

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

21 MARS 2000

Projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle

Procédure d'évocation

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. **RAMOUDT**

La commission de la Justice a discuté le projet de loi qui vous est soumis au cours de ses réunions des 29 février, 14, 17 et 21 mars 2000.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mmes de Bethune, De Schamphe-laere, M. Istasse, Mmes Kaçar, Lindekens, M. Mahoux, Mmes Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, Taelman, M. Vandenberghe, Mme Van Riet, MM. Zenner et Ramoudt, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. Daif, Dedecker, Galand, Hordies, Mme Leduc, MM. Lozie, Moens, Monfils et Moureaux.
3. Autres sénateurs : MM. Van Krunkelsven et Van Quickenborne.

Voir :

Documents du Sénat :

2-347 - 1999/2000 :

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

Les annexes seront distribuées ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

21 MAART 2000

Wetsontwerp tot invoeging van een procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van strafvordering

Evocatieprocedure

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **RAMOUDT**

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 29 februari, 14, 17 en 21 maart 2000.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Dubié, voorzitter; de dames de Bethune, De Schamphe-laere, de heer Istasse, de dames Kaçar, Lindekens, de heer Mahoux, de dames Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, Taelman, de heer Vandenberghe, mevrouw Van Riet, de heren Zenner en Ramoudt, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren Daif, Dedecker, Galand, Hordies, mevrouw Leduc, de heren Lozie, Moens, Monfils en Moureaux.
3. Andere senatoren : de heren Van Krunkelsven en Van Quickenborne.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-347 - 1999/2000 :

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

De bijlagen zullen later worden rondgedeeld.

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du ministre de la Justice . . .	4
II. Discussion générale	10
A. Observations des membres	10
B. Réponse du ministre	20
C. Réplique des membres	25
D. Auditions et voyage d'études à Paris	27
III. Exposé complémentaire du ministre de la Justice	27
IV. Poursuite de la discussion générale	30
V. Discussion des articles	80
VI. Vote final	111
VII. Corrections de texte	111

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Justitie	4
II. Algemene bespreking	10
A. Opmerkingen van de leden	10
B. Antwoord van de minister	20
C. Replieken van de leden	25
D. Hoorzittingen en studiereis naar Parijs	27
III. Aanvullende uiteenzetting door de minister van Justitie	27
IV. Voortzetting van de algemene bespreking	30
V. Bespreking van de artikelen	80
VI. Eindstemming	111
VII. Tekstcorrecties	111

Le 18 février 2000, la Chambre des représentants a adopté deux projets de loi tendant à instaurer une procédure de comparution immédiate dans notre droit de la procédure pénale.

L'essentiel de cette réforme est contenu dans le projet de loi, facultativement bicaméral, insérant une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle, lequel doit être examiné conformément à la procédure prévue à l'article 78 de la Constitution (doc. Sénat, n° 2-347/1). La Chambre a adopté ce projet par 78 voix contre 5 et 35 abstentions (*Annales de la Chambre*, 18 février 2000).

Les modifications à l'organisation judiciaire qui sont nécessaires pour l'application de cette procédure pénale sont regroupées dans un deuxième projet de loi pour la raison qu'elles concernent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (doc. Sénat, n° 2-348/1). La Chambre a adopté ce projet par 77 voix contre 4 et 36 abstentions (*Annales de la Chambre*, 18 février 2000).

Le 22 février 2000, le projet de loi facultativement bicaméral a été évoqué à la demande de 30 sénateurs, ce qui oblige le Sénat à procéder au vote final sur ce projet le 18 mai 2000 au plus tard (*Bulletin du greffe*, n° 21 Addendum du 22 février 2000).

En raison de l'évocation, ce projet de loi ainsi que le projet de loi obligatoirement bicaméral ont été renvoyés à la commission de la Justice, qui les a examinés lors de ses réunions des 29 février, 14 et 17 mars 2000.

Après un premier échange de vues le 29 février, la commission a décidé, par 6 voix contre 4 et 1 abstention, d'entreprendre un voyage d'étude à Paris le 9 mars, et d'organiser des auditions le 14 mars, étant entendu que cette décision ne pouvait pas retarder l'examen des deux projets de loi. Par 5 voix contre 4 et 1 abstention, la commission a décidé que les auditions seraient publiques.

Le texte des auditions ainsi que le rapport du voyage d'étude sont joints en annexe au présent rapport.

Les personnes suivantes ont été entendues :

— Mme Dekkers, procureur générale près la cour d'appel d'Anvers;

— M. Dejemepe, procureur du Roi à Bruxelles, et M. Van der Noot, substitut du procureur du Roi à Bruxelles;

— M. Funck, président de l'Association syndicale des magistrats;

Op 18 februari 2000 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers twee wetsontwerpen aangenomen die ertoe strekken een procedure van onmiddellijke verschijning in ons strafprocesrecht in te voeren.

De essentie van deze hervorming ligt besloten in het optioneel bicameraal wetsontwerp tot invoeging van de voormelde procedure in het Wetboek van strafvordering, dat overeenkomstig de in artikel 78 van de Grondwet bepaalde procedure moet worden behandeld (Stuk Senaat, nr. 2-347/1). De Kamer heeft dit ontwerp aangenomen met 78 stemmen tegen 5, bij 35 onthoudingen (*Handelingen van de Kamer*, 18 februari 2000).

De voor de toepassing van deze strafprocedure noodzakelijke wijzigingen van de rechterlijke organisatie zijn afgesplitst in een tweede wetsontwerp omdat zij een aangelegenheid betreffen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk Senaat, nr. 2-348/1). Dit ontwerp werd door de Kamer aangenomen met 77 stemmen tegen 4, bij 36 onthoudingen (*Handelingen van de Kamer*, 18 februari 2000).

Op 22 februari 2000 werd het optioneel bicameraal ontwerp op verzoek van 30 senatoren geëvoceerd, hetgeen de Senaat ertoe verplichtte om uiterlijk op 18 mei 2000 over te gaan tot de eindstemming over dit ontwerp (*Griffiebulletin*, nr. 21 Addendum van 22 februari 2000).

Ingevolge de evocatie werd dit wetsontwerp samen met het verplicht bicameraal ontwerp naar de commissie voor de Justitie verzonden die ze op 29 februari, 14 en 17 maart 2000 heeft besproken.

Na een eerste gedachtewisseling op 29 februari heeft de commissie met 6 stemmen tegen 4, bij 1 onthouding beslist om op 9 maart een studiereis naar Parijs te ondernemen en om op 14 maart hoorzittingen te houden, met dien verstande dat het onderzoek van de twee wetsontwerpen hierdoor niet mocht worden opgehouden. Met 5 stemmen tegen 4, bij 1 onthouding werden de hoorzittingen openbaar verklaard.

De tekst van de hoorzittingen en het verslag van de studiereis gaan als bijlage bij dit verslag.

Volgende personen werden gehoord :

— mevrouw Dekkers, procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen;

— de heer Dejemepe, procureur des Konings te Brussel, en de heer Van der Noot, substituu-procureur des Konings te Brussel;

— de heer Funck, voorzitter van de « Association syndicale des magistrats »;

— M. Vandermeersch, juge d'instruction à Bruxelles et M. Hallet, juge d'instruction à Charleroi;

— M. Vander Straeten, premier substitut du procureur du Roi à Bruxelles;

— M. Dayez, avocat au barreau de Bruxelles;

— M. Van Cauwenberghe, juge d'instruction au tribunal de première instance d'Anvers;

— Mme Coppieters t' Wallant, vice-présidente du tribunal de première instance de Bruxelles;

— M. Scheers, avocat au barreau de Bruxelles;

— M. Du Four, procureur du Roi à Termonde;

— Mme Lebeau, vice-présidente de la Fédération nationale des magistrats de première instance, substitute du procureur du Roi de Nivelles (section jeunesse).

Le 17 mars, le commission a repris la discussion et l'examen des amendements et s'est prononcée par un vote sur les deux projets de loi.

Le présent rapport, qui doit être lu en corrélation avec le rapport relatif au projet de loi obligatoirement bicaméral (doc. Sénat, n° 2-348/3), a été approuvé le 21 mars 2000.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le projet de loi à l'examen vise à compléter le droit de la procédure pénale belge en y introduisant une procédure de comparution immédiate en état de détention devant le tribunal correctionnel.

Par l'introduction de cette procédure, le gouvernement n'entend faire échec ni à la recherche de mécanismes alternatifs tels que la médiation pénale et de peines alternatives telles que les travaux d'intérêt général, ni à leur mise en œuvre.

Le projet contient trois types de dispositions :

1. Il insère en premier lieu dans le Code d'instruction criminelle un chapitre qui contient les éléments fondamentaux de la procédure de comparution immédiate en état de détention (articles 216*quinquies* et suivants).

2. Il complète ensuite la loi relative à la détention préventive afin de créer un titre particulier de détention dans le cadre des formes de criminalité qui peuvent donner lieu à une procédure de comparution immédiate (article 20*bis*) en essayant de créer un parallélisme maximal avec le mandat d'arrêt.

3. Enfin, plusieurs dispositions du projet contiennent les adaptations techniques nécessaires pour

— de heer Vandermeersch, onderzoeksrechter te Brussel, en de heer Hallet, onderzoeksrechter te Charleroi;

— de heer Vander Straeten, eerste substituut-procureur des Konings te Brussel;

— de heer Dayez, advocaat bij de balie te Brussel;

— de heer Van Cauwenberghe, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;

— mevrouw Coppieters t' Wallant, ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— de heer Scheers, advocaat bij de balie te Brussel;

— de heer Du Four, procureur des Konings te Dendermonde;

— mevrouw Lebeau, ondervoorzitter van het Nationaal Verbond van de magistraten van eerste aanleg, substituut-procureur des Konings te Nijvel (Jeugdafdeling).

Op 17 maart hervatte de commissie de bespreking en het onderzoek van de amendementen en sprak ze zich bij stemming uit over de beide wetsontwerpen.

Het voorliggende verslag dat in samenhang met het verslag over het verplicht bicameraal wetsontwerp moet worden gelezen (Stuk Senaat, nr. 2-348/3), werd goedgekeurd op 21 maart 2000.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

Het ontwerp van wet strekt ertoe in het Belgische strafprocesrecht een procedure inzake onmiddellijke verschijning voor de correctionele rechtbank in hechtenis in te voeren.

Met de invoering van deze procedure beoogt de regering geenszins afbreuk te doen aan het onderzoek betreffende alternatieve mechanismen zoals bemiddeling in strafzaken en inzake alternatieve straffen zoals dienstverlening, noch aan de uitwerking ervan.

Het ontwerp bevat drie soorten bepalingen :

1. Vooreerst wordt in het Wetboek van strafvordering een hoofdstuk ingevoegd dat de fundamentele bestanddelen bevat van de procedure inzake onmiddellijke verschijning in hechtenis (artikelen 216*quinquies* en volgende).

2. Vervolgens wordt de wet betreffende de voorlopige hechtenis aangevuld teneinde een bijzondere hechtenistitel te creëren in het kader van de vormen van criminaliteit die aanleiding kunnen geven tot een procedure inzake onmiddellijke verschijning (artikel 20*bis*), waarbij wordt gestreefd naar een maximaal parallelisme met het bevel tot aanhouding.

3. Tot slot voorzien verscheidene bepalingen van het ontwerp in de technische aanpassingen die nodig

préserver la cohérence du droit de la procédure et pour assurer l'applicabilité de la nouvelle procédure.

Le projet repose sur le constat que la criminalité n'est pas uniquement favorisée par certains facteurs socio-économiques, mais qu'elle est également attisée par des facteurs institutionnels.

À cela s'ajoute la constatation que de nombreux délits ne reçoivent pas le traitement le plus approprié. Cela a évidemment un impact négatif sur la sécurité réelle perçue par le citoyen et crée un sentiment d'impunité chez les auteurs.

L'absence de traitement approprié présente encore le risque non négligeable d'accroître encore un sentiment de méfiance face au rôle et au fonctionnement de la justice.

Par ailleurs, il y a lieu de remarquer que dans de nombreux cas de simple criminalité urbaine — ce qui ne veut pas dire qu'elle doit être prise moins au sérieux —, le délai qui s'écoule entre le moment des faits et le traitement de l'affaire par le juge du fond est souvent très long, ce qui suscite, à juste titre, une grande incompréhension chez les victimes et leur entourage.

Le projet de loi porte dès lors uniquement sur le volet inachevé de la procédure accélérée en prévoyant une procédure de comparution immédiate en état de détention devant le tribunal correctionnel.

Dans le contexte européen, cette démarche ne constitue certainement pas une première. Ainsi, en France, la pratique montre que la procédure de comparution immédiate constitue un excellent moyen pour combattre efficacement la criminalité urbaine (par exemple, dans le cadre de la lutte contre le hooliganisme).

Actuellement, les Pays-Bas développent une réponse judiciaire au hooliganisme dans le cadre de l'Euro 2000 essentiellement axée sur la procédure accélérée connue dans le code de procédure pénale néerlandais.

La finalité du projet de loi est double.

a) Tout d'abord, à l'égard de l'auteur, une réaction judiciaire immédiate face à l'infraction permet d'éviter, dans le respect des droits de la défense, que subsiste l'impression d'impunité (répression directe la plus appropriée et prévention de la récidive).

b) À l'égard de la victime, le jugement accéléré, dans le respect des droits civils des victimes, permet d'éviter une double victimisation (la première étant

zijn om de samenhang van het procesrecht te vrijwaren en de toepasbaarheid van de nieuwe procedure te waarborgen.

Aan het ontwerp ligt de vaststelling ten grondslag dat criminaliteit niet alleen in de hand wordt gewerkt door bepaalde sociaal-economische factoren, maar ook wordt aangewakkerd door institutionele factoren.

Daaraan kan worden toegevoegd dat veel misdrijven niet op de meest passende wijze worden behandeld. Zulks heeft uiteraard een negatieve invloed op de reële veiligheid zoals die wordt waargenomen door de burger en doet bij de daders een gevoel van straffeloosheid ontstaan.

Het gebrek aan een passende behandeling houdt het niet te verwaarlozen risico in dat het gevoel van wantrouwen in de rol en de werking van de justitie nog wordt versterkt.

Bovendien moet worden opgemerkt dat in veel gevallen van eenvoudige, maar daarom niet minder ernstig te nemen stadscriminaliteit heel wat tijd verstrijkt tussen het tijdstip waarop het misdrijf wordt gepleegd en de behandeling van de zaak door de feitenrechter, hetgeen bij de slachtoffers en hun entourage terecht op onbegrip stuit.

Het ontwerp van wet heeft dan ook alleen betrekking op het onafgewerkte luik van het snelrecht aangezien wordt voorzien in een procedure inzake onmiddellijke verschijning voor de correctionele rechtbank in hechtenis.

Deze handelwijze vormt in Europees verband bevestiging van een primeur. In Frankrijk bewijst de praktijk dat de procedure inzake onmiddellijke verschijning een uitstekend middel is om de stedelijke criminaliteit efficiënt aan te pakken (bijvoorbeeld in het kader van de strijd tegen het hooliganisme).

Nederland werkt thans aan een gerechtelijke oplossing voor het voetbalvandalisme in het kader van Euro 2000. Die oplossing is toegespitst op de snelrechtprocedure waarin het Nederlandse Wetboek van strafvordering voorziet.

Het ontwerp van wet heeft een dubbele doelstelling.

a) Vooreerst wordt door een onmiddellijke justiciële reactie op het strafbaar feit, met inachtneming van de rechten van de verdediging, voorkomen dat ten aanzien van de dader een indruk van straffeloosheid blijft bestaan (de meest geschikte rechtstreekse bestraffing en voorkoming van herhaling).

b) Snelle berechting met vrijwaring van de burgerlijke belangen van de slachtoffers biedt de mogelijkheid dubbele victimisatie van het slachtoffer te voor-

liée directement au délit et la seconde au fait que la justice ne prend pas les mesures adéquates).

Le but poursuivi à l'égard de la société dans son ensemble est de faire en sorte que le citoyen sache et ressente que les formes moins graves ou moins organisées de criminalité, qui touchent toutefois directement sa personne ou ses biens, ne sont effectivement pas tolérées.

La réalisation de ces objectifs ne peut pas porter préjudice aux garanties procédurales fondamentales accordées aux acteurs concernés, à savoir l'auteur et la victime. C'est seulement dans ces conditions que la nouvelle procédure pourra contribuer à une meilleure administration de la justice dont tous les acteurs acceptent les résultats.

Fondamentalement, le projet de loi offre au ministère public une nouvelle possibilité de saisir rapidement le tribunal correctionnel dans le cadre de certaines infractions pour lesquelles l'inculpé se trouve en détention ou en liberté sous caution ou conditions. Le tribunal est alors tenu de se prononcer sur l'affaire dans un délai de sept jours à compter de la délivrance du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate, ce qui constitue un intervalle minimal entre la perpétration des faits et le jugement possible.

Il s'agit donc d'un nouveau moyen procédural destiné à compléter l'arsenal de la réaction judiciaire face à la criminalité.

Ce moyen basé sur une détention préventive de courte durée ne constitue pas une fin en soi ou un moyen de fausser les règles fondamentales qui régissent la délivrance d'un mandat d'arrêt. Le dépassement du délai de cinq jours se justifie par le fait qu'il s'agit d'une détention préventive qui ne se renouvelle pas. Afin de tenir compte d'un délai pour assurer la défense du prévenu et de la nécessité d'assurer une justice rapide, le délai de sept jours francs a été jugé plus opportun.

Il appartiendra au ministère public de déterminer, à la lumière des circonstances concrètes, l'action judiciaire qui s'impose (instruction, information, comparution immédiate et détention, convocation par procès-verbal, classement sans suite, transaction, médiation pénale, ...).

Il appartient au ministère public d'estimer si la procédure de comparution immédiate est justifiée dans le cas qui l'occupe.

1. La procédure de comparution immédiate peut être mise en œuvre pour toutes les infractions, à l'exclusion de celles dont la peine d'emprisonnement

komen (de eerste rechtstreeks door het delict, de tweede wegens het gebrek aan gepast optreden vanwege de justitie).

Het doel nagestreefd ten opzichte van de samenleving in haar geheel bestaat erin ervoor te zorgen dat de burger weet en aanvoelt dat ook de minder zware of minder georganiseerde vormen van criminaliteit, die hem evenwel rechtstreeks in zijn persoon of zijn goederen raken, werkelijk niet worden geduld.

Die doelstellingen moeten worden verwezenlijkt zonder afbreuk te doen aan de fundamentele procedurele waarborgen die aan de betrokken partijen, te weten dader en slachtoffer, worden verleend. Alleen zo kan de nieuwe procedure bijdragen tot een betere rechtsbedeling waarvan alle betrokkenen de resultaten zullen aanvaarden.

Het ontwerp van wet biedt in hoofdzaak aan het openbaar ministerie een nieuwe mogelijkheid om bepaalde delicten waarbij de verdachte zich in hechtenis of in vrijheid onder borgtocht of onder voorwaarden bevindt, spoedig aanhangig te maken bij de correctionele rechtbank. Deze laatste moet uitspraak doen binnen een termijn van zeven dagen te rekenen van de uitvaardiging van het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning, hetgeen een minimumtermijn vormt tussen het delict en het mogelijke vonnis.

Het gaat derhalve om een nieuw proceduremiddel dat het geheel van de justitiële reactiemiddelen op de criminaliteit aanvult.

Dit middel gegrond op een voorlopige hechtenis van korte duur vormt geen doel op zich en is ook geen middel om de fundamentele regels inzake de uitvaardiging van een bevel tot aanhouding te verdraaien. Een overschrijding van de termijn van vijf dagen is verantwoord omdat het gaat om een voorlopige hechtenis die niet wordt verlengd. Een termijn van zeven dagen is als passender beschouwd om de verdediging van de beklaagde te kunnen waarborgen en toch te kunnen voldoen aan de noodzaak snel recht te spreken.

Het komt het openbaar ministerie toe om in het licht van de concrete omstandigheden, het passende gerechtelijke optreden te bepalen (gerechtelijk onderzoek, opsporingsonderzoek, onmiddellijke verschijning in hechtenis, oproeping bij proces-verbaal, seponering, minnelijke schikking, bemiddeling in strafzaken, ...).

Het openbaar ministerie moet oordelen of de procedure van onmiddellijke verschijning in het concrete geval verantwoord is.

1. De procedure van onmiddellijke verschijning kan worden aangewend voor alle misdrijven, met uitzondering van die waarvoor de maximumhoofdge-

correctionnel maximal dépasse dix années (*cf.* article 25 du Code pénal).

2. En outre, il doit s'agir d'un flagrant délit ou, en dehors du flagrant délit, il faut que des charges suffisantes soient réunies pour soumettre l'affaire au juge de fond. En ce qui concerne cette dernière hypothèse, il est évident qu'il ne peut pas exister un délai trop long entre la commission d'un fait et l'engagement de la nouvelle procédure. C'est la raison pour laquelle un délai d'un mois a été fixé pour la constitution d'un dossier pénal complet. Il s'agit d'une limite arbitraire mais on peut considérer que, si en un mois, le parquet n'a pas trouvé l'auteur ou n'a pas pu réunir les éléments nécessaires, on peut douter que l'affaire à juger puisse être considérée comme une affaire simple.

Au cours du délai d'un mois, un critère fondamental pour déterminer si le parquet doit encore faire usage de la procédure de comparution immédiate réside dans l'application des conditions fondamentales pour la délivrance d'un mandat d'arrêt.

Il incombera au juge chargé de la délivrance du mandat d'arrêt de vérifier attentivement si les conditions légales pour la délivrance d'un mandat d'arrêt sont toujours réunies.

D'une manière générale, les domaines de criminalité auxquels peut prioritairement s'appliquer la procédure de comparution immédiate, devront être déterminés dans le cadre de la politique criminelle, en particulier sur la base des directives du ministre et du collège des procureurs généraux.

Cela n'est absolument pas en contradiction avec le principe de légalité comme le soutient le Conseil d'État: le champ d'application légale *ratione materiae* de la nouvelle procédure est clairement défini. Il appartient légalement au ministre de la Justice et aux autorités judiciaires de déterminer, chacun dans sa sphère de compétences, les priorités de la politique criminelle, comme prévu à l'article 143^{ter} du Code judiciaire et consacré par l'article 151 de la Constitution.

La nouvelle procédure repose, fondamentalement, sur la privatisation de la liberté ou toutes autres mesures restrictives de liberté de l'inculpé sans qu'une instruction judiciaire soit ouverte.

Cependant, afin de limiter autant que possible le risque d'atteinte au droit fondamental à la liberté, le projet de loi opte pour un titre de détention valable pour une durée maximale de sept jours dans le délai de 24 heures après la première arrestation du suspect par la police ou le ministère public: le «mandat d'arrêt en vue de la comparution immédiate», délivré par le juge d'instruction.

vangenisstraf minder is dan een jaar en van die waarvan de maximale straf tien jaar hoofdgevangenisstraf te boven gaat (zie artikel 25 van het Strafwetboek).

2. Bovendien moet het gaan om gevallen van ontdekking op heterdaad of moeten er voldoende bezwaren zijn om de zaak aan de feitenrechter voor te leggen. In dit laatste geval mag vanzelfsprekend niet te veel tijd verstrijken tussen het tijdstip waarop het feit is gepleegd en dat waarop de nieuwe procedure wordt aangevat. Daarom is voorzien in een termijn van een maand om het volledige strafdossier samen te stellen. Het gaat om een willekeurige termijn, maar indien het parket binnen een maand de dader niet heeft gevonden of de nodige overtuigingsstukken niet heeft kunnen verzamelen, kan redelijkerwijs worden ondersteld dat het niet om een eenvoudige zaak gaat.

Tijdens die periode van één maand vormen de grondvoorwaarden voor de uitvaardiging van een bevel tot aanhouding een fundamenteel criterium om te bepalen of het parket nog gebruik moet maken van de procedure van onmiddellijke verschijning.

De rechter belast met de uitvaardiging van het bevel tot aanhouding moet aandachtig nagaan of nog steeds voldaan is aan de wettelijke voorwaarden voor die uitvaardiging.

De vormen van criminaliteit waarop de procedure inzake onmiddellijke verschijning bij voorrang kan worden toegepast, moeten over het algemeen worden bepaald in het kader van het strafrechtelijk beleid, inzonderheid op grond van de richtlijnen van de minister en het college van procureurs-generaal.

Dit is geenszins in tegenspraak met het legaliteitsbeginsel, zoals de Raad van State stelt: het wettelijke toepassingsgebied van de nieuwe procedure *ratione materiae* is duidelijk bepaald. Het komt de minister van Justitie en de rechterlijke overheid, ieder binnen zijn bevoegdheidsdomein, wettelijk toe de prioriteiten van het strafrechtelijk beleid te bepalen, zoals zulks is omschreven in artikel 143^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek en bekrachtigd door artikel 151 van de Grondwet.

De nieuwe procedure berust in hoofdzaak op de vrijheidsbeneming of op alle overige maatregelen die de vrijheid van de verdachte inperken zonder dat een gerechtelijk onderzoek werd geopend.

Teneinde evenwel het risico op schending van het fundamentele recht op vrijheid zo laag mogelijk te houden, kiest het ontwerp voor een hechtenistitel die ten hoogste zeven dagen geldig is en wordt afgegeven binnen 24 uur na de eerste aanhouding van de verdachte door de politie of het openbaar ministerie: het «bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning» dat door de onderzoeksrechter wordt afgegeven.

Les règles relatives au mandat d'arrêt en droit commun ont été déclarées applicables *mutatis mutandis* dans la mesure du possible.

Déroulement de la procédure en première instance

Lorsque le ministère public a obtenu le titre particulier de détention en vue de la comparution immédiate, le prévenu est convoqué à comparaître devant le tribunal correctionnel.

Le tribunal correctionnel doit se prononcer dans un délai de sept jours à compter de la délivrance du titre de détention ou dans les cinq jours après la mise en délibéré.

Le non-respect de ce délai n'entraîne pas en soi l'irrecevabilité de l'action publique mais a pour résultat que l'intéressé doit être immédiatement remis en liberté.

Dans le cadre de cette procédure, trois possibilités s'offrent au tribunal :

1. Il peut immédiatement disculper le prévenu ou le condamner à une peine. Le tribunal peut rendre son jugement sur les bancs ou remettre son prononcé dans un délai maximum de 5 jours après la mise en délibéré.

2. Le tribunal peut estimer nécessaire de procéder à l'audition de témoins ou de faire procéder à une enquête sociale.

Dans ces deux hypothèses, le tribunal peut remettre l'affaire à une ou plusieurs audiences, qu'il fixe dans un délai qui ne peut excéder 15 jours à compter de l'audience initiale.

3. Il peut renvoyer le dossier au ministère public s'il estime que la complexité de l'affaire requiert des investigations supplémentaires. Dans ce cas, le droit commun redevient applicable.

Procédure en appel

Dans l'hypothèse de l'acquiescement ou de la condamnation, la logique de la procédure accélérée trouve un prolongement au niveau du degré d'appel. Le délai d'appel de droit commun est d'application.

La Cour dispose d'un délai de 5 jours à compter de la mise en délibéré pour prononcer son arrêt.

La cour d'appel peut mettre à néant la décision du premier juge et renvoyer la cause au procureur général en estimant que l'information de l'affaire nécessite l'exécution de devoirs supplémentaires. On a également prévu la possibilité d'un report d'audience d'une durée de 15 jours afin d'effectuer une enquête sociale si les premiers juges ne l'ont pas demandée ou

De regels inzake het gemeenrechtelijke aanhoudingsbevel werden *mutadis mutandis* en voor zover enigszins mogelijk, toepasselijk verklaard.

Verloop van de procedure in eerste aanleg

Wanneer het openbaar ministerie een specifieke hechtenistitel met het oog op onmiddellijke verschijning heeft verkregen, wordt de beklaagde opgeroepen om voor de correctionele rechtbank te verschijnen.

De correctionele rechtbank moet zich uitspreken binnen de zeven dagen te rekenen van het uitvaardigen van de hechtenistitel of binnen vijf dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

Niet-naleving van deze termijn leidt op zich niet tot de onontvankelijkheid van de strafvordering maar heeft tot gevolg dat betrokkene onmiddellijk in vrijheid moet worden gesteld.

De rechtbank heeft in het kader van deze procedure drie mogelijkheden :

1. De verdachte onmiddellijk vrijspreken of veroordelen tot een straf. De rechtbank kan haar vonnis ter zitting uitspreken of haar uitspraak uitstellen voor een termijn van ten hoogste 5 dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

2. De rechtbank kan het nodig oordelen getuigen te horen of een maatschappelijk onderzoek te verrichten.

In die twee gevallen kan de rechtbank de zaak uitstellen tot een of meer latere zittingen die zij vaststelt binnen een termijn die 15 dagen te rekenen van de eerste zitting niet te boven mag gaan.

3. De rechtbank kan het dossier terugzenden naar het openbaar ministerie, ingeval zij van oordeel is dat de complexiteit van de zaak aanvullende opsporingen vereist. In dat geval wordt het gemeen recht opnieuw van toepassing.

Procedure in hoger beroep

Bij vrijspraak of veroordeling wordt de logica van het snelrecht doorgetrokken op het niveau van het hoger beroep. Terzake geldt de termijn voor hoger beroep volgens gemeen recht.

Het Hof beschikt over een termijn van 5 dagen te rekenen van het in beraad nemen om uitspraak te doen.

Het hof van beroep kan de beslissing van de eerste rechter vernietigen en/of de zaak aan de procureur-generaal toezenden wanneer het van oordeel is dat het onderzoek ervan bijkomende taken vereist. Het is ook voorzien dat de zitting 15 dagen kan worden uitgesteld teneinde een maatschappelijk onderzoek te verrichten indien de eerste rechters zulks niet hebben

un complément d'enquête sociale estimé nécessaire, ou afin d'entendre des témoins.

Principales garanties dont bénéficie le prévenu

Les garanties offertes au prévenu sont les suivantes :

1. Mise à disposition immédiate du dossier dès la demande de délivrance du titre de détention: ainsi la défense dispose, dès le moment où la procédure de comparution immédiate est initiée, de tous les éléments que le parquet a réunis; l'inculpé aura donc le même délai pour consulter le dossier que le juge qui doit statuer sur l'arrestation;

2. Communication immédiate des modalités relatives à la comparution;

3. La comparution ne peut avoir lieu qu'au plus tôt le quatrième jour après la délivrance du mandat d'arrêt en vue de la comparution immédiate conformément à l'article 184, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle;

4. Assistance d'un avocat depuis le moment où le parquet demande un mandat d'arrêt en vue de la comparution immédiate;

5. Droit de s'entretenir avec l'avocat choisi ou désigné pendant un délai suffisant;

6. Mise en liberté automatique si la comparution n'a pas lieu dans les sept jours;

Le respect des principes de la Convention européenne des droits de l'homme

C'est notamment une des critiques qui revient le plus souvent.

Il ressort clairement de ce qui précède que cette procédure satisfait pleinement aux conditions posées en ce qui concerne le droit fondamental à la liberté et à la sûreté (article 5 de la Convention européenne des droits de l'homme) ainsi qu'à celles concernant le droit à un procès équitable et l'exercice des droits de la défense (article 6, §§ 1^{er} et 3, de ladite convention).

Jusqu'à présent, la Cour européenne des droits de l'homme n'a examiné qu'une seule fois le problème de la compatibilité de la procédure de comparution immédiate avec les prescriptions de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme.

Dans l'affaire Padovani contre l'Italie, la cour a fait remarquer que la procédure italienne de comparution immédiate est une procédure souple qui vise à satisfaire à la condition relative au respect d'un délai raisonnable.

gevraagd of ingeval een aanvullend maatschappelijk onderzoek noodzakelijk wordt geacht om getuigen te horen.

Belangrijkste waarborgen voor de beklagde

De beklagde beschikt over de volgende waarborgen:

1. onmiddellijke terbeschikkingstelling van het dossier vanaf de vordering tot afgifte van de hechtenistitel. Op die manier beschikt de verdediging vanaf de instelling van de procedure van onmiddellijke verschijning over alle elementen die het parket verzameld heeft. Bijgevolg zal de verdachte over even veel tijd beschikken om het dossier in te zien als de rechter die over de aanhouding moet beslissen;

2. onmiddellijke mededeling van de wijze waarop de verschijning zal plaatsvinden;

3. de verschijning kan ten vroegste plaatsvinden de vierde dag na het uitvoeren van het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning overeenkomstig artikel 184, derde lid, van het Wetboek van strafvordering;

4. bijstand door een advocaat vanaf het tijdstip waarop het parket een bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning vordert;

5. het recht om zich gedurende voldoende tijd met een zelf gekozen of toegewezen advocaat te onderhouden;

6. automatische invrijheidstelling indien de verschijning niet binnen zeven dagen plaatsvindt.

Naleving van de beginselen het Europees Verdrag van de rechten van de mens

Niet-naleving van de EVRM-beginselen is een van de vaakst gehoorde punten van kritiek.

Uit hetgeen voorafgaat blijkt duidelijk dat deze procedure volledig beantwoordt aan de vereisten die gesteld worden inzake het fundamenteel recht op vrijheid en veiligheid (artikel 5 EVRM), alsook aan die inzake een billijk proces en de uitoefening van de rechten van de verdediging (artikel 6, §§ 1 en 3, EVRM).

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft tot op heden in een enkel geval het probleem van de verenigbaarheid van de snelrechtprocedure met de voorschriften van het Europees Verdrag van de rechten van de mens behandeld.

In de zaak-Padovani vs. Italië heeft het Hof opgemerkt dat de Italiaanse procedure inzake onmiddellijke verschijning een soepele procedure is die ertoe strekt te voldoen aan het vereiste betreffende de inachtneming van een redelijke termijn.

Le projet de loi prévoit un ensemble de garanties visant à assurer le respect des dispositions de la convention.

Finalement, un équilibre a été réalisé entre le principe général du délai raisonnable et les garanties spécifiques d'un procès équitable.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Observations des membres

Un membre souhaite intervenir non pas sur les aspects juridiques du projet mais sur la place qu'il devrait occuper dans le dispositif d'une politique générale de sécurité du gouvernement.

L'intervenant souligne que le problème de la lenteur de la justice est réel et vécu de façon particulièrement importante et douloureuse dans certains cas indirectement évoqués par ce projet. Une accélération de la justice est en soi une très bonne chose pour la société, pour la victime et pour l'éventuel coupable. Un délai trop long entre les faits et le jugement a un effet de démotivation des fonctionnaires de police, donne l'impression à la victime que la société ne s'intéresse pas à son problème, et donne une fausse impression d'impunité à l'accusé.

Toutefois, l'accélération de la justice doit s'inscrire dans une politique de sécurité globale et humaniste. Ceci n'est pas le cas pour le moment. L'intervenant ne se déclare donc pas en état de voter le projet.

Il faut incontestablement essayer d'agir rapidement, mais il faut tout d'abord essayer de diminuer les délits. Il faut accorder une priorité absolue à l'aspect préventif, à la recréation d'un tissu social convenable. L'accord gouvernemental allait dans ce sens.

Le plan de sécurité s'avère catastrophique sur ce point. Les propos à l'égard de l'aspect préventif sont quasi méprisants. L'intervenant cite l'exemple des propos au niveau de la fraude fiscale et de la privatisation des délits en col blanc.

La procédure accélérée implique que l'on s'attaque plus durement à certains délinquants, alors que d'autres passent entre les mailles du filet.

Certains aspects de la justice et de la sécurité seront d'ailleurs privatisés. De plus, le climat s'est fort alourdi par les déclarations récentes du ministre de l'Intérieur, M. Duquesne, qui s'est lancé dans une nouvelle croisade contre les aspects préventifs des contrats de sécurité. Une bonne politique de sécurité est une politique où l'aspect préventif est essentiel, où il faut parfois être sévère et où il faut continuer à s'occuper de ceux qui ont commis des fautes. Le

Het ontwerp van wet voorziet in een geheel van waarborgen die erop zijn gericht de bepalingen van het Verdrag na te leven.

Uiteindelijk is tussen het algemeen principe van redelijke termijn en de specifieke waarborgen van een eerlijk proces een evenwicht tot stand gebracht.

II. ALGEMENE BESPREKING

A. Opmerkingen van de leden

Een lid wenst niet te spreken over de juridische aspecten van het ontwerp maar over de plaats die het ontwerp moet innemen in het raamwerk van een algemeen veiligheidsbeleid van de regering.

Spreker merkt op dat het probleem van de trage werking van het gerecht reëel is en bijzonder sterk en pijnlijk ervaren wordt in een aantal gevallen die zijdelings door het ontwerp aangehaald worden. Een snellere rechtsbedeling is op zichzelf een goede zaak voor de maatschappij, voor het slachtoffer en voor de eventuele beklagde. Een te lange termijn tussen de feiten en het vonnis heeft een demotiverende invloed op de politieambtenaren, geeft het slachtoffer de indruk dat de maatschappij zich niet voor zijn probleem interesseert en verleent de beschuldigde de valse indruk dat hij geen straf krijgt.

Als het gerecht sneller optreedt, moet dit echter aansluiten bij een algemeen en humaan veiligheidsbeleid. Dat is thans niet het geval. Spreker verklaart dus niet in staat te zijn het ontwerp goed te keuren.

Het lijkt dus geen twijfel dat men moet trachten snel op treden maar men moet eerst trachten het aantal misdrijven terug te dringen. Men moet absolute voorrang verlenen aan het preventief aspect, aan het herstellen van een behoorlijk maatschappelijk weefsel. Het regeerakkoord ging die richting uit.

Het veiligheidsplan is op dat punt rampzalig. De bewoordingen in verband met het preventieve aspect zijn bijna misprijzend. Spreker haalt het voorbeeld aan van het commentaar in verband met de fiscale fraude en van de privatisering van de witteboorden-criminaliteit.

Snelrecht houdt in dat bepaalde delinquenten harder worden aangepakt, terwijl anderen daaraan ontsnappen.

Sommige deelgebieden van het gerecht en van de veiligheid zullen trouwens geprivatiseerd worden. Bovendien is het klimaat erg drukkend geworden door de jongste verklaringen van de heer Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, die een nieuwe kruistocht ontketend heeft tegen de preventieve werking van de veiligheidscontracten. Een goed veiligheidsbeleid is een beleid waarin het preventieve aspect zeer belangrijk is, waarin men soms zeer streng

préventif est fondamental. Il est essentiel d'avoir un langage positif à l'égard des jeunes délinquants. Il ne faut pas donner l'impression que ces jeunes ne sont pas intéressants. Le nombre de délits risque d'augmenter.

Le suivi a également son importance; il y a lieu de s'occuper du jeune qui séjourne en prison pour que ses antécédents criminels puissent être relégués définitivement dans le passé.

Il faut éviter que la personne soit en prison dans une situation où elle est lésée par la société, parfois abandonnée par sa famille. Les récidives sont malheureusement extrêmement fréquentes dans ce contexte.

Ainsi, nous avons demandé d'avoir dans les contrats de sécurité des cellules qui suivent les jeunes. Il ne faut pas perdre de vue que les délinquants sont avant tout des êtres humains et que la possibilité de réinsertion est essentielle pour protéger la société. Les jeunes qui sortent du milieu carcéral ne peuvent avoir une impression d'abandon. Un travail énorme est à réaliser sur ce plan en vue de diminuer la délinquance.

L'intervenant veut être rassuré sur une politique de sécurité globale qui maintient et élargit un aspect préventif fondamental. La politique du gouvernement consiste-t-elle en l'abandon du préventif? Ce projet ne peut pas être voté isolément, mais doit s'inscrire dans une politique globale.

Un autre problème concerne le manque de magistrats. Ce problème reste important et majeur à Bruxelles. Le projet risque de ne pas être mis réellement en œuvre, si on n'y met pas vraiment les moyens nécessaires, soit on risque de diminuer l'activité des tribunaux de l'arrondissement de Bruxelles et augmenter l'arriéré judiciaire davantage. Le gouvernement avait pris des engagements pour l'arrondissement de Bruxelles afin de résoudre le problème. Le ministre de la Justice objectivait le problème en confiant l'examen à un groupe non politique. En fait, le ministre avait passé «l'enfant difficile» aux ministres Michel et Vande Lanotte.

À l'heure actuelle, il n'y a pas de solution réelle. On envisage de scinder le parquet de Bruxelles. Pour pouvoir voter le projet à l'examen, il faut la garantie que le système puisse fonctionner sereinement (donc il faut le personnel nécessaire en nombre suffisant), et qu'il n'empêche pas le reste de l'appareil judiciaire bruxellois de fonctionner.

L'intervenant conclut qu'il souhaite obtenir de façon très claire de la part du gouvernement des éléments sur l'ensemble de la politique dans laquelle

meut zijn en waarin men zich moet blijven bezighouden met degenen die fouten begaan hebben. Preventie is van fundamenteel belang. Men moet een positieve taal gebruiken ten aanzien van jonge delinquenten. Men mag niet de indruk geven dat deze jongeren niet interessant zijn. Het gevaar bestaat dat het aantal misdrijven de hoogte ingaat.

De nazorg is eveneens belangrijk; er moet voor de jongere gezorgd worden in de gevangenis, zodat zijn crimineel verleden tot het verleden behoort.

Men moet vermijden dat de persoon in de gevangenis in een toestand terecht komt waarin hij, vaak in de steek gelaten door zijn familie, door de maatschappij gedumpt wordt. In deze context komt het zeer vaak voor dat delinquenten recidiveren.

Zo hebben wij gevraagd in het kader van de veiligheidscontracten cellen op te richten die de jongeren volgen. Men mag niet uit het oog verliezen dat delinquenten op de eerste plaats menselijke wezens zijn en dat het met het oog op de bescherming van de maatschappij zeer belangrijk is dat er wederintegratiemogelijkheden bestaan. De jongeren die het gevangenis milieu verlaten, mogen niet de indruk hebben dat ze in de steek worden gelaten. Op dat vlak is zeer veel werk te verrichten om de misdaad terug te dringen.

Spreker wil gerustgesteld worden in verband met een veiligheidsbeleid dat het fundamentele preventieonderdeel behoudt en verder uitbreidt. Wil het regeringsbeleid de preventie opgeven? Dit ontwerp kan niet afzonderlijk goedgekeurd worden maar moet aansluiten bij een algemeen beleid.

Een ander probleem betreft het gebrek aan magistraten. Dit probleem blijft groot en belangrijk te Brussel. Het gevaar bestaat dat het ontwerp niet ten uitvoer gebracht wordt indien men niet echt de noodzakelijke middelen uittrekt, of dat de activiteit van de rechtbanken van het arrondissement Brussel achteruitgaat en de achterstand bij het gerecht nog toeneemt. De regering had er zich voor het arrondissement Brussel toe verbonden het probleem op te lossen. De minister van Justitie heeft het probleem geobjectiveerd door een niet-politieke groep met het onderzoek te belasten. In feite heeft de minister het «moeilijke geval» doorgespeeld aan de ministers Michel en Vande Lanotte.

Op dit ogenblik is er geen echte oplossing. Men overweegt het parket van Brussel op te splitsen. Om het ontwerp te kunnen goedkeuren, moet men waarborgen krijgen dat het systeem sereen kan functioneren (dus heeft men voldoende personeel nodig) en de rest van het Brusselse gerechtelijk apparaat niet hindert in zijn werking.

Spreker besluit dat hij van de regering zeer duidelijke inlichtingen verwacht over het hele beleid waarin dit ontwerp past, en waarborgen inzake het

le projet s'insère, des garanties quant au développement d'une politique de prévention et voir de façon concrète le nombre de magistrats mis en place pour pouvoir mettre le texte en œuvre de façon utile et sans donner de fausses impressions.

Pour qu'un texte soit positif, il doit être accepté par le corps social pleinement et pas par un groupe contre l'autre. Le projet doit être placé dans une politique globale qui à la fois marque de façon très forte la volonté d'améliorer le tissu social et l'aspect préventif, de sanctionner effectivement les dérives et de cesser d'abandonner à leur sort ceux qui seront sanctionnés de cette manière (voir problème de récidive).

Une autre membre dit pouvoir souscrire pleinement aux observations du préopinant. En tant que conseillère communale, elle comprend parfaitement ces difficultés.

La membre souhaite avoir au préalable quelques précisions sur la procédure que la commission compte suivre. Comment envisage-t-elle d'organiser ses travaux pour ce qui est de l'examen du projet qui lui est soumis et quel est le délai dont elle dispose? Elle dit n'avoir nullement l'intention de freiner les travaux, mais tient à souligner que l'on doit savoir que ce texte ne concerne pas seulement la technique juridique mais contient une philosophie fondamentale du droit pénal. Il y a donc lieu de réfléchir quelque peu.

Il semble bien que le texte en projet ne soit pas très modifiable. Pourtant, les commissaires ont été mis en garde, par des magistrats et des avocats (plaidant principalement dans des affaires pénales), qui appliquent quotidiennement la procédure accélérée qui a été instaurée en 1994. Ils s'interrogent à propos de la philosophie et du contenu du texte (justice à deux vitesses), mais aussi à propos de son applicabilité.

L'intervenante demande si le Sénat, qui devrait remplir son rôle de chambre de réflexion, pourrait se donner le temps nécessaire pour examiner le texte.

Elle renvoie aussi au fait que les acteurs de terrain font preuve d'une certaine réticence à l'égard du projet (voir la crainte de Mme Gérard, présidente du Conseil supérieur de la justice). Le Conseil supérieur de la justice est un organe indépendant, qui a pour mission de rendre des avis à l'intention du Parlement à propos de l'organisation judiciaire. Il lui paraît nécessaire d'entendre à propos de l'applicabilité de ce texte au moins les membres de cette institution nouvelle.

L'intervenante renvoie aussi aux exposés que les experts ont fait au cours du colloque que l'ULB a organisé en décembre 1999. Dans leurs exposés, les avocats et les magistrats ont clairement souligné qu'il y avait des problèmes de fond et de forme.

ontwickelen van een preventiebeleid. Zonder dat enige valse indruk wordt gewekt, wil hij concreet zien hoeveel magistraten aangesteld zullen worden om de tekst op een behoorlijke wijze ten uitvoer te brengen.

Als men een positieve tekst wil, dan moet deze ten volle door de maatschappij aanvaard worden, en niet door een groep tegen een andere. Het ontwerp moet opgenomen worden in een algemeen beleid dat tegelijkertijd blijk geeft van de wil om het sociale weefsel en het preventieve aspect te verbeteren, om ontsporingen daadwerkelijk te bestraffen en om mensen niet langer aan hun lot over te laten wanneer zij op die manier gestraft worden (zie het probleem van de herhaling van misdrijven).

Een ander lid kan de bedenkingen van het vorige lid volledig bijtreden. Als gemeenteraadslid begrijpt zij deze knelpunten volkomen.

Het lid wenst vooraf enige verduidelijking over de procedure die de commissie zal volgen. Hoe denkt zij te werk te gaan voor de bespreking van voorliggend ontwerp en over welke termijn beschikt zij? Het is geenszins de bedoeling de werkzaamheden te vertragen, maar men moet zich bewust zijn van het feit dat deze tekst niet louter juridisch-technisch is, maar wel een fundamentele filosofie van het strafrecht inhoudt. Enige reflectie lijkt dus noodzakelijk.

De tekst van het ontwerp lijkt voor weinig wijziging vatbaar. Nochtans worden de commissieleden gewaarschuwd door magistraten en advocaten (voornamelijk strafpleiters) die zich dagelijks bezighouden met het snelrecht zoals dit bestaat sinds 1994. Zij stellen zich vragen over de filosofie en de inhoud van de tekst (justitie met twee snelheden), maar ook over de praktische uitvoerbaarheid ervan.

Spreker vraagt of er enige bereidheid bestaat binnen de Senaat, die zijn rol als reflectiekamer zou moeten vervullen, om de nodige tijd uit te trekken om de tekst te bestuderen.

Het lid verwijst ook naar het feit dat de actoren op het terrein een bepaalde terughoudendheid vertonen ten opzichte van het ontwerp (zie de vrees van mevrouw Gérard, voorzitter van de Hoge Raad voor de justitie). De Hoge Raad voor de justitie is een onafhankelijke instelling en heeft als taak adviezen te geven aan het Parlement met betrekking tot de gerechtelijke organisatie. Het lijkt haar noodzakelijk dat ten minste de leden van deze nieuw opgerichte instelling zouden worden gehoord over de haalbaarheid van deze tekst.

Spreker verwijst ook naar de uiteenzettingen van de experten op het colloquium dat werd georganiseerd door de ULB in december 1999. De uiteenzettingen van de advocaten en magistraten wezen duidelijk in de richting van inhoudelijke en formele problemen.

La commission a-t-elle l'intention d'organiser des auditions ? Peut-on envisager de se rendre en France ? Il semble qu'il serait intéressant de ne pas se contenter d'examiner le texte, et de vérifier aussi comment la procédure accélérée fonctionne dans la pratique. Il serait bon de voir comment fonctionnent les tribunaux français. Il semble que les garanties qu'offrirait le système tel qu'il est proposé seraient moins grandes que celles qu'offre le système français (voir l'autorisation des personnes qui sont citées à comparaître devant un tribunal appliquant la procédure accélérée). Il semble que le champ d'application soit différent (voir la distinction faite en France entre les cas de flagrant délit et les autres) et qu'il y ait des seuils différents pour ce qui est de l'application des peines.

Le Sénat devrait examiner la question des peines alternatives, celle de l'octroi, aux jeunes condamnés, d'un maximum de possibilités de réintégration dans la société. La surpopulation dans les prisons est un facteur important. Où les jeunes qui auront été condamnés dans le cadre de la procédure accélérée iront-ils ?

L'intervenante dit avoir l'impression que l'arsenal juridique existant suffit pour qu'il soit possible d'assurer une administration rapide de la justice. Il convient simplement qu'on lui fournisse les moyens nécessaires. Le mandat d'arrêt tel qu'il existe doit également pouvoir permettre de résoudre les problèmes qui pourraient se poser lors des événements sportifs à venir (Euro 2000). Par ailleurs, la procédure accélérée telle qu'elle est définie dans le projet à l'examen s'appliquerait surtout à une tranche déterminée de la population.

La philosophie du texte actuel du projet à l'examen modifie l'objectif du droit pénal de la détention préventive et punit dans un sens contraire à la loi sur la détention préventive. Le texte fera donc sans aucun doute l'objet de recours à la Cour d'arbitrage, pour des raisons de procédure discriminatoire. Les garanties et délais sont différents lorsqu'on sera détenu selon cette comparaison immédiate ou selon une procédure ordinaire en détention préventive.

En outre, le projet modifie les règles concernant la présence de l'avocat. L'avocat apparaîtra plus tôt dans cette procédure que dans la procédure ordinaire.

Le texte donne l'illusion que les victimes seront mieux traitées. Ceci est cependant inexact. Les victimes ne sont pas abordées dans ce texte. Elles sont seulement averties si elles sont connues et identifiées. Il est évident qu'elles n'auront pas la capacité de faire valoir leurs intérêts dans un temps aussi bref. Les intérêts civils seront par ailleurs renvoyés à une procédure de droit commun.

Is de commissie van plan hoorzittingen te organiseren? Kan men overwegen zich naar Frankrijk te begeven? Het lijkt interessant niet enkel de tekst te bestuderen, maar tevens na te gaan hoe het snelrecht in de praktijk functioneert. Het is goed te zien hoe de Franse rechtbanken werken. De waarborgen van het voorgestelde systeem lijken minder verstrekkend dan deze van het Franse systeem (zie toestemming van de persoon die voor een snelrechtbank wordt gedaagd), het toepassingsgebied lijkt verschillend (zie onderscheid in Frankrijk naargelang het al dan niet een betrapting op heterdaad betreft), en er is een verschil met betrekking tot de toegepaste strafdrempels.

De Senaat zou van gedachten moeten wisselen over de alternatieve straffen, over het verlenen van maximale mogelijkheden aan de veroordeelde jongeren om zich terug te integreren in de maatschappij. De overbevolking in de gevangenissen is een belangrijk feit. Waar kunnen de jongeren heen die veroordeeld zijn in het kader van het snelrecht ?

Spreker heeft de indruk dat het bestaande juridisch arsenaal een efficiënt en snel recht kan realiseren, als de nodige middelen worden toegekend. Het bestaande aanhoudingsbevel kan ook een antwoord vormen op de problemen die kunnen rijzen in het kader van de komende sportevenementen (Euro 2000). Bovendien zou het snelrecht, zoals het is geconcipeerd in voorliggend ontwerp, voornamelijk een bepaalde bevolkingsgroep viseren.

De idee achter dit wetsontwerp houdt een wijziging in van de doelstelling van het strafrecht inzake voorlopige hechtenis. Het bestraft op een manier die ingaat tegen de wet op de voorlopige hechtenis. Deze tekst zal ongetwijfeld aanleiding geven tot beroepen voor het Arbitragehof, vanwege een discriminerende procedure. De waarborgen en termijnen zijn verschillend naargelang men in hechtenis zit op basis van de procedure van onmiddellijke verschijning dan wel op basis van een gewone procedure van voorlopige hechtenis.

Bovendien wijzigt het ontwerp de regels over de aanwezigheid van een advocaat. De advocaat treedt vroeger in deze procedure op dan bij een gewone procedure.

De tekst wekt de illusie dat de slachtoffers beter behandeld worden. Dat klopt evenwel niet. Over de slachtoffers wordt niets gezegd. Zij worden alleen verwittigd als zij gekend en geïdentificeerd zijn. Zij hebben uiteraard niet de mogelijkheid om voor hun belangen op te komen op zo'n korte tijd. De burgerrechtelijke belangen worden bovendien verwezen naar een gemeenrechtelijke procedure.

En outre, il n'y a aucune cohérence entre le projet à l'examen et les dispositions relatives à la médiation pénale. Le champ d'application du projet est très large (délits passibles d'un emprisonnement d'un an à dix ans) et recoupe les dispositions relatives à la médiation pénale (infractions punies d'un emprisonnement de deux ans au plus). Par conséquent, la médiation pénale ne sera plus appliquée et la détention primera. Les efforts entrepris par les parquets (voir le tribunal de la jeunesse — Mme Devroede) auront été vains et la médiation pénale sera freinée. Cette médiation pénale répond pourtant aux attentes des jeunes et des magistrats du parquet à Bruxelles.

La membre en conclut qu'elle se demande surtout si la concertation entre le ministre et les magistrats a porté des fruits. L'entrée en vigueur, prévue pour le 3 avril au plus tard, lui pose également problème. Prévoir des dates d'entrée en vigueur précises et très rapprochées ne constitue pas une bonne technique de législation.

Pourquoi n'applique-t-on pas les règles normales d'entrée en vigueur? La date prévue est d'ailleurs difficilement réalisable étant donné que l'extension de cadre promise doit se faire par une loi. Ce ne sera pas possible dans un délai d'un mois.

Avant d'examiner plus avant le projet de loi, l'intervenante désire savoir de quel délai le Sénat dispose pour en discuter et si l'on pourra éventuellement programmer des auditions. Elle plaide en tout cas au moins pour une audition des membres du Conseil supérieur de la justice ainsi que des personnes familiarisées avec la pratique de la comparution immédiate telle qu'elle existe aujourd'hui (comme l'avocat B. Dayez par exemple). C'est une question de respect vis-à-vis des jeunes condamnés et des magistrats.

Un membre souligne que le droit doit avant tout être humain. Il lui est impossible d'approuver totalement la procédure accélérée. Il est convaincu que l'arsenal juridique existant suffirait pour peu qu'on soit disposé à mettre en œuvre les moyens humains et matériels voulus. L'arriéré judiciaire serait alors beaucoup moins important et la décision judiciaire pourrait intervenir dans un délai raisonnable.

Avant d'élaborer une nouvelle procédure accélérée, on aurait dû évaluer les procédures existantes et dégager davantage de moyens.

L'intervenant nourrit toutefois surtout la crainte que la procédure accélérée ne touche que les plus faibles et les plus défavorisés. Les personnes qui ont les moyens de se défendre et de payer de bons avocats ne tomberont pas sous l'application de cette procédure. Celle-ci ne servira donc qu'à sanctionner les

Bovendien is elke coherentie zoek tussen voorliggend ontwerp en de bepalingen met betrekking tot de strafbemiddeling. Het toepassingsgebied van voorliggend ontwerp is zeer ruim (voor overtredingen met gevangenisstraffen van één tot tien jaar) en overlapt de bepalingen met betrekking tot de strafbemiddeling (overtredingen met gevangenisstraffen tot twee jaren). De strafbemiddeling zal aldus niet meer worden toegepast en de hechtenis zal de bovenhand krijgen. De inspanningen van de parketten (zie jeugdrechtsbank — mevrouw Devroede) zijn voor niets en de strafbemiddeling zal worden afgeremd. Nochtans beantwoordt deze strafbemiddeling aan de verwachtingen van de jongeren en de parketmagistraten in Brussel.

Het lid besluit dat zij zich vooral afvraagt of het overleg van de minister met de magistraten vruchten heeft afgeworpen. Tevens heeft zij problemen met de inwerkingtreding die is voorzien voor 3 april ten laatste. Het is geen goede wetgevingstechniek precieze en nabije data van inwerkingtreding voorop te stellen.

Waarom worden de normale regels van inwerkingtreding niet toegepast? De datum van inwerkingtreding is trouwens moeilijk haalbaar aangezien de beloofde kaderuitbreiding bij wet moet gebeuren. Dit zal niet mogelijk zijn binnen de maand.

Alvorens dieper op het ontwerp in te gaan, wenst spreker te weten over welke termijn de Senaat beschikt om het ontwerp te bespreken, en of er eventuele hoorzittingen kunnen worden gepland. Zij pleit althans voor ten minste een hoorzitting met de leden van de Hoge Raad voor de justitie en met mensen uit de praktijk van het snelrecht, zoals dit thans bestaat (bijvoorbeeld de advocaat B. Dayez). Het is een kwestie van respect voor de veroordeelde jongeren en voor de magistraten.

Een lid onderstreept dat het recht in eerste instantie menselijk moet zijn. Hij kan zich niet helemaal voorstander verklaren van het snelrecht. Hij is er immers van overtuigd dat het bestaande juridisch arsenaal zou volstaan, als men bereid is de nodige menselijke en materiële middelen in te zetten. De gerechtelijke achterstand zou dan heel wat minder groot zijn en een gerechtelijke beslissing zou kunnen volgen binnen een redelijke termijn.

Alvorens een nieuwe procedure van snelrecht uit te bouwen, was men beter overgegaan tot een evaluatie van de bestaande procedures en had men meer middelen moeten inzetten.

De grootste vrees van het lid is echter dat het snelrecht enkel de zwakkeren en de minderbegoeden zal treffen. De mensen die de middelen hebben om zich te verdedigen en goede advocaten te betalen zullen niet in aanraking komen met deze procedure. Aldus zullen enkel kleine misdrijven hierdoor worden bestraft;

petits délinquants; la criminalité organisée et la criminalité en col blanc ne seront pas punies plus rapidement. Tout le monde devrait disposer des mêmes moyens de défense.

Pourquoi ne pas procéder à la mutualisation de la défense ?

La loi en projet donnera une fois de plus aux avocats l'occasion de s'enrichir.

En outre, la procédure accélérée soulèvera bien des problèmes pratiques lors de son application. L'on est déjà confronté à une surpopulation des prisons. N'y a-t-il pas un risque de privatisation de celles-ci ? Leur privatisation serait une mauvaise chose, car l'aspect financier primerait l'aspect humain.

La prévention constitue un élément fondamental de la politique. Elle doit aller de pair avec une bonne politique de formation, ce qui suppose l'octroi des moyens nécessaires à la formation, à l'enseignement et à la politique d'hébergement. Un projet de loi visant à combattre la discrimination en matière d'emploi serait utile à cet égard. L'enseignement devrait être une priorité au niveau fédéral et devrait se voir allouer les moyens nécessaires. Il y a lieu aussi de réfléchir au moyen d'améliorer le cadre de vie (amélioration de l'éclairage des rues, amélioration du revêtement de celles-ci, augmentation du nombre d'agents de quartier par communes, etc.).

En ce qui concerne les peines alternatives, l'intervenant souligne que celles-ci doivent être axées sur une réelle intégration sociale. Les personnes qui ont été condamnées doivent recevoir des possibilités réelles de formation, d'obtention d'un diplôme et, partant, de réintégration. L'on doit donc mener une véritable politique de mise au travail après le terme de la peine d'emprisonnement.

Le membre déclare enfin qu'il peut souscrire à la remarque du préopinant concernant l'entrée en vigueur. Pourquoi fixer une date précise ? À titre de comparaison, il cite l'exemple de la très importante loi modifiant un certain nombre de dispositions relatives à la nationalité belge, qui dispose simplement pour elle-même qu'elle entrera en vigueur le premier jour du mois suivant celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Un commissaire peut partager les préoccupations des intervenants sur des thèmes comme l'accès à la justice en général et son coût, la nécessité de l'action préventive, la situation peu confortable des juridictions bruxelloises et plus largement la préoccupation du cadre de vie et de la politique de l'emploi. Ces préoccupations sont tout à fait légitimes.

Il faut toutefois veiller à ne pas se tromper de débat et d'arène. À force de vouloir tout traiter conjointement, le risque existe de ne rien traiter du tout.

georganiseerde criminaliteit en witteboordencriminaliteit zullen niet sneller worden bestraft. Elke persoon zou over dezelfde middelen van verdediging moeten beschikken.

Waarom zou men geen werk maken van een mutualisering van de rechtsbijstand ?

Het wetsontwerp verleent eens te meer mogelijkheden aan advocaten om zich te verrijken.

Bovendien zal het snelrecht ook heel wat praktische problemen kennen bij de uitvoering ervan. Zo heeft men nu reeds te kampen met een overbevolking in de gevangenissen. Bestaat er geen risico tot privatisering van de gevangenissen ? Dit zou een slechte zaak zijn, aangezien het financieel aspect voorrang zou hebben op het menselijk vlak.

Preventie is een fundamenteel element in het beleid. Dit gaat gepaard met een goed vormingsbeleid, wat veronderstelt dat de nodige middelen worden verleend aan vorming, onderwijs en huisvestingsbeleid. Een wetsontwerp om de discriminatie bij de tewerkstelling aan te vechten zou op dit vlak nuttig zijn. Onderwijs zou een prioriteit moeten zijn op federaal vlak en zou de nodige middelen moeten verkrijgen. Er moet ook worden gedacht aan de verbetering van het levenskader (straatverlichting, betere bestrating, meer wijkagenten per gemeente, enz.).

Met betrekking tot de alternatieve straffen onderstreept spreker dat deze moeten gericht zijn op reële sociale integratie. De personen die zijn veroordeeld moeten een reële kans krijgen om opgeleid te worden, een diploma te behalen en zich aldus te herintegreren. Er moet dus een werkelijk tewerkstellingsbeleid worden gevoerd na de gevangenisstraf.

Ten slotte kan het lid de opmerking bijtreden van voorgaande spreker betreffende de inwerkingtreding. Waarom een precieze datum vaststellen ? Ter vergelijking haalt spreker het voorbeeld aan van de zeer belangrijke wet tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit, waarbij enkel is bepaald dat zij in werking treedt de eerste dag van de maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Een lid sluit zich aan bij de opmerkingen van de sprekers over thema's als de toegankelijkheid van het gerecht in het algemeen en zijn kostprijs, de noodzaak van preventieve actie, de ongemakkelijke positie van de Brusselse rechtscollèges en meer algemeen de zorg om de leefomgeving en de werkgelegenheid. Dat zijn terechte bekommernissen.

Men mag zich evenwel niet van debat en van forum vergissen. Door alles tegelijk te willen oplossen, loopt men het risico uiteindelijk niets op te lossen.

Les observations d'un membre sur les déclarations de M. Duquesne ne doivent pas être débattues en commission de la Justice, mais au sein de la commission de l'Intérieur.

Ce membre avait également déclaré qu'un texte de loi devait pouvoir être accepté largement par le corps social. Cette approche ne semble pas toujours partagée par son groupe (voir débat sur l'euthanasie). Une attitude cohérente semble souhaitable.

En ce qui concerne l'ordre des travaux, l'intervenant estime qu'il n'est pas nécessaire que la commission se déplace à l'étranger pour y observer l'application de la procédure accélérée. La situation y est différente, et l'on doit se servir de la documentation volumineuse qui existe déjà depuis que la Chambre a consacré des débats approfondis au problème en question. Le projet est pendant depuis longtemps et chacun a eu largement l'occasion de l'examiner.

Un autre commissaire dit avoir l'impression que l'on mène simultanément plusieurs débats en l'espèce. Il n'est manifestement pas question uniquement de la loi relative à la comparution immédiate. L'on met aussi sur le tapis toute une série d'aspects politiques. C'est ainsi qu'un des préopinants a posé de nouvelles exigences par le biais de son intervention politique et qu'il a réclamé de nouvelles concessions de la part du ministre.

Cette intervention confirme, à ses yeux, que la majorité est continuellement sur une autre longueur d'onde. Il y a, d'une part, le problème de la procédure accélérée et, d'autre part, celui de la politique de sécurité dans son ensemble. C'est à la Chambre et non pas dans le cadre du présent débat sur la procédure accélérée, qu'il faut réclamer des garanties ou des précisions sur la note relative à la politique de sécurité.

Les problèmes que connaît la magistrature bruxelloise sont, eux aussi, abordés en l'occurrence. Le gouvernement a pour objectif de servir, non pas l'intérêt général, mais une série d'intérêts partisans particuliers. Il n'est donc nullement question de définir une stratégie générale.

Il y a lieu de poursuivre le bien-être général et d'empêcher que les politiques ne s'engluent dans une approche purement politicienne.

La question qui se pose a priori est celle de savoir quel est le point de vue exact de la majorité en ce qui concerne la poursuite de l'examen du projet de loi. On doit veiller à ne pas sombrer dans une approche manichéenne primaire de la société. Une telle approche nierait la complexité de la société. Le problème de la sécurité est très important et il présente de nombreux aspects. Il ne suffit pas d'aborder le problème de la sécurité sous un angle purement répressif. Cela ne signifie nullement que la caractéristique du droit doit être, dans un État de droit, qu'il ne faut jamais en forcer le respect. La différence entre le

De opmerkingen van een lid over de verklaringen van de heer Duquesne moeten niet in de commissie voor de Justitie maar in de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden worden besproken.

Datzelfde lid heeft ook verklaard dat een wettekst door een brede maatschappelijke basis geschraagd moet worden. Zijn fractie lijkt die mening niet altijd te delen (zie debat over de euthanasie). Een meer coherente opstelling zou wenselijk zijn.

Wat betreft de regeling der werkzaamheden acht spreker het niet noodzakelijk dat de commissie zich verplaatst naar het buitenland om het snelrecht te zien toepassen. De situatie is verschillend en men moet rekening houden met de lijvige documentatie die reeds ter beschikking is door de grondige debatten in de Kamer. Het ontwerp is reeds geruime tijd aanhangig en ieder heeft reeds ruimschoots de kans gekregen zich hierover te buigen.

Een ander lid heeft de indruk dat hier verschillende debatten tegelijkertijd worden gevoerd. Het debat speelt zich blijkbaar niet alleen af op het vlak van de wet met betrekking tot het snelrecht, maar er worden allerlei nieuwe politieke aspecten aan de orde gebracht. Zo stelde een voorgaande spreker via zijn politiek betoog nieuwe eisen en vraagt hij aan de minister om nieuwe toegevingen te doen.

Dit betoog geeft spreker de bevestiging dat de meerderheid voortdurend op een andere lijn zit. Er is enerzijds het probleem van het snelrecht en anderzijds het probleem van de veiligheidspolitiek in zijn geheel. Het vragen van bepaalde waarborgen of verdere preciseringen over de nota met betrekking tot het veiligheidsbeleid moet in de Kamer gebeuren en niet in dit debat over het snelrecht.

Ook de problemen bij de Brusselse magistratuur worden hier aangekaart. De regering heeft niet tot doel het algemeen belang te dienen, maar enkel tot doel een aantal particuliere partijpolitieke belangen te dienen. Er wordt dus geen algemene beleidslijn vooropgesteld.

Het gaat erom het algemeen welzijn na te streven en men moet verhinderen dat de politiek verzandt in een louter partijpolitieke benadering.

Vooraf rijst de vraag naar het juiste standpunt van de meerderheid ten aanzien van de verdere behandeling van dit ontwerp. Men moet ervoor waken niet terug te vallen in een primaire wit-zwarte benadering van de samenleving. Dit doet de complexiteit van de samenleving onrecht aan. Het veiligheidsprobleem is zeer belangrijk en heeft vele aspecten. Een loutere repressieve benadering van het veiligheidsprobleem zou onvoldoende zijn. Dit betekent echter niet dat het kenmerk van het recht, in een rechtstaat, moet zijn dat het niet wordt afgedwongen. Het onderscheid tussen het recht en de andere normen bestaat erin dat het

droit et les autres normes réside dans le fait qu'on peut le faire respecter d'une manière positive. Le droit doit être appliqué de manière efficace.

La révolution française avait coupée le « droit à la sécurité » au « droit à la liberté ». Nous vivons dans une société qui a rendu l'idée de liberté particulièrement opérationnelle sur le plan juridique, mais qui n'a pas concrétisé suffisamment le droit individuel à la sécurité sur le plan juridique. Il faut réfléchir à la manière de le concrétiser sur le terrain, en n'oubliant pas que le problème de l'aggravation de la criminalité est la résultante de beaucoup d'autres facteurs sociaux. Les rapports socio-économiques ne sont pas toujours déterminants en la matière. Il est des pays où les rapports économiques et sociaux sont très mauvais, mais où la criminalité est pratiquement inexistante. Il doit y avoir, dans la société, un minimum d'éthique admise spontanément, pour que l'on puisse éliminer la criminalité.

Notre société s'est caractérisée par le développement d'une vision principalement matérialiste (la société de consommation), par l'accentuation de l'érosion des normes (voir le discours que tint M. Lubbers en 1990 et dans lequel il considérait que ce problème constituait la nouvelle question sociale), ou l'absence d'une distinction minimale spontanée entre le bien et le mal. La politique à mener pour assurer la sécurité devra en tout état de cause permettre le développement d'une autre norme. Tout est aussi une question de répartition équitable des ressources et de la prospérité matérielle, de lutte contre la marginalité, de lutte contre le séjour illégal d'étrangers incontrôlés et d'organisation de la lutte contre la criminalité grave.

L'intervenant estime que le débat sur la violence dans la société est un débat important et que l'on commettrait une erreur en n'envisageant la solution à ce problème que sous l'angle répressif. Cet argument est évidemment un argument déterminant, mais il n'enlève rien au constat que nous avons besoin d'un système répressif efficace.

Dans certaines régions du pays, on est sensible au fait que la criminalité des rues reste impunie. L'accord *octopus* fait état de l'instauration d'un *snelrecht* (dans le passage consacré au traitement des flagrants délits par une chambre spécialisée), dans le cadre légal existant des procédures accélérées, en respectant les droits de la défense. Les partis associés à la négociation *octopus* étaient donc d'accord sur le fait qu'il y a lieu de mettre en place une certaine forme de *snelrecht*, sans préjudice de la nécessité de lutter contre les autres formes de criminalité. Le gouvernement s'est engagé sur une certaine voie technique (voir les observations dans la discussion des articles).

recht positief kan worden afgedwongen. Het recht moet efficiënt worden uitgevoerd.

In de Franse revolutie werd « *le droit à la sécurité* » gekoppeld aan « *le droit à la liberté* ». We hebben een samenleving die de vrijheidsgedachte juridisch zeer operationeel heeft gemaakt, en waarbij de operationalisering van het individuele recht op veiligheid is achtergebleven en niet juridisch uitgewerkt. Men moet nadenken hoe dit op het terrein kan worden gerealiseerd, in het besef dat vele andere maatschappelijke factoren het probleem van de toename van de criminaliteit hebben veroorzaakt. De sociaal-economische verhoudingen zijn hier niet altijd bepalend. Er zijn landen met zeer slechte economisch-sociale verhoudingen waar de criminaliteit praktisch onbestaand is. Er moet een minimum aan ethiek zijn in een samenleving die op spontane wijze wordt beleefd, wil men de criminaliteit onderdrukken.

Onze samenleving heeft zich gekenmerkt door de ontwikkeling van een voornamelijk materialistische visie (de consumptiemaatschappij), door toename van een normerosie (zie rede van de heer Lubbers in 1990 waarbij dit als de nieuwe sociale kwestie werd naar voor gebracht), dat betekent een gebrek aan spontaan beleven van een minimaal onderscheid tussen goed en kwaad. Het veiligheidsbeleid zal er hoe dan ook moeten toe leiden dat een ander normbesef tot uiting kan komen. Dit heeft te maken met een eerlijke verdeling van de middelen en van de materiële welstand en met het bestrijden van de marginaliteit, maar ook met het bestrijden van het illegale verblijf van vreemdelingen die niet gecontroleerd worden en met de organisatie van de bestrijding van ernstige criminaliteit.

Spreker is dus van mening dat het debat over het geweld in de samenleving belangrijk is, en dat het verkeer zou zijn dit louter met een strafrechtelijk discours te benaderen. De waarde van deze argumenten doen echter niets af aan de vaststelling dat men een efficiënt strafrechtelijk systeem moet hebben.

In bepaalde streken van het land bestaat een zekere gevoeligheid ten aanzien van het feit dat de straatcriminaliteit niet wordt bestraft. Het octopusakkoord maakt letterlijk gewag van de invoering van een snelrecht (in het stuk met betrekking tot de behandeling van de misdrijven ontdekt op heterdaad) door een gespecialiseerde kamer, binnen het bestaande wettelijke kader van de versnelde rechtspleging, met eerbied voor de rechten van de verdediging. De octopuspartijen waren dus akkoord over het feit dat een bepaalde vorm van snelrecht diende gerealiseerd te worden, wat niet wegneemt dat ook de andere vormen van criminaliteit dienen te worden bestreden. De regering heeft een bepaalde technische weg gevolgd (zie bedenkingen in de artikelsgewijze bespreking).

Le premier point méritant d'être examiné est sans doute la question de savoir s'il ne convient pas de faire une distinction entre le *snelrecht* qui est lié à la détention préventive et celui qui ne l'est pas.

Il faut également examiner si toutes les garanties sont réunies pour assurer les droits de la défense et pour veiller à ce que les délinquants potentiels soient déférés devant le juge dans des conditions respectant le principe de l'égalité de traitement.

L'intervenant évoque un amendement déposé à la Chambre, et visant à faire relever le délit ordinaire de coups et blessures du *snelrecht*. Quel est le point de vue du ministre en la matière ?

L'effet du *snelrecht* sur le plan de l'impact social varie énormément d'un pays à l'autre. Les chiffres français montrent que 90% des cas concernent des hommes et qu'il s'agit toujours de groupes marginaux. En France, la procédure de comparution immédiate est relativement répandue. L'Allemagne connaît également une forme de *snelrecht*, mais qui n'est quasiment pas appliquée (0,5% de tous les cas). Comment cela se fait-il, alors que l'Allemagne connaît également le problème de la criminalité des rues ?

L'intervenant estime que sans chercher à se livrer à des manœuvres dilatoires, le Sénat doit disposer d'un délai suffisant pour examiner ce projet important. Il soutient les propositions d'amélioration de texte.

Un membre réagit à l'intervention du préopinant en affirmant que la démocratie est faite d'opinions différentes. Il ne serait pas constructif que tout le monde soit d'accord à l'avance.

En ce qui concerne le présent projet, l'intervenante souligne que l'approche préventive mérite la priorité absolue. La prévention doit être mieux coordonnée, surtout à Bruxelles. L'intervenante a l'impression que les diverses autorités compétentes travaillent chacune de leur côté, sans se concerter. De nombreux efforts ont été consentis, mais à défaut de coordination, ils ne donnent guère de résultats.

L'intervenante est également en faveur d'une plus grande responsabilisation des auteurs et d'une instruction plus rapide de toutes les causes. Elle attend donc avec impatience les investissements promis sous la forme de moyens supplémentaires affectés au personnel et à l'infrastructure de la justice.

Il semble opportun de procéder à une évaluation préalable de la procédure existante en matière de comparution immédiate.

Wellicht is het eerste punt dat onderzocht moet worden de vraag of er geen onderscheid moet worden gemaakt tussen snelrecht dat wordt gekoppeld aan de voorlopige hechtenis en snelrecht dat niet wordt gekoppeld aan de voorlopige hechtenis.

Tevens moet worden onderzocht of alle waarborgen aanwezig zijn om de rechten van de verdediging te verzekeren en te zorgen dat de potentiële delinquenten onder voorwaarde van gelijke behandeling voor de rechtbank worden gebracht.

Spreekster verwijst naar een amendement in de Kamer dat het gewone misdrijf «slagen en verwondingen» onder het snelrecht doet vallen. Wat is het standpunt van de minister terzake ?

Het effect van het snelrecht op het vlak van de sociale impact is zeer verschillend van land tot land. De Franse cijfers tonen aan dat 90% van de gevallen mannen betreft en dat het allemaal marginale groepen betreft. In Frankrijk heeft het snelrecht een relatief belangrijke betekenis. Ook in Duitsland bestaat het snelrecht, waar het haast niet wordt toegepast (0,5% van alle gevallen). Hoe komt dit, terwijl ook in Duitsland het probleem van de straatcriminaliteit bestaat ?

Spreekster meent dat de Senaat, zonder een verdragingspolitiek te voeren, over de nodige tijd moet beschikken om dit belangrijke ontwerp te onderzoeken. Voorstellen van tekstverbetering worden door hem gesteund.

Een lid reageert op het betoog van de vorige spreker door te stellen dat democratie een organisatie betekent van de verschillende meningen. Het zou niet opbouwend zijn indien iedereen het vooraf eens zou zijn.

Met betrekking tot het voorliggende ontwerp, onderstreept spreekster dat de preventieve aanpak absolute prioriteit verdient. De preventie moet beter worden gecoördineerd, vooral in Brussel. Spreekster heeft de indruk dat de verschillende bevoegde overheden naast elkaar bezig zijn en niet in overleg met elkaar. Er zijn veel inspanningen geleverd, maar een niet gecoördineerde dienstverlening heeft weinig resultaat.

Spreekster is tevens voorstander van een grotere responsabilisering van de daders en van een snellere afhandeling van alle rechtszaken. Aldus kijkt zij uit naar de beloofde investering van bijkomende middelen qua personeel en infrastructuur in het gerecht.

Een voorafgaande evaluatie van de bestaande snelrechtprocedure lijkt raadzaam.

L'intervenante a conscience du fait que le présent projet a donné lieu à un débat très approfondi à la Chambre. Des modifications importantes ont ainsi été apportées au texte initial. Les trois principales modifications sont les suivantes :

- l'amélioration des possibilités de la défense;
- le délai pour réunir des charges suffisantes a été ramené de trois mois à un mois;
- l'application de peines alternatives.

L'intervenante demande en outre que soit publiée la loi Giet relative à l'application des peines alternatives.

L'intervenante souligne que l'application du présent projet de loi préoccupe fort les syndicats qui estiment que le présent projet s'applique également aux manifestants, ce qui constituerait une restriction du droit de grève. Quel est le point de vue du ministre en la matière ?

Le projet de loi sera évalué après un an. L'intervenante estime que c'est une bonne chose.

Enfin, elle souligne une nouvelle fois la nécessité de mener une politique de prévention digne de ce nom parallèlement à la procédure de comparution immédiate, ce qui implique de réformer en profondeur le plan de sécurité.

Un commissaire soutient les propos du premier intervenant. Il souligne l'importance d'une véritable politique de prévention.

L'intervenant a peur que des jeunes déferés rapidement devant le tribunal ne soient condamnés et emprisonnés sans avoir une chance de se réinsérer dans la société.

Par ailleurs, l'intervenant souligne que la déclaration gouvernementale évoquait la nécessité d'une réelle évaluation de la procédure accélérée existante. Cette évaluation devrait être réalisée par priorité.

En outre, il importe de rappeler l'énorme arriéré judiciaire, surtout à Bruxelles. L'intervenant craint que les moyens affectés à la mise en œuvre de la procédure de comparution immédiate ne fassent qu'accroître cet arriéré judiciaire, ce qui fera l'affaire de la criminalité en col blanc.

Le Sénat doit examiner ce projet de loi de manière approfondie. Une entrée en vigueur dans le mois paraît difficilement réalisable. Lors de la discussion de la déclaration gouvernementale le 18 octobre 1999, le premier ministre avait d'ailleurs affirmé clairement que les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat pourraient analyser cette matière en profondeur et vérifier si le projet répond aux problèmes qui se posent en la matière. À cet égard, l'intervenant demande s'il est possible d'organiser des auditions et de recueillir des informations complémentaires.

Spreekster is zich bewust van het feit dat voorliggend ontwerp aanleiding gaf tot een zeer uitvoerige bespreking in de Kamer. Belangrijke wijzigingen zijn aangebracht in de oorspronkelijke tekst. De drie meest belangrijke wijzigingen zijn de volgende :

- het verbeteren van de mogelijkheden van de verdediging;
- de termijn voor het verzamelen van voldoende bezwaren is van 3 maand op 1 maand gebracht;
- de toepassing van alternatieve straffen.

Spreekster vraagt verder de publicatie van de wet-Giet met betrekking tot de toepassing van alternatieve straffen.

Spreekster wijst erop dat de vakbondsmensen zeer bezorgd zijn over de toepassing van het voorliggend wetsontwerp. Zij zijn van mening dat voorliggend wetsontwerp ook van toepassing is op betogers, wat een beknutting zou zijn van het stakingsrecht. Wat is het standpunt van de minister terzake ?

Het wetsontwerp zal worden geëvalueerd na een jaar. Dat is volgens spreekster een goede zaak.

Ten slotte onderstreept zij nogmaals dat parallel met het snelrecht een volwaardig preventiebeleid moet worden gevoerd. Dit houdt een belangrijke hervorming in van het veiligheidsplan.

Een commissielid sluit zich aan bij de opmerkingen van de eerste spreker. Hij benadrukt het belang van een echt preventiebeleid.

Spreker is bang dat jongeren die zeer snel voor de rechtbank worden gedaagd, veroordeeld worden en in de gevangenis worden gestopt, niet de kans krijgen om zich opnieuw te integreren in de maatschappij.

Verder stipt spreker aan dat de regeringsverklaring melding maakte van de noodzaak om een werkelijke evaluatie te hebben van het bestaande snelrecht. Dit zou prioritair moeten gebeuren.

Bovendien is het belangrijk te wijzen op de enorme gerechtelijke achterstand, meer bepaald in Brussel. Spreker vreest dat de middelen die ter beschikking worden gesteld voor de uitbouw van de procedure van onmiddellijke verschijning deze gerechtelijke achterstand nog zullen verhogen, wat de witteboordcriminaliteit dan weer ten goede komt.

De Senaat moet dit wetsontwerp grondig bespreken. Een inwerkingtreding binnen de maand lijkt moeilijk haalbaar. Bij de bespreking van de regeringsverklaring op 18 oktober 1999 had de eerste minister trouwens duidelijk gesteld dat de commissies voor de Justitie van de Kamer en de Senaat deze materie grondig zouden kunnen analyseren en nagaan of het ontwerp beantwoordt aan de moeilijkheden op dit vlak. In dit verband vraagt spreker of het mogelijk is hoorzittingen te organiseren en bijkomende informatie in te winnen.

Un membre peut comprendre que le premier intervenant souhaite inscrire la procédure de comparution immédiate dans le cadre du plan global de sécurité. Il ne faut cependant pas vouloir en faire trop tout de suite, sans peine de n'arriver à rien.

L'intervenant conteste l'idée que pour ce projet, on abandonne la piste de la prévention et que c'est très dommageable. On a mené par le passé une politique de prévention qui n'a pas porté les fruits escomptés. Le présent projet semble donner un bon signal à l'intention du citoyen, qui demande une justice rapide. Pour le délinquant potentiel, le projet a d'ailleurs une fonction préventive. Il se rendra en effet vite compte qu'il s'expose à une condamnation rapide et qu'il ne sera pas remis en liberté deux à trois heures plus tard.

L'intervenant estime par ailleurs que la commission ne doit pas trop s'inquiéter des éventuelles conséquences négatives du projet pour la magistrature.

D'une part, la magistrature elle-même devrait réfléchir à l'organisation de ses travaux. D'autre part, il incombe au gouvernement de lui procurer les moyens voulus. Le pouvoir législatif ne doit pas s'occuper outre mesure des problèmes d'exécution et de suivi.

B. Réponse du ministre

Le ministre a l'impression que certains commissaires espèrent un tour de magie. On attend du ministre qu'il règle sept ou huit questions dans les plus brefs délais, alors qu'on sait très bien que c'est impossible. Cela ne signifie pas pour autant que le ministre soit sourd aux observations qui ont été formulées dans les diverses interventions. Il faut garder constamment à l'esprit l'ensemble de la question pour pouvoir proposer une solution adéquate.

Les commissaires établissent une série de liens dont il n'a jamais été question par le passé. En outre, il n'adoptent pas non plus la meilleure méthode de travail. Le ministre en donnera quelques exemples tout à l'heure (voir ci-dessous).

Un membre indique l'accélération de la justice comme étant en soi une bonne chose. Le commissaire fait toutefois les remarques suivantes.

Une première remarque concerne la politique générale du gouvernement en matière de sécurité.

Le ministre entend bien les observations qui ont été formulées sur ce plan. Il est constamment frappé par le fait qu'un document aura rarement été plus critiqué, sans qu'on en ait compris pleinement la lettre et le contenu. Il suffit de se reporter au plan de sécurité pour voir qu'il repose sur une politique de sécurité

Een lid kan begrijpen dat de eerste spreker het snelrecht wenst te plaatsen in het kader van het globaal veiligheidsplan. Anderzijds moet men niet onmiddellijk te veel hooi op de vork nemen. Dan bestaat het risico dat er helemaal niets wordt verwezenlijkt.

Spreker kan de zienswijze niet bijtreden dat met dit ontwerp de preventieweg wordt verlaten en dat dit zeer schadelijk zou zijn. Er is in het verleden een preventiebeleid gevoerd dat niet de verwachte vruchten heeft afgeworpen. Voorliggend ontwerp lijkt een goed signaal naar de burger, die een snelle berechting verwacht. Voor de potentiële delinquent heeft het ontwerp trouwens een preventieve functie. Hij zal vlug beseffen dat een snelle veroordeling zal volgen en dat hij niet binnen de twee à drie uur opnieuw zal worden vrijgelaten.

Verder is spreker van oordeel dat de commissie zich niet al te bezorgd moet opstellen in verband met de eventuele negatieve gevolgen van het ontwerp voor de magistratuur.

Eenzijds zou de magistratuur zelf zich moeten bezinnen over de organisatie van haar werkzaamheden. Anderzijds behoort het tot de verantwoordelijkheid van de regering om de nodige middelen te verschaffen aan de magistratuur. De wetgevende macht moet zich niet al te veel bezighouden met de problemen van uitvoering en opvolging.

B. Antwoord van de minister

De minister heeft de indruk dat sommige commissieleden een goocheltruc verwachten. Men verwacht dat de minister 7 à 8 zaken binnen de kortste termijn verwezenlijkt, terwijl men eigenlijk weet dat dit onmogelijk is. Dat betekent echter niet dat de minister doof blijft voor de opmerkingen die gemaakt zijn. Het geheel moet blijvend in ogenschouw worden genomen om een juiste oplossing voor te stellen.

De commissieleden voeren een reeks koppelingen door die in het verleden nooit ter sprake zijn gekomen. Tevens houden zij niet de ideale werkmethode in. De minister zal later een aantal voorbeelden daarvan schetsen (*cf. infra*).

Een lid verklaart dat de versnelde werking van het gerecht op zich een goede zaak is. Hij maakt evenwel de volgende opmerkingen.

Een eerste opmerking betreft het veiligheidsbeleid van de regering in het algemeen.

De minister heeft oren naar de opmerkingen die zijn gemaakt op dat vlak. Het valt hem voortdurend op dat een document zelden meer werd bekritiseerd zonder dat men het ten volle heeft begrepen naar tekst en inhoud. Een terugblik op het veiligheidsplan leert dat het is gebaseerd op de integrale veiligheidszorg.

intégrée. Cela signifie que la politique de sécurité est axée sur une série de priorités, mais toujours selon un même concept, celui de la chaîne de sécurité, dont le premier maillon est la prévention. Cette approche préventive est l'élément principal, car elle doit conduire à prévenir un délit ou une situation sociale inadmissible. La prévention est la première étape fondamentale. Ce n'est que si cette étape échoue ou est insuffisante qu'il y aura intervention répressive.

Cette réponse à un comportement social inacceptable est alors reliée au troisième maillon de la chaîne, à savoir la prise en charge. Et cette prise en charge concerne en l'occurrence non seulement la société et la victime, mais aussi le coupable.

Le ministre se rallie aux mots de M. Jospin qui a dit que l'insécurité est une inégalité sociale. Le ministre conteste que le plan de sécurité porte en soi les gènes de privatisation. Le plan de sécurité plaide pour une possibilité de coopération entre le secteur public et le secteur privé, mais il va de soi que dans ce mouvement, c'est le secteur public qui garde l'initiative. Le ministre est d'accord que dans une approche générale, il faut avoir un plan global et humaniste. Le gouvernement y travaille à l'heure actuelle. Le document de travail qu'est le plan de sécurité est pour le moment à l'étude dans les différents départements compétents. De plus, il est évident que divers niveaux doivent intervenir (compétences fédérales, régionales et locales), tant dans le volet préventif que dans le volet répressif et les soins à attribuer.

Une deuxième remarque concerne l'extension de cadre des magistrats et la problématique particulière de Bruxelles. Ces deux problèmes sont à discuter séparément. Le ministre reconnaît que le problème de Bruxelles est très préoccupant.

Le ministre se réfère à sa récente entrevue avec les magistrats bruxellois, surtout ceux du tribunal de première instance, qui sont confrontés à de sérieuses difficultés. Les deux problèmes doivent être traités indépendamment l'un de l'autre. Concernant Bruxelles, il faut faire deux remarques.

Premièrement, le gouvernement a déjà décidé de nommer un certain nombre de juges de police, d'augmenter le pourcentage de juristes du parquet de 12,5% à 25%, de manière à assister le cadre actuel du ministère public à Bruxelles, et d'ajouter 12 conseillers suppléants à l'effectif des 42 conseillers suppléants déjà en fonction aujourd'hui à la cour d'appel de Bruxelles. En outre, les ministres ayant la réforme institutionnelle dans leurs attributions (MM. Michel et Vande Lanotte) ont été saisis de la problématique d'un éventuel examen de la législation linguistique.

Dat betekent dat het veiligheidsbeleid gevoerd wordt rond een aantal prioriteiten, maar steeds volgens eenzelfde concept, namelijk de veiligheidsketen, die begint met de preventieve aanpak. Deze preventieve aanpak vormt de belangrijkste aanpak, aangezien deze moet leiden tot het voorkomen van een misdrijf of een onaanvaardbare sociale situatie. De preventie is de eerste essentiële stap. Het is pas wanneer die stap faalt of ontoereikend is, dat er een repressief optreden zal plaatsgrijpen.

Dit antwoord op onaanvaardbaar maatschappelijk gedrag is dan gekoppeld aan de derde stap in de keten, namelijk deze van de nazorg. Het gaat hier om nazorg naar de maatschappij en naar het slachtoffer toe, maar ook naar de dader toe.

De minister sluit zich aan bij de uitspraak van de heer Jospin dat onveiligheid een vorm van maatschappelijke ongelijkheid is. De minister is het er niet mee eens dat het veiligheidsplan de grondslag legt voor privatisering. Het veiligheidsplan pleit voor een mogelijke samenwerking tussen de openbare en de privé-sector, maar het spreekt vanzelf dat de overheid daarbij het initiatief behoudt. De minister is het er wel mee eens dat een algemene aanpak een globaal en humaan plan veronderstelt. De regering werkt daar momenteel aan. Het veiligheidsplan is een werkdocument dat door de verschillende departementen wordt bestudeerd. Bovendien spreekt het vanzelf dat de verschillende bestuursniveaus (federale, gewestelijke en lokale bevoegdheden) betrokken zullen worden zowel bij het preventieve als het repressieve aspect en bij de zorgverlening.

Een tweede opmerking betreft de uitbreiding van het aantal magistraten en de specifieke problemen in Brussel. Beide problemen moeten afzonderlijk worden besproken. De minister geeft toe dat het probleem van Brussel zeer zorgwekkend is.

De minister verwijst naar zijn recente ontmoeting met de Brusselse magistratuur, voornamelijk van de rechtbank van eerste aanleg, die met ernstige problemen wordt geconfronteerd. Beide problemen zijn los van elkaar te behandelen. Wat Brussel betreft moeten er twee opmerkingen worden gemaakt.

Ten eerste heeft de regering reeds de beslissing genomen om een aantal politierechters te benoemen, om het aantal parketjuristen op te trekken van 12,5% naar 25% zodat bijstand wordt geleverd aan de bestaande personeelsformatie van het openbaar ministerie in Brussel, en om 12 plaatsvervangende raadsheren toe te voegen aan het bestand van 42 plaatsvervangende raadsheren nu reeds werkzaam in het hof van beroep te Brussel. Tevens is de problematiek met betrekking tot een eventueel onderzoek naar de taalwetgeving overgezonden aan de bevoegde ministers voor institutionele hervorming (de heren Michel en Vande Lanotte).

Par ailleurs, le gouvernement s'est engagé à recruter des juges de complément, tant pour le siège que pour le parquet. Cela permettrait de compléter immédiatement le cadre, en fonction des besoins du service. Une extension de cadre sera en outre nécessaire en degré d'appel. Outre la résorption de l'arriéré judiciaire par le système des conseillers suppléants, une intervention structurelle s'impose aussi avec nomination de conseillers en surnombre. Ceci permettra de résorber structurellement l'arriéré judiciaire existant en attendant de pouvoir faire évaluer la charge de travail par le Conseil supérieur de la Justice et de déterminer alors, si une extension du cadre s'impose ou non à Bruxelles.

L'observation d'un autre membre concerne le sort réservé aux condamnés. C'est également le souci principal du ministre. Il serait inadmissible d'instaurer une procédure de comparution immédiate sans accorder la possibilité de prononcer des peines alternatives. Il va de soi que ces peines seront fixées avant tout par les magistrats (compétence du pouvoir judiciaire). On doit heureusement constater qu'en pratique, 50% des jugements infligent des peines alternatives, tant en Belgique que dans les pays voisins.

Par ailleurs, le ministre conteste l'observation faite par un membre selon laquelle la procédure française offrirait davantage de garanties que la procédure belge en vigueur. Le ministre rappelle le seuil très bas que l'on a voulu introduire en 1994 pour la détention préventive, et qui fut la cible de critiques. La détention préventive fut en effet prévue alors pour les peines d'emprisonnement de six mois ou plus et, dans ce système, l'arrestation était justifiée, même si elle n'était pas strictement nécessaire pour la sécurité publique. On considéra à l'époque que les circonstances propres à l'affaire étaient en fait déjà suffisantes pour appliquer cette procédure. Ce système radical aurait abouti à ce que la comparution immédiate soit un moyen de contourner la détention préventive, ce qui est à éviter absolument.

Le ministre poursuit en déclarant qu'il a pris contact hier avec les membres du Conseil supérieur de la justice et qu'à cette occasion, Mme Gérard lui a confirmé que, une fois la loi votée, la magistrature ferait preuve de la loyauté voulue concernant la procédure de comparution immédiate.

En ce qui concerne l'évaluation du système de procédure accélérée existant, le ministre renvoie au rapport de la Chambre. Les points faibles du système de 1994 y sont énumérés. Il convient de relever principalement les faiblesses sur le plan de l'organisation. Le système présente également des imperfections techniques. Ainsi, la procédure subit-elle du retard si

Verder heeft de regering zich verbonden tot de aanwerving van toegevoegde rechters, zowel voor de zetel als voor het parket. Daardoor kan de personeelsformatie onmiddellijk opgevuld worden, volgens de behoeften van de dienst. Tevens zal een uitbreiding noodzakelijk zijn voor de magistraten in hoger beroep. Naast het wegwerken van de gerechtelijke achterstand door het systeem van de plaatsvervangende raadsheren, is ook een structurele ingreep nodig, waarbij raadsheren zullen worden benoemd in overtal. Op die manier zal de bestaande gerechtelijke achterstand structureel worden opgeslorpt, tot op het ogenblik dat men er zal in slagen een werklastmeting tot stand te brengen via de tussenkomst van de Hoge Raad voor de Justitie en op dat ogenblik na te gaan of de personeelsformatie in Brussel al dan niet moet worden uitgebreid.

Een andere opmerking van een lid betreft het lot van de veroordeelden. Ook voor de minister is dit de grootste bekommernis. Het zou onaanvaardbaar zijn een procedure van onmiddellijke verschijning uit te bouwen zonder de mogelijkheid van alternatieve straffen te verlenen. De straffen zullen uiteraard in eerste instantie door de magistraten worden bepaald (bevoegdheid van de rechterlijke macht). Men moet echter gelukkig vaststellen dat in de praktijk 50% van de vonnissen alternatieve straffen bepalen, zowel in België als in de omliggende landen.

Verder betwist de minister de opmerking van een lid dat de Franse procedure meer waarborgen zou bevatten dan onze bestaande procedure. De minister herinnert aan de lage drempel van de voorlopige hechtenis die men wilde invoeren in 1994, wat het mikpunt uitmaakte van de kritiek. De voorlopige hechtenis was toen immers bepaald voor gevangenisstraffen vanaf zes maanden en de aanhouding was in dit systeem gerechtvaardigd zelfs indien het niet volstrekt noodzakelijk was voor de openbare veiligheid. Men nam toen aan dat de omstandigheden eigen aan de zaak eigenlijk reeds voldoende waren om te kunnen overgaan tot het voeren van deze procedure. Dit vergaande systeem zou ertoe geleid hebben dat de onmiddellijke verschijning een middel zou vormen om de voorlopige hechtenis te omzeilen. Dat is absoluut te vermijden.

De minister verklaart vervolgens gisteren contact te hebben gehad met de leden van de Hoge Raad voor de Justitie, waarbij mevrouw Gérard bevestigde dat de magistratuur de nodige loyauté zou tonen ten opzichte van de procedure van onmiddellijke verschijning, na de stemming van de wet.

Wat betreft de evaluatie van het bestaande systeem van snelrecht, verwijst de minister naar het Kamer-verslag. De zwakke punten van het systeem van 1994 zijn hier opgesomd. Hier moet voornamelijk melding worden gemaakt van de tekortkomingen op het vlak van de organisatie. Tevens zijn er enkele technische onvolkomenheden. Zo wordt de procedure bij ver-

l'auteur fait défaut. Cette évaluation a incité à persévérer dans les travaux d'élaboration de la nouvelle procédure.

Plusieurs commissaires disent craindre que la procédure accélérée ne frappe principalement les plus faibles et les pauvres. Le ministre souligne que l'application de la procédure de comparution immédiate ne dépend pas de l'auteur des faits, mais des faits eux-mêmes. Il doit s'agir de faits passibles d'une certaine peine commis en flagrant délit et constituant des affaires simples dont la preuve est clairement établie. Ces faits sont souvent sanctionnés par des peines alternatives.

Le ministre déclare préparer un projet concernant la mutualisation de la défense.

La crainte que la procédure de comparution immédiate n'entraîne une augmentation du nombre de détenus n'est pas tout à fait justifiée. Certes, ces condamnés se retrouveront peut-être plus vite en prison, mais cela ne signifie pas pour autant que le nombre de détenus augmentera. La peine de prison doit être le remède ultime, car une peine axée sur la réhabilitation serait beaucoup plus à sa place qu'une peine purement répressive.

Il n'y a aucun lien entre les modifications relatives à la nationalité et la procédure de comparution immédiate. La circulaire qui est nécessaire pour pouvoir faire entrer en vigueur la loi sur l'acquisition de la nationalité est en voie de finalisation. Sa mise en application suivra dès qu'on aura engagé des juristes de parquet, principalement pour Bruxelles. Il n'est hélas pas possible d'avancer une date précise.

Le ministre souscrit à l'observation d'un membre qui rappelle qu'il ne faut pas se tromper d'arène ni de débat. La discussion approfondie qui a eu lieu à la Chambre a permis de constituer un dossier complet.

Un autre membre a fait une série de réflexions d'ordre politique. Le ministre souscrit au point de vue selon lequel il faut pouvoir forcer l'application du droit de manière positive. En ce qui concerne la possibilité d'envisager une procédure accélérée avec détention préventive et une autre sans détention préventive, le ministre estime que l'on peut parfaitement mettre la procédure de 1994 en concordance avec la procédure à l'examen. L'on a d'ailleurs adopté un amendement en ce sens, selon lequel la chambre chargée de la procédure de comparution immédiate sera également chargée de l'application de la procédure instaurée en 1994. L'on a en effet constaté qu'en dehors de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, aucun effort n'a été fait pour assurer l'applicabilité de la loi de 1994. L'on n'a pas créé les conditions nécessaires pour pouvoir mettre en place les chambres chargées d'appliquer cette procédure spécifique.

La question se pose également de savoir si la procédure de comparution immédiate doit pouvoir être

stek van de dader verhoogd. Deze evaluatie leidde tot een volharding in de werkzaamheden om de nieuwe procedure uit te bouwen.

Verschillende commissieleden uiten de vrees dat voornamelijk de zwakkeren en de armen het voorwerp zouden uitmaken van het snelrecht. De minister onderstreept dat de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning niet afhankelijk is van de dader van de feiten, maar wel van de feiten zelf. Het moet gaan om feiten waarop een bepaalde strafdrempel toepasselijk is, bij ontdekking op heterdaad, en wanneer het gaat om eenvoudige zaken waarbij het bewijs duidelijk blijkt. Vaak worden hier alternatieve straffen toegepast.

De minister bereidt een ontwerp voor over de mutualisering van de rechtsbijstand.

De vrees dat de procedure van onmiddellijke verschijning het aantal gevangenen zou opdrijven is niet helemaal terecht. Die veroordeelden zullen misschien vlugger in de gevangenis belanden, maar dat betekent niet dat het aantal gevangenen zal worden opgedreven. De gevangenisstraf is de ultieme remedie, een straf gericht op het herstel is veel pertinenter dan een louter repressieve maatregel.

Er is geen enkel verband tussen de wijzigingen met betrekking tot de nationaliteit en het snelrecht. De circulaire die nodig is om de nationaliteitswet in werking te laten treden wordt momenteel gefinaliseerd. De toepassing zal volgen, na de aanwerving van de parketjuristen, voornamelijk voor Brussel. Een precieze datum kan helaas niet worden vooropgesteld.

De minister sluit zich aan bij de opmerking van een lid dat men zich niet van arena en van debat mag vergissen. Er werd een grondige bespreking gevoerd in de Kamer, wat in een volledig dossier uitmondde.

Een ander lid heeft een aantal politieke bedenkingen naar voor gebracht. De minister treedt de stelling bij dat recht ook positief moet kunnen worden afgedwongen. Wat betreft de mogelijkheid van een snelrecht met en zonder voorlopige hechtenis, denkt de minister dat het perfect mogelijk is om de procedure van 1994 en de nu voorgestelde procedure op elkaar af te stemmen. Er werd trouwens een amendement in die zin aanvaard, waarbij de installatie van de kamer die zich moet bezighouden met de procedure van onmiddellijke verschijning ook het kader vormt om te kunnen overgaan tot de toepassing van de procedure van 1994. Men heeft immers vastgesteld dat buiten het gerechtelijk arrondissement Brussel geen inspanningen werden geleverd om de wet van 1994 te kunnen toepassen. Men heeft niet de condities gecreëerd om kamers te hebben die zich met deze specifieke procedure kunnen bezighouden.

Tevens rijst de vraag of de procedure van onmiddellijke verschijning mogelijk moet zijn voor enkel-

mise en œuvre pour juger les affaires de coups et blessures. Le ministre estime que la procédure classique de comparution immédiate (version 1994) doit effectivement y être applicable. Les affaires de coups et blessures simples ne sont pas celles dans lesquelles il faut poursuivre en priorité.

Il va de soi que dès le moment où les coups et blessures atteignent une certaine gravité (par exemple lorsqu'ils donnent lieu à une incapacité de travail temporaire), la procédure de comparution immédiate à l'examen sera également applicable.

Il ressort des chiffres français que ce sont surtout des hommes qui ont fait l'objet de cette procédure. C'est normal dans la mesure où la majorité des délinquants sont des hommes.

En ce qui concerne la marginalité des intéressés, le ministre estime que les personnes qui entrent effectivement en contact avec la justice sont très souvent des personnes dont les chances n'ont pas été très grandes. C'est la raison pour laquelle (parmi les 9 priorités) on a accordé une attention énorme au volet préventif. L'on doit toutefois avoir conscience du fait que cela relève en premier lieu de la compétence des communautés. Les ministres-présidents ont émis nombre d'observations utiles concernant les projets qui ont été déposés.

Le commissaire du gouvernement chargé de la politique relative aux grandes villes, qui a eu la même réaction, a su étoffer le volet préventif. Le plan de sécurité sera affiné et adapté en fonction des observations qui seront émises par toutes les autorités de la chaîne de sécurité qui sont compétentes en la matière.

Un membre a souligné à juste titre que la procédure en projet doit elle aussi être soumise à une évaluation. L'accord de gouvernement prévoit d'ailleurs que l'évaluation aura lieu au bout d'un an d'application de la procédure.

En ce qui concerne les peines alternatives, le ministre précise que le projet de loi relatif à la probation et à la suspension sera publié en même temps que la loi en projet (voir amendement de M. Giet à la Chambre).

À la Chambre, l'on a également débattu de la question de savoir si la loi en projet vise également les manifestants. Le ministre estime que la procédure de comparution immédiate ne sera jamais applicable dans les affaires relatives à l'exercice des droits constitutionnels, étant donné que ces affaires ne sont généralement pas des affaires simples. Le niveau de complexité est généralement fort élevé.

Réagissant à une remarque d'un membre, le ministre précise enfin que la procédure de comparution immédiate n'a pas été imaginée en vue de résorber

voudige slagen en verwondingen. De minister is van oordeel dat de klassieke procedure van onmiddellijke verschijning (versie 1994) hierop inderdaad moet kunnen worden toegepast. De enkelvoudige slagen en verwondingen vormen niet de prioriteit in de vervolging.

Het spreekt vanzelf dat van zodra de slagen en verwondingen iets ernstiger zijn (bijvoorbeeld wanneer zij aanleiding geven tot een tijdelijke werkonbekwaamheid) ook de thans voorgestelde procedure van onmiddellijke verschijning zal kunnen worden toegepast.

Uit de Franse cijfers blijkt dat vooral mannen het voorwerp hebben uitgemaakt van de procedure. Dit is normaal gelet op het overwicht van mannen in de delinquentie.

Wat betreft de marginaliteit van de betrokkenen, oppert de minister dat degenen die effectief met het gerecht in aanraking komen zeer vaak mensen zijn die niet echt kansen hebben gekregen. Daarom ook werd (binnen de 9 prioriteiten) enorm veel aandacht besteed aan het preventieve luik. Men moet zich echter bewust zijn van het feit dat het preventieve luik in de eerste instantie toebehoort aan de bevoegdheid van de gemeenschappen. De ministers-presidenten hebben heel wat nuttige opmerkingen gemaakt met betrekking tot de ingediende projecten.

Hetzelfde geldt voor de regeringscommissaris die is aangesteld voor het grootstedenbeleid, die dezelfde reactie heeft gehad en het preventieve luik heeft weten te stofferen. Het veiligheidsplan zal verfijnd en aangepast worden in functie van de opmerkingen die gemaakt worden door ieder van de bevoegde overheden inzake veiligheidszorg in de integrale veiligheidsketen.

Een lid heeft terecht onderstreept dat ook de voorgestelde procedure aan een evaluatie moet worden onderworpen. Het is trouwens voorzien in het regeerakkoord dat evaluatie zal plaatsvinden na toepassing gedurende 1 jaar.

Betreffende de alternatieve straffen, verduidelijkt de minister dat het ontwerp met betrekking tot de probatie en opschorting aan gezamenlijke publicatie zal worden onderworpen (zie amendement van de heer Giet in de Kamer).

Ook in de Kamer werd gedebatteerd over het feit of de betogers worden gevisieerd door het voorliggend ontwerp. De minister is van oordeel dat de procedure van onmiddellijke verschijning nooit van toepassing zal zijn op zaken waarbij grondwettelijke rechten worden geuit, aangezien dit meestal geen eenvoudige zaken zijn. De moeilijkheidsgraad ligt hier bijzonder hoog.

Naar aanleiding van de opmerking van een lid, preciseert de minister ten slotte dat de procedure van onmiddellijke verschijning geenszins in het leven is

l'arriéré judiciaire. Cette tâche-là ne pourra être menée à bien que lorsque les moyens humains et logistiques requis auront été dégagés. Le magistrat devra alors jouer un rôle plus actif. C'est alors seulement que la justice sera plus performante.

C. Répliques des membres

Un membre déclare que le fait qu'il faille adopter en un temps extrêmement court les projets de loi en question, qui touchent aux principes fondamentaux de notre droit pénal, et ce, pour pouvoir faire face à un événement unique, lui pose problème. Il s'agit d'une législation de circonstance et comme la qualité d'une telle législation laisse à désirer, il ne peut pas l'approuver. Il ne faut pas, au cours de l'examen de la procédure accélérée qui est proposée, que la commission se laisse hypnotiser par la nécessité de combattre la violence à laquelle pourraient s'abandonner certains supporters au cours du championnat européen de football. Elle doit également prendre en considération les autres cas dans lesquels la loi, une fois votée, pourrait être applicable, les conséquences que son application pourrait avoir et l'impact que la procédure en question pourrait avoir sur la vie des citoyens. Dans cette optique, les deux projets de loi en question sont indéfendables en soi. Ils ne peuvent se défendre qu'en tant qu'éléments d'une politique globale. L'intervenant ajoute qu'il est toutefois disposé à voter pour les deux projets en tant que tels si l'on prévoit que la procédure accélérée en question ne sera applicable que pendant un délai limité de six mois.

Le membre revient ensuite à la réflexion du ministre qu'à terme, l'application de la procédure pénale accélérée ne conduira pas à plus d'incarcérations qu'aujourd'hui. Même si l'intervenant peut se rallier à cette prévision, il estime que cette procédure conduira pendant une période de six à douze mois après son entrée en vigueur à une forte augmentation du nombre de détenus. D'une part, il y aura les privations de liberté à la suite de l'application des procédures pénales existantes, que ce soit dans le cadre de la détention préventive ou en vertu d'une condamnation, d'autre part celles à la suite de l'application de la procédure de comparution immédiate. Après cette période de rodage, à moins que la nouvelle procédure conduise à des exagérations, le nombre de détenus devrait retomber au niveau actuel.

Vu le problème de la surpopulation que connaissent nos établissements pénitentiaires, la question se pose de savoir si ceux-ci sont en mesure d'absorber dignement l'augmentation temporaire du nombre de détenus, à laquelle l'on peut s'attendre après l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure de comparution immédiate. En effet, il faut se rendre compte qu'une détérioration des conditions carcérales à la suite de l'introduction de cette procédure sera génératrice de

géroepen om de gerechtelijke achterstand op te slopen. De gerechtelijke achterstand kan enkel worden aangepakt als de nodige middelen worden uitgetrokken, zowel op menselijk als op logistiek vlak. De magistraat zal dan een actievere rol moeten spelen. Dan pas zal de justitie performanter zijn.

C. Replieken van de leden

Een lid heeft het er moeilijk mee dat wetsontwerpen die de basisbeginselen van ons strafrecht betreffen, op korte termijn moeten worden goedgekeurd om aan een enkel evenement het hoofd te bieden. Dergelijke gelegenheidswetgeving mist kwaliteit en kan daarom zijn goedkeuring niet wegdragen. Bij het onderzoek van de voorgestelde snelrechtprocedure mag de commissie zich niet blindstaren op de bestrijding van mogelijk supportersgeweld tijdens het Europees voetbalkampioenschap. Zij moet ook oog hebben voor de andere toepassingsmogelijkheden, de daaraan verbonden consequenties en de impact van de procedure op het leven van de burgers. Vanuit die optiek zijn de twee bovenvermelde wetsontwerpen op zich niet verdedigbaar. Ze zijn dat wel als onderdeel van een algemeen beleid. Hij is echter bereid de twee wetsontwerpen onmiddellijk goed te keuren indien de snelrechtprocedure slechts zes maanden geldig is.

Het lid komt vervolgens terug op de bewering van de minister dat de toepassing van de snelrechtprocedure niet zal leiden tot meer gevangenen. Spreker aanvaardt deze voorspelling, maar gelooft toch dat de procedure gedurende een periode van zes tot twaalf maanden na de inwerkingtreding tot een sterke toename van het aantal gevangenen zal leiden. Naast de vrijheidsbenemingen naar aanleiding van de toepassing van de bestaande strafprocedures — hetzij in het kader van de voorlopige hechtenis, hetzij wegens een veroordeling — zullen er immers nieuwe zijn naar aanleiding van de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning. Na deze overgangspeperiode moet het aantal gevangenen terugvallen op het huidige niveau, tenzij de nieuwe procedure tot excessen leidt.

Gezien de overbevolking in de strafinrichtingen, is het de vraag of die op een waardige manier de tijdelijke toename van het aantal gevangenen kunnen opvangen die te verwachten is na de inwerkingtreding van de nieuwe procedure van onmiddellijke verschijning. Men moet er rekening mee houden dat de verslechtering van de omstandigheden in de gevangenis naar aanleiding van de invoering van deze procedure zal leiden tot meer recidive en dus tot nog grotere

récidive et dès lors de difficultés encore plus grandes pour notre société que celles que souhaitent résoudre les deux projets à l'examen.

Le ministre répond que le « *kernkabinet* » examine actuellement ce problème. Le fait qu'un budget est déjà prévu, ne signifie pas que l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure entraînera nécessairement et obligatoirement à court terme une augmentation du nombre d'incarcérations.

Bien que cette possibilité ne soit pas exclue, elle est basée sur des calculs approximatifs tant que la procédure n'est pas appliquée et que l'on ne sait pas dans quelle mesure les magistrats feront usage des possibilités en matière de peines alternatives.

Un membre déclare, sans vouloir verser dans le sentimentalisme, que nombre de jeunes qui ont affaire à la justice sont des jeunes qui se sont retrouvés isolés parce que leur famille a brutalement coupé tous les ponts avec eux. Si notre société ne parvient pas à aider ces jeunes, par exemple en chargeant des assistants médiateurs de convaincre leurs familles de ne pas les laisser tomber, les problèmes risquent de s'aggraver encore.

Actuellement, l'accueil et l'accompagnement des jeunes incarcérés sont insuffisants. Si l'on ne remédie pas à cette situation, l'instauration de la procédure accélérée risque de l'aggraver encore. Il y a donc lieu de mettre les budgets nécessaires à disposition pour pouvoir réintégrer de manière adéquate les jeunes en question et, en particulier, les jeunes de la catégorie d'âge de 18 à 28 ans. Une telle politique aurait un effet préventif et, à terme, elle produirait plus de fruits qu'une politique démagogique prônant l'incarcération sans plus de tous ceux qui se conduisent mal.

Un membre demande comment les deux lois en projet peuvent rencontrer les préoccupations du premier intervenant.

Un membre répond que les deux projets de loi doivent faire partie d'un plan global de sécurité. Le ministre Verwilghen défend, certes, le principe du développement d'une politique de sécurité globale, mais son plan de sécurité contient peu d'éléments concrets qui puissent servir au développement d'une politique de prévention de la criminalité et d'une politique de suivi et d'accueil des délinquants. Il trouve que ces propositions que contient le plan sont nébuleuses, voire dangereuses.

Si le Parlement décide de voter la loi en projet relative à la procédure accélérée en question, il doit prendre en considération les conséquences que son application pourra avoir, en particulier pour les jeunes. C'est pourquoi il souhaite que le gouvernement s'engage à prendre les mesures qui s'imposent, notamment en matière de prévention, d'accueil, d'accom-

maatschappelijke problemen dan die welke de twee voorliggende wetsontwerpen kunnen verhelpen.

De minister antwoordt dat het kernkabinet dat probleem momenteel onderzoekt. Het is niet omdat het budget reeds is vastgesteld dat de inwerkingtreding van de nieuwe procedure noodzakelijkerwijze op korte termijn zal leiden tot een toename van het aantal gevangenen.

Hoewel deze mogelijkheid niet uitgesloten is, wordt ze, zolang de procedure nog niet van kracht is en men niet weet in hoeverre de magistraten de mogelijkheden inzake alternatieve straffen zullen gebruiken, alleen gestaafd door ruwe berekeningen.

Zonder in sentimentalisme te willen vervallen, verklaart een lid dat veel jongeren die met het gerecht in aanraking komen, geïsoleerd geraken omdat hun familie plotseling elke band met hen doorknipt. Indien onze samenleving er niet in slaagt deze jongeren op te vangen, bijvoorbeeld door het inzetten van bemiddelingsassistenten die de familie ervan kunnen overtuigen de jongeren niet te laten vallen, dreigen de problemen een nog grotere omvang aan te nemen.

Op dit ogenblik is de opvang en de begeleiding van opgesloten jongeren onvoldoende. Indien dit niet wordt verholpen, dreigt de balans door de invoering van de snelrechtprocedure nog verder negatief door te slaan. Daarom moeten de nodige budgetten ter beschikking worden gesteld zodat de reïntegratie van de jongeren, inzonderheid van de leeftijdsgroep tussen 18 en 28 jaar, op adequate wijze kan verlopen. Dit heeft een preventieve werking en zal op termijn meer vruchten afwerpen dan demagogische verklaringen volgens welke elkeen die iets mispeutert, moet worden opgesloten zonder dat er nog naar hem hoeft te worden omgekeken.

Een lid wenst te weten op welke wijze de twee voorliggende wetsontwerpen aan de bezorgdheid van de eerste spreker tegemoet kunnen komen.

Een lid antwoordt dat de twee ontwerpen deel moeten uitmaken van een alomvattend veiligheidsplan. Minister Verwilghen verdedigt weliswaar de idee van een alomvattend veiligheidsbeleid, maar zijn veiligheidsplan bevat weinig concreets over misdaadpreventie en de opvolging en opvang van delinquenten. De voorstellen die er wel in voorkomen, acht hij ofwel nevelachtig ofwel gevaarlijk.

Indien het Parlement beslist de procedure van het snelrecht goed te keuren, moet het de gevolgen daarvan, inzonderheid voor de jongeren, in ogenschouw nemen. Daarom wenst hij dat de regering de verbintenis aangaat dat de nodige maatregelen zullen worden genomen inzake onder andere preventie, opvang, begeleiding, alternatieve straffen enzovoort. Spreker is

pagnement, de peines alternatives, etc. Le membre souscrit dans une certaine mesure au point de vue selon lequel on ne peut pas prolonger indéfiniment l'exercice de poursuites et l'on doit à un moment donné infliger des sanctions. Il estime toutefois que si l'on met exclusivement l'accent sur l'aspect répressif, la réforme en projet tournera à l'échec.

Les jeunes issus des quartiers dits à problèmes ont l'impression d'être visés par la législation proposée, et ils n'ont pas tout à fait tort. On doit cependant les convaincre que lorsqu'on leur demande de ne pas enfreindre les règles de droit, il ne suffit pas de les mettre au pied du mur en leur disant que s'ils ne suivent pas le droit chemin, ils seront poursuivis et risquent d'être condamnés à une peine de prison. Il faut leur faire comprendre qu'on les aidera à s'intégrer dans notre société.

Compte tenu de ce qui précède, l'intervenant déclare ne pas pouvoir approuver les deux projets de loi s'ils constituent le seul pilier de la politique de sécurité du gouvernement. C'est la raison pour laquelle le gouvernement doit veiller à ce que la procédure proposée fasse partie d'une approche plus large du problème de la délinquance urbaine, tant en amont qu'en aval des poursuites pénales.

D. Auditions et voyage d'études à Paris

Pour ce qui est du déroulement des auditions et de l'organisation d'un voyage d'études, nous renvoyons à l'introduction.

Le compte rendu des auditions et du voyage d'études sont annexés au présent rapport.

III. EXPOSÉ COMPLÉMENTAIRE DU MINISTRE DE LA JUSTICE

L'instauration d'une procédure de comparution immédiate est inspirée par l'idée que: «*Plus le temps passe, plus la vérité s'enfuit.*»

Le monde politique était conscient de la nécessité d'instaurer une procédure accélérée. C'est ce qui ressort clairement des discussions de l'accord «octopus» (cf. le troisième pilier de la réforme de la justice, point 9). Dès avant la formation du gouvernement, le monde politique était acquis à l'instauration d'une procédure accélérée.

Le but de la procédure accélérée consiste à déférer rapidement au juge les affaires dont la preuve est facile à apporter, et ce dans le respect des droits de la défense, des droits de la victime et des droits de la société.

La procédure accélérée est aussi la consécration d'une réaction sociale à un comportement inaccep-

het er tot op zekere hoogte mee eens dat de strafvervolging niet mag aanslepen en dat er straffen moeten worden opgelegd. Maar indien de klemtoon uitsluitend op het aspect bestraffing wordt gelegd, is de voorgestelde hervorming tot mislukken gedoemd.

De jongeren uit de zogezegde probleemwijken hebben niet helemaal ten onrechte de indruk dat ze met de voorgestelde wetgeving worden geviséerd. Men moet er hen echter van overtuigen dat, wanneer hun gevraagd wordt zich rechtsconform te gedragen, het niet voldoende is hen voor de keuze te stellen: indien u niet in de pas loopt, wordt u vervolgd en loopt u kans tot gevangenisstraf te worden veroordeeld. Het moet hun duidelijk worden gemaakt dat ze zullen worden geholpen om zich in onze maatschappij te integreren.

Gelet op het voorgaande verklaart spreker de twee wetsontwerpen niet te kunnen goedkeuren wanneer ze de enige pijler van het veiligheidsbeleid van de regering vormen. Daarom dient zij ervoor te zorgen dat de voorgestelde procedure deel uitmaakt van een ruimere aanpak van het probleem van de stadsdelinquentie zowel stroomopwaarts als stroomafwaarts van de strafvervolging.

D. Hoorzittingen en studiereis naar Parijs

Met betrekking tot het houden van hoorzittingen en de organisatie van een studiereis wordt verwezen naar de inleiding.

Het verslag van de hoorzittingen en de studiereis gaan als bijlage bij het voorliggend verslag.

III. AANVULLENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

De reden van de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning wordt aangetoond door volgend citaat: «*Plus le temps passe, plus la vérité s'enfuit.*»

De politieke wereld was zich bewust dat het snelrecht moest worden ingevoerd. Dit wordt duidelijk aangetoond door de besprekingen van het octopusakkoord (zie derde pijler over hervorming justitie, punt 9). Reeds voorafgaand aan de regeringsvorming bestond het akkoord binnen de politieke wereld om het snelrecht in te voeren.

Het doel van het snelrecht bestaat erin eenvoudig bewijsbare zaken snel voor de rechter te brengen. Dit gebeurt met respect voor de rechten van de verdediging, de rechten van het slachtoffer en de rechten van de maatschappij.

Tevens vormt het snelrecht de bevestiging van een maatschappelijke reactie op onaanvaardbaar gedrag.

table. On constate qu'il faut trop de temps à la justice pour juger les affaires relativement simples. Il est indispensable de réagir face à ce phénomène structurel.

Si on laisse passer trop de temps entre le délit et la condamnation, on s'expose à deux conséquences. Premièrement, les victimes ont l'impression que la justice est impuissante. Deuxièmement, les services de police sont confrontés à la récidive de personnes qui n'ont pas encore subi aucune peine. Cette constatation est démotivante.

Le ministre souligne que la procédure proposée de comparution immédiate a rien de neuf. Comme on l'a déjà dit, elle était mentionnée dans l'accord «octopus». Au niveau international aussi, la procédure accélérée existe. Dans d'autres pays, le délai est même plus court et les garanties moins importantes.

De plus, la procédure accélérée existe déjà dans notre arsenal juridique. Les juges de la jeunesse peuvent l'appliquer aux mineurs. On peut aussi citer le système existant de procédure accélérée instauré par le ministre Wathelet (article 216^{quater} du Code d'instruction criminelle).

Le pouvoir judiciaire a beaucoup critiqué la procédure accélérée en 1994. Il prétendait qu'elle ne fonctionnerait jamais dans la pratique. Il y a lieu de nuancer cette affirmation, car la procédure accélérée est appliquée à Bruxelles.

La principale critique de la magistrature contre le système proposé, c'est qu'il sera inapplicable faute de moyens. C'est pourquoi le gouvernement a pris les précautions qui s'imposent. Il a prévu une extension de cadre et il introduira le système de mesure du volume de travail, après concertation avec la magistrature représentée par le Conseil supérieur de la justice.

Une autre critique qui fut émise en 1994 concernait le fait que l'on allait appliquer un seuil peu élevé pour ce qui est de la détention préventive et le fait que des circonstances propres à l'affaire suffiraient à justifier une arrestation, ce qui signifiait que des arrestations pourraient également être opérées qui ne seraient pas nécessaires pour assurer l'ordre public. De telles arrestations seraient maintenant impossibles dans le cadre de l'application du système proposé.

Concernant l'évaluation de la loi de 1994, le ministre signale les aspects négatifs suivants. Les auteurs des actes qui donnent lieu à l'application de la procédure de comparution immédiate ne peuvent pas être arrêtés en application de celle-ci, pas même en cas d'aveu. Par ailleurs, une procédure par voie de

Men stelt vast dat het gerecht te veel tijd nodig heeft in relatief eenvoudige zaken. Een ingrijpen in dit structureel verschijnsel is noodzakelijk.

Een te lange tijd tussen de daad en de veroordeling heeft een dubbel gevolg. Ten eerste krijgen de slachtoffers de indruk dat het gerecht machteloos is. Vervolgens worden de politiediensten geconfronteerd met recidive van personen die nog geen straf hebben ondergaan. Dit werkt zeer demotiverend.

De minister onderstreept dat de voorgestelde procedure van onmiddellijke verschijning helemaal geen primeur vormt. Zoals reeds aangehaald was er een vermelding van dit snelrecht in het octopusakkoord. Ook in internationaal verband bestaat het snelrecht. In andere landen is de termijn zelfs korter en zijn de waarborgen minder omvangrijk.

Tevens bestaat het snelrecht reeds in ons rechtsstelsel. Zo kan het worden toegepast ten aanzien van minderjarigen door de jeugdrechters. Er kan uiteraard ook worden verwezen naar het bestaande systeem van snelrecht ingevoerd door minister Wathelet (artikel 216^{quater} van het Wetboek van strafverordering).

De rechterlijke macht had heel wat kritiek op het snelrecht in 1994. Zij voerde aan dat het snelrecht in de praktijk nooit zou kunnen werken. Nu moet deze stelling worden genuanceerd aangezien het snelrecht in Brussel effectief wordt toegepast.

De grootste kritiek die op het thans voorgestelde systeem wordt geuit door de magistratuur bestaat in de niet-toepasbaarheid bij gebrek aan middelen. Daarom heeft de regering de nodige voorzorgen genomen. Er werd in een kaderuitbreiding voorzien en tevens zal het middel van werklastmeting worden ingevoerd, na overleg met de magistratuur vertegenwoordigd door de Hoge Raad voor de Justitie.

Een andere kritiek in 1994 betrof de lage drempel van de voorlopige hechtenis en het feit dat omstandigheden eigen aan de zaak voldoende waren om aan te houden. Dit betekent dat aanhoudingen ook kunnen plaatshebben, zelfs als ze niet noodzakelijk zijn voor de openbare veiligheid. In het thans voorgestelde systeem is dit niet mogelijk.

Bij de evaluatie van de wet van 1994 duidt de minister op de volgende negatieve aspecten. De daders kunnen niet worden aangehouden in het kader van de snelrechtprocedure, zelfs in geval van bekentenis. Verder is een procedure op dagvaarding noodzakelijk als de dader zich niet aanbiedt. Verstek is mogelijk

citation est requise pour le cas où l'auteur ne se présenterait pas. En cas de défaut de comparution, la procédure de comparution immédiate serait inopérante et les choses seraient freinées. Cette procédure n'existe en outre pas en degré d'appel.

En ce qui concerne le lien avec la loi relative à la détention préventive, le ministre confirme qu'il existe un certain parallélisme avec la procédure accélérée. Ce parallélisme est nécessaire si l'on veut éviter, l'application de procédures divergentes lors des incarcérations.

Le champ d'application de la procédure de la comparution immédiate est défini clairement. Cette procédure sera applicable lorsque les faits seront faciles à mettre en évidence, lorsqu'il y aura un flagrant délit moyennant le respect d'un seuil déterminé pour ce qui est des peines (des peines de 1 à 10 ans en cas d'application de la loi relative aux circonstances atténuantes).

Le parquet gagne en efficacité grâce à la procédure accélérée. Il est bon que l'auteur se repentisse très tôt et qu'une confrontation ait rapidement lieu avec la victime.

Le jeune auteur qui pourrait échapper trop longtemps à l'emprise de la justice et qui acquiert l'impression qu'il jouit d'une certaine impunité, gagne souvent ainsi en prestige. Il en résulte en outre une certaine démotivation dans les services de police et un sentiment de plus grande insécurité chez les citoyens.

La procédure accélérée présente aussi des avantages pour l'inculpé et pour la défense. L'inculpé sait vite à quoi s'en tenir et a plus rapidement accès au dossier.

Selon une critique fréquente la procédure accélérée viderait de leur substance les droits de la défense. C'est faux. En effet, puisque la victime peut s'entourer de l'assistance immédiate de son conseil, puisque le juge d'instruction doit se pencher sur le dossier pour délivrer un mandat d'arrêt spécifique et puisque le juge du fond doit se prononcer dans les sept jours.

Selon une autre critique, le gouvernement ne donnerait pas la priorité à la lutte contre la criminalité organisée et contre la criminalité en col blanc. Rien n'est moins vrai. Référence peut être faite à l'accord avec le ministre des Finances, M. Reynders, sur une coopération intégrée entre la Justice et les Finances pour ce qui est de la lutte contre ce type de criminalité. Cet accord sera soumis au Conseil des ministres dans la semaine du 20 mars 2000.

Il existe également une collaboration très étroite avec le magistrat national compétent en la matière, M. Ulmann.

Selon une dernière critique, la procédure accélérée risque de mener à une justice à deux vitesses et à une

zodat het snelrecht vertragend werkt. Bovendien bestaat het snelrecht niet in hoger beroep.

Met betrekking tot de koppeling met de wet op de voorlopige hechtenis bevestigt de minister dat er een zeker parallelisme bestaat met het snelrecht. Dit is noodzakelijk om te verhinderen dat er op verschillende wijze wordt gewerkt bij het in hechtenis nemen.

Het toepassingsgebied van de procedure van onmiddellijke verschijning is duidelijk omschreven. Deze procedure kan worden toegepast indien het gaat om eenvoudig bewijsbare feiten, bij betrapping op heterdaad en mits een bepaalde strafdrempel (straffen van 1 tot 10 jaar bij toepassing van de wet op de verzachtende omstandigheden).

Door het snelrecht wint het parket aan slagkracht. Het is positief dat de dader zeer vroeg tot inkeer komt en dat een snelle confrontatie met het slachtoffer plaatsgrijpt.

Indien de dader te lang uit de greep van de justitie blijft en aldus een zekere straffeloosheid ervaart betekent dit vaak een zekere prestigewinst voor de jonge dader. Tevens leidt dit tot een demotivatie van de politiediensten en tot een groter gevoel van onveiligheid bij de burgers.

Snelrecht biedt ook voordelen voor de verdachte en de verdediging. De verdachte weet vlug waar hij aan toe is en heeft een snelle toegang tot het dossier.

Een veel voorkomende kritiek is dat het snelrecht de rechten op verdediging uitholt. Dit is niet het geval. Het slachtoffer kan rekenen op de onmiddellijke bijstand van zijn raadsman, de onderzoeksrechter buigt zich over het dossier om een specifiek aanhoudingsmandaat af te leveren en de rechter ten gronde moet uitspraak doen binnen de zeven dagen.

Een ander punt van kritiek betreft het feit dat de regering geen prioriteit zou verlenen aan de georganiseerde criminaliteit en de witteboordencriminaliteit. Niets is minder waar. Er kan worden verwezen naar het akkoord met de minister van Financiën, de heer Reynders, over een geïntegreerde samenwerking tussen Justitie en Financiën bij zulke misdrijven. Dit akkoord wordt in de week van 20 maart 2000 aan de Ministerraad voorgelegd.

Tevens is er een zeer nauwe samenwerking met de hiervoor bevoegde nationale magistraat, de heer Ulmann.

Een laatste opmerking betreft het risico dat het snelrecht zou leiden tot een gerecht met twee snelhe-

justice frappant principalement les personnes qui vivent dans des conditions difficiles. Le ministre rejette cette critique en affirmant que l'application de la procédure de comparution immédiate dépend, non pas de la personnalité de l'auteur, mais des faits.

Le ministère répète également que les droits de la défense sont garantis. Il y a communication immédiate de l'audience, le dossier peut être consulté, l'intervention rapide de l'avocat est prévue ainsi que la sauvegarde immédiate des intérêts civils.

Il confirme qu'il faudrait effectivement pouvoir appliquer la procédure proposée aux cas de hooliganisme qui pourraient survenir lors des prochains événements sportifs de l'Euro 2000. L'on pourrait suivre ainsi le conseil de Mme Guigou, qui a consacré une étude intéressante au problème. L'on a pris une série de mesures préparatoires à l'Euro 2000. Des magistrats du parquet se trouveront dans les stades. L'on a développé tous les moyens techniques dont pourraient avoir besoin d'éventuels assistants. Une réaction rapide de la justice est donc également nécessaire. Les Pays-Bas ont déjà prévu la possibilité de réagir rapidement.

Il ne faut pas sous-estimer les problèmes que pourrait engendrer l'Euro 2000. Il semble que des hooligans soient déjà en train de s'organiser par l'intermédiaire d'Internet. Une recherche proactive s'impose. En cas de criminalité manifeste, il faut pouvoir disposer d'un instrument légal.

Le ministre se rend parfaitement compte que la magistrature doit jouer pleinement le jeu pour que le système puisse fonctionner. Il est certain que ce sera le cas pourvu que l'on fournisse à la magistrature les moyens nécessaires. C'est ce qui ressort de la concertation qui a eu lieu entre le ministre et les procureurs du Roi dans les ressorts desquels seront organisés les matchs de football. Le conseil des procureurs du Roi et le collège des procureurs généraux se sont également prononcés en ce sens. La magistrature assise doit naturellement être d'accord aussi et il faut une collaboration étroite avec le barreau.

Le ministre espère que le Sénat sera prêt à approuver le projet de loi.

IV. POURSUITE DE LA DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre se pose des questions depuis qu'il a lu récemment dans la presse des articles affirmant que le ministre est réticent à signer la nouvelle loi sur la nationalité. Il lie apparemment la sanction de cette loi au vote du projet de loi relatif à la procédure accélérée.

Le ministre assure le membre que ces suppositions sont inexacts. Il renvoie à l'interpellation développée

den en tot een gerecht dat zich voornamelijk toespitst op mensen die in moeilijke leefomstandigheden verkeren. De minister weerlegt deze kritiek door te stellen dat de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning niet wordt bepaald door de dader maar wel door de feiten.

Tevens herhaalt de minister dat de rechten van verdediging worden gegarandeerd. Er is een onmiddellijke mededeling van de zitting, een mogelijke inzage van het dossier, een snelle tussenkomst van de advocaat en een onmiddellijke vrijwaring van de burgerlijke belangen.

Hij bevestigt dat de voorgestelde procedure inderdaad zou moeten kunnen worden toegepast op het hooliganisme bij de komende sportevenementen Euro 2000. Daarmee zou men de raad opvolgen van mevrouw Guigou, die hierover een interessante studie heeft gemaakt. Een aantal voorbereidingen werden getroffen voor Euro 2000. Er zullen zich parketmagistraten bevinden in de stadia. Alle technische middelen voor eventuele assistenten werden uitgebouwd. Dus is ook een snelle reactie van het gerecht noodzakelijk. Nederland beschikt reeds over deze mogelijkheid.

De mogelijke problemen ten gevolge van Euro 2000 mogen niet worden onderschat. Hooligans lijken zich reeds te organiseren langs het Internet. Een proactieve recherche is noodzakelijk. Indien criminaliteit toch optreedt is een wettelijk instrument vereist.

De minister is zich ten volle bewust van het feit dat de magistratuur zijn volle medewerking moet verlenen om het systeem uitvoerbaar te maken. De minister heeft hierin het volste vertrouwen op voorwaarde dat hen de nodige middelen worden verschafte. Dit blijkt uit het overleg dat de minister had met de procureurs des Konings van de rechtsgebieden waar de voetbalwedstrijden zullen plaatsvinden. Ook de raad van de procureurs des Konings en het college van procureurs-generaal hebben zich in deze zin uitgesproken. Uiteraard moet ook de zetel akkoord zijn en moet een nauwe samenwerking volgen met de balie.

De minister hoopt dat de Senaat bereid zal zijn het wetsontwerp goed te keuren.

IV. VOORTZETTING VAN DE ALGEMENE BESPREKING

Een lid stelt zich vragen naar aanleiding van de recent verschenen persartikels waarbij wordt gesteld dat de minister moeilijkheden ondervindt bij de ondertekening van de nieuwe nationaliteitswet. Blijkbaar koppelt hij de bekrachtiging van deze wet aan de goedkeuring van het wetsontwerp op het snelrecht.

De minister wenst het lid te verzekeren dat deze veronderstellingen onjuist zijn. Hij verwijst naar de

par M. Giet à la Chambre, le 16 mars 2000. Avant que la nouvelle loi sur la nationalité puisse être publiée, il faut encore accomplir les démarches suivantes :

1. un arrêté royal est requis. Cet arrêté est prêt; il doit seulement encore être soumis au Conseil des ministres;
2. la magistrature, et plus précisément les magistrats du parquet souhaitent être assistés par des juristes de parquet. Le 20 mars aura lieu la dernière concertation à ce sujet avec M. Vande Lanotte;
3. une circulaire du collège des procureurs généraux est attendue dans le courant de la semaine du 20 mars;
4. deux directives doivent également être adressées à l'état civil des diverses villes et communes.

Un membre dit pouvoir se rallier à cet exposé sur le plan du principe, mais pas pour ce qui est de la mise en œuvre pratique. Il lui paraît nécessaire que les lois soient publiées dans un délai raisonnable et que les directives éventuelles soient envoyées après cette publication.

Le ministre souligne que tout le nécessaire a été fait et qu'il n'y a aucun lien entre la procédure de comparution immédiate et la publication de la loi sur la nationalité.

Une membre souligne les nombreux efforts qui ont été faits par les membres de la commission de la Justice du Sénat. Ils ont examiné minutieusement le rapport de la Chambre et se sont déplacés à Paris pour voir fonctionner la procédure de comparution immédiate dans la réalité. De plus, les auditions ont été éclairantes.

Les magistrats font montre de bonne volonté et ont l'intention d'organiser l'infrastructure et le personnel existants de manière à ce que la procédure de comparution immédiate puisse fonctionner efficacement.

La membre estime dès lors que les critiques du ministre à l'endroit des magistrats ne sont pas fondées. Les acteurs de terrain doivent être motivés et il faut dégager les moyens nécessaires. L'intervenante a l'impression que les magistrats bruxellois, qui sont confrontés le plus fréquemment à la procédure de comparution immédiate, éprouvent un certain malaise. Le fossé entre le ministre et les acteurs de terrain devrait être comblé. Il est important de rétablir la confiance des acteurs afin que la procédure de comparution immédiate puisse fonctionner efficacement.

L'accord « octopus » prescrivait une évaluation de la loi de 1994.

Le service de la Politique criminelle a établi un rapport qui, par manque de temps, de moyens et d'études ayant trait à cette question, est extrêmement concis et dont les conclusions ne sont pas unanimes.

interpellatie van de heer Giet in de Kamer van 16 maart 2000. Alvorens de nieuwe nationaliteitswet kan worden gepubliceerd moeten volgende stappen nog worden ondernomen :

1. een koninklijk besluit is vereist. Dit koninklijk besluit is klaar; op de beraadslaging in de Minister-raad na;
2. de magistratuur en meer bepaald de parketmagistraten wensen bijstand van parketjuristen. Op 20 maart heeft het laatste overleg terzake plaats met de heer Vande Lanotte;
3. een omzendbrief van het college van procureurs-generaal wordt verwacht in de loop van de week van 20 maart;
4. tevens moeten er twee richtlijnen worden verstuurd aan de burgerlijke stand van de diverse steden en gemeenten.

Een lid kan zich aansluiten bij deze uiteenzetting wat het principe betreft maar niet wat betreft de praktische uitvoering. Het lijkt hem nodig dat de wetten worden gepubliceerd binnen redelijke termijnen en dat eventuele richtlijnen worden verstuurd na de publicatie.

De minister onderstreept dat al het nodige werd gedaan en dat er geen enkele band bestaat tussen het snelrecht en de publicatie van de nationaliteitswet.

Een lid wijst op de vele inspanningen die zijn geleverd door de leden van de commissie voor de Justitie van de Senaat. Het Kamerverslag werd grondig bestudeerd, de verplaatsing naar Parijs confronteerde hen met de werking van het snelrecht in realiteit en de hoorzittingen waren verhelderend.

De magistraten tonen een goede wil en hebben de intentie om de bestaande infrastructuur en het personeel te organiseren zodat het snelrecht effectief kan werken.

Het lid vindt de kritiek van de minister op de magistratuur dan ook ongegrond. De actoren op het terrein moeten worden gemotiveerd en de nodige middelen moeten ter beschikking worden gesteld. Spreekster heeft de indruk dat de Brusselse magistraten, die het vaakst met het snelrecht te maken hebben, een zekere malaise voelen. De kloof tussen de minister en de actoren op het terrein zou moeten worden gedicht. Het is belangrijk dat het vertrouwen van de actoren wordt hersteld opdat het snelrecht effectief zou kunnen werken.

Het octopusakkoord schreef een evaluatie van de wet van 1994 voor.

De dienst voor het Strafrechtelijk Beleid heeft bij gebrek aan tijd, middelen en onderzoekstof over deze kwestie een uitermate beknopt rapport opgesteld waarvan de conclusies niet eensluidend zijn.

Si l'on rapproche cela des déclarations des magistrats entendus par la commission qui se disent convaincus que l'arsenal juridique actuel suffit pour atteindre l'objectif du projet de loi qui est d'accélérer la procédure, l'intervenante a des doutes sur l'évaluation réalisée par le service précité.

Par ailleurs, la membre conteste l'affirmation du ministre selon laquelle la procédure de comparution immédiate restera limitée aux infractions constatées en flagrant délit. Si tel était le cas, le projet pourrait encore trouver grâce à ses yeux. Or il n'en est rien. Le champ d'application de la nouvelle procédure est en effet beaucoup plus vaste. Pourront être poursuivis en application de la nouvelle procédure non seulement les infractions flagrantes mais aussi les autres faits punissables d'un emprisonnement d'un an sans excéder dix ans avec application des circonstances atténuantes. Les pénalistes déclarent que ce critère couvre la quasi-totalité du contentieux pénal. Le projet manque donc son but, à savoir une réaction judiciaire rapide aux délits légers et simples qui sont ressentis par la société comme particulièrement incommodes. Tout dépendra donc de la clairvoyance avec laquelle le parquet appliquera la procédure de comparution immédiate.

Cela amène l'intervenante à la constatation que le projet fait la part trop belle au parquet. Comme l'a démontré le voyage d'études à Paris, certains magistrats du parquet se montrent très indulgents envers les inculpés tandis que d'autres préconiseront plutôt une approche répressive et seront enclins à appliquer la procédure de comparution immédiate à des délits plus graves.

Il conviendrait donc, pour cette raison, de limiter le champ d'application du projet. En France, la plupart des délits déferés au «tribunal de comparution immédiate» sont punissables d'un emprisonnement de trois à cinq ans. De plus, la loi française fait une distinction entre les cas de flagrant délit et les faits simples dont le dossier pénal est en état d'être jugé. Dans le premier cas, la procédure de comparution immédiate peut être appliquée lorsque les délits sont punissables d'un emprisonnement d'un an à sept ans. Dans le deuxième cas, il doit s'agir de faits punissables d'un emprisonnement de deux ans à sept ans. Cette observation n'est pas sans intérêt. Elle permet de faire le lien avec le droit pénal belge.

La médiation pénale (article 216ter du Code d'instruction criminelle) qui constitue une forme de sanction alternative et qui est en train de gagner du terrain à juste titre grâce aux efforts de certains magistrats du parquet, ne peut en effet être appliquée que dans la mesure où le délit ne semble pas punissable

Wanneer men dit koppelt aan de overtuiging van de door de commissie gehoorde magistraten dat het huidige wettenarsenaal volstaat om de door het wetsontwerp vooropgestelde doelstelling te halen van een versnelling van de rechtspleging, dan rijzen er bij spreekster toch twijfels over de door de voornoemde dienst gedane evaluatie.

Voorts bestrijdt het lid de stelling van de minister dat de snelrechtprocedure beperkt zal blijven tot de op heterdaad vastgestelde misdrijven. Mocht dit het geval zijn, dan zou het ontwerp in haar ogen nog enigszins op genade mogen rekenen. *Quod non*. Het toepassingsgebied van de nieuwe procedure reikt immers veel verder. Niet alleen op heterdaad vastgestelde strafbare feiten zullen volgens de nieuwe procedure kunnen worden vervolgd, maar ook andere feiten waarop een gevangenisstraf staat van een jaar zonder dat ze ingevolge de toepassing van verzachtende omstandigheden tien jaar te boven mag gaan. Strafrechtspecialisten verklaren dat dit vrijwel het volledige strafrechtelijke contentieux uitmaakt. Aldus schiet het ontwerp aan zijn doelstelling voorbij, namelijk een snelle justitiële reactie op lichte, eenvoudige strafbare feiten die door de maatschappij als erg storend worden ervaren. Veel zal dus afhangen van de oordeelkundigheid waarmee het parket de snelrechtprocedure toepast.

Dat noopt spreekster tot de vaststelling dat het ontwerp het parket een te grote rol toebedeelt. Zoals de studiereis naar Parijs heeft aangetoond, stellen sommige parketmagistraten zich zeer lankmoedig op ten aanzien van de verdachten, terwijl anderen veeleer een repressieve aanpak voorstaan en voor zwaardere misdrijven toch de procedure van de onmiddellijke verschijning zullen willen toepassen.

Om deze redenen zou het toepassingsgebied van het ontwerp moeten worden ingeperkt. In Frankrijk is het merendeel van de misdrijven die naar de «tribunal de comparution immédiate» worden verwezen, strafbaar gesteld met gevangenisstraf van drie jaar tot vijf jaar. Bovendien maakt de Franse wet een onderscheid naargelang het om op heterdaad vastgestelde feiten gaat dan wel om eenvoudige feiten waarvan het strafdossier in staat van wijzen is. In het eerste geval kan de snelrechtprocedure worden toegepast wanneer op de misdrijven een gevangenisstraf is gesteld van een jaar tot zeven jaar. In het tweede geval dient het om feiten te gaan die strafbaar zijn gesteld met gevangenisstraf van twee jaar tot zeven jaar. Deze opmerking is niet zonder belang. Zij staat toe een verband te leggen met het Belgisch strafrecht.

De strafbemiddeling (artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering), welke een vorm van alternatieve bestraffing is en dankzij de inzet van bepaalde parketmagistraten terecht aan belang wint, kan namelijk slechts worden toegepast voor zover het strafbaar feit niet van die aard schijnt te zijn dat het

d'une peine principale d'emprisonnement correctionnel de plus de deux ans ou d'une peine plus lourde.

Pourquoi ne prévoit-on donc pas pour la procédure de comparution immédiate un seuil d'emprisonnement de deux ans? De cette manière, les affaires entrant en ligne de compte pour la médiation pénale ne devront pas être traitées suivant la procédure de comparution immédiate.

L'intervenante soutient que le projet de loi est inacceptable, et ce pour les quatre motifs suivants.

1. Pour ce qui est de la philosophie du projet de loi, tout le monde est d'accord sur l'idée d'une procédure rapide. Une procédure rapide n'est toutefois pas synonyme d'une procédure précipitée et bâclée, comme celle à laquelle le présent projet conduira. Il est donc démagogique de présenter la procédure de comparution immédiate comme la planche de salut permettant de remédier à la lenteur de la justice lorsque l'on sait que si les magistrats travaillent de manière réfléchie, cette procédure ne pourra être appliquée qu'à 1% de l'ensemble des affaires pénales. Son effet sur l'arriéré judiciaire en matière répressive sera dès lors minime. Il faut donc avoir le courage de dire que cette procédure fait partie d'un éventail de possibilités mis à la disposition du parquet et qu'il convient d'améliorer.

2. Si l'on examine le projet sous l'angle de la philosophie du droit pénal, force est de constater qu'il est incompatible avec la conception selon laquelle la procédure répressive touche au droit des libertés, dans lequel le respect des droits de la défense occupe une position centrale. On ne peut en effet simplifier à l'extrême la procédure pénale sans mettre en péril les fondements du droit pénal. Le juge pénal ne juge pas des délits, mais des personnes soupçonnées d'avoir commis des délits. L'intervenante déclare d'ailleurs avoir été agréablement surprise par l'humanité des magistrats envers les inculpés. Lorsque des magistrats qui sont enclins à une approche plutôt répressive de la criminalité déclarent, au cours des auditions, que la procédure proposée n'est pas un instrument adéquat, cela soulève des questions.

La discussion relative au projet de loi à l'examen présente beaucoup de similitudes avec celle qui a été menée à l'occasion de l'instauration de l'article 216*quater* du Code de procédure criminelle, relatif à la convocation par procès-verbal, c'est-à-dire la procédure accélérée du «régime Wathelet» de 1994. Au début, le projet du ministre Wathelet a été fortement critiqué. Par la suite, les mérites de cette procédure ont été reconnus ouvertement, surtout après son application par le parquet bruxellois, bien que d'aucuns continuent à la contester. Peut-être ce cours des choses est-il caractéristique de la justice et du

gestraft moet worden met een hoofdstraf van meer dan twee jaar correctionele gevangenisstraf of met een zwaardere straf.

Waarom wordt voor de snelrechtprocedure dan niet in een drempel van twee jaar gevangenisstraf voorzien? Op deze wijze hoeven de zaken die voor strafbemiddeling in aanmerking komen, niet volgens de procedure van de onmiddellijke verschijning te worden afgehandeld.

Spreekster betoogt dat het wetsontwerp onaanvaardbaar is en dit om de vier volgende redenen.

1. Met betrekking tot de filosofie van het wetsontwerp gaat iedereen akkoord met de idee van een snelle rechtspleging. Snelle rechtspleging is evenwel geen synoniem van overhaaste en afgeroffelde rechtspleging waartoe dit ontwerp zal leiden. Het getuigt dan ook van demagogie wanneer men de snelrechtprocedure voorstelt als het redmiddel voor een traag werkend gerecht, als men weet dat indien de magistraten weloverwogen te werk gaan, slechts 1% van alle strafrechtzaken volgens deze procedure kan worden afgewikkeld. Bijgevolg zal haar effect op de gerechtelijke achterstand in strafzaken miniem zijn. Men moet derhalve de moed opbrengen te verklaren dat deze procedure deel uitmaakt van een waaier van mogelijkheden waarover het parket beschikt en die moeten worden verbeterd.

2. Wanneer men het ontwerp vanuit strafrechtsfilosofisch standpunt benadert, kan men niet anders dan vaststellen dat het onverenigbaar is met de opvatting dat het strafprocesrecht het recht van de vrijheden betreft waarin de eerbiediging van de rechten van de verdediging centraal staat. Men kan de strafprocedure immers niet tot in het uiterste vereenvoudigen zonder de grondslagen van het strafrecht in het gedrang te brengen. De strafrechter beoordeelt geen misdrijven maar mensen die ervan verdacht worden strafbare feiten te hebben gepleegd. Spreekster verklaart trouwens overigens aangenaam verrast te zijn geweest door de menselijkheid waarmee de magistraten de verdachten tegemoet treden. Wanneer magistraten die een veeleer repressieve aanpak van de criminaliteit genegen zijn, tijdens de hoorzittingen echter verklaren dat de voorgestelde procedure geen adequaat instrument is, dan doet dit vragen rijzen.

De discussie over het onderhavige wetsontwerp vertoont veel gelijkenissen met die welke gevoerd werd naar aanleiding van de invoering van artikel 216*quater* van het Wetboek van strafvordering betreffende de oproeping bij proces-verbaal, d.i. het zogenaamde snelrecht-regime Wathelet uit 1994. Aanvankelijk werd het ontwerp van minister Wathelet fel bekritiseerd. Achteraf werd ruiterlijk de verdienste van deze procedure erkend, vooral ingevolge haar toepassing door het Brusselse parket, hoewel sommigen ze zijn blijven contesteren. Misschien is deze gang van zaken typerend voor het gerecht en de balie die

barreau qui sont rétifs au changement et à qui il faut du temps pour accepter les innovations.

La brièveté de la procédure va à l'encontre de l'exigence en vertu de laquelle les juges doivent disposer d'assez de temps pour sonder la personnalité de l'inculpé afin de pouvoir, en cas de condamnation, lui imposer une peine appropriée en connaissance de cause. Les magistrats ont tous déclaré durant les auditions qu'une peine n'est respectée que si le condamné l'accepte. Les délais prévus dans le projet sont toutefois beaucoup trop courts, selon les magistrats entendus par la commission, pour permettre de juger l'inculpé avec le recul nécessaire.

L'intervenante déclare avoir été désagréablement surprise durant la visite du tribunal de comparution immédiate à Paris par le type de personnes qui y comparaissent. Quelque 80% d'entre elles étaient des étrangers, arrêtés la plupart du temps pour séjour illícite en France ou pour avoir commis de petits délits. Quand on défend, comme on le fait en Belgique, une politique axée sur l'intégration des étrangers, ce pourcentage ne peut être que dérangeant. Les autres inculpés (20%) sont principalement des toxicomanes récidivistes auxquels on applique à nouveau la procédure de comparution immédiate faute de mieux et sans véritable perspective d'avenir. Il y avait aussi les malades et les marginaux sans histoire, qui relèvent plus de « *la Cour des Miracles* ».

Durant la séance du tribunal de comparution immédiate de Paris, l'intervenante a eu l'impression d'avoir affaire à un tribunal social où les magistrats du siège et le parquet jouent le rôle d'assistants sociaux. Ils doivent en effet apporter une réponse pénale aux délits dont ils sont saisis. Or, cette réponse est inadéquate. Notre société doit donc réfléchir à la manière de résoudre ces problèmes autrement. Le procureur de la République a admis que la procédure de comparution immédiate est appliquée lorsque le parquet ne voit pas d'autre issue. Il a également déclaré la nécessité d'une réaction judiciaire rapide contre les formes de petite criminalité, qui sont peut-être sans grande gravité, mais qui renforcent le sentiment d'insécurité dans l'opinion publique et menacent le tissu social de notre société et de la démocratie. L'intervenante craint cependant que le projet à l'examen ne soit pas l'instrument adéquat pour atteindre cet objectif.

Les victimes sont les grands absents du projet de loi. Elles ne disposent pas d'assez de temps pour se préparer au procès et ne seront donc pas associées à la procédure. Elles ne peuvent pas compter sur la solvabilité de l'inculpé et ne bénéficient pas de l'accueil aux victimes.

slechts traag overstag gaan en ruim de tijd nemen om innovaties te aanvaarden.

De korte doorlooptijd van de procedure gaat in tegen de vereiste dat de rechters over voldoende tijd moeten beschikken om de persoonlijkheid van de verdachte te doorgronden zodat zij hem in geval van veroordeling met kennis van zaken een aangepaste straf kunnen opleggen. De magistraten hebben tijdens de hoorzittingen allemaal verklaard dat een straf slechts wordt gerespecteerd wanneer de veroordeelde haar aanvaardt. De in het ontwerp bepaalde termijnen zijn volgens de magistraten die de commissie heeft gehoord, echter veel te kort opdat zij de verdachte met de nodige afstand kunnen beoordelen.

Spreekster verklaart tijdens het bezoek aan de snelrechtbank in Parijs onaangenaam getroffen te zijn geweest door het type verdachten die er voor de snelrechtbank zijn verschenen. 80% van hen waren vreemdelingen die meestal aangehouden waren omdat zij onwettig in Frankrijk verbleven of soms omdat zij kleine misdrijven hadden gepleegd. Wanneer men zoals in België een beleid verdedigt dat gericht is op de integratie van vreemdelingen, kan dit percentage niet anders dan als storend worden ervaren. De rest van de verdachten, 20%, zijn in de eerste plaats drugsverslaafden die recidiveren en op wie bij gebrek aan beter en zonder enig toekomstperspectief de procedure van de onmiddellijke verschijning steeds opnieuw wordt toegepast. Voorts waren er de zieken en de marginalen zonder geschiedenis die veeleer thuishoren in « *la Cour des Miracles* ».

Tijdens de zitting van de snelrechtbank in Parijs had spreekster de indruk met een « sociale » rechtbank te doen te hebben waar de magistraten van de zetel en het parket de rol van maatschappelijk assistent vervulden. Zij dienen immers een strafrechtelijk antwoord te verstrekken op de hen voorgelegde strafbare feiten. Dit antwoord is echter inadequaat. Onze samenleving moet zich derhalve beraden over de vraag op welke wijze deze problemen anders kunnen worden aangepakt. De Franse procureur van de Republiek heeft toegegeven dat de procedure van de onmiddellijke verschijning wordt toegepast wanneer het parket geen ander uitweg ziet. Hij heeft eveneens verklaard dat er een snelle justitiële reactie nodig is tegen allerhande vormen van kleine criminaliteit die misschien niet zwaarwichtig zijn, maar het gevoel van onveiligheid bij de openbare opinie versterken en het sociaal weefsel van onze maatschappij en de democratie bedreigen. Spreekster vreest echter dat het onderhavige wetsontwerp niet het geschikte instrument is om deze doelstelling te halen.

De slachtoffers zijn de grote afwezigen in het wetsontwerp. Zij beschikken over te weinig tijd om zich op het proces voor te bereiden en zullen dus niet in de procedure worden betrokken. Zij hebben geen vertrouwen in de solvabiliteit van de verdachte en genieten geen slachtofferopvang.

3. En ce qui concerne les moyens, les magistrats entendus en commission ont souligné que l'arsenal législatif était suffisant mais qu'il y avait lieu de dégager les moyens nécessaires pour appliquer efficacement les procédures en vigueur.

4. Pour ce qui est de l'utilité de la procédure proposée, l'intervenante renvoie aux déclarations de plusieurs magistrats qui ont dit ne pas être convaincus que la procédure de comparution immédiate pourra être utilisée de manière adéquate contre les hooligans. Compte tenu de la brièveté des délais, des problèmes se poseront au sujet de l'identification des trublions, de la manière dont les procès-verbaux seront rédigés, de la composition du dossier répressif et de la qualification des faits. Le fait que la procédure doit être introduite dans les 24 heures crée une véritable gageure car cela sera pratiquement irréalisable comme l'a indiqué l'audition du juge d'instruction Van Cauwenberghe. D'après le tableau que M. Van Cauwenberghe a brossé du déroulement de la procédure, le juge d'instruction, qui doit tout de même veiller au respect des droits fondamentaux du prévenu, ne disposera que de quelques minutes pour déterminer s'il va oui ou non décerner un mandat d'arrêt. Dans ces conditions, le juge d'instruction ne peut plus remplir pleinement son rôle.

L'intervenante souhaite que le ministre lui dise quelle relation il y a entre la détention préventive et l'arrestation en vue de la comparution immédiate. Le ministre a déclaré à plusieurs reprises en commission de la Justice de la Chambre qu'il n'y avait pas de lien systématique entre les deux. La membre est cependant convaincue que l'application de la nouvelle procédure entraînera une augmentation du nombre des cas de détention préventive. Les prisons y sont-elles préparées? La détention préventive ne sera-t-elle pas détournée de son but? L'intervenante estime que oui. Il y aura deux sortes de détention préventive, avec un régime juridique différent, notamment en ce qui concerne la présence de l'avocat du prévenu qui, dans la nouvelle procédure, aura accès beaucoup plus rapidement au dossier. Lors de l'audition, plusieurs témoins ont déclaré que cette discrimination vis-à-vis de la détention préventive ordinaire donnerait lieu à des recours en annulation devant la Cour d'arbitrage. Sur d'autres points également, le projet s'expose à des recours de ce genre pour violation du principe d'égalité.

L'intervenante conclut son exposé en soulignant que si le gouvernement considère la loi en projet comme une priorité au même titre que d'autres points de son plan de sécurité, il perd en réalité son caractère prioritaire.

Le ministre donne les réponses suivantes :

1. En ce qui concerne le risque que le projet de loi renforce le sentiment de découragement et de démoti-

3. Wat de middelen betreft, hebben de magistraten die de commissie heeft gehoord, erop gewezen dat het wettenarsenaal volstaat maar dat de nodige middelen worden uitgetrokken om de vigerende procedures efficiënt aan te wenden.

4. Wat het nut van de voorgestelde procedure betreft, verwijst spreekster naar de verklaringen van verschillende magistraten die er niet van overtuigd zijn dat de procedure van onmiddellijke verschijning op afdoende wijze tegen hooligans zal kunnen worden aangewend. Gelet op de korte termijnen zullen er problemen rijzen bij de identificatie van herrieschoppers, de wijze waarop de processen-verbaal worden opgesteld, de samenstelling van het strafdossier en de kwalificatie van de feiten. Knelpunt is dat de procedure binnen 24 uur moet worden ingeleid, hetgeen zoals uit de hoorzitting met onderzoeksrechter Van Cauwenberghe is gebleken, vrijwel ondoenbaar is. Uit zijn schets van het verloop van de procedure, zal de onderzoeksrechter die toch voor de eerbiediging van de fundamentele rechten van de verdachte moet waken, slechts over enkele minuten beschikken om te oordelen of hij al dan niet een bevel tot aanhouding zal uitvaardigen. In die omstandigheden kan hij zijn rol niet ten volle vervullen.

Spreekster wenst van de minister te vernemen welk verband er bestaat tussen de voorlopige hechtenis en de aanhouding met het oog op de onmiddellijke verschijning. De minister heeft in de kamercommissie voor de Justitie meermaals verklaard dat er geen systematisch verband bestaat. Het lid is er echter van overtuigd dat de toepassing van de nieuwe procedure tot een verhoging van het aantal gevallen van voorlopige hechtenis zal leiden. Zijn de gevangenen hierop voorbereid? Wordt de figuur van de voorlopige hechtenis hierdoor niet van haar doel afgewend? Spreekster meent van wel. Er zullen twee soorten van voorlopige hechtenis gelden met een verschillend rechtsregime onder andere wat betreft de aanwezigheid van de advocaat van de verdachte, die in de nieuwe procedure veel sneller toegang zal krijgen tot het dossier. Verschillende getuigen hebben tijdens de hoorzitting verklaard dat deze discriminatie ten opzichte van de reguliere voorlopige hechtenis aanleiding zal geven tot beroepen tot vernietiging bij het Arbitragehof. Ook op andere punten stelt het ontwerp zich bloot aan dergelijke beroepen wegens schending van het gelijkheidsbeginsel.

Spreekster besluit haar betoog met de opmerking dat, wanneer de regering het onderhavige ontwerp samen met tal van andere punten uit haar veiligheidsplan als prioritair beschouwt, het eigenlijk zijn prioritair karakter verliest.

De minister verstrekt de volgende antwoorden.

1. Met betrekking tot het risico dat het ontwerp het gevoel van ontmoediging en demotivering bij de

vation qui règne au sein de la magistrature, il souligne qu'il souhaite gagner ou garder la confiance de la magistrature en mettant suffisamment de moyens à sa disposition. Contrairement à ce que d'aucuns affirment, le problème ne se situe pas tellement au niveau du nombre de magistrats. Si l'on excepte Bruxelles où les problèmes se posent dans toute leur acuité, la Belgique a suffisamment de magistrats. En Europe, la Belgique est même le pays où le nombre de magistrats est proportionnellement le plus élevé. Le problème se situe toutefois au niveau de l'appui logistique à la magistrature. Cet appui est insuffisant et inefficace. C'est pourquoi le gouvernement va débloquent les moyens nécessaires pour remédier à cette situation.

2. Pour ce qui est de l'Octopus III, le ministre déclare qu'au cours des travaux à ce sujet, il n'a jamais été fait référence à la loi de 1994 insérant un article 216^{quater} dans le Code d'instruction criminelle. Cette référence figure par contre dans l'accord de gouvernement. Bien qu'estimant que la procédure prévue à l'article précité ne produit pas le résultat escompté, le gouvernement ne l'écarte pas pour autant. Cette procédure reste donc intégralement applicable.

3. Au sujet du rôle du parquet, le ministre ne souscrit pas entièrement au point de vue suivant lequel celui-ci serait trop important.

Parmi toutes les procédures dont dispose le parquet dans le cadre des poursuites, il en est qu'une pour laquelle il doit se justifier, c'est le classement sans suite (loi Franchimont). Ce n'est pas le cas pour les autres procédures que sont l'information, la requête d'une instruction judiciaire, la médiation pénale — à laquelle, pour ministre, on devrait recourir davantage —, la convocation par procès-verbal et l'arrangement à l'amiable.

La crainte de voir le parquet abuser de la procédure de comparution immédiate ne résiste pas au constat que l'on peut faire en France comme en Belgique : les chambres correctionnelles chargées d'appliquer la procédure accélérée sont celles qui prononcent proportionnellement le plus de peines alternatives.

4. Le ministre considère que les peines alternatives constituent une réponse adéquate à la criminalité dont l'effet préventif ne saurait être trop souligné. C'est la raison pour laquelle la commission de la Justice de la Chambre a adopté un amendement de M. Giet relatif à l'application de la loi du 29 juin 1964 concernant la probation. Cet amendement supprime l'obligation, instaurée par la loi non encore publiée du 22 mars 1999, qui impose au juge souhaitant prononcer une peine alternative de faire réaliser une enquête sociale et d'établir un rapport d'information succinct. Le juge pourra dès lors décider lui-même de l'opportunité de ces mesures (doc. Chambre, n° 50 0306/004, p. 113-114).

magistratuur zal versterken, beklemtoont de minister dat hij het vertrouwen van de magistratuur wenst te behouden of te winnen door haar voldoende middelen ter beschikking te stellen. Het probleem is, in tegenstelling tot wat sommigen voorhouden, niet zozeer het aantal magistraten. Laat men Brussel buiten beschouwing omdat de problemen zich daar in alle scherpte voordoen, dan heeft België voldoende magistraten. Wat meer is, ons land telt in Europa verhoudingsgewijs het hoogste aantal magistraten. Het schoentje knelt echter bij de logistieke ondersteuning van de magistratuur. Die is ontoereikend en inefficiënt. De regering zal daarom de nodige middelen uittrekken om deze toestand recht te trekken.

2. Wat Octopus III betreft, verklaart de minister dat er bij de werkzaamheden dienaangaande nooit gerefereerd is naar de wet van 1994 houdende invoering van een artikel 216^{quater} in het Wetboek van strafvordering. Deze verwijzing komt wel voor in het regeerakkoord. Hoewel de in het voormelde artikel bepaalde procedure volgens de regering niet het gewenste resultaat oplevert, wijst zij haar niet af. Zij blijft derhalve onverkort van toepassing.

3. Wat de rol van het parket betreft, gaat de minister niet helemaal akkoord met de opmerking dat die te groot zou zijn.

Van alle procedures waarover het parket in het kader van de vervolging beschikt, is er slechts een waarvoor zij verantwoording dient af te leggen. Dat is het sepot (wet-Franchimont). Dat geldt niet voor de andere procedures : het opsporingsonderzoek, de vordering van een gerechtelijk onderzoek, de strafbemiddeling waarop, aldus de minister, meer beroep zou moeten worden gedaan, de oproeping bij proces-verbaal en de minnelijke schikking.

De vrees dat het parket misbruik zou maken van de procedure van de onmiddellijke verschijning, wordt ontzenuwd door de vaststelling dat zowel in Frankrijk als in België de correctionele kamers die belast zijn met de toepassing van het snelrecht, proportioneel het meest alternatieve straffen uitspreken.

4. De minister beschouwt alternatieve straffen als een afdoend antwoord op de criminaliteit waarvan het preventieve effect niet genoeg kan worden benadrukt. Daarom heeft de kamercommissie voor de Justitie een amendement van de heer Giet goedgekeurd betreffende de toepassing van de probatiewet van 29 juni 1964. Met dit amendement wordt de door de nog niet gepubliceerde wet van 22 maart 1999 ingevoerde verplichting voor de rechter die alternatieve straffen wenst op te leggen, om een maatschappelijke enquête en een beknopt voorlichtingsrapport op te maken, weer opgeheven. De rechter zal dus zelf over de opportuniteit van deze maatregelen kunnen oordelen (Stuk Kamer, nr. 50 0306/004, blz. 113-114).

Le gouvernement a ainsi voulu indiquer dans la loi en projet que les peines d'emprisonnement constituent le «remède ultime». Si l'on souhaite favoriser l'application des peines alternatives, il faut revoir leur statut. L'article 7 du Code pénal devrait donc être modifié de manière à ce que le juge ait la possibilité de prononcer une peine alternative comme peine principale.

5. Le ministre conteste que la durée de la procédure soit extrêmement brève. Celle-ci est en effet de 15 jours. En outre, il est convaincu que le juge d'instruction qui décerne un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate dans les sept jours ordonnera plus rapidement la libération conditionnelle si l'inculpé satisfait aux conditions légales. C'est pourquoi il tient à maintenir le parallélisme avec la loi du 20 juillet 1990 sur la détention préventive. À l'heure actuelle, les parquets et les juges d'instruction abusent de la détention préventive. En témoigne le fait que celle-ci représente un tiers de la population carcérale. Il faut remédier à cet état de choses.

6. Le fait que 80 % des inculpés qui comparaissent devant les tribunaux de procédure accélérée de Paris soient des étrangers, donne à réfléchir. Le ministre déclare que cette constatation vaut aussi pour la Belgique. Il est regrettable que les allochtones n'entrent pas en ligne de compte dans la phase préventive, alors qu'ils sont surreprésentés dans la phase répressive.

Un commissaire déclare qu'il n'est pas d'accord. Il existe suffisamment d'exemples où l'on tente d'accompagner préventivement les allochtones.

7. En ce qui concerne les victimes, l'expérience française nous apprend que 90 % d'entre elles ne comparaissent pas à l'audience. C'est pourquoi la loi française prévoit la possibilité de réserver les intérêts de la partie civile. Le projet le fait aussi, mais il faut tenir compte du fait qu'en France, la procédure se déroule en deux jours et qu'elle en prend sept en Belgique. On ne doit pas non plus perdre de vue que les victimes seront généralement connues parce qu'elles engageront la procédure en déposant une plainte.

8. Quant à la répression du hooliganisme, le ministre déclare qu'à l'occasion de la coupe du monde de football en 1999, le parquet français a engagé des poursuites pénales contre 150 majeurs et 18 mineurs pour des faits qui s'étaient produits dans les stades de football ou aux abords de ceux-ci. Dans 106 cas, on a appliqué la procédure de la comparution immédiate, en usant de toutes les possibilités de sanction en cas de condamnation.

Le ministre souligne une fois encore qu'une grande responsabilité reposera sur les épaules du ministère

Op deze wijze wou de regering in het ontwerp de opvatting inschrijven dat gevangenisstraffen het *ultimum remedium* zijn. Indien men de toepassing van de alternatieve straffen wenst te bevorderen, moet hun statuut echter worden herzien. Artikel 7 van het Strafwetboek zou daarom moeten worden gewijzigd zodat de rechter over de mogelijkheid beschikt om alternatieve straffen als hoofdstraf op te leggen.

5. De minister gaat niet akkoord met de opmerking dat de doorlooptijd van de procedure extreem kort is. Hij bedraagt immers 15 dagen. Bovendien is hij ervan overtuigd dat de onderzoeksrechter die een bevel tot aanhouding uitvaardigt met het oog op onmiddellijke verschijning binnen zeven dagen, sneller zal overgaan tot de voorwaardelijke invrijheidstelling als de verdachte aan de wettelijke voorwaarden voldoet. Daarom wenst de minister het parallelisme met de voorlopige-hechteniswet van 20 juli 1990 te behouden. Op dit ogenblik maken de parketten en de onderzoeksrechters misbruik van de voorlopige hechtenis. Getuige daarvan het feit dat een derde van de gevangenisbevolking in voorlopige hechtenis zit. Hiertegen moet worden opgetreden.

6. De vaststelling dat 80 % van de verdachten die voor de snelrechtbanken in Parijs verschijnen, vreemdeling zijn, stemt tot nadenken. De minister verklaart dat deze vaststelling ook voor België geldt. Het is betreurenswaard dat de allochtonen in de preventieve fase niet aan bod komen, terwijl ze in de repressieve fase oververtegenwoordigd zijn.

Een lid verklaart het hiermee niet eens te zijn. Er bestaan voldoende voorbeelden waar gepoogd wordt de allochtonen preventief te begeleiden.

7. Wat de slachtoffers betreft, leert de praktijk in Frankrijk dat 90 % van hen niet op de terechtzitting verschijnen. Om die reden voorziet de Franse wet in de mogelijkheid de belangen van de burgerlijke partijen aan te houden. Het ontwerp doet dat ook, maar men moet er rekening mee houden dat daar waar de procedure in Frankrijk haar beslag krijgt op twee dagen, dat in België zeven dagen is. Men mag evenmin uit het oog verliezen dat de slachtoffers meestal gekend zullen zijn omdat zij de procedure zullen inleiden door de indiening van een klacht.

8. Wat de aanpak van de hooligans betreft, verklaart de minister dat het Franse parket ter gelegenheid van het wereldkampioenschap voetbal in 1999 tegen 150 meerderjarigen en 18 minderjarigen strafvervolgung heeft ingesteld wegens feiten die zich in of rond de voetbalstadia hadden voorgedaan. In 106 gevallen werd de procedure van onmiddellijke verschijning toegepast, waarbij in geval van veroordeling van alle mogelijkheden van bestraffing gebruik is gemaakt.

De minister beklemtoont nogmaals dat er op de schouders van het openbaar ministerie een grote ver-

public dans le choix de la procédure qui sera suivie pour exercer les poursuites pénales. Il en va de même pour les juges répressifs quant au choix de la mesure pénale. C'est pourquoi il est réjouissant de constater que, dans les affaires dont ils sont saisis en application de l'article 216^{quater} du Code d'instruction criminelle, les juges infligent des peines alternatives dans plus de 50 % des cas. Le ministre espère qu'ils poursuivront dans cette voie lorsqu'ils auront à juger les cas dont ils seront saisis dans le cadre de la procédure de la comparution immédiate.

9. En ce qui concerne le lien entre la nouvelle procédure et la détention préventive, le ministre souligne que pour la privation de liberté dans le cadre de la procédure de comparution immédiate, le gouvernement a voulu expressément que toutes les conditions définies à l'article 16, § 1^{er}, de la loi sur la détention préventive soient réunies.

Sur la question de savoir si le statut juridique différent de la détention préventive et de l'arrestation en vue de la comparution immédiate viole le principe d'égalité, le ministre fait observer que contrairement à la détention préventive qui, du fait de la prolongation mensuelle par la chambre du conseil, peut être d'assez longue durée, l'inculpé faisant l'objet d'une arrestation en vue de comparution immédiate a la garantie d'être jugé dans les sept jours. Le ministre estime que la Cour d'arbitrage ne verra aucune violation du principe d'égalité dans cette différence de régime entre les deux formes de privation de liberté.

Un autre membre revient sur les raisons qui ont amené le gouvernement à prévoir, dans l'accord de gouvernement, qu'il y avait lieu d'accélérer l'administration de la justice, en particulier en instituant une procédure de comparution immédiate.

Il est indéniable que la situation de la sécurité s'est détériorée dans certaines parties du pays. Les autorités ont tenté d'y remédier par le biais des contrats de sécurité et de société. À cet égard, il est surprenant de constater que sur le plan préventif et policier, on a enregistré des avancées, mais que la justice a raté le coche. L'intervention plus active de la police est donc restée sans écho sur le plan judiciaire.

Selon l'intervenant, la vérité l'oblige toutefois à dire que MM. Vander Straeten et Van der Noot, magistrats du parquet à Bruxelles, qui ont été entendus par la commission, ont pris leurs responsabilités et se sont rendus sur le terrain pour rencontrer, entre autres, les mandataires locaux et assistants sociaux.

Il n'empêche que ce qui a été réalisé par le ministère de l'Intérieur, en particulier le renforcement des services de police, n'a pas reçu de suivi suffisant au niveau

antwoordelijkheid rust bij de keuze van de procedure waarmee de strafvervolging wordt uitgeoefend. Dat geldt ook voor de strafrechters bij de keuze van de strafmaatregel. Daarom is het verheugend vast te stellen dat de rechters in de zaken die bij hen aanhangig zijn gemaakt krachtens artikel 216^{quater} van het Wetboek van strafvordering, in meer dan 50 % van de gevallen alternatieve straffen opleggen. De minister hoopt dat zij op deze weg verder zullen gaan bij de beoordeling van de gevallen waarvan zij kennis zullen nemen ingevolge de procedure van onmiddellijke verschijning.

9. Wat de band tussen de nieuwe procedure en de voorlopige hechtenis betreft, wijst de minister erop dat de regering voor de vrijheidsbeneming in het kader van de procedure van de onmiddellijke verschijning uitdrukkelijk heeft gewenst dat alle in artikel 16, § 1, van de wet op de voorlopige hechtenis bepaalde voorwaarden vervuld zouden zijn.

Met betrekking tot de vraag of de verschillende rechtsregeling van de voorlopige hechtenis en de aanhouding met het oog op de onmiddellijke verschijning, een schending van het gelijkheidsbeginsel uitmaakt, merkt de minister op dat in tegenstelling tot de voorlopige hechtenis die ingevolge de maandelijkse handhaving door de raadkamer geruime tijd kan duren, de verdachte bij de aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning over de waarborg beschikt dat hij binnen zeven dagen zal worden berecht. De minister is van mening dat het Arbitragehof in het verschillende regime van deze twee vormen van vrijheidsbeneming geen schending van het gelijkheidsbeginsel zal zien.

Een ander lid komt terug op de redenen die de regering ertoe hebben gebracht in het regeerakkoord te bepalen dat de rechtspleging moet worden versneld, inzonderheid door de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning.

Er kan niet worden ontkend dat de veiligheidstoestand in bepaalde delen van het land verslechterd is. De overheid heeft gepoogd dit te verhelpen met de veiligheids- en de samenlevingscontracten. Opvallende vaststelling in dat verband is dat er op preventief en politieel vlak vooruitgang is geboekt, maar dat het gerecht daarbij de aansluiting heeft gemist. Het actiever optreden van de politie kreeg derhalve geen verlengstuk op justitieel vlak.

De eerlijkheid gebiedt spreker echter te verklaren dat de heren Vander Straeten en Van der Noot, parketmagistraten te Brussel, die door de commissie zijn gehoord, hun verantwoordelijkheid hebben opgenomen en zich op het terrein hebben begeven om onder andere de lokale mandatarissen en maatschappelijke assistenten te ontmoeten.

Dat neemt niet weg dat wat het ministerie van Binnenlandse Zaken tot stand heeft gebracht, inzonderheid de versterking van de politiediensten, geen

judiciaire. L'excuse invoquée est toujours le manque d'hommes et de moyens.

L'intervenant estime que l'arriéré est également lié tant au principe de l'unité et de l'indivisibilité du parquet qu'à l'organisation interne de celui-ci. On pratique ainsi le «*forum shopping*». En d'autres termes, les policiers qui souhaitent obtenir un mandat d'arrêt attendront que soit de service le juge d'instruction dont ils savent qu'il décernera ledit mandat.

Les considérations qui précèdent expliquent pourquoi les partis de la coalition ont convenu d'instituer une procédure accélérée.

Ce projet s'est toutefois heurté à de violentes critiques.

Mme Dekkers, procureur général près la cour d'appel d'Anvers, a donné lors de son audition une vision des choses différente de celle du ministre. Le membre trouve cela gênant et souhaiterait avoir des éclaircissements à ce sujet.

Pour lui, un premier problème réside dans le lien qui est fait avec le hooliganisme et l'Euro 2000. C'est à cause de l'Euro 2000 que le projet de loi doit être examiné à toute allure par le Parlement, mais le membre se demande si cette justification est vraiment fondée.

Il retient de l'audition des magistrats que l'Euro 2000 peut donner lieu à une série de petites infractions. Il s'agit d'une criminalité liée à l'inconvenance. Il va de soi que les faits de ce genre n'entrent pas en considération pour l'application de la procédure de comparution immédiate. Ce serait toutefois le cas pour les faits les plus graves.

Le membre rappelle cependant que, lors de l'audition, les magistrats ont formulé un très grand nombre d'objections à l'encontre de l'application de la procédure de comparution immédiate à ces faits graves. Ils ont en effet souligné que lorsqu'ils sont confrontés à ce genre de faits se produisant à l'occasion de matchs de football et autres manifestations du genre, il s'agit souvent de mouvements de masse. Dans ce type de situations, la tâche des services de police est avant tout de maintenir l'ordre et d'empêcher les actes de violence et les débordements. L'accomplissement de leurs missions judiciaires et l'établissement des constats ne viennent qu'en second lieu. Les magistrats doivent donc se pencher sur des dossiers relativement complexes avec comme seuls éléments de preuve quelques témoignages et éventuellement, quelques images vidéo.

Les magistrats ont également réduit sensiblement le nombre d'affaires susceptibles de faire l'objet de la procédure accélérée.

voldoende navolging kreeg op gerechtelijk vlak. Als excuus wordt dan steeds het gebrek aan mensen en middelen aangevoerd.

Spreeker is echter van oordeel dat de achterstand ook te maken heeft zowel met het principe van de eenheid en ondeelbaarheid van het parket als met zijn interne organisatie. Zo wordt aan «*forum shopping*» gedaan. Met ander woorden politiemensen die een aanhoudingsbevel wensen te verkrijgen, zullen wachten tot de onderzoeksrechter van dienst is van wie ze weten dat hij het bevel zal uitvaardigen.

Het voorgaande vormt de verklaring waarom de coalitiepartijen overeengekomen zijn een snelrecht-procedure in te voeren.

Dit voornemen is evenwel op heftige kritiek gestuit.

De procureur-generaal van het hof van beroep van Antwerpen, mevrouw Dekkers, heeft tijdens de hoorzitting een andere visie gegeven dan die welke de minister geeft. Dit is volgens het lid toch wel vervelend en hij zou hierover meer duidelijkheid willen.

Een eerste probleem is voor het lid de verbondenheid met de problematiek van het hooliganisme en Euro 2000. Het is immers omwille van Euro 2000 dat het wetsontwerp zeer snel door het Parlement wordt gejaagd maar het lid vraagt zich af of dit een werkelijk gegronde verantwoording is.

Uit de hoorzitting met de magistraten onthoudt hij dat er zich in het kader van Euro 2000 verscheidene kleine feiten kunnen voordoen. Het betreft criminaliteit die verbonden is aan onwettigheid. Het spreekt voor zich dat dergelijke feiten niet in aanmerking komen voor de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning. Maar dit zou wél het geval zijn voor de meest ernstige feiten.

Het lid herinnert er echter aan dat de magistraten op de hoorzitting zeer veel bezwaren hebben geuit tegen de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning voor deze zware feiten. Zij wezen er immers op dat wanneer zij met dergelijke feiten worden geconfronteerd die zich voordoen naar aanleiding van voetbalwedstrijden en dergelijke, men vaak te maken heeft met massabewegingen. Van zodra dit het geval is, bestaat de taak van de politiediensten er in de eerste plaats in de orde te handhaven en geweldplegingen en uitbarstingen te vermijden. Slechts in de tweede plaats zullen zij hun gerechtelijke taken vervullen en vaststellingen doen. Dit heeft tot gevolg dat de magistraten zich over tamelijk ingewikkelde dossiers moeten buigen met als bewijsmateriaal enkele getuigenissen en eventueel enkele filmbeelden.

De magistraten hebben ook het aantal zaken die voorwerp van het snelrecht zouden kunnen uitmaken, doen slinken.

Le membre estime qu'il faut être prudent lorsque l'on compare la procédure proposée dans le projet avec la procédure française. Ces deux procédures sont différentes.

L'intervenant reconnaît toutefois que les magistrats ont un peu exagéré dans leurs critiques lors de l'audition. Il sait par expérience qu'il est bel et bien possible d'établir rapidement des constats pour certains incidents se produisant lors de matchs de football. En outre, les caméras fixes permettent de réunir beaucoup d'éléments de preuve.

Il reste cependant convaincu que la procédure en projet est disproportionnée par rapport au but visé et déplore donc que, si la procédure proposée vise spécifiquement les faits susceptibles de se produire dans le cadre de l'Euro 2000, on n'ait pas déposé un projet de loi portant exclusivement sur le hooliganisme. Le texte d'un tel projet de loi pourrait en outre, selon le membre, être plus sévère encore et prévoir des délais encore plus courts. Un tel projet de loi pourrait également, toujours selon lui, être examiné très rapidement par le Parlement.

Un projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate en matière pénale pourrait alors faire l'objet d'un autre débat, plus serein et plus approfondi.

Le membre reconnaît que le ministre a raison sur un point. Il est exact que, si le législateur ne prenait pas d'initiative en la matière, cela donnerait une impression de laxisme de la part de l'autorité.

Cette situation est problématique et très gênante, mais c'est la réalité. Le membre y voit un des côtés pervers de l'imbrication de la politique et des médias. Et la politique est, pour une part, l'otage de cette situation.

Si le projet de loi est voté tel quel, le membre souhaite que le gouvernement prenne l'engagement formel de soumettre, au début de la prochaine session parlementaire, une analyse détaillée de l'application de la nouvelle procédure lors du tournoi de l'Euro 2000.

Le membre insiste également auprès du ministre pour qu'il accepte les amendements techniques. Si l'on rejette ces amendements aujourd'hui, il faudra de toute manière amender la loi pour régler ces problèmes juridiques et techniques. Le membre souligne que ces amendements respectent entièrement la philosophie du texte du projet tel qu'il a été adopté à la Chambre.

Le membre rappelle au ministre qu'il a attendu pour signer et faire publier au *Moniteur belge* un projet de loi approuvé par la Chambre et le Sénat parce qu'il était en train de préparer des arrêtés

Het lid is van oordeel dat men voorzichtig moet zijn om de procedure, voorgesteld in het wetsontwerp, te vergelijken met de Franse procedure. Beide procedures zijn immers verschillend.

Hij erkent evenwel dat de magistraten op de hoorzitting een beetje overdreven hebben met hun kritiek. Uit ervaring weet hij dat men van sommige incidenten bij voetbalwedstrijden wél snel vaststellingen kan doen. Bovendien kan met de vaste camera's veel bewijsmateriaal verzameld worden.

Maar hij blijft erbij dat de procedure, voorgesteld in het wetsontwerp, een grote hamer is om enkele vliegen met dood te slaan. Hij betreurt dan ook dat, indien de voorgestelde procedure specifiek bedoeld is voor feiten die zich kunnen voordoen in het kader van Euro 2000, er geen wetsontwerp is ingediend dat uitsluitend betrekking heeft op het hooliganisme. De tekst van een dergelijk wetsontwerp zou voor het lid bovendien nog strenger mogen zijn en nog kortere termijnen mogen voorzien. Een dergelijk wetsontwerp zou volgens hem ook zeer snel door het Parlement kunnen worden behandeld.

Over een wetsontwerp tot invoeging van een procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken zou dan een meer sereen en grondig debat kunnen worden gevoerd.

Het lid erkent wel dat de minister gelijk heeft op één punt. Het is inderdaad zo dat, indien de wetgever terzake geen initiatief zou nemen, dit de indruk van laksheid vanwege de overheid zou geven.

Deze problematische situatie is zeer vervelend maar het is de realiteit. Dit zijn volgens het lid de perverse kanten van de verstrengeling van de politiek en de media. De politiek is hiervan voor een deel de gegijzelde.

Indien het wetsontwerp, zoals het nu voorligt, wordt goedgekeurd, wenst het lid dat de regering zich formeel engageert om tegen het begin van de volgende parlementaire zitting een grondige evaluatie voor te leggen van de toepassing van de nieuwe procedure tijdens het toernooi Euro 2000.

In de tweede plaats dringt het lid er bij de minister op aan dat hij technische amendementen op het wetsontwerp zou aanvaarden. Indien men deze amendementen immers nu niet aanvaardt, zal het wetsontwerp, eens het wet geworden is, later toch moeten worden geamendeerd om deze juridisch-technische problemen op te lossen. Het lid onderlijnt dat deze amendementen volledig trouw blijven aan de filosofie van de tekst van het wetsontwerp zoals het in de Kamer werd goedgekeurd.

Het lid herinnert de minister eraan dat hij gewacht heeft een wetsontwerp, goedgekeurd in Kamer en Senaat, te ondertekenen en te laten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad* omdat hij uitvoeringsbesluiten en

d'exécution et des circulaires. Il se demande donc si une situation similaire pourrait se produire avec le projet de loi à l'examen.

Le ministre réfute les affirmations du membre et souligne qu'il a signé immédiatement le projet de loi en question, mais que, pour des raisons évidentes qu'il a déjà commentées en détail en séance plénière de la Chambre et du Sénat, il a attendu pour le publier au *Moniteur belge*. Le gouvernement fédéral, et notamment les ministres de l'Intérieur et de la Justice, ont pris à cet égard leurs responsabilités politiques. Il aurait été inconvenant de faire publier ce projet de loi au *Moniteur belge* sans respecter la promesse formelle qu'il avait faite aux parquets d'attribuer des juristes de parquet. Tout le monde lui avait assuré que cette demande des parquets était justifiée. C'est pourquoi le ministre a retardé la publication de la loi en question jusqu'à ce qu'il soit en mesure de tenir sa promesse aux parquets.

Le membre relève qu'en d'autres termes, le ministre reconnaît qu'il faut un certain temps pour pouvoir appliquer une loi. Il estime donc qu'il doit être possible d'amender le projet de loi sur des points juridiques techniques. Le ministre pourrait mettre cette petite navette à profit pour prendre toutes les mesures d'exécution nécessaires. D'après l'intervenant, l'extension du cadre des magistrats est l'une des mesures d'exécution qui s'imposent.

Si le ministre peut soutenir qu'il n'est pas possible d'amender, même techniquement, le projet, l'intervenant attend de lui qu'il élabore, avec le Parlement, une proposition de loi en vue de remédier très rapidement aux imperfections juridiques techniques qui apparaissent dans la loi en projet.

Le membre souligne néanmoins que selon lui, la raison et le bon sens exigent d'amender aujourd'hui, en commission, le projet sur certains points techniques.

C'est par exemple le cas de l'article 6 du projet, qui, entre autres, insère au chapitre V du Code d'instruction criminelle, un article 216quinquies disposant que la procédure de comparution immédiate est applicable à toute personne qui est détenue ou dont la liberté est subordonnée au respect des conditions des articles 35 et 36 de la loi du 20 juillet 1990 sur la détention préventive.

Pour le membre, on ne peut admettre que l'hypothèse de la mise en liberté provisoire, envisagée

omzendbrieven aan het voorbereiden was. Hij vraagt zich dan ook af of een gelijkaardige situatie zich zou kunnen voordoen met het wetsontwerp dat thans ter bespreking voorligt.

De minister weerlegt de beweringen van het lid en wijst erop dat hij het bewuste wetsontwerp dadelijk heeft ondertekend maar dat hij om evidente redenen, die hij reeds uitvoerig heeft toegelicht in de plenaire vergadering van Kamer en Senaat, de verschijning van het wetsontwerp in het *Belgisch Staatsblad* heeft vertraagd. De federale regering, en inzonderheid de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie, hebben in dit verband hun politieke verantwoordelijkheid opgenomen. Het zou onzindelijk geweest zijn het betreffende wetsontwerp te laten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*, terwijl hij zijn formele belofte aan de parketten om parketjuristen toe te kennen, niet zou zijn nagekomen. Iedereen had hem verzekerd dat deze vraag van de parketten gerechtvaardigd was. Vandaar dat de minister de publicatie van de betreffende wet heeft tegengehouden totdat hij zijn belofte aan de parketten had kunnen gestand doen.

Het lid wijst erop dat de minister met andere woorden erkent dat, wil men de uitvoering van een wet effectief mogelijk maken, er een zekere tijd nodig is. Vandaar dat hij van oordeel is dat een amendement van het wetsontwerp op juridisch-technische punten volgens hem moet mogelijk zijn. Tijdens deze kleine navette zou de minister dan alle nodige uitvoeringsmaatregelen voor het wetsontwerp kunnen nemen. Eén van de noodzakelijke uitvoeringsmaatregelen is volgens het lid het uitbreiden van het kader van magistraten.

Het lid verwacht van de minister, indien hij kan argumenteren dat zelfs een technische amendement van het wetsontwerp niet mogelijk is, dat hij een wetsvoorstel voorbereidt met het Parlement om zeer snel te remediëren aan de juridisch-technische onvolmaaktheden die in het wetsontwerp voorkomen.

Het lid onderlijnt wel dat volgens hem de rede en het verstand vereisen dat het wetsontwerp vandaag in commissie technisch geamendeerd wordt op sommige punten.

Een voorbeeld van een dergelijk technisch amendement betreft artikel 6 van het wetsontwerp dat onder meer een artikel 216quinquies invoegt in hoofdstuk V van het Wetboek van strafvordering, dat bepaalt dat de procedure van onmiddellijke verschijning van toepassing is op eenieder die in hechtenis wordt gehouden of van wie de vrijheid afhankelijk is gesteld van de inachtneming van de voorwaarden omschreven in de artikelen 35 en 36 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Het gaat volgens het lid niet op dat de hypothese van de voorlopige invrijheidsstelling voorzien in § 1

au § 1^{er} de l'article 261quinquies, n'apparaisse plus dans les paragraphes suivants du même article.

Dans les paragraphes suivants de l'article 216quinquies (nouveau), il n'est plus question uniquement du mandat d'arrêt. Selon le membre, tel n'est sans doute pas le but. En outre, on en sait pas très bien ce qu'il advient au cours de la période des 7 jours, des conditions prévues aux articles 35 et 36 de la loi susvisée.

Ce n'est là qu'un exemple d'amélioration technique qui pourrait être apportée au texte de la loi en projet. Mais si, par manque de temps, le ministre refuse d'accepter ce genre d'amendements techniques, le membre est d'avis qu'une proposition de loi ultérieure sera nécessaire.

Pour ce qui est de la nature des infractions auxquelles la nouvelle procédure sera appliquée, le projet renvoie au collège des procureurs généraux.

Le projet se borne à prévoir les peines.

Le ministre a pourtant déclaré dans la *Libre Belgique* du 17 mars 2000 qu'il n'appartenait pas aux magistrats de faire les lois.

En outre, le Conseil d'État a observé à juste titre que si la lettre de l'article 12 de la Constitution semblait être respectée, il était moins sûr que l'esprit du principe qui y est consacré le soit (doc. Chambre, n° 306/1 et 307/1, 99/00, p. 27).

Le membre souligne aussi que son groupe ne souhaite pas que la procédure ne soit appliquée qu'à certains groupes de population ou seulement pour certaines infractions qui sont principalement le fait, pour des raisons d'ordre sociologique, de certains groupes de population. Il ajoute qu'en tant que parlementaire, il aimerait néanmoins savoir à quelles infractions la procédure sera applicable et qu'il ne souhaite pas donner carte blanche au collège des procureurs généraux en l'espèce.

Il souligne par ailleurs que le ministre a déclaré dans la presse que la procédure pourrait être applicable aussi pour ce qui est des actes à caractère raciste. Or, la présidente du collège des procureurs généraux a déclaré, au cours de l'audition, que ladite procédure ne pourrait pas être appliquée dans ce cas. Le membre propose dès lors d'adopter un amendement afin de prévoir explicitement dans la loi en projet que la procédure sera applicable également pour ce qui est de ce type d'infraction.

Le membre souhaite qu'au cas où le ministre ne pourrait pas accepter cet amendement, il explique comment on peut garantir que la procédure sera applicable aussi pour ce qui est des délits racistes.

Il estime en effet que la loi en projet véhicule une vaste symbolique sociale : elle revient en effet à dire à

van artikel 216quinquies, niet meer voorkomt in de volgende paragrafen van hetzelfde artikel.

Men spreekt enkel nog van het aanhoudingsmandaat in de volgende paragrafen van het nieuwe artikel 216quinquies. Dit is volgens het lid wellicht niet de bedoeling. Bovendien is het volgens het lid niet duidelijk wat er gebeurt op het einde van de periode van 7 dagen met de voorwaarden omschreven in de artikelen 35 en 36 van de voornoemde wet.

Dit is slechts één voorbeeld van een technische verbetering die in de tekst van het wetsontwerp zou kunnen worden aangebracht. Indien de minister echter, wegens tijdsdruk, weigert dergelijke technische amendementen te aanvaarden, is het lid van oordeel dat een later wetsvoorstel nodig zal zijn.

Voor wat de aard van de inbreuken betreft die onderworpen zullen worden aan de nieuwe procedure, verwijst het wetsontwerp naar het college van procureurs-generaal.

Het wetsontwerp voorziet enkel in de straffen.

Nochtans verklaarde de minister in de krant «*La Libre Belgique*» van 17 maart 2000 dat het niet aan de magistraten is om wetten te maken.

Bovendien heeft de Raad van State terecht opgemerkt dat weliswaar de letter van artikel 12 van de Grondwet lijkt te worden nageleefd, maar dat het minder zeker is dat de strekking van het erin neergelegde beginsel in acht wordt genomen. (Stuk Kamer, nrs. 306/1 en 307/1, 99/00, blz. 27).

Het lid onderlijnt ook dat zijn fractie niet wil dat deze procedure zal worden voorbehouden aan bepaalde bevolkingsgroepen of aan bepaalde misdrijven die om sociologische redenen voornamelijk worden gepleegd door bepaalde bevolkingsgroepen. Nochtans wenst het lid als parlementslid te weten op welke misdrijven de procedure van toepassing zal zijn en hij wenst in dit verband geen carte blanche te geven aan het college van procureurs-generaal.

Bovendien wijst het lid erop dat de minister in de pers heeft verklaard dat de procedure ook van toepassing zou kunnen zijn op racistische daden. Nochtans heeft de voorzitter van het college van procureurs-generaal op de hoorzitting verklaard dat dit niet het geval is. Het lid stelt dan ook voor dat men een amendement zou aannemen om uitdrukkelijk in het wetsontwerp te voorzien dat de procedure ook van toepassing zou zijn op dergelijke misdrijven.

Indien de minister dit amendement niet kan aanvaarden, wenst het lid van de minister te vernemen hoe kan worden gegarandeerd dat de procedure ook van toepassing zal zijn op racistische misdrijven.

Het lid is immers van oordeel dat er achter dit wetsontwerp zeer veel sociale symboliek schuil gaat: men

certaines délinquants qu'ils ne jouiront plus de l'impunité pendant une longue période. Il aimerait que l'on puisse adresser ce message à tous les délinquants. Cela favoriserait la cohésion sociale au sein de notre société. L'intervenant souhaite que le ministre dise ce qu'il pense de cette façon de voir.

L'intervenant aborde ensuite la question du besoin de moyens accrus pour pouvoir assurer l'application de la loi en projet. Le problème n'est pas simplement un problème d'effectifs dans la magistrature. Dans certains arrondissements, il concerne surtout l'appui dont les magistrats peuvent bénéficier. Le membre souligne qu'à Bruxelles, il y a toutefois un problème en ce qui concerne le nombre de magistrats.

Il déclare qu'il n'admettra pas que l'on affecte, par exemple, au tribunal de Bruxelles, plusieurs magistrats au traitement des affaires à examiner selon la procédure accélérée si cela doit se faire au détriment de l'examen des autres affaires pénales.

Or, un magistrat a souligné au cours de l'audition que le risque était réel que l'on en arrive à cela.

À terme, en Belgique, il pourrait être plus risqué de commettre un délit moyen plutôt qu'un délit grave. Le groupe de l'intervenant réclame donc des garanties univoques et concrètes comme quoi c'est l'ensemble de l'appareil judiciaire qui pourra rendre la justice plus rapidement.

Enfin, le membre évoque le problème de la détention. Du fait de l'afflux des condamnés issus de la procédure accélérée, on risque à terme d'être confronté, pendant une période d'un an, à une surpopulation dans les prisons. Le membre demande au ministre quelles mesures il compte prendre pour garder le contrôle de la situation et garantir des conditions humaines dans les prisons.

En ce qui concerne la proposition technique faite par le membre dans son amendement à l'article 216quinquies, le ministre répond que le problème évoqué est déjà résolu à l'article 7 du projet: le § 4 de l'article 20bis nouveau dispose en effet que la prise de la décision du juge d'instruction et son exécution sont soumises aux conditions et modalités prévues aux articles suivants. Suit alors une liste d'articles où figure l'article 216quinquies nouveau concerné.

Le ministre demande au membre de lui indiquer quels autres problèmes techniques celui-ci voit dans le projet. Il les évaluera et les réfutera éventuellement.

Il est convenu de traiter ces problèmes lors de la discussion des articles.

zegt immers met dit wetsontwerp aan bepaalde delinquenten dat zij niet meer ongestraft zullen blijven gedurende lange tijd. Het lid zou wensen dat deze boodschap zou kunnen worden gegeven aan alle delinquenten. Dit zou goed zijn voor de sociale cohesie in onze maatschappij. Het lid wenst van de minister een reactie op deze zienswijze.

Een volgend aandachtspunt van het lid betreft de nood aan meer middelen om het wetsontwerp te kunnen uitvoeren. Dit betreft niet enkel een probleem van het aantal magistraten, maar het is in sommige arrondissementen vooral een probleem van ondersteuning van de magistraten. Het lid benadrukt echter dat er in Brussel wél een probleem is met het aantal magistraten.

Het lid zal niet aanvaarden dat men bijvoorbeeld bij de rechtbank van Brussel verscheidene magistraten zal inzetten voor het snelrecht en de andere strafzaken zal laten liggen.

Een magistraat wees echter tijdens de hoorzitting op het reëel gevaar van een dergelijk scenario.

Op termijn zou het in België riskanter worden om een gemiddeld misdrijf te begaan dan een zwaar misdrijf. De fractie van het lid wenst dan ook concrete en duidelijke garanties dat het hele justitiële apparaat sneller recht zou kunnen spreken.

Ten slotte wijst het lid op de problematiek van de inhechtenisneming. Binnen een bepaalde tijd, door de instroom van de veroordeelden door het snelrecht, riskeert men voor een periode van 1 jaar geconfronteerd te worden met een overbevolking in de gevangenen. Het lid wenst van de minister te vernemen welke maatregelen hij voorziet om deze situatie beheersbaar te houden en garanties te geven voor menswaardige omstandigheden in de gevangenen.

De minister antwoordt — wat het technisch voorstel van het lid van het amendement op artikel 216quinquies betreft — dat het door het lid geschetste probleem reeds een oplossing vindt in artikel 7 van het wetsontwerp: § 4 van het nieuwe artikel 20bis (nieuw) bepaalt immers dat het nemen van de beslissing van de onderzoeksrechter en de tenuitvoerlegging ervan onderworpen zijn aan de voorwaarden en uitvoeringsregels bepaald in de volgende artikelen. Daarna volgt een lijst van artikelen waar het bedoelde nieuwe artikel 216quinquies mee is in opgenomen.

Tevens vraagt de minister welke andere technische problemen er volgens het lid met het wetsontwerp zijn en hij zal deze dan evalueren en eventueel weerleggen.

Er wordt overeengekomen dat deze problemen bij de artikelswijze bespreking aan bod zullen komen.

Toutefois, le ministre se dit disposé à régler les problèmes techniques ultérieurement, au moyen d'une proposition de loi.

En ce qui concerne les déclarations de certains magistrats, le ministre a constaté avec étonnement que certains d'entre eux, dont la procureur générale Dekkers, ont fait, au cours de l'audition au Sénat, des déclarations qui diffèrent des points de vue qu'ils avaient adoptés précédemment à la Chambre et qui s'écartent également de la position adoptée par le collège des procureurs généraux.

Le 30 septembre 1999, le collège des procureurs généraux a en effet souligné la nécessité de modifier rapidement la procédure accélérée en vue de l'Euro 2000. Le collège des procureurs généraux était donc demandeur. En outre, les procureurs du Roi d'Anvers et de Hasselt — qui relèvent tous deux du ressort de la procureur générale Dekkers — ont déclaré l'un et l'autre qu'ils souhaitaient absolument pouvoir faire usage de la procédure de comparution immédiate.

En ce qui concerne spécifiquement le championnat de l'Euro 2000, le ministre tient à renvoyer au rapport de Mme Guigou, ministre français de la Justice, concernant les faits constatés à l'occasion de la Coupe du monde de football en France. Grâce à l'application de la procédure accélérée, on a pu se faire une idée claire des faits qui se sont produits. Il y a eu 168 poursuites pénales, principalement pour des faits de violence à l'encontre des agents de la force publique (71), des vol avec violences (34), des dégradations volontaires (16) et quelques infractions à la législation relative à l'organisation et à la promotion des activités physiques et sportives (9). Pour beaucoup d'affaires, il a été possible de retenir la circonstance particulière du fait commis en rapport direct avec un événement sportif, ce qui permet de prononcer des peines supplémentaires et d'interdire l'accès au stade ainsi qu'au territoire français. Le ministre souligne que l'on pourra prendre également ce type de mesure grâce à la loi de 1998. Sur les 150 adultes concernés, il y avait 58 Français, 41 Anglais, 13 Allemands, 6 Néerlandais, 5 Tunisiens, 5 Argentins, 5 Croates, 2 Albanais, 2 Roumains, 2 Écossais, 2 ressortissants de la République dominicaine, 1 Algérien, 1 Belge, 1 Slovène, 1 Péruvien, 1 Sud-Coréen, 1 Zaïrois, 1 Brésilien et 1 Marocain.

Dans sa circulaire, la ministre Guigou a souligné en outre que la vitesse de réaction de la Justice aux événements liés au phénomène du hooliganisme a été comme pour les autres infractions un élément déterminant pour le bon déroulement de la Coupe du monde du football en France. Les études qui ont été réalisées en France comme à l'étranger au sujet du comportement et de la psychologie des supporters de

Maar de minister is bereid om juridisch-technische problemen later, bij middel van een wetsvoorstel, te regelen.

Wat de verklaringen van sommige magistraten betreft, heeft de minister met verbazing vastgesteld dat sommige magistraten, onder wie procureur-generaal Dekkers, op de hoorzitting in de Senaat verklaringen hebben afgelegd die evenwel niet stroken met door hen eerder ingenomen standpunten in de Kamer van volksvertegenwoordigers en het door het college van procureurs-generaal ingenomen standpunt.

Op 30 september 1999 heeft het college van procureurs-generaal immers het volgende verklaard: «Het college benadrukt de noodzaak om in het licht van Euro 2000 spoedig een wijziging aan de snelrechtprocedure door te voeren.» Het college van procureurs-generaal was bijgevolg vragende partij. Bovendien hebben de procureur des Konings van Antwerpen en Hasselt — die beide tot het ressort van procureur-generaal Dekkers behoren — beiden verklaard dat zij absoluut gebruik wensten te kunnen maken van de procedure van onmiddellijke verschijning.

Wat specifiek het toernooi van Euro 2000 betreft, staat de minister erop te verwijzen naar het verslag van mevrouw Guigou, Franse minister van Justitie, betreffende vastgestelde feiten naar aanleiding van de Wereldbeker Voetbal in Frankrijk. Dankzij het gebruik van de versnelde procedure aldaar, heeft men een duidelijk beeld gekregen van de feiten die zich hebben voorgedaan. Er waren 168 strafrechtelijke vervolgingen, in hoofdzaak voor feiten van geweldpleging op de openbare ordehandhavers (71), diefstal met geweldpleging (34), opzettelijke vernielingen (16) en enkele overtredingen van de «législation relative à l'organisation et à la promotion des activités physiques et sportives» (9). Voor vele zaken is het mogelijk geweest de bijzondere omstandigheid te bepalen van een feit gepleegd in onmiddellijk verband met een sportevenement. Zo kan men bijkomende straffen uitspreken en de toegang tot het stadion verbieden alsook de toegang tot het Franse grondgebied. De minister wijst erop dat dergelijke maatregelen ook mogelijk zullen zijn dankzij de wet van 1998. Van de 150 volwassenen waren er 58 Fransen, 41 Engelsen, 13 Duitsers en 6 Nederlanders, 5 Tunesiërs, 5 Argentijnen, 5 Kroaten, 2 Albanezen, 2 Roemenen, 2 Schotten, 2 inwoners van de Dominicaanse Republiek, 1 Algerijn, 1 Belg, 1 Sloveen, 1 Peruviaan, 1 Zuid-Koreaans, 1 Congolees, 1 Braziliaan en 1 Marokkaan.

In het rondschrijven dat minister Guigou heeft aangebracht, heeft zij bovendien gesteld dat de snelheid van de reactie van Justitie in het kader van gebeurtenissen die verbonden zijn aan het fenomeen van het hooliganisme, zoals voor de andere misdrijven, een element van doorslaggevende aard is geweest van het goed verloop van de Wereldbeker Voetbal in Frankrijk. De studies die zowel in Frankrijk als in het bui-

football susceptibles d'être impliqués dans des actions violentes ont effectivement démontré que ces personnes tenaient largement compte des risques qu'elles courent, notamment des poursuites pénales auxquelles elles peuvent s'exposer. Le ministre ajoute qu'il a pu voir dans une émission télévisée que certains supporters qui avouaient commettre parfois des actes de hooliganisme, ont déclaré redouter une nouvelle loi et affirmé qu'ils adapteraient leur comportement en fonction de celle-ci.

Le ministre reconnaît que le membre a raison lorsqu'il dit que la politique est l'otage de cette situation.

Par ailleurs, il approuve entièrement le membre lorsque celui-ci dit qu'il y a lieu d'évaluer l'application de la procédure accélérée. Le procès-verbal du Conseil des ministres prévoit explicitement une première évaluation de la procédure accélérée après l'Euro 2000. De plus, une deuxième évaluation est prévue lorsqu'on étendra l'application de la procédure des cinq arrondissements initiaux aux autres arrondissements.

Selon le ministre, il est difficile de répondre à la question de savoir quelles infractions entreraient en ligne de compte pour la procédure accélérée. Les pays voisins du nôtre eux non plus n'ont pas établi de liste relative à la nature des infractions. De plus, le ministre estime que, si le législateur devait dresser une telle liste, le risque serait grand de voir le législateur imposer une injonction négative afin d'éviter que la procédure ne soit applicable que dans certains cas. D'autre part, la loi du 30 juillet 1981 permet de fixer des peines au moyen d'une loi pour de telles procédures. Les articles 3 et 4 de cette loi prévoient en effet des détentions jusqu'à 1 an, et même aller jusqu'à 2 ans dans certains cas. Pour que la loi soit applicable, il faut qu'il y ait flagrant délit ou que la preuve soit claire. Le ministre souligne qu'il connaît des cas où les faits répondent à ces critères mais où le ministère public n'intervient pas. Il a donc envoyé une circulaire aux procureurs généraux pour leur demander que le ministère public poursuive malgré tout les auteurs des faits en question et que tous les procureurs du Roi prennent leur responsabilité en la matière.

Le ministre a en effet constaté que le ministère public ne laisse que trop volontiers ce travail au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Toutefois, le centre ne dispose pas des mêmes moyens d'injonction à l'égard des services de police et il ne lui incombe pas de procéder à l'enquête judiciaire ou à l'instruction préparatoire.

Le ministre déplore que les parquets ne partagent pas son point de vue en la matière.

tenland zijn verricht met betrekking tot het gedrag van en de psychologie van voetbalsupporters die vatbaar zijn om betrokken te worden bij gewelddadige acties, hebben inderdaad aangetoond dat zij ruim rekening hielden met de risico's die zij liepen, met name de strafrechtelijke gevolgen die zij zouden kunnen lopen. De minister vult hierbij aan dat hij op een televisie-uitzending heeft gezien dat bepaalde voetbalsupporters die zich wel eens schuldig maken aan hooliganisme verklaarden dat zij beducht waren voor een nieuwe wet en dat zij hun gedragingen aan deze nieuwe wet zouden aanpassen.

De minister erkent dat het lid gelijk heeft als hij zegt dat de politiek gegijzeld wordt door deze situatie.

Tevens gaat de minister volledig akkoord met het lid dat er een evaluatie moet komen van de toepassing van het snelrecht. In de notulen van de Ministerraad is uitdrukkelijk voorzien dat er een eerste evaluatie zal komen van het snelrecht na Euro 2000. Bovendien is een tweede evaluatie voorzien op het ogenblik van de uitbreiding van de toepassing van de procedure van 5 gerechtelijke arrondissementen naar de overige gerechtelijke arrondissementen.

Het is volgens de minister moeilijk om een antwoord te geven op de vraag welke inbreuken in aanmerking zouden komen voor het snelrecht. In onze buurlanden is ook geen lijst van aard van misdrijven vastgelegd. Bovendien is de minister van oordeel dat, indien de wetgever dergelijke lijst zou vastleggen, het gevaar groot dat de wetgever een negatieve injunctie oplegt om te vermijden dat de procedure slechts in bepaalde gevallen van toepassing zou zijn. Anderzijds laat de wet van 30 juli 1981 toe om voor dergelijke procedures straffen vast te leggen bij wet. De artikelen 3 en 4 van deze wet voorzien immers in inhechtenisnemingen tot 1 jaar. Voor bepaalde gevallen is het zelfs tot 2 jaar. Opdat de wet van toepassing kan zijn, is het noodzakelijk dat er sprake is van een betrapting op heterdaad of dat het bewijs duidelijk is. De minister wijst erop dat hij feiten kent waarop deze criteria van toepassing zijn maar waarbij het openbaar ministerie niet optreedt. Vandaar dat de minister een omzendbrief heeft verstuurd naar de procureurs-generaal om te vragen dat het openbaar ministerie de bewuste feiten toch zou vervolgen en dat alle procureurs des Konings hun verantwoordelijkheid terzake zouden opnemen.

De minister heeft immers vastgesteld dat het openbaar ministerie al te graag dit werk overlaat aan het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. Maar het centrum heeft niet dezelfde injunctiemiddelen ten aanzien van de politiediensten en het komt dit centrum niet toe om het gerechtelijk onderzoek of het vooronderzoek te verrichten.

De minister betreurt dat de parketten er terzake een andere zienswijze op nahouden dan hij.

Il ne juge cependant pas nécessaire de fonctionner avec une liste des infractions soumises à la nouvelle procédure parce que l'on travaille avec des «fourchettes».

Mais il est clair qu'une circulaire sera envoyée en même temps que le projet de loi, pour attirer l'attention des procureurs généraux sur leurs responsabilités en la matière.

Un autre membre ayant demandé pourquoi ce principe ne serait pas ancré dans la loi, le ministre répond que ce n'est pas nécessaire. L'article 143^{ter} du Code judiciaire dispose que le ministre de la Justice arrête les directives de politique criminelle, après avoir pris l'avis du collège des procureurs généraux. En ce qui concerne la nécessité d'accroître les moyens destinés à l'exécution de la loi en projet, le ministre fait siennes les observations qu'ont émises les magistrats bruxellois, la Commission «Bruxelles» et les différentes personnes qui se préoccupent de l'arriéré judiciaire à Bruxelles. C'est pourquoi une extension de cadre est prévue pour l'exécution de la loi en projet: pour les 5 arrondissements judiciaires, on a prévu 30 magistrats de plus, dont, à Bruxelles, 5 pour le siège et 5 pour le parquet. Trente-et-un magistrats sont prévus pour la deuxième phase de la mise en œuvre de la procédure accélérée.

Mais le ministre souligne que cela ne résoudra pas pour autant les problèmes du tribunal de Bruxelles, qui sont beaucoup plus fondamentaux: à chaque niveau, sauf à celui des juges de paix, des problèmes se posent:

- on prévoit 4 juges de police supplémentaires, comme l'a demandé la Commission «Bruxelles»;
- un projet de loi est discuté ce jour au Conseil des ministres concernant le doublement du nombre des juges de complément;
- pour les cours d'appel, il n'y a qu'une solution: faire appel à des conseillers en surnombre, qui remplaceront ultérieurement les conseillers actuels. Mais ce problème n'est pas spécifiquement bruxellois. Il faudra élaborer une solution de ce genre pour toutes les cours d'appel.

Selon le ministre, l'extension de cadre mettra en branle tout l'appareil juridictionnel. Il y aura davantage de magistrats non seulement pour la procédure accélérée, mais aussi pour les maisons de justice. C'est ainsi que le gouvernement a déjà marqué son accord sur un accroissement de 36 unités du nombre des assistants de justice, rien que pour la première phase. Dans la deuxième phase, 46 assistants de justice s'y ajouteront encore.

Le ministre reconnaît que le manque de place dans les prisons pose problème. On s'efforce d'y remédier de diverses manières. Il a pris une directive concernant les toxicomanes qui leur ouvre la possibilité de

Maar de minister vindt het niet nodig om te werken met een lijst met inbreuken die onderworpen zijn aan de nieuwe procedure omdat er met «vorken» wordt gewerkt.

Het is voor de minister wel duidelijk dat er een omzendbrief zal verstuurd worden, tezamen met het wetsontwerp, om de procureurs-generaal op hun verantwoordelijkheid terzake te wijzen.

Op vraag van een ander lid waarom men dit niet wettelijk zou verankeren, antwoordt de minister dat dit niet noodzakelijk is. Het is voorzien in artikel 143^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek dat de minister van Justitie de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid vastlegt, nadat hij het advies van het college van procureurs-generaal heeft ingewonnen. Wat de nood aan extra middelen voor de uitvoering van het wetsontwerp betreft, deelt de minister de opmerkingen die gemaakt zijn door de Brusselse magistraten, door de Commissie «Brussel» en door de verschillende personen die begaan zijn met de gerechtelijke achterstand in Brussel. Er wordt dan ook voorzien in een kaderuitbreiding voor de uitvoering van het wetsontwerp: voor de 5 gerechtelijke arrondissementen zijn er 30 extra magistraten voorzien waarvan voor Brussel 5 voor de zetel en 5 voor het parket. Voor de tweede fase van de implementatie van het snelrecht worden 31 magistraten voorzien.

Maar de minister wijst erop dat hiermee niet de problemen van de Brusselse rechtbank worden opgelost. Deze problemen zijn veel meer van fundamentele aard: op elk niveau, behalve het niveau van de vrede-rechters, zijn er problemen:

- Er worden 4 extra politierechters voorzien, zoals gevraagd door de Commissie «Brussel».
- Vandaag wordt in de Ministerraad een wetsontwerp bediscussieerd over een verdubbeling van het aantal toegevoegde rechters.
- Voor de hoven van beroep is er slechts één oplossing: men moet werken met raadsheren in overtal die later de huidige raadsheren zullen vervangen. Maar dit is geen specifiek Brussels probleem. Er zal voor alle hoven van beroep een dergelijke oplossing moeten worden uitgewerkt.

Door de kaderuitbreiding zal volgens de minister heel het jurisdictioneel apparaat zich in beweging zetten. Er komen niet alleen meer magistraten voor het snelrecht, maar er komen ook meer magistraten voor de justitiehuisen. Zo heeft de regering zich reeds akkoord verklaard met een verhoging van het aantal justitieassistenten met 36, enkel voor de eerste fase. In de tweede fase zal er nog een verhoging komen van 46 justitieassistenten.

De minister erkent dat het aantal plaatsen in de gevangenis een probleem vormt. Er wordt gepoogd om hieraan op verscheidene manieren te remediëren. Zo heeft de minister een richtlijn uitgevaardigd

quitter la prison à condition de s'engager à une obligation de résultat en se faisant soigner et désintoxiquer.

En outre, le Conseil des ministres estime qu'il n'est pas tellement essentiel d'augmenter le nombre de places mais bien de prévoir à la fois la possibilité de le faire et le personnel voulu.

Les mesures adéquates ont également été prises à cet effet.

En guise de conclusion, le ministre déclare que des moyens suffisants seront prévus pour toute la chaîne judiciaire. Au début, la principale critique de l'opposition était qu'il serait impossible de réaliser la procédure accélérée. Aujourd'hui, le ministre entend surtout dire que la procédure accélérée est inapplicable par manque de moyens adéquats. À présent, les moyens voulus sont là et force sera de constater que tout est prévu pour que la procédure accélérée soit effective.

Quant aux améliorations technico-juridiques à apporter au projet de loi, le ministre propose qu'un texte soit déposé ultérieurement. Il se pourrait que l'application de la nouvelle loi fasse apparaître que des améliorations techniques s'imposent.

Le membre est d'avis que cette déclaration du ministre au sujet d'une proposition de loi ultérieure constitue une ouverture importante. Mais il souhaiterait malgré tout obtenir plus de précisions encore sur l'extension du cadre des magistrats du tribunal de Bruxelles. Une telle extension, en effet, nécessite l'adoption d'une loi.

Le ministre donne un aperçu des décisions que le Conseil des ministres a prises le vendredi 17 mars 2000.

Une première mesure consiste à doubler le nombre de juges de complément dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Ceux-ci seront désignés pour exercer leurs fonctions selon les besoins du service. Il faudra donc tenir compte du fait que les besoins peuvent être différents selon les rôles linguistiques.

Une seconde mesure vise à créer, au sein des services du parquet, une section qui se chargera uniquement des problèmes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, qui fait partie de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

En troisième lieu, on va augmenter le nombre de référendaires auprès de la Cour de cassation. Un nouvel examen sera organisé prochainement.

Enfin, les ministres ayant les affaires institutionnelles dans leurs attributions et le ministre de la Justice présenteront dans les deux mois, un rapport sur la commission chargée d'organiser l'examen linguistique.

betreffende de drugsverslaafden die de kans biedt aan deze gedetineerden om uit de gevangenis ontslagen te worden op voorwaarde dat zij een resultaatsverbintenis aangaan om zich te laten verzorgen en af te kicken.

Bovendien is de Ministerraad van oordeel dat het niet zozeer noodzakelijk is om meer plaatsen te voorzien maar dat men veeleer de mogelijkheid hiervoor moet voorzien alsook het nodige personeel.

Hiervoor zijn ook de nodige maatregelen getroffen.

Bij wijze van conclusie stelt de minister dat er voor de hele gerechtelijke ketting voldoende middelen zullen worden voorzien. In het begin was de voornaamste kritiek van de oppositie dat het onmogelijk zou zijn het snelrecht te realiseren. Vandaag hoort de minister vooral dat het snelrecht onmogelijk is door het ontbreken van de nodige middelen. Nu zijn ook de middelen voorzien en zal men vaststellen dat alles voorzien is opdat het snelrecht effectief zou kunnen werken.

Wat juridisch-technische verbeteringen aan het wetsontwerp betreft, stelt de minister voor dat later een wetsvoorstel wordt ingediend. Bij de toepassing van de nieuwe wet zal men wellicht vaststellen dat technische verbeteringen noodzakelijk zijn.

Het lid is van oordeel dat de minister met zijn verklaring over een later wetsvoorstel een belangrijke opening maakt. Maar het lid wenst van de minister toch nog meer verduidelijking over de uitbreiding van het kader van de magistraten voor de rechtbank van Brussel. Hiervoor is immers een wet nodig.

De minister geeft een overzicht van de beslissingen die de Ministerraad op vrijdag 17 maart 2000 heeft genomen.

Een eerste maatregel houdt in dat het aantal toegevoegde rechters in het gerechtelijk arrondissement Brussel zal verdubbelen. Zij zullen worden aangewezen om hun ambt uit te oefenen naargelang de behoeften van de dienst. Dit betekent dat rekening zal worden gehouden met de eventueel uiteenlopende behoeften van de onderscheiden taalstelsels.

Een tweede maatregel richt binnen de parketdiensten een sectie op die zich zal inlaten met de problemen die enkel het administratieve arrondissement Halle-Vilvoorde betreffen, dat deel uitmaakt van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Ten derde wordt het aantal referendarissen bij het Hof van Cassatie verhoogd. Er zal spoedig een nieuw examen worden georganiseerd.

Wat ten slotte de commissie betreft die het taalexamen organiseert, zullen de ministers bevoegd voor de institutionele aangelegenheden en de minister van Justitie binnen twee maanden een verslag voorleggen.

Un membre estime que ces informations sont très positives. Il se réjouit notamment de l'augmentation substantielle des magistrats de complément à Bruxelles.

Il demande si le gouvernement opte pour une scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Le ministre répond que le Conseil des ministres n'a pas du tout décidé de scinder l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Le Conseil a seulement décidé de demander au procureur du Roi de Bruxelles d'examiner les modalités à reprendre dans une directive afin de créer une section au sein de son parquet permettant de mieux répondre aux attentes des autorités compétentes des communes participantes à des zones de police en dehors des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le membre se dit un peu désolé de devoir parler de ce genre de problèmes dans la discussion du présent projet de loi, mais il souhaite néanmoins savoir quel sera le sort des communes à facilités en cette matière.

Le ministre remarque que les communes à facilités se situent en dehors des 19 communes. Leurs problèmes seront donc réglés comme maintenant. Le parquet de Bruxelles interviendra donc. Pour Hal-Vilvorde, il y a des interventions qui peuvent se faire par un chef de section qui sera désigné. Cela dépendra toutefois de la proposition faite par le procureur du Roi.

Le membre trouve assez clair que cette section traitera des affaires dans les deux langues.

Le ministre réplique qu'à ses yeux, cette section traitera surtout les affaires néerlandophones. Les affaires francophones seront traitées par la section de Bruxelles.

Le membre ne comprend pas bien ce que vient faire ce problème dans le débat actuel.

Un autre membre considère que le débat sur la procédure de comparution immédiate est maintenant considérablement élargi.

Une augmentation du nombre de juges de complément nécessite une modification de la loi. L'avant-projet de loi doit encore être soumis pour avis au Conseil d'État et ne pourra être examiné par les Chambres que par la suite. Quand cette loi entrera-t-elle en vigueur?

Le ministre fait remarquer que la décision d'accroître le nombre de juges de complément fait partie des mesures visant à réduire l'arriéré judiciaire à Bruxelles. Il n'existe donc aucun lien avec la procédure de comparution immédiate.

Le membre se réjouit de l'augmentation annoncée mais observe toutefois que celle-ci ne sera pas effective le 1^{er} juin 2000. Cette solution a en outre déjà été proposée par le gouvernement précédent; elle permet

Een lid vindt deze inlichtingen heel positief. Hij verheugt zich met name over de aanzienlijke uitbreiding van het aantal toegevoegde rechters in Brussel.

Hij vraagt of de regering kiest voor de opsplitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

De minister antwoordt dat de Ministerraad hoege-naamd niet besloten heeft het gerechtelijk arrondissement Brussel op te splitsen. De raad heeft alleen besloten om de procureur des Konings van Brussel te vragen na te denken over de inhoud van een eventuele richtlijn over de oprichting van een afdeling in zijn parket die hulp zal bieden aan de bevoegde instanties van de gemeenten die deelnemen aan politiezones buiten de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Het lid betreurt een beetje dat hij over dit soort problemen moet beginnen tijdens de bespreking van dit wetsontwerp, maar hij wil toch weten wat op dit vlak zal gebeuren met de faciliteitengemeenten.

De minister merkt op dat de faciliteitengemeenten buiten de 19 gemeenten liggen. Hun problemen worden dus geregeld zoals dat nu gebeurt. Het parket van Brussel zal dus optreden. In Halle-Vilvoorde kunnen bepaalde handelingen verricht worden door een afdelingshoofd dat daartoe wordt aangewezen. Dat hangt echter af van de voorstellen van de procureur des Konings.

Een lid vindt het duidelijk dat deze afdeling zaken in de twee landstalen zal behandelen.

De minister gaat ervan uit dat deze afdeling vooral Nederlandstalige zaken zal behandelen. De Franstalige zaken zullen door de afdeling van Brussel worden behandeld.

Het lid begrijpt niet goed waarom dit probleem tijdens dit debat wordt besproken.

Een ander lid is van oordeel dat het debat over het snelrecht nu wel erg breed wordt opengetrokken.

Een uitbreiding van het aantal toegevoegde rechters vergt een wetswijziging. Het voorontwerp van wet moet nog eerst ter advies aan de Raad van State worden voorgelegd en kan pas nadien door de Kamers worden besproken. Wanneer zal die wet in werking treden?

De minister merkt op dat de beslissing om het aantal toegevoegde rechters te verhogen, kadert in de maatregelen om de gerechtelijke achterstand in Brussel terug te dringen. Dit houdt derhalve geen verband met het snelrecht.

Het lid verheugt zich over de aangekondigde verhoging, maar merkt wel op dat zij niet effectief zal zijn op 1 juni 2000. Bovendien werd deze oplossing reeds door de vorige regering voorgesteld, waardoor de

de lutter contre l'arriéré judiciaire dans les tribunaux bruxellois sans devoir modifier la législation sur l'emploi des langues. Le projet de loi modifiant les articles 43, § 5, et 43*quinquies* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, complétant l'article 43 de la même loi et y insérant un article 43*septies* (doc. Sénat, n° 1-806/1, 1997-1998) a en effet été bloqué en commission de la Justice du Sénat.

Le membre s'étonne par ailleurs de la décision du Conseil des ministres de créer une section séparée au sein du parquet de Bruxelles. Le parquet bruxellois peut prendre de telles décisions de manière tout à fait autonome et ne doit pas obtenir à cette fin l'autorisation du Conseil des ministres.

Un membre doute que le débat portant sur cette décision du Conseil des ministres ait un quelconque rapport avec la discussion du projet de loi à l'examen.

Un autre membre réplique que ces décisions sont le prix politique à payer en contrepartie de l'adoption du projet de loi.

Un membre ajoute que ces décisions font contre-poids aux réserves émises par les magistrats bruxellois à l'encontre de la comparution immédiate.

Le ministre déclare que les mesures annoncées avaient déjà fait l'objet d'une discussion avec les magistrats bruxellois avant que ne débute la discussion sur la comparution immédiate.

Un membre se réfère aux propos du ministre selon lesquels l'instauration de la comparution immédiate ne constitue pas une mesure permettant de résorber l'arriéré judiciaire à Bruxelles. Les décisions que vient de prendre le Conseil des ministres, bien qu'elles présentent certains points communs avec la comparution immédiate, ont en fait une portée beaucoup plus large. Il conviendra donc de les examiner à une autre occasion. Un membre félicite le ministre pour avoir communiqué immédiatement à la commission toutes les décisions prises. Les critiques auraient vraisemblablement été plus acerbes s'il en avait réservé la primeur aux médias.

Un membre rappelle qu'en posant leurs questions orales au premier ministre à l'occasion de la séance plénière du Sénat du 16 mars 2000, les membres des partis de la majorité avaient placé le débat sur la comparution immédiate dans un cadre beaucoup plus large.

Le ministre souligne que l'accord de gouvernement du 28 juillet 1999, sous le titre « Une administration de la justice plus rapide et humaine », annonçait que le gouvernement allait réaliser un audit des tribunaux, cours et parquets de Bruxelles et qu'avant la fin de l'année, le gouvernement prendrait les mesures nécessaires et mettrait en œuvre les réformes permettant d'assurer le bon fonctionnement de la justice à Bruxelles. Le gouvernement a tenu ses promesses, une

gerechtelijke achterstand in de Brusselse rechtbanken kan worden aangepakt zonder de taalwetgeving te moeten wijzigen. Het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 43, § 5, en 43*quinquies* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, tot aanvulling van artikel 43 van dezelfde wet en tot invoering van een artikel 43*septies* in die wet (Stuk Senaat, nr. 1-806/1, 1997-1998) werd immers geblokkeerd in de Senaatscommissie voor de Justitie.

Voorts verwondert het lid zich over de beslissing van de Ministerraad om binnen het Brusselse parket een afzonderlijke sectie op te richten. Het Brusselse parket kan dergelijke beslissingen volledig autonoom nemen en heeft daarvoor de toelating van de Ministerraad niet nodig.

Een lid betwist dat het debat over die beslissing van de Ministerraad enig verband houdt met de bespreking van het voorliggende wetsontwerp.

Een ander lid repliceert dat deze beslissingen de politieke prijs vormen voor de goedkeuring van het wetsontwerp.

Een lid voegt hieraan toe dat deze beslissingen dienen als een tegengewicht voor de bezwaren van de Brusselse magistraten tegen het snelrecht.

De minister verklaart dat de aangekondigde maatregelen reeds met de Brusselse magistraten werden besproken vooraleer de discussie over het snelrecht werd aangesneden.

Een lid verwijst naar de uitspraak van de minister waarbij duidelijk werd gemaakt dat de invoering van het snelrecht geen maatregel is waarmee de gerechtelijke achterstand in Brussel wordt bestreden. De beslissingen die de Ministerraad nu heeft genomen, vertonen wel enige raakvlakken met het snelrecht, maar hebben in wezen een veel ruimere betekenis. Zij dienen dan ook bij een andere gelegenheid te worden onderzocht. De minister verdient alvast alle lof om de commissie meteen in te lichten over het geheel van de genomen beslissingen. Mocht die primeur aan de media zijn voorbehouden, dan zou zulks wellicht veel scherpere kritiek hebben uitgelokt.

Een lid herinnert eraan dat ook leden van de meerderheidspartijen in hun mondelinge vragen aan de eerste minister tijdens de plenaire vergadering van de Senaat van 16 maart 2000 de discussie over het snelrecht in een veel breder kader plaatsten.

De minister wijst erop dat in het regeerakkoord van 28 juli 1999, onder de hoofding « Een snelle en humane rechtsbedeling », wordt aangekondigd dat de regering dringend een doorlichting van de rechtbanken, hoven en parketten te Brussel zal laten verrichten op basis waarvan de regering voor het einde van het jaar de nodige maatregelen zal nemen en de hervormingen zal doorvoeren om de goede werking van de justitie te Brussel te verzekeren. De regering heeft zich

première série de mesures ayant été prises le 23 décembre 1999 sur la base de cet audit. La seconde série de mesures a été prise le 17 mars par le Conseil des ministres. Tous ces éléments n'ont aucun rapport avec l'insertion d'une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle.

Un membre déclare que son groupe politique reste particulièrement attentif de bien cadrer cette discussion dans une vue générale sur l'ensemble d'une justice de qualité, évitant toute lenteur inutile mais sans discrimination. C'est pourquoi le groupe se penche aussi sur des questions concernant, par exemple, le manque de cadres au niveau de la justice fiscale.

Le membre se réjouit des décisions concernant les tribunaux de Bruxelles. Les personnes auditionnées ont insisté aussi sur les moyens techniques.

Le présent projet de loi soulève des questions quant à des délits entraînant une incapacité de travail de la victime. Peut-on, dans un délai de sept jours, évaluer correctement le degré d'incapacité de travail? Le système permet-il réellement de faire appel à temps à des médecins spécialisés?

Le ministre se réfère aux conditions d'application de la procédure de comparution immédiate. Il doit s'agir d'un flagrant délit ou, en dehors du flagrant délit, il faut que des charges suffisantes soient réunies pour soumettre l'affaire au juge de fond. Lorsqu'il s'agit cependant d'une affaire complexe, impliquant coups et blessures entraînant une incapacité, le ministère public n'utilisera pas la procédure de la comparution immédiate. Il fera par contre appel à la mise en instruction de l'affaire.

Selon le membre, un autre problème peut se poser en ce qui concerne la disponibilité d'avocats. Les prévenus auront certes le droit de choisir un avocat, mais des avocats seront-ils disponibles? Il en va d'ailleurs de même pour les victimes. Celles-ci peuvent, elles aussi, prétendre à une défense compétente de leurs droits, mais comment peut-on assurer qu'elles pourront faire appel à temps à un avocat? On ne peut d'ailleurs ignorer le fait que la victime sera assez souvent traumatisée et ne sera donc pas d'emblée capable de prendre des décisions importantes.

Le ministre assure que suffisamment d'avocats sont disponibles. La législation sur la détention préventive exige, elle aussi, une grande disponibilité d'avocats. Les avocats se sont déjà bien organisés à cette fin.

En France, ces questions font l'objet d'accords très précis entre le ministère de la Justice, les tribunaux de

aan deze belofte gehouden. Op basis van de doorlichting werd op 23 december 1999 een eerste reeks maatregelen genomen. De tweede reeks maatregelen werd op 17 maart door de Ministerraad genomen. Dit alles houdt geen enkel verband met de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van strafvordering.

Een lid verklaart dat zijn fractie er groot belang aan hecht dat deze discussie steeds wordt gezien als een onderdeel van een ruimer streven naar een kwalitatief hoogstaande rechtspleging zonder onnodige traagheid maar ook zonder enige vorm van discriminatie. Daarom buigt zijn fractie zich ook over kwesties zoals bijvoorbeeld het gebrek aan personeel in de fiscale gerechten.

Het lid verheugt zich over de beslissingen aangaande de Brusselse rechtscollèges. De personen die gehoord zijn, hebben ook de nadruk gelegd op de technische middelen.

Wat het voorliggende wetsontwerp betreft, rijzen er vragen met betrekking tot misdrijven die een arbeidsongeschiktheid van het slachtoffer tot gevolg hebben. Kan men in een tijdspanne van zeven dagen wel een correcte evaluatie maken van de graad van arbeidsongeschiktheid? Voorziet de regeling wel in de mogelijkheid om gespecialiseerde artsen tijdig te laten tussenkomen?

De minister verwijst naar de toepassingsvoorwaarden van de procedure van onmiddellijke verschijning. Het moet gaan om een op heterdaad ontdekt misdrijf en als dat niet het geval is, moeten de aangevoerde bezwaren toereikend zijn om de zaak aan de rechter ten gronde voor te leggen. Als het gaat om een ingewikkelde zaak, met slagen en verwondingen die arbeidsongeschiktheid tot gevolg hebben, zal het openbaar ministerie de procedure van onmiddellijke verschijning niet aanwenden. Het zal daarentegen het onderzoek van de zaak laten beginnen.

Een ander probleem kan volgens het lid rijzen met betrekking tot de beschikbaarheid van advocaten. Beklaagden zullen weliswaar het recht hebben een advocaat te kiezen, maar zullen er wel steeds advocaten beschikbaar zijn? Diezelfde bedenking geldt trouwens voor de slachtoffers. Ook zij hebben recht op een deskundige verdediging van hun rechten, maar hoe kan men verzekeren dat zij tijdig een beroep op een advocaat kunnen doen? Men mag trouwens niet veronachtzamen dat het slachtoffer niet zelden getraumatiseerd zal zijn en dus niet meteen in staat is om belangrijke beslissingen te nemen.

De minister verzekert dat er voldoende advocaten beschikbaar zullen zijn. Ook de wetgeving met betrekking tot de voorlopige hechtenis vergt een grote beschikbaarheid van advocaten. De advocatuur heeft zich daartoe reeds afdoende georganiseerd.

In Frankrijk bestaan hierover zeer nauwkeurige afspraken tussen het ministerie van Justitie, de

grande instance et le barreau. On peut certainement s'inspirer de ce modèle, tant en ce qui concerne les avocats à la disposition des auteurs des faits que ceux qui sont à la disposition des victimes. Des mesures particulières doivent en effet être prises pour les victimes en raison du traumatisme qu'elles ont subi.

Le membre demande si le fonctionnement des prisons ne doit pas être réorganisé. Celles-ci doivent être préparées à accueillir à tout moment des prévenus arrêtés.

Le ministre répond qu'il existe déjà actuellement une permanence au niveau des prisons. Sur ce plan il y a d'ailleurs des parallèles entre la procédure de comparution immédiate et celle de la détention préventive.

Le membre demande si suffisamment d'interprètes seront disponibles. Il faudra certainement faire appel à maintes reprises à leurs services dans le cadre d'un grand événement international comme l'Euro 2000. Ils doivent, eux aussi, être disponibles à tout moment, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Le ministre répond que dans la perspective de l'Euro 2000, le ministère des Affaires étrangères a conclu les accords nécessaires en la matière avec différentes ambassades étrangères.

Le membre signale ensuite que si le prévenu démontre son indigence, le procureur du Roi transmet, conformément à l'article 7 du projet, sur-le-champ la demande d'assistance juridique au représentant du bureau d'assistance juridique. Compte tenu des délais très courts, ceci sera-t-il réalisable ?

Ce même article prévoit que le dossier est mis à la disposition du prévenu et de son avocat dès que le mandat d'arrêt en vue de la comparution immédiate est décerné. Ceci risque également de poser des problèmes pratiques.

Une autre réflexion découle de la visite de la commission à Paris. En France, on demande au prévenu et à la victime s'ils ne s'opposent pas à la procédure de comparution immédiate. Quelle est l'opinion du ministre à ce sujet ? Une telle mesure de précaution peut-elle également être intégrée dans le système belge ?

Le ministre souligne que la loi française, contrairement au présent projet, ne prévoit pas d'intervention d'un juge d'instruction. Le prévenu est donc traduit devant la juridiction de jugement dans les 48 heures. C'est pourquoi la loi française impose au juge de demander au prévenu s'il accepte l'application de la procédure de comparution immédiate. La plupart des prévenus acceptent l'application de cette procédure. Dans le système belge, le prévenu devra d'abord comparaître devant le juge d'instruction. Le juge doit

« tribunaux de grande instance » en de balie. Men kan zich zeker op dit model inspireren, zowel voor de advocaten die ter beschikking van de daders staan als voor degenen die ter beschikking van de slachtoffers staan. Voor de slachtoffers moeten inderdaad bijzondere maatregelen worden genomen, gelet op het trauma dat zij hebben opgelopen.

Het lid vraagt of ook de werking van de gevangenen niet moet worden gereorganiseerd. Zij moeten erop voorbereid zijn op ieder ogenblik aangehouden beklaagden op te vangen.

De minister antwoordt dat in de gevangenen nu al een permanentie wordt georganiseerd. Op dat vlak zijn er bovendien overeenkomsten tussen de procedure van onmiddellijke verschijning en die van de voorlopige hechtenis.

Het lid vraagt of er wel voldoende tolken zullen beschikbaar zijn. Zeker in het kader van een groot internationaal evenement als Euro 2000 zal men veelvuldig op hun diensten een beroep moeten doen. Ook zij moeten op ieder ogenblik beschikbaar zijn, 24 uur op 24, 7 dagen op 7.

De minister antwoordt dat het ministerie van Buitenlandse Zaken met het oog op Euro 2000 terzake de nodige afspraken heeft gemaakt met verschillende buitenlandse ambassades.

Het lid merkt vervolgens op dat, ingeval de beklagde aantoonbaar behoeftig te zijn, de procureur des Konings overeenkomstig het ontworpen artikel 7 het verzoek om rechtsbijstand onverwijld toezendt aan de vertegenwoordiger van het bureau voor rechtsbijstand. Zal dat alles, gelet op de zeer korte termijnen, wel uitvoerbaar zijn ?

Datzelfde artikel bepaalt dat het dossier ter beschikking van de beklagde en van zijn advocaat wordt gesteld zodra het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning wordt gevorderd. Ook dit dreigt praktische problemen met zich te brengen.

Een andere bedenking vloeit voort uit het bezoek dat de commissie aan Parijs bracht. In Frankrijk wordt aan de beklagde en het slachtoffer gevraagd of zij zich niet verzetten tegen de procedure van onmiddellijke verschijning. Wat is de mening van de minister hierover ? Kan een dergelijke voorzorgsmaatregel ook in de Belgische regeling worden ingebouwd ?

De minister wijst erop dat de Franse wet, in tegenstelling tot het voorliggende ontwerp, niet voorziet in de tussenkomst van een onderzoeksrechter. De beklagde wordt derhalve binnen 48 uur voor het vonnisgerecht gebracht. Om die reden schrijft de Franse wet voor dat de vonnisrechter de beklagde moet vragen of hij instemt met de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning. De meeste beklaagden stemmen overigens in met de toepassing van de procedure. In het Belgische systeem zal de

en outre rendre un jugement dans un délai de sept jours à compter du mandat d'arrêt, faute de quoi le prévenu est remis immédiatement en liberté. Le système belge offre donc des garanties beaucoup plus solides que le système français.

Le membre aurait également souhaité que le ministre réponde aux remarques formulées à propos de l'opposition à un jugement rendu par défaut.

Le membre souligne en outre que la criminalité liée à un grand événement sportif comme l'Euro 2000, ne se limite pas géographiquement aux villes où ont lieu les matches. Des groupes de hooligans conviennent parfois de se retrouver en d'autres lieux. Comment résoudre-t-on ce problème ?

Le ministre explique qu'il demandera à tous les arrondissements judiciaires, et pas seulement aux arrondissements des cinq villes où se dérouleront les matches, de se préparer à une application de la loi sur la comparution immédiate.

Le membre estime par ailleurs que la commission doit livrer un travail législatif de qualité. Si des améliorations peuvent être apportées au texte, il faudra réellement le faire.

Enfin, le membre demande si le ministre peut lui garantir que la procédure de comparution immédiate ne sera pas utilisée dans le cadre de conflits sociaux. Étant donné que cela n'est pas mentionné expressément dans le texte de loi, on ne peut pas exclure qu'un juge, se basant sur une interprétation littérale de la loi, applique cette procédure à l'occasion d'un conflit social. Afin d'étouffer dans l'œuf toute controverse en la matière, ne faudrait-il pas amender le texte soumis en stipulant expressément que la procédure de comparution immédiate ne peut s'appliquer dans le cadre de conflits sociaux ?

Le ministre se réfère à l'occupation des sites industriels par les travailleurs de Boel et à la détérioration des bâtiments de la *Vlaamse Milieu Maatschappij* par un groupe d'agriculteurs. Dans les deux cas, il s'agissait de conflits sociaux ayant donné lieu à l'ouverture d'une enquête judiciaire. Il s'agit le plus souvent d'affaires complexes mettant également en cause les droits fondamentaux, auxquels ne se prête pas la procédure de comparution immédiate.

C'est une des raisons pour lesquelles l'exposé des motifs stipule que probablement ce type de conflits sociaux ne se prête pas à la nouvelle procédure. En effet, dans de pareilles situations, la sérénité nécessaire fait défaut. Ces affaires demandent une enquête beaucoup plus approfondie. Il est donc exclu que la procédure constitue un instrument juridique pour prendre position dans le cadre d'un conflit social.

beklaagde echter eerst voor de onderzoeksrechter moeten verschijnen. De vonnisrechter moet bovendien een vonnis uitspreken binnen zeven dagen te rekenen van het bevel tot aanhouding, zoniet wordt de beklaagde onmiddellijk in vrijheid gesteld. Het Belgische systeem biedt dus heel wat sterkere waarborgen dan het Franse.

Graag kreeg het lid ook een antwoord van de minister op de opmerkingen met betrekking tot het verzet tegen een vonnis dat bij verstek werd gewezen.

Vervolgens wijst het lid erop dat de criminaliteit die samenhangt met een groot sportevenement zoals Euro 2000, niet geografisch beperkt blijft tot de steden waarin de wedstrijden plaatsvinden. Soms maken groepen hooligans afspraken om elkaar te treffen op andere plaatsen. Hoe gaat men dat opvangen ?

De minister verklaart dat hij alle gerechtelijke arrondissementen, en dus niet alleen de arrondissementen van de vijf betrokken wedstrijdplaatsen, zal vragen zich voor te bereiden op een toepassing van de wet op de onmiddellijke verschijning.

Het lid is voorts van oordeel dat de commissie kwaliteitsvol wetgevend werk moet afleveren. Waar tekstverbeteringen kunnen worden aangebracht, moet dit ook daadwerkelijk gebeuren.

Ten slotte vraagt het lid of de minister kan waarborgen dat de procedure van onmiddellijke verschijning niet zal worden aangewend in het kader van sociale conflicten. Aangezien dit niet in de wettekst zelf is opgenomen, kan men niet uitsluiten dat een rechter, zich beroepend op een letterlijke lezing van de wet, de procedure toepast op een sociaal conflict. Zou men derhalve, om iedere controverse terzake in de kiem te smoren, de voorliggende tekst niet amenderen en uitdrukkelijk bepalen dat de procedure van onmiddellijke verschijning niet op sociale conflicten kan worden toegepast ?

De minister verwijst naar de bezetting van de bedrijfsterreinen door de werknemers van Boel en de beschadiging van de gebouwen van de Vlaamse Milieu Maatschappij door een grote groep landbouwers. In beide gevallen betrof het sociale conflicten waarover een gerechtelijk onderzoek werd ingesteld. Veelal gaat het om complexe zaken waarin ook de grondrechten betrokken zijn, waarvoor de procedure van onmiddellijke verschijning zich niet leent.

Dat is een van de redenen waarom de memorie van toelichting vermeldt dat de nieuwe procedure waarschijnlijk niet geschikt is voor dit soort sociale conflicten. In dergelijke situaties ontbreekt het immers aan de nodige sereniteit. Die zaken moeten veel grondiger worden onderzocht. Het is dus uitgesloten dat deze procedure een juridisch instrument zal vormen dat nuttig kan worden gehanteerd om een standpunt in te nemen in het kader van een sociaal conflict.

En évinçant les conflits sociaux de la loi sur la comparution immédiate, le législateur poserait toutefois un acte d'injonction négative, ce qu'il faut éviter.

Un membre s'inquiète du fait que le ministre déclare que les conflits sociaux ne se prêteront probablement pas à la nouvelle procédure.

Le ministre souhaite écarter toute ambiguïté en la matière. Les conflits sociaux sont exclus du champ d'application de la loi sur la comparution immédiate, comme le précise d'ailleurs explicitement l'exposé des motifs.

Le membre souligne que l'exposé des motifs n'a pas force de loi. Une simple mention dans l'exposé des motifs ne suffit pas à placer les conflits sociaux en dehors du champ d'application de la procédure de comparution. Ou bien il faut l'inscrire explicitement dans la loi même, ou bien il faut le préciser de manière claire et nette au cours de l'examen en séance plénière. Une déclaration en séance plénière constitue un fil conducteur pour l'interprétation de la loi par les tribunaux.

Le ministre répète que la loi sur la comparution immédiate ne peut s'appliquer dans le cadre des conflits sociaux. Il le confirmera encore sans ambiguïté en séance plénière, comme l'a déjà fait le premier ministre.

Un membre se dit très frappé par le type sociologique des prévenus auxquels la procédure s'applique en France.

Un autre membre estime que les délits à caractère raciste devraient aussi être jugés suivant la procédure de comparution immédiate en cas d'infraction flagrante. L'intervenant a la conviction que la nouvelle procédure entraînera certainement une sorte de justice de classe. Pour qu'elle joue son rôle de justice pour tous les citoyens, il faut au moins que les délits à caractère raciste y soient inclus.

Pour rassurer les victimes, il faut en tout cas prévoir un service pour les avertir des date et lieu du procès. En effet, nous constatons que les victimes sont rarement présentes au tribunal, en tout cas pour ce qui concerne les tribunaux à comparution rapide. De plus, le membre est d'avis qu'il faut plus de temps pour déterminer les dommages civils. Il faut au moins prévoir une expertise préalable de ces dommages.

En ce qui concerne la défense, le ministre a déclaré qu'une défense 24 h/24 h serait prévue. En fait, le ministre se décharge sur le barreau, puisque ce sont les avocats qui doivent l'organiser. Le rôle du ministre et du Parlement est d'assurer une justice équitable. Comment le ministre assurera-t-il une défense réelle,

Door de sociale conflicten uit te sluiten van de wet op de onmiddellijke verschijning, zou de wetgever echter een daad van negatieve injunctie stellen, wat vermeden moet worden.

Een lid is ongerust over de verklaring van de minister dat de nieuwe procedure waarschijnlijk niet geschikt is voor sociale conflicten.

De minister wenst terzake geen dubbelzinnigheid. Sociale conflicten zijn uitgesloten uit het toepassingsgebied van de wet op de onmiddellijke verschijning, zoals het overigens uitdrukkelijk in de memorie van toelichting is bepaald.

Het lid wijst erop dat de memorie van toelichting geen kracht van wet heeft. Een eenvoudige vermelding in de memorie van toelichting volstaat niet om sociale conflicten buiten de werkingssfeer van de procedure van onmiddellijke verschijning te plaatsen. Ofwel moet men dit uitdrukkelijk in de wet zelf inschrijven, ofwel moet dit duidelijk tijdens de behandeling in de plenaire vergadering worden verklaard. Een verklaring in de plenaire vergadering vormt een leidraad bij de interpretatie van de wet door de rechtbanken.

De minister herhaalt dat de wet op de onmiddellijke verschijning niet kan worden toegepast in het kader van sociale conflicten. Hij zal dit tijdens de plenaire vergadering nogmaals ondubbelzinnig bevestigen, zoals ook de eerste minister dat reeds heeft gedaan.

Een lid is erg getroffen door het sociologische profiel van de beklaagden op wie de procedure in Frankrijk wordt toegepast.

Een ander lid is van mening dat misdrijven met een racistische inslag ook berecht zouden moeten worden volgens de procedure van onmiddellijke verschijning indien ze op heterdaad ontdekt worden. Spreker is de overtuiging toegedaan dat de nieuwe procedure zeker een soort klassejustitie zal inhouden. Opdat de procedure voor alle burgers haar rol van rechtsbedeling kan spelen, moeten de misdrijven van racistische aard er tenminste in opgenomen zijn.

Om de slachtoffers gerust te stellen moet men in elk geval een dienst instellen die hen op de hoogte kan brengen van de datum en de plaats van het proces. We stellen immers vast dat de slachtoffers zelden op de rechtbank aanwezig zijn, tenminste op de rechtszaken met onmiddellijke verschijning. Het lid meent bovendien dat er meer tijd nodig is om de burgerlijke schade te bepalen. Men moet minstens een voorafgaande expertise van deze schade laten plaatsvinden.

Wat de verdediging betreft, heeft de minister verklaard dat er 24 uur op 24 een verdediging zal klaarstaan. De minister laat echter alles over aan de balie, aangezien de advocaten dit moeten organiseren. De minister en het Parlement moeten zorgen voor een billijke rechtsbedeling. Hoe zal de minister zorgen

équitable et de qualité, tous les jours y compris les samedis, dimanches et jours fériés ?

Le membre n'est pas d'accord avec l'enquête sociale, telle que décrite dans le projet de loi à l'examen et notamment sur le fait que cette enquête est un résumé. L'enquête sociale doit être une vraie enquête qui décrit les impacts d'une telle peine sur l'individu, sur sa famille et son environnement. Évidemment, pour le faire, il faut disposer des moyens nécessaires et de temps.

Enfin, il faut trouver une solution pour le problème des bandes urbaines de jeunes de moins de 18 ans. Dans les villes, cette problématique crée un sentiment d'insécurité. Si l'on n'arrive pas à y trouver une solution, la procédure de comparution immédiate n'aura pas d'effets psychologiques sur la population. Évidemment, la solution dépend aussi des communautés. Puisque la politique du ministre est de créer un climat de sécurité, il doit aussi prévoir comment donner des moyens préventifs à tous les niveaux, communal, régional et communautaire, pour diminuer effectivement l'impact de ce sentiment d'insécurité.

Le ministre souligne que, en ce qui concerne les délits tels que décrits par la loi sur le racisme de 1981, il est évident que le projet de loi à l'examen est aussi d'application si le délit est soit flagrant, soit l'objet de charges suffisantes. Ces deux éléments sont nécessaires. Le ministre explique qu'il a déjà fait état de cette thèse, mais apparemment, cela ne suffit pas. La circulaire qui doit être envoyée aux procureurs généraux doit les reprendre comme étant absolument acquis.

La loi prévoit que les victimes connues seront contactées et informées des lieu, jour et heure de la comparution immédiate par tout moyen approprié. Lors du débat à la commission compétente de la Chambre, certains exemples ont été donnés : par une intervention de la police, par fax, par téléphone. Le ministre ne sous-estime pas non plus la possibilité d'identification par les victimes. Souvent, ce sont elles qui ont déclenché l'affaire par le dépôt de la plainte. Dans certains cas, il se peut que l'on n'ait pas pu identifier une personne qui, par après, s'estime lésée et qui pourrait soit se constituer partie civile, soit introduire une demande comme partie lésée. Une des conditions prévues est que les intérêts civils devraient être réservés et garantis en même temps.

En ce qui concerne la défense équitable et l'appel aux avocats, l'auteur et la victime ont le libre choix de leur propre avocat. Si l'avocat n'est pas présent ou si quelqu'un n'a pas les moyens pour se permettre un

pour un daadwerkelijke, billijke en degelijke verdediging, op alle dagen van de week en ook op zaterdagen, zondagen en feestdagen ?

Het lid gaat niet akkoord met de maatschappelijke enquête die beschreven is in het voorliggende wetsontwerp, en met name het feit dat deze enquête een samenvatting is. De maatschappelijke enquête moet een echt onderzoek zijn dat een beschrijving geeft van de invloed van een dergelijke straf op het individu, op zijn familie en zijn leefomgeving. Daartoe moet men natuurlijk over de tijd en de noodzakelijke middelen beschikken.

Ten slotte moet men een oplossing vinden voor het probleem van de benden van minderjarige jongeren in de stad. In de steden wekt dat probleem een gevoel van onveiligheid op. Indien men er niet in slaagt hiervoor een oplossing te vinden, zal de procedure van onmiddellijke verschijning geen psychologische invloed op de bevolking hebben. De oplossing is natuurlijk ook afhankelijk van de gemeenschappen. Aangezien het beleid van de minister erop gericht is een klimaat van veiligheid te creëren, moet men er ook aan denken welke preventiemiddelen de verschillende gezagsniveaus in de gemeente, het gewest en de gemeenschap ter beschikking krijgen om de invloed van dit onveiligheidsgevoel daadwerkelijk terug te dringen.

De minister merkt op dat het voor de hand ligt dat het voorliggende wetsontwerp ook van toepassing is op de misdrijven die in de racismewet van 1981 opgenomen zijn, indien het misdrijf, hetzij op heterdaad ontdekt is, hetzij voorwerp is van voldoende bezwaren. Deze twee elementen zijn noodzakelijk. De minister verklaart dat hij deze thesis reeds vermeld heeft maar dat het blijkbaar niet voldoende is. De omzendbrief die aan de procureurs-generaal moet worden gezonden, moet melding maken van deze absoluut vaststaande elementen.

Het ontwerp bepaalt dat gekende slachtoffers op de hoogte worden gebracht van plaats, dag en uur van verschijning met alle passende middelen. Tijdens de bespreking in de bevoegde Kamercommissie zijn daarvan voorbeelden gegeven : via de politie, per fax, per telefoon. De minister onderschat ook niet de mogelijkheid van identificatie door de slachtoffers. Vaak zijn zij het die de zaak aan het rollen hebben gebracht door klacht in te dienen. Het komt voor dat men een persoon niet kan identificeren die zich later benadeeld acht en die zich dan hetzij burgerlijke partij kan stellen hetzij als benadeelde partij een vordering kan instellen. Een van de gestelde voorwaarden is dat de burgerlijke belangen tegelijk gevrijwaard en gewaarborgd moeten blijven.

Wat de billijke verdediging en het inschakelen van advocaten betreft, zowel de dader als het slachtoffer kiezen vrij hun advocaat. De balie organiseert een permanentie voor het geval dat de eigen advocaat

avocat, le barreau doit organiser une permanence. Ceci n'est pas nouveau. Dans chaque arrondissement judiciaire, ces permanences existent. Pour les jeunes délinquants, un service 24 h/24 h, 7 jours/7 jours existe. Le ministre y voit pour le barreau un moyen exceptionnel de rendre service à la société. Le ministre s'est toujours étonné de ne pas avoir vu, au cours des 10 dernières années, le barreau en bonne posture en ce qui concerne les problèmes de justice que nous avons rencontrés. Il serait probablement de bon ton si le barreau essayait d'utiliser la perche qui lui est tendue actuellement pour laisser voir son bon côté. De cette façon, le citoyen aurait une autre vision de cette profession. Les avocats ont tout intérêt à faire un effort supplémentaire.

Le ministre estime que le temps nécessaire pour réaliser l'enquête sociale est assez long et les moyens seront prévus. Le corps des assistants de justice sera élargi. C'est à eux que l'on demandera de régler la permanence de travail, spécialement dans ce type d'affaires.

L'article 46bis de la loi sur la protection de la jeunesse a mis en application la comparution immédiate pour les jeunes. Le problème se retrouve au niveau des communautés. En effet, lorsque la décision est prise d'enfermer un mineur d'âge dans une institution close, le problème se pose aux communautés. Le ministre a déjà pris contact avec les ministres compétents des communautés pour essayer de trouver une solution. Il a l'impression que dans le passé, il y avait un manque de dialogue et de volonté de progresser. Le ministre espère que, dans le contexte du plan de sécurité, le dialogue s'installera et amènera à trouver une solution en pratique pour ces problèmes, surtout dans les grandes villes et spécifiquement à Bruxelles. À juste titre, le membre a souligné que le sentiment d'insécurité provient du manque d'application sur le terrain du principe de pouvoir enfermer, si c'est absolument nécessaire, un mineur dans une institution close.

Un membre déclare avoir été moins impressionné par le contenu des interventions des magistrats au cours des auditions que par leur forme. Il a même été étonné du ton et du style de certaines interventions. L'exposé de M. le juge d'instruction Vandermeersch, qui contenait plusieurs observations pertinentes, c'est révélé une contribution positive, tandis que le procureur du Roi de Bruxelles se contentait de quelques généralités didactiques s'adressant davantage aux médias qu'aux membres de la commission de la Justice. Le procureur a en fait profité de l'occasion pour exprimer ses griefs à propos des problèmes de sécurité juridique qui se posent dans l'arrondissement de Bruxelles. L'intervenant constate donc une opposition entre les exposés des magistrats au cours des auditions et les points de vue adoptés en septembre 1999 par le collège des procureurs du Roi et le collège

afwezig is of iemand zich geen advocaat kan veroorloven. Dat is niet nieuw. Deze permanenties bestaan in elk gerechtelijk arrondissement. Voor jonge delinquenten is de dienst 24 uur op 24, 7 dagen op 7 geopend. De minister ziet hierin voor de balie een uitzonderlijke mogelijkheid om de maatschappij een dienst te bewijzen. Het heeft de minister altijd verbaasd dat de balie de laatste 10 jaren steeds een slecht figuur heeft geslagen met betrekking tot de problemen van het gerecht. De balie zou er goed aan doen om de mogelijkheid te benutten die haar thans wordt geboden om zich van haar beste kant te laten zien. Zo krijgt de burger ook een ander beeld van het beroep. De advocaten hebben er alle belang bij om een bijkomende inspanning te leveren.

De minister vindt de vastgestelde termijn voor de maatschappelijke enquête lang genoeg en de middelen afdoende. Het aantal justitieassistenten zal worden uitgebreid. Zij zullen de permanenties moeten regelen, vooral in dit soort zaken.

Artikel 46bis van de wet op de jeugdbescherming stelt een procedure van onmiddellijke verschijning vast voor jongeren. Het probleem zit bij de gemeenschappen. Wanneer de beslissing wordt genomen om een minderjarige in een gesloten instelling op te sluiten, is dat inderdaad een probleem van de gemeenschappen. De minister heeft reeds contact genomen met de bevoegde gemeenschapsministers om een oplossing te zoeken. Hij heeft de indruk dat er in het verleden vooral een gebrek was aan dialoog en aan goede wil. De minister hoopt dat er in het kader van het veiligheidsplan een dialoog zal groeien waardoor een praktische oplossing voor deze problemen kan worden gevonden, vooral in de grote steden en dan meer bepaald in Brussel. Een lid heeft terecht benadrukt dat het onveiligheidsgevoel veroorzaakt wordt door het feit dat van de mogelijkheid om een minderjarige in een gesloten instelling op te sluiten — als dat strikt noodzakelijk is — in de praktijk geen gebruik wordt gemaakt.

Een lid verklaart dat hij minder onder de indruk was van de inhoud van de tussenkomsten van de magistraten tijdens de hoorzittingen, dan over de vorm ervan. Spreker was zelfs verbaasd over de tonaliteit en de stijl van sommige tussenkomsten. De uiteenzetting van de heer onderzoeksrechter Vandermeersch, die enkele pertinente opmerkingen bevatte, was een positieve bijdrage, terwijl de procureur des Konings te Brussel zich beperkt heeft tot een aantal algemeenheden die eerder didactisch verantwoord waren voor de media dan voor de leden van de commissie voor de Justitie. De procureur heeft in feite van de gelegenheid gebruik gemaakt om zijn ongenoegen te uiten over de problemen inzake rechtszekerheid in het arrondissement Brussel. Spreker ziet dan ook een tegenstelling tussen de uiteenzettingen van de magistraten tijdens de hoorzittingen en de standpunten die

des procureurs généraux qui se disaient disposés à mettre tout en œuvre, dans la mesure de leurs possibilités, pour assurer l'exécution du présent projet de loi, tant dans la perspective de l'«EURO 2000» qu'après. Par ailleurs, le membre rappelle qu'au cours des discussions de la première formule de procédure accélérée devenue la loi du 11 juillet 1994, les milieux juridiques avaient émis de nombreuses critiques, alors que ces mêmes magistrats défendent à présent cette loi de 1994 comme étant un moyen suffisant pour s'attaquer à tous les problèmes.

Le membre souligne que si ce gouvernement doit se fixer beaucoup de priorités, y compris dans le domaine de la justice, c'est parce que ce département a été négligé pendant des années. Durant la période de 1991 à 1995, le ministre de la Justice était aussi vice-premier ministre et ministre de l'Économie. En 1995, le gouvernement s'est rendu compte que la fonction de ministre de la Justice devait être exercée à temps plein, vu l'importance de la Justice pour l'État de droit.

Des décisions importantes doivent être prises, mais la procédure accélérée ne fait pas partie des priorités du département de la justice. S'il n'y avait pas eu l'«EURO 2000», le commissaire aurait assurément insisté pour que l'on prenne davantage le temps d'examiner ces projets de loi en profondeur. Cependant le prochain tournoi de football étant un fait, l'intervenant ne tient pas à ce que, si des incidents graves devaient se produire au cours de cette compétition, le monde politique soit montré du doigt pour n'avoir pas donné les moyens nécessaires au pouvoir judiciaire.

Les projets à l'examen deviendront des lois à risques. L'intervenant déduit de toutes les interventions que chacun en est conscient. Ces projets ne remplacent pas les autres mesures, indispensables, que requiert la justice; ils ne sont qu'un instrument complémentaire. Étant donné qu'il s'agit de lois à risques, une évaluation permanente s'impose dès leur entrée en vigueur. Le ministre a déjà promis une première évaluation après l'«EURO 2000». Elle devrait avoir lieu au plus tard à l'automne 2000, après quoi, une nouvelle évaluation suivrait à l'été 2001 sur le fonctionnement de la procédure accélérée au moment où tous les arrondissements judiciaires disposeront de ces moyens supplémentaires. À ce moment-là, on pourra vérifier s'il y a eu des dérapages, c'est-à-dire si certains groupes de la population n'ont pas été visés à tort.

Le dernier point concerne le rôle du collège des procureurs généraux dans le cadre de l'exécution de ces projets de loi. Le législateur doit définir le plus clairement possible la finalité de ces projets de loi, sans empiéter sur le terrain du collège des procureurs généraux. Il appartient au ministre de la Justice et au collège des procureurs généraux d'esquisser la politi-

de raad van procureurs des Konings en het college van procureurs-generaal in september 1999 hebben ingenomen, namelijk dat zij bereid waren alle inspanningen, binnen hun mogelijkheden, te leveren voor de uitvoering van dit wetsontwerp, zowel met het oog op het voetbaltornooi «EURO 2000» als daarna. Daarnaast merkt dit lid nog op dat tijdens de bespreking van de eerste vorm van snelrecht, namelijk de wet van 11 juli 1994, er vanuit juridische middens heel wat kritiek is geuit, terwijl dezelfde magistraten nu deze wet van 1994 verdedigen als het middel dat voldoende is om alle problemen, aan te pakken.

Het lid onderstreept dat deze regering zich veel prioriteiten moet stellen, ook op het vlak van de justitie als gevolg van de jarenlange verwaarlozing van dit departement. Zo was de minister van Justitie tijdens de periode 1991-1995 ook vice-premier en minister van Economische Zaken. In 1995 heeft de regering ingezien dat het ambt van minister van Justitie voltijds moest uitgeoefend worden, gezien het belang van de Justitie voor de rechtstaat.

Er moeten belangrijke beslissingen worden genomen, maar binnen het kader van de prioriteiten voor het departement Justitie, is het snelrecht dat niet. Indien het voetbaltornooi «EURO 2000» er niet ware geweest, dan had het commissielid zeker aangedrongen op meer tijd voor een grondige bespreking van deze wetsontwerpen. Aangezien het voetbaltornooi echter een feit is, wil spreker evenwel niet dat, indien er zich tijdens dit tornooi ernstige feiten zouden voordoen, de politiek met de vinger zou worden gewezen omdat zij de rechterlijke macht niet de nodige middelen zou geboden hebben.

De voorliggende wetsontwerpen zullen risicowetten worden. Uit alle tussenkomsten leidt spreker af dat iedereen zich daarvan bewust is. Deze wetsontwerpen vervangen de andere, nodige maatregelen voor justitie niet en zijn slechts een bijkomend instrument. Vermits het om risicowetten gaat, is een permanente evaluatie, vanaf de inwerkingtreding ervan, noodzakelijk. De minister heeft reeds een eerste evaluatie beloofd na het voetbaltornooi «EURO 2000». Deze zou ten laatste in het najaar 2000 moeten gebeuren, waarna in de zomer van 2001 een volgende evaluatie kan volgen wat betreft de werking van het snelrecht wanneer alle gerechtelijke arrondissementen de extra middelen ter beschikking hebben. Op dat ogenblik kunnen mogelijke ontsporingen, namelijk of bepaalde bevolkingsgroepen niet ten onrechte gevisieerd worden, worden nagegaan.

Het laatste punt betreft de rol van het college van procureurs-generaal bij de uitvoering van deze wetsontwerpen. De wetgever moet de finaliteit van deze wetsontwerpen zo duidelijk mogelijk bepalen, maar mag daarbij niet op het terrein van het college van procureurs-generaal komen. De minister van Justitie en het college van procureurs-generaal moeten het

que des poursuites en fonction de l'objectif des projets de loi à l'examen. Il est évident que le collège jouera un rôle dans les limites fixées par le législateur. Et le législateur exercera son droit de contrôle de la politique des poursuites au travers du rapport que ledit collège doit transmettre chaque année au Parlement.

L'intervenant souligne que ces projets de loi comportent des risques. Il suivra par conséquent avec beaucoup de vigilance la manière dont ils seront appliqués et veillera à leur exécution.

Le ministre déclare que, pour le gouvernement, la procédure accélérée est un moyen et non un but en soi. L'objectif est certes de rendre rapidement la justice, mais la méthode pour ce faire doit être beaucoup plus circonstanciée et plus structurée que celle prévue par les projets de loi à l'examen. Le ministre répète qu'une évaluation aura lieu après la première application de la procédure accélérée, évaluation qui devra aussi montrer si la procédure accélérée a réellement eu l'occasion d'être mise en œuvre.

Selon le ministre, il est positif que l'on souligne le rôle qui est attribué au collège des procureurs généraux en matière de politique pénale. Tant la politique des poursuites que la politique de recherche sont des composantes de la politique criminelle. Il est absolument nécessaire de pouvoir mettre de l'ordre dans cette politique criminelle. Voilà pourquoi l'article 143*bis* du Code judiciaire dispose que le collège des procureurs généraux évalue, sous l'autorité du ministre de la Justice, la manière dont les directives de la politique criminelle sont mises en œuvre. Le collège fait annuellement rapport au ministre de la Justice. Ce rapport est communiqué aux Chambres. Le Parlement détient donc une double clef, tant au niveau du contrôle qu'il exerce sur le ministre de la Justice qu'au niveau du rapport annuel du collège des procureurs généraux.

Le ministre réfute catégoriquement l'impression selon laquelle son cabinet ne s'occuperait que de la procédure accélérée et du plan de sécurité. Il s'occupe aussi d'autres grandes priorités. C'est ainsi qu'un projet de loi sur le parquet fédéral sera déposé prochainement. En effet, s'il y a bien une leçon que l'on doit tirer des commissions d'enquête parlementaires de ces dix dernières années, c'est précisément la nécessité de s'attaquer aux délits qui dépassent les arrondissements judiciaires et qui relèvent souvent plus ou moins de la criminalité organisée. Par ailleurs, il y a aussi un projet visant à compléter le Code d'instruction criminelle, à propos de la lutte contre la criminalité organisée, par la mise en place d'un cadre législatif relatif aux techniques policières spéciales, à la recherche proactive. La coopération internationale en matière pénale constitue une troisième priorité. Jusqu'à présent, nous avons été impuissants face à ces formes de criminalité transfrontalière. Enfin, il faut

vervolgingsbeleid, in functie van de doelstelling van de voorliggende wetsontwerpen, uittekenen. Het is evident dat het college een rol zal spelen, binnen de grenzen vastgelegd door de wetgever. Aan de hand van het verslag van het college van procureurs-generaal dat jaarlijks aan het Parlement wordt overgezonden, zal de wetgever het controle uitoefenen op het vervolgingsbeleid.

Spreker onderstreept dat deze wetsontwerpen risico's inhouden. Hij zal bijgevolg met grote waakzaamheid de manier volgen waarop ze worden toegepast, en waken over de uitvoering ervan.

De minister verklaart dat, wat de regering betreft, snelrecht een middel is, doch geen doel op zich. Het doel is wel om snel recht te kunnen spreken, doch dit moet veel meer omvattend en structureel worden aangepakt dan door de voorliggende wetsontwerpen. De minister herhaalt dat er een evaluatie zal gemaakt worden na de eerste toepassing van het snelrecht, maar bij deze evaluatie moet ook nagegaan worden of het snelrecht echt de kans heeft gekregen om toegepast te worden.

Volgens de minister is het positief dat gewezen wordt op de rol die aan het college van procureurs-generaal wordt toebedeeld inzake het strafbeleid. Zowel het vervolgingsbeleid als het opsporingsbeleid zijn afgeleiden van het strafbeleid. Het is absoluut noodzakelijk om dit strafbeleid te kunnen ordenen. Daarom bepaalt artikel 143*bis* van het Gerechtelijk Wetboek dat het college van procureurs-generaal, onder het gezag van de minister van Justitie, de wijze evalueert waarop de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid worden uitgevoerd. Het college brengt jaarlijks verslag uit aan de minister van Justitie. Dit verslag wordt medegegeeld aan de Kamers. Het Parlement heeft dus op twee niveaus een sleutel in handen, zowel op het niveau van de controle die het uitoefent op de minister van Justitie als op het niveau van het jaarlijks verslag van het college van procureurs-generaal.

De minister weerlegt met klem de indruk dat zijn kabinet zich alleen zou bekommeren om het snelrecht en het veiligheidsplan. Er wordt ook werk gemaakt van andere, grote prioriteiten. Zo zal eerstdaags het wetsontwerp over het federaal parket worden ingediend. Inderdaad, als er één les uit alle parlementaire onderzoekscommissies van de laatste 10 jaar moet getrokken worden, dan is dit wel de nood om misdrijven die de gerechtelijke arrondissementen overstijgen en die vaak min of meer georganiseerde criminaliteit betreffen, aan te pakken. Daarnaast werd ook opdracht gegeven tot vervollediging van het Wetboek van Strafvordering voor de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit door een wetgevend kader voor bijzondere politietechnieken en de pro-actieve recherche op punt te zetten. Een derde prioriteit is de internationale samenwerking in strafzaken. Tot nu toe staan we machteloos tegenover die vormen van criminaliteit die de landsgrenzen overstijgen. Ten slotte

fixer, dans des textes de loi, la réglementation s'appliquant aux repentis et aux témoins anonymes.

En ce qui concerne la criminalité en col blanc, les travaux doivent être axés sur deux domaines. Ainsi, pour pouvoir combattre la corruption, on devait pouvoir faire appel à un institut chargé d'une mission administrative en matière de prévention, qui élabore des codes de déontologie et des règles à l'intention des personnes exerçant une fonction publique et qui, à ce titre, ont des contacts avec le secteur privé, et l'on devrait aussi disposer d'un organe de police qui relèverait de la police fédérale et serait chargé de gérer le phénomène de la corruption. Le deuxième volet concerne l'échange de données (entre les autorités judiciaires, ainsi que les informations provenant des inspections sociales et financières. L'instruction judiciaire qui est menée peut aussi représenter un apport de deniers pour le Trésor. Les services financiers doivent apprendre à travailler avec des méthodes qui rapportent et ils doivent pouvoir collaborer avec les autres départements. C'est ainsi qu'en France, on a créé des «cellules» mixtes qui font circuler les informations collectées par tous les services de contrôle et réalisent ainsi une plus-value. L'Union européenne ne cesse, elle aussi, de plaider pour qu'une politique des poursuites similaire soit instaurée à l'échelon européen dans un espace juridique européen.

Le préopinant se réjouit de constater que la procédure accélérée n'est pas la seule priorité du gouvernement actuel.

En ce qui concerne la problématique de la criminalité financière et de la fraude fiscale, l'intervenant avance que le ministre doit faire une distinction entre la poursuite de la fraude fiscale commise par les citoyens et les entreprises ordinaires et la criminalité financière organisée à l'échelon international. La fraude fiscale est toujours asociale, en ce sens qu'un certain nombre de personnes soustraient leurs revenus à l'imposition. La criminalité financière organisée à l'échelon international est cependant un instrument de blanchiment des recettes d'une autre criminalité grave, qui nécessite d'autres instruments juridiques.

Une commissaire peut se rallier à la thèse selon laquelle la procédure accélérée doit être une des clés de voûte d'une prévention bien élaborée et ciblée.

Elle souligne la différence entre les auditions qui ont eu lieu au sein de la commission compétente de la Chambre, où ont été formulées de manière très constructive des critiques et des observations, et les auditions auxquelles a procédé la commission sénatoriale, qui n'ont donné lieu qu'à des critiques presque exclusivement destructrices.

L'avant-projet de loi initial a accompli un long périple et a été adapté à de nombreuses reprises. L'une des modifications auxquelles il a également été fait référence à maintes reprises lors des auditions est le

moet de regeling van de spijtoptanten en de anonieme getuigen in wetteksten worden uitgewerkt.

Inzake witteboordencriminaliteit moeten de werkzaamheden zich toespitsen op twee vlakken. Zo moeten we met betrekking tot de bestrijding van de corruptie kunnen beschikken over een instituut met een administratieve taak inzake preventie dat gedragscodes en regels opstelt voor personen met een publieke functie die, uit dien hoofde, met de privé-sector in aanraking komen, en over een politieel orgaan dat ondergebracht wordt in de federale politie om het fenomeen van de corruptie aan te pakken. Het tweede luik betreft dan de uitwisseling van gegevens tussen de gerechtelijke autoriteiten en de inlichtingen die voortvloeien uit sociale of financiële inspecties. Het gerechtelijk onderzoek dat gevoerd wordt, kan een opbrengst voor de Schatkist inhouden. De financiële diensten moeten buitgericht leren werken en interdepartementaal kunnen samenwerken. Zo werden in Frankrijk al gemengde «cellen» opgericht die de inlichtingen die alle controlediensten verwerken, laten circuleren en aldus een meerwaarde realiseren. Ook de Europese Unie pleit voortdurend voor een gelijkaardig Europees vervolgingsbeleid in een Europese juridische ruimte.

Vorige spreker is verheugd dat het snelrecht niet de enige prioriteit van deze regering is.

Met betrekking tot de problematiek van de financiële criminaliteit en de fiscale fraude, suggereert dit lid dat de minister een onderscheid moet maken tussen de vervolging van de fiscale fraude gepleegd door de burger en de gewone onderneming en de internationaal georganiseerde financiële criminaliteit. Fiscale fraude is altijd asociaal, want een aantal mensen laten hun inkomsten ontsnappen aan belastingheffing. Toch is de internationaal georganiseerde financiële criminaliteit een instrument voor het witwassen van de opbrengsten van andere zware criminaliteit waarvoor andere juridische instrumenten nodig zijn.

Een lid kan instemmen met de stelling dat het snelrecht één van de sluitstukken moet zijn van een goed uitgebouwde en gerichte preventie.

Zij wijst op het verschil tussen de hoorzittingen die in de bevoegde Kamercommissie hebben plaatsgevonden waar op een heel constructieve manier kritieken en bedenkingen werden geformuleerd, terwijl in de hoorzittingen in deze Senaatscommissie bijna louter destructieve kritiek werd gehoord.

Het initieel voorontwerp van wet heeft een lange weg afgelegd en werd veelvuldig aangepast. Eén van de wijzigingen waarnaar ook tijdens de hoorzittingen veelvuldig werd verwezen is dat de snelrecht-

possibilité actuelle d'appliquer aussi la procédure accélérée sans détention. Le juge d'instruction peut libérer l'inculpé et celui-ci ne doit plus comparaître en état d'arrestation devant le tribunal. Peut-être l'intitulé du projet est-il trop rigide et prête-t-il dès lors à confusion. L'accent a sans cesse été mis sur l'aspect néfaste de l'arrestation dans le cadre de la procédure accélérée, alors que la possibilité de renoncer à l'arrestation est également prévue. On a prévu non seulement des mesures répressives, mais aussi des mesures qui favorisent la réintégration sociale, comme les travaux d'intérêt général. La question de savoir si l'on optera plutôt pour des peines alternatives ou non dépendra sans doute de la personnalité du juge. C'est pourquoi l'intervenante plaide pour une plus grande sensibilisation aux peines de substitution.

Même si un certain nombre de questions de procédures engendrent l'imprécision et la confusion, il n'en reste pas moins que certaines critiques concernent des problèmes d'organisation qui ont été résolus dans d'autres pays.

S'agissant de la question de la prolongation du délai pour le porter de 24 à 48 heures, ce membre se dit effrayé par l'exemple pratique cité par le juge d'instruction d'Anvers. Il n'est pas admissible que des magistrats du parquet payés pour assurer des permanences nocturnes restent tranquillement chez eux et décident de n'entendre le suspect que le lendemain. Une telle manière de procéder ne serait pas non plus admise de la part du service des urgences d'un hôpital. L'exemple donné (il a fallu 21,5 heures pour que les services de police établissent trois déclarations et que le procès-verbal soit transmis au parquet) amène à se poser des questions sur le principe du service d'urgences. Tous les acteurs de terrain doivent prendre leurs responsabilités et faire un sérieux effort. Le procureur général près la cour d'Anvers a déclaré à ce sujet que divers services, tels qu'un service d'urgences, devraient pouvoir gérer correctement ce genre de situations. Il appartient au ministre de veiller à ce que des accords soient conclus à cette fin.

Le problème du dédommagement attribué par le tribunal mérite toute l'attention requise mais n'a pas trait uniquement à la procédure de comparution immédiate en tant que telle. Sans doute faut-il plaider pour une augmentation de la dotation de ce fonds.

L'attitude des intervenants durant l'audition appelle des questions. L'on ne peut pas refuser d'appliquer la loi. Lorsque des projets de loi sont adoptés, ces textes doivent être appliqués loyalement.

Bref, pour ce qui est des projets de loi à l'examen, le membre se dit réservé mais veut aussi se montrer constructif. Il est capital de bien évaluer ces projets et l'Euro 2000 constituera une première évaluation. Il est positif que le ministre ait passé des accords clairs et précis à ce sujet. Quel que soit le texte adopté par le

procédure nu ook zonder hechtenis kan worden toegepast. De onderzoeksrechter kan de verdachte in vrijheid stellen en deze moet niet langer aangehouden voor de rechtbank verschijnen. Misschien is de titel van het wetsontwerp te rigide en zaait het daarom verwarring. Het nefaste aspect van de aanhouding binnen de snelrechtprocedure werd voortdurend onderstreept, terwijl toch in de mogelijkheid om af te zien van aanhouding is voorzien. Er is niet alleen in repressieve maatregelen voorzien, maar ook in maatregelen die de maatschappelijke reïntegratie bevorderen, zoals dienstverlening. Of er al dan niet eerder voor alternatieve straffen zal geopteerd worden, zal wellicht afhankelijk zijn van de persoonlijkheid van de rechter. Daarom pleit het lid voor een grotere sensibilisering voor alternatieve straffen.

Ook al kunnen een aantal procedurele kwesties voor onduidelijkheid en verwarring zorgen, toch betreffen bepaalde kritieken organisatorische problemen die in andere landen opgelost werden.

Wat betreft de vraag tot verlenging van de termijn van 24 u tot 48 u, verklaart dit lid geschrokken te zijn van het praktisch voorbeeld dat de onderzoeksrechter uit Antwerpen heeft gegeven. Het gaat niet op dat parketmagistraten, ook al worden ze betaald voor nachtelijke permanenties, rustig thuis blijven en opteren de verdachte pas 's anderdaags te horen. Een dergelijke praktijk zou ook niet aanvaard worden in de spoeddiensten van ziekenhuizen. Het gegeven voorbeeld (21,5 uur voor het opstellen van drie verklaringen door de politiediensten en overhandiging van het proces-verbaal aan het parket) doet nadenken over het principe van de spoeddienst. Iedereen moet op het terrein zijn verantwoordelijkheid opnemen en een ernstige inspanning leveren. De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen heeft hierover verklaard dat verschillende diensten, zoals een spoeddienst, daar echt goed op zouden moeten ingespeeld zijn. Het is ook aan de minister om terzake toe te zien dat degelijke afspraken worden gemaakt.

Het probleem van de schadevergoeding, zoals toegekend door de rechtbank, verdient de nodige aandacht, maar heeft niet alleen betrekking op de snelrechtprocedure als dusdanig. Wellicht moet er gepleit worden voor een betere spijzing van het fonds.

De houding van de sprekers tijdens de hoorzitting roept op. Het kan niet dat er wordt geweigerd een wet toe te passen. Als de wetsontwerpen worden aangenomen, moeten de wetten loyaal worden uitgevoerd.

Kortom, met betrekking tot de voorliggende wetsontwerpen blijft het lid terughoudend, maar constructief. Een goede evaluatie ervan is heel belangrijk en het voetbaltornooi «EURO 2000» zal een eerste evaluatie vormen. Het is positief dat de minister hierover duidelijke afspraken heeft gemaakt. Wat de

législateur, le résultat dépendra toujours de l'engagement et de la bonne volonté des acteurs de terrain.

En comparant les auditions en commission de la Chambre et celles en commission du Sénat, le ministre a relevé la même différence qui est principalement due au fait que la commission de la Chambre a surtout entendu des magistrats qui appliquent déjà la procédure de comparution immédiate, même si c'est à l'étranger, tandis que le Sénat a entendu des magistrats belges qui se sont exprimés surtout sur leur perception de l'application éventuelle de la procédure de comparution immédiate. Pour pouvoir brosser un tableau réaliste, il faut pouvoir vivre dans la situation donnée. Il n'empêche que les auditions au Sénat ont été un bon exercice pour donner la parole aux magistrats belges.

Tous les chefs de corps, tant du siège que du ministère public et des barreaux, ont été associés à l'élaboration des projets de loi à l'examen. Les critiques émises étaient souvent très nuancées. Il s'avère à présent que les magistrats se sont plutôt servis des projets de loi à l'examen pour réitérer une plainte générale qui existait déjà auparavant, comme si la procédure de comparution immédiate avait causé cette plainte et comme si le gouvernement actuel aurait pu faire des miracles depuis son arrivée aux affaires.

En ce qui concerne l'observation relative à l'intitulé du projet de loi, le ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée en commission de la Chambre. Sur le plan strictement juridique, cette critique est peut-être fondée, encore qu'un intitulé ne corresponde pas toujours au contenu du texte et qu'il puisse être retravaillé tôt ou tard.

Le ministre espère que l'application de la procédure de comparution immédiate ouvrira les yeux aux juges d'instruction sur la question de l'arrestation, en leur montrant qu'ils ne doivent pas systématiquement placer la personne concernée en détention préventive.

Le ministre se réfère à l'expérience accumulée après une année d'application de la loi Franchimont: l'efficacité de cette législation semble nettement supérieure à ce que l'on avait escompté initialement. Le ministre en appelle donc à la magistrature pour qu'elle adopte une attitude positive. Le monde politique fait également d'importants efforts pour dégager les moyens nécessaires. Selon sa propre expérience, le ministre constate qu'un corps motivé de magistrats accomplit des choses extrêmement louables.

Voilà pourquoi il plaide en faveur d'une attitude plus nuancée et moins dure à l'égard du projet à l'examen.

Un membre évoque, en marge du présent projet de loi, la relativisation des conséquences des activités dans le cadre de l'Euro 2000 dès lors que seul le match

wetgever ook aanneemt, het resultaat zal altijd afhangen van de inzet en de bereidheid op het terrein.

De minister heeft hetzelfde verschil gemerkt tussen de hoorzittingen in de Kamercommissie en deze in de Senaat, doch dit verschil is in hoofdzaak toe te schrijven aan het feit dat in de Kamer vooral magistraten werden gehoord die de snelrechtprocedure, weliswaar in het buitenland, reeds toepassen, terwijl in de Senaat de Belgische magistraten zich voornamelijk hebben uitgelaten over hoe de mogelijke toepassing van het snelrecht door hen zou worden ervaren. Om een reëel beeld te kunnen schetsen, moet men wel kunnen leven in de bestaande toestand. Dit neemt niet weg dat de hoorzittingen in de Senaat een goede oefening waren om de Belgische magistraten aan het woord te laten.

Bij de totstandkoming van deze wetsontwerpen werden alle korpschefs, zowel van de zetel als van het openbaar ministerie en de balies uitgenodigd. De kritieken die toen werden gehoord waren vaak heel genuanceerd. Nu blijken de magistraten eerder van de voorliggende wetsontwerpen gebruik te hebben gemaakt om een algemene klacht, die reeds vroeger bestond, terug te projecteren, precies alsof het snelrecht deze klacht had veroorzaakt en dat de huidige regering sinds haar aantreden wonderen zou hebben kunnen verrichten.

Wat betreft de opmerking over de titel van het wetsontwerp verwijst de minister naar zijn eerder gegeven antwoord in de Kamercommissie. Strikt juridisch gezien is de kritiek misschien gefundeerd, doch een titel dekt niet altijd de lading en er kan misschien vroeg of laat aan gesleuteld worden.

De minister hoopt dat de toepassing van het snelrecht de onderzoeksrechters de ogen zal openen met betrekking tot de aanhouding en dat zij niet, per definitie, iemand in voorlopige hechtenis moeten nemen.

De minister verwijst naar de ervaring na één jaar toepassing van de wet-Franchimont: de efficiëntie van deze wetgeving lijkt veel groter te zijn dan oorspronkelijk was voorspeld. De minister doet dan ook een oproep tot de magistratuur om zich positief op te stellen. De politici doen zelf ook de nodige inspanningen om de middelen te verlenen. Uit ervaring stelt de minister vast dat een gemotiveerd korps van magistraten uiterst lovenswaardige prestaties levert.

Dit is de reden waarom hij pleit voor een meer genuanceerde en minder harde opstelling tegenover het voorliggende wetsontwerp.

Een lid heeft het in de marge van het voorliggende wetsontwerp over de relativering van de gevolgen van de activiteiten in het kader van de Europese Voetbal-

Allemagne-Angleterre, qui se déroulera à Charleroi, est un match à risques. Il est clair que l'application du projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate dans le code d'instruction criminelle ne peut pas être axée uniquement sur le danger de hooliganisme dans le cadre de l'Euro 2000, mais qu'au contraire une analyse plus vaste s'impose. En effet, de nombreuses personnes sont victimes chaque jour d'agressions et de vols.

Le même intervenant souhaite relativiser les points de vue de certains magistrats belges qui ont été entendus par la commission le 14 mars et des magistrats français rencontrés dans le cadre d'une visite éclair à Paris, le 9 mars. Il renvoie notamment à l'audition de maître Dayez.

Le membre souligne qu'il entend n'être le porte-parole d'aucun groupe de pression.

Il n'est sans doute pas recommandé non plus de limiter à un seul pays l'intérêt pour la pratique de la procédure de comparution immédiate à l'étranger.

La législation en France est moins garante de la liberté individuelle que ne l'est le projet actuel.

Quelles sont les infractions qui vont faire l'objet de la procédure de comparution immédiate ?

Quel sera le contenu de la circulaire à établir en collaboration avec les procureurs généraux ?

Ensuite le membre pose quelques questions d'ordre ponctuel. En ce qui concerne le calendrier, l'ensemble correspondrait-il au système français ?

La deuxième question concerne l'enquête sociale. Est-il possible de faire une enquête sociale permettant de mesurer une forme de délinquance dans un délai aussi court ?

La troisième question touche le problème d'emprisonnement.

Certains magistrats ont vu leur rôle réduit à celui d'assistants sociaux améliorés. Il renvoie au plan de sécurité et à la précédente discussion au sein de cette commission, au cours de laquelle le ministre a déclaré que la peine alternative est la règle et l'emprisonnement, l'exception. Le membre affirme pouvoir souscrire à ce point de vue mais souhaite insister pour que les peines alternatives soient effectivement effectuées.

L'on constate trop souvent que le condamné considère sa peine alternative comme une manière d'échapper à la justice. Ne faudrait-il pas mettre au point un système qui en quelque sorte donne le choix entre la prison ou des travaux d'intérêt général ?

kampioenschappen Euro-2000 waarbij enkel de match Duitsland-Engeland te Charleroi enige risico's zou kunnen inhouden. Het is duidelijk dat de toepassing van het wetsontwerp tot invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van strafvordering niet eenzijdig op het gevaar van hooliganisme in het kader van Euro-2000 mag toegespitst worden, integendeel een ruimere analyse dringt zich op. Veel mensen worden immers dagdagelijks het slachtoffer van agressie en roofcriminaliteit.

Dezelfde spreker wenst de standpunten te relativiseren van sommige Belgische magistraten die op 14 maart gehoord werden door de commissie en van de Franse magistraten die men in het kader van een blitzbezoek aan Parijs op 9 maart heeft ontmoet. Hij verwijst onder meer naar de hoorzitting met advocaat Dayez.

Het lid benadrukt dat hij van geen enkele belangengroep de woordvoerder wenst te zijn.

Het is wellicht ook niet aan te prijzen om de belangstelling voor wat er in het buitenland op het vlak van snelrecht gebeurt slechts tot één land te beperken.

De Franse wetgeving bevat minder waarborgen voor de individuele vrijheid dan dit ontwerp.

Op welke misdrijven zal de procedure van onmiddellijke verschijning van toepassing zijn ?

Welke is de inhoud die aan de circulaire die in samenwerking met de procureurs-generaal wordt opgesteld, zal worden gegeven ?

Daarna stelt het lid enkele specifieke vragen. Wat de termijnen betreft, stemmen die overeen met het Franse systeem ?

De tweede vraag betreft de maatschappelijke enquête. Is het mogelijk om op zo'n korte termijn een maatschappelijke enquête te houden teneinde een vorm van delinquentie in te schatten ?

De derde vraag betreft het probleem van de opsluiting in de gevangenis.

Sommige magistraten zagen hun rol inkrimpen tot die van veredelde sociale assistenten. Hij verwijst naar het veiligheidsplan en naar de vorige bespreking in deze commissie waarbij de minister stelde dat de alternatieve straf de regel is en de opsluiting in de gevangenis de uitzondering. Het lid kan dit standpunt delen, maar wenst er toch op aan te dringen dat de alternatieve straffen dan ook daadwerkelijk zouden worden uitgevoerd.

Men stelt al te vaak vast dat de veroordeelde zijn alternatieve straf beschouwt als een manier om aan het gerecht te ontsnappen. Moet niet een systeem worden uitgewerkt dat in zekere zin de keuze geeft tussen de gevangenis en de dienstverlening ?

Dans ce dernier cas, il y a lieu de prévoir un système de vérification permettant de s'assurer que le condamné a purgé toute sa peine et que celle-ci est perçue comme un acte de réparation du dommage occasionné à la société, ce qui implique une sorte de processus de conscientisation chez l'intéressé.

Un autre membre pose deux questions.

La première question concerne le rôle du juge d'instruction. Beaucoup de questions qui ont été formulées par plusieurs de ses collègues dans le cadre des auditions organisées par la commission sont liées à une incompréhension du rôle du juge d'instruction dans le cadre du projet. L'on constate une confusion entre le rôle qu'il joue sur le plan de la procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle et son rôle traditionnel. Dans le cadre de ce projet le rôle du juge d'instruction ne consiste pas à instruire. Il est le juge qui doit statuer sur la demande du procureur du Roi de décerner un mandat d'arrêt.

La deuxième question a trait à la notion de magistrat de complément. Lors des auditions, le membre a constaté une confusion entre le juge suppléant et le magistrat de complément. Ce dernier magistrat a le statut, les conditions de travail et la rémunération d'un magistrat effectif. La seule différence est que le magistrat de complément n'est pas attaché à un tribunal, mais au ressort d'une cour d'appel.

Le ministre de la Justice déclare qu'il faut se garder de considérer le présent projet de loi comme une loi de circonstance. Cette législation n'a pas été élaborée uniquement pour faire face à l'Euro 2000; elle est surtout la traduction des objectifs qui figurent dans l'accord de gouvernement.

À propos des auditions de magistrats organisées par la commission, le ministre tient à souligner que les quatre derniers magistrats ont fait une analyse plus nuancée. Il cite surtout M. Du Four, procureur du Roi de Termonde, qui fut chef de cabinet adjoint du ministre de la Justice au cabinet Wathelet.

En ce qui concerne le calendrier, le ministre renvoie au tableau détaillé repris dans les annexes du rapport de la Chambre.

Le ministre maintient sa position que la peine de prison est l'ultime remède, puisque les dommages occasionnés par un emprisonnement contiennent pas mal d'arguments en faveur de peines alternatives.

L'aspect éducatif ne peut certainement pas être perdu de vue; un des objectifs essentiels est d'éveiller le sens des responsabilités envers la société, et surtout envers la victime.

In dit laatste geval dient een verificatiesysteem te worden uitgebouwd, zodat men de zekerheid heeft dat de veroordeelde de volle duur van de maatregel heeft volbracht. Die ervaring geldt dan als een daad van herstel van de schade die aan de maatschappij werd berokkend wat een soort bewustwordingsproces van de betrokkene inhoudt.

Een lid stelt twee vragen.

De eerste vraag betreft de rol van de onderzoeksrechter. Tijdens de door de commissie georganiseerde hoorzittingen hebben vele collega's vragen gesteld over de precieze rol van de onderzoeksrechter in dit ontwerp. Er heerst verwarring tussen de rol die hij speelt in de procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van strafvordering en zijn traditionele rol. In dit ontwerp bestaat de taak van de onderzoeksrechter niet in het voeren van een onderzoek. Hij moet oordelen over het verzoek van de procureur des Konings om een bevel tot aanhouding uit te vaardigen.

Zijn tweede vraag betreft het concept van toegevoegde magistraat. Het lid heeft gemerkt dat tijdens de hoorzittingen de begrippen plaatsvervangend rechter en toegevoegd magistraat door elkaar werden gehaald. De toegevoegde magistraat heeft hetzelfde statuut en dezelfde arbeidsvoorwaarden en bezoldiging als een zittende magistraat. Het enige verschil is dat de toegevoegde magistraat niet verbonden is aan een rechtscollege, maar aan het rechtsgebied van een hof van beroep.

De minister van Justitie verklaart dat men er zich voor moet hoeden dit wetsontwerp te beschouwen als een gelegenheidswet. Deze wetgeving is niet alleen tot stand gekomen om het evenement Euro-2000 te counteren, maar is vooral het gevolg van de invulling van de doelstellingen die in het regeerakkoord voorkomen.

In verband met de door de commissie georganiseerde hoorzittingen met de magistraten wenst de minister erop te wijzen dat de vier laatste magistraten een meer genuanceerde analyse hebben gemaakt. Hij citeert vooral de heer Du Four, procureur des Konings van Dendermonde en gewezen adjunct-kabinetschef van de vroegere minister van Justitie Wathelet.

Wat de timing betreft, verwijst de minister naar een uitgewerkte tabel die in de bijlagen van het Kamer-verslag is opgenomen.

De minister blijft bij zijn standpunt dat gevangenisstraf het *ultimum remedium* is: de schade die een gevangenisstraf kan veroorzaken pleit vóór alternatieve straffen.

Het educatieve aspect hiervan mag zeker niet uit het oog verloren worden; het verantwoordelijkheidsgevoel ten opzichte van de maatschappij en vooral tegenover het slachtoffer aanwakkeren is een belangrijke opdracht.

L'argument contre les peines alternatives, à savoir le manque de personnel pour assurer le suivi des auteurs, ne peut plus être invoqué aujourd'hui.

Les maisons de justice sont en pleine évolution. À côté des maisons de justice, l'on a opté pour la formule d'un tribunal d'application des peines. Cela nécessite cependant une révision de la Constitution.

Le ministre se rallie pleinement aux propos du préopinant qui fait la lumière sur la confusion qui règne dans l'esprit de certains commissaires par rapport à la tâche conférée au juge d'instruction dans le cadre du présent projet de loi.

Une membre émet des doutes quant au fait que les critères d'application de la procédure de comparution immédiate aient trait aux infractions et non pas aux groupes de personnes qui les commettent. En réalité, cette procédure s'appliquera principalement aux allochtones, qui constituent un des groupes les plus faibles de la société. L'intervenante le déplore vivement. Elle se réfère d'ailleurs à la constatation faite par la délégation de la commission qui s'est rendu à Paris: 80% des personnes jugées dans le cadre de la procédure de comparution immédiate sont des allochtones.

Il est à espérer que la Belgique n'évoluera pas dans cette direction.

La membre formule ensuite des observations concernant l'action des forces de l'ordre.

L'instrument que constitue la procédure de comparution immédiate ne risque-t-il pas de favoriser un maintien de l'ordre répressif? D'où l'importance capitale d'une politique de prévention à part entière. Il faut veiller à ce que la politique de prévention reste la même dans tout le pays.

La membre souligne par ailleurs l'importance d'une évaluation de la procédure de comparution immédiate après un an d'application.

Enfin, l'intervenante prône l'instauration d'une formation interculturelle dans le cadre de la préparation des policiers et des magistrats.

La mise en liberté sous condition dans le cadre de la loi relative à la détention préventive est peu appliquée en raison du manque de personnel pour assurer le suivi de la mesure de probation. L'intervenante se réjouit que le Conseil des ministres ait décidé d'affecter 180 millions au renforcement du personnel qui est une nécessité.

Le ministre réitère son constat selon lequel il faudra accorder plus d'attention aux mesures préventives qui consisteraient notamment à consacrer davantage de moyens à l'accueil, à l'encadrement et à la formation des plus faibles de notre société, afin que ces personnes risquent moins de tomber dans la criminalité et de faire l'objet de mesures répressives. La création d'un réseau de filets de sécurité doit permettre à tous les

Het argument tegen alternatieve straffen, zijnde een gebrek aan personeel om de daders op te volgen kan heden ten dage niet meer aangewend worden.

De justitiehuizen zijn in volle ontwikkeling. Daarnaast is gekozen voor de formule van de strafuitvoeringsrechtbank. Daarvoor is echter een herziening van de Grondwet nodig.

De minister is het volkomen eens met de laatste spreker die een licht werpt op de verwarring die er in hoofde van enkele commissieleden heerst in verband met de taak die in het kader van voorliggend wetsontwerp aan de onderzoeksrechter wordt toegewezen.

Een lid drukt enige twijfel uit over het feit dat de criteria voor de toepassing van het snelrecht betrekking hebben op strafbare feiten en niet op een type van een groep mensen die de feiten plegen. In werkelijkheid zal de procedure hoofdzakelijk van toepassing zijn op allochtonen die één van de zwakke groepen van de maatschappij vormen, wat erg te betreuren valt. Spreekster verwijst trouwens naar wat een commissiedelegatie te Parijs heeft vastgesteld: 80% van de mensen die onder het snelrecht vallen zijn allochtonen.

Hopelijk evolueert het in België niet in die richting.

Het lid formuleert vervolgens bedenkingen bij het optreden van de ordehandhavers.

Zal het instrument van het snelrecht de repressieve ordehandhaving niet in de hand werken? Vandaar het grote belang van een volwaardig preventiebeleid. Er dient voor gewaakt te worden dat het preventiebeleid in gans het land hetzelfde blijft.

Verder onderstreept het lid het belang van een evaluatie van het snelrecht na 1 jaar toepassing ervan.

Tot slot bepleit de interveniënt de invoering van een interculturele opleiding in het kader van de vorming van de politiediensten en de magistratuur.

De voorwaardelijke invrijheidstelling in het kader van de wet op de voorlopige hechtenis wordt weinig toegepast omdat voor de opvolging van de probatiemaatregel te weinig personeel voorhanden is. Spreekster verheugt zich over de beslissing van de Minister-raad om 180 miljoen vrij te maken voor de nodige begeleiding van het personeel.

De minister herhaalt zijn vaststelling dat er meer aandacht zou moeten besteed worden aan de preventieve maatregelen in onze maatschappij, die er onder meer in zouden bestaan meer middelen uit te trekken voor de opvang, de begeleiding en de vorming van de zwakkeren in de maatschappij, wat als gevolg zou hebben dat deze groep mensen later minder de kans zou lopen in de criminaliteit te vallen en het voor-

citoyens qui composent la société de se voir offrir les mêmes chances, quels que soient leur race, leur couleur ou leur sexe. Une approche scientifique de cette problématique s'impose en vue d'améliorer notre connaissance de ce phénomène et d'en tirer les bonnes conclusions.

Ce n'est pas aux forces de l'ordre de décider de l'application de la procédure de comparution immédiate. L'initiative est prise par le ministère public. Le ministre se rend d'ailleurs bien compte que les droits fondamentaux garantis par la Constitution ne sont pas toujours respectés par certains représentants des forces de l'ordre.

Selon le ministre, la crainte que la procédure de médiation pénale ne soit vidée de sa substance n'est pas justifiée. Si tel était le cas, cela serait dû uniquement au fait que le ministère public ne fait pas usage de cette procédure et préfère appliquer la procédure de comparution immédiate. Le ministre plaide en tout état de cause pour l'application de la médiation pénale, cette formule constituant un excellent moyen de traiter des affaires qui peuvent être considérées comme ne représentant pas un danger pour la société (par exemple une affaire de coups et blessures simples).

On n'a pas encore suffisamment fait usage, jusqu'à présent, des possibilités offertes par la loi relative à la détention préventive. C'est pourquoi le ministre a décidé que les juges d'instruction peuvent faire appel au service psychosocial de la prison en ce qui concerne l'examen et la préparation d'une mesure éventuelle de mise en liberté sous condition de personnes qui ont été placées sous mandat d'arrêt. Cette obligation de collaboration avec les juges d'instruction a été imposée à l'administration des établissements pénitentiaires par circulaire ministérielle. Les juges d'instruction ont été avisés de cette possibilité par l'intermédiaire des procureurs généraux.

Un membre souligne que la discussion sur le projet de loi à l'examen ne se limite pas à sa technicité. On y a en effet associé des conditions qui lui sont totalement étrangères, comme la politique de sécurité du gouvernement et, plus particulièrement, la concrétisation de la prévention et de la prise en charge, ainsi que la réorganisation du tribunal de Bruxelles. La discussion a ainsi pris une dimension politique. Par ailleurs, y a-t-il un lien politique entre la loi sur les naturalisations, d'une part, et la procédure accélérée, d'autre part? Dans la nouvelle culture politique, les divers partis de la majorité doivent en effet avoir l'opportunité d'émettre leur point de vue, afin qu'ils puissent marquer des points.

Dans cette optique, on fausse le débat parce qu'on n'est plus enclin à écouter les arguments de

werp van repressieve maatregelen dreigt uit te maken. De uitbouw van een netwerk van vangnetten moet toelaten dat alle burgers in de maatschappij ongeacht hun ras, kleur of geslacht dezelfde kansen krijgen. Een wetenschappelijke aanpak van deze problematiek dringt zich op met het oog op een betere kennis van het fenomeen zodat de juiste conclusies kunnen worden getrokken.

Het is niet aan de ordehandhavers om te oordelen over de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning. Het initiatief wordt genomen door het openbaar ministerie. De minister is er zich trouwens van bewust dat de institutioneel gewaarborgde grondrechten door sommige ordehandhavers niet altijd geëerbiedigd worden.

De vrees dat de procedure van de strafbemiddeling ontkracht wordt, acht de minister niet terecht. Indien dit zo zou zijn, dan is dit enkel het gevolg van het fenomeen waarbij het openbaar ministerie geen beroep doet op die procedure en verkiest om de procedure van onmiddellijke verschijning toe te passen. De minister pleit hoe dan ook voor het aanwenden van strafbemiddeling, als uitgelezen middel voor feiten die als niet maatschappelijk gevaarlijk (zoals enkelvoudige verwondingen) kunnen worden beschouwd.

Van de mogelijkheden van de wet op de voorlopige hechtenis wordt tot op heden nog te weinig gebruik gemaakt. Vandaar dat de minister heeft beslist dat de onderzoeksrechters een beroep kunnen doen op de psychosociale dienst van de gevangenis met betrekking tot het onderzoek naar en de voorbereiding van een eventuele vrijheid onder voorwaarden van personen die onder aanhoudingsmandaat werden gesteld. Deze verplichting tot samenwerking met de onderzoeksrechters werd bij wijze van ministeriële omzendbrief aan het bestuur strafinrichtingen opgelegd. De onderzoeksrechters werden via de procureurs-generaal op de hoogte gebracht van deze mogelijkheid.

Een lid wijst erop dat de discussie over het voorliggende ontwerp de techniciteit ervan overstijgt. Het werd immers gekoppeld aan voorwaarden die er niets mee te maken hebben, zoals het veiligheidsbeleid van de regering en, meer in het bijzonder, de invulling van de preventie en de nazorg, alsmede de reorganisatie van de rechtbank te Brussel. Hierdoor heeft de discussie een politieke dimensie gekregen. Bovendien is er een politieke band tussen de zogenaamde «Snelbelgwet» enerzijds, en het snelrecht anderzijds. In de nieuwe politieke cultuur moeten de verschillende partijen van de meerderheid namelijk in de gelegenheid worden gesteld hun punt naar voor te brengen, zodat ze kunnen scoren.

In die zin is er een corrumpering van het debat, omdat er weinig bereidheid bestaat om te luisteren

l'opposition qui pourrait éventuellement attirer l'attention sur des problèmes de technique juridique. L'opposition ne voit cependant pas pourquoi aucun amendement ne peut être adopté. La compétition footballistique «Euro 2000» ne débute en effet que fin mai 2000. On pourvoit aujourd'hui au nombre d'emplois vacants — comme le prévoit une loi qui avait déjà été adoptée au cours de la législature précédente en exécution de la loi dite «Franchimont» — pour rendre opérationnelle la nouvelle procédure accélérée, de sorte que l'on ne pourvoira pas aux emplois vacants pour les affaires de droit commun avant le début de la compétition de football. L'augmentation du nombre des juges suppléants à Bruxelles n'y remédiera pas.

La procédure accélérée pose une série de problèmes, tant sur le plan général qu'au niveau technico-juridique et du contexte politique du débat. L'intervenant a beaucoup apprécié l'audition des magistrats, même s'il ne partageait pas toujours leurs observations quant au fond et n'était pas toujours d'accord sur le style de certaines interventions. Il est en effet préférable de permettre à la magistrature, au cours du débat parlementaire, d'indiquer les points qui, à son avis, pourraient poser problème, plutôt que de la voir *a posteriori* ne pas appliquer la loi qui aura été votée, sous prétexte que celle-ci serait en contradiction avec la hiérarchie des normes ou les droits de l'homme. Ces arguments valent la peine qu'on s'y attarde.

Problèmes politico-éthiques

L'intervenant souligne tout d'abord les problèmes politico-éthiques de la procédure accélérée. Il déclare ne pas être opposé à la procédure accélérée proprement dite, mais bien à la série de conditions qui y sont liées par le projet à l'examen. Celui-ci risque par conséquent, une fois voté, de ne pas être effectif sur le terrain.

Le danger d'une éventuelle différence de traitement entre coupables potentiels est réel. Le problème de l'égalité du citoyen devant la loi a été soulevé par plusieurs magistrats. Une justice à deux vitesses risque de voir le jour, en fonction du type de litige et du groupe cible. Au cours de son audition, le juge d'instruction Van Cauwenberghe a cité l'exemple de l'obligation d'entendre préalablement l'avocat lorsqu'un mandat d'arrêt est décerné dans le cadre de la procédure de comparution immédiate, ce qui n'existe pas en cas d'application de la détention préventive lorsqu'il s'agit d'affaires plus importantes. Afin d'échapper à la critique de la discrimination dans les procédures, il convient de veiller à ce que la distinction que l'on fait soit formulée dans des termes précis et n'entraîne aucune conséquence indésirable. Plusieurs magistrats estiment qu'il y a un problème à cet égard. Il n'est pas sûr que la procédure proposée

naar de argumenten van de oppositie die mogelijk de aandacht zou kunnen vestigen op juridisch-technische problemen. De oppositie ziet echter geen reden waarom geen amendementen kunnen worden aangenomen. Het voetbaltornooi «EURO 2000» begint immers pas einde mei 2000. De invulling van het aantal vacatures, waarin werd voorzien ingevolge een wet die reeds in de vorige legislatuur werd aangenomen ter uitvoering van de zogenaamde «wet-Franchimont», wordt thans gebruikt om de nieuwe snelrechtprocedure operationeel te maken, zodat de vacatures voor zaken van gemeen recht niet zullen worden ingevuld vóór het voetbaltornooi een aanvang neemt. Het verhogen van het aantal toegevoegde rechters in Brussel zal dat niet verhelpen.

Het snelrecht stelt een aantal problemen, zowel op het algemene vlak, op het technisch-juridische vlak als op het vlak van de politieke context van het debat. Spreker heeft de hoorzitting met de magistraten ten zeerste geapprecieerd, hoewel hij het niet altijd eens was met hun inhoudelijke opmerkingen, noch met de stijl van sommige tussenkomsten. Het is immers beter de magistratuur tijdens het parlementair debat de gelegenheid te geven te wijzen op punten die, naar haar oordeel, moeilijkheden zouden kunnen veroorzaken, eerder dan dat ze achteraf de aangenomen wet niet zou toepassen omdat ze in strijd zou zijn met de hiërarchie der normen of met de mensenrechten. Het loont de moeite deze argumenten te onderzoeken.

Politiek-ethische problemen

Vooreerst wijst spreker op de politiek-ethische problemen van het snelrecht. Hij verklaart niet tegen het snelrecht op zich te zijn, maar wel tegen een aantal voorwaarden die eraan worden gekoppeld door het voorliggend ontwerp. Daardoor dreigt het ontwerp, eens goedgekeurd, niet effectief te zijn op het terrein.

Het gevaar van een mogelijk verschillende behandeling van potentiële daders is reëel. De problematiek van de gelijkheid van de burger voor de wet werd door verschillende magistraten opgeworpen. Er dreigt een justitie met verschillende snelheden te ontstaan, afhankelijk van het type van geschil en de doelgroep. Onderzoeksrechter Van Cauwenberghe heeft tijdens de hoorzitting het voorbeeld gegeven van de verplichting vooraf de advocaat te horen wanneer een aanhoudingsbevel wordt uitgevaardigd in het kader van de procedure van onmiddellijke verschijning, die niet bestaat wanneer de voorlopige hechtenis wordt toegepast met betrekking tot zaken die zwaarwichtiger zijn. Om de kritiek van discriminatie in de procedures te ontlopen, moet men ervoor waken dat het gemaakte onderscheid juist wordt geformuleerd en geen ongewenste gevolgen met zich meebrengt. Verschillende magistraten zijn van oordeel

passé l'épreuve de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, lequel garantit le droit à un procès équitable dans lequel les parties luttent à armes égales et ont le droit d'appeler, dans une même mesure, des témoins à charge et à décharge. Si une affaire doit être jugée dans un délai de quelques jours, cela pourrait entraîner des problèmes.

Le ministre a évoqué dans son introduction le besoin ressenti par l'opinion publique de voir sanctionner immédiatement certains délits et il a souligné l'effet préventif de ce type de sanction rapide. L'intervenant se dit opposé à un « droit émotionnel ». En effet, au fil des siècles, le droit a apporté à la société une certaine forme de civilisation et de tolérance. Certains groupes minoritaires ou les personnes présentant un comportement déviant risquent d'être considérés comme des boucs émissaires pour tout ce qui ne va pas dans notre société. Le membre renvoie à cet égard aux thèses du philosophe français Girard. Le droit doit s'opposer à une telle approche. Il n'y a pas de droit sans sérénité. Si l'émotion intervient lorsqu'il s'agit de juger l'auteur du fait délictueux, la sérénité requise fait défaut. La médiatisation de notre société fait en sorte que les gens sont souvent condamnés tout de suite par l'opinion publique, indépendamment de la procédure ultérieure. Le droit est donc contraire par essence à une société médiatisée, parce qu'il entend examiner les arguments de manière rationnelle et lutter contre les préjugés. Cela nécessite une certaine réflexion et un certain recul. Ce recul fait largement défaut dans le droit pénal. Souvent la pression de l'opinion publique est très forte, comme on l'a déjà vu par le passé.

De plus, le procès a aussi une fonction envers l'auteur de fait délictueux, puisqu'il sert à lui faire accepter la sanction. Le procès est une espèce de rituel au cours duquel l'auteur peut exposer ses arguments. L'organisation de la procédure de comparution immédiate ne peut pas susciter l'impression qu'une approche mécanique et positiviste des délits soit une méthode appropriée. En cas de débordement de violence, certaines réactions de la part de la magistrature sont inévitables. D'autres mesures doivent néanmoins être prises pour résoudre le problème de la surcharge dans le domaine des affaires criminelles.

Le grand problème dans un discours purement pénal, c'est la non-reconnaissance des problèmes en amont. On veut canaliser l'afflux en aval pour ce qui est du pouvoir judiciaire, mais on néglige le véritable problème. Le défi à relever consiste à réduire les délits potentiels, ce qui nécessite une approche globale: d'une part, une action sélective à l'aide des dispositions du droit pénal et, d'autre part, la redéfinition de

dat op dit vlak een probleem bestaat. Het is niet zeker of de voorgestelde procedure de toets kan doorstaan van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, dat het recht op een eerlijk proces garandeert, waarin met gelijkheid van wapens kan worden gestreden en waarin de verschillende partijen op grond van gelijkheid getuigen *à charge* en *à décharge* kunnen oproepen. Wanneer een zaak binnen het bestek van enkele dagen moet worden beslecht, kan dit potentieel tot problemen aanleiding geven.

De minister heeft in zijn inleiding verwezen naar de nood, die bij de publieke opinie bestaat, om bepaalde delicten onmiddellijk te bestraffen en naar het preventieve effect hiervan. Spreker verklaart tegenstander te zijn van een « emotierecht ». Het recht heeft immers, in de loop der eeuwen, een bepaalde vorm van beschaving en tolerantie aan de samenleving aangebracht. Ten aanzien van bepaalde minderheidsgroepen of mensen met afwijkend gedrag bestaat het risico dat zij als zondebok worden beschouwd voor alles wat misloopt in de samenleving. Het lid verwijst naar de opvattingen hieromtrent van de Franse filosoof Girard. Het recht moet zich tegen een dergelijke benadering verzetten. Er is geen recht indien er geen sereniteit is. Wanneer emotie wordt gebruikt in de beoordeling van de dader, is de vereiste sereniteit afwezig. De mediatisering van onze samenleving maakt dat mensen vaak onmiddellijk worden veroordeeld, ongeacht de latere procesvoering. In essentie is het recht dan ook strijdig met een gemediatiseerde samenleving omdat het de argumenten rationeel wil onderzoeken en wil strijden tegen veroordelen. Dit maakt een zekere bezinning en afstandelijkheid noodzakelijk. Deze afstandelijkheid is in grote mate afwezig in het strafrecht. Vaak is de druk van de publieke opinie te groot, zoals in het verleden reeds is gebleken.

Daarenboven heeft een proces ook een bepaalde functie naar de dader toe, namelijk het aanvaardbaar maken van de sanctie. Het proces zorgt ervoor dat een ritueel plaatsvindt waarbij de dader zijn argumenten heeft kunnen uiteenzetten. De organisatie van het snelrecht mag niet de indruk geven dat een mechanische, positivistische aanpak van delicten de aangepaste methode zou zijn. Wanneer het geweld buiten haar voegen treedt, zijn bepaalde reacties vanuit de magistratuur onvermijdelijk. Niettemin moeten andere maatregelen worden genomen om de strafrechtelijke overlast op te lossen.

Het grote probleem bij een louter strafrechtelijk discours is dat de problemen stroomopwaarts niet worden onderkend. Men wil stroomafwaarts de toevloed kanaliseren naar de rechterlijke macht toe, maar het echte probleem wordt over het hoofd gezien. De uitdaging van de potentiële delicten moet worden verminderd. Dit vergt een geglobaliseerde aanpak: enerzijds een selectief optreden met strafrechtelijke

certaines normes de société qu'il est nécessaire que chacun respecte spontanément.

L'intervenant se demande que est le rôle de la victime dans tout cela. Pour donner satisfaction à la victime sur le plan civil, un deuxième procès, à savoir un procès au civil, est nécessaire. Les procédures ne s'en trouvent donc pas réduites.

Observations juridiques et techniques

Sur le plan de la technique juridique, les auditions de magistrats ont permis de dégager plusieurs arguments, dont certains ont plus de poids que d'autres. Le membre renvoie aux observations faites devant la commission du Sénat par le procureur général d'Anvers qui ont apporté des éléments nouveaux par rapport aux déclarations faites devant la Chambre des représentants. Cela illustre qu'il n'est pas impossible d'arriver à une nouvelle vision des choses après une étude plus approfondie du projet. Le membre renvoie en outre aux observations faites le 3 mars dernier par le conseil des procureurs du Roi et fondées sur le texte approuvé à la Chambre.

Champ d'application

L'article 20bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, figurant à l'article 7 du projet de loi à l'examen, concerne les critères relatifs à la procédure de comparution immédiate. Selon l'intervenant, l'on utilise toutes sortes d'artifices juridiques qui ne passeront pas le cap du contrôle juridique. Il craint notamment que l'on ne s'en tienne pas à la lettre de la loi encore en projet, et que d'aucuns ne se mettent à l'interpréter de telle manière que des affaires qui tombent dans son champ d'application en sortent finalement si l'on se réfère aux déclarations faites par le ministre de la Justice au Parlement. L'interprétation des lois sur la base des travaux préparatoires remonte toutefois au XIX^e siècle. Cette méthode, qui était celle de l'école des exégètes, est totalement dépassée en l'an 2000. Une fois que la loi a été votée, elle a une signification autonome. Le champ d'application de la loi doit être défini dans la loi même. Ni les déclarations faites au cours de la discussion parlementaire du projet ni les directives des procureurs généraux ne peuvent modifier l'application de la loi quant au fond. Pareilles circulaires constituent un moyen adéquat pour fixer des priorités, mais elles ne peuvent en aucun cas servir à fixer le champ d'application d'une loi. Si l'on se base sur le texte à l'examen, il se pourrait que la loi soit appliquée par un magistrat du parquet à une affaire dans laquelle le juge prononce une peine de prison de 10 ans, en application de la théorie des circonstances

bepalingen, en anderzijds het opnieuw stellen van bepaalde normen in de samenleving, waarvan de spontane naleving nodig is.

Spreker vraagt zich af wat de rol van het slachtoffer is in dit alles. Om het slachtoffer op burgerrechtelijk vlak genoegdoening te geven, is een tweede, burgerlijk proces nodig. Op die manier wordt de procesvoering geenszins verminderd.

Juridisch-technische opmerkingen

Op het juridisch-technische vlak, brachten de hoorzittingen met de magistraten verschillende argumenten aan, waarvan sommige zwaarder zwaarder zijn dan andere. Het lid verwijst naar de opmerkingen, voor de Senaatscommissie gemaakt door de procureur-generaal van Antwerpen, die nieuwe elementen aanbrengen ten opzichte van de verklaringen, afgelegd voor de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dit illustreert dat het niet onmogelijk is om tot nieuwe inzichten te komen na een grondiger studie van het ontwerp. Het lid verwijst bovendien naar de opmerkingen, op 3 maart jongsleden gemaakt door de raad van de procureurs des Konings, op basis van de in de Kamer goedgekeurde tekst.

Toepassingsgebied

Het voorgestelde artikel 20bis, § 1, eerste lid, opgenomen in artikel 7 van voorliggend wetsontwerp, behandelt de criteria voor de procedure van onmiddellijke verschijning. Spreker is van oordeel dat allerlei juridische kunstgrepen zullen worden toegepast, die de toets van het recht niet kunnen weerstaan. Onder meer vreest hij dat de tekst van de wet niet zal worden gelezen zoals hij er staat, maar integendeel zal worden geïnterpreteerd op een dusdanige wijze, dat bepaalde zaken die op basis van de tekst van de wet onder haar toepassingsgebied vallen, er uiteindelijk toch niet onder zullen vallen op grond van de verklaringen, door de minister van Justitie afgelegd in het Parlement. De interpretatie van wetten op basis van de parlementaire voorbereiding is echter een negentiende-eeuwse methode die door de exegetische school werd toegepast, doch in 2000 totaal voorbijgestreefd is. Eenmaal de wet is gestemd, heeft deze een autonome betekenis. Het toepassingsgebied moet in de wet zelf worden vastgesteld. De verklaringen bij de parlementaire bespreking van het ontwerp noch de omzendbrieven van de procureurs-generaal kunnen iets wijzigen aan de inhoudelijke toepassing van de wet. Dergelijke omzendbrieven zijn een sluitend middel om prioriteiten te stellen, maar kunnen onmogelijk het toepassingsgebied van een wet bepalen. Op basis van de voorliggende tekst, is het mogelijk dat de wet door een parketmagistraat wordt toegepast op

atténuantes. Le champ d'application de la loi est beaucoup trop vaste et il en résultera des aberrations.

Le Conseil d'État a également souligné que le champ d'application doit être précisé par le Parlement et non pas par les procureurs généraux. Selon le Conseil d'État, il appartient au Parlement de faire les distinctions nécessaires pour fixer au moins les lignes essentielles des critères permettant de réunir du point de vue de la substance différentes catégories d'infractions, en vue de les soumettre à une procédure rapide tout en sauvegardant la liberté individuelle. L'on n'a pas tenu compte de cette observation fondamentale du Conseil d'État. Lorsque l'on se penche sur la définition — un an d'emprisonnement ou, après application des circonstances atténuantes, 10 ans d'emprisonnement — l'on est forcé de constater que le cadre est beaucoup trop large. L'intervenant se demande s'il existe des cas dans lesquels la peine prononcée après application de la théorie des circonstances atténuantes est de 10 années d'emprisonnement et qui pourraient faire l'objet de la procédure de comparution immédiate.

Selon le rapport de la réunion du conseil des procureurs du Roi, les coups et blessures « ordinaires » tomberont dans le champ d'application de la loi puisque ce type d'infraction est passible d'une peine maximale de six mois d'emprisonnement. Les coups et blessures entraînant une incapacité de travail (article 418 du Code pénal) constituent la catégorie de dossiers la plus nombreuse et l'essentiel des dossiers de criminalité urbaine. Ces dossiers devraient tomber sous le coup de la loi. Qualifier ces délits dans les sept jours est toutefois impossible puisque un rapport d'expertise doit être établi afin de connaître le degré de l'incapacité de travail, qui détermine le taux de la peine. Selon le ministre de la Justice, cette catégorie de délits ne pourra dès lors pas entrer dans le champ d'application du projet. Mais, quel est alors encore le sens de celui-ci ? Voilà qui illustre une fois de plus les dangers de la définition du champ d'application.

La limite inférieure, qui est fixée aux peines d'un an d'emprisonnement, est trop élevée et doit être ramenée à six mois, selon le membre, afin que les dossiers de coups et blessures « ordinaires » puissent également entrer dans le champ d'application de la loi à l'examen. Quant à la limite supérieure, elle est trop élevée. Il est disproportionné de prononcer une peine de dix ans d'emprisonnement dans le cadre de la procédure de comparution immédiate. Il faut admettre que les garanties intégrées dans la procédure soient proportionnelles à l'importance de la peine. L'intervenant annonce le dépôt d'un amendement visant à ramener la limite supérieure à un emprisonnement de cinq ans.

een zaak waarbij, met toepassing van de theorie van de verzachtende omstandigheden, een gevangenisstraf van tien jaar wordt uitgesproken. Het toepassingsgebied van de wet is veel te ruim en zal aanleiding geven tot aberraties.

Ook de Raad van State heeft erop gewezen dat het toepassingsgebied moet worden verfijnd door het Parlement, en niet door de procureurs-generaal. Volgens de Raad van State moet het Parlement de noodzakelijke onderscheidingscriteria vaststellen om, op zijn minst, de krachtlijnen te bepalen van de criteria die het mogelijk maken om verschillende categorieën van strafbare feiten, op grond van een wezenlijk kenmerk, samen te brengen, zodat ze via een snelrechtprocedure kunnen worden behandeld, zonder dat de individuele vrijheid in het gedrang komt. Aan die fundamentele opmerking van de Raad van State werd voorbijgegaan. Wanneer men kijkt naar de omschrijving — één jaar gevangenisstraf of, na verzachtende omstandigheden, tien jaar gevangenisstraf — kan men niet anders dan vaststellen dat het kader veel te ruim is. Spreker vraagt zich af of er gevallen bestaan waarbij, na toepassing van verzachtende omstandigheden, tien jaar gevangenisstraf wordt toegekend en waarop de snelrechtprocedure van toepassing zou zijn.

Uit het verslag van de vergadering van de raad van de procureurs des Konings blijkt bovendien dat « gewone » slagen en verwondingen niet onder de wet zullen vallen, vermits hiervoor een maximumstraf van zes maanden geldt. Slagen en verwondingen die een werkonbekwaamheid tot gevolg hebben (artikel 418 van het Strafwetboek) vormen de grootste categorie en zijn de grote dossiers van de stadscriminaliteit. Zij zouden wel onder de wet moeten vallen. De kwalificatie van dit misdrijf binnen de zeven dagen is echter onmogelijk, vermits er een deskundigenverslag moet worden opgemaakt om de graad van ongeschiktheid te kennen. Die graad van ongeschiktheid bepaalt immers de strafmaat. Volgens de minister van Justitie kan deze categorie dan ook onmogelijk vallen onder het toepassingsgebied van het ontwerp. Wat is dan de zin ervan ? Dit illustreert nogmaals de gevaren die voortvloeien uit de bepaling van het toepassingsgebied.

De benedengrens, vastgesteld op straffen van één jaar, is te hoog en moet volgens het lid worden herleid tot zes maanden, zodat ook « gewone » slagen en verwondingen onder het toepassingsgebied kunnen vallen. Ook de bovengrens, een straf van tien jaar, is te hoog. Het is onevenredig om, in de procedure van onmiddellijke verschijning, een straf van tien jaar uit te spreken. Men moet aanvaarden dat, hoe groter de strafmaat is, hoe meer procedurele waarborgen dienen te worden ingebouwd. Spreker kondigt de neerlegging van een amendement aan, dat de bovengrens terugbrengt tot vijf jaar.

La définition des délits commis avec violence sur les personnes et sur certains biens doit également être précisée afin de respecter les principes de l'État de droit. Le projet à l'examen risque, dans sa formulation actuelle, de conduire à une application arbitraire de la procédure. La marge est beaucoup trop importante, comme l'a d'ailleurs relevé le Conseil d'État.

Autres observations

Le membre renvoie à d'autres observations faites par le conseil des procureurs du Roi. Le délai d'un mois dans lequel les faits doivent être établis est-il bien réaliste ? Le projet peut-il s'appliquer tel quel aux affaires de hooliganisme ? Ici aussi, les choses sont loin d'être claires. La problématique des libertés politiques et syndicales mérite également que l'on apporte les précisions nécessaires.

L'intervention des avocats dans les vingt-quatre heures en cas de délivrance du mandat de détention préventive en vue de comparution immédiate pose également un gros problème au niveau du respect du principe d'égalité, dès lors que dans les affaires plus importantes et plus complexes, l'avocat de la défense n'est pas associé à la procédure. On pourrait s'attendre à ce que ce soit plutôt l'inverse. Comment cela se justifie-t-il au regard des articles 10 et 11 de la Constitution ? Le conseil des procureurs du Roi a souligné qu'il faut tendre vers une certaine proportionnalité entre l'objectif poursuivi et les moyens utilisés. L'on peut s'attendre à ce que la Cour d'arbitrage soit saisie de questions préjudicielles en la matière, ce qui aura pour effet de ralentir considérablement les procédures. Or, c'est précisément l'effet inverse de celui poursuivi par le présent projet.

La question de savoir qui se chargera d'avertir immédiatement l'avocat de l'inculpé, et selon quelles modalités, reste par ailleurs ouverte. Comment atteindra-t-on l'avocat désigné par l'inculpé si ce dernier se trouve à Bruxelles, et son avocat à Liège ? Comment organisera-t-on tout cela, sachant que la pratique nous a appris que lorsque l'inculpé n'a pas d'avocat et que le bâtonnier en est averti, la personne arrêtée comparait dans 50 % des cas sans avocat pour la confirmation de son mandat d'arrêt devant la chambre du conseil ? Que peut faire l'avocat concrètement ? Peut-il déposer des conclusions ? Peut-il déposer un acte en récusation à l'encontre du juge d'instruction ? Le ministère public qui requiert l'arrestation est-il présent ? Dans la négative, le principe de l'égalité des armes est-il respecté ?

Selon le membre, des problèmes se posent en outre en ce qui concerne les conditions à remplir qui sont prévues à l'article 16 de la loi relative à la détention préventive.

Ook de omschrijving van gewelddelicten tegen personen en bepaalde goederen moet worden gepreciseerd, opdat de beginselen van de rechtsstaat worden gerespecteerd. Het voorliggend ontwerp, zoals het thans is geformuleerd, dreigt te leiden tot een willekeurige toepassing van de procedure. De marge is veel te ruim, zoals ook de Raad van State heeft opgemerkt.

Andere opmerkingen

Het lid verwijst naar andere opmerkingen die door de raad van procureurs des Konings werden gemaakt. Is de termijn van één maand binnen dewelke men de feiten moet vaststellen wel realistisch ? Kan het ontwerp zo maar worden toegepast op hooliganisme ? Ook dit is allesbehalve duidelijk. De problematiek van de politieke en syndicale vrijheden verdient eveneens de nodige verfijning.

De tussenkomst van de advocaat binnen de vierentwintig uren, bij het verlenen van het mandaat van voorlopige hechtenis met het oog op de onmiddellijke verschijning, stelt eveneens een groot probleem op het vlak van het respect voor het gelijkheidsbeginsel, vermits in belangrijker en meer complexe zaken de advocaat van de verdediging niet wordt betrokken. Men zou eerder mogen verwachten dat het omgekeerde het geval is. Hoe verantwoordt men dit in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? De raad van procureurs des Konings heeft erop gewezen dat een evenredigheid moet worden nagestreefd tussen het beoogde doel en de gehanteerde middelen. Men mag verwachten dat aan het Arbitragehof prejudiciële vragen zullen worden gesteld op dit vlak, die aanleiding zullen geven tot een aanzienlijke vertraging van de procedures. Dit is precies het tegenovergestelde effect dan datgene dat het voorliggend ontwerp beoogt.

Overigens blijft de vraag wie zal instaan voor de onmiddellijke verwittiging van de advocaat van de verdachte en hoe dit zal gebeuren onbeantwoord. Hoe zal men de door de verdachte aangeduide advocaat bereiken, wanneer de verdachte zich in Brussel en diens advocaat zich in Luik bevinden ? Hoe organiseert men dit alles, wetende dat de praktijk heeft geleerd dat, wanneer de verdachte geen advocaat heeft en de stafhouder hiervan wordt verwittigd, de aangehoudene voor de bevestiging van diens aanhouding voor de raadkamer verschijnt zonder advocaat in 50 % van de gevallen ? Wat kan de advocaat overigens concreet doen ? Kan hij conclusies neerleggen ? Kan hij een akte van wraking neerleggen tegen de onderzoeksrechter ? Is het openbaar ministerie, dat de aanhouding vordert, aanwezig ? Zoniet, is het beginsel van de gelijkheid van wapens wel gerespecteerd ?

Volgens het lid rijzen er bovendien problemen met het vervullen van de voorwaarden die vervat zijn in artikel 16 van de wet op de voorlopige hechtenis.

La condition de base est l'absolue nécessité pour la sécurité publique. Si le maximum des peines applicables ne dépasse pas quinze ans de travaux forcés, le mandat ne peut être décerné qu'en cas de risque de fuite, de récidive, de disparition de preuves ou de collusion.

Le risque de fuite, de récidive, de disparition de preuves ou de collusion aura-t-il disparu dans un délai de sept jours?

Soit les conditions de la loi relative à la détention préventive ne seront pas remplies et l'on utilisera cette loi à mauvais escient, soit ces conditions seront remplies et la loi sur la comparution immédiate ne pourra que rarement être appliquée.

Un autre problème est posé que la compétence du juge d'instruction de décider d'une libération sous conditions. Ces conditions peuvent-elles être formulées? Comment le contrôle par les assistants de justice pourra-t-il être organisé efficacement dans un délai de sept jours? Le membre annonce qu'il déposera un amendement à ce propos.

Un problème se pose en outre en ce qui concerne le rôle du juge d'instruction.

Aux termes de l'article 28 de la loi relative à la détention préventive, le juge d'instruction peut décerner un mandat d'arrêt contre l'inculpé laissé ou remis en liberté en cas de circonstances nouvelles et graves.

Mais, dans le cadre de la loi en projet, le juge d'instruction pourra seulement décerner un mandat d'arrêt et n'aura ensuite plus aucun contrôle du dossier.

Par ailleurs, les délais que la loi prévoit ne sont pas réalistes. Un délai de quinze jours est insuffisant pour procéder à une enquête sociale, à l'audition de témoins, etc.

Le membre fait aussi remarquer que l'on a oublié d'adapter la loi: on réduit les délais de citation des témoins en première instance parce que la citation doit intervenir dans les délais prévus par la loi en projet sur la comparution immédiate, mais les délais de la procédure d'appel demeurent inchangés.

Il faut donc adopter des amendements pour résoudre les problèmes soulevés par le membre, plutôt que de sortir *a posteriori* d'une loi de «réparation», comme on en a l'intention.

L'intervenant pose en outre une question concernant le rôle des victimes. Comment seront-elles informées concrètement?

En ce qui concerne le défaut, le membre souligne que le projet de loi l'exclut alors qu'il s'agit d'un droit de la défense. L'on viole en l'espèce l'article 6, § 1, de la Convention européenne des droits de l'homme qui

De basisvoorwaarde is de volstrekte noodzakelijkheid voor de openbare veiligheid. Indien het maximum van de van toepassing zijnde straffen het maximum van 15 jaar dwangarbeid niet te boven gaat mag het bevel slechts verleend worden bij vluchtgevaar, recidive, verdwijnen van bewijzen of collusie.

Is het gevaar voor vlucht, recidive, verdwijnen van bewijzen of de collusie binnen de termijn van 7 dagen verdwenen?

Ofwel zullen de voorwaarden van de wet op de voorlopige hechtenis niet vervuld zijn en zal men een oneigenlijk gebruik maken van deze wet, ofwel zullen die voorwaarden wel vervuld zijn en zal de wet op de onmiddellijke verschijning zelden kunnen worden toegepast.

Een ander probleem is de bevoegdheid van de onderzoeksrechter om te beslissen tot een vrijlating onder voorwaarden. Kunnen die voorwaarden geformuleerd worden? Hoe zal de controle door justitieassistenten efficiënt kunnen worden georganiseerd binnen de termijn van 7 dagen? Het lid kondigt terzake een amendement aan.

Er rijst bovendien een probleem wat de rol van de onderzoeksrechter betreft.

Volgens artikel 28 van de wet op de voorlopige hechtenis kan de onderzoeksrechter een bevel tot aanhouding uitvaardigen tegen de vrijgelaten verdachte bij nieuwe of ernstige omstandigheden.

Maar in het kader van de ontworpen wet zal de onderzoeksrechter slechts een aanhoudingsbevel kunnen uitvaardigen en zal hij achteraf geen controle meer hebben over het dossier.

Bovendien zijn de termijnen waarin de wet voorziet niet realistisch. 15 dagen zijn immers niet genoeg als men moet overgaan tot een maatschappelijke enquête, getuigenverhoor, enz.

Het lid merkt ook op dat men vergeten is om de wet aan te passen: de termijnen om de getuigen te dagvaarden in eerste aanleg worden verkort omdat de dagvaarding binnen de termijnen van de ontworpen wet op de onmiddellijke verschijning moet gebeuren, maar de termijnen in de beroepsprocedure worden niet gewijzigd.

Er moeten dus amendementen worden aangenomen om de door het lid aangehaalde problemen op te lossen, in plaats van achteraf een «reparatiewet» te stemmen, zoals men van plan is.

Spreker stelt bovendien een vraag met betrekking tot de rol van de slachtoffers. Hoe zullen ze concreet worden ingelicht?

Wat het verstek betreft wijst het lid erop dat het door het wetsontwerp wordt uitgesloten, terwijl het een recht van verdediging is. Het gaat hier om een schending van artikel 6, § 1, van het Europees Ver-

prévoit que toutes les parties doivent pouvoir lutter à armes égales.

Le fait que la partie poursuivante, en l'occurrence le parquet, qui peut engager la procédure de comparution immédiate et, partant, empêcher que l'on applique le défaut et l'opposition, décide de l'opposition, décide de l'exercice des droits de la défense, est contraire à ce principe d'égalité. Le membre dépose par conséquent un amendement sur ce point.

Un problème se pose également à propos du passage de la première instance à l'appel. La détention est de 7 jours. Si le délai est dépassé, il y a libération ou condamnation à un emprisonnement effectif avec détention immédiate.

La sanction en cas d'inobservation des délais est la libération de l'accusé. Mais si l'accusé n'était pas détenu, les délais ne jouent aucun rôle car la sanction, à savoir la libération, ne peut être appliquée. Si l'accusé était détenu, les délais d'appel ne peuvent pas être respectés et il sera donc libéré.

Par ailleurs, le membre se demande dans quelles circonstances le tribunal pourra renvoyer le dossier. Suffit-il par exemple que le tribunal dise qu'il n'est pas possible de procéder à l'audition des témoins dans les conditions légales pour que l'on applique la procédure de droit commun?

Le dernier point technique sur lequel l'intervenant souhaite attirer l'attention est l'obligation de rendre immédiatement un jugement.

Cette obligation est contraire aux principes généraux du droit. Selon la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg, les jugements doivent être motivés à la lumière des moyens invoqués. Comment le juge pourra-t-il motiver valablement son jugement s'il doit se prononcer immédiatement?

Le commissaire estime par conséquent qu'une adaptation des délais s'impose.

Il en vient à l'aspect politique de la loi en projet.

Selon le commissaire, une partie de la majorité paie un prix politique afin d'obtenir la procédure accélérée. On affirme qu'il y avait un lien politique entre le droit d'accéder rapidement à la nationalité belge et la procédure accélérée même.

Or, il y a quinze jours, des exigences nouvelles ont été formulées concernant le plan de sécurité et le fonctionnement des tribunaux à Bruxelles.

La décision d'augmenter le nombre de juges de complément (25 pour le siège et 17 pour le parquet) et

drag voor de rechten van de mens, dat in de wapengelijkheid van de partijen voorziet.

Het feit dat de vervolgende partij, *in casu*, het parket, dat de procedure van onmiddellijke verschijning kan vorderen en dus kan verhinderen dat men verstek en verzet toepast, over de uitoefening van de rechten van verdediging beslist is strijdig met die wapengelijkheid. Het lid dient dus terzake een amendement in.

Er rijst ook een probleem in verband met de overschakeling van eerste aanleg naar beroep: men is aangehouden voor 7 dagen. Als de termijn verstreken is is men vrij of is men veroordeeld tot een effectieve gevangenisstraf met onmiddellijke aanhouding.

De sanctie in geval van niet inachtneming van de termijnen is de vrijlating van de betichte. Maar als de betichte niet aangehouden was spelen de termijnen geen enkele rol, want de sanctie, namelijk de vrijlating, kan niet worden toegepast. Als de betichte aangehouden was kunnen de termijnen in beroep niet in acht worden genomen, en dus zal hij worden vrijgelaten.

Anderzijds vraagt het lid zich af in welke omstandigheden de rechtbank het dossier zal kunnen terugsturen. Volstaat het bijvoorbeeld dat de rechtbank zegt dat het niet mogelijk is om het getuigenverhoor binnen de wettelijke voorwaarden te laten verlopen opdat de gemeenrechtelijke procedure wordt toegepast?

Het laatste technische punt waarop spreker de aandacht wenst te vestigen is de verplichting om onmiddellijk te vonnissen.

Die verplichting is strijdig met de algemene rechtsbeginselen. Volgens het Europees Hof voor de rechten van de mens in Straatsburg moeten de vonnissen worden gemotiveerd in het licht van de middelen die worden opgeroepen. Hoe zal de rechter zijn vonnis degelijk kunnen motiveren als hij zich onmiddellijk moet uitspreken?

Het commissielid vindt dus dat de termijnen moeten worden aangepast.

Hij snijdt vervolgens het politieke aspect van het wetsontwerp aan.

Volgens hem betaalt een deel van de meerderheid een politieke prijs om het snelrecht te kunnen bekommen. Men beweert dat er een politieke binding was tussen het recht om snel Belg te worden en het snelrecht zelf.

Maar enkele dagen geleden zijn nieuwe eisen gesteld met betrekking tot het veiligheidsplan en de werking van de rechtbanken in Brussel.

Er is dus een politieke binding tussen de beslissing om het aantal toegevoegde rechters te verhogen (25

l'adoption de la loi en projet sur la comparution immédiate sont donc liées politiquement.

Le membre reconnaît que l'application des lois linguistiques au pouvoir judiciaire à Bruxelles pose problème. On doit résoudre ces problèmes pour assurer le bon fonctionnement des tribunaux, mais il y a lieu de le faire dans le cadre linguistique existant. Par exemple, on pourrait vérifier si l'examen linguistique est adapté aux exigences posées.

Le membre juge que la nomination de 25 juges de complément est inadmissible étant donné qu'elle entraîne implicitement une modification des lois linguistiques.

L'intervenant souligne également le fait que le projet de loi portant modification de l'organisation judiciaire à la suite de l'instauration d'une procédure de comparution immédiate (*cf.* doc. Sénat, n° 2-348) prévoit l'attribution d'un supplément de traitement de 105 000 francs pour les juges de complément.

On se trouve ainsi confronté à une contradiction inimaginable en ce qui concerne la rémunération des magistrats à Bruxelles: les magistrats qui n'ont pas passé l'examen linguistique peuvent toucher une prime de 105 000 francs en tant que juges de complément, alors que ceux qui ont passé l'examen ne le peuvent pas.

Le deuxième prix politique qui est payé pour la procédure accélérée concerne la prévention et le suivi, lesquels relèvent dans une mesure importante de la compétence des communautés.

Ce sont donc les communautés qui devront assurer le financement des mesures. On a l'impression que l'on demande à l'autorité fédérale des efforts financiers supplémentaires, lesquels débouchent sur un financement indirect des communautés différent de celui qui est prévu dans la loi de financement des communautés et régions.

Le ministre remercie l'intervenant pour son exposé, mais il estime utiliser la tactique d'un homme qui parle de paix tout en préparant la guerre.

En ce qui concerne la corrélation entre les diverses matières en question (la procédure accélérée, le plan de sécurité, la situation de l'appareil judiciaire à Bruxelles et la nationalité belge), le ministre répond que lorsque plusieurs problèmes doivent être résolus au cours d'une même période, on finit souvent par les lier.

C'est ainsi que l'accord de gouvernement prévoit que l'on examinera les quatre matières dans le même délai. Il est dès lors normal, selon le ministre, que l'on pose des questions relatives au plan de sécurité, aux nouveaux moyens que l'on fournira en vue de

voor de zetel en 17 voor het parket) en het aannemen van het wetsontwerp over de onmiddellijke verschijning.

Het lid erkent dat de toepassing van de taalwetgeving op de rechterlijke macht in Brussel problemen doet rijzen. Men moet die problemen oplossen om een goede werking van de rechtbanken te verzekeren, maar dit moet gebeuren binnen het bestaande taalkader. Men zou bijvoorbeeld kunnen nagaan of het taalexamen wel aangepast is aan de eisen die gesteld worden.

Het lid vindt dat de benoeming van 25 toegevoegde rechters onaanvaardbaar is aangezien die benoeming een impliciete wijziging van de taalwetgeving tot gevolg heeft.

Spreker legt ook de nadruk op het feit dat het wetsontwerp tot wijziging van de rechterlijke organisatie tengevolge van de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning (zie Stuk Senaat, nr. 2-348) voorziet in de toekenning van een weddebijslag van 105 000 frank aan de toegevoegde rechters.

Men komt zo tot een onvoorstelbare contradictie in de vergoeding van de magistraten in Brussel: degenen die het taalexamen niet hebben afgelegd kunnen als toegevoegde rechter een premie van 105 000 frank krijgen en degenen die het taalexamen wel hebben afgelegd, niet.

De tweede politieke prijs die voor het snelrecht betaald is houdt verband met de preventie en de nazorg, die in grote mate onder de bevoegdheid van de gemeenschappen vallen.

Het zijn dus de gemeenschappen die voor de financiering van de maatregelen zullen moeten instaan. Men krijgt de indruk dat van de federale overheid bijkomende financiële inspanningen worden gevraagd die een indirecte andere financiering van de gemeenschappen tot gevolg hebben dan bepaald in de financieringswet van de gemeenschappen en de gewesten.

De minister van Justitie dankt de spreker voor zijn betoog maar vindt dat hij de tactiek gebruikt van degene die over vrede spreekt maar aan oorlog denkt.

Wat de binding van de verschillende onderwerpen betreft (het snelrecht, het veiligheidsplan, de toestand van het gerecht in Brussel en de Belgische nationaliteit) antwoordt de minister dat wanneer verschillende problemen binnen éénzelfde tijdsperspectief moeten worden opgelost, die problemen vaak gekoppeld worden.

Er werd dus in het regeerakkoord beslist om de vier onderwerpen binnen dezelfde termijn te behandelen. De minister vindt het dus normaal dat in het kader van de onmiddellijke verschijning er ook vragen worden gesteld in verband met het veiligheidsplan, de

l'application de la procédure, etc., dans le cadre de l'examen des projets sur la comparution immédiate.

Quant aux aspects techniques, le membre a cité à titre d'exemple le problème qui est soulevé du fait qu'en cas de litige préjudiciel, un individu qui fait l'objet d'une mesure de détention préventive et, *ipso facto*, d'un mandat d'amener en tant que prévenu dans le cadre d'une instruction judiciaire, ne peut pas recevoir l'assistance d'un avocat alors qu'il pourrait bénéficier d'une telle assistance dans le cadre de la procédure de la comparution immédiate.

L'on devrait se demander en fait, s'il en est vraiment ainsi, pourquoi, dans notre pays, l'assistance d'un avocat n'est pas autorisée dans le cadre de la détention préventive.

Le différence qui existe entre les deux procédures concerne les garanties accordées et les délais appliqués.

La législation sur la détention préventive confère au juge d'instruction une mission différente de celle qu'il devrait assumer dans le cadre de l'application de la procédure de la comparution immédiate.

Dans le cadre de la procédure accélérée, l'inculpé comparait très rapidement devant le juge d'instruction. Son affaire doit également faire l'objet d'une procédure devant le juge du fond, dans les sept jours.

Cela fournit une garantie au détenu dans la mesure où il sait qu'une décision sera prise en tout cas dans les sept jours. Cette garantie n'est pas accordée à celui qui se trouve en détention préventive.

L'intervenant a également estimé qu'il fallait veiller à ce que l'on ne dise pas le droit d'une manière émotionnelle. Le ministre peut se rallier à cet avis, mais il ajoute qu'il faut quand même aussi que l'on finisse par ne plus dire le droit. La procédure de l'instruction n'a en effet pas été simplifiée par la loi Franchimont. Elle a accordé à la défense de nouveaux moyens qui ralentissent inmanquablement la procédure judiciaire.

Pour résoudre ce problème, l'on va recourir à la procédure de la comparution immédiate pour traiter les affaires simples, c'est-à-dire celles dans lesquelles il est question de flagrant délit et dans lesquelles il n'y a aucune contestation relative à la charge de la preuve.

Pour ce qui est du nombre d'affaires, le ministre déclare que l'on devra disposer d'un instrument qui permette de toujours maîtriser la situation pour éviter que l'on ne ploie sous une trop grande charge de travail et que l'on finisse par assister à des dénis de justice.

Selon le procureur du Roi de Bruxelles, l'on enregistre 250 000 plaintes par an qu'il lui est impossible

nouveaux moyens om de procedure te kunnen toepassen, enz.

Wat de technische aspecten betreft heeft het lid onder andere het probleem van een prejudicieel geschil aangehaald waarbij de persoon die betrokken is in een voorlopige hechtenis en dus *ipso facto* in een gerechtelijk onderzoek als verdachte wordt voorgeleid geen bijstand mag krijgen van een advocaat terwijl in de procedure van de onmiddellijke verschijning hij daar wel een beroep zou mogen op doen.

Indien de benadering klopt zou men zich in feite moeten afvragen waarom in dit land de bijstand van een advocaat zich niet aftekent in het kader van de voorlopige hechtenis.

Het verschil tussen de twee procedures ligt in de waarborgen die worden verleend en in de termijnen die worden gehanteerd.

In de wetgeving op de voorlopige hechtenis verschilt de taak van de onderzoeksrechter van die van de rechter van het onderzoek die men terugvindt in de procedure van de onmiddellijke verschijning.

In het kader van het snelrecht verschijnt men binnen een zeer korte termijn voor de onderzoeksrechter. Daaraan wordt een behandeling voor de rechter ten gronde gekoppeld, die binnen de zeven dagen plaats moet hebben.

Het is een waarborg voor degenen die van zijn vrijheid is beroofd, omdat hij weet dat hoe dan ook een beslissing zal genomen worden binnen de zeven dagen, wat niet het geval is in het raam van de voorlopige hechtenis.

Het lid heeft ook verklaard dat hij wil vermijden dat er op een emotionele wijze recht wordt gesproken. De minister kan zich hierbij aansluiten, maar men moet ook vermijden dat er geen recht meer wordt gesproken. De procedure van het gerechtelijk onderzoek is immers door de wet-Franchimont niet vereenvoudigd. Er zijn aan de verdediging nieuwe middelen gegeven die hoe dan ook een trager rechtsverloop veroorzaken.

Om dat probleem op te lossen worden eenvoudige zaken met betraping op heterdaad en waaromtrent geen betwisting over de bewijslast is, behandeld via de procedure van de onmiddellijke verschijning.

Over het aantal zaken zegt de minister dat er een beheersbaarheidsinstrument moet zijn om te verhinderen dat men de toevloed van het werk verdringt ofwel dat men tot een toestand van rechtsweigering komt.

Volgens de procureur des Konings van Brussel komen er jaarlijks 250 000 klachten binnen, maar hij

d'examiner toutes. Il déclare qu'il est forcé de faire des choix et qu'il s'ensuit une certaine forme d'impunité.

L'on a pu établir une comparaison entre les systèmes de comparution immédiate qui sont appliqués dans divers pays grâce à une note qui a été rédigée par les services de la bibliothèque. Il en ressort que l'on n'applique nulle part à l'étranger un système de liste limitative des délits, comme celui que propose le Conseil d'Etat. Tous les pays utilisent une fourchette.

Le membre n'était d'accord, ni avec le minimum d'un an, ni avec le maximum de 10 ans.

En fait, on a opté délibérément pour un an pour que l'on puisse établir un lien avec la loi sur la détention préventive.

Le ministre estime qu'il est préférable de définir le champ d'application en fonction d'une «fourchette» de peines (de 1 à 10 ans) plutôt que sur la base d'une énumération d'infractions. Du reste, on ne retrouve pareille énumération dans aucun pays européen.

La Cour européenne ne s'est pas prononcée sur cette question, ce qui démontre clairement que le système est acceptable.

Le membre a fait valoir qu'il ressort du compte rendu de la réunion du conseil des procureurs du Roi que les coups et blessures ordinaires ne tombent pas sous le coup de la loi, puisqu'ils exposent à une peine maximale de six mois. Les coups et blessures entraînant une incapacité de travail — temporaire ou définitive — (article 418 du Code pénal) constituent pourtant la plus grande catégorie de la criminalité urbaine. Le membre en a conclu qu'il n'était pas possible d'obtenir un rapport d'expertise dans un délai de 24 heures.

Le ministre souligne que si le parquet souhaite un rapport d'expertise, une instruction sera ordonnée et que la procédure de comparution immédiate ne sera donc pas appliquée s'il s'agit d'une affaire grave, au sujet de laquelle on a certains doutes.

L'expérience française prouve que la plupart des cas pour lesquels on applique la procédure de la comparution immédiate concernent précisément des affaires visées à l'article 418 de notre Code pénal.

Il ressort également de la pratique qu'en cas d'application de l'article 418, la victime produit souvent un certificat médical constatant une incapacité de travail temporaire, sans que cela nécessite la désignation d'un expert judiciaire.

Cela signifie que, dans la majorité des cas, le parquet entame les poursuites sur la base de l'article 418 du Code pénal par une information et non, par conséquent, par une instruction.

is niet bij machte om al die klachten te behandelen. Hij moet een keuze maken en zo komt men tot een vorm van straffeloosheid.

Aan de hand van een nota opgesteld door de diensten van de bibliotheek heeft men een vergelijking kunnen maken tussen de stelsels van onmiddellijke verschijning in de verschillende landen. Daaruit is gebleken dat het systeem van de limitatieve lijst van misdrijven, zoals voorgesteld door de Raad van State, nergens voorkomt. Alle landen maken gebruik van een vork.

Het lid was het niet eens over het minimum van één jaar, noch over het maximum van 10 jaar.

Er is in feite bewust gekozen voor de termijn van één jaar omdat zodoende een link wordt gelegd met de wet op de voorlopige hechtenis.

De minister meent dat het toepassingsgebied beter wordt omschreven aan de hand van een «vork» van straffen (1 tot 10 jaar) dan aan de hand van een opsomming van misdrijven. Zulke opsomming geldt trouwens in geen enkel Europees land.

Het Europese Hof heeft geen uitspraken geveld over deze aangelegenheid, wat duidelijk aantoont dat het systeem aanvaardbaar is.

Het lid haalde aan dat uit het verslag van de vergadering van de raad van de procureurs des Konings blijkt dat gewone slagen en verwondingen niet onder de wet zullen vallen, vermits hiervoor een maximumstraf van 6 maanden geldt. Nochtans vormen slagen en verwondingen die een werkonbekwaamheid — tijdelijk of definitief — tot gevolg hebben (artikel 418 van het Strafwetboek) de grootste categorie binnen de stadcriminaliteit. Het lid heeft geconcludeerd dat het niet mogelijk is binnen het bestek van 24 uur een deskundig verslag te bekomen.

De minister onderstreept dat, als het parket een deskundig verslag wenst, een gerechtelijk onderzoek zal gelast worden en dat de procedure van onmiddellijke verschijning dus niet zal worden toegepast als het om een ernstige zaak gaat, waarbij men bepaalde twijfels heeft.

De Franse praktijk toont aan dat het hoofdaandeel van de zaken waarbij de procedure van onmiddellijke verschijning wordt toegepast, uitgerekend zaken behandelen zoals bepaald in artikel 418 van ons Strafwetboek.

Tevens blijkt uit de praktijk dat, bij de toepassing van artikel 418, het slachtoffer vaak een doktersattest neerlegt waarin een tijdelijke werkonbekwaamheid wordt vastgesteld, zonder dat daarvoor ooit een gerechtsdeskundige wordt aangesteld.

Dit betekent dat het parket in het merendeel van de gevallen overgaat tot een vervolging op grond van artikel 418 van het Strafwetboek bij toepassing van het opsporingsonderzoek en dus niet bij toepassing van het gerechtelijk onderzoek.

Les faits de hooliganisme qui sont évoqués dans le rapport des procureurs du Roi suscitent quelques réflexions au ministre. Il ne doute pas de la bonne volonté ni des bonnes dispositions des procureurs, mais il se demande si les intéressés ont déjà assisté à un match de football où des actes de hooliganisme sont effectivement commis.

Dans un acte de hooliganisme, la blessure est généralement causée par un coup porté à l'aide de l'un ou l'autre objet ou par le lancement de celui-ci.

Il est fréquent aussi que des spectateurs se rendent à un match de football armés de bâtons, de chaînes, de battes de base-ball, etc..., ce qui, en soi, permet déjà d'appliquer la procédure de comparution immédiate.

Le ministre estime que le parquet s'est livré en l'occurrence à une réflexion théorique qui ne correspond pas tout à fait à la pratique.

Le commissaire a demandé également ce qu'il adviendrait dans le cas d'une procédure avec détention préventive. Ne va-t-on pas alors tenter de situer la procédure de comparution immédiate dans un autre contexte, en déposant des conclusions, en invoquant des récusations, etc... Ne va-t-on pas essayer d'utiliser la panoplie des exceptions pour échapper à la procédure de comparution immédiate ?

Le ministre ne doute pas de l'inventivité de certains avocats. La procédure de comparution immédiate ne sera appliquée qu'aux affaires nécessitant une administration simple de la preuve ainsi qu'aux flagrants délits. Le plus souvent, ces cas ne donnent pas lieu à l'ouverture d'une instruction judiciaire. Et ces affaires ne reçoivent pas l'attention qu'elles méritent parce qu'on donne la priorité aux instructions judiciaires.

D'après le commissaire, il y a en outre des problèmes en ce qui concerne le respect des conditions définies à l'article 16 de la loi sur la détention préventive. Le juge d'instruction est également habilité à prendre une décision de mise en liberté sous conditions. Comment le contrôle pourra-t-il être organisé efficacement dans le délai de sept jours ?

Selon le ministre, ce contrôle organisé dans le délai de sept jours pourra se faire de manière beaucoup plus efficace et de manière plus simple. L'expérience nous apprend que les contrôles à long terme engendrent souvent la routine et un relâchement des efforts.

Le commissaire avait en outre émis de larges critiques au sujet des délais. Le ministre est conscient que, quelle que soit la manière d'envisager les choses, l'on se retrouvera toujours dans un champ de tensions entre des éléments dont on ne pourra pas tenir compte autrement que de manière arbitraire.

Un autre débat intéressant a été ouvert à propos du défaut de comparution. Apparemment, le défendeur

De feiten van hooliganisme die zijn aangehaald in het verslag van de procureurs des Konings roepen bij de minister een aantal bedenkingen op. De minister twijfelt niet aan de goede wil en de goede ingesteldheid, doch stelt zich wel de vraag of de betrokkenen ooit een voetbalwedstrijd hebben bijgewoond waar effectief daden van hooliganisme werden gepleegd.

Bij een daad van hooliganisme wordt de verwonding meestal veroorzaakt door het slaan met of het werpen van een of ander voorwerp.

Het gebeurt ook vaak dat toeschouwers gewapend met stokken, kettingen, baseballknuppels, enz., naar een voetbalwedstrijd trekken, wat op zich reeds de toepassing mogelijk maakt van de procedure van onmiddellijke verschijning.

De minister meent dat het parket hier een theoretische denkoefening heeft gemaakt die echter niet volledig overeenstemt met de praktijk.

Het commissielid heeft ook de vraag gesteld wat er zou gebeuren in geval van procedure met voorlopige hechtenis. Zal men dan niet proberen de procedure van onmiddellijke verschijning in een andere context te plaatsen door het neerleggen van besluiten, door wrakingen in te roepen, enz. Gaat men niet proberen het instrumentarium van de excepties in te roepen om te ontsnappen aan de procedure van de onmiddellijke verschijning ?

De minister twijfelt niet aan de vindingrijkheid van sommige advocaten. De procedure van onmiddellijke verschijning wordt slechts toegepast bij zaken die een eenvoudige bewijsvoering vereisen of bij betrapting op heterdaad. Hierbij wordt meestal geen gerechtelijk onderzoek aangevat. Deze zaken krijgen niet de nodige aandacht omdat men de voorrang verleent aan gerechtelijke onderzoeken.

Volgens het commissielid rijzen er bovendien problemen met de naleving van de voorwaarden vervat in artikel 16 van de wet op de voorlopige hechtenis. De onderzoeksrechter heeft ook de bevoegdheid om te beslissen tot een vrijlating onder voorwaarden. Hoe zal de controle efficiënt kunnen worden georganiseerd binnen de termijn van zeven dagen ?

Volgens de minister zal deze controle binnen de zeven dagen veel efficiënter en op eenvoudige wijze kunnen verlopen. Uit ervaring kan men stellen dat de controle op lange termijn vaak aanleiding geeft tot een routinematige klus waarvoor onvoldoende inspanningen worden geleverd.

Het commissielid had ook veel kritiek op de termijn. De minister is er zich bewust van dat welke benadering men ook zal gebruiken, men voortdurend in het spanningsveld zal komen van een aantal zaken die arbitrair moeten worden bekeken.

Een ander interessant debat dat werd geopend betreft het verstek. Ogenschijnlijk is er geen verstek en

ne peut pas recourir à ce moyen de droit et il n'a dès lors pas non plus la faculté de faire opposition. On remettrait ici en question un certain nombre de droits essentiels.

À cet égard, le ministre renvoie à une note de A. Vandeplass, qui a été publiée dans le *Rechtskundig Weekblad* 1986-1987 (pp. 746-753) et qui traitait de la genèse des notions de défaut et d'opposition.

Et le ministre de citer :

(Traduction) «Le droit de ne pas comparaître est considéré actuellement comme un droit de la défense, mais les auteurs du Code d'instruction criminelle ne l'ont manifestement pas conçu ainsi. D'ailleurs, dans les pays voisins, ce droit est restreint, du moins s'il existe.

Le défaut, qui était d'abord une sanction, s'est mué en un droit de la défense. Le droit de faire défaut est une création jurisprudentielle qui date de l'époque de Louis XVIII. La Cour de cassation française a reconnu, par arrêt du 7 décembre 1822, au prévenu, le droit de faire défaut.

M. Vandeplass cite également une série d'exemples qui indiquent bien que le défaut de comparution n'a jamais été conçu comme un droit.

«Un inculpé mis en liberté soit par le juge d'instruction, soit par la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation est tenu, en application de l'article 6 de la loi du 20 avril 1874, de se représenter à tous les actes de la procédure aussitôt qu'il en sera requis.»

Cela signifie, selon le ministre, que le législateur a inscrit lui-même dans le texte que l'intéressé doit comparaître en personne.

Si l'on subordonne la mise en liberté à l'obligation de fournir un cautionnement, celui-ci garantit, aux termes de l'article 10 de la loi susvisée, «la représentation de l'inculpé à tous les actes de la procédure et pour l'exécution de la peine corporelle, aussitôt qu'il en sera requis».

Si l'inculpé manque à une de ces obligations, le cautionnement est confisqué au profit des autorités. Cela indique bien que sa présence est requise.

L'on constate néanmoins une évolution dans notre système juridique. La Cour européenne des droits de l'homme part du principe que l'on peut se faire représenter et que l'on n'est donc pas obligé de comparaître en personne (cf. l'affaire Lala c/Pays-Bas concernant des procédures aux Pays-Bas (22 septembre 1994) et l'arrêt Van Geyselghem du 21 janvier 1999). La Cour de cassation insiste pour que le législateur règle définitivement cette situation, auquel cas l'on se trouverait dans la situation singulière où l'on serait censé être

duos ook geen verzet mogelijk. Men zou daarbij terugkomen op een aantal essentiële rechten.

In dit verband verwijst de minister naar een noot van A. Vandeplass in het *Rechtskundig Weekblad* 1986-1987 (blz. 746-753), over de manier waarop het verstek tot stand is gekomen en hoe het verzet met de tijd gestalte heeft gekregen.

De minister citeert :

«Verstek laten gaan wordt thans beschouwd als een recht van de verdediging, maar de opstellers van het Wetboek van strafvordering dachten daar blijkbaar totaal anders over. Trouwens ook in onze buurlanden wordt dit recht of beknot of het wordt zelfs niet erkend.

Van een sanctie heeft het verstek zich ontwikkeld tot een recht van verdediging. Het recht van verstek is een jurisprudentiële creatie die dagtekent uit de tijd van Lodewijk XVIII. Het Franse Hof van Cassatie erkende bij arrest van 7 december 1822 het recht van de beklaagde om verstek te laten gaan.»

De heer Vandeplass haalt ook een aantal voorbeelden aan om aan te tonen dat dit nooit als een recht werd geconcipieerd.

«Een verdachte die in vrijheid wordt gesteld hetzij door de onderzoeksrechter, hetzij door de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling, is luidens artikel 6 van de wet van 20 april 1874 verplicht om bij alle proceshandelingen te verschijnen zodra zulks van hem gevorderd wordt.»

Dit wijst er volgens de minister op dat de wetgever zelf in de tekst heeft ingeschreven dat men in persoon moet verschijnen.

Als de invrijheidstelling afhankelijk wordt gemaakt van de verplichting om zekerheid te stellen, waarborgt de borgsom, naar luidt van artikel 10 van bovenvermelde wet, «de verschijning van de verdachte, wanneer zulks van hem gevorderd wordt, bij alle proceshandelingen, alsook de uitvoering van de vrijheidsstraf».

Wanneer men zich aan een van de beide onttrekt, wordt de borgsom verbeurdverklaard ten voordele van de overheid, hetgeen erop wijst dat aanwezigheid is vereist.

Er is echter een evolutie merkbaar in ons rechtstelsel. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens gaat ervan uit dat men zich mag laten vertegenwoordigen en dat men dus niet verplicht is om in persoon te verschijnen (cf. de zaak Lala t/Nederland betreffende procedures in Nederland (22 september 1994) en het arrest Van Geyselghem van 21 januari 1999). Het Hof van Cassatie dringt erop aan deze toestand definitief wettelijk te regelen. Dan komt men tot de eigenaardige situatie waarbij men geacht wordt aanwezig te

présent en cas d'absence. Le ministre fait observer que cette situation semble curieuse, mais il ajoute qu'elle n'est absolument pas contraire pour autant à l'article 6.1. de la Convention européenne des droits de l'homme.

Le même membre évoque ensuite un problème relatif au passage du niveau de première instance au niveau d'appel.

Le juge du fond peut prendre une triple décision.

Il peut procéder tout d'abord à l'examen au fond, dans le cadre duquel il peut éventuellement libérer l'inculpé.

La deuxième possibilité qui s'offre au juge est de demander un complément d'information avant de sanctionner l'auteur des faits. Il peut ordonner à cet effet une mesure d'enquête complémentaire. Il peut également faire procéder à une enquête sociale pour décider d'une peine appropriée. On veut ainsi pouvoir individualiser la sanction dans le cadre des peines alternatives, tailler celles-ci sur mesure. C'est la bonne approche.

Le juge a toutefois encore une troisième possibilité. Il peut constater que la procédure de comparution immédiate ne peut être appliquée. Le dossier est alors renvoyé au ministère public, qui doit poursuivre la procédure classique (information, enquête judiciaire ou médiation pénale).

Le ministre répète que cette loi ne s'appliquera pas aux dossiers complexes. Il comprend parfaitement les remarques faites par le conseil des procureurs du Roi, qui restent toutefois souvent trop théoriques.

Le même membre fait une dernière remarque technique en ce qui concerne la motivation du jugement, laquelle est difficilement compatible avec une prononciation immédiate de la peine.

Le ministre souligne que la procédure de comparution immédiate a été conçue pour les affaires sans contestation possible. Motiver une décision dans des affaires simples ne prend pas un temps excessif. S'il apparaît au cours du débat que l'affaire requiert malgré tout des débats complexes, le juge pourra renvoyer l'affaire au ministère public.

Un membre souhaite répliquer à propos de la différence faite entre l'intervention des avocats dans une procédure de droit commun et dans une procédure de comparution immédiate, à l'occasion de la délivrance d'un mandat de mise en détention préventive.

Le membre estime que la loi sur la détention préventive reste applicable à la procédure de comparution immédiate et que, si le mandat de mise en

zijn, bij afwezigheid. De minister geeft toe dat dit eigenaardig klinkt, maar het vormt absoluut geen inbreuk op het artikel 6.1. van het EVRM.

Hetzelfde lid vermeldt vervolgens een probleem in verband met de overschakeling van eerste aanleg naar hoger beroep.

De rechter ten gronde kan een driedubbele beslissing nemen.

Vooreerst kan hij overgaan tot de behandeling ten gronde waarbij de verdachte eventueel kan worden vrijgelaten.

Een tweede mogelijkheid is dat de rechter meer inlichtingen wenst te bekomen om tot de bestraffing van de dader over te gaan. Hiervoor kan hij een bijkomende onderzoeksmaatregel vragen. Tevens kan hij een maatschappelijk onderzoek instellen om een aangepaste straf op te leggen. Zo wil men binnen de alternatieve straffen de individualisering van de strafmaat bekomen en de zaak op maat snijden. Dit is de juiste benadering.

De rechter heeft echter ook een derde mogelijkheid. Hij kan vaststellen dat de procedure van onmiddellijke verschijning niet kan worden toegepast. Het dossier wordt dan teruggezonden naar het openbaar ministerie dat de klassieke procedure moet voortzetten (opsporingsonderzoek, gerechtelijk onderzoek of strafbemiddeling).

De minister herhaalt nogmaals dat deze wet niet van toepassing zal zijn op de ingewikkelde dossiers. Hij heeft alle begrip voor de opmerkingen gemaakt door de raad van de procureurs des Konings, die echter vaak te theoretisch blijken.

Een laatste technische opmerking van hetzelfde lid betreft de motivering van de uitspraak. Dit valt moeilijk te rijmen met een onmiddellijke uitspraak over de strafmaat.

De minister onderstreept dat de procedure van onmiddellijke verschijning is opgevat voor zaken die geen betwisting toelaten. De motivering van een beslissing in eenvoudige zaken zal de rechter niet in tijdsnood brengen. Indien in de loop van het debat blijkt dat de zaak toch ingewikkelde debatten vereist, kan de rechter de zaak terugzenden naar het openbaar ministerie.

Een lid wenst te repliceren met betrekking tot het onderscheid dat wordt gemaakt tussen de tussenkomst van de advocaten in een gemeenrechtelijke procedure en in een procedure van onmiddellijke verschijning, bij het verlenen van het mandaat van voorlopige hechtenis.

Het lid is evenwel van oordeel dat de wet op de voorlopige hechtenis op de procedure onmiddellijke verschijning van toepassing blijft en dat wanneer het

détention préventive est délivré, le détenu peut déposer immédiatement une requête en libération auprès de la chambre du conseil.

Si cela n'était pas possible, on serait en contradiction avec l'article 5.4 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, qui stipule que «Toute personne privée de sa liberté par arrestation ou détention a le droit d'introduire un recours devant un tribunal afin qu'il statue à bref délai sur la légalité de sa détention».

L'orateur estime donc que l'argument du ministre n'est pas fondé. En vertu de l'article 5.4 de la CEDH, on doit nécessairement pouvoir déposer une requête en libération auprès de la chambre du conseil et on rejoint ainsi la situation prévue en droit commun.

Le membre ne conteste pas le nombre des plaintes enregistrées à Bruxelles (250 000). Il doute cependant que la procédure de comparution immédiate puisse résoudre l'essentiel du problème, qui est le faible taux d'élucidation (plus ou moins 10 %). Dans la procédure de comparution immédiate aussi, il faut que l'auteur des faits soit connu.

Le ministre déclare que l'on estime à 5 000 le nombre annuel des flagrant délits à Bruxelles. En revanche, le nombre des poursuites entamées dans la procédure accélérée classique n'est que de 800. La différence est énorme. Les 4 200 cas restants restent généralement impunis.

En ce qui concerne l'article 418 du Code pénal, le membre reprend l'argument des procureurs du Roi. Si l'on veut vraiment combattre le hooliganisme, il faut ramener la peine minimale à six mois.

En ce qui concerne le défaut, la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg dispose que l'inculpé a toujours le droit de ne pas comparaître.

Les arrêts cités par le ministre traitent de la question de savoir si l'avocat peut comparaître si l'inculpé ne comparaît pas personnellement. C'est une autre discussion. Il en va de même de la confiscation de la caution.

Les magistrats aussi attirent l'attention sur le problème de principe posé par la possibilité de faire opposition.

Un autre commissaire confirme que les remarques du préopinant méritent sans doute une réponse complémentaire de la part du ministre. Outre ce qu'il considère comme des obsessions linguistiques, l'intervenant reproche surtout au précédent orateur sa déclaration sur la coupure totale entre le fédéral et le communautaire en matière de prévention. C'est le gouvernement précédent, auquel le groupe de ce

mandaat van voorlopige hechtenis is afgeleverd, de aangehoudene onmiddellijk een verzoekschrift tot vrijstelling bij de raadkamer kan neerleggen.

Indien dit niet mogelijk zou zijn, zou dit in strijd zijn met artikel 5.4 van het EVRM dat bepaalt: «éénieder die door arrestatie of gevangenhouding van zijn vrijheid is beroofd, heeft het recht voorziening te vragen bij de rechter opdat deze op korte termijn beslist over de wettigheid van zijn gevangenhouding».

Volgens spreker is het argument van de minister bijgevolg onjuist. Overeenkomstig artikel 5.4 van het EVRM moet men noodzakelijkerwijze het recht hebben om een verzoekschrift tot vrijlating neer te leggen bij de raadkamer en komt men dus in dezelfde situatie terecht als deze voorzien door het gemeenrecht.

Het lid betwist het aantal klachten in Brussel (250 000) niet. Hij betwijfelt echter of de procedure van onmiddellijke verschijning de essentie van het probleem zal oplossen, die bestaat in de lage opklaringsgraad (ongeveer 10%). Ook in de procedure van onmiddellijke verschijning moet de dader bekend zijn.

De minister verklaart dat in Brussel het jaarlijks aantal betrapingen op heterdaad op 5 000 wordt geraamd. Daartegenover worden in het klassieke snelrecht jaarlijks slechts 800 procedures ingeleid. Dat verschil is merkwaardig groot. In die 4 200 andere gevallen komt er meestal geen vervolging.

In verband met artikel 418 van het Strafwetboek neemt het lid het argument over van de procureurs des Konings. Als men het hooliganisme echt wil bestrijden, moet de strafdrempel worden verlaagd tot zes maanden.

Wat het verstek betreft stelt de rechtspraak van het Europees Hof van de Rechten van de Mens te Straatsburg dat de betichte altijd het recht heeft om niet te verschijnen.

De door de minister aangehaalde arresten handelen over de vraag of de advocaat mag verschijnen indien de betichte niet persoonlijk verschijnt. Dat is een andere discussie. Het verval van de borgsom evenzeer.

Ook de magistraten vestigden de aandacht op het principiële probleem met betrekking tot de mogelijkheid van verzet.

Een ander lid bevestigt dat de opmerkingen van een vorige spreker ontegensprekelijk een aanvullend antwoord van de minister vereisen. Naast wat hij als «taalkundige obsessies» beschouwt, verwijt hij de vorige spreker vooral zijn verklaring over de volledige breuk die inzake preventie ontstaan zou zijn tussen het federale en het gemeenschapsniveau. Het is de vorige regering, waarvan de fractie van dat commis-

commissaire appartenait, qui a créé les contrats de sécurité. Ceux-ci avaient justement pour but d'organiser un volet préventif très important financé par le fédéral. L'intervenant a l'impression maintenant que le préopinant voudrait supprimer, au niveau fédéral, ce volet préventif.

Par ailleurs, le ministre a eu raison de dire qu'un projet se situe dans une politique et que, dans les positions que la majorité est amenée à prendre, elle s'efforce de rédiger les meilleurs textes possible. On essaie aussi d'avancer dans une motivation politique, et de s'inscrire dans une cohérence et dans un ensemble.

Accélérer le cours de la justice est un but poursuivi par l'ensemble de la majorité et qui se retrouve d'ailleurs dans l'accord de gouvernement.

Le commissaire estime qu'un des points positifs du projet, que le précédent orateur a critiqué, est précisément la présence de l'avocat. Le ministre a fort bien répondu aux objections formulées à cet égard. La procédure que l'on crée ici est différente, et beaucoup plus rapide. Pour ceux qui veulent que les choses se passent le moins mal possible, la présence de l'avocat est un élément très positif.

L'autre membre réplique que la conclusion de l'intervenant précédent est inexacte. S'il soulève la question de la législation linguistique et de son application, c'est en raison d'une tension naturelle entre les communautés à Bruxelles. Les difficultés qui peuvent surgir à cet égard ne témoignent pas d'une vraie «obsession linguistique» mais bien d'une certaine sensibilité.

En ce qui concerne la prévention, l'orateur déclare ne pas s'opposer aux contrats de sécurité en tant que tels. Il souligne seulement qu'une bonne partie des compétences en matière de prévention sont dévolues aux communautés. C'est donc à elles qu'en revient la concrétisation, ce qui peut donc entraîner un problème politique.

Enfin, en ce qui concerne la présence de l'avocat, l'intervenant ne dépose pas d'amendement en vue de supprimer la présence de l'avocat lors du débat sur la détention préventive. Il souligne seulement une incohérence.

Un autre commissaire demande quelques précisions sur le problème des peines alternatives. À la Chambre, certains ont mis en avant la possibilité de travailler en même temps et parallèlement sur une proposition de loi de M. Bacquelaine concernant les peines alternatives.

Dans le cadre de «La voie vers le XXI^e siècle», il a été écrit «qu'il sera fait un large usage des peines alternatives et éventuellement des mesures sociales». De plus, le ministre lui-même, dans la présentation de sa

sielid deel uitmaakte, die de veiligheidscontracten heeft ontworpen. Deze contracten waren juist bedoeld om een zeer belangrijke, door de federale overheid gefinancierde preventieve rol te vervullen. Spreker krijgt nu de indruk dat de vorige spreker dit preventieve luik op federaal niveau wil afschaffen.

De minister heeft trouwens gelijk te beweren dat een ontwerp binnen een beleid gesitueerd moet worden en dat de meerderheid zich, met betrekking tot de standpunten die zij daarbij inneemt, inspant om de best mogelijke tekst op te maken. Men tracht ook de politieke motivatie te versterken, coherent te blijven en een passende plaats in te nemen binnen een geheel.

De snellere werking van het gerecht is een doel dat door de hele meerderheid wordt nagestreefd en dat bovendien in het regeerakkoord staat.

Het lid vindt dat de aanwezigheid van een advocaat, een element dat door de vorige spreker werd bekritiseerd, juist een van de positieve elementen in het ontwerp is. De minister heeft de bezwaren hiertegen zeer goed weerlegd. De procedure die hier wordt voorgesteld is anders en verloopt veel sneller. Voor hen die wensen dat de zaken zo goed mogelijk verlopen, is de aanwezigheid van een advocaat een zeer positief element.

Het andere lid repliceert dat de conclusie van de voorgaande spreker onjuist is. Wanneer hij de taalwetgeving en de toepassing ervan aan de orde stelt, volgt dit uit een natuurlijke spanning tussen de gemeenschappen in Brussel. De moeilijkheden die daarbij kunnen rijzen getuigen niet van een echte taalkundige obsessie maar wel van een bepaalde gevoeligheid.

Wat de preventie betreft, verklaart spreker zich niet te kanten tegen de veiligheidscontracten als zodanig. Hij onderstreept enkel dat een flink deel van de bevoegdheden inzake preventie aan de gemeenschappen is toegewezen. De invulling ervan dient dus door hen te gebeuren en er zou dus een politiek probleem kunnen rijzen.

Ten slotte, wat de aanwezigheid van de advocaat betreft, legt de spreker geen amendement neer om de aanwezigheid van de advocaat te doen schrappen bij de discussie over de voorlopige hechtenis. Hij wijst enkel op een incoherentie.

Een ander lid vraagt een paar verduidelijkingen in verband met de alternatieve straffen. In de Kamer hebben een aantal mensen de mogelijkheid geopperd om tegelijkertijd een wetsvoorstel te behandelen van de heer Bacquelaine, in verband met de gevangenisvervangende straffen.

In «De brug naar de 21e eeuw» is er gezegd dat men ruim gebruik zou maken van alternatieve straffen en eventueel ook van sociale maatregelen. De minister zelf heeft bij het voorstellen van zijn beleidsnota voor

note de politique pour l'an 2000, a déclaré que dans le cadre de la pratique du droit de réparation, «l'imposition d'une peine d'emprisonnement doit être considérée comme remède ultime. Les peines que nous appelons aujourd'hui peines alternatives doivent constituer des modes de réaction à part entière face aux comportements délinquants. La peine d'emprisonnement doit devenir la solution alternative à laquelle on ne doit recourir que lorsque les garanties offertes par les autres modes de réaction sont insuffisantes. La Justice continuera dès lors à soutenir et à développer les peines alternatives.»

Le ministre est-il prêt à répéter devant le Sénat ce qu'il a dit à la Chambre en ce qui concerne la proposition Bacquelaine? Est-il prêt à faire évoluer le projet de loi et la proposition parallèlement, pour que l'on puisse, à court terme, avoir la possibilité de recourir à ces peines alternatives, et pas seulement dans le cadre de la procédure accélérée?

Le ministre répète ce qu'il a déclaré à la Chambre. Il ajoute que la proposition de loi — qui ne doit pas passer obligatoirement par un avis du Conseil d'État — a été signée par les membres de la majorité. Elle a été prise en considération par la Chambre et sera mise à l'ordre du jour de sa commission de la Justice le plus rapidement possible. Pour assurer un parallélisme avec le projet de loi en discussion, le temps nécessaire manque. Toutefois, pour le ministre, l'idéal serait que l'on dispose d'une loi concernant les peines alternatives le plus vite possible.

L'organisation de la procédure de comparution immédiate nécessite des mesures d'organisation qui, par contre, ne sont pas nécessaires pour la loi qui pourrait résulter de la proposition de loi sur les peines alternatives. Dans ce dernier cas, l'essentiel est, pour le ministre, de pouvoir disposer de cet instrument le plus vite possible, par exemple pour le 1^{er} juin 2000, ce qui semble techniquement possible. Ce serait là un atout très important.

V. DISCUSSION DES ARTICLES

Intitulé

Mme Nyssens dépose un amendement n° 28 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à remplacer l'intitulé du projet de loi, bien que cet intitulé n'ait pas de valeur juridique contraignante.

L'auteur de l'amendement explique qu'elle a déposé une série d'amendements d'ordre purement légistique, parmi lesquels figure l'amendement n° 28.

Plusieurs membres observent que parmi les modifications proposées, certaines ne peuvent pas être considérées comme des amendements au sens strict, mais

het jaar 2000 verklaard: «Binnen de herstelrechtelijke praktijk moet het opleggen van een gevangenisstraf als ultimum remedium worden beschouwd. Wat we vandaag de alternatieve straffen noemen, moeten volwaardige reactiemodaliteiten vormen op delinquent gedrag. De gevangenisstraf moet het alternatief worden waarnaar men kan grijpen wanneer andere reactiemodaliteiten onvoldoende garanties bieden. Justitie zal dan ook de alternatieven blijven ondersteunen en verder uitbouwen.»

Is de minister bereid om met de betrekking tot het voorstel van de heer Bacquelaine in de Senaat hetzelfde te verklaren als in de Kamer? Is hij bereid om het wetsontwerp en het voorstel samen te behandelen, zodat het mogelijk wordt die alternatieve straffen op korte termijn toe te passen, ook op andere gebieden dan binnen het snelrecht?

De minister herhaalt wat hij in de Kamer heeft gezegd. Hij voegt eraan toe dat het wetsvoorstel — waarover niet noodzakelijkerwijs een advies van de Raad van State dient te komen — ondertekend is door de leden van de meerderheid. Het is in overweging genomen door de Kamer en zal zo snel mogelijk op de agenda van de commissie voor de Justitie worden gezet. De tijd ontbreekt om het wetsvoorstel parallel met het hier voorliggende ontwerp te behandelen. Voor de minister is het belangrijkste echter dat er zo snel mogelijk een wet komt in verband met alternatieve straffen.

Het organiseren van de procedure van onmiddellijke verschijning vraagt om organisatorische maatregelen die, voor de wet die uit het wetsvoorstel over de alternatieve straffen kan voortkomen, niet absoluut noodzakelijk zijn. Voor de minister is het belangrijk dat de wet op het snelrecht en de organisatorische maatregelen zo snel mogelijk tot stand komen, bijvoorbeeld vóór 1 juni 2000, wat technisch haalbaar lijkt. Dat zou een zeer grote troef zijn.

V. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Opschrift

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 28 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) dat ertoe strekt het opschrift van het wetsontwerp te wijzigen hoewel dat opschrift geen dwingende juridische waarde heeft.

De indiener van het amendement legt uit dat zij een aantal amendementen heeft ingediend met het oog op een betere redactie van de tekst, waartoe amendement nr. 28 behoort.

Verscheidene leden merken op dat sommige van de voorgestelde wijzigingen niet kunnen worden beschouwd als amendementen in de enge zin van het

plutôt comme de simples corrections de texte. Il aimerait donc connaître la position du gouvernement sur ces amendements.

Le ministre de la Justice répond que le gouvernement est très réticent vis-à-vis des amendements. Toutefois, si des modifications de la loi s'avèrent nécessaires et qu'une proposition de loi est introduite à cette fin, le gouvernement pourrait s'y rallier. Le ministre demande le rejet des amendements, même s'ils sont d'ordre technique, car le gouvernement craint qu'on n'entre dans une discussion qui fera plus de mal que de bien au texte proposé.

Un membre comprend cette approche politique. Toutefois, il aimerait connaître, au fur et à mesure de l'examen des articles, la position du gouvernement vis-à-vis des amendements qu'on peut qualifier de techniques. De cette manière, on pourra déjà déterminer le contenu de la proposition de loi que le gouvernement accueillerait favorablement.

Le ministre de la Justice répond qu'une proposition ultérieure sera peut-être introduite, mais qu'il demande le vote sur les textes tels qu'ils sont présentés.

Un précédent orateur estime que l'amendement rejeté par le ministre devrait en tout cas retenir l'attention sur le plan technique car il est évident que l'intitulé du projet n'est pas adéquat, puisqu'il n'y est pas question du Code de procédure pénale, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. Il est d'avis que l'amendement est fondé.

Un autre membre trouve regrettable que l'on ait fait de cette proposition de modification un amendement, car il s'agit d'une correction de texte que l'on pourrait apporter en accord avec la Chambre des représentants. Par contre, s'il s'agit d'un amendement et s'il est adopté, le texte doit faire l'objet d'une navette parlementaire.

Un membre estime qu'il est évident que l'intitulé du projet de loi est incomplet. Le Sénat doit donc adopter une modification de texte.

Le ministre de la Justice fait observer que si l'on adopte un amendement et que la navette parlementaire devient obligatoire, un parti s'emploiera à déposer des amendements.

L'amendement n° 28 de Mme Nyssens est retiré. La commission décide d'apporter les modifications techniques en tant que simples corrections de forme (*cf.* VII corrections de texte).

Article 1^{er}

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent un amendement n° 39, visant à remplacer le

woord. Het zijn eerder gewone tekstcorrecties. Hij zou graag vernemen wat de regering over die amendementen denkt.

De minister van Justitie antwoordt dat de regering heel wat reserves dienaangaande heeft. Indien evenwel wetswijzigingen noodzakelijk blijken en een wetsvoorstel wordt ingediend om die aan te brengen, dan zou de regering hiermee rekening kunnen houden. De minister vraagt de verwerping van de amendementen, ook al zijn ze van louter technische aard want de regering vreest dat men dan in een discussie terechtkomt die de voorgestelde tekst meer kwaad dan goed doet.

Een lid begrijpt die politieke benadering. Niettemin wenst hij per besproken artikel het standpunt van de regering te kennen over de amendementen die men als technisch kan bestempelen. Op die manier zal men al kunnen inschatten hoe het wetsvoorstel waarmee de regering zou kunnen instemmen, er moet uitzien.

De minister van Justitie antwoordt dat een later voorstel misschien zal worden ingediend maar dat hij nu de stemming vraagt over de teksten zoals ze zijn opgesteld.

Een vorige spreker is van mening dat het door de minister verworpen amendement in ieder geval op technisch gebied onder de loep zou moeten worden genomen want het is duidelijk dat het opschrift van het ontwerp onjuist is aangezien er nergens sprake is van het Wetboek van strafvordering, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie. Hij is van mening dat het amendement gegrond is.

Een ander lid betreurt dat men van dit wijzigingsvoorstel een amendement heeft gemaakt, want het gaat om een loutere tekstcorrectie die men zou kunnen aanbrengen in overleg met de Kamer van volksvertegenwoordigers. Gaat het daarentegen om een echt amendement en wordt dat amendement aangenomen, dan moet de tekst terug naar de Kamer.

Een lid is van oordeel dat het opschrift van het wetsontwerp onduidelijk, onvolledig is. De Senaat moet dus de tekst wijzigen.

De minister van Justitie wijst erop dat indien men een amendement goedkeurt waardoor de tekst tussen beide Kamers moet pendelen, er alvast een partij zal zijn die amendementen zal indienen.

Amendement nr. 28 van mevrouw Nyssens wordt ingetrokken. De commissie beslist de technische wijzigingen aan te brengen als gewone vormcorrecties (zie VII tekstcorrecties).

Artikel 1

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 39 in dat ertoe strekt het

chiffre «78» par le chiffre «77» (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'un des auteurs explique que dans l'article 1^{er} de l'avant-projet de loi soumis au Conseil d'État, il était indiqué qu'il s'agissait de régler une matière comme prévu à l'article 77 de la Constitution. Le Conseil d'État n'a pas émis d'observations à ce sujet. Plus tard, lors du dépôt du projet, ce fut modifié en 78, sans qu'aucune explication ne fût donnée.

Le présent amendement vise à en revenir au texte de l'avant-projet. La nouvelle procédure a en effet incontestablement des répercussions sur l'organisation des cours et tribunaux.

D'une part, des obligations sont imposées qui ont une influence directe sur la manière dont un tribunal ou une cour doivent s'organiser. Un tribunal ou une cour sont par exemple obligés de se prononcer dans un délai déterminé sans être autorisés à reporter une affaire à plus de quinze jours.

D'autre part, des compétences nouvelles sont créés: le procureur du Roi peut requérir un mandat d'arrêt en vue d'un jugement immédiat; le juge d'instruction peut décerner ce mandat. On peut s'en référer pour cet élément à «l'avis de base» du Conseil d'État relatif à la problématique de la qualification des projets de loi: «L'économie du texte constitutionnel autant que son intelligence et sa cohérence veulent alors que les procédures du bicaméralisme égalitaire valent tant pour l'organisation des cours et tribunaux que pour la détermination de leurs attributions.» (voir doc. Sénat, 1995-1996, n° 7/2, p. 5).

On peut enfin faire mention, à cet égard, de la législation déjà existante et, plus précisément, de la loi du 22 mars 1996 relative à la reconnaissance du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie et du Tribunal international pour le Rwanda et à la coopération avec ces tribunaux. L'article 12 de cette loi réglemente l'arrestation et le transfert des personnes qui doivent comparaître devant l'un des tribunaux susmentionnés. Cet article fut adopté selon la procédure du bicaméralisme intégral (voir l'article 1^{er} de la loi susmentionnée).

Aujourd'hui, une réglementation est instaurée prévoyant que quelqu'un pourra être arrêté en vue d'une comparution immédiate devant un tribunal correctionnel (belge). *Mutatis mutandis*, la procédure du bicaméralisme intégral doit par conséquent être appliquée dans ce cas-ci.

Un membre objecte que le projet était au départ un projet considéré comme réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution. C'est au moment de la modification de la qualification par la Chambre que cette modification aurait dû donner lieu à une discus-

cijfer 78 te vervangen door het cijfer 77 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Een van de indieners licht hierbij toe dat in artikel 1 van het aan de Raad van State voorgelegde voorontwerp was aangegeven dat een aangelegenheid werd geregeld als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. De Raad van State maakte wat dat betreft geen opmerkingen. Later bij de indiening van dit ontwerp werd dit gewijzigd in 78, zonder opgave van redenen.

Dit amendement strekt ertoe terug te keren naar de tekst van het voorontwerp. De nieuwe procedure heeft immers ontegensprekelijk een weerslag op de organisatie van de hoven en de rechtbanken.

Enerzijds worden er verplichtingen opgelegd die een directe invloed hebben op de wijze waarop een rechtbank of een hof zich dient te organiseren. Zo moet de rechtbank of het hof binnen een bepaalde termijn uitspraak doen, waarbij het hen bovendien niet toegelaten is een zaak langer dan 15 dagen uit te stellen.

Anderzijds ontstaan er nieuwe bevoegdheden: de procureur des Konings kan een bevel aanhouding met het oog op onmiddellijke berechting vorderen; de onderzoeksrechter zal dit bevel kunnen uitvaardigen. Hiervoor kan verwezen worden naar het «basisadvies» van de Raad van State met betrekking tot de problematiek van de kwalificatie van wetsontwerpen: «Ter wille van de strekking van de tekst van de Grondwet, alsook van de bevattelijkheid en de samenhang ervan moeten de procedures van het volledige bicameralisme zowel toepasselijk zijn op de organisatie van de hoven en de rechtbanken als op de vaststelling van hun bevoegdheden» (zie Stuk Senaat, 1995-1996, 7/2, blz. 5).

Er kan in dit verband ten slotte melding worden gemaakt van reeds bestaande wetgeving, en meer bepaald van de wet van 22 maart 1996 betreffende de erkenning van en de samenwerking met het Internationaal Tribunaal voor voormalig Joegoslavië en het Internationaal Tribunaal voor Rwanda. Artikel 12 van deze wet regelt de aanhouding en de overbrenging van personen die dienen te verschijnen voor een van voornoemde tribunaal. Dit artikel werd goedgekeurd volgens de integraal bicamerale procedure (zie artikel 1 van voornoemde wet).

Thans wordt een regeling ingevoerd waarbij iemand zal kunnen worden aangehouden met het oog op de onmiddellijke verschijning voor een (Belgische) correctionele rechtbank. *Mutatis mutandis* dient dan ook in dit geval de integraal bicamerale procedure te worden toegepast.

Een lid werpt op dat het ontwerp aanvankelijk beschouwd werd als een ontwerp dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Op het ogenblik dat de kwalificatie door de Kamer gewijzigd werd, had die wijziging aanleiding moeten

sion dans le cadre de la commission de concertation. Cela n'a pas eu lieu, et il est maintenant trop tard.

Un membre trouve évident que le texte proposé touche à l'organisation judiciaire et relève donc de l'article 77 de la Constitution. Le texte donne une mission spéciale au juge d'instruction. C'est, à l'évidence, une question d'organisation judiciaire. Il demande donc aussi le renvoi en commission de concertation.

Un autre membre se joint à l'avis du précédent intervenant: l'amendement pose un problème de recevabilité, car il est trop tard pour saisir la commission de concertation.

Le ministre de la Justice demande le rejet de l'amendement.

L'amendement n° 39 est rejeté par 10 voix contre 2, et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose, à titre principal, un amendement n° 14, visant à supprimer les articles 1^{er} à 11 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur de l'amendement explique qu'elle demande la suppression du projet de loi, pour des raisons de philosophie pénale, de praticabilité et d'effectivité, après avoir vu les audiences en procédure accélérée à l'étranger, après avoir entendu les magistrats et après mûre réflexion.

L'amendement n° 14 est rejeté par 11 voix contre 1, et 2 abstentions.

Article 2

Mme Nyssens dépose un amendement n° 29 (doc. Sénat, n° 2-347/2). L'auteur de l'amendement explique qu'il s'agit en fait d'une correction de texte. Elle est prête à retirer son amendement, s'il peut être considéré, en accord avec la Chambre, comme une simple correction de texte.

L'amendement n° 29 est retiré. La modification qu'il propose sera apportée par voie de correction formelle (voir VII, corrections de texte).

Article 3

Mme Nyssens dépose un amendement n° 30 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur de l'amendement explique qu'on doit viser ici la convocation «aux fins de comparution».

Le ministre de la Justice marque son accord, pour autant qu'il s'agisse d'une simple correction de texte.

geven tot een bespreking in het kader van de overlegcommissie. Dat is niet gebeurd en nu is het daarvoor te laat.

Een lid acht het duidelijk dat de voorgestelde tekst te maken heeft met de organisatie van de hoven en rechtbanken en dus een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. In de tekst wordt een bijzondere opdracht gegeven aan de onderzoeksrechter. Dit heeft dus duidelijk te maken met de organisatie van de hoven en rechtbanken. Het lid vraagt dus de verwijzing naar de overlegcommissie.

Een ander lid is het eens met de voorlaatste spreker: het amendement doet een ontvankelijkheidsprobleem rijzen want het is te laat om nu nog de overlegcommissie in te schakelen.

De minister van Justitie vraagt de verwerping van het amendement.

Amendement nr. 39 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient als hoofdamendement amendement nr. 14 in dat ertoe strekt de artikelen 1 tot 11 te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De indiener van het amendement legt uit dat zij vraagt dat het hele wetsontwerp vervalt omdat zij, nadat zij snelrechtzittingen in het buitenland heeft meegemaakt, de magistraten heeft gehoord en na rijp beraad bedenkingen heeft bij de straffilosofie, de uitvoerbaarheid en de efficiëntie van het ontwerp.

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Artikel 2

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 29 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2). De indiener van het amendement legt uit dat het om een tekstcorrectie gaat. Zij wil haar amendement intrekken als het in overleg met de Kamer kan worden beschouwd als een gewone tekstwijziging.

Amendement nr. 29 wordt ingetrokken. De wijziging die wordt voorgesteld, zal als vormcorrectie worden aangebracht (zie VII, tekstcorrecties).

Artikel 3

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 30 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De indiener van het amendement verklaart dat men hier moet spreken over een «oproeping met het oog op de onmiddellijke verschijning».

De minister van Justitie gaat hiermee akkoord, voor zover het een gewone tekstcorrectie betreft.

L'amendement n° 30 est retiré. La modification qu'il propose sera apportée par voie de correction formelle (voir VII, corrections de texte).

Article 3bis (nouveau)

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent un amendement n° 40 visant à insérer un article 3bis nouveau (doc. Sénat, n° 2-347/2). Un des auteurs précise à cet égard que l'article 184, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle prévoit un délai de 10 jours entre la citation et la comparution. La limitation à deux jours, dans l'article 209bis proposé dudit code, de ce délai de citation engendre une incompatibilité lourde de conséquences, étant donné que dans la procédure d'appel, une possibilité d'opposition est bel et bien prévue.

Il s'agit d'un amendement d'ordre plutôt technique, qui vise à satisfaire aux règles d'une bonne législation.

L'amendement n° 40 est rejeté par 10 voix contre 3, et 1 abstention.

Article 5

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent un amendement n° 41 (doc. Sénat, n° 2-347/2), visant à remplacer à l'alinéa 2 de l'article 209bis proposé, du Code d'instruction criminelle, le mot «quinze» par le mot «vingt».

Un des auteurs précise à cet égard qu'il est ressorti, entre autres, de l'audition d'un représentant du collège des procureurs généraux que le délai de fixation proposé de quinze jours est trop court dans la pratique pour permettre au procureur général d'étudier les dossiers.

Le procureur général devra donc s'organiser de manière à pouvoir fixer l'affaire à la première audience utile et à ne devoir se baser que sur la préparation du dossier par le procureur du Roi, ce qui pourra également avoir des effets néfastes pour le prévenu.

Un membre souligne l'intérêt de l'amendement puisqu'il rend la procédure plus praticable. De plus, il a appris qu'en France, où la procédure accélérée fonctionne relativement bien, du moins si l'on rentre dans la logique du ministre de la Justice, les délais en degré d'appel ne sont pas abrégés. On pourrait se demander pourquoi on prévoit une procédure ordinaire en appel. La raison en est qu'il y a très peu d'appels. Dans 99% des affaires, la sanction est acceptée par l'intéressé. Par conséquent, le membre trouve qu'il faudrait, dans le projet de loi, allonger les délais

Amendement nr. 30 wordt ingetrokken. De voorgestelde wijziging zal aangebracht worden door middel van een gewone tekstcorrectie (zie VII, tekstcorrecties).

Artikel 3bis (nieuw)

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen een amendement nr. 40 in dat de invoering van een nieuw artikel 3bis beoogt (Stuk Senaat, nr. 2-347/2). Een van de indieners licht hier bij toe dat artikel 184, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering in een termijn van 10 dagen voorziet tussen de dagvaarding en de verschijning. Nu deze dagvaardingstermijn in het voorgestelde artikel 209bis van deze wet beperkt wordt tot twee dagen, ontstaat een onverenigbaarheid met verstrekkende gevolgen, gezien in de procedure hoger beroep wél een verzetsmogelijkheid wordt voorzien.

Het gaat om een veeleer technisch amendement, overeenkomstig de regels van de behoorlijke wetgeving.

Amendement nr. 40 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 5

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen een amendement nr. 41 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) om in het tweede lid van het voorgestelde artikel 209bis van het Wetboek van strafvordering het woord «vijftien» te vervangen door het woord «twintig».

Een van de indieners licht hierbij toe dat uit de hoorzitting met onder meer een vertegenwoordiger van het college van procureurs-generaal bleek dat de vooropgestelde vaststellingstermijn van vijftien dagen in de praktijk te kort is om de procureur-generaal de mogelijkheid te bieden de dossiers in te studeren.

De procureur-generaal zal zich bijgevolg zo moeten organiseren dat hij de zaak op de eerste nuttige zitting kan stellen en dat hij enkel dient voort te bouwen op de voorbereiding van het dossier door de procureur des Konings, hetgeen ook nadelige effecten kan ressorderen ten aanzien van de beklagde.

Een lid wijst op het belang van het amendement aangezien het de bruikbaarheid van de procedure verhoogt. Bovendien heeft hij vernomen dat in Frankrijk, waar de snelrechtprocedure vrij goed werkt, tenminste als men de logica van de minister van Justitie volgt, de termijnen in beroep niet ingekort zijn. Men kan zich afvragen waarom men in beroep een gewone procedure invoert. De reden is dat in zeer weinig gevallen beroep wordt aangetekend. In 99% van de zaken wordt de sanctie door de betrokkene aanvaard. Bijgevolg vindt het lid dat men in het wets-

d'appel pour les quelques cas qui pourraient se présenter.

Un membre ne se dit pas convaincu par ce qu'on peut apprendre du droit comparé lors d'un déplacement d'une journée. Le ministre de la Justice a estimé que les délais étaient suffisants pour autant qu'il y ait une bonne organisation de la justice. L'intervenant ne peut donc pas approuver cet amendement.

L'amendement n° 41 est rejeté par 10 voix contre 3, et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 42 (doc. Sénat, n° 2-347/2) tendant à remplacer, au quatrième alinéa de l'article 209bis proposé du Code d'instruction criminelle, les mots «quinze jours» par les mots «deux mois».

Un des auteurs précise à cet égard que l'affaire est remise pendant quinze jours (au plus), notamment en vue d'entendre des témoins ou d'effectuer une enquête sociale.

La question est de savoir si ce délai est suffisamment réaliste.

À l'heure actuelle, effectuer une enquête sociale demande facilement plusieurs mois. Pourra-t-on tout à coup le faire en quinze jours? Une enquête sociale sérieuse est pourtant essentielle. Avant de pouvoir prononcer une peine telle que l'imposition d'un certain nombre d'heures de travaux d'intérêt général, le juge doit pouvoir se faire une idée suffisamment claire de la personne qui comparaît devant lui.

Ce délai semble également très court pour entendre des témoins. *Quid* si un témoin est malade ou en voyage? Ou s'il s'agit d'un témoin étranger (dans le cadre de l'Euro 2000, par exemple, lorsqu'un supporter étranger a vu comment un autre supporter a été abattu)?

C'est pourquoi il est proposé de prolonger le délai dans lequel l'affaire pourra être reportée. Une telle prolongation n'a en effet pas d'incidence significative sur la procédure même. L'intéressé doit toujours être remis en liberté après sept jours (*cf.* à l'article 7 du projet, l'article 20bis, § 5, proposé). Dans ces conditions, reporter l'affaire de quinze jours ou de deux mois (au plus) n'a plus beaucoup d'importance. Dans les deux cas, l'intéressé devra en effet toujours être remis en liberté.

L'amendement n° 42 est rejeté par 10 voix contre 3, et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 43 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à insérer un nouvel alinéa entre les quatrième et cinquième alinéas de l'article 209bis du Code d'instruction criminelle proposé.

ontwerp de beroepstermijnen moet verlengen voor de enkele gevallen die zich zouden kunnen voordoen.

Een lid zegt dat hij niet overtuigd is van wat tijdens een reis van één dag uit het vergelijkend recht te leren valt. De minister van Justitie was van mening dat de termijnen toereikend zijn voor zover de rechtsbedeling goed georganiseerd wordt. Spreker kan dus niet instemmen met dit amendement.

Amendement nr. 41 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 42 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt in het vierde lid van het voorgestelde artikel 209bis van het Wetboek van strafvordering de woorden «vijftien dagen» te vervangen door de woorden «twee maanden».

Een van de indieners licht hierbij toe dat de zaak (maximaal) vijftien dagen kan worden uitgesteld onder meer met het oog op het horen van getuigen of het verrichten van een maatschappelijke enquête.

De vraag is of deze termijn wel voldoende realistisch is.

Het verrichten van een maatschappelijke enquête vergt thans gemakkelijk enkele maanden. Zal men dit voortaan ineens binnen de 15 dagen kunnen? Nogtans is een degelijk verrichte maatschappelijke enquête van wezenlijk belang. De rechter moet zich een voldoende duidelijk beeld kunnen vormen van de persoon die voor hem verschijnt alvorens een straf zoals het opleggen van een aantal uren gemeenschapsdienst te kunnen uitspreken.

Ook wat het horen van getuigen betreft lijkt deze periode uitermate kort. Wat als een getuige ziek is of op reis? Of wat als het een buitenlandse getuige betreft (bijvoorbeeld in het kader van Euro 2000, wanneer een buitenlands voetbalsupporter gezien heeft hoe een andere supporter werd neergeslagen)?

Vandaar dat voorgesteld wordt om de termijn te verlengen waarbinnen de zaak kan worden uitgesteld. Een dergelijke verlenging heeft immers geen enkele wezenlijke weerslag op de procedure zelf. Het is zo dat de betrokkene steeds na 7 dagen dient in vrijheid te worden gesteld (zie artikel 7 van het ontwerp: het voorgestelde artikel 20bis, § 5). Of dus nu de zaak 15 dagen of (maximaal) twee maanden wordt uitgesteld speelt dan ook nog weinig rol. De betrokkene zal immers in beide gevallen steeds in vrijheid moeten worden gesteld.

Amendement nr. 42 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 43 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) dat ertoe strekt tussen het vierde en het vijfde lid van het voorgestelde artikel 209bis van het Wetboek van strafvordering een nieuw lid in te voegen.

Un des auteurs précise à cet égard que la procédure accélérée devant le tribunal correctionnel prévoit, à l'article 216*septies*, une réduction du délai de comparution si un témoin doit être entendu.

Étant donné qu'en appel également, il est prévu que la cour peut reporter l'affaire une ou plusieurs fois pour autant qu'elle la prenne en délibéré au plus tard quinze jours après l'audience d'introduction, il y a lieu de prévoir, là aussi, la réduction du délai conformément à l'article 184, alinéa 4, du Code d'instruction criminelle.

Un membre demande si, lorsqu'en première instance ou en appel, une demande d'audition de témoins est formulée, le magistrat doit l'accepter ou si c'est laissé à l'appréciation de la Cour.

Le ministre de la Justice répond que c'est la règle ordinaire qui s'applique, à savoir que le magistrat décide.

L'amendement n° 43 est rejeté par 10 voix contre 3, et 1 abstention.

Article 6

Un membre souhaiterait savoir à partir de quand court le délai d'appel: est-ce à partir du prononcé du jugement, comme s'il avait été rendu d'office de manière contradictoire, ou à partir de sa signification, comme s'il avait été rendu par défaut? C'est une question qu'un magistrat a posée lors des auditions.

Le ministre de la Justice répond que le jugement est réputé contradictoire. Le délai d'appel court donc à partir du moment où le jugement est prononcé.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 31 (doc. Sénat, n° 2-347/2). L'auteur de l'amendement explique qu'il s'agit encore une fois d'une correction de texte, et qu'elle retire l'amendement aux mêmes conditions que les précédents.

L'amendement n° 31 est retiré, moyennant une correction formelle ayant le même objet (voir VII, corrections de texte).

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 44 (doc. Sénat, n° 2-347/2) concernant le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 216*quinquies* proposé du Code d'instruction criminelle.

Un des auteurs précise à cet égard qu'il s'agit de préciser le texte. La rédaction actuelle donne lieu à une interprétation erronée et permet d'élargir le champ d'application des personnes que le procureur du Roi peut convoquer aux personnes qui, sur la décision du juge d'instruction, ont été mises en liberté sous condition, conformément aux articles 35 et 36 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préven-

Een van de indieners licht hierbij toe dat de snelrechtprocedure voor de correctionele rechtbank in artikel 216*septies* een vermindering van de dagvaardingstermijn voorziet zo een getuige dient te worden gedagvaard.

Gezien ook in de beroepsprocedure wordt bepaald dat het hof de zaak eenmaal of meerdere malen kan uitstellen, op voorwaarde dat het deze uiterlijk vijftien dagen na de inleidingszitting in beraad neemt, dient ook hier deze termijnverkorting conform artikel 184, vierde lid, van het Wetboek van strafvordering.

Een lid vraagt of, indien in eerste aanleg of in beroep een getuigenverhoor wordt gevraagd, de magistraat hierop moet ingaan dan wel of dit aan de vrije beoordeling van het gerecht wordt overgelaten.

De minister van Justitie antwoordt dat de gewone regel toegepast wordt, namelijk dat de magistraat beslist.

Amendement nr. 43 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 6

Een lid wenst te weten vanaf wanneer de beroepstermijn loopt: vanaf de uitspraak van het vonnis, alsof dit ambtshalve op tegenspraak was geweest, of vanaf de betekening van het vonnis, alsof het bij verstek was geweest? Deze vraag is gesteld door een magistraat op de hoorzittingen.

De minister van Justitie antwoordt dat het vonnis geacht wordt op tegenspraak te zijn geweest. De beroepstermijn loopt dus vanaf het ogenblik waarop het vonnis uitgesproken is.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 31 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2). De indiener van het voorstel verklaart dat het nogmaals om een tekstcorrectie gaat en dat ze het amendement onder dezelfde voorwaarden als voor de vorige intrekt.

Amendement nr. 31 wordt ingetrokken mits een vormcorrectie met eenzelfde strekking wordt verricht (zie VII, tekstcorrecties).

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 44 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) met betrekking tot § 1, eerste lid, van het voorgestelde artikel 216*quinquies* van het Wetboek van strafvordering.

Een van de indieners licht hierbij toe dat het een tekstuele verduidelijking betreft. De huidige libellering geeft aanleiding tot foute interpretatie, en maakt het mogelijk dat het toepassingsgebied van de personen die de procureur des Konings kan oproepen wordt uitgebreid tot die personen die ingevolge een beslissing van de onderzoeksrechter in vrijheid onder voorwaarden verkeren conform de artikelen 35 of 36

tive, alors que cette décision n'a pas été prise à la suite d'une requête du procureur du Roi dans le cadre de la procédure accélérée.

L'amendement n° 44 est rejeté par 10 voix contre 3, et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 45 (doc. Sénat, n° 2-347/2) concernant le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 216quinquies proposé du Code d'instruction criminelle.

Un des auteurs précise à cet égard qu'il y a lieu de supprimer la référence à l'article 36 de la loi relative à la détention préventive.

La notification de la fixation par le procureur doit avoir lieu immédiatement (cf. l'article 216quinquies, § 1^{er}, alinéa 2, proposé).

L'article 36 de la loi sur la détention préventive concerne la situation dans laquelle le juge d'instruction ou la chambre du conseil modifient, suppriment, ou prolongent, les conditions. Il est clair que cela interviendra à une phase ultérieure de la procédure, en d'autres termes, après que la notification a eu lieu.

Par conséquent, il est absurde de disposer que le procureur doit convoquer les personnes qui entrent dans le champ d'application de l'article 36, (c'est-à-dire celles dont les conditions ont été modifiées ou supprimées), puisque la notification aura déjà lieu à ce moment. En effet, ce cas ne se présentera jamais en pratique.

L'amendement n° 45 est rejeté par 10 voix contre 4.

M. Van Quickenborne dépose un amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 2-347/2). Selon celui-ci, la victime n'est pas admise à se constituer partie civile entre le moment où le mandat d'arrêt en vue de la comparution immédiate est demandé par le procureur du Roi et celui où cette demande est rejetée par le juge d'instruction.

L'auteur de l'amendement se dit prêt à retirer son amendement si le ministre peut donner l'assurance que la disposition insérée par la Chambre des représentants dans l'article 7 (insérant un article 20bis, § 3, alinéa 2) vise à prévenir l'usage abusif de la procédure.

La constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction serait dès lors irrecevable à compter du moment où le procureur du Roi formule une demande d'un mandat d'arrêt en vue de la comparution immédiate, tant que cette demande n'est pas rejetée.

Le ministre déclare que ce problème a effectivement été résolu à l'article 7, au moyen de la référence à

van de wet van 20 juli betreffende de voorlopige hechtenis, terwijl deze beslissing niet werd genomen ingevolge een vordering door de procureur des Konings in het kader van de snelrechtprocedure.

Amendement nr. 44 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 45 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) met betrekking tot § 1, eerste lid, van het voorgestelde artikel 216quinquies van het Wetboek van strafvordering.

Een van de indieners licht hierbij toe dat de vermelding van artikel 36 van de wet op de voorlopige hechtenis dient te worden geschrapt.

De kennisgeving van de dagstelling door de procureur dient onmiddellijk plaats te vinden (zie het voorgestelde artikel 216quinquies, § 1, tweede lid).

Artikel 36 van de voorlopige-hechteniswet betreft de situatie waarbij de onderzoeksrechter of de raadkamer de voorwaarden wijzigt, opheft of verlengt. Het is duidelijk dat dit zal gebeuren in een latere fase van de procedure, met andere woorden nadat de kennisgeving reeds is verricht.

Het is dan ook absurd te stellen dat de procureur personen dient op te roepen die vallen onder de toepassing van artikel 36 (zijnde personen wiens voorwaarden werden gewijzigd of opgeheven), vermits de kennisgeving aldan reeds zal zijn geschied. Dit geval zal zich in de praktijk immers nooit voordoen.

Amendement nr. 45 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

De heer Van Quickenborne dient een amendement nr. 1 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2). Het amendement bepaalt dat het slachtoffer zich geen burgerlijke partij kan stellen vanaf de vordering van een BAOV door de procureur des Konings tot deze vordering is afgewezen door de onderzoeksrechter.

De indiener is bereid zijn amendement in te trekken, indien de minister kan verzekeren dat de bepaling die is ingevoegd door de Kamer van volksvertegenwoordigers in artikel 7 (tot invoeging van artikel 20 bis, § 3, 2e lid) bedoeld is om misbruik van de procedure tegen te gaan.

De burgerlijke-partijstelling in handen van de onderzoeksrechter zou aldus onontvankelijk zijn vanaf het ogenblik dat de procureur des Konings aanhoudingsbevel vordert met het oog op de onmiddellijke verschijning en voor zover deze vordering niet wordt verworpen.

De minister verklaart dat deze problematiek inderdaad werd opgelost in artikel 7, door de verwijzing

l'article 20bis, § 3, alinéa 2. Le rapport de la commission de la Chambre l'indique d'ailleurs (p. 147).

M. Van Quickenborne retire dès lors son amendement n° 1.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 46 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

M. Vandenberghe, auteur principal de l'amendement, propose de remplacer l'article 216quinquies en projet, compte tenu de la possibilité de libération sous condition du suspect par le juge d'instruction. Si l'on applique malgré tout la procédure de comparution immédiate après cela, il faut être certain que le procureur du Roi convoquera comme il se doit le suspect et son avocat.

Une membre répercute l'étonnement de certains magistrats sur le principe contenu dans la loi en projet, et selon lequel c'est le procureur du Roi qui avertit le prévenu de son droit à la défense par un avocat. C'est assez inhabituel.

Le ministre considère qu'il est normal que le procureur du Roi entreprenne cette démarche, puisque c'est lui qui opère le choix de la procédure accélérée.

L'amendement n° 46 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Van Quickenborne dépose un amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur du projet souhaite que l'on insère le membre de phrase suivant dans le § 1^{er}, dernier alinéa: « comme prévu à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes. »

La notification à l'accusé a ici valeur de convocation. Tel est également le cas, dans le cadre d'une autre procédure, à savoir celle qui est appliquée lorsqu'il y a des circonstances atténuantes, et il en résulte une certaine jurisprudence.

Sans la référence explicite à cette loi, la jurisprudence risque d'aller dans des sens divergents suivant qu'il soit question de l'application de la loi du 4 octobre 1867 ou de l'application de la loi en projet.

Un membre se demande si cet amendement, tout comme le premier, n'a pas trait au projet n° 2-348/1, qui règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution, en tant qu'il concerne l'organisation des chambres.

M. Van Quickenborne trouve que cet article est l'endroit le plus approprié pour insérer cette précision. Il ne voit pas d'autre endroit possible.

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

naar artikel 20bis, § 3, 2e lid. Dit staat overigens vermeld in het verslag van de Kamercommissie (p. 147).

De heer Van Quickenborne trekt hierop zijn amendement nr. 1 in.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 46 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De heer Vandenberghe, hoofdindienaar, stelt voor het ontworpen artikel 216quinquies te vervangen in het licht van de mogelijke vrijlating onder voorwaarde van de verdachte door de onderzoeksrechter. Indien de procedure van onmiddellijke verschijning daarop toch doorgang vindt, moet men er zeker van zijn dat de verdachte en zijn advocaat behoorlijk opgeroepen worden door de procureur des Konings.

Een lid vertolkt de verbazing van sommige magistraten over het beginsel dat de procureur des Konings de verdachte inlicht over zijn recht om te worden bijgestaan door een advocaat. Dit is nogal ongewoon.

De minister vindt het normaal dat de procureur des Konings dit doet omdat hij de beslissing neemt om te opteren voor de procedure van onmiddellijke verschijning.

Amendement nr. 46 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

De heer Van Quickenborne dient een amendement nr. 2 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De indiener wenst dat een zinsnede wordt ingevoegd in § 1, laatste lid « zoals bepaald in artikel 2, 2e lid, van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden. »

De kennisgeving aan de beklaagde geldt hier als dagvaarding. Deze wordt ook in een andere procedure, namelijk deze in verband met de verzachtende omstandigheden gebruikt, en geeft aanleiding tot een zekere rechtspraak.

Zonder de expliciete verwijzing naar deze wet, bestaat het risico dat er een uiteenlopende rechtspraak zou ontstaan, naargelang het gaat om de toepassing van de wet van 4 oktober 1867 of de ontworpen wet.

Een lid vraagt zich af of dit amendement, net als het eerste, geen betrekking heeft op ontwerp nr. 2-348/1, dat een aangelegenheid behandelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aangezien dat ontwerp de organisatie van de kamers betreft.

De heer Van Quickenborne vindt dit artikel de meest geschikte plaats om deze expliciterende bepaling in te voegen. Hij ziet niet in waar dat anders zou kunnen gebeuren.

Het amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 32 (Doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur de l'amendement expose qu'il s'agit d'un amendement tendant à perfectionner le texte du point de vue légistique.

L'amendement est retiré.

Mme Nyssens dépose également un amendement n° 38 (Doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur de l'amendement expose que celui-ci tend à faire un sort à l'action des victimes non connues au moment de la décision de procéder à la comparution immédiate.

Le texte en projet ne règle que le sort de la convocation des victimes «connues» au moment de la décision de renvoi à la procédure accélérée.

Ces victimes doivent-elle tenter une action au civil indépendamment de cette procédure ?

Par ailleurs, quel est le sort de leur action si elles se font connaître au cours de la procédure ? À défaut de pouvoir se constituer partie civile entre les mains d'un juge d'instruction, que doivent-elles faire ?

Le ministre renvoie au principe général, contenu dans l'article 4, alinéa 2, de la loi du 17 avril 1878, qui prévoit que le tribunal correctionnel réserve d'office les intérêts civils même en l'absence de constitution de partie civile, si la cause n'est pas en état d'être jugée quant à ces intérêts.

Il s'agit d'un principe général qui doit être appliqué en l'occurrence.

L'amendement n° 38 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement n° 3 de M. Van Quickenborne (doc. Sénat, n° 2-347/2) est retiré.

M. Van Quickenborne dépose également un amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Au moyen de cet amendement, l'auteur veut supprimer la discrimination qui existe, en ce qui concerne la possibilité de faire opposition, entre les inculpés qui comparaissent dans le cadre d'une procédure normale et ceux qui comparaissent dans le cadre de la procédure de comparution immédiate.

Selon le ministre, qui a répliqué aux remarques qu'un autre membre a faites à ce sujet au cours de la discussion générale, la figure de l'opposition ne pourrait pas jouer un rôle aussi extensif dans cette procédure accélérée.

En excluant la possibilité de faire opposition dans le cadre de cette procédure, l'on instaure en fait un système connaissant deux types d'inculpés.

Il est peu probable qu'un tel système soit compatible avec le principe d'égalité.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 32 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De indienster legt uit dat dit amendement een legistische verbetering van de tekst beoogt.

Het amendement wordt ingetrokken.

Mevrouw Nyssens dient eveneens amendement nr. 38 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De indienster van het amendement verduidelijkt dat het gaat om de eis van de slachtoffers die nog onbekend zijn op het ogenblik van de beslissing inzake de snelrechtprocedure.

In de tekst wordt alleen de oproeping geregeld van de slachtoffers die bekend zijn wanneer de beslissing inzake de snelrechtprocedure wordt genomen.

Moeten die slachtoffers een burgerlijke vordering instellen, naast deze procedure ?

Wat gebeurt er bovendien met hun vordering als zij zich in de loop van de procedure kenbaar maken ? Wat moeten zij doen als zij zich geen burgerlijke partij kunnen stellen bij de onderzoeksrechter ?

De minister verwijst naar het algemeen beginsel van artikel 4, tweede lid, van de wet van 17 april 1878 waarin wordt bepaald dat de correctionele rechtbank de burgerlijke belangen ambtshalve aanhoudt — zelfs al heeft niemand zich burgerlijke partij gesteld — wanneer de zaak, wat die belangen betreft, niet in staat van wijzen is.

Dit is een algemeen beginsel dat hier ook moet worden toegepast.

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Het amendement nr. 3 van de heer Van Quickenborne (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) wordt ingetrokken.

De heer Van Quickenborne dient eveneens een amendement nr. 4 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De indiener wil door dit amendement de discriminatie opheffen die bestaat qua verzet tussen verdachten die in een normale procedure pleiten en deze die berecht worden via de onmiddellijke verschijning.

Volgens de minister, die repliceerde op de opmerkingen hieromtrent van een ander lid tijdens de algemene bespreking, zou de figuur van verzet niet zo extensief mogen spelen in deze versnelde procedure.

Indien men in deze procedure het verzet uitsluit, stelt men een systeem in met twee soorten verdachten.

Het is zeer betwifelbaar of zulks verenigbaar is met het gelijkheidsbeginsel.

En outre, on ne dit nulle part s'il existe une possibilité d'opposition ou de défaut de comparution en degré d'appel. Pour lever tous les doutes, il convient de supprimer cette phrase.

Un membre partage l'inquiétude de l'auteur de l'amendement. Pour ce qui est du défaut de comparution, plusieurs amendements du même type vont dans le même sens.

Il accepte l'argument du ministre qui plaide pour qu'en Belgique, comme en France, on bannisse certains abus du défaut de comparution et supprime dès lors l'opposition.

Il pourrait cependant en résulter une série de cas irréparables dans lesquels l'on aurait porté préjudice au condamné, sans que l'on ne permette de l'accuser de manœuvres dilatoires. Il cite un exemple qu'il a vécu lui-même: il lui est arrivé de recevoir, par lettre datée du 4 janvier, communication de la fixation d'une audience au 3 janvier. Comme il avait entre-temps changé d'adresse et que le greffe n'en avait pas tenu compte, il ne fut pas non plus prévenu de la deuxième fixation.

De telles choses peuvent être fatales pour des inculpés tombant sous l'application de la procédure accélérée.

Si le ministre pouvait donner l'assurance que le délai d'appel ne courra qu'à partir du moment où le suspect aura été averti du jugement. Le membre déclare qu'il pourrait plus facilement accepter la suppression de la possibilité de faire opposition.

Le ministre approuve le principe ainsi exprimé et il part du principe que, dans ce cas, les cours et tribunaux accepteront la force majeure pour pouvoir déclarer recevable l'appel formé hors délai.

Une membre soutient l'amendement n° 4, dans la mesure où elle a déposé un autre amendement de même portée.

Le tribunal doit pouvoir avoir la possibilité d'accepter une opposition dans de pareilles circonstances.

Dans le système français, après une période de garde à vue de 48 heures au maximum, il est impossible de ne pas être présent. L'on ne saurait tirer argument de pareil système pour transposer dans notre droit un système sans opposition, alors que les prémisses ne sont pas identiques.

En Belgique, le prévenu ne comparaît pas nécessairement détenu.

Le préintervenant indique qu'on peut faire défaut tout en étant présent.

Un membre déduit de l'explication du ministre qu'en cas de force majeure, une opposition demeure possible.

Bovendien wordt nergens vermeld of in hoger beroep verzet of verstek mogelijk is. Om alle twijfel uit te sluiten moet deze zinsnede worden geschrapt.

Een lid maakt de ongerustheid van de indiener tot de zijne. Verschillende gelijkaardige amendementen wijzen in dezelfde richting in verband met het verstek.

Hij aanvaardt het argument van de minister die ervoor pleit dat in België, net als in Frankrijk, bepaalde misbruiken van het verstek worden verbannen, en dat bijgevolg het verzet afgeschaft wordt.

Er kunnen zich hierdoor echter een aantal onherstelbare gevallen voordoen, waardoor de veroordeelde nadeel ondervindt, zonder dat hem vertragende manoeuvres kunnen worden aangewreven. Hij haalt het voorbeeld aan uit zijn eigen praktijk, waarbij hem op een zeker ogenblik een vaststelling werd aangekondigd per brief van 4 januari, daar waar het om een zitting ging van 3 januari. Van de nieuwe vaststelling werd hij evenmin verwittigd, omdat zijn adres inmiddels was gewijzigd, en de griffie dit uit het oog verloren was.

Zulke voorvallen kunnen fataal zijn voor een verdachte in snelprocedure.

Als de minister kan verzekeren dat de beroepstermijn pas loopt nadat de verdachte van de uitspraak is verwittigd, zou hij persoonlijk met wat meer gemak kunnen aanvaarden dat de mogelijkheid van verzet wordt afgeschaft.

De minister gaat met dit principe akkoord en gaat ervan uit dat de rechtbanken en hoven in dat geval de overmacht zullen aanvaarden om het beroep buiten termijn ontvankelijk te verklaren.

Een lid steunt amendement nr. 4 aangezien zij een ander amendement met dezelfde strekking heeft ingediend.

De rechtbank moet de mogelijkheid hebben in dergelijke omstandigheden een verzet te aanvaarden.

In het Franse systeem is het onmogelijk niet aanwezig te zijn na een periode van « *garde à vue* » van maximaal 48 uur. Men kan daaruit geen argument putten om in ons recht een systeem zonder verzet in te voegen, want het gaat niet om identieke regelingen.

In België verschijnt de beklaagde niet noodzakelijk beroofd van zijn vrijheid.

De vorige spreker zegt dat men verstek kan laten gaan ook al is men aanwezig.

Een lid leidt uit de uitleg van de minister af dat in geval van overmacht, verzet mogelijk blijft.

Le ministre conteste avoir livré pareille interprétation.

Le même membre demande alors confirmation du fait que le délai d'appel ne court qu'au départ de la notification.

Un autre membre déclare qu'il est important de souligner la déclaration du ministre selon laquelle cette interprétation serait justifiée. L'interprétation inverse lui paraîtrait fondamentalement attentatoire aux droits de la défense.

Un autre membre encore ne partage pas l'optimisme de son prédécesseur. Si tout le monde est bien d'accord en commission, cela n'enlève rien à l'opportunité d'un amendement du texte en projet, ou d'une initiative législative du ministre à brève échéance, qui clarifierait ceci.

L'amendement n° 4 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 16 (doc. Sénat, n° 2-347/2)

L'auteur de l'amendement entend, par celui-ci, introduire l'accord du prévenu, non pas sur le choix de la procédure, mais bien sur la possibilité d'être jugé séance tenante, et lui donner, par conséquent, la possibilité d'obtenir une remise pour pouvoir présenter sa défense.

Le caractère exceptionnel de la procédure laisse peu de temps à la victime comme au prévenu pour préparer leur dossier. L'avocat aura tout au plus une demi-heure pour s'entretenir avec son client.

Il ne faut pas craindre d'abus. Dans la plupart des cas, le prévenu qui est en détention lors de sa comparution hésitera avant de demander une remise, parce qu'il prolonge, ce faisant, son incarcération.

Vu la rigidité de la procédure, il faut tenir compte des cas exceptionnels où la défense a besoin d'un délai supplémentaire pour préparer sa défense.

L'amendement n° 16 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 17, qui vise à lever l'impossibilité de faire opposition au jugement, prévue à l'article 216quinquies, § 3, proposé (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent l'amendement n° 47, tendant à situer la comparution, visée à l'article 216quinquies, § 3, proposé, au plus tôt après six jours et au plus tard

De minister betwist dat hij die interpretatie heeft gegeven.

Hetzelfde lid vraagt dan de bevestiging dat de beroepstermijn pas begint te lopen vanaf de kennisgeving.

Een ander lid meent dat de aandacht gevestigd moet worden op de verklaring van de minister dat die interpretatie terecht is. Een omgekeerde interpretatie is volgens hem een fundamentele aantasting van de rechten van de verdediging.

Een ander lid deelt het optimisme van zijn voorganger niet. Ook al is iedereen in de commissie het er nu over eens, dan kan het toch raadzaam zijn de ontwerp-tekst te amenderen, of dit via een wetgevend initiatief van de minister op korte termijn te verduidelijken.

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 16 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Met dit amendement wil de indiener de beklagde de gelegenheid geven al dan niet in te stemmen, niet zozeer met de procedure, maar met de mogelijkheid op de zitting zelf te worden berecht, zodat hij eventueel een uitstel kan vragen met het oog op de voorbereiding van zijn verdediging.

Het uitzonderlijke karakter van de procedure laat zowel aan het slachtoffer als aan de beklagde weinig tijd over om hun dossier voor te bereiden. De advocaat zal zijn cliënt hoogstens gedurende een half uur kunnen spreken.

Men hoeft niet bang te zijn voor misbruiken. In de meeste gevallen zal de beklagde die in hechtenis zit wanneer hij verschijnt, wel goed nadenken vóór hij een uitstel vraagt omdat hij aldus ook de duur van zijn vrijheidbeneming verlengt.

Aangezien het om een vrij stroeve procedure gaat, moet men rekening houden met uitzonderlijke gevallen waarin de verdediging meer tijd nodig heeft om haar verweer voor te bereiden.

Amendement nr. 16 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 17 in dat ertoe strekt om de in het voorgestelde artikel 216quinquies, § 3, vervatte onmogelijkheid om tegen het vonnis verzet te doen, op te heffen (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Dit amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen amendement nr. 47 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde 216quinquies, § 3, de verschijning voor de rechtbank te laten geschieden na ten vroegste

après dix jours, au lieu, respectivement, de quatre et sept jours (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Vu des auteurs précise à cet égard que le délai dans lequel on doit se présenter au tribunal est trop court pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, il convient de garantir les droits de la défense. En application de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, le suspect doit en effet «disposer du temps et des facilités nécessaires à la préparation de sa défense». On peut à ce sujet renvoyer à l'avis du Conseil d'État (Doc. parl., Chambre, 99/00, nr. 306/001, pp. 30 et suivantes):

«Or, tel qu'il est actuellement rédigé, le texte en projet n'offre pas suffisamment de garanties quant à l'effectivité du temps nécessaire à la préparation d'une défense.

Cet aménagement du délai de cinq jours est d'autant plus important que le dossier sur la base duquel sera jugé le prévenu aura été constitué par le procureur du Roi qui, compte tenu du temps qui lui aura été imparti, se préoccupera davantage de rassembler soit les preuves d'un flagrant délit, soit de réunir les charges suffisantes. En revanche, l'avocat du prévenu devra à son tour réunir les éléments à décharge afin de rétablir un certain équilibre dans cette procédure accélérée.

Il est, dès lors, impératif que les avocats puissent disposer d'un temps raisonnable eu égard aux enjeux du dossier, pour rassembler les éléments favorables à leurs clients.»

Du point de vue pratique également, la brièveté du délai soulève des questions. Arrivera-t-on à soumettre un dossier complet au tribunal? En effet, il faut souvent plus de sept jours, actuellement, pour obtenir les pièces administratives requises, comme le bulletin de renseignements, l'extrait du registre pénal central et, last but not least, l'extrait du jugement en cas de récidive. Et puis, comment les services de police parviendront-ils à effectuer, dans le délai imparti, l'enquête de personnalité à laquelle le juge doit se référer pour pouvoir prendre une décision qui tienne compte du profil du suspect?

C'est pourquoi l'on propose d'allonger les délais de manière que la comparution ne doive plus avoir lieu que six jours au moins et dix jours au plus après la délivrance du mandat d'arrêt (au lieu de quatre jours au moins et sept jours au plus).

Une membre déclare qu'elle s'abstiendra lors du vote de cet amendement parce qu'un séjour de six jours minimum en prison est, à son avis, trop long et sera vécu comme une véritable épreuve. Elle s'oppose

zes en ten hoogste tien dagen, in plaats van na ten vroegste vier en ten hoogste zeven dagen (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Een van de indieners licht hierbij toe dat de termijn binnen dewelke men dient te verschijnen voor de rechtbank om diverse redenen te kort is.

In de eerste plaats dienen de rechten van verdediging te worden gevrijwaard. Bij toepassing van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens dient de verdachte immers «te beschikken over voldoende tijd en faciliteiten welke nodig zijn voor de voorbereiding van zijn verdediging». Er kan wat dit betreft worden verwezen naar het advies van de Raad van State (Stuk Kamer, nr. 306-001, 99/00, blz. 30 en volgende):

«Zoals de ontworpen tekst thans geredigeerd is, biedt hij evenwel onvoldoende garanties ten aanzien van de vraag of de tijd die noodzakelijk is voor de voorbereiding van een verdediging werkzaam is.

Die aanpassing van de termijn van vijf dagen is des te belangrijker daar het dossier op basis waarvan de beklagde zal worden beoordeeld, aangelegd zal zijn door de procureur des Konings die, gezien de tijd die hem zal zijn toegemeten, zich meer zal bezighouden met het verzamelen van bewijzen van een ontdekking op heterdaad of met het bijeenbrengen van toereikende bewijzen. De advocaat van de beklagde zal in ruil hiervoor op zijn beurt gegevens à décharge moeten verzamelen om het evenwicht in die versnelde procedure enigszins te herstellen.

Gelet op hetgeen in het dossier op het spel staat, is het dan ook absoluut noodzakelijk dat de advocaten zouden beschikken over een redelijke termijn om de gegevens die voor hun cliënten gunstig zijn, te kunnen verzamelen.»

Ook vanuit praktisch oogpunt roept de korte termijn vragen op. Zal wel aan de rechtbank een volledig dossier kunnen worden voorgelegd? Het duurt immers nu vaak langer dan zeven dagen om de vereiste administratieve stukken te bekomen, zoals het inlichtingenbulletin, het uittreksel uit het centraal strafregister en niet het minst het vonnisuittreksel bij herhaling. Of nog, hoe zullen de politiediensten erin slagen binnen de vooropgestelde termijn een onderzoek naar de persoonlijkheid uit te voeren, waarnaar de rechter moet verwijzen om een beslissing te nemen die rekening houdt met het profiel van de verdachte?

Er wordt daarom voorgesteld de termijnen te verlengen, zodanig dat de verschijning dient te geschieden ten vroegste zes dagen en ten hoogste zeven dagen na het bevel tot aanhouding (in plaats van respectievelijk vier en zeven dagen).

Een lid verklaart zich bij de stemming over dit amendement te zullen onthouden omdat een verblijf van minimaal zes dagen in de gevangenis haars inziens te lang is en als een ware beproeving zal

donc à la prolongation proposée de la durée de détention. Celle-ci doit être aussi brève que possible.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent l'amendement n° 48, visant à compléter l'article 216*quinquies*, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, par une disposition précisant que si aucun mandat d'arrêt n'est décerné, les délais dans lesquels le prévenu doit être traduit devant le tribunal, commencent à courir à compter de la décision du juge d'instruction prise conformément à l'article 35 de la loi relative à la détention préventive (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Un des auteurs précise à cet égard que le délai strict de comparution n'est pas prévu dans l'alinéa proposé pour les prévenus dont la mise en liberté est subordonnée à des conditions définies à l'article 35 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive. Comme il doit s'agir de la décision par laquelle le juge d'instruction a été saisi pour la première fois par le parquet et, plus précisément, de la décision faisant suite à la demande de délivrance d'un mandat d'arrêt, il faut préciser que le délai en question ne commencera à courir qu'à condition qu'aucun mandat d'arrêt n'ait été décerné, et ce, pour éviter que le délai de comparution ne puisse commencer à courir après la prise ultérieure d'une décision relative au mandat d'arrêt conformément à l'article 35.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent l'amendement n° 49, qui vise à maintenir la possibilité d'opposition à l'article 216*quinquies*, § 3, (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Le prévenu qui a fait défaut parce qu'il ne s'estimait pas encore capable de se défendre convenablement, doit pouvoir faire appel du jugement le condamnant.

L'égalité des chances prescrite par l'article 6, § 1^{er}, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme est rompue sinon. C'est au procureur du Roi qu'il appartiendra de choisir la procédure à suivre (comparution immédiate ou non). Ce choix sera déterminant pour le prévenu quant à la possibilité qu'il aura, par la suite, de faire (ou non) opposition contre un jugement par défaut.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 5, visant à préciser à l'article 216*sexies*, deuxième alinéa, que si le mandat d'arrêt n'est pas notifié dans les vingt-quatre heures, le prévenu doit être remis en liberté (doc. Sénat, n° 2-347/2).

worden ervaren. Zij kant zich dan ook tegen de voorgestelde verlenging van de aanhouding. Deze moet zo kort mogelijk zijn.

Dit amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen amendement nr. 48 in dat ertoe strekt om het voorgestelde 216*quinquies*, § 3, eerste lid, in die zin aan te vullen dat, ingeval er geen aanhoudingsbevel is uitgevaardigd, de termijn binnen welke de verdachte voor de rechtbank moet worden gebracht begint te lopen vanaf de beslissing die de onderzoeksrechter heeft genomen met toepassing van artikel 35 van de wet op de voorlopige hechtenis (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Een van de indieners licht hierbij toe dat de strikte verschijningstermijn in het voorgestelde lid niet wordt voorzien voor verdachten van wie de vrijheid afhankelijk wordt gesteld van voorwaarden, zoals bedoeld in artikel 35 van de wet van 20 juli betreffende de voorlopige hechtenis. Gezien het moet gaan om de beslissing waarbij de onderzoeksrechter door het parket voor de eerste maal werd gevat, met name de beslissing ingevolge de vordering tot uitvaardiging van een aanhoudingsbevel, wordt bepaald dat het moet gaan om een termijn die enkel start als geen aanhoudingsbevel werd uitgevaardigd, om te vermijden dat de verschijningstermijn zou kunnen aanvatten na een latere beslissing over het aanhoudingsbevel conform artikel 35.

Dit amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen amendement nr. 49 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde 216*quinquies*, § 3, de mogelijkheid tot verzet te behouden (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Een verdachte die verstek heeft laten gaan omdat hij vond dat hij nog niet in staat was zich naar behoren te verdedigen, moet tegen het veroordelend vonnis verzet kunnen aantekenen.

De door artikel 6, § 1, van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens voorgeschreven wapengelijkheid wordt hiermee doorbroken. Het zal de procureur des Konings zijn die de te volgen procedure kiest (snelrecht of niet). Deze keuze zal bepalend zijn voor de verdachte ten aanzien van zijn mogelijkheid om later (al dan niet) verzet te kunnen aan te tekenen tegen een verstekvonnis.

Dit amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

De heer Van Quickenborne dient amendement nr. 5 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 216*sexies*, tweede lid, te bepalen dat, wanneer het aanhoudingsbevel niet binnen vierentwintig uur wordt betekend, de beklaagde in vrijheid moet worden gesteld (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Un membre déclare que cet amendement mérite l'attention, dès lors que le prévenu reste parfois détenu passé l'expiration du délai de vingt-quatre heures et se retrouve ainsi dans un «no man's land». En France, il arrive régulièrement que le délai de vingt-quatre heures dans lequel le prévenu doit être présenté au tribunal en cas de comparution immédiate, soit dépassé de quelques heures, par exemple, parce que le prévenu doit attendre à l'audience que son affaire soit traitée. Le vide juridique généré par ce dépassement de délai n'a pas encore été résolu en France.

Le ministre souligne que le problème visé par l'amendement est réglé à l'article 20bis proposé de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, qui rend applicable en l'occurrence l'article 18 de cette loi. Le paragraphe 1^{er}, dernier alinéa, de l'article 18 prévoit qu'à défaut de signification régulière dans le délai légal, l'inculpé est mis en liberté.

L'amendement est rejeté par 12 voix et 2 abstentions.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 6, visant à compléter l'article 216sexies, alinéa 2, proposé, par une disposition précisant que la décision de maintien doit être signifiée immédiatement (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent l'amendement n° 50, visant à remplacer, à l'article 216sexies, alinéa 2, proposé, les mots «du prévenu» par les mots «de l'inculpé» (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Ils citent le professeur C. Van den Wyngaert qui écrit à ce propos :

«Au cours de l'instruction préparatoire, c'est-à-dire de la phase précédant l'instruction à l'audience, on utilise le terme d'inculpé. Dès le renvoi devant la juridiction de jugement, on parle soit de prévenu, soit d'accusé. Tout dépend de la juridiction devant laquelle est renvoyé l'intéressé: la personne qui est renvoyée devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel est un prévenu, la personne qui doit comparaître devant la cour d'assises est un accusé.» (Van den Wyngaert, C., *Strafrecht en strafprocesrecht in hoofdlijnen*, Maklu, 1994, p. 432)

Quand la juridiction de jugement décide que l'affaire est trop complexe pour être examinée dans le cadre de la procédure de comparution immédiate et qu'elle doit donc être renvoyée au procureur du Roi, le prévenu redevient un «inculpé» qui peut être renvoyé ensuite, le cas échéant, devant la juridiction de jugement.

Een lid verklaart dat dit amendement nadere aandacht verdient omdat de verdachte na het verstrijken van de termijn van vierentwintig uur soms aangehouden blijft en zich zodoende in een «no man's land» bevindt. In Frankrijk gebeurt het geregeld dat de periode van achtenveertig uur binnen welke de verdachte in geval van onmiddellijke verschijning voor de rechtbank moet verschijnen, met enkele uren wordt overschreden, bijvoorbeeld omdat hij op de zitting moet wachten totdat zijn zaak aan de beurt is. Het juridisch vacuüm dat ontstaat door de overschrijding van de termijn, heeft in Frankrijk nog geen oplossing gekregen.

De minister wijst erop dat het amendement onderzocht wordt door het voorgestelde artikel 20bis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis dat artikel 18 van deze wet toepasselijk verklaart. Paragraaf 1, laatste lid van artikel 18 bepaalt namelijk dat de verdachte bij ontstentenis van regelmatige betekening binnen de wettelijke termijn in vrijheid dient te worden gesteld.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen.

De heer Van Quickenborne dient amendement nr. 6 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 216sexies, tweede lid, aan te vullen met de bepaling dat de beslissing tot handhaving onmiddellijk dient te worden betekend. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Dit amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen amendement nr. 50 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde 216sexies, tweede lid, de woorden «de beklaagde» te vervangen door de woorden «de verdachte». (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Ze verwijzen naar prof. C. Van den Wyngaert, die daaromtrent het volgende schrijft :

«Tijdens het voorlopig onderzoek, namelijk de fase die voorafgaat aan het onderzoek ter terechtzitting, wordt de term verdachte gebruikt. Vanaf de verwijzing naar het vonnisgerecht spreekt men hetzij van beklaagde, hetzij van beschuldigde. Dit laatste onderscheid slaat op het rechtscollege waarnaar de betrokkene werd verwezen: de persoon die naar de politierechtbank of de correctionele rechtbank is verwezen is een beschuldigde, de persoon die voor het hof van assisen moet terechtstaan is een beschuldigde.» (Van Den Wyngaert, C., *Strafrecht en strafprocesrecht in hoofdlijnen*, Maklu, 1994, blz. 432)

Op het ogenblik dat het vonnisgerecht besluit dat de zaak te complex is om te worden onderzocht binnen het kader van de snelrechtprocedure, en derhalve dient teruggezonden te worden aan de procureur des Konings, wordt de betichte persoon opnieuw een «verdachte», die desgevallend opnieuw kan verwezen worden naar het vonnisgerecht.

Les auteurs contestent que cette modification puisse passer pour une simple correction du texte et exigent le vote.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 3 et 2 abstentions.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 33, visant à préciser à l'article 216*septies* proposé, qu'en cas de remise de la cause, le tribunal doit se prononcer sur le maintien du prévenu en détention (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Elle souligne que, le projet ne précisant pas ce qu'il advient de la détention lorsque le tribunal décide d'auditionner des témoins ou de procéder à une enquête sociale, contrairement à l'article 216*sexies*, la libération devrait intervenir après 7 jours. Cette conséquence risque de dissuader le tribunal de remettre l'affaire à une audience ultérieure.

Le ministre déclare que la remise de la cause ne peut être un prétexte pour maintenir le prévenu en détention. L'article 20*bis*, § 5, proposé, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive prévoit en effet que le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate est valable jusqu'au prononcé du jugement, pour autant que celui-ci intervienne dans les sept jours de l'ordonnance. Faute de quoi le prévenu est remis immédiatement en liberté. L'amendement est donc superflu.

Compte tenu de cette précision, l'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 51, visant à préciser à l'article 216*septies* proposé qu'en cas de remise de la cause, le tribunal doit prendre celle-ci en délibéré au plus tard deux mois (au lieu de quinze jours) après l'audience d'introduction (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Vu des auteurs précise à cet égard que l'affaire peut être reportée de quinze jours (maximum) en vue de l'audition de témoins ou de l'exécution d'une enquête sociale.

La question qui se pose est de savoir si ce délai est suffisamment réaliste.

Actuellement, l'exécution d'une enquête sociale demande facilement quelques mois. Deviendra-t-elle subitement possible en l'espace de 15 jours? Pourtant, il est essentiel qu'une enquête sociale soit exécutée sérieusement. Le juge doit pouvoir se faire une idée suffisamment claire de la personne qui comparait devant lui avant de pouvoir prononcer une peine comme l'accomplissement d'un certain nombre d'heures de travaux d'intérêt général.

En ce qui concerne l'audition de témoins aussi, cette période semble extrêmement courte. Qu'en sera-

De indiens ontkennen dat deze wijziging als eenvoudige tekstcorrectie kan worden doorgevoerd en eisen de stemming.

Het amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 33 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 216*septies* te bepalen dat in geval van uitstel van de zaak de rechtbank zich moet uitspreken over de handhaving van de hechtenis van de beklaagde (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Zij wijst erop dat het ontwerp niet vermeldt hoe de hechtenis verder verloopt wanneer de rechtbank beslist heeft getuigen te verhoren of een maatschappelijke enquête te verrichten en dat bijgevolg de invrijheidstelling in tegenstelling tot artikel 261*sexies* na 7 dagen zou moeten plaatsvinden. Dit gevolg kan de rechtbank ervan afbrengen de zaak uit te stellen tot een latere terechtzitting.

De minister verklaart dat het uitstel van de zaak geen voorwendsel kan zijn om de beklaagde in hechtenis te houden. Het voorgestelde artikel 20*bis*, § 5, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis bepaalt immers dat het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning geldig is tot de uitspraak van het vonnis op voorwaarde dat ze wordt gedaan binnen zeven dagen te rekenen van de beschikking. Zo niet wordt de beklaagde onmiddellijk in vrijheid gesteld. Het amendement is derhalve overbodig.

Gelet op het voorgaande wordt het amendement verworpen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen amendement nr. 51 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde 216*septies* te bepalen dat de rechtbank in geval van uitstel van de zaak deze uiterlijk twee maanden (in plaats van vijftien dagen) na de inleidingszitting in beraad moet nemen. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Een van de indiens licht hierbij toe dat de zaak (maximaal) vijftien dagen kan worden uitgesteld met het oog op het horen van getuigen of het verrichten van een maatschappelijke enquête.

De vraag is of deze termijn wel voldoende realistisch is.

Het verrichten van een maatschappelijke enquête vergt thans gemakkelijk enkele maanden. Zal men dit voortaan ineens binnen de 15 dagen kunnen? Nochtans is een degelijk verrichte. De rechter moet zich een voldoende duidelijk beeld kunnen vormen van de persoon die voor hem verschijnt alvorens een straf zoals het opleggen van een aantal uren gemeenschapsdienst te kunnen uitspreken.

Ook wat het horen van getuigen betreft lijkt deze periode uitermate kort. Wat als een getuige ziek is of

t-il si un témoin est malade ou en voyage? Ou s'il s'agit d'un témoin étranger (par exemple dans le cadre de l'Euro 2000, si un supporter étranger a vu comment un autre supporter a été terrassé)?

C'est pourquoi nous proposons de prolonger le délai dans lequel l'affaire peut être reportée. Pareille prolongation n'a en effet aucune incidence essentielle sur la procédure proprement dite. L'intéressé doit toujours être mis en liberté après 7 jours (voir l'article 7 du projet: l'article 20*bis*, § 5, proposé). Le fait que l'affaire soit reportée de 15 jours ou de deux mois (maximum) ne joue donc quasiment aucun rôle, car dans les deux cas, l'intéressé devra toujours être mis en liberté.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent un amendement n° 52 (doc. Sénat, n° 2-347/2) tendant à insérer dans l'article 216*septies* proposé, entre le mot «Roi» et le mot «pour», le mot «notamment».

Un des autres membres précise à cet égard que le texte tel qu'il est libellé actuellement prévoit que, contrairement ce qui est possible dans le cadre de la procédure en appel, le tribunal ne peut remettre une cause que lorsque des témoins doivent être entendus ou qu'une enquête sociale doit être réalisée. Le tribunal doit néanmoins aussi pouvoir remettre la cause d'office (par exemple pour répondre à d'éventuelles conclusions) ou à la demande de l'inculpé pour permettre à ce dernier de préparer sa défense.

L'amendement 52 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Un membre souhaite — sans déposer d'amendement — mettre l'accent sur un problème d'ordre juridique et technique qui se pose à propos de l'article 216*quinqüies* du Code d'instruction criminelle. Dans le § 1^{er} de ce nouvel article, on s'en réfère explicitement à l'hypothèse de la mise en liberté sous conditions, mais dans les §§ 2 et 3 cette hypothèse n'est cependant plus prévue. Il faudra réfléchir de manière approfondie à cette lacune ultérieurement.

Le ministre prend acte de cette remarque.

Article 6*bis*

Mme Nyssens dépose un amendement n° 24 (doc. Sénat, n° 2-357/2), subsidiaire à son amendement n° 14 et qui vise à insérer un article 6*bis* nouveau prévoyant la conclusion d'un protocole d'accord entre les barreaux et les magistrats pour régler les services de garde pour la procédure de comparution immédiate.

L'auteur est d'avis que cet amendement se situe dans le droit fil de la loi sur l'aide juridique, qui est aussi très détaillée.

op reis? Of wat als het een buitenlandse getuige betreft (bijvoorbeeld, in het kader van Euro 2000, wanneer een buitenlands voetbalsupporters gezien heeft hoe een andere supporter werd neergeslagen)?

Vandaar dat voorgesteld wordt om de termijn te verlengen waarbinnen de zaak kan worden uitgesteld. Een dergelijke verlenging heeft immers geen enkele wezenlijke weerslag op de procedure zelf. Het is zo dat de betrokkene steeds na 7 dagen dient in vrijheid te worden gesteld (zie artikel 7 van het ontwerp: het voorgestelde artikel 20*bis*, § 5). Of dus nu de zaak 15 dagen of (maximaal) twee maanden wordt uitgesteld speelt dan ook nog weinig rol. De betrokkene zal immers in beide gevallen steeds in vrijheid moeten worden gesteld.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen een amendement nr. 52 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 216*septies* tussen de woorden «Konings» en «om» het woord «onder meer» in te voegen.

Een van de indieners licht hierbij toe dat volgens de huidige tekst de rechtbank, in tegenstelling tot de procedure in hoger beroep, de zaak slechts kan uitstellen als getuigen dienen te worden gehoord of een maatschappelijke enquête moet worden verricht. Het moet echter ook mogelijk zijn voor de rechtbank om de zaak ambtshalve uit te stellen (bijvoorbeeld om mogelijke conclusies te beantwoorden), of op verzoek van de verdachte teneinde hem de kans te geven zijn verweer voor te bereiden.

Het amendement nr. 52 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Een lid wenst — zonder een amendement in te dienen — te wijzen op een juridisch-technisch probleem dat zich stelt met het nieuwe artikel 216*quinqüies* van het Gerechtelijk Wetboek. In § 1 van dit nieuwe artikel wordt uitdrukkelijk verwezen naar de hypothese van de voorwaardelijke invrijheidsstelling, maar in de §§ 2 en 3 is deze hypothese echter niet meer voorzien. Over deze lacune moet later grondig nagedacht worden.

De minister neemt akte van deze opmerking.

Artikel 6*bis*

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 24 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat subsidiair is aan haar amendement nr. 14 en dat ertoe strekt een nieuw artikel 6*bis* in te voegen dat voorziet in het sluiten van een protocolakkoord tussen de balies en de magistraten om wachtdiensten voor de procedure van onmiddellijke verschijning te regelen.

De indienster is van oordeel dat haar amendement in de lijn ligt van de wet op de rechtsbijstand die ook zeer gedetailleerd is.

Un membre est d'avis que cet amendement fait peu de cas de l'indépendance de l'avocat.

Un autre membre souligne que de tels protocoles sont courants en France.

Le ministre répond que si de tels protocoles sont en effet courants en France, ils ne sont pas prévus par la loi.

Selon l'auteur de l'amendement, la nouvelle loi relative à l'aide juridique est aussi très détaillée. Son amendement est inspiré par la protection des droits de la défense. Bien entendu, aucun avocat n'est obligé de travailler dans le cadre de la procédure de comparution immédiate, mais elle est d'avis que, sans une certaine forme de système de permanence, ces droits ne seront pas garantis.

Un autre membre émet néanmoins des réserves quant à l'obligation faite par la loi de conclure de tels protocoles d'accord.

Un intervenant précédent reconnaît qu'il est souhaitable que des protocoles d'accord soient conclus, non pas avec les magistrats, mais bien avec les tribunaux.

L'intervenant suivant souligne qu'il est important de garantir les droits de la défense. Il est en tout cas souhaitable que le ministre de la Justice use de son influence pour que de tels protocoles soient conclus.

Le ministre explique qu'en France, de tels protocoles sont conclus entre le bâtonnier du barreau et les tribunaux.

L'amendement n° 24 de Mme Nyssens est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 6ter

Mme Nyssens dépose un amendement n° 25 (doc. Sénat, n° 2-347/2) qui est un amendement subsidiaire à son amendement n° 14 et qui, prévoit que, dans le cadre de la procédure de comparution immédiate, le procureur du Roi organise une permanence pour les victimes.

L'auteur de l'amendement estime que celui-ci s'inscrit dans la ligne de son amendement n° 24. Il constitue une invitation au procureur du Roi à assurer un accueil adéquat des victimes.

Le ministre souligne que les protocoles d'accord en vigueur en France offrent des garanties en ce qui concerne à la fois l'assistance aux auteurs et l'accueil des victimes.

L'auteur de l'amendement dit avoir constaté cependant lors de sa visite de travail en France, que, dans ce pays non plus, l'accueil des victimes n'était pas encore

Een lid is van oordeel dat dit amendement weinig belang hecht aan de onafhankelijkheid van de advocaat.

Een volgend lid wijst erop dat dergelijke protocoles gangbaar zijn in Frankrijk.

De minister corrigeert dat dergelijke protocoles in Frankrijk inderdaad gangbaar zijn maar dat ze niet voorzien zijn bij wet.

De nieuwe wet op de rechtsbijstand is volgens de indienster van het amendement ook zeer gedetailleerd. Haar amendement is ingegeven vanuit de bescherming van de rechten van de verdediging. Uiteraard is geen enkele advocaat verplicht om aan de snelrechtprocedure mee te werken maar zij is van oordeel dat zonder een bepaalde vorm van permanentiesysteem deze rechten niet gegarandeerd zullen zijn.

Een ander lid stelt zich toch vragen bij het wettelijk opleggen van het afsluiten van dergelijke protocoles.

Een vorig lid erkent dat het wenselijk is dat er protocolakkoorden worden afgesloten maar dan niet met de magistraten maar met de rechtbanken.

Een volgend lid benadrukt het belang van het garanderen van de rechten van de verdediging. In elk geval is het wenselijk dat de minister van Justitie zijn invloed zou aanwenden opdat dergelijke protocoles zouden worden afgesloten.

De minister verduidelijkt dat in Frankrijk dergelijke protocoles worden afgesloten tussen de stafhouder van de balie en de rechtbanken.

Het amendement nr. 24 van mevrouw Nyssens wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 6ter

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 25 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat subsidiair is aan haar amendement nr. 14 en dat ertoe strekt dat de procureur des Konings voor de procedure van onmiddellijke verschijning een wacht dienst voor de slachtoffers organiseert.

Dit amendement ligt volgens de indienster in dezelfde lijn als haar amendement nr. 24. Haar amendement is een uitnodiging aan de procureurs des Konings om op een afdoende wijze slachtofferonthaal te verzekeren.

De minister wijst erop dat de bestaande protocolovereenkomsten in Frankrijk zowel garanties voorzien voor de bijstand van daders als voor het onthaal van slachtoffers.

De indienster heeft echter op het werkbezoek in Frankrijk geleerd dat het slachtofferonthaal ook daar nog niet afdoende geregeld was en dat het Franse

réglé de manière satisfaisante et que le parquet français était lui aussi demandeur d'un régime spécifique.

Le ministre rappelle que le gouvernement a décidé d'augmenter de 71 unités — ce qui est beaucoup — le nombre d'assistants de justice, et ce, en deux phases. Il espère que les barreaux collaboreront loyalement une fois que la nouvelle loi sur la procédure accélérée sera entrée en vigueur. Il ajoute qu'il examinera sinon quelles mesures il y aurait lieu de prendre.

Un membre demande à l'auteur des amendements ce qu'elle entend exactement par les mots « chaîne de production ». Il juge cette expression très ferme.

L'auteur de l'amendement rappelle que les magistrats ont utilisé cette expression au cours de l'audition. Elle signifie que la nouvelle procédure accélérée exige une réforme complète et une infrastructure nouvelle encore totalement inexistantes. On ne pourra pas appliquer la loi en projet du jour au lendemain, puisqu'il n'y aura pas de services de garde. Les barreaux et les parquets devront consentir un effort énorme. En d'autres termes, on exigera beaucoup de bonne volonté de la part de l'ensemble du personnel.

Un autre membre déclare que la réponse du ministre le préoccupe. Qu'advient-il des victimes et des auteurs auxquels la procédure accélérée est applicable, si les barreaux refusent de coopérer ?

Le ministre répond qu'il croit en la loyauté des barreaux. Il ajoute qu'ils lui ont d'ailleurs confirmé à plusieurs reprises qu'ils collaboreraient loyalement le projet de loi. Ils l'ont encore confirmé au cours de l'audition par la commission compétente de la Chambre.

L'amendement n° 25 de Mme Nyssens est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Chapitre IV — Intitulé

L'amendement n° 7 de M. Van Quickenborne (doc. Sénat, n° 2-347/2) est retiré.

Avec l'accord de la Chambre des représentants, le mot « modifiant » sera remplacé par le mot « complétant ».

Article 7

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 2-347/2) qui tend à remplacer systématiquement, à l'article 20bis proposé de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, le mot « prévenu » par le mot « suspect ».

En effet, au moment où le procureur du Roi demande un mandat, l'intéressé n'a pas encore été renvoyé devant la juridiction de jugement. Il est dès

parquet ook vragende partij was voor een specifieke regeling ter zake.

De minister herinnert eraan dat de regering heeft beslist om het aantal justitie-assistenten in twee fasen voelbaar te verhogen met 71. Hij hoopt dat de balies, eens de nieuwe wet op het snelrecht van kracht zal zijn, loyaal zullen meewerken. Indien dit niet het geval zou zijn, zal de minister nagaan welke maatregelen moeten worden getroffen.

Een lid wenst van de indienster te vernemen wat zij juist bedoelt met het begrip « lopende band ». Hij vindt dit begrip toch wel zeer zwaar.

De indienster herinnert eraan dat dit begrip werd gelanceerd door de magistraten op de hoorzitting. Het betekent dat de nieuwe snelrechtprocedure een volledige hervorming en een nieuwe infrastructuur vereist die momenteel niet bestaat. Men kan voorliggend wetsontwerp niet van vandaag op morgen uitvoeren omdat er geen wachtdiensten zullen zijn. Dit vraagt immers een enorme inspanning van de balies en de parketten. Er is met andere woorden veel goodwill vereist van al het personeel.

Een ander lid maakt zich zorgen over het antwoord van de minister. Wat zal er gebeuren met de slachtoffers en de daders waarvoor het snelrecht van toepassing zal zijn indien de balies niet willen meewerken ?

De minister antwoordt dat hij vertrouwt op de loyaliteit van de balies. Zij hebben trouwens verscheidene malen aan de minister bevestigd dat zij loyaal zullen meewerken. Zij hebben dit ook nog bevestigd op de hoorzitting in de bevoegde Kamercommissie.

Het amendement nr. 25 van mevrouw Nyssens wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Hoofdstuk IV — Opschrift

Het amendement nr. 7 van de heer Van Quickenborne (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) wordt ingetrokken.

Met instemming van de Kamer van volksvertegenwoordigers zal het woord « wijziging » worden vervangen door het woord « aanvulling ».

Artikel 7

De heer Van Quickenborne dient een amendement nr. 9 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 20bis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis de woorden « de beklaagde » telkens te vervangen door de woorden « de verdachte ».

Op het ogenblik dat het bevel wordt gevorderd door de procureur des Konings is de persoon in kwestie immers nog niet verwezen naar het vonnisgerecht

lors encore suspect et non pas prévenu. L'intéressé ne devient un prévenu qu'au moment du renvoi devant la juridiction de jugement.

L'amendement n° 9 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement n° 8 de M. Van Quickenborne (doc. Sénat, n° 2-347/2) est retiré.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent l'amendement n° 53 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à préciser dans la loi que l'article 59 du Code d'instruction criminelle ne s'applique pas dans le cadre de la procédure de comparution immédiate.

Un des auteurs précise à ce sujet que, selon l'article 59 du Code d'instruction criminelle, le juge d'instruction peut se saisir des faits et poser directement les actes relevant de la compétence du procureur du Roi dans tous les cas de flagrant délit ou cas réputés tels.

Le Conseil d'État s'était demandé si une fois informé, le procureur du Roi pourrait encore décider de la mise en œuvre de la procédure de comparution immédiate au cas où le juge d'instruction aurait déjà posé plusieurs actes d'instruction et procédé à l'interrogatoire du prévenu en vue de la délivrance d'un mandat d'arrêt.

Il est clair que la procédure accélérée ne peut pas être suivie en cas d'application de l'article 59 du Code d'instruction criminelle. Il y a lieu de le préciser dans la loi.

L'amendement n° 53 de M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 18 (doc. Sénat, 2-347/2) visant à exclure explicitement l'application de la procédure de comparution immédiate en cas de manifestation publique ou d'infraction commise à l'occasion d'un conflit social.

L'auteur souligne que le Conseil d'État insiste pour le détermination très rigoureuse du domaine d'application de la procédure de comparution, spécialement lorsque des infractions sont commises dans le cadre de manifestations diverses. Dans l'exposé des motifs, le gouvernement affirme que la nouvelle procédure « n'est pas un instrument juridique susceptible d'être employé pour prendre position dans le cadre de manifestations publiques ou de troubles consécutifs d'une situation de malaise social » car dans de pareils cas « la sérénité nécessaire pour replacer les faits délictueux éventuellement commis à l'occasion de l'exercice des libertés garanties par la Constitution, dans leur juste perspective, fait défaut ». Les propos du gouvernement dans cet exposé n'ont aucune valeur légale. Tout au plus serviront-ils à interpréter la loi. Dans la mesure où le champ

en nog steeds een verdachte en geen beklagde. Het is pas op het ogenblik van de verwijzing naar het vonnisgerecht dat de persoon een beklagde wordt.

Het amendement nr. 9 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Het amendement nr. 8 van de heer Van Quickenborne (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) wordt ingetrokken.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 53 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt in de wet te verduidelijken dat artikel 59 van het Wetboek van strafvordering niet van toepassing is in het kader van de snelrechtprocedure.

Een van de indieners licht hierbij toe dat op basis van artikel 59 van het Wetboek van strafvordering de onderzoeksrechter immers in alle gevallen van ontdekking op heterdaad of de als zodanig beschouwde gevallen het onderzoek aan zich kan trekken en rechtstreeks de handelingen verrichten die tot de bevoegdheden van de procureur des Konings behoren.

De Raad van State stelde zich de vraag of de procureur des Konings, zodra hij op de hoogte is gebracht, de onmiddellijke verschijning nog kan bevelen indien de onderzoeksrechter steeds verscheidene onderzoeksdaden heeft verricht en de beklagde verhoord heeft met het oog op het uitvaardigen van een bevel tot aanhouding.

Het is duidelijk dat de snelrechtprocedure niet kan worden toegepast indien artikel 59 van het Wetboek van strafvordering wordt toegepast. Dit dient verduidelijkt in de wet.

Het amendement nr. 53 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 18 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt de procedure van het snelrecht uitdrukkelijk uit te sluiten bij openbare betogingen of misdrijven gepleegd naar aanleiding van een sociaal conflict.

De indienster licht hierbij toe dat de Raad van State er de nadruk op legt dat het toepassingsgebied van de procedure van onmiddellijke verschijning heel nauwkeurig moet worden bepaald, in het bijzonder wanneer misdrijven worden gepleegd in het kader van diverse evenementen. De regering geeft in de memorie van toelichting het volgende te kennen: « de nieuwe procedure [is] geen rechtsmiddel dat nuttig kan worden gehanteerd om een standpunt in te nemen in het kader van openbare betogingen of van ordeverstoringen als gevolg van maatschappelijk onbehagen ». Ze voegt eraan toe dat in dergelijke situaties het « immers aan de nodige sereniteit ontbreekt om misdrijven die eventueel worden gepleegd naar aanleiding van de uitoefening van de grondwettelijk gewaarborgde vrijheden in het juiste perspectief te beschouwen ». Wat de regering in de memorie van

d'application de la nouvelle procédure est très large, confère de larges pouvoirs aux procureurs du Roi et au collège des procureurs généraux, cette restriction doit être inscrite dans le texte légal.

Elle rappelle également que les partenaires sociaux sont très demandeurs de cet amendement. Il suffirait en effet qu'un seul magistrat décide d'appliquer la procédure de comparution immédiate pour qu'un conflit social soit tranché par la voie de celle-ci.

MM. Hordies, Dubié, Lozie et Moureaux déposent un amendement n° 27 (doc. Sénat, n°2-347/2) ayant la même portée que l'amendement n° 18 de Mme Nyssens. L'auteur principal déclare qu'il suffirait à ses yeux que le ministre de la Justice déclare, au cours de l'examen du présent projet de loi en séance plénière, que les infractions commises à l'occasion d'un conflit social ne peuvent pas faire l'objet de la procédure de comparution immédiate. Si le ministre fait cette déclaration, l'amendement n° 27 sera retiré.

Un co-auteur se dit d'accord avec les orateurs précédents et estime qu'une simple mention dans l'exposé des motifs du projet de loi n'est pas suffisante. Une déclaration faite du ministre en séance plénière serait sans doute plus rassurante, mais il n'en estime pas moins qu'il serait préférable de modifier la loi plus tard. Cela permettrait de rassurer tout le monde.

Un autre co-auteur souscrit aux propos de l'orateur précédent.

Un membre souligne que des poursuites judiciaires contre des personnes qui ont participé à des manifestations à l'occasion d'un conflit social, sont très exceptionnelles. Il déclare n'avoir souvenance que de deux cas de poursuites de ce type pour ce qui est des 30 dernières années: le premier cas concerne une imprimerie de Nivelles qui a fait l'objet de poursuites il y a 30 ans, et le second met en cause un délégué syndical à Arlon.

Le membre demande aussi instamment au ministre de préciser certains concepts au cours de sa déclaration en séance plénière. Il estime, en effet, qu'il y a une grande différence entre les troubles successifs qui sont consécutifs à un malaise social et une infraction qui est commise à l'occasion d'un conflit social.

Le second concept est très vaste. Le membre dit partager les préoccupations des orateurs précédents, mais il estime qu'il ne faut quand même pas exagérer.

Un membre trouve que la formulation proposée dans l'amendement est trop large. Il préfère la formulation utilisée dans l'exposé des motifs du projet de loi. Il y est stipulé que la procédure ne constitue pas un

toelichting zegt heeft geen wettelijke waarde. Ten hoogste kan het gebruikt worden om de wet te interpreteren. Aangezien het toepassingsgebied van de wet zeer ruim is en veel macht verleent aan de procureurs des Konings en het college van procureurs-generaal, dient deze beperking in de wet te worden opgenomen.

Zij herinnert er tevens aan dat de sociale partners sterk vragende partij zijn voor dit amendement. Het zou immers volstaan dat één magistraat beslist het snelrecht toe te passen dat een sociaal conflict op dergelijke wijze zou worden beslecht.

De heren Hordies, Dubié, Lozie en Moureaux dienen een amendement nr. 27 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat dezelfde strekking heeft als het amendement nr. 18 van mevrouw Nyssens. De hoofd-indiener verklaart wel genoeg te nemen met een verklaring van de minister van Justitie in de plenaire vergadering bij de bespreking van voorliggend wetsontwerp dat misdrijven gepleegd naar aanleiding van een sociaal conflict geen voorwerp kunnen uitmaken van de procedure van onmiddellijke verschijning. Indien de minister deze verklaring zal afleggen, zal het amendement nr. 27 worden ingetrokken.

Een mede-indiener verklaart zich akkoord met de vorige sprekers en is van oordeel dat een loutere verklaring terzake in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp onvoldoende is. De verklaring in plenaire vergadering vanwege de minister is wellicht meer geruststellend maar hij is van oordeel dat het verkieslijk is dat in een latere fase een wetswijziging wordt doorgevoerd. Op deze wijze zou iedereen worden gerustgesteld.

Een andere mede-indiener verklaart zich akkoord met de vorige spreker.

Een lid onderstreept dat strafrechtelijke vervolgingen in het kader van manifestaties naar aanleiding van een sociaal conflict zeer uitzonderlijk zijn. Over de laatste 30 jaar kent het lid slechts 2 vervolgingen terzake: het eerste geval betreft een drukkerij in Nijvel, 30 jaar geleden, en het tweede geval betreft een incident met een vakbondsafgevaardigde in Aarlen.

Tevens dringt het lid er bij de minister op aan dat hij bij zijn verklaring in de plenaire vergadering een aantal begrippen zou verduidelijken want er is volgens het lid een groot verschil tussen opéénvolgende onlusten ten gevolge van een sociale malaise en een misdrijf gepleegd naar aanleiding van een sociaal conflict.

Dit tweede begrip is zeer ruim. Het lid deelt de bekommernis van de vorige sprekers maar is van oordeel dat men toch niet mag overdrijven.

Een lid vindt de in het amendement voorgestelde formulering te ruim. Hij geeft de voorkeur aan de formulering van de memorie van toelichting. Daarin staat dat deze procedure geen middel is dat kan

instrument juridique susceptible d'être employé pour prendre position dans le cadre de manifestations publiques ou de troubles consécutifs d'une situation de malaise social (doc. Chambre, n° 306/1, 1999-2000, p. 6).

Un membre se déclare prêt à retirer l'amendement aux mêmes conditions que les autres auteurs de l'amendement. Cette précision devra être inscrite dans la loi au moment de l'évaluation.

Le ministre répète qu'il se rallie à la position déjà adoptée par le premier ministre à cet égard. De plus, il s'engage à apporter un éclaircissement dans le texte de la loi.

Par ailleurs, le ministre se souvient qu'en tant qu'avocat, il a connu deux affaires pouvant être qualifiées de troubles de l'ordre consécutifs à une situation de malaise social. Dans les deux cas, le tribunal a prononcé des peines de substitution.

L'amendement n° 27 est retiré.

Un membre déplore que l'amendement n° 18 ne soit pas retiré. En provoquant un vote sur cet amendement, on contribue à l'insécurité juridique. Comment va-t-on interpréter le rejet de cet amendement ?

L'amendement n° 18 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 19 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à remplacer l'article 20bis, § 1^{er}, 1^o.

La dépositaire de l'amendement déclare que le champ d'application de la procédure de comparution immédiate est trop large. On risque d'avoir un embouteillage considérable devant les chambres de procédure accélérée. C'est pourquoi l'amendement propose de relever le seuil de faits punissables d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an aux faits punissables d'un emprisonnement correctionnel principal de deux ans. D'autre part, l'amendement propose de diminuer le seuil de 10 ans à 7 ans. Cette proposition s'inspire aussi du droit comparé.

L'amendement n° 19 est rejeté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 54 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Un des auteurs de l'amendement fait référence à la justification circonstanciée qu'il a présentée au cours de la discussion générale. Il estime que la peine minimale d'emprisonnement doit être de 6 mois et la peine maximale de 5 ans. Il souligne que les auditions ont clairement montré que les peines tant minimum que maximum proposées dans le cadre de l'application de la procédure accélérée sont trop élevées :

— d'une part, certains délits, comme par exemple les coups et blessures simples, ne pourront pas être

worden gehanteerd om een standpunt in te nemen in het kader van openbare betogingen of ordeverstoringen als gevolg van maatschappelijk onbehagen (Stuk Kamer, nr. 306/1, 1999-2000, blz. 6).

Een lid verklaart bereid te zijn dit amendement in te trekken onder dezelfde voorwaarden als de andere indieners van het amendement. Bij de evaluatie moet deze precisering in de wet worden ingeschreven.

De minister herhaalt dat hij zich aansluit bij het standpunt dat de eerste minister hierover reeds heeft ingenomen. Bovendien gaat hij de verbintenis aan om een verduidelijking in de wettekst aan te brengen.

Ook de minister herinnert zich uit zijn beroepspraktijk als advocaat twee zaken die kunnen worden gekwalificeerd als ordeverstoring als gevolg van maatschappelijk onbehagen. In beide gevallen legde de rechtbank alternatieve straffen op.

Het amendement nr. 27 wordt ingetrokken.

Een lid betreurt dat amendement nr. 18 niet wordt ingetrokken. Door een stemming over dat amendement te eisen, zal men de rechtsonzekerheid doen toenemen. Hoe zal de verwerping van dat amendement worden geïnterpreteerd ?

Het amendement nr. 18 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 19 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) dat ertoe strekt artikel 20bis, § 1, 1 te vervangen.

De indienster van dit amendement vindt de werkingssfeer van de procedure van onmiddellijke verschijning te ruim. De kamers voor het snelrecht dienen overhaast te werken. Daarom stelt dit amendement voor de drempel te verhogen van feiten die gestraft worden met een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar tot feiten die gestraft worden met een correctionele hoofdgevangenisstraf van twee jaar. Anderzijds stelt het amendement voor de bovengrens van 10 jaar te verlagen naar 7 jaar. Dit voorstel is ook ingegeven door overwegingen van rechtsvergelijkende aard.

Het amendement nr. 19 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen amendement nr. 54 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Een van de indieners verwijst naar de uitvoerige verantwoording die hij tijdens de algemene bespreking ontvouwde. Naar zijn oordeel moet de minimale gevangenisstraf 6 maanden bedragen en de maximale gevangenisstraf 5 jaar. Hij licht hierbij toe dat uit de hoorzittingen duidelijk is gebleken dat zowel de voorgestelde minimum- als maximumstraf voor de toepassing van het snelrecht te hoog is :

— enerzijds zullen bepaalde misdrijven, zoals bijvoorbeeld eenvoudige slagen en verwondingen,

traités par la procédure accélérée alors que tel était précisément le but;

— d'autre part, certains délits très graves, comme l'attaque à mains armées, entreront quant à eux en ligne de compte, ce qui n'est pas non plus le but recherché.

L'amendement n° 54 est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent un amendement n° 55 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Un des auteurs précise que cet amendement vise à corriger le texte. Il ne s'agit en effet pas seulement des faits punissables d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an qui, conformément à la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, n'excède pas dix ans, mais bien des faits punissables d'un emprisonnement correctionnel principal d'au moins un an ou d'une peine plus grave, sans que cette peine excède dix ans, conformément à la loi sur les circonstances atténuantes. Le texte du projet est mal formulé.

L'intervenant refuse de transformer celui-ci en une correction de texte.

L'amendement n° 55 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 20 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur déclare que la procédure de comparution immédiate doit être réservée aux cas dans lesquels l'affaire est simple, en état d'être jugée et où l'infraction est flagrante, dans la mesure où l'individu est pris sur le fait. Le ministre lui-même a affirmé à plusieurs reprises que seules les affaires simples se prêtent à l'application de cette nouvelle procédure. Les mots «en état d'être jugée» montrent bien que le dossier doit être prêt. Enfin la notion de «flagrance» est bien précisée. Le Conseil d'État fait remarquer dans son avis que l'hypothèse du flagrant délit devrait se limiter au cas où l'individu est pris sur le fait (doc. Chambre, 1999-2000, n° 306/1, p. 28). Cette définition s'inspire également du droit français.

Un membre fait remarquer que la notion d'«affaire simple» n'a pas de signification juridique. Il est d'ailleurs quelque peu paradoxal que, d'une part, on propose de n'appliquer la procédure que pour des faits punissables d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an au moins et, d'autre part, de plaider pour qu'elle ne s'applique qu'aux affaires simples. Dans le langage courant, on peut encore tenter d'expliquer la notion d'«affaire simple», mais dans le langage juridique, il s'agit d'une expression dénuée de sens. Les juridictions peuvent difficilement deviner ce

niet afgehandeld kunnen worden via de snelrechtprocedure, daar waar het juist de bedoeling was dat dergelijke misdrijven via deze procedure zouden kunnen worden afgehandeld;

— anderzijds zullen bepaalde zeer ernstige misdrijven, zoals een gewapende overval, wel in aanmerking komen, hetgeen evenmin de bedoeling is.

Het amendement nr. 54 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen amendement nr. 55 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Een van de indieners verklaart dat met dit amendement een tekstcorrectie wordt beoogd. Het gaat immers niet alleen om de feiten die worden gestraft met een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar die overeenkomstig de wet van 4 oktober 1867 inzake de verzachtende omstandigheden tien jaar niet te boven gaat, doch wel om de feiten die worden gestraft met een correctionele hoofdgevangenisstraf van ten minste een jaar of met een zwaardere straf zonder dat die straf overeenkomstig de wet inzake de verzachtende omstandigheden tien jaar te boven gaat. De tekst van het ontwerp is fout geformuleerd.

Spreker weigert het amendement om te zetten in een tekstcorrectie.

Het amendement nr. 55 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient amendement nr. 20 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De indienster verklaart dat de procedure van onmiddellijke verschijning beperkt moet blijven tot eenvoudige zaken die in staat van wijzen zijn en waarbij de dader op heterdaad is betrapt. De minister heeft zelf meerdere keren bevestigd dat de nieuwe procedure enkel geschikt is voor eenvoudige zaken. De woorden «in staat van wijzen» geven aan dat het dossier klaar moet zijn. Het begrip «op heterdaad» is duidelijk omschreven. De Raad van State stelt in zijn advies dat de hypothese van het op heterdaad ontdekte misdrijf beperkt moet blijven tot de gevallen waarbij de betrokkene wordt betrapt terwijl hij het strafbaar feit pleegt (Stuk Kamer, 1999/2000, nr. 306/1, blz. 28). Deze definitie is geïnspireerd op het Franse recht.

Een lid merkt op dat het begrip «eenvoudige zaak» geen juridische betekenis heeft. Het is overigens enigszins paradoxaal om enerzijds voor te stellen de procedure slechts toe te passen wanneer de feiten minstens strafbaar zijn met een correctionele hoofdgevangenisstraf van twee jaar en anderzijds ervoor te pleiten dat zij alleen wordt toegepast op eenvoudige zaken. In het courante taalgebruik kan men nog wel enige begripsinhoud toekennen aan het begrip «eenvoudige zaken», maar in het juridische discours is een dergelijke omschrijving zinledig. De rechtspraak zou

que le législateur a voulu dire lorsqu'il a inscrit ce terme dans une loi de procédure pénale.

Le ministre cite M. Nunez, président du tribunal de grande instance de Lille, qui a été auditionné par la commission de la Justice de la Chambre. M. Nunez disait notamment que la procédure de comparution immédiate peut répondre à la question de savoir comment juger vite des affaires simples en permettant à tout le monde d'exercer ses droits (doc. Chambre, 1999-2000, n° 306/4, p. 17).

L'amendement n° 20 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent l'amendement n° 56 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur principal de l'amendement déclare que le texte proposé permet l'application de la procédure de comparution immédiate aux délits pour lesquels les charges avancées dans un délai d'un mois suivant leur survenance, sont suffisantes pour que l'affaire soit soumise au juge. C'est au ministère public qu'il appartient de juger de ce caractère suffisant. On peut se demander comment veiller à ce que la procédure de comparution immédiate soit appliquée de manière uniforme.

L'attitude du prévenu peut jouer un rôle à cet égard. Il a, par exemple, tout intérêt à ne rien reconnaître. En reconnaissant les faits dans un délai d'un mois, il risque en effet d'être arrêté sur-le-champ et d'être jugé, ce qui ne sera peut-être plus le cas un mois plus tard. C'est en effet la procédure de détention préventive ordinaire qui doit alors être appliquée.

La procédure de comparution immédiate a été conçue essentiellement pour éloigner des rues les petits criminels qui ont été pris en train de commettre un délit et pour montrer ainsi à la population que des mesures sont prises pour lutter contre la criminalité. Tant du point de vue de la philosophie du projet que du point de vue de la sécurité juridique, il est donc préférable de limiter l'application de la procédure de comparution immédiate aux délits dont l'auteur est pris en flagrant délit et mis à la disposition du parquet.

L'amendement n° 56 est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

MM. Moureaux et consorts déposent l'amendement n° 26 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur principal indique que cet amendement vise à étendre le champ d'application de la nouvelle procédure de comparution immédiate aux faits inspirés par le racisme ou la xénophobie. Lorsqu'une personne diffuse des écrits racistes, il s'agit en effet d'un cas de flagrant délit et le juge peut être saisi immédiatement de l'affaire. L'intervenant rappelle que le ministre a déjà déclaré que le présent texte permet déjà d'appliquer cette procédure à ce type de

nauwelijks kunnen gissen wat de wetgever op het oog had toen hij die term in een strafproceswet inschreef.

De minister citeert de heer Nunez, voorzitter van het *tribunal de grande instance* van Lille, die onder meer verklaarde dat de procedure van onmiddellijke verschijning het mogelijk maakt snel recht te spreken in eenvoudige dossiers, zonder dat wie ook van zijn rechten wordt verstoken (Stuk Kamer, 1999/2000, nr. 306/4, blz. 17).

Amendement nr. 20 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen amendement nr. 56 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De hoofdindiener verklaart dat de voorgestelde tekst het snelrecht mogelijk maakt voor misdrijven waarvan de bezwaren aangevoerd binnen de maand na het plegen ervan, toereikend zijn om de zaak voor te leggen aan de rechter. Het openbaar ministerie moet over deze toereikendheid beslissen. De vraag is hoe ervoor kan worden gezorgd dat het snelrecht op een uniforme wijze zal worden toegepast.

De houding van de verdachte kan hierin een rol spelen. Hij heeft er bijvoorbeeld belang bij niets te bekennen. Door te bekennen binnen de maand loopt hij immers het risico onmiddellijk te worden aangehouden en te worden berecht, wat een maand later misschien niet meer het geval zal zijn. Dan moet immers de procedure van de gewone voorlopige hechtenis worden gevolgd.

Het snelrecht is in wezen ontworpen om kleine criminelen van de straat te houden nadat ze betrapt zijn op het plegen van een misdrijf, zodat de bevolking ziet dat er iets aan de criminaliteit wordt gedaan. Zowel vanuit de filosofie van het ontwerp als vanuit het standpunt van de rechtszekerheid is het dan ook beter de toepassing van het snelrecht te beperken tot op heterdaad ontdekte misdrijven waarbij de betrokkene ter beschikking van het parket wordt gesteld.

Het amendement nr. 56 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

De heer Moureaux c.s. dienen het amendement nr. 26 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

De hoofdindiener merkt op dat dit amendement tot doel heeft om daden ingegeven door racisme of xenofobie in aanmerking te doen komen voor de nieuwe snelrechtprocedure. Wanneer iemand racistische geschriften verspreidt, gaat het inderdaad om een geval van heterdaad en kan de zaak onmiddellijk voor de rechter gebracht worden. De minister heeft reeds verklaard, aldus spreker, dat de voorliggende tekst dit reeds toestaat in de mate dat het gaat om een inbreuk

faits pour autant qu'il s'agisse d'une infraction passible des peines mentionnées. Le ministre a ajouté qu'il veillera à ce que ceci soit précisé dans la circulaire qui sera élaborée.

Dans ces conditions et sous réserve d'une proposition de loi à déposer ultérieurement et reprenant cet amendement, les auteurs retirent leur amendement.

Un membre de la commission fait observer que selon le procureur général d'Anvers, le texte actuel ne permet pas l'application de la procédure de comparution immédiate aux faits inspirés par le racisme ou la xénophobie.

Un autre membre répond que le législateur reste maître de la philosophie de son texte de loi. Dès lors qu'avec l'appui du gouvernement, la procédure de comparution immédiate s'appliquera bien à de tels délits, il n'y a aucun doute possible.

Un autre membre peut partager la philosophie défendue par les auteurs de l'amendement, dans la mesure où l'on s'en tient aux conditions générales de la loi et où il n'y a pas de procédure particulière pour un type d'infractions déterminé.

Compte tenu des déclarations antérieures du ministre et dans les conditions énoncées ci-dessus, l'amendement est retiré par ses auteurs.

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent l'amendement n° 57 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Cet amendement tend à compléter l'article 20bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, par un 3^o, rédigé comme suit :

« 3^o l'infraction a été accompagnée d'actes de violence à l'encontre de personnes ou de biens. »

Un des auteurs déclare que la nature des faits susceptibles d'entraîner l'application de la nouvelle procédure accélérée n'est pas définie clairement. En effet, les critères sont conçus de manière tellement large que des infractions très diverses peuvent entrer en ligne de compte.

Par conséquent, la question de savoir si certains faits feront ou non l'objet de poursuites suivant la nouvelle procédure, dépendra de la politique du ministère public. Il est donc possible que pour une même infraction, un arrondissement applique la procédure accélérée, tandis qu'un autre arrondissement applique la procédure ordinaire.

Ce qui soulève la question du principe d'égalité.

L'on peut à cet égard se référer à l'avis du Conseil d'État (doc. Chambre, 99/00, n° 306/001, pp. 26 et 27) :

« Chacun de ces critères, pas plus d'ailleurs que leur combinaison, ne rend compte, fût-ce de façon simple-

die gedekt is door de vermelde straffen. De minister heeft ook verklaard dat hij erover zal waken dat dit in de circulaire, die zal worden opgesteld, wordt gepreciseerd.

Onder deze voorwaarden, en onder voorbehoud van een later in te dienen wetsvoorstel dat dit amendement overneemt, trekken de auteurs het amendement in.

Een commissielid merkt op dat volgens de procureur-generaal van Antwerpen, de huidige tekst dit niet toelaat.

Een ander lid antwoordt dat de wetgever meester blijft over de filosofie van zijn wettelijk. Aangezien, met de steun van de regering, de snelrechtprocedure wel van toepassing zal zijn op dergelijke misdrijven, is er geen twijfel mogelijk.

Een ander lid kan dit standpunt onderschrijven op voorwaarde dat men zich houdt aan de algemene voorwaarden van de wet en dat er geen bijzondere procedure wordt gecreëerd voor één bepaald type van misdrijf.

Gelet op de eerdere verklaringen van de minister en onder de hierboven beschreven voorwaarden, wordt het amendement ingetrokken door de auteurs.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen het amendement nr. 57 in. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Het amendement strekt ertoe, § 1, eerste lid, van het voorgestelde artikel 20bis, aanvullen met een 3^o, luidende :

« 3^o het gaat om een misdrijf waarbij gebruik werd gemaakt van geweld ten aanzien van personen of onroerende goederen. »

Een van de indieners verklaart dat de aard van de feiten die in aanmerking komen voor de toepassing van de nieuwe snelrechtprocedure niet duidelijk omschreven is. De criteria zijn immers zo ruim opgevat dat zeer uiteenlopende misdrijven in aanmerking komen.

Of bepaalde feiten al dan niet zullen vervolgd worden via de nieuwe procedure zal daarom afhangen van het beleid van het openbaar ministerie. Dit maakt het mogelijk dat een zelfde misdrijf in een bepaald arrondissement via het snelrecht zou worden behandeld, en in een ander arrondissement via de gewone procedure.

Dit alles doet de vraag rijzen : wat met het gelijkheidsbeginsel ?

Er kan wat dit betreft worden verwezen naar het advies van de Raad van State (Stuk Kamer, 99/00, nr. 306/001, blz. 26 en 27) :

« Geen enkel van die criteria, noch overigens de combinatie ervan, geeft, al was het maar op loutere

ment approchée, de l'intention des auteurs, déclarée dans l'exposé des motifs, de restreindre la procédure accélérée à certains types d'infraction déterminés par des critères en quelque sorte sociologiques: il s'agit d'infractions regroupées comme formant «la petite délinquance» ou la «criminalité urbaine».

Cet écart entre les intentions des auteurs du projet, d'une part, et le texte lui-même, d'autre part, laisse penser que c'est aux responsables de la politique criminelle qu'il appartiendra de choisir parmi les infractions que le texte permet de soumettre à la procédure rapide, celles qui doivent y être effectivement soumises.

Le véritable champ d'application de la loi en projet sera ainsi tracé finalement par le collège des procureurs généraux et le ministre de la Justice.

Si la lettre de l'article 12 de la Constitution paraît respectée, il est moins sûr que l'esprit de ce principe le soit, car celui-ci est évidemment de réserver au pouvoir législatif les règles de la répression, d'investir le Parlement de la compétence exclusive de déterminer les infractions et les peines tout autant que les formes dans lesquelles les poursuites doivent se dérouler.

C'est pourquoi il appartient au Parlement de faire les distinctions nécessaires pour fixer au moins les lignes essentielles des critères permettant de réunir du point de vue de la substance différentes catégories d'infractions en vue de les soumettre à une procédure rapide tout en sauvegardant la liberté individuelle.»

Le présent amendement tend donc à insérer dans le texte de la loi un critère supplémentaire, à savoir que la procédure accélérée ne pourra être appliquée qu'aux infractions qui ont été accompagnées d'actes de violence à l'encontre de personnes ou de biens. C'est en effet précisément pour cette raison que la population considère que les infractions visées — les actes de hooliganisme et la petite criminalité urbaine — constituent une menace et c'est pour cette même raison qu'elles nécessitent une réaction immédiate de la part de la police et de la justice.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Compte tenu des déclarations antérieures du ministre, l'auteur retire son amendement.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 21 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Cet amendement vise à rendre obligatoire la réalisation d'une enquête sociale. Une enquête sociale

benaderende wijze, de in de memorie van toelichting vermelde bedoeling van de stellers van het ontwerp weer, namelijk de versnelde procedure te beperken tot bepaalde soorten van strafbare feiten die in zekere zin door sociologische criteria worden bepaald: strafbare feiten die onder «kleine criminaliteit» of «stadsriminaliteit» worden gegroepeerd.

Dat verschil tussen enerzijds de bedoeling van de stellers van het ontwerp en anderzijds de tekst zelf doet vermoeden dat degenen die belast zijn met het strafbeleid zullen moeten beslissen welke strafbare feiten die volgens de tekst via de snelle procedure kunnen worden behandeld, werkelijk aan die procedure moeten worden onderworpen.

Zo zal de echte werkingssfeer van de ontworpen wet uiteindelijk door het college van procureurs-generaal en de minister van Justitie worden afgebakend.

Weliswaar lijkt de letter van artikel 12 van de Grondwet te worden nageleefd, maar dat ook de strekking van het erin neergelegde beginsel in acht wordt genomen is minder zeker. Die strekking bestaat er uiteraard in dat de wetgevende macht als enige bevoegd is om de strafregels te bepalen en dat het Parlement de exclusieve bevoegdheid heeft om de strafbare feiten, de straffen en de vervolgingsprocedure vast te stellen.

Bijgevolg staat het aan het Parlement de noodzakelijke onderscheidingscriteria vast te stellen om op zijn minst de krachtlijnen te bepalen van de criteria die het mogelijk maken om verschillende categorieën van strafbare feiten op grond van hun wezenlijke kenmerken samen te brengen zodat ze via een snelprocedure kunnen worden behandeld zonder dat de individuele vrijheid in gedrang komt.»

Voorliggend amendement wenst daarom een bijkomend criteria in de tekst van de wet in te schrijven. Met name wordt aangegeven dat het snelrecht enkel zal kunnen worden toegepast met betrekking tot misdrijven waarbij gebruik wordt gemaakt van geweld ten aanzien van personen en onroerende goederen. De geviseerde misdrijven, namelijk het hooliganisme en de kleine stadscriminaliteit worden immers juist om die reden door de bevolking als bedreigend aanzien en vragen ook om die reden juist een onmiddellijke reactie vanwege politie en justitie.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 10 in. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Gelet op de eerdere verklaringen van de minister, trekt de indiener zijn amendement in.

Mevrouw Nyssens dient het amendement nr. 21 in. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Dit amendement heeft tot doel het uitvoeren van een maatschappelijke enquête verplichtend te maken.

constitue en effet un élément fondamental de la procédure, qui permet au juge de se forger une image exacte de l'intéressé et d'infliger une peine appropriée.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 34 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Dès lors qu'un lien étroit entre le procureur du Roi et le juge d'instruction est indispensable et que le rôle du juge d'instruction a été profondément modifié par rapport à son rôle «classique», il est nécessaire de prévoir qu'il soit entendu, pour que le juge puisse disposer de toutes les informations. Il est également nécessaire que l'avocat du prévenu puisse déposer des conclusions.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Un membre demande au ministre de bien vouloir confirmer que les termes «le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate» comprennent en fait le cas de l'ordonnance de maintien en liberté aux conditions de l'article 35.

Le ministre confirme qu'il s'agit du même principe.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Compte tenu des déclarations antérieures du ministre, l'auteur retire son amendement.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 12 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'auteur précise que cet amendement rejoint l'amendement n° 58 de M. Vandenberghe et consorts, qui est mieux formulé. C'est pourquoi il retire l'amendement n° 12 et soutiendra l'amendement n° 58.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent l'amendement n° 58 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

Cet amendement vise à supprimer le dixième tiret de l'article 20bis, § 4, proposé. Un des auteurs déclare que l'article 36, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive dispose qu'au cours de l'instruction judiciaire, le juge d'instruction peut, d'office ou sur réquisition du procureur du Roi, imposer une ou plusieurs conditions nouvelles, retirer, modifier ou prolonger, en tout ou en partie, des conditions déjà imposées.

Étant donné que la procédure accélérée prévue exclut précisément une instruction judiciaire, cette disposition ne peut pas s'appliquer à l'article 20bis proposé de la loi du 20 juillet 1990.

En outre, l'article 20bis, § 4, dixième tiret, prévoit que l'article 36, § 1^{er}, susvisé n'est applicable que jusqu'à la notification de la fixation par le procureur.

Een maatschappelijke enquête is immers een fundamenteel element in de procedure dat de rechter in staat zal stellen zich een juist beeld van de betrokkene te vormen en ook een gepaste straf op te leggen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient het amendement nr. 34 in (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Gelet op het feit dat een goede band tussen de procureur des Konings en de onderzoeksrechter noodzakelijk is en aangezien de rol van de onderzoeksrechter grondig werd gewijzigd ten aanzien van zijn «klas-sieke» rol, is het nodig te voorzien dat hij wordt gehoord zodat de rechter over alle informatie kan beschikken. Het is ook nodig dat de advocaat van de verdachte besluiten kan indienen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Een lid vraagt een bevestiging van de minister dat de woorden «het aanhoudingsbevel met het oog op onmiddellijke verschijning» het geval omvatten van de invrijheidstelling onder voorwaarden als bepaald in artikel 35.

De minister bevestigt dat het om hetzelfde principe gaat.

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 11 in. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Gelet op de eerdere verklaringen van de minister, trekt de auteur zijn amendement in.

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 12 in. (Stuk Senaat, 2-347/2).

De auteur stipt aan dat dit amendement aansluit bij het amendement nr. 58 van de heer Vandenberghe c.s. dat beter geformuleerd is. Daarom trekt hij het amendement nr. 12 in en zal hij het amendement nr. 58 steunen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen het amendement nr. 58 in. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Dit amendement heeft tot doel het tiende streepje van het voorgestelde artikel 20bis, § 4 te schrappen. Een van de indieners verklaart dat artikel 36, § 1 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis bepaalt dat de onderzoeksrechter in de loop van het gerechtelijk onderzoek, ambtshalve of op vordering van de procureur des Konings, een of meer nieuwe voorwaarden kan opleggen of reeds opgelegde voorwaarden opheffen, wijzigen of verlengen.

Gezien de voorziene snelrechtprocedure precies een gerechtelijk onderzoek uitsluit, kan deze bepaling niet van toepassing zijn op het voorgestelde artikel 20bis van de wet van 20 juli 1990.

Bovendien wordt in artikel 20bis, § 4, tiende streepje bepaald dat voornoemd artikel 36, § 1, slechts van toepassing is tot aan de kennisgeving van de dagstelling door de procureur.

Cette dernière doit avoir lieu immédiatement (voir l'article 216quinquies, § 1^{er}, deuxième alinéa, proposé).

Il n'est guère réaliste de supposer que dans ce court laps de temps (entre la mise en liberté sous conditions et la notification), le juge d'instruction retirerait, modifierait ou prolongerait ces conditions imposées.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose l'amendement n° 35 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

L'article 20bis, § 4, proposé, comporte une série de références. L'une d'elles, la référence à l'article 28, § 1^{er}, de la loi relative à la détention préventive, est une erreur puisque cet article fait en réalité référence à tous les chapitres de la loi, ce qui ne saurait être l'objectif.

Plusieurs membres de la commission souhaitent que ce point soit repris dans la liste des corrections qui seront apportées par le biais d'une proposition de loi.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement déposé par Mme Nyssens vise à remplacer le § 5 de l'article 20bis du chapitre IIIbis inséré dans la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, par le texte suivant (doc. Sénat, n° 347/2, amendement n° 22):

«§ 5. Le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate est valable jusqu'au prononcé du jugement, pour autant que celui-ci intervienne dans les 6 semaines de l'ordonnance. À défaut, le prévenu est immédiatement mis en liberté.»

L'auteur retire son amendement.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere proposent d'insérer, à l'article 20bis, alinéa 1^{er}, proposé, entre le mot «immédiate» et le mot «est», les mots «ou l'ordonnance prise par le juge d'instruction en application de l'article 35» (cf. doc Sénat, n° 347/2, amendement n° 59) Un des auteurs déclare qu'il va de soi qu'il n'y a pas que le mandat d'arrêt qui est valable jusqu'au prononcé du jugement s'il est statué dans les sept jours à compter de l'ordonnance: l'ordonnance du juge d'instruction qui a mis l'inculpé en liberté sous conditions doit l'être tout autant.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 36 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à supprimer, au § 6 de l'article 20bis proposé, le membre de phrase «et tant

Deze laatste dient onmiddellijk plaats te vinden (zie het voorgestelde artikel 216quinquies, § 2, tweede lid).

Het is weinig realistisch te veronderstellen dat de onderzoeksrechter in deze korte tijdspanne (tussen het opleggen van de vrijheid onder voorwaarden en de kennisgeving) deze opgelegde voorwaarden zou opheffen, wijzigen of verlengen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient het amendement nr. 35 in. (Stuk Senaat, nr. 2-347/2).

Het voorgestelde artikel 20bis, § 4 bevat een reeks verwijzingen. Eén ervan, de verwijzing naar artikel 28, § 1, van de wet op de voorlopige hechtenis, is een vergissing aangezien dit artikel in feite verwijst naar alle hoofdstukken van de wet, hetgeen de bedoeling niet kan zijn.

Verschillende commissieleden wensen dit op te nemen in de lijst van de verbeteringen die door middel van een wetsvoorstel zullen worden aangebracht.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens stelt bij amendement voor § 5 van artikel 20bis van hoofdstuk IIIbis ingevoegd in de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis te vervangen door de volgende tekst (Stuk Senaat, nr. 347/2, amendement nr. 22):

«§ 5. Het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning is geldig tot de uitspraak van het vonnis op voorwaarde dat ze wordt gedaan binnen zes weken te rekenen van de beschikking. Zo niet, dan wordt de beklagde onmiddellijk in vrijheid gesteld.»

De indiener trekt zijn amendement in.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere stellen voor in het voorgestelde artikel 20bis, eerste lid, tussen het woord «verschijning» en het woord «is» de volgende woorden in te voegen: «of de beschikking genomen door de onderzoeksrechter bij toepassing van artikel 35» (zie Stuk Senaat, nr. 347/2, amendement nr. 59). Een van de indieners verklaart dat uiteraard niet enkel het bevel tot aanhouding geldig is tot de uitspraak van het vonnis, zo zij wordt gedaan binnen zeven dagen te rekenen van de beschikking, maar evenzeer de beschikking van de onderzoeksrechter die de verdachte in vrijheid onder voorwaarden stelde.

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 36 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt in § 6 van het voorgestelde artikel 20bis het zinsdeel «Zolang de

que la notification prévue à l'article 216quinquies, § 1^{er}, alinéa 3, n'est pas intervenue».

En effet, elle estime que cette restriction empêche le juge d'instruction de se fonder sur des éléments nouveaux pour prononcer la mainlevée du mandat d'arrêt.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent un amendement n° 60 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à remplacer la première phrase de l'article 20bis, § 6, proposé par «Le juge d'instruction peut, d'office ou sur requête motivée à lui adressée, donner mainlevée du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate.»

Le juge d'instruction peut, en application du § 6 proposé, donner mainlevée du mandat d'arrêt tant que la notification prévue à l'article 216quinquies (convocation par le procureur du Roi) n'est pas intervenue.

L'article 216quinquies, § 1^{er}, alinéa 2, proposé, dispose toutefois que le procureur doit faire cette notification immédiatement après la délivrance du mandat. En d'autres termes, le juge d'instruction n'aura, dans le meilleur des cas, que quelques heures pour retirer son mandat. Il est peu réaliste de penser que le juge d'instruction puisse changer d'avis en si peu de temps. La mainlevée du mandat doit dès lors être rendue possible durant toute la durée de la détention.

Plusieurs membres doutent de l'utilité de la première phrase du § 6.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 5.

M. Vandenberghe et Mme De Schampheleere déposent un amendement n° 61 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à supprimer le § 6 de l'article 20bis proposé.

Un des auteurs souligne que cette disposition est inapplicable, étant donné que l'article 216quinquies, § 1^{er}, alinéa 2, proposé, du Code d'instruction criminelle prévoit que lorsque le mandat d'arrêt en vue de la comparution immédiate est décerné, le procureur du Roi procède immédiatement à la notification.

Il est donc peu réaliste de penser que dans le laps de temps particulièrement court entre le moment où est décerné le mandat d'arrêt et celui de la notification de la convocation, le juge d'instruction puisse lever le mandat d'arrêt d'office ou à la demande.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 5.

kennisgeving bedoeld in artikel 216quinquies, § 1, tweede lid, niet heeft plaatsgevonden, kan de onderzoeksrechter» te vervangen door de woorden «de onderzoeksrechter kan».

Zij meent immers dat deze beperking verhindert dat de onderzoeksrechter zich op nieuwe gegevens kan baseren om de opheffing van het aanhoudingsbevel uit te spreken.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen een amendement nr. 60 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt de eerste zin van § 6 van het voorgestelde artikel 20bis te vervangen als volgt «De onderzoeksrechter kan ambtshalve of op grond van een met redenen omkleed verzoek dat hem wordt toegezonden, het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning opheffen.»

Een van de indieners licht hierbij toe dat de onderzoeksrechter volgens de voorgestelde § 6 het bevel tot aanhouding kan opheffen zolang de kennisgeving bedoeld in voorgesteld artikel 216quinquies (oproeping door de procureur des Konings) niet heeft plaatsgevonden.

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 216quinquies stelt evenwel dat de procureur deze kennisgeving onmiddellijk na de uitvaardiging van het bevel dient te verrichten. Met andere woorden de onderzoeksrechter zal in het beste geval enkele uren tijd hebben om zijn bevel opnieuw in te trekken. Het is weinig realistisch te denken dat op die korte tijdsperiode de onderzoeksrechter van mening zal veranderen. De opheffing van het bevel moet daarom mogelijk worden gemaakt gedurende de ganse periode van hechtenis.

Enkele leden twijfelen aan het nut van de eerste zin van § 6.

Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 5 stemmen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampheleere dienen een amendement nr. 61 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt § 6 van het voorgestelde artikel 20bis te doen vervallen.

Een van de indieners licht hierbij toe dat deze bepaling onwerkzaam is, gezien het voorgestelde artikel 216quinquies, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering voorziet dat de procureur des Konings onmiddellijk overgaat tot de kennisgeving wanneer het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning wordt afgeleverd.

Het is dus moeilijk denkbaar dat op de bijzonder korte tijdsspanne tussen het uitvaardigen van het aanhoudingsbevel en de kennisgeving van de oproeping de onderzoeksrechter ambtshalve of op verzoek het bevel tot aanhouding zou opheffen.

Het amendement wordt verworpen met 8 tegen 5 stemmen.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 37 (doc. Sénat, n° 2-347/2), qui propose une correction matérielle, à savoir le remplacement du § 7 de l'article 20bis proposé par les mots: «*Les ordonnances visées au présent article ne sont susceptibles d'aucun recours.*»

L'amendement est retiré et sera acté comme une correction de texte, moyennant l'accord de la Chambre.

Article 7bis

Mme Nyssens dépose un amendement n° 15 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à insérer un article 7bis portant un article 20ter rédigé comme suit:

«*Art. 20ter. — Lorsqu'il est requis de décerner un mandat d'arrêt en application de l'article 20bis, § 1^{er}, le juge d'instruction peut décider de continuer lui-même l'enquête, auquel cas il sera procédé conformément au chapitre VI du Code d'instruction criminelle et aux autres dispositions de la présente loi. Sa décision n'est susceptible d'aucun recours.*»

L'auteur expose que cet amendement s'inspire du système mis en place par la loi Franchimont du 12 mars 1998 à l'article 28septies du Code d'instruction criminelle instaurant la mini-instruction.

L'idée est de permettre au juge d'instruction, saisi de réquisitions du procureur du Roi de délivrer un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate, de juger de l'opportunité, en fonction de la gravité ou de la complexité de l'affaire, de ne pas avoir recours à la procédure de comparution immédiate mais de mettre plutôt cette affaire à l'instruction en se saisissant du dossier et en procédant dans le cadre normal de la procédure d'instruction et éventuellement de la loi relative à la détention préventive.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 62 (doc. Sénat, n° 347/2).

Un des auteurs déclare que si, conformément à l'article 20bis proposé de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, le mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate peut aussi être requis si les faits sont punissables d'un emprisonnement correctionnel principal de six mois au moins, il convient de le préciser à l'article 16, § 1^{er}, qui s'applique à chaque décision du juge d'instruction, comme le précise l'article 20, § 4, premier tiret, proposé.

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 37 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat een materiële verbetering inhoudt, namelijk de vervanging van § 7 van het voorgestelde artikel 20bis door de woorden: «*Tegen de beschikkingen bedoeld in dit artikel kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.*»

Het amendement wordt ingetrokken en zal mits toestemming van de Kamer als tekstcorrectie worden opgenomen.

Artikel 7bis

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 15 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in, tot invoeging van een artikel 7bis, houdende een artikel 20ter nieuw in, dat als volgt zou luiden:

«*Art. 20ter. — Wanneer met toepassing van artikel 20bis, § 1, een aanhoudingsbevel gevorderd wordt, kan de onderzoeksrechter beslissen dat hij het gehele onderzoek zelf voortzet, in welk geval er verder wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI van het Wetboek van strafvordering en overeenkomstig de andere bepalingen van deze wet. Tegen zijn beslissing staat geen rechtsmiddel open.*»

De indiener wijst erop dat dit amendement steunt op het systeem dat door de wet-Franchimont van 12 maart 1998 is ingevoegd in artikel 28septies van het Wetboek van strafvordering, dat het «mini-onderzoek» invoert.

Het is de bedoeling dat de onderzoeksrechter die zich moet buigen over de vordering van de procureur des Konings om een aanhoudingsbevel af te geven met het oog op onmiddellijke verschijning, de mogelijkheid krijgt te beslissen of het wegens de ernst of de ingewikkeldheid van de zaak niet wenselijk is de procedure van de onmiddellijke verschijning niet toe te passen. Hij zou die zaak immers zelf kunnen onderzoeken door het dossier aan zich te trekken en voort te werken in het normale kader van een gerechtelijk onderzoek en eventueel van de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 62 (Stuk Senaat, nr. 347/2) in.

Een van de indieners verklaart dat, indien conform het voorgestelde artikel 20bis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning ook kan worden gevorderd indien de feiten ten minste met een correctionele hoofdgevangenisstraf van zes maand worden bestraft, dient dit gepreciseerd in artikel 16, § 1, dat van toepassing is op elke beslissing van de onderzoeksrechter, zoals wordt bepaald in het voorgestelde artikel 20bis, § 4, eerste streepje.

Cet amendement étant en fait un sous-amendement à l'amendement n° 54 retiré, les auteurs retire leur amendement.

Article 8

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent un amendement n° 63 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à supprimer cet article parce qu'il y a, en l'occurrence, double emploi avec le § 5 de l'article 20bis proposé (voir article 7 du projet). Celui-ci dispose déjà que la détention ne peut durer que sept jours, après quoi l'intéressé doit être remis en liberté.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4.

M. Van Quickenborne dépose un amendement n° 13 (doc. Sénat, n° 2-347/2).

À la suite du vote sur l'amendement n° 63, l'auteur retire son amendement.

Article 9

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent un amendement n° 64 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à supprimer cet article.

Un des auteurs déclare que l'obligation de procéder à une enquête sociale ou d'établir un rapport succinct avant de pouvoir infliger une peine alternative doit être maintenue.

Le juge doit pouvoir se faire une idée suffisamment claire de la personne qui comparait devant lui avant de prendre une décision sur ce point. Il doit non seulement pouvoir condamner une personne, mais aussi pouvoir la juger.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 10

M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere déposent un amendement n° 65 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à supprimer cet article. Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 64 relatif à l'article 9.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Mme Nyssens dépose un amendement n° 67 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à remplacer cet article par le texte suivant:

«À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, tel que modifié par la loi du 22 mars 1999, insérer les

Vermits dit amendement eigenlijk een subamendement is op het ingetrokken amendement nr. 54, trekken de indieners hun amendement in.

Artikel 8

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen een amendement nr. 63 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt dit artikel te schrappen omdat het dubbel gebruik vormt met § 5 van het voorgestelde artikel 20bis (zie artikel 7 van het ontwerp). In laatstgenoemd artikel wordt reeds aangegeven dat de aanhouding slechts zeven dagen geldig is, waarna de betrokkene in vrijheid moet worden gesteld.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

De heer Van Quickenborne dient een amendement nr. 13 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in.

Als gevolg van de stemming over amendement nr. 63, trekt hij zijn amendement in.

Artikel 9

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen een amendement nr. 64 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt dit artikel te schrappen.

Een van de indieners verklaart dat de verplichting tot het opmaken van een maatschappelijke enquête of een beknopt voorlichtingsrapport alvorens een alternatieve straf kan worden opgelegd, behouden moet blijven.

De rechter moet zich een voldoende duidelijk beeld kunnen vormen van de persoon die voor hem verschijnt alvorens de beslissing daartoe te nemen. Hij moet iemand niet enkel kunnen veroordelen, maar ook beoordelen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 10

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere dienen een amendement nr. 65 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt dit artikel te schrappen. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 64 bij artikel 9.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 67 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt dit artikel te vervangen als volgt:

«In artikel 2, § 1, eerste en tweede lid, van dezelfde, bij de wet van 22 maart 1999 gewijzigde wet, worden

mots « ou par un assistant de justice » entre les mots « de probation » et « avant ».

L'auteur souligne qu'il est nécessaire d'instaurer au sein des parquets des services sociaux spécialement affectés à la réalisation des enquêtes sociales. Ceci nécessiterait une modification de la loi sur la probation dans la mesure où, en l'état actuel de la législation, ces enquêtes doivent être effectués par les assistants de probation.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 11

Mme Nyssens dépose un amendement n° 23 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à supprimer cet article.

Elle estime que rien ne justifie que l'on déroge à la règle normale selon laquelle la loi entre en vigueur le dixième jour après sa publication.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere déposent un amendement n° 66 (doc. Sénat, n° 2-347/2) visant à remplacer les mots « 3 avril 2000 » par les mots « 1^{er} mai 2000 ».

Les auteurs estiment qu'il est pour ainsi dire impossible que la loi soit opérationnelle pour la date prévue du 3 avril 2000.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

VI. VOTE FINAL

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le rapporteur,
Didier RAMOUDT.

Le président,
Josy DUBIÉ.

VII. CORRECTIONS DE TEXTE

Intitulé

L'intitulé est modifié comme suit:

« Projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate en matière pénale. »

Article 2

Dans le texte français de l'intitulé du chapitre II et dans le texte de l'article 2, les mots « titre préliminaire du Code d'instruction criminelle » sont remplacés par les mots « titre préliminaire du Code de procédure pénale ».

de woorden « of een justitieassistent » ingevoegd tussen de woorden « probatieassistent » en « de opdracht ».

De indienster onderstreept dat er in de parketten sociale diensten moeten komen die speciaal belast zijn met het uitvoeren van de maatschappelijke enquêtes. Daartoe dient de wet betreffende de probatie gewijzigd te worden, aangezien deze enquêtes krachtens de huidige wetgeving door de probatie-assistenten moeten worden uitgevoerd.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 11

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 23 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Zij meent dat zeker niet afgeweken mag worden van de normale regel dat de wet in werking treedt op de tiende dag na de bekendmaking.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

De heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere dienen een amendement nr. 66 (Stuk Senaat, nr. 2-347/2) in dat ertoe strekt de woorden « 3 april 2000 » te vervangen door de woorden « 1 mei 2000 ».

De indieners zijn van mening dat het zo goed als onmogelijk is om de wet tegen de vooropgestelde datum van 3 april 2000 operationeel te maken.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

VI. EINDSTEMMING

Het geheel van het wetsontwerp wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Het verslag is eenparig goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De rapporteur,
Didier RAMOUDT.

De voorzitter,
Josy DUBIÉ.

VII. TEKSTCORRECTIES

Opschrift

Het opschrift wordt gewijzigd als volgt:

« Wetsontwerp tot invoeging van een procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken. »

Artikel 2

In de Franse tekst van het opschrift van hoofdstuk II en in artikel 2 worden de woorden « titre préliminaire du Code d'instruction criminelle », vervangen door de woorden « titre préliminaire du Code de procédure pénale ».

Article 3

Dans l'ajout proposé, les mots «convocation aux fins de» sont insérés entre les mots «, soit par la» et les mots «comparution immédiate».

Article 4

Dans le texte néerlandais de l'article 4, les mots «procedure van de onmiddellijke verschijning» sont remplacés par les mots «procedure van onmiddellijke verschijning».

Article 6

Dans le texte français de l'article 216*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «convoque, en vue de ...» sont remplacés par les mots «convoque, aux fins de».

Dans ce même article, les mots «dont la liberté est subordonnée au respect des ...» sont remplacés par les mots «a été laissée en liberté aux ...».

Chapitre IV — Intitulé

Le mot «modifiant» est remplacé par le mot «complétant».

Article 7

Dans le texte néerlandais de l'article 20*bis*, § 3, proposé, le mot «aanhoudingsbevel» est remplacé par les mots «bevel tot aanhouding».

Le § 7 du même article est remplacé par la disposition suivante :

«§ 7. Les ordonnances visées au présent article ne sont susceptibles d'aucun recours.»

Artikel 3

In de voorgestelde aanvulling worden de woorden «oproeping met het oog op» ingevoegd tussen de woorden «hetzij door de» en de woorden «onmiddellijke verschijning».

Artikel 4

De woorden «procedure van de onmiddellijke verschijning» worden vervangen door de woorden «procedure van onmiddellijke verschijning».

Artikel 6

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 216*quinquies*, § 1, eerste lid, worden de woorden «convoque en vue de ...» vervangen door de woorden «convoque aux fins de».

In hetzelfde artikel worden de woorden «van wie de vrijheid afhankelijk is gesteld van de inachtneming ...» vervangen door de woorden «in vrijheid is gesteld met inachtneming ...».

Hoofdstuk IV — Opschrift

Het woord «wijziging» wordt vervangen door het woord «aanvulling».

Artikel 7

In het voorgestelde artikel 20*bis*, § 3, wordt het woord «aanhoudingsbevel» vervangen door de woorden «bevel tot aanhouding».

Paragraaf 7 van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt :

«§ 7. Tegen de beschikkingen bedoeld in dit artikel kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.»

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

21 MARS 2000

Projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle

Procédure d'évocation

ANNEXES
AU RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. **RAMOUDT**

Voir:

Documents du Sénat:

2-347 - 1999/2000:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport + Annexes.

N° 4: Texte corrigé par la commission.

N° 5: Amendements.

N° 6: Décision de ne pas amender.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

21 MAART 2000

Wetsontwerp tot invoeging van een procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van strafvordering

Evocatieprocedure

BIJLAGEN
BIJ HET VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **RAMOUDT**

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-347 - 1999/2000:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag + Bijlagen.

Nr. 4: Tekst verbeterd door de commissie.

Nr. 5: Amendementen.

Nr. 6: Beslissing om niet te amenderen.

ANNEXE II

AUDITIONS

Mardi 14 mars 2000 (matin)

Mme Dekkers, procureur général près la cour d'appel d'Anvers

1. Exposé de l'oratrice

Mme Dekkers explique préalablement que d'un commun accord avec M. Dejemepe, elle axera son exposé principalement sur sa propre sphère d'attribution, à savoir la procédure devant la cour d'appel. Cela ne signifie pas qu'elle n'ait aucune remarque, réflexion ou idée sur les autres aspects des deux projets de loi, mais aborder le moindre détail y afférent prendrait trop de temps et empiéterait sans aucun doute sur les exposés des autres intervenants. Lorsque les avocats, le juge d'instruction, le procureur et le vice-président du tribunal de première instance prendront la parole, ils pourront à leur tour mettre l'accent sur les aspects qui revêtent de l'importance pour leur sphère d'attribution. On pourra ainsi respecter le timing.

L'oratrice renvoie à un récent article du «*Juristenkrant*» qui disait clairement que tous ceux qui sont associés à l'appareil judiciaire sont partisans de poursuivre le plus rapidement possible les faits que l'on estime devoir être poursuivis. Il est inadmissible que des litiges ne soient tranchés devant un tribunal qu'après plusieurs années. Cette situation est préjudiciable à l'auteur, à la collectivité et à la victime. Le citoyen a le droit d'être avisé rapidement de la suite réservée à une affaire, sinon il est gagné par le sentiment que des faits peuvent être commis impunément. En sa qualité de procureur général, l'oratrice s'en inquiète vivement et s'efforce, tant dans le cadre du collège des procureurs généraux que dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, de souligner ce qui doit l'être et de prendre les mesures qui s'imposent.

En ce qui concerne le projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle, elle souligne que pour la procédure de première instance, on utilise chaque fois le terme «prévenu», alors que la loi sur la détention préventive parle chaque fois en première instance de l'«inculpé». Ce n'est qu'à partir du degré d'appel que l'on parle de «prévenu». Lorsqu'on lira ce texte ultérieurement, des questions se poseront. On en arrive ainsi à l'incohérence suivante: l'article 20, par exemple, parle de l'«inculpé», alors que l'article 20bis de la même loi fait état du «prévenu». Pour des raisons de clarté, il est préférable d'utiliser opportunément dans le texte le mot «prévenu».

L'intervenante souligne que le projet de loi portant modification de l'organisation judiciaire à la suite de l'instauration d'une procédure de comparution immédiate disposait initialement qu'une des chambres correctionnelles de la cour d'appel serait chargée de connaître de l'appel en cas de procédure de comparution immédiate. Cette disposition a cependant été supprimée parce qu'elle est manifestement jugée superflue. A-t-on l'impression que la procédure de recours devant la cour d'appel dans le cadre de la procédure accélérée et de la comparution immédiate ne trouvera en fait jamais à s'appliquer?

BIJLAGE II

HOORZITTINGEN

Dinsdag 14 maart 2000 (voormiddag)

Mevrouw Dekkers, procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen

1. Uiteenzetting van de sprekerster

Mevrouw Dekkers verduidelijkt vooraf dat zij, in overleg met de heer Dejemepe, haar uiteenzetting voornamelijk zal toespitsen op haar eigen werkterrein, namelijk de procedure voor het hof van beroep. Dat betekent niet dat zij geen opmerkingen, bedenkingen of ideeën zou hebben over de andere aspecten van de twee wetsontwerpen, maar elk detail hierover zou te veel tijd in beslag nemen en zou wellicht ook overlapping vormen met de toelichtingen door de andere sprekers. Wanneer de advocaten, de onderzoeksrechter, de procureur en de ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg aan het woord komen, kunnen zij op hun beurt de nadruk leggen op de aspecten die voor hun werkterrein van belang zijn. Zo kan de timing gerespecteerd worden.

Sprekerster verwijst naar een recent artikel in de *Juristenkrant*, waarbij duidelijk werd gesteld dat iedereen die betrokken is bij het gerechtelijk apparaat er voorstander van is dat feiten waarvan men geoordeeld heeft dat ze vervolgd moeten worden, ook zo vlug mogelijk een vervolging kennen. Het is niet te verantwoorden dat feiten pas na jaren voor de rechtbank worden beslecht. Dat is nadelig voor de dader, voor de samenleving en voor het slachtoffer. De burger heeft het recht snel in kennis te worden gesteld van het gevolg dat aan een zaak wordt gegeven, anders krijgt hij het gevoel dat feiten straffeloos kunnen worden gepleegd. Als procureur-generaal is sprekerster daarover zeer bezorgd en probeert zij, zowel in het kader van het college van procureurs-generaal als in het rechtsgebied van het hof van beroep van Antwerpen, daarop de nodige klemtonen te leggen en daarvoor de nodige maatregelen te treffen.

Met betrekking tot het wetsontwerp tot invoeging van een procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van strafvordering, wijst sprekerster op het feit dat voor de procedure in eerste aanleg telkens de term «beklaagde» wordt gebruikt, terwijl men in de wet op de voorlopige hechtenis in eerste aanleg telkens de term «verdachte» gebruikt. Pas vanaf het niveau van het beroep spreekt men immers van «beklaagde». Wanneer men later die teksten leest, zullen er vragen rijzen. Zo komt men bijvoorbeeld tot de incoherentie dat er in artikel 20 bijvoorbeeld sprake is van «de verdachte», terwijl artikel 20bis van dezelfde wet gewag maakt van «de beklagde». Omwille van de duidelijkheid wordt beter «verdachte» in de tekst gebruikt waar dat zo hoort.

Vervolgens stipt sprekerster aan dat men in het wetsontwerp tot wijziging van de rechterlijke organisatie tengevolge van de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning oorspronkelijk had bepaald dat een van de correctionele kamers in het hof van beroep belast zou worden met de behandeling van het hoger beroep in het kader van de procedures van de onmiddellijke verschijning. Deze bepaling werd echter geschrapt omdat men dit blijkbaar als overbodig beschouwt. Heeft men de indruk dat de beroepsprocedure voor het hof van beroep in het kader van het snelrecht en de onmiddellijke verschijning in feite nooit aan bod zal komen?

Cette question est surtout liée au délai que l'on a fixé à sept jours. L'intervenante espère que la commission de la Justice du Sénat réexaminera cette question.

L'intervenante fait ensuite référence aux objectifs généraux du projet tels qu'ils ont été formulés par le Premier ministre Verhofstadt dans la déclaration du gouvernement dans laquelle il annonçait que le gouvernement entendait mettre sur pied un type de comparution immédiate pour certaines formes de criminalité telles que les violences manifestes et les infractions graves en particulier dans les cas de flagrant délit. Il ajoutait que dans ce cas, il serait fait un large usage des peines alternatives et éventuellement de mesures sociales et qu'en outre l'accent serait mis sur la réparation des dommages causés. Le gouvernement a ainsi proclamé officiellement vouloir une réaction judiciaire immédiate face aux infractions, il va de soi dans le respect des droits de la défense, et vouloir éviter ainsi que subsiste l'impression d'impunité chez l'auteur (voir l'article précité du «*Juristenkrant*»). La première finalité du projet était donc d'assurer une répression directe rapide et appropriée, et de prévenir la récidive. Le gouvernement s'est également fixé pour but d'éviter une double victimisation grâce à un jugement accéléré, dans le respect des droits civils des victimes. La première victimisation est liée directement au délit et la seconde au manque d'intérêt de la justice. Enfin, le gouvernement veut, par cette nouvelle procédure, contribuer à la création d'un climat de sûreté publique, en particulier dans les grandes villes ou à l'occasion d'événements à haut risque ou réunissant un public nombreux.

Il convient à présent de vérifier si les deux projets de loi permettent d'atteindre les objectifs formulés, publiés et proclamés par le gouvernement dans sa déclaration gouvernementale. L'Euro 2000 constitue déjà en soi un motif pour accélérer l'adoption de ce projet de loi. Le gouvernement espère qu'une fois que le texte aura été adopté et qu'il aura force de loi, il permettra de résoudre les problèmes qui risquent de se produire à l'occasion de ce championnat.

Le hooliganisme et les autres actes de violence publics en groupe ne peuvent cependant faire l'objet d'une procédure de comparution immédiate que si les faits et les auteurs peuvent être individualisés. Bien que ce point soit assez évident, il constituera le nœud du problème. Bien que la pierre de touche soit la simplicité de la procédure, il sera toujours difficile dans la pratique, face à des actes de hooliganisme et de violence publique, de déterminer les responsabilités précises de chacun. L'intervenante pense donc que l'on attend trop de cette loi.

Il va de soi que le collège des procureurs généraux sera disposé à collaborer dès que le projet sera approuvé et publié au *Moniteur belge*. Le collège a répondu favorablement à toutes les demandes de collaboration constructive qui lui ont été adressées par le ministre de la Justice. En ce qui concerne Anvers, le ministre a reçu la promesse qu'un projet de circulaire serait élaboré sur la base de la loi en projet. Il est évidemment impossible de prévoir ce qu'il adviendra par la suite. L'intervenante ne peut absolument pas garantir que la loi aura les résultats que tout le monde attend. Les résultats apparaîtront lorsqu'on procédera à une évaluation de la loi.

Une loi ne peut sortir ses effets qu'à la condition que tous les maillons de la chaîne puissent y réagir immédiatement. Une chaîne est aussi forte que son maillon le plus faible. Tous les maillons de l'appareil judiciaire ou de l'ensemble du groupe des acteurs associés à l'exécution de la loi doivent avoir la possibilité de réagir immédiatement à celle-ci. Lorsqu'on lancera la procédure accélérée, ce sera surtout la magistrature qui devra être prête et non les services de police qui dressent des procès-verbaux. Si l'on opte pour la procédure accélérée au lieu de la procédure de droit commun, il faudra que la magistrature puisse faire appel d'emblée à un groupe d'experts afin de pouvoir prendre une décision dans le délai très restreint de sept jours. Ces experts devront par exemple apprécier quels sont les délits qui entrent en ligne de

Dit heeft mogelijk vooral te maken met de bepaalde termijn van zeven dagen. Spreekster hoopt dat de commissie voor de Justitie van de Senaat deze kwestie zal herzien.

Verder verwijst spreekster naar de algemene doelstellingen van het ontwerp, zoals die door eerste minister Verhofstadt werden verwoord in de regeerverklaring. De minister kondigde daarin aan dat de regering een vorm van onmiddellijke verschijning wilde invoeren, in het bijzonder voor gevallen van openlijke geweldpleging, van zware inbreuken en bij betrapting op heterdaad. Hij voegde eraan toe dat daarbij ruim gebruik zou worden gemaakt van alternatieve straffen en van sociale begeleiding en dat veel belang zou worden gehecht aan het herstel van de aangerichte schade. Daarmee proclameerde de regering officieel dat ze wilde komen tot een onmiddellijke justitiële reactie op het strafbare feit, uiteraard met inachtneming van de rechten van de verdediging en dat ze daarmee bij de dader elke indruk van straffeloosheid wilde wegnemen (zie bovenvermeld artikel in de *Juristenkrant*). De eerste finaliteit was dus een snelle en geschikte rechtstreekse bestraffing en het voorkomen van herhaling. De regering stelde zich vervolgens ook tot doel een dubbele victimisatie van het slachtoffer te voorkomen door een snelle berechting met vrijwaring van de burgerlijke belangen. De eerste victimisatie is die tengevolge van het delict zelf, de tweede die door het gebrek aan belangstelling van justitie. Ten slotte wil de regering met de nieuwe procedure een bijdrage leveren aan het creëren van een klimaat van openbare veiligheid, in het bijzonder in de grote steden, of naar aanleiding van gebeurtenissen met een hoog risicogehalte of die veel mensen op de been brengen.

Het komt er nu op aan na te gaan of de beide wetsontwerpen tegemoet komen aan de doelstellingen zoals de regering die destijds heeft geformuleerd, gepubliceerd en geproclameerd in haar regeerverklaring. Euro 2000 op zich vormt reeds een reden om de goedkeuring van dit wetsontwerp te versnellen. De regering hoopt dat het, eenmaal goedgekeurd en wet geworden, soelaas zal brengen voor de problemen die ze daarbij verwacht.

Hooliganisme en andere openbare geweldplegingen in groep kunnen echter slechts voorwerp zijn van een procedure van onmiddellijke verschijning indien de feiten en de daders kunnen geïndividualiseerd worden. Dat is vrij evident, maar precies dit zal de kern van het hele probleem vormen. De toetssteen is de eenvoud van de procedure, maar in de praktijk zal het bij hooliganisme en openbare geweldpleging altijd heel moeilijk zijn om te bepalen wie wat precies heeft gedaan. Aldus meent spreekster dat van deze wet te veel wordt verwacht.

Uiteraard zal het college van procureurs-generaal bereid zijn zijn medewerking te verlenen zodra het ontwerp zal zijn goedgekeurd en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Telkens wanneer de minister van Justitie het college om constructieve medewerking verzocht, heeft het college daar positief op geantwoord. Wat Antwerpen betreft, heeft de minister de belofte gekregen dat een ontwerp van omzendbrief zal worden voorbereid op basis van het voorliggende ontwerp. Wat daarna volgt is natuurlijk niet te voorspellen. Alleszins kan spreekster niet garanderen dat de wet zal opleveren wat iedereen ervan verwacht. Het resultaat zal blijken na een evaluatie van de wet.

Een wet kan slechts effect hebben als alle schakels van de ketting er onmiddellijk op kunnen reageren. Een ketting is slechts zo sterk als haar zwakste schakel. Alle schakels van het gerechtelijk apparaat of de hele groep van actoren die betrokken zijn bij de uitvoering van de wet moeten onmiddellijk op de wet kunnen inspelen. Wanneer met het snelrecht wordt gestart, moet vooral de magistratuur klaar staan en niet de politiediensten die een proces-verbaal opmaken. Als gekozen wordt voor het snelrecht en niet voor de gemeenrechtelijke procedure, moet de magistratuur van bij de start een beroep kunnen doen op een groep van deskundigen om binnen de heel beperkte termijn van zeven dagen een beslissing te nemen. Die deskundigen moeten bijvoorbeeld beoordelen welke misdrijven in aanmerking kunnen komen, wat de graad van

compte et déterminer le degré d'incapacité de travail en cas de coups et blessures. Le groupe d'experts devra comprendre également des médecins disponibles immédiatement, par exemple des spécialistes en brûlures. Il n'est pas aisé de disposer de tous ces experts dans un pays comme la Belgique. La chose est cependant possible en France. En commission de la Justice de la Chambre, deux magistrats français sont venus expliquer qu'ils pouvaient faire appel à une permanence de spécialistes. C'est un élément très important dans la procédure accélérée. En France, lorsque les tribunaux et parquets ne peuvent pas faire appel immédiatement à ces experts, ils optent pour la procédure ordinaire au lieu de la procédure accélérée. La procédure accélérée n'est pas complexe en soi, elle est difficile à réaliser en pratique. Elle convient peut-être pour un événement comme l'Euro 2000, mais on doit déterminer si l'on souhaite une loi spécifique pour l'Euro 2000 ou une loi qui a un caractère permanent. Si l'on approuve la loi relative à la procédure accélérée, il faudra pouvoir faire appel immédiatement à une permanence d'experts. La chose ne posera pas problème dans les grands tribunaux et parquets, mais il y aura des difficultés dans les tribunaux et parquets de taille plus modeste. Beaucoup de personnes se demandent si on pourra garantir le caractère permanent de ce service.

Les experts ne sont pas le seul problème qui se posera lors de l'introduction de la procédure accélérée, il y a aussi le problème des autres acteurs de la justice. Ainsi, les services administratifs du parquet et des établissements pénitentiaires devront être organisés autrement. Les prisons devront adapter leurs heures d'ouverture. Cela implique davantage de personnel et d'argent. Une chaîne est aussi forte que son maillon le plus faible. Si ce maillon se rompt, le système est bloqué. En outre, on ne dispose que de sept jours, ce qui signifie qu'il ne peut y avoir aucun grippage. On devra donc faire appel aux services externes du ministère de la Justice, par exemple les services de probation. Il faudra requérir des jugements, consulter le casier judiciaire, etc. Tous ces services devront assurer des permanences en tous points semblables à celles des hôpitaux où le service des urgences garantit un accompagnement spécial. L'intervenante se demande si la Justice est suffisamment avancée pour garantir un service des urgences.

Le collègue des procureurs généraux accordera une très grande attention à ce traitement d'urgence dans les circulaires; le collègue n'a presque aucune prise sur les personnes qui ne font pas partie de la magistrature. La collaboration avec les services administratifs repose principalement sur la bonne volonté. Cela fonctionnera en périodes d'intense activité mais l'avenir nous apprendra si cela fonctionnera tout le temps. Voilà pour ce qui est des «à-côtés» de la procédure accélérée.

Un problème juridique majeur se pose au niveau de la cour d'appel. Le projet de loi ne permet pas de faire opposition. Si le jugement du tribunal correctionnel est prononcé par défaut, il ne sera passible d'aucun recours. Or, le droit au défaut est, selon l'intervenante, un élément fondamental du droit de procédure pénale belge. En tant que magistrat, elle s'interroge sur les aspects juridiques de cette impossibilité d'interjeter appel. Elle demande aux commissaires ce qu'ils en pensent et s'ils estiment que le droit de la défense au défaut, même de la part du détenu, reste d'une importance capitale dans notre démocratie.

La nouvelle loi ne permettant aucune opposition, un problème se pose au niveau de la cour d'appel. Doit-on considérer le jugement comme ayant été rendu de manière contradictoire? Ou doit-on supposer que le délai d'appel commence à courir à partir de la signification du jugement à la partie condamnée ou à son domicile? La commission devrait chercher une solution pour lever cette ambiguïté.

Par ailleurs, l'intervenante constate qu'aux termes du projet, le délai de citation est réduit à deux jours. Pourtant, si on s'en tient au délai d'appel prévu par le droit commun, une affaire doit être fixée dans les quinze jours après l'expiration du délai prévu à

werkonbekwaamheid is in geval van slagen en verwondingen. Bij die deskundigen moeten er ook medici zijn die onmiddellijk paraat staan, bijvoorbeeld branddeskundigen. Het is niet zo evident om in ons land al die deskundigen bij de hand te hebben. In Frankrijk is dat wel mogelijk. In de kamercommissie voor de Justitie kwamen twee Franse magistraten uitleggen dat zij een beroep kunnen doen op specialisten die stand-by zijn. Dit is een allerbelangrijkst element in de procedure van het snelrecht. Als in Frankrijk de rechtbanken en de parketten niet onmiddellijk een beroep kunnen doen op die deskundigen, wordt niet voor het snelrecht gekozen maar voor de gewone procedure. Het snelrecht is niet ingewikkeld op zich, maar wel moeilijk te realiseren in de praktijk. Misschien is het wel geschikt voor een evenement als Euro 2000. Men moet uitmaken of men een specifieke wet wenst voor Euro 2000, of een wet met een permanent karakter. Als de wet op het snelrecht wordt goedgekeurd, zal onmiddellijk een beroep moeten worden gedaan op een groep deskundigen voor permanente dienstverlening. In grote rechtbanken en parketten zal dat geen probleem zijn, in de kleinere echter wel. Velen vragen zich af of die dienstverlening haar permanent karakter zal kunnen behouden.

Bij de invoering van het snelrecht is er niet alleen het probleem van de deskundigen, maar ook dat van de andere actoren die betrokken zijn bij justitie. Zo zullen de administratieve diensten van het parket en het gevangeniswezen anders moeten worden georganiseerd. De gevangeniszen zullen hun openingsuren moeten aanpassen. Dat betekent meer personeel en meer geld. De ketting is maar zo sterk als haar zwakste schakel. Als die wegvalt, werkt het systeem niet meer. Bovendien beschikt men maar over zeven dagen, er mag dan ook niets fout lopen. Men zal ook een beroep moeten doen op de buitendiensten van het ministerie van Justitie, zoals de probatiediensten. Men zal vonnissen moeten opvragen, het strafregister raadplegen, enzovoort. Al die diensten moeten dus stand-by zijn precies zoals in een ziekenhuis waar de dienst spoedgevallen borg staat voor speciale begeleiding. Spreekster vraagt zich af of men bij justitie al zo ver gevorderd is dat men er over «een gang met knipperlicht» beschikt die een spoedbehandeling garandeert.

Het college van procureurs-generaal zal, in de circulaires, voor die spoedbehandeling heel veel aandacht hebben; het college heeft slechts beperkte zeggenschap over de mensen die niet tot de magistratuur behoren. De samenwerking met de administratieve diensten is in hoofdzaak gebaseerd op goodwill, bereidwilligheid. Dat zal wel lukken op piekmomenten, maar of dat permanent zal lukken moet de toekomst uitwijzen. Tot zover de randverschijnselen rond het snelrecht.

Op het niveau van het hof van beroep rijst een groot juridisch probleem. Volgens dit wetsontwerp kan geen verzet worden aangetekend. Als de uitspraak door de correctionele rechtbank bij verstek is gebeurd, kan hiertegen geen verzet worden georganiseerd. Het recht op verstek is volgens spreekster nochtans een fundamenteel onderdeel van het Belgische strafprocesrecht. Als magistraat heeft zij juridische vragen bij het feit dat geen verzet mag worden aangetekend. Zij vraagt de commissieleden wat zij daarover denken en of zij menen dat het recht van de verdediging op verstek, zelfs vanwege de aangehoudene, fundamenteel belangrijk blijft in onze democratie.

Als de nieuwe wet geen verzet toelaat, dan rijst er een probleem op het niveau van het hof van beroep. Moet het vonnis dan beschouwd worden als op tegenspraak gewezen? Of moet men aannemen dat de termijn van hoger beroep begint te lopen vanaf de betekening van het vonnis aan de veroordeelde partij of aan haar woonplaats? Voor die onduidelijkheid zou de commissie een oplossing moeten zoeken.

Verder stelt spreekster vast dat volgens het ontwerp de termijn van dagvaarding slechts twee dagen bedraagt. Nochtans moet volgens de gemeenrechtelijke termijn voor hoger beroep een zaak worden vastgesteld binnen de vijftien dagen na het verstrijken van

l'article 203 du Code d'instruction criminelle. Lorsque, dans le cadre de la nouvelle loi, un dossier sera transmis au procureur général, celui-ci ne disposera que d'un délai de fixation de deux jours tandis que l'on aura quinze jours pour examiner si l'on interjettera appel. Dans la perspective de l'adoption de la procédure de comparution immédiate, l'intervenante a commandé, dans un projet de circulaire, de se tenir prêt à un éventuel appel, de sorte que lorsque le dossier parviendra au procureur général, les signaux d'urgence commencent à fonctionner immédiatement et que le dossier puisse être examiné dans les deux jours. L'intervenante se veut constructive, mais elle a l'impression que l'on demande un peu trop. La cour d'appel elle-même, c'est-à-dire la magistrature assise, lui en tiendra aussi rigueur. Ces magistrats seront face à un dossier qu'ils connaissent encore moins bien que le procureur général. La collaboration entre le parquet général et le tribunal de première instance et les contacts entre le tribunal de première instance et le parquet général sont assez bons, ce qui n'est pas le cas de la collaboration avec la magistrature assise. La cour d'appel doit ensuite se prononcer dans les cinq jours de la mise en délibéré de la cause. Ce délai est disproportionné par rapport aux autres délais de la procédure d'appel. On pourrait peut-être envisager de réduire le délai d'appel et d'allonger les autres délais de manière à mieux équilibrer les procédures.

Une fois l'affaire pendante devant la cour d'appel, celle-ci peut reporter l'affaire et demander un complément d'enquête. Malheureusement, le projet de loi ne mentionne pas si la cour, à l'instar du tribunal de première instance, peut procéder à l'audition de témoins ni si elle peut ordonner un complément d'enquête restreint ou approfondi. Pourquoi avoir fait une distinction entre la première et la deuxième instance? A-t-on estimé que la cour d'appel a elle aussi ces facultés? La loi ne le mentionne pas explicitement.

L'oratrice se réfère au délai de sept jours dans lequel doit se dérouler l'ensemble de la procédure. Si ce n'est pas possible, le prévenu est mis en liberté. Il n'est pas possible de prolonger le délai. Pourtant, le projet prévoit de compléter l'article 33, § 1^{er}, en ce qui concerne la détention préventive en degré d'appel. L'intervenante ignore la raison sous-jacente. Cela n'a donné lieu à aucune remarque en commission de la Chambre. Le parquet général d'Anvers a pourtant posé une question à ce sujet lorsqu'il a offert sa collaboration au ministre. Le parquet général avait l'impression qu'à la suite de l'adaptation de l'article 33, § 1^{er}, on pouvait bel et bien parler de détention préventive en degré d'appel. C'est là une lacune.

L'oratrice espère que les problèmes qu'elle a esquissés ne sont pas insurmontables. En y travaillant activement, on peut encore faire du projet un instrument opérationnel. Les procureurs généraux veulent, dans la mesure du possible, trouver la solution la plus concrète à toute forme de criminalité.

2. Questions des membres et réponses de l'oratrice

Un membre aimerait obtenir des éclaircissements sur les doutes qu'a émis le procureur générale quant au véritable objet du projet de loi, qui serait de créer un palais permanent de la procédure accélérée, alors que la perspective de l'Euro 2000 en a fait une friterie ou un cirque vendant de la procédure accélérée. Cela dénoterait une improvisation ou ce que le procureur générale a qualifié d'absence d'intégration complète dans le système.

Quelles sont les mesures concrètes qu'elle juge nécessaires pour aboutir à une procédure accélérée intégrée en première instance et en degré d'appel, en dehors de la dimension de l'Euro 2000?

C'est à juste titre que Mme Dekkers aborde le problème de l'impossibilité de faire opposition. Selon l'intervenant, c'est contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution. Il ne voit pas

de termijn bepaald in artikel 203 van het wetboek van strafverordening. Als in het kader van de nieuwe wet een dossier naar de procureur-generaal wordt doorgestuurd, heeft deze slechts twee dagen om vast te stellen, terwijl men vijftien dagen heeft om na te gaan of men hoger beroep zal instellen. In het vooruitzicht van de goedkeuring van het snelrecht, heeft spreekster in een ontwerpschrijven al opdracht gegeven alles in gereedheid te brengen in afwachting van een eventueel beroep, zodat als het dossier bij de procureur-generaal binnenkomt, de urgentieknipperlichten onmiddellijk beginnen te werken en het dossier binnen de twee dagen kan worden vastgesteld. Spreekster wil constructief meewerken, maar heeft de indruk dat wat te veel wordt gevraagd. Het hof van beroep zelf, de zittende magistratuur dus, zal dat ook niet in dank afnemen. Zij worden geconfronteerd met een dossier dat zij nog minder goed kennen dan de procureur-generaal. De samenwerking tussen het parket-generaal en eerste aanleg en de contacten tussen eerste aanleg en het parket-generaal verlopen tamelijk vlot, maar dat geldt niet voor de samenwerking met de zittende magistratuur. Nadien moet het hof van beroep uitspraak doen binnen vijf dagen nadat de zaak in beraad is genomen. Deze termijn staat in wanverhouding tot de overige termijnen van de procedure in hoger beroep. Men zou wellicht kunnen overwegen de termijn van hoger beroep in te korten en de andere termijnen te verlengen, zodat er een groter evenwicht tussen de procedures tot stand komt.

Eens de zaak bij het hof van beroep komt, kan het hof de zaak uitstellen en een aanvullend onderzoek bevelen. Helaas vermeldt het wetsontwerp niet of het hof, zoals in eerste aanleg, kan overgaan tot getuigenverhoren of een beperkt of uitgebreid aanvullend onderzoek kan bevelen. Waarom werd een onderscheid gemaakt tussen eerste en tweede aanleg? Of oordeelde men dat het hof van beroep dezelfde mogelijkheden krijgt? Het staat niet uitdrukkelijk in de wet.

Spreekster verwijst naar de termijn van zeven dagen binnen dewelke heel de procedure moet verlopen. Als dat niet kan, wordt de beklaagde in vrijheid gesteld. Er bestaat geen mogelijkheid van verlenging van de termijn. Nochtans werd in het ontwerp een aanvulling van artikel 33, § 1, ingeschreven betreffende de voorlopige hechtenis in hoger beroep. De achterliggende reden daarvan is spreekster onbekend. In de Kamercommissie heeft dat geen opmerkingen uitgelokt. Het parket-generaal van Antwerpen heeft daarover nochtans een vraag gesteld toen het zijn medewerking heeft aangeboden aan de minister. Het parket-generaal had de indruk dat door de aanpassing van artikel 33, § 1, er wel sprake kon zijn van voorlopige hechtenis in hoger beroep. Dat is een lacune.

Spreekster hoopt dat de door haar geschetste problemen niet onoverkomelijk zijn. Door intense arbeid kan van het ontwerp nog een werkbaar instrument worden gemaakt. De procureurs-generaal willen in de mate van het mogelijke een zo concreet mogelijke oplossing bieden aan elke vorm van criminaliteit.

2. Vragen van de leden en antwoorden van de spreekster

Een lid had graag wat meer verduidelijking over de door de procureur-generaal gesuggereerde twijfel dat het ontwerp eigenlijk een permanent snelrecht paleis in het leven wil roepen, terwijl het een snelrecht friture of snelrecht circus is geworden naar aanleiding van Euro 2000. Dat zou wijzen op improvisatie of op wat de procureur-generaal een gebrek aan een « integrale inbouw » in het systeem heeft genoemd.

Welke concrete maatregelen zijn er volgens haar nodig om tot een geïntegreerde snelrechtprocedure te komen in eerste aanleg en in beroep, buiten de dimensie van Euro 2000?

Mevrouw Dekkers snijdt terecht het probleem aan dat er geen verzet kan worden aangetekend. Volgens spreker is dat strijdig met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Het lid ziet niet in

pourquoi on ne pourrait pas faire défaut pour certaines infractions, alors que pour des infractions graves, c'est possible. Le gouvernement devra expliquer sur la base de quels arguments, et en se conformant au principe de la proportionnalité, il supprime le défaut en tant que recours. S'agit-il d'un jugement contradictoire? Comment s'écoulent les délais de recours? Faut-il déduire du texte qu'en cas de défaut, le jugement est censé avoir été rendu contradictoirement, ce qui fait courir automatiquement les délais de recours, non sans engendrer toutefois une difficulté supplémentaire: on peut se demander si cette procédure respecte suffisamment les droits de la défense. Passera-t-elle le cap du contrôle de la conformité à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme? En vertu de cet article, il est inadmissible qu'un individu soit condamné par défaut sans le savoir, qu'il n'y ait pas de signification à la partie défaillante et que le délai commence à courir à l'insu du condamné.

Il y a le problème de la fixation, de l'examen du recours et de l'éventuel lien avec la détention préventive. Le délai de recours est de quinze jours. En cas de recours, le parquet doit fixer l'audience dans les deux jours. Suivent alors l'examen immédiat par la cour d'appel et le prononcé dans les cinq jours. Si les délais ne sont pas respectés, il faut, selon le procureur général, libérer l'accusé. L'intervenant reconnaît n'avoir pas encore examiné cet aspect de manière approfondie, mais il voit deux hypothèses. Ou bien le juge a exécuté immédiatement le premier jugement et l'arrestation immédiate a été demandée. Ce serait le monde à l'envers si l'on requerrait l'arrestation immédiate pour les délits mineurs. Qu'advient-il des délais si l'arrestation immédiate a été autorisée? Et qu'en sera-t-il si le délai de deux jours pour la fixation n'est pas respecté?

Les conseillers en degré d'appel peuvent dire, comme le prétend aussi le ministre, qu'ils sont tenus par la loi et qu'ils doivent pouvoir réfléchir avant de condamner quelqu'un. Le droit n'est pas un jeu de bingo. Ils peuvent remettre la cause. Quel effet cela aura-t-il si l'arrestation immédiate a été décidée? Dans la seconde hypothèse, s'il n'y a pas arrestation immédiate, la procureur générale part-elle du principe que la détention préventive reste telle qu'elle est? La détention préventive devient-elle caduque si les délais ne sont pas respectés? Comment ce système fonctionne-t-il? Comment procède-t-on?

Qu'advient-il des délais si l'arrestation immédiate a été autorisée? Et qu'en sera-t-il si le délai de deux jours pour la fixation n'est pas respecté?

Un membre observe que, pour la délinquance lors de matches de football ou le hooliganisme, Mme Dekkers a soulevé le problème de l'individualisation de la personne ayant commis la faute ou le délit. L'intervenant déclare qu'il n'y a rien de plus dangereux que les lois de circonstance, et qu'il ne veut pas donner ici l'impression d'appuyer un argument d'assez mauvaise foi en disant qu'il y a un lien entre le vote de cette loi et l'Euro 2000. En tant que bourgmestre ayant un stade de football dans sa commune, il doit diriger la police, et il a des contacts avec la justice à ce sujet. On a fait beaucoup de progrès en la matière et, sauf à mettre en cause les méthodes qui consistent à filmer et photographier les supporters qui «dérangent», l'individualisation est beaucoup plus facile. Quel est le point de vue de la procureur général à ce sujet?

Une deuxième question est d'un tout autre ordre. Le ministre de la Justice a dit à la Chambre que ce texte pouvait éventuellement s'appliquer partiellement à des délits concernant l'incitation à la haine raciale. Il importe de montrer que de telles procédures ne s'appliquent pas simplement à un certain public. Par contre, selon le libellé actuel du texte, l'intervenant a quelques doutes quant à son applicabilité aux délits en question et souhaiterait connaître l'avis de la procureur général. Est-elle d'accord de considérer qu'à partir du moment où des propos incitant à la haine raciale sont publiés et constatés, il y a flagrant délit, avec toutes les conséquences qui peuvent en découler pour les signataires de tels docu-

waarom men geen verstek zou kunnen laten gaan voor bepaalde misdrijven, terwijl men verstek kan laten gaan voor zeer grote misdrijven. De regering zal moeten verklaren op grond van welke argumenten, en conform het everedigheidsbeginsel, het verstek als rechtsmiddel, wordt ontnomen. Betreft het een vonnis op tegenspraak? Hoe verlopen de beroepstermijnen? Moet men uit de tekst afleiden dat het bij verstek geacht wordt een vonnis op tegenspraak te zijn, waardoor automatisch de beroepstermijnen lopen, maar met de bijkomende moeilijkheid dat het probleem kan rijzen of deze procedure wel voldoende respect heeft voor de rechten van de verdediging? Kan dit de toets aan artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens doorstaan? Volgens dat artikel is het onaanvaardbaar dat iemand bij verstek wordt veroordeeld, zonder dat hij het weet, dat er geen betekening is aan de verstekdoende partij en dat de termijn loopt zonder dat de veroordeelde van iets weet.

Er is het probleem van de dagstelling, de behandeling in beroep en de eventuele koppeling met de voorlopige hechtenis. De beroepstermijn bedraagt vijftien dagen. Is er beroep, dan moet het parket binnen de twee dagen vaststellen. Er is dan onmiddellijke behandeling door het hof van beroep en uitspraak binnen de vijf dagen. Indien de termijnen niet worden gerespecteerd, moet men volgens de procureur-generaal de betichte vrijlaten. Spreker erkent dat aspect nog niet grondig te hebben onderzocht, maar ziet twee hypothesen. Ofwel heeft de eerste rechter het vonnis onmiddellijk uitgevoerd en werd de onmiddellijke aanhouding gevraagd. Het is de omgekeerde wereld wanneer men voor de kleine delicten de onmiddellijk aanhouding gaat vragen. Wat gebeurt er met de termijnen wanneer de onmiddellijke aanhouding werd toegestaan? Wat als de termijn van twee dagen voor vaststelling niet wordt gerespecteerd?

Dat raadsheren in beroep kunnen zeggen, wat de minister ook beweert, dat ze gehouden zijn aan de wet en moeten kunnen nadenken vooraleer ze iemand veroordelen. Het recht is geen bingospel. Zij kunnen de zaak uitstellen. Wat is het effect daarvan als de onmiddellijke aanhouding is beslist? Gaat de procureur-generaal er in de tweede hypothese, wanneer er geen onmiddellijke aanhouding is, van uit dat de voorlopige hechtenis blijft zoals ze is?

Vervalt de voorlopige hechtenis als men de termijnen niet in acht neemt? Hoe functioneert dat juist? Hoe komt men daartoe?

Een lid merkt op dat, wat delinquentie bij voetbalmatches of hooliganisme betreft, mevrouw Dekkers gewezen heeft op het probleem van de individualisering van de persoon die de fout of het misdrijf heeft begaan. Spreker stelt dat er niets gevaarlijker is dan gelegenhedswetten en dat hij niet de indruk wil geven zijn steun te geven aan een vrij bedenkelijk argument, namelijk dat de goedkeuring van deze wet aan Euro 2000 gelinkt is. Als burgemeester van een gemeente met een voetbalstadion moet hij de politie leiden en heeft hij in dat verband contacten met justitie. Men heeft terzake heel wat vooruitgang geboekt en individualisering gaat nu veel vlotter, tenzij men natuurlijk methodes als het filmen en fotograferen van baldadige supporters van de hand wijst. Wat vindt de procureur-generaal hiervan?

Een tweede vraag is van een heel andere orde. De minister van Justitie heeft in de Kamer gezegd dat deze tekst eventueel gedeeltelijk kan worden toegepast op misdrijven in verband met het aanzetten tot rassenhaat. Er moet worden aangetoond dat dergelijke procedures niet uitsluitend voor een bepaald publiek bedoeld zijn. Op basis van de huidige bewoording van de tekst heeft spreker toch een aantal twijfels over de toepasbaarheid ervan op de betrokken misdrijven en had hij dan ook graag hieromtrent de mening van de procureur-generaal gekend. Gaat ook zij ervan uit dat, zodra uitlatingen die aanzetten tot rassenhaat werden gepubliceerd en vastgesteld, er sprake is van ontdekking op heterdaad,

ments? Peuvent-ils être traduits devant ce type de justice? Sinon, quelles améliorations faudrait-il apporter au texte pour que cela puisse se faire? La procureur générale dit que les procureurs généraux étaient prêts à collaborer. L'intervenant imagine que si le texte allait clairement dans le sens qu'il vient d'indiquer, ils seraient prêts à activer les parquets pour qu'en matière de haine raciale, les poursuites soient diligentées avec efficacité.

Un autre membre souligne que, dans une de ses motivations, le ministre de la Justice a dit que le projet était un élément supplémentaire à la disposition des magistrats pour une plus grande efficacité, ou en tout cas une réponse plus rapide à un certain nombre de délits. Or, la loi de 1994 qui visait déjà le même effet a été très peu utilisée par les juridictions, sauf à Bruxelles. La commission aura l'occasion d'entendre des magistrats bruxellois ayant appliqué cette loi dire ce qu'ils en pensent. On s'apprête à voter une série de dispositions qui ont pour but de donner une réponse plus rapide — c'est nécessaire et utile dans un certain nombre de cas — mais la suite des opérations est incertaine, car la mise en œuvre de ce type de disposition risque de ne pas être effective, soit par manque de moyens, soit parce que tous les chaînons ne se mettent pas en place rapidement. N'y a-t-il pas là, outre une responsabilité de l'exécutif qui doit prévoir des moyens pour les lois qu'il fait voter, également une responsabilité de l'appareil judiciaire qui doit réfléchir à sa mise en place?

Un membre rappelle que la question du défaut a été soulevée. L'intervenant a pu constater que le système français qu'on veut calquer ici a des bases légales complètement différentes. En France, il n'y a, par nature, pas défaut parce que les personnes, après 48 heures de détention, arrivent à l'audience encadrées par les forces de l'ordre. Le défaut est inconcevable, puisqu'elles sont arrêtées. Après avoir attendu quelques heures dans des locaux que les sénateurs ont vus, elles comparaissent en principe libres, mais en fait, elles ne le sont pas, puisqu'elles sont amenées *manu militari*.

Or, on veut reproduire ce système avec un point de départ tout à fait différent puisque, en Belgique, on n'a pas de garde à vue de 48 heures, et que le texte prévoit qu'un juge d'instruction pourra délivrer un mandat d'arrêt. On présume donc qu'avant les quatre jours nécessaires pour comparaître à une audience, une personne pourra être arrêtée sur la base d'un mandat d'arrêt. On dit que ce mandat ne sera pas obligatoire et que l'intéressé pourra rester éventuellement en liberté sous condition. Comment les magistrats ressentent-ils ce nouveau système de détention préventive tout à fait particulier? On dit, dans les travaux préparatoires, que le système est calqué sur la détention préventive actuelle, mais l'intervenant a l'impression qu'on crée un nouvel outil de détention qui ne correspond pas au système actuel et qu'on instaure par ce projet de loi deux systèmes de prévention. Il y a donc des discriminations fondamentales qui ne cadrent pas dans notre droit.

Mme Dekkers pense que les questions posées sont essentielles. Il n'est pas facile d'y répondre brièvement.

La question relative à l'insertion dans l'ensemble du système ouvre à vrai dire une autre discussion. L'intervenante a été invitée à faire part de ses réflexions au sujet d'une composante limitée, mais cruciale et changeante, de la législation. La magistrature devra faire preuve d'une certaine créativité si ce projet devient loi. Les parquets de première instance devront s'asseoir autour de la table et examiner s'il est possible de définir un canevas qui puisse les guider dans le choix d'appliquer ou non la procédure accélérée pour certains faits. Se prononcer là-dessus dès aujourd'hui relève sans doute de la divination. Cette discussion n'est pas présentement à l'ordre du jour. L'intervenante ne doit se prononcer aujourd'hui que sur l'applicabilité de la loi par les parquets de

met alle gevolgen van dien voor de ondertekenaars van dergelijke teksten? Komen zij in aanmerking voor deze vorm van rechtspleging? Zo niet, hoe moet de tekst worden verbeterd opdat dat wel het geval zou zijn? De procureur-generaal zegt dat de procureurs-generaal hun medewerking hebben toegezegd. Spreker gaat ervan uit dat, als de tekst duidelijk de door hem aangegeven richting zou uitgaan, ze bereid zouden zijn de parketten ertoe aan te zetten onverwijld vervolgingen in te stellen.

Een ander lid wijst erop dat de minister van Justitie in zijn motivatie onder andere heeft gezegd dat het ontwerp de magistraten een bijkomend middel aanreikt om efficiënter, of in ieder geval sneller op te treden bij een aantal misdrijven. Het is echter zo dat de wet van 1994, die reeds dezelfde doelstelling had, heel weinig door de rechtbanken is gebruikt, tenzij in Brussel. De commissie zal de gelegenheid hebben te horen wat Brusselse magistraten die deze wet hebben toegepast ervan denken. Wij staan op het punt een reeks bepalingen goed te keuren die het mogelijk maken sneller te reageren, wat in een aantal gevallen nodig en aangewezen is. Het vervolg is evenwel onzeker, aangezien de kans bestaat dat de procedure niet efficiënt kan worden toegepast, hetzij omdat de middelen ontbreken, hetzij omdat alle schakels niet snel genoeg geactiveerd worden. Is het niet zo dat, naast de verantwoordelijkheid van de uitvoerende macht om in de middelen te voorzien voor de wetten die hij laat goedkeuren, ook het gerechtelijk apparaat een verantwoordelijkheid heeft, namelijk nadenken over hoe de procedure in de praktijk moet worden gebracht?

Een lid wijst erop dat het probleem van het verstek ter sprake is gebracht. Spreker heeft kunnen vaststellen dat het Franse systeem, dat men hier wil overnemen, een totaal andere wettelijke grondslag heeft. In Frankrijk is verstek per definitie niet mogelijk, aangezien de betrokkenen na 48 uur hechtenis ter zitting verschijnen onder begeleiding van de ordediensten. Verstek is dus uitgesloten, aangezien ze aangehouden zijn. Eerst moeten ze een paar uur wachten in lokalen die de senatoren hebben gezien, waarna ze in principe vrij voor de rechter verschijnen. In de praktijk zijn ze dat echter niet aangezien ze *manu militari* voor de rechter worden gebracht.

Nu wil men dat systeem overnemen maar met een totaal ander uitgangspunt, aangezien in België de voorlopige hechtenis van 48 uur niet bestaat en de tekst bepaalt dat een onderzoeksrechter een aanhoudingsbevel kan uitreiken. Men veronderstelt dus dat iemand, voor het verstrijken van de vier dagen die nodig zijn om op een zitting te verschijnen, zal kunnen worden aangehouden op basis van een aanhoudingsbevel. Men zegt dat dit bevel niet verplicht zal zijn en dat de betrokkene eventueel in voorwaardelijke vrijheid zal kunnen worden gesteld. Wat vinden de magistraten van dat nieuwe, heel specifieke systeem van voorlopige hechtenis? In de parlementaire voorbereiding staat te lezen dat het systeem gebaseerd is op het model van de huidige voorlopige hechtenis. Spreker heeft echter de indruk dat een nieuw hechtenismiddel in het leven wordt geroepen dat niet aan het huidige systeem beantwoordt en dat men via dit wetsontwerp twee hechtenissystemen invoert. Hier is dus sprake van fundamentele discriminaties, die niet in ons rechtssysteem passen.

Mevrouw Dekkers meent dat de gestelde vragen essentieel zijn. Het is niet eenvoudig kort te antwoorden.

De vraag met betrekking tot de inpassing in het geheel van het systeem opent eigenlijk een andere discussie. Spreekster is uitgenodigd om bedenkingen te maken bij een klein, maar cruciaal en veranderbaar onderdeel van de wetgeving. De magistratuur zal een zekere creativiteit aan de dag moeten leggen als dit wetsontwerp wet wordt. De parketten van eerste aanleg zullen aan tafel moeten gaan zitten en overwegen of er een stramen kan worden uitgewerkt dat hen kan leiden in de keuze voor het al dan niet toepassen van de snelrechtprocedure voor bepaalde feiten. Het is wellicht koffiedik kijken om daarover nu al een uitspraak te doen. Die discussie is vandaag niet aan de orde. Spreekster moet zich vandaag enkel uitspreken over de toepasbaarheid van de wet door

première instance et le parquet général, les tribunaux de première instance et les cours d'appel.

Les caméras sont évidemment un auxiliaire excellent pour l'imputation individuelle des faits. Les images qu'elles prennent permettent de savoir immédiatement qui a commis les faits, qui a lancé quoi, qui a frappé avec quel objet, etc. Mais les caméras sont généralement installées dans les stades et ont une portée d'environ la grandeur d'un terrain de football.

En tant que procureur générale, l'intervenante constate que l'on ne disputera pas de match de football dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers. Cependant, on craint des problèmes à Anvers aussi. Il y a en effet pas mal de possibilités d'hébergement dans les environs de la ville, et à vrai dire dans l'ensemble de la province d'Anvers et en province de Limbourg. Faut-il maintenant poser des caméras partout? Cela n'est pas possible. Ces caméras devraient en outre fonctionner jour et nuit, mais bien sûr surtout la nuit car les problèmes se produisent généralement la nuit ou aux petites heures. L'identification par caméra n'est donc possible que dans les stades de football et à proximité immédiate de ceux-ci.

Quant à la question de savoir si la loi pourra s'appliquer aux infractions à la législation sur le racisme, il faudra attendre que la loi soit d'application. L'intervenante n'ose pas se prononcer maintenant à ce sujet. Elle ignore si c'est là un objectif spécifique du projet de loi et elle pensait que le législateur avait initialement une autre philosophie que ce à quoi le membre a fait allusion.

Tout le monde sait que la loi dite loi-Wathelet, de 1994, n'a pas eu d'effet à grande échelle. Le Service de la politique criminelle a du reste rédigé à ce sujet un rapport circonstancié qui met notamment l'accent sur le manque de personnel et de moyens. Le «*Juristenkrant*» écrit qu'il faut cesser de se plaindre du manque de personnel et de moyens. L'intervenante n'en a donc pas fait le sujet principal de son exposé. Mais on s'efforce de tirer le meilleur parti possible des gens et des moyens dont on dispose et cela explique sans doute pourquoi la loi de 1994 a eu les résultats qu'elle a eus.

L'intervenante répète qu'une chaîne ne vaut que ce que vaut son maillon le plus faible. Avec davantage de gens et de moyens, la chaîne sera évidemment plus forte et on obtiendra davantage de résultats. Le 3 février, le ministre de la Justice a déclaré devant le Collège des procureurs généraux qu'il en était parfaitement conscient et qu'il était disposé à tout mettre en œuvre pour étendre le cadre du personnel là où c'était possible. L'intervenante sait qu'il prévoit un autre système que ce qui était prévu initialement, mais il a fait certaines promesses et les magistrats attendent à présent qu'il les tienne. Il a certes ajouté qu'il se rendait compte combien le timing était très serré et qu'il serait difficile de le respecter. Le ministre a insisté auprès du collège et du conseil pour que l'on garde un état d'esprit positif.

Un membre rejoint, par sa référence au défaut de comparution, ce qui a été évoqué par un autre membre. Il a posé des questions oratoires auxquelles il appartient à la commission de trouver une réponse. Peut-être s'est-on laissé obnubiler par le modèle français. L'intervenante s'accorde à dire avec le membre que si une procédure est intentée par quelqu'un qui estime avoir été privé d'un moyen pour n'avoir pas pu faire opposition, le système ne passera pas l'épreuve. Le droit de faire opposition est un principe constitutionnel et un refus sera sanctionné par la Cour d'arbitrage. Il appartient à la commission d'apprécier et de décider.

Un membre rappelle sa question essentielle concernant le mandat d'arrêt, la détention préventive, l'exécution immédiate de la peine et la peine d'emprisonnement, et le problème de la combinaison et de l'examen en appel. La procureur générale ne donnant pas de réponse à cette question, il en déduit que celle-ci n'est pas réglée dans la loi.

de parketten van eerste aanleg en het parket-generaal, de rechtbanken van eerste aanleg en de hoven van beroep.

Camera's zijn uiteraard een uitstekend hulpmiddel bij de individualisering van de feiten. Uit camerabeelden kan onmiddellijk blijken wie de feiten heeft gepleegd, wie wat heeft gegooid, wie met welk voorwerp heeft gestoken, enz. De camera's staan echter meestal in de stadia opgesteld en hebben een reikwijdte van ongeveer de grootte van een voetbalveld.

Als procureur-generaal stelt spreekster vast dat in het ressort van het hof van beroep te Antwerpen geen voetbalwedstrijden zullen worden gespeeld. Toch wordt er ook in Antwerpen voor problemen gevreesd. In de omgeving van de stad, eigenlijk in de hele provincie Antwerpen en ook in de provincie Limburg wordt immers heel wat overnachtingsgelegenheid aangeboden. Moeten nu overal camera's worden opgesteld? Dat is niet haalbaar. Die camera's zouden bovendien dag en nacht, maar uiteraard vooral 's nachts moeten werken, want de problemen doen zich over het algemeen 's nachts of in de vroege uurtjes voor. Individualisering via camera's is dus alleen mogelijk in en in de onmiddellijke omgeving van de voetbalstadia.

Of de wet kan worden toegepast op inbreuken op de wet op het racisme zal moeten beoordeeld worden op het ogenblik dat de wet van toepassing is. Spreekster durft zich daarover nu niet uitspreken. Zij weet niet of dat een specifieke doelstelling van dit wetsontwerp is en dacht dat de wetgever aanvankelijk een andere filosofie huldigde dan diegene waarop het lid heeft gealludeerd.

Iedereen weet dat de zogenaamde wet-Wathelet van 1994 geen effect heeft gehad op grote schaal. De dienst voor strafrechtelijk beleid heeft daarover overigens een uitgebreid verslag opgesteld, waarin onder andere wordt gewezen op een gebrek aan mensen en middelen. De *Juristenkrant* stelt dat men nu maar eens moeten ophouden met het beklag over een gebrek aan mensen en middelen. Spreekster heeft daarvan dan ook niet het hoofditem van haar uiteenzetting gemaakt. Men tracht wel het beste te halen uit de mensen en middelen waarover men beschikt en dat verklaart wellicht waarom de wet van 1994 heeft opgeleverd wat ze heeft opgeleverd.

Spreekster herhaalt dat de ketting zo sterk is als haar zwakste schakel. Met meer mensen en middelen zal de ketting uiteraard sterker worden en zullen er meer resultaten kunnen worden geboekt. De minister van Justitie heeft op 3 februari voor het college van procureurs-generaal verklaard zich hiervan terdege bewust te zijn en dat hij bereid is alles in het werk te stellen om waar mogelijk de personeelsformatie uit te breiden. Spreekster weet dat hij in een ander systeem voorziet dan aanvankelijk gepland, maar hij heeft een aantal beloften gedaan en de magistraten wachten nu af of hij ze ook zal inlossen. Wel heeft hij eraan toegevoegd dat hij zich bewust is van de zeer strikte timing die moeilijk zal kunnen worden gerespecteerd. Bij het college en de raad heeft de minister aangedrongen op het bewaren van een positieve ingesteldheid.

Een lid komt met haar verwijzing naar het verstek terecht bij wat een ander lid heeft aangehaald. Hij heeft retorische vragen gesteld waarop de commissie een antwoord moet vinden. Misschien heeft men zich op het Franse voorbeeld verkeken. Spreekster is het eens met het lid dat wanneer een procedure wordt aangehangig gemaakt door iemand die meent dat hij een grond heeft gemist omdat hij geen verzet heeft kunnen aantekenen, de regeling de toetsing niet zal kunnen doorstaan. Het recht om verzet aan te tekenen is een grondwettelijk principe en een weigering zal de toetsing door het Arbitragehof niet doorstaan. De commissie moet hierover oordelen en beslissingen nemen.

Een lid herinnert aan zijn essentiële vraag met betrekking tot het aanhoudingsmandaat, de voorlopige hechtenis, de onmiddellijke uitvoering van de straf en de vangenisstraf en het probleem van het samenlezen en de behandeling in beroep. Uit het feit dat de procureur-generaal hierop geen antwoord geeft, leidt hij af dat deze zaak niet in de wet wordt geregeld.

Mme Dekkers le confirme. La question n'est pas réglée. Cette lacune a été signalée dans une note au cabinet du ministre. On espérait bien entendu qu'une solution serait trouvée. Dans le projet de circulaire, la position adoptée est que si aucune solution n'est trouvée à cette question, nous ne pourrons rien faire d'autre que de remettre immédiatement les suspects en liberté. Sans quoi, il faudra faire appel à la technologie juridique de pointe. La question est de savoir si cela en vaut la peine.

Un membre demande si la procureur générale pense qu'en pratique, le système proposé ne peut pas être appliqué conjointement à celui de l'arrestation. Mme Dekkers répond que non.

Mevrouw Dekkers antwoordt bevestigend. Dat is niet geregeld. In een nota aan het kabinet van de minister werd op deze lacune gewezen. Uiteraard bestond de hoop dat hiervoor een oplossing zou worden gevonden. In de ontwerp-omzendbrief wordt de stelling ingenomen dat indien voor deze zaak geen oplossing wordt gevonden, we niets anders kunnen doen dan de verdachten onmiddellijk in vrijheid te stellen. Anders moet een beroep worden gedaan op juridische spijstechnologie. De vraag is of dit de moeite waard is.

Een lid vraagt of de procureur-generaal meent dat de voorgestelde regeling samen met die in verband met de aanhouding niet kan worden toegepast in de praktijk. Mevrouw Dekkers antwoordt neen.

M. Dejemeppe, procureur du Roi à Bruxelles, et M. Van der Noot, substitut du procureur du Roi à Bruxelles

1. Exposé des orateurs

M. Dejemeppe s'associe à ce que Mme Dekkers vient de déclarer à l'instant, à savoir que le Parlement fait les lois, que le gouvernement les exécute et que les magistrats veillent à ce qu'elles soient appliquées. Ils le font de manière loyale, avec les moyens dont ils disposent. L'intervenant souhaite cependant faire quelques remarques préalables. Une loi répond généralement à deux préoccupations principales: d'une part, il y a celle de répondre aux attentes de la population, comme par exemple il y a dix ans en matière de détention préventive ou en ce qui concerne la réforme du droit de la procédure pénale. Il s'agit là généralement d'un long processus législatif. D'autre part, il se produit aussi toujours dans la société des incidents, comme un arrêt de la Cour de Strasbourg qui a condamné l'État belge dans une affaire de détention préventive. En ce qui concerne la réforme du droit de la procédure pénale, ce fut l'affaire Dutroux. On s'efforce donc toujours de trouver un équilibre entre deux tendances. Telle est manifestement aussi la préoccupation du Parlement dans cette matière-ci.

Comme seconde remarque, l'intervenant souligne que les praticiens du droit savent par expérience qu'il n'y a pas de lien absolu entre la sécurité et la comparution immédiate avec détention préventive, pour la simple raison que le fait de rendre la justice ne peut être assimilé à celui d'assurer la sécurité. Les décisions de justice tiennent également compte de toutes sortes d'autres facteurs. La sécurité est influencée également par de nombreux autres éléments que la seule intervention de la police ou du juge. Aux États-Unis, par exemple, on dénombre quelque 8 millions de détenus, mais on peut se demander si les villes américaines sont pour autant plus sûres que les villes belges ou européennes.

L'intervenant entend illustrer son exposé d'un exemple pour déterminer quelles sont en pratique les différences entre la législation actuelle et la législation en devenir, et il prend le cas d'un car-jacking. Cela signifie que deux auteurs se rendent coupables du vol ou d'une tentative de vol d'une voiture avec violence à l'égard de la personne qui est assise au volant. Dans l'état actuel de la législation, il y a, pour ce qui est du point de départ de la procédure, quatre possibilités: la première est une information conduite par un procureur du Roi ou le substitut du parquet, sans mesures de contrainte. Cela consiste à prendre des dispositions ou à apprécier le dossier après un certain temps. La seconde possibilité est une instruction, dans laquelle le parquet fait appel à un juge qui pourra ordonner une mesure de contrainte telle qu'une perquisition, la détention préventive, une écoute téléphonique. Lancer une instruction prend un certain temps, mais le suspect peut alors être privé immédiatement de sa liberté et rester en détention préventive durant plusieurs semaines, voire jusqu'au prononcé du jugement. La troisième possibilité est la procédure accélérée de 1994 qui, comme on l'a dit déjà dans l'exposé précédent, ne fonctionne pas tellement bien. Une structure a cependant été mise en place pour rendre cette procédure accélérée applicable dans la Région bruxelloise. Le suspect reste en liberté, mais il fait l'objet d'une citation immédiate dans laquelle il lui est demandé de comparaître devant le tribunal dans un délai d'un mois à un mois et demi. Ce délai est fixé par la loi entre dix jours et deux mois. La quatrième possibilité est la médiation pénale, qui a également vu le jour en 1994. Elle implique que le suspect soit en aveux, qu'il accepte d'indemniser les victimes et que celles-ci soient d'accord de rencontrer l'auteur et de faire la paix avec lui, ce qui peut prendre un certain temps. Dans cette procédure également, l'auteur reste en liberté.

Il importe de préciser que pour ces quatre procédures, le tribunal dispose d'une structure. Le parquet de Bruxelles compte environ quatre-vingts magistrats. Pour les instructions, il y a à Bruxelles dix-huit juges d'instruction. Il y a une structure pour les

De heer Dejemeppe, procureur des Konings te Brussel, en de heer Van der Noot, substituut-procureur des Konings te Brussel

1. Uiteenzetting van de sprekers

De heer Dejemeppe sluit zich aan bij wat mevrouw Dekkers daarnet heeft gezegd namelijk dat het Parlement de wetten maakt, de regering ze uitvoert en de magistraten ervoor zorgen dat ze worden toegepast. De magistraten doen dat op loyale wijze met de middelen waarover zij beschikken. Toch wil spreker een aantal voorafgaande opmerkingen maken. Een wet beantwoordt meestal aan twee hoofdbekommernissen: enerzijds is er de hoofdbekommernis om de verwachtingen van de bevolking in te lossen, zoals bijvoorbeeld tien jaar geleden met betrekking tot de voorlopige hechtenis, of inzake de hervorming van het strafprocesrecht. Het gaat daar meestal om een lang wetgevingsproces. Anderzijds doen zich in de maatschappij ook altijd incidenten voor, zoals een arrest van het Hof van Straatsburg waarin de Belgische Staat werd veroordeeld in een zaak van voorlopige hechtenis. Wat de hervorming van het strafprocesrecht betreft was dat de zaak-Dutroux. Men probeert dus altijd twee tendensen met elkaar in evenwicht te brengen. Dat is blijkbaar ook de bekommernis van het Parlement in deze aangelegenheid.

Als tweede opmerking wil spreker stellen dat de rechtspracticity ervaren dat er geen vaststaand verband is tussen veiligheid en snelrecht met voorhechtenis om de eenvoudige reden dat de rechtspraak niet vereenzelvigd kan worden met het verzekeren van veiligheid. In de rechtspraak wordt ook rekening gehouden met allerlei andere factoren. De veiligheid wordt ook beïnvloed door talrijke andere factoren dan het louter optreden van politie of gerecht. In de Verenigde Staten, bijvoorbeeld, zijn er om en bij de 8 miljoen gedetineerden, maar het is nog maar de vraag of de Amerikaanse steden daardoor veiliger zijn dan die in België of in Europa.

Spreker wil zijn uiteenzetting illustreren met een voorbeeld, om na te gaan wat de verschillen zijn in de praktijk tussen de huidige wetgeving en de wetgeving in wording, en neemt het voorbeeld van een car-jacking. Dit betekent dat twee daders een diefstal plegen of een poging doen tot diefstal van een wagen met geweld ten aanzien van de persoon die in de wagen zit. In de huidige stand van de wetgeving zijn er wat het uitgangspunt van de procedure betreft, vier mogelijkheden: de eerste is een vooronderzoek geleid door de procureur des Konings of de substituut van het parket zonder dwangmaatregelen. Dit bestaat uit verhoren of de beoordeling van het dossier na afloop van een bepaalde tijd. De tweede mogelijkheid is een gerechtelijk onderzoek waarbij het parket een beroep doet op een rechter, die dwangmaatregelen, zoals een huiszoeking, de voorlopige hechtenis, een telefoontap, zal kunnen opleggen. Het opstarten van een gerechtelijk onderzoek neemt wat tijd in beslag, maar dan kan de verdachte onmiddellijk van zijn vrijheid worden beroofd en in voorlopige hechtenis blijven gedurende een aantal weken of zelfs tot aan de uitspraak van het vonnis. De derde mogelijkheid is het snelrecht van 1994, dat, zoals reeds in de vorige uiteenzetting werd gesteld, niet zo goed werkt. Toch werd een structuur opgezet om dit snelrecht toepasbaar te maken in de Brusselse regio. De verdachte blijft vrij, maar krijgt onmiddellijk een dagvaarding in handen waarin hem wordt gevraagd voor de rechtbank te verschijnen binnen een termijn van één tot anderhalve maand. Die termijn wordt door de wet vastgesteld op tien dagen tot twee maanden. De vierde mogelijkheid is de strafbemiddeling die ook in 1994 is ontstaan. Dit houdt in dat de verdachte een bekentenis heeft afgelegd, dat hij aanvaardt de slachtoffers te vergoeden en dat zij ermee instemmen de dader te ontmoeten en er vrede mee te sluiten, wat enige tijd kan duren. Ook in deze procedure blijft de dader vrij.

Het is belangrijk te vermelden dat het gerecht voor die vier procedures over een structuur beschikt. Het parket van Brussel telt ongeveer tachtig magistraten. Voor de gerechtelijke onderzoeken zijn er in Brussel achttien onderzoeksrechters. Er is een struc-

contacts avec la direction de la prison. À Bruxelles, il y a aussi une structure pour la procédure accélérée version 1994. Mme Dekkers a fait remarquer que cette procédure accélérée de 1994 ne fonctionne pas bien. La raison en est que dans certains parquets, on n'en a pas besoin ou qu'il n'était pas possible de créer une structure par manque de personnel. À Bruxelles, on est évidemment confronté aussi à un manque de personnel, mais on y a quand même fait les efforts nécessaires pour l'organiser par le biais d'une équipe spéciale et d'une section de la délinquance urbaine qui s'occupent de la procédure accélérée de 1994.

La médiation pénale ne peut pas non plus tomber du ciel. Cette possibilité répond au vœu du législateur. D'autre part, des moyens spéciaux nous ont été octroyés à cet effet. Ainsi, dix assistants sociaux s'occupent-ils en permanence de ce genre d'affaires. Sur une base annuelle, cela représente pour le parquet de Bruxelles 225 000 informations, 5 000 instructions, 1 000 procédures accélérées et quelque centaines de médiations pénales.

Qu'advient-il dans le cas de l'exemple du car-jacking? Une information est en tout cas impossible. Une instruction est possible, en revanche. Étant donné qu'il s'agit là d'un danger grave pour la société, les suspects doivent être interrogés et déferés au tribunal. Il est dangereux de laisser ces gens en liberté en supposant qu'ils reviendront après deux ou trois mois. Pour le car-jacking, la procédure accélérée de 1994 ne peut pas s'appliquer parce que l'infraction est trop lourde. De plus, il est impossible de réunir les preuves dans les 24 heures parce que ce type de faits est commis par deux, trois ou davantage de personnes encore. Dans de telles affaires, il n'est pas question de médiation pénale.

Quelle serait la place de la procédure de justice accélérée 2000? C'est une nouvelle procédure et non le renforcement d'une procédure existante. Elle exigera un mandat d'arrêt. Elle se présente donc effectivement sous le chapitre «Juge d'instruction», mais c'est une procédure particulière qui exige aussi une structure. On ne peut la comparer à la loi Franchimont qui octroyait un certain nombre de droits aux gens et requérait certains devoirs de la part des acteurs judiciaires. Il s'agissait alors de renforcer des structures existantes. Ici, comme pour le «snelrecht» en 1994 ou pour la médiation pénale, on crée un nouveau système qui exige une nouvelle structure et une approche différente. Bien entendu, cette procédure devrait principalement s'appliquer dans les grandes villes. Il n'est guère imaginable de pratiquer une «justice accélérée 2000» simplement de manière ponctuelle, quand on en a l'occasion et sans qu'il y ait un véritable système. Il faut donc une nouvelle structure, et que les moyens suivent. Une affaire de car-jacking ne pourra sans doute pas faire l'objet de cette nouvelle procédure: on ne pourra pas réunir les preuves en 24 heures car l'affaire est trop grave et il faut collecter des renseignements. Ceux qui commettent des car-jackings ont en général une certaine expérience de la criminalité et de la justice, et les preuves sont plus difficiles à rassembler. Il faut aussi vérifier s'ils n'ont pas commis d'autres faits, avec d'autres personnes. Tout cela ne se fait pas en quelques heures. Dans ces cas, c'est donc la procédure d'instruction ordinaire qui sera appliquée.

Pourra-t-on utiliser la nouvelle procédure pour le hooliganisme? Mme la procureur générale à la cour d'appel d'Anvers a fait allusion à la difficulté de rassembler des preuves. Si, lors d'une manifestation, des faits de violence provoquent des dégradations peu importantes et si les faits de violence sont spectaculaires mais sans grandes conséquences, dans le droit actuel, ni ces faits ni ces dégradations ne sont passibles de sanctions pénales d'un an de prison, limite pour laquelle ce type de procédure est prévu. Quand on envisage donc l'application de cette procédure pour un certain nombre d'événements, ce n'est pas exclu mais elle ne sera peut-être pas d'application dans une mesure aussi large qu'on le pense.

tuur voor de contacten met de directie van de gevangenis. In Brussel is er ook voor het snelrecht 1994 een structuur. Mevrouw Dekkers merkte op dat het snelrecht 1994 niet goed werkt. De reden daarvoor is dat er in sommige parketten geen behoefte aan is of dat er geen structuur kan worden geschapen bij gebrek aan personeel. In Brussel heeft men uiteraard ook te kampen met een personeelsgebrek, maar de nodige inspanningen werden gedaan om dit toch te organiseren via een speciale ploeg en een afdeling stadsdelinquentie die zich bezighouden met het snelrecht 1994.

De strafbemiddeling kan evenmin uit de lucht worden gegrepen. Deze mogelijkheid beantwoordt aan de wens van de wetgever. Anderzijds werden hiertoe speciale middelen toegekend. Zo houden tien maatschappelijk assistenten zich permanent met dergelijke zaken bezig. Op jaarbasis gaat het voor het parket van Brussel om 225 000 vooronderzoeken per jaar, 5 000 gevallen van gerechtelijk onderzoek, 1 000 gevallen van snelrecht en enkele honderden gevallen van strafbemiddeling.

Wat gebeurt er in het geval van het voorbeeld van car jacking? Vooronderzoek is in elk geval onmogelijk. Gerechtelijk onderzoek echter wel. Aangezien het gaat om een groot gevaar voor de maatschappij, moeten de verdachten worden verhoord en ter verantwoording voor de rechtbank worden gebracht. Het is gevaarlijk deze mensen op vrije voeten te laten in de veronderstelling dat ze na twee of drie maanden wel zullen terugkomen. Voor car jacking kan het snelrecht 1994 niet worden toegepast omdat het feit te zwaar is. Bovendien is het onmogelijk de bewijsstukken te verzamelen binnen 24 uur omdat dergelijke feiten met twee, drie of meer personen worden gepleegd. Bij dergelijke zaken is er geen sprake van strafbemiddeling.

Wat is de plaats van de snelrechtprocedure 2000? Het gaat om een nieuwe procedure en niet om het versterken van een bestaande procedure. Er is een aanhoudingsbevel vereist. Ze valt dus wel degelijk onder het hoofdstuk «Onderzoeksrechter», maar het is een specifieke procedure die ook een structuur vereist. Ze kan niet worden vergeleken met de wet-Franchimont, die de burger een aantal rechten toekende en de gerechtelijke actoren een aantal plichten oplegde. Het ging er toen om bestaande structuren te versterken. Nu is het, zoals voor het snelrecht versie 1994 of voor de strafbemiddeling, de bedoeling een nieuw systeem op te zetten en dat vergt een nieuwe structuur en een andere benadering. Die procedure zal uiteraard hoofdzakelijk in de grote steden worden toegepast. Men kan zich moeilijk indenken dat men een snelrechtprocedure 2000 gaat toepassen voor een specifieke gelegenheid en zonder echt systeem. Er is dus een nieuwe structuur nodig en de middelen moeten volgen. Een geval van carjacking zal wellicht niet onder die nieuwe procedure kunnen vallen: het is onmogelijk binnen 24 uur de bewijzen in te zamelen, aangezien de zaak te ernstig is en er inlichtingen moeten worden ingewonnen. Carjackers hebben meestal enige ervaring op het vlak van criminaliteit en justitie en het is moeilijker om bewijzen te verzamelen. Men moet ook nagaan of ze geen andere feiten hebben gepleegd samen met anderen. In die gevallen zal dan ook de gewone onderzoeksprocedure worden toegepast.

Kan de nieuwe procedure worden gebruikt voor hooliganisme? Mevrouw de procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen heeft gewezen op de moeilijkheid om bewijzen te verzamelen. Indien er bij manifestaties geweld wordt gepleegd, maar zonder grote schade en de geweldpleging wel spectaculair is maar geen ernstige gevolgen heeft, voorziet het huidige rechtssysteem voor die feiten noch voor de aangerichte schade in een strafrechtelijke sanctie van een jaar opsluiting, wat de limiet is voor de toepassing van de nieuwe procedure. Het is dus niet uitgesloten dat die procedure wordt gebruikt bij bepaalde evenementen, maar de toepassing ervan zal misschien niet zo grootschalig zijn als men denkt.

L'orateur cède la parole à M. Van der Noot pour traiter des problèmes posés par la mise en œuvre des projets en discussion.

M. Van der Noot déclare que le parquet de Bruxelles a relevé cinq grands types de difficultés d'application de la procédure de comparution immédiate.

La première tient à l'analyse qui est à l'origine même du projet de loi. Il faut évidemment se poser la question des raisons d'une comparution immédiate. L'exposé des motifs évoque essentiellement deux raisons clairement exprimées et une troisième plus sous-entendue. En commission de la Justice de la Chambre, le ministre a dit que dans un arrondissement judiciaire comme Bruxelles, il y a environ 5 000 flagrants délits et que le parquet de Bruxelles en traite moins de mille par an. Il dit aussi que si, pour la procédure de comparution par procès-verbal, le parquet de Bruxelles a fait de gros efforts, les chiffres ne sont absolument pas concluants. Ces deux raisons ne paraissent pas convaincantes.

La première raison, que la plupart des flagrants délits ne sont pas traités, est une affirmation ressassée depuis un certain temps par certains services de police. Le parquet de Bruxelles estime qu'il est indispensable d'avoir une vision claire à cet égard et de procéder à une analyse des dossiers de flagrant délit pour lesquels le parquet de Bruxelles ne prend pas une décision immédiate, à savoir une mise à disposition.

Il est extrêmement difficile de procéder à une telle analyse pour l'ensemble d'un arrondissement. Le parquet de Bruxelles a donc mené une expérience pilote sur un petit territoire. En juin 1999, une expérience de justice de proximité a été développée, en installant une antenne de justice au boulevard de Dixmude. Elle est compétente pour deux quartiers chauds bien connus pour les phénomènes de délinquance urbaine, les quartiers Dansaert et Marché aux Poissons. On y trouve le square des Blindés, théâtre de nombreux événements, le Petit Château et l'antenne est à un jet de pierre de Molenbeek. On sait que ces quartiers sont difficiles. Une fois par mois, on a analysé, avec les services de police et une représentante de la Ville de Bruxelles, l'ensemble des dossiers de flagrant délit pour lesquels il n'y avait pas eu de mise à disposition du parquet de Bruxelles. Pour la période du 1^{er} octobre 1999 au 18 janvier 2000, 37 dossiers de flagrant délit n'ayant pas fait l'objet d'une mise à disposition ont été soumis à la lecture du magistrat, des services de police et de la représentante de la Ville de Bruxelles. Un seul dossier a pu être pris en procédure accélérée après analyse.

Pourquoi? Ce que les services de police appellent un dossier de flagrant délit n'est pas nécessairement un dossier qui peut être traité immédiatement par le parquet. Le service de police considère qu'il s'agit d'un flagrant délit, interpelle une personne mais termine le procès-verbal par une mention telle que «poursuite annoncée» ou «poursuite d'enquête». On signale en fait qu'il faut encore entendre la victime, identifier le préjudice, entendre un témoin et procéder à une confrontation ... Il importe donc de définir les notions clairement. Il est extrêmement dangereux et difficile d'essayer de motiver le vote d'une nouvelle loi sur la base de chiffres éminemment discutables, susceptibles d'analyses fort différentes selon les points de vue.

La deuxième raison avancée, à savoir qu'en dépit des efforts du parquet de Bruxelles pour développer la convocation par procès-verbal, les chiffres ne sont pas du tout concluants, ne convainc pas non plus. Il y a deux niveaux complètement différents.

Il y a tout d'abord le niveau de la mise en application de la loi du 11 juillet 1994. Il y a ensuite celui des suites réservées à ces procédures devant le tribunal.

La mise en application de la loi du 11 juillet 1994 fonctionne parfaitement au parquet de Bruxelles. Grâce au procureur du Roi

Spreker geeft het woord aan de heer Van der Noot om de problemen te bespreken die zich voordoen bij de tenuitvoerlegging van de besproken ontwerpen.

De heer Van der Noot zegt dat het parket van Brussel vijf grote moeilijkheden heeft geïdentificeerd voor het toepassen van de snelrechtprocedure.

De eerste houdt verband met de analyse die ten grondslag ligt aan het wetsontwerp. Men moet zich uiteraard afvragen om welke redenen snelrecht nodig is. In de memorie van toelichting worden hoofdzakelijk twee expliciete en een meer impliciete reden aangehaald. In de Kamercommissie voor de Justitie heeft de minister gezegd dat er in een gerechtelijk arrondissement als Brussel ongeveer 5 000 op heterdaad ontdekte misdrijven zijn en dat het parket van Brussel er minder dan duizend per jaar behandelt. Hij zegt ook dat, wat de procedure van verschijning via proces-verbaal betreft, het parket van Brussel grote inspanningen geleverd heeft, maar dat de cijfers absoluut niet overtuigend zijn. Die twee redenen zijn niet afdoende.

De eerste reden, namelijk dat de meeste op heterdaad ontdekte misdrijven niet worden behandeld, hoort men sinds enige tijd te pas en te onpas uit de mond van sommige politiediensten. Het Brusselse parket vindt het onontbeerlijk een duidelijke kijk op de zaak te hebben en over te gaan tot een analyse van de dossiers van op heterdaad ontdekte misdrijven waarin het Brusselse parket geen onmiddellijke beslissing, namelijk een terbeschikkingstelling, heeft genomen.

Een dergelijke analyse is uiterst moeilijk voor een volledig arrondissement. Het Brusselse parket heeft dan ook een kleinschalig proefproject opgezet. In juni 1999 werd gestart met een experiment om justitie dichterbij de bevolking te brengen. Hiertoe werd een justitiesteunpunt geïnstalleerd aan de Diksmuidse laan. Het is bevoegd voor twee buurten waar stadsdelinquentie hoogtij viert: de Dansaertbuurt en de buurt rond de Vismarkt. Men vindt er de Pantsersquare, waar zich heel wat afspeelt en het Klein Kasteeltje. Het steunpunt bevindt zich op een boogscheut van Molenbeek. Het is bekend dat het moeilijke buurten zijn. Men heeft een keer per maand samen met de politiediensten en een vertegenwoordigster van de stad Brussel alle dossiers van op heterdaad ontdekte misdrijven onderzocht waarvoor het parket van Brussel geen terbeschikkingstelling heeft bevolen. Voor de periode van 1 oktober 1999 tot 18 januari 2000 werden 37 dergelijke dossiers voorgelegd aan een magistraat, de politiediensten en de vertegenwoordigster van de stad Brussel. Na analyse kwam slechts een dossier in aanmerking voor de snelrechtprocedure.

Waarom? Wat de politiediensten een dossier van op heterdaad ontdekt misdrijf noemen is niet noodzakelijk een dossier dat onmiddellijk door het parket kan worden behandeld. De politiedienst oordeelt dat het om een op heterdaad ontdekt misdrijf gaat, houdt iemand aan, maar sluit het proces-verbaal af met een vermelding als «aangekondigde voortzetting» of «voortzetting van het onderzoek». Men meldt in feite dat het slachtoffer nog moet worden gehoord, dat de schade nog moet worden vastgesteld, dat een getuige moet worden gehoord en dat er nog een confrontatie plaats moet vinden ... De begrippen moeten dus duidelijk worden omschreven. Het is uiterst gevaarlijk en moeilijk te proberen de goedkeuring van een nieuwe wet te motiveren op basis van uiterst betwistbare cijfers die naar gelang van het standpunt op een heel verschillende manier kunnen worden geïnterpreteerd.

De tweede aangehaalde reden, namelijk het feit dat ondanks alle inspanningen van het Brusselse parket om de oproeping via proces-verbaal te bevorderen, de cijfers helemaal niet overtuigend zijn, overtuigt evenmin. Er zijn twee totaal verschillende niveaus.

Eerst is er het niveau van de toepassing van de wet van 11 juli 1994 en vervolgens is er het niveau van het gevolg dat aan die procedures voor de rechtbank wordt gegeven.

De toepassing van de wet van 11 juli 1994 werkt perfect bij het parket van Brussel. Dankzij de procureur des Konings die het

qui a estimé qu'il était important de rendre disponibles immédiatement trois magistrats pour s'en occuper, ce parquet engage de façon mesurée et équilibrée les procédures accélérées qui s'imposent, entre 800 et 1 000 par an. On pourrait objecter que c'est une goutte dans l'océan par rapport aux milliers de dossiers qui entrent chaque jour au parquet de Bruxelles. Mais il faut comparer ce nombre à l'ensemble des premières fixations devant le tribunal correctionnel. Si on analyse ces chiffres de cette manière-là, on constate que pour les fixations et donc la mise en application par le parquet, entre 1994 et 1999, les procédures accélérées « 1994 » représentent entre 13 et 15 % de l'ensemble des premières fixations, ce qui est énorme.

Pourquoi dit-on que la procédure accélérée 1994 ne fonctionne pas? Un problème s'est posé quant aux suites à réserver à ces procédures. Entre 1994 et septembre 1997, on avait mis à disposition deux chambres correctionnelles pour les traiter. En septembre 1997, au motif que les moyens du tribunal étaient insuffisants pour continuer à travailler de cette manière, on a fermé la 50^e chambre, ce qui a eu des conséquences dramatiques puisque toutes les procédures accélérées fixées devant la 50^e chambre ont été transférées à la 58^e. Devant la 58^e chambre, il y avait une trentaine d'affaires fixées par jour. Toute une partie de l'audience était déjà consacrée à régler le rôle. Finalement, on ne pouvait prendre que six ou sept affaires sur la trentaine qui avait été fixée. Plusieurs commissaires ici présents ont assisté à des audiences de la 58^e chambre et auront sans doute beaucoup à dire sur ce sujet. Ce rythme de travail entraîne un effet boule de neige. On a abouti à un blocage. Le système ne fonctionnait plus, non dans l'application, mais au niveau des moyens accordés au tribunal correctionnel.

Après des mois de négociations, après plusieurs interpellations, notamment auprès des bourgmestres lors des concertations pentagonales locales, le président du tribunal de première instance a décidé le 15 décembre 1999 de prendre une ordonnance qui rouvre, à partir du 31 janvier 2000, la 50^e chambre correctionnelle. On ne peut donc pas dire que tout est réglé. Il faut résorber l'arriéré des dernières années. Mais on va vers un mieux. Et si l'on continue à donner suffisamment de moyens, on peut considérer que la procédure accélérée telle qu'organisée à Bruxelles est tout à fait adaptée au problème de délinquance urbaine que l'on connaît.

La troisième raison — qui est un peu plus sous-entendue — de créer une procédure de comparution immédiate, c'est de pouvoir réagir à des phénomènes tels que le hooliganisme, qui risquent de prendre des proportions assez inquiétantes, notamment à l'occasion de l'Euro 2000. Plutôt que de partir dans de grands discours théoriques, il a paru plus important pour éclairer les sénateurs que le parquet de Bruxelles effectue une analyse de ce que représentent de façon évidente ces phénomènes liés à des mouvements de foule, d'une part des oppositions en groupe aux services de police, qui peuvent d'ailleurs se trouver autour du stade et que certains appellent « émeutes », d'autre part le hooliganisme. Si l'on considère l'évaluation et les statistiques des oppositions en groupe de novembre 1997 à Anderlecht, il y a eu un énorme travail de la part de la police, qui a rédigé 188 procès-verbaux, identifié 151 auteurs et interpellé 38 personnes pendant ces nuits chaudes. Si on avait dû appliquer la comparution immédiate à ces 38 personnes mises à disposition, il aurait fallu au parquet de Bruxelles une fameuse équipe pour répondre à la demande. Mais quand on examine ce que le parquet de Bruxelles a fait de ce dossier, on constate qu'il a été mis à l'instruction parce que toute une série de devoirs n'étaient pas complets. Entre le 17 novembre 1997 et juillet 1999, seize réquisitions complémentaires ont dû être rédigées par le parquet pour compléter ce dossier, qui est toujours incomplet. Cette instruction n'est en effet pas clôturée. Cela montre à suffisance que ce type de dossier mérite des enquêtes longues, pour lesquelles il faut désigner de nombreux experts et organiser de nombreuses vérifications.

belangrijk vond hiervoor meteen drie magistraten vrij te maken, zet dit parket op een bedachtzame en evenwichtige manier de nodige versnelde procedures in gang, namelijk tussen 800 en 1 000 per jaar. Men zou kunnen tegenwerpen dat dit een druppel op een hete plaat is als men kijkt naar de duizenden dossiers die elke dag bij het Brusselse parket binnenkomen. Men moet dat aantal evenwel vergelijken met het totaal aantal eerste dagstellingen voor de correctionele rechtbank. Als men de cijfers op die manier analyseert stelt men met betrekking tot de dagstellingen, en dus tot de toepassing door het parket, vast dat, tussen 1994 en 1999, de versnelde procedures versie 1994 goed waren voor 13 à 15 % van alle eerste dagstellingen en dat is enorm.

Waarom zegt men dat de versnelde procedure 1994 niet werkt? Er is een probleem gerezen omtrent het gevolg dat aan die procedures moet worden gegeven. Tussen 1994 en september 1997 had men twee correctionele kamers ter beschikking gesteld om die te behandelen. In september 1997 heeft men de 50^e kamer gesloten met het argument dat de rechtbank te weinig middelen had om op die manier verder te blijven werken. Dat had dramatische gevolgen, aangezien alle versnelde procedures van de 50^e kamer naar de 58^e kamer werden overgedragen. Bij de 58^e kamer waren dagelijks een dertigtal zaken ingeschreven. Een heel stuk van de zitting werd reeds besteed aan het regelen van de rol. Uiteindelijk konden er van de dertig geplande zaken slechts zes of zeven worden behandeld. Verschillende van de aanwezige commissieleden hebben zittingen van de 58^e kamer bijgewoond en zullen wellicht hierover heel wat te vertellen hebben. Dat werktempo zorgt voor een sneeuwbal effect en dat heeft tot een blokkering geleid. Het systeem werkte niet meer, niet omdat er een probleem was op het vlak van de toepassing ervan, maar wel omdat de correctionele rechtbanken onvoldoende middelen krijgen.

Na maanden van onderhandelingen, na diverse interpellaties, onder meer bij de burgemeesters naar aanleiding van het lokale vijfhoeksoverleg, heeft de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op 15 december 1999 beslist de 50^e correctionele kamer op 31 januari 2000 te heropenen. Men kan dus niet zeggen dat alles geregeld is. De achterstand van de laatste jaren moet worden weg-gewerkt. Maar er is verbetering in zicht. En als men voldoende middelen blijft toekennen mag men ervan uitgaan dat de snelrechtprocedure zoals die in Brussel is georganiseerd in staat is de stedelijke delinquentie efficiënt aan te pakken.

De derde reden — en die is ietwat impliciet — om een snelrechtprocedure in te voeren is dat men op die manier kan reageren op fenomenen als hooliganisme, die onrustbarende proporties dreigen aan te nemen, met name naar aanleiding van Euro 2000. Liever dan zich te verliezen in grote theoretische beschouwingen, leek het beter de senatoren voor te lichten op grond van een door het Brusselse parket uitgevoerde analyse van de werkelijke draagwijdte van dergelijke fenomenen waarbij grote menigten betrokken zijn: enerzijds, van verzet in groep tegen de ordediensten, ook buiten het stadion trouwens en, anderzijds, van het hooliganisme. Uit de evaluatie en de statistieken omtrent het verzet in groep in november 1997 in Anderlecht blijkt dat de politie heel wat werk heeft geleverd: ze heeft tijdens die woelige nachten 188 processen-verbaal opgesteld, 151 daders geïdentificeerd en 38 personen opgebracht. Had men de snelrechtprocedure moeten toepassen op die 38 ter beschikking gestelde personen, dan had het Brusselse parket over een fameus team moeten beschikken om aan de vraag te beantwoorden. Als we evenwel nagaan wat het Brusselse parket met dat dossier heeft aangevangen, stellen we vast dat het in handen van de onderzoeksrechter werd gegeven omdat een hele reeks onderzoeksdaaden niet volledig waren. Tussen 17 november 1997 en juli 1999 heeft het parket zestien bijkomende vorderingen moeten opstellen om het dossier, dat nog steeds niet af is, aan te vullen. Het onderzoek is inderdaad nog steeds niet afgerond. Dat maakt duidelijk dat voor een dergelijk dossier lange onderzoeken nodig zijn, waarvoor talrijke deskundigen moeten worden aangewezen en heel wat verificaties moeten gebeuren.

Les caméras sont très utiles (l'orateur est le premier à avoir demandé que les communes en acquièrent plus), mais en novembre 1997, à Anderlecht, elles ne fonctionnaient pas, n'étant tout simplement pas branchées. Dorénavant, on sera plus vigilant. Certains élus locaux ont fait d'énormes efforts pour que cela fonctionne mieux. Il faut néanmoins être vigilant et savoir que pour ce type d'événements, les enquêtes ne se règlent pas en quelques heures.

Pour le hooliganisme, on a fait exactement le même type d'analyse. On a constaté que la plupart des faits auxquels le parquet de Bruxelles était confronté concernaient des auteurs inconnus; que les services de police — et c'est bien normal — accordent la priorité au maintien de l'ordre et à l'encadrement des victimes; et que la plupart des faits portés à la connaissance du parquet de Bruxelles sont relativement minimes: coups simples, rébellions simples, outrages, menaces par gestes, faits qui n'entrent pas dans le cadre de l'application de la loi sur la comparution immédiate puisque tous ces faits sont punissables d'un emprisonnement de six mois. On ne peut donc pas faire de demande de mandat de comparution immédiate. Il y a des faits plus graves. Que l'on songe à ce policier qui s'est fait massacrer, qui a reçu des pavés sur la tête et qui a été très grièvement blessé lors des émeutes de Molenbeek, ou à ce gendarme qui s'est fait massacrer à Lens. Pour des faits de cette nature, c'est l'instruction classique qui s'impose et la comparution immédiate ne s'applique pas.

Lorsque les magistrats français ont été entendus par la commission de la Justice de la Chambre, M. Roussel, procureur de la République près le tribunal de grande instance de Béthune, a expliqué que la comparution immédiate n'était pas la panacée pour les faits de hooliganisme et qu'on avait utilisé quatre types de procédures. Pour le gendarme dont il vient d'être question, on a mis l'affaire à l'instruction, on n'a donc pas appliqué la comparution immédiate. Les mineurs d'âge ont comparu devant le juge des enfants. Les Allemands interpellés sans papiers d'identité ont reçu des convocations. Il y a eu quelques comparutions immédiates. Mais dans le cadre de ces comparutions où des hooligans ont été déférés au parquet de grande instance, on a constaté que les charges retenues contre eux étaient essentiellement fondées sur des témoignages.

On a demandé au tribunal de faire monter tous ces témoins à la barre, ce qui a pris du temps. Il suffit d'assister à une audience correctionnelle et de voir le temps que prend l'audition d'un seul témoin pour se rendre compte que l'on ne se situe plus du tout dans la philosophie d'une procédure accélérée.

On aura donc compris que toutes les raisons, qu'elles soient sous-entendues, déclarées ou non, à l'origine de cette procédure de comparution immédiate posent bien évidemment problème.

La deuxième difficulté est liée aux critères de mise en application. Premier critère: le procureur du Roi peut requérir un mandat d'arrêt en vue d'une comparution immédiate pour une personne ayant commis un fait infractionnel punissable d'une peine d'emprisonnement minimale d'un an et de dix ans au maximum après correctionnalisation.

Ces deux critères fixés par la loi semblent tous les deux poser problème. Le critère minimum exclut, comme on l'a dit, tous les faits de délinquance urbaine liés à des violences simples, à des rébellions simples. Il ne sera pas possible de les traiter selon cette procédure.

En ce qui concerne la limite maximum évoquée, elle reprend entre 80 et 90% de tous les dossiers de délinquance urbaine auxquels le parquet de Bruxelles est confronté quotidiennement et qui englobent l'ensemble des vols, du vol à l'étalage au vol avec violence et circonstances aggravantes. Si l'on se réfère à la loi, les auteurs d'un hold-up à main armée pourraient théoriquement faire l'objet d'une comparution immédiate. C'est bien sûr une

Camera's zijn heel nuttig (spreker heeft als eerste gevraagd dat de gemeenten er meer zouden aanschaffen), maar in november 1997 werkten ze in Anderlecht niet, gewoon omdat ze niet waren aangesloten. Men zal voortaan beter opletten. Een aantal plaatselijke gekozenen hebben enorme inspanningen geleverd om het systeem beter te doen werken. Men moet echter waakzaam zijn en weten dat bij dergelijke evenementen de onderzoeken niet in een paar uur afgerond zijn.

Voor het hooliganisme heeft men exact dezelfde analyse uitgevoerd. Men heeft vastgesteld dat de meeste feiten waarmee het Brusselse parket werd geconfronteerd, onbekende daders betroffen; dat de politiediensten — en dat is heel normaal — voorrang geven aan de ordehandhaving en de opvang van de slachtoffers; en dat de meeste van voornoemde feiten vrij onbeduidend zijn: gewone slagen, gewoon oproer, beledigingen, dreigende gebaren, stuk voor stuk feiten die niet onder de toepassing van de wet op het snelrecht vallen omdat ze bestraft worden met een gevangenisstraf van zes maanden. Ze kunnen dus niet het voorwerp zijn van een bevel tot onmiddellijke verschijning. Er zijn ook meer ernstige feiten. Denken wij maar aan de politiemans die werd afgetuigd, kasseien naar het hoofd kreeg geslingerd en heel ernstig gewond raakte bij de rellen in Molenbeek, of aan die rijkswachter die lelijk werd toegetakeld in Lens. Voor dergelijke feiten geldt de klassieke onderzoeksprocedure en niet de onmiddellijke verschijning.

Bij de hoorzitting van de Kamercommissie voor de Justitie met de Franse magistraten, heeft de heer Roussel, procureur van de Republiek bij de rechtbank van eerste aanleg van Bethune, uitgelegd dat de onmiddellijke verschijning niet het wondermiddel is tegen hooliganisme en dat men vier soorten van procedures had aangewend. In het geval van de rijkswachter waarvan zonet sprake werd een onderzoeksrechter aangesteld en heeft men dus niet de procedure van onmiddellijke verschijning toegepast. De minderjarigen zijn voor de jeugdrechter moeten verschijnen. De opgebrachte Duitsers zonder identiteitspapieren hebben een convocatie ontvangen. Er waren een aantal onmiddellijke verschijningen. Maar in het kader van die verschijningen waarbij hooligans naar het parket van eerste aanleg werden verwezen, heeft men vastgesteld dat de hun ten laste gelegde feiten voornamelijk op getuigenissen waren gebaseerd.

Men heeft de rechtbank gevraagd al die getuigen te horen, wat heel wat tijd heeft gekost. Men moet maar eens een zitting van de correctionele rechtbank bijwonen en zien hoeveel tijd het horen van een enkele getuige in beslag neemt om te beseffen dat men ver verwijderd is van de filosofie van de snelrechtprocedure.

Het is dus duidelijk dat al die redenen voor de invoering van een snelrechtprocedure, of ze nu impliciet of expliciet zijn, uiteraard voor problemen zorgen.

De tweede moeilijkheid houdt verband met de criteria voor de tenuitvoerlegging. Eerste criterium: de procureur des Konings kan een aanhoudingsbevel vorderen met het oog op de onmiddellijke verschijning van een persoon die een misdrijf heeft gepleegd waarvoor een gevangenisstraf geldt van minimum één jaar en van maximum tien jaar na correctionalisering.

Beide door de wet vastgestelde criteria lijken voor problemen te zorgen. Zoals we reeds zegden zijn op grond van het minimumcriterium alle feiten van stedelijke delinquentie uitgesloten die verband houden met gewone geweldplegingen, met gewoon oproer. Ze kunnen niet via de besproken procedure worden behandeld.

Wat de voornoemde maximumgrens betreft, daaronder valt tussen 80 en 90% van alle dossiers van stedelijke delinquentie waarmee het Brusselse parket dagelijks wordt geconfronteerd, namelijk alle diefstallen, van winkeldiefstallen tot diefstal met geweld en verzwarende omstandigheden. Op grond van de wet zouden daders van een gewapende overval theoretisch in aanmerking komen voor de snelrechtprocedure. Dit is natuurlijk absurd,

aberration. Il est évident que ce genre de dossier sera mis à l'instruction.

Sont également concernés tous les cas d'abus de confiance, d'escroqueries, de coups avec incapacité. C'est évidemment considérable. Les critères prévus sont beaucoup trop larges et doivent être précisés mais cette tâche n'incombe pas, comme d'aucuns le prétendent, au Collège des procureurs généraux. Dans son avis, le Conseil d'État a d'ailleurs été extrêmement clair à ce sujet en soulignant qu'il appartenait au Parlement, et à lui seul, de fixer les infractions et les peines qui pouvaient faire l'objet de ce type de procédure. Le Conseil d'État n'est d'ailleurs pas le seul à être de cet avis.

Au cours de ces derniers mois, on n'a pas cessé de faire référence à l'expérience française. Il faut cependant consulter l'ensemble de la doctrine française. Des auteurs aussi éminents que le professeur Meyer soulignent qu'il appartient au législateur d'énumérer avec précision les infractions auxquelles la procédure devra s'appliquer. Il n'est pas du tout sûr qu'il soit convenable de «refiler la patate chaude» aux parquets.

Mais que fera le parquet si cette loi est votée, et qu'on lui demande quels sont les cas auxquels peut s'appliquer cette procédure de comparution immédiate? On peut choisir de prendre en compte soit des critères positifs soit des critères négatifs.

En ce qui concerne les critères positifs, on pourrait par exemple décider d'appliquer cette procédure aux auteurs de faits de violence. L'orateur n'est pas d'accord, pour toutes les raisons déjà évoquées. Pour ce qui est des violences simples, elle est inapplicable car l'article 398 du Code pénal prévoit une peine de 6 mois au maximum. Les cas de violence avec incapacité sont également exclus, car les faits portés à la connaissance du parquet devraient être qualifiés correctement dans les 24 heures.

Or, il est clair que pour une incapacité, jamais le parquet ne disposera dans ce délai des éléments permettant de prendre position. On rétorquera que puisque cela marche en France, cela peut aussi marcher chez nous. L'on a posé cette question lors des travaux de la commission de la Justice de la Chambre. M. Roussel, procureur de la République, a déclaré à la commission qu'en France, on disposait d'un délai de quarante-huit heures qui permet soit de faire examiner la victime par une équipe de médecins légistes qui établira un certificat médical, soit de l'envoyer à l'hôpital pour se faire délivrer ce fameux certificat qui permettra aux magistrats du ministère public de qualifier correctement l'infraction.

Le législateur souhaite que ce type de dossier puisse effectivement être traité dans le cadre de la procédure de comparution immédiate. Dans ce cas, la cohérence exige de modifier l'article 7 de la Constitution, ou l'article 12 de la loi qui prévoit un délai de vingt-quatre heures.

On pourrait envisager un autre critère positif et appliquer la procédure de comparution immédiate lorsqu'un emprisonnement effectif peut être envisagé, lorsque la personne a des antécédents ou lorsqu'il existe un risque de révocation du sursis ou de la suspension probatoires. Il s'agit certes de bons cas mais à l'unique condition que cette procédure soit coordonnée avec celles qui existent et pour lesquelles des circulaires ont déjà été établies par le Collège des procureurs généraux. Celles-ci ont fixé des critères de mise en application qui vont poser d'énormes problèmes par rapport à la loi de comparution immédiate. Il en est ainsi, notamment, de la circulaire du 7 mai 1999 sur la médiation pénale. La loi dit que, pour tout fait punissable d'une peine d'emprisonnement qui ne peut pas être de plus de deux ans et pour lequel la personne est en aveu, on peut recourir à la médiation pénale. Mais ce n'est pas assez. Aujourd'hui, on dit que c'est le Collège des procureurs généraux qui va préciser les critères. Voici ce qu'écrit le collège dans cette circulaire. «Critères de politique criminelle. Les

het spreekt voor zich dat een dergelijk dossier in handen van de onderzoeksrechter zal worden gegeven.

Ook alle gevallen van misbruik van vertrouwen, van oplichting en van slagen met arbeidsongeschiktheid tot gevolg. Dat is natuurlijk heel wat. De vastgestelde criteria zijn veel te ruim en ze moeten worden gepreciseerd. Dat is echter niet de taak van het College van procureurs-generaal, zoals sommigen beweren. De Raad van State was hieromtrent trouwens heel duidelijk in zijn advies: het komt uitsluitend het Parlement toe de misdrijven en de straffen vast te stellen die voor een dergelijke procedure in aanmerking komen. De Raad van State staat trouwens niet alleen met die mening.

De jongste maanden werd voortdurend verwezen naar het Franse voorbeeld. Men moet evenwel de hele Franse rechtsleer raadplegen. Vooraanstaande auteurs als professor Meyer benadrukken dat het de wetgever toekomt de misdrijven die onder die procedure vallen in detail op te sommen. Het staat allerminst vast dat dit heet hangijzer naar de parketten moet worden doorgeschoven.

Maar wat zal het parket doen als die wet wordt aangenomen en men hem vraagt welke gevallen onder de snelrechtprocedure vallen. Men kan ervoor opteren hiervoor ofwel positieve ofwel negatieve criteria te gebruiken.

Wat de positieve criteria betreft, zou men bijvoorbeeld kunnen beslissen die procedure toe te passen op daders van geweldplegingen. Spreker is het hier niet mee eens, en wel om alle reeds aangehaalde redenen. Wat gewone geweldpleging betreft, kan de procedure niet worden toegepast omdat artikel 398 van het Strafwetboek in een maximumstraf van 6 maanden voorziet. Ook de gevallen van geweldpleging met arbeidsongeschiktheid tot gevolg zijn uitgesloten, aangezien de feiten die ter kennis van het parket worden gebracht binnen 24 uur correct gekwalificeerd moeten worden.

Het spreekt evenwel voor zich dat, in het geval van arbeidsongeschiktheid, het parket nooit binnen die termijn over alle gegevens kan beschikken om een standpunt in te kunnen nemen. Men zal aanvoeren dat, als het in Frankrijk werkt, het ook bij ons kan werken. Men heeft die vraag gesteld in de Kamercommissie voor Justitie. De heer Roussel, procureur van de Republiek, heeft in de commissie geantwoord dat men in Frankrijk over een termijn van achtenveertig uur beschikt, wat het mogelijk maakt het slachtoffer ofwel te laten onderzoeken door een team wetsdokters, dat dan een medisch attest opstelt ofwel naar het ziekenhuis te sturen om er dat fameuze attest op te halen waardoor de magistraten van het openbaar ministerie het misdrijf correct kunnen kwalificeren.

De wetgever wil dat dergelijke dossiers daadwerkelijk kunnen worden behandeld in het kader van de snelrechtprocedure. In dat geval moet, omwille van de samenhang, artikel 7 van de Grondwet worden gewijzigd, ofwel artikel 12 van de wet waarin een termijn van vierentwintig uur wordt vastgesteld.

Men zou nog een ander positief criterium kunnen gebruiken en de snelrechtprocedure toepassen wanneer gevangenneming effectief kan worden overwogen, wanneer de betrokkene een gerechtelijk verleden heeft of wanneer het risico bestaat dat het probatiewitstel of de probatie-opschorting wordt herroepen. Het betreft hier wel degelijk gepaste gevallen maar dan wel op voorwaarde dat die procedure wordt afgestemd op deze die reeds bestaan en waarvoor het College van procureurs-generaal reeds omzendbrieven heeft uitgevaardigd. Daarin zijn toepassingscriteria vastgesteld die voor enorme problemen zullen zorgen ten aanzien van de wet betreffende de onmiddellijke verschijning. Dat is met name het geval voor de omzendbrief van 7 mei 1999 over de strafbemiddeling. De wet zegt dat strafbemiddeling mogelijk is voor elk feit waarvoor een gevangenisstraf van maximum twee jaar geldt en de betrokkene een bekentenis heeft afgelegd. Maar dat is niet voldoende. Vandaag zegt men dat het College van procureurs-generaal de criteria zal bepalen. In die omzendbrief schrijft het

dossiers qui devraient passer en médiation pénale sont ceux présentant un des enjeux suivants : les conséquences sont importantes au niveau émotionnel en raison, par exemple, d'une composante violente — c'est exactement ce qui a été dit pour la comparution immédiate — « L'enjeu judiciaire doit être important avec une possibilité d'emprisonnement effectif » — c'est le critère dont il vient d'être question — « L'enjeu judiciaire doit être important en raison du passé de l'auteur. À titre exemplatif, si celui-ci a déjà subi des condamnations antérieures et ne peut plus bénéficier d'une suspension avec sursis, qu'il risque la révocation d'un sursis ou d'une révocation conditionnelle. » Il s'agit donc de critères absolument identiques à ceux qui viennent d'être énumérés. On répondra que la médiation pénale est destinée aux petits faits. Selon la loi, il s'agit de faits qui peuvent être punissables d'une peine ne pouvant dépasser deux ans. Dès lors, dans le cas d'un vol avec effraction ou d'un petit vol avec violence — ce que l'on appelle un « 468 » ou un « 469 » —, on tombe dans le cadre des critères retenus dans la circulaire des procureurs généraux pour une éventuelle médiation pénale. Mais la moindre des choses serait de ne pas se contenter de dire qu'il y aura une circulaire du Collège des procureurs généraux. Il faut avant tout une coordination avec les circulaires déjà existantes.

On peut effectivement penser qu'il ne faut pas fixer des critères positifs mais bien des critères négatifs et décider de traiter alors en procédure accélérée des dossiers pour lesquels rien d'autre ne serait indiqué. Il y a trois types de suspects qui ne paraissent pas pouvoir entrer en ligne de compte pour la comparution immédiate.

Premier type de dossier : X, qui a un domicile fixe, est interpellé la nuit dans une voiture qu'il a fracturée afin de voler une autoradio; il n'a pas d'antécédents, ne se débat pas, reconnaît immédiatement les faits et déclare : « Je veux réparer, je suis désolé, je ne le ferai plus. » On se trouve tout à fait dans les critères de la procédure de médiation pénale, et il existe de nombreux cas de ce genre.

Deuxième type de dossier : Y, qui a un domicile fixe, commet un vol à l'étalage mais, au moment de s'échapper, il bouscule l'agent de sécurité. Celui-ci n'est pas blessé mais il y a violence. C'est un dossier pour lequel il faut marquer le coup mais va-t-on le faire en envoyant le responsable en prison alors qu'il a un domicile fixe et peut-être du travail? Non, on va fixer rapidement cette affaire devant le tribunal avec une convocation par procès-verbal et imposer à cette personne 240 heures de travaux d'intérêt général.

Troisième type de possibilité : Z, qui a ou qui n'a pas un domicile fixe, commet une agression avec arme, en bande. Il est évident que l'on ne va pas utiliser la comparution immédiate. On va plutôt envoyer l'affaire à l'instruction et même demander au juge d'instruction de placer cette personne sous mandat d'arrêt.

Que reste-t-il? Les faits où l'auteur conteste, où aucune médiation pénale n'est possible et où les faits ne sont pas suffisamment graves pour recourir à un juge d'instruction. Il importe alors que le dossier soit complet rapidement. L'orateur déclare qu'en tant qu'acteur de terrain, il voit passer tous les jours sur son bureau des dossiers de délinquance urbaine, et peut assurer que, quand il entend une personne, même si elle a été prise en flagrant délit, qui conteste les faits, elle a toujours une explication à donner. Même dans la procédure accélérée actuelle, c'est-à-dire la convocation par procès-verbal, il y a presque toujours des apostilles de suites d'enquête qui sont jointes au dossier dans un délai qui varie généralement de quinze jours à un mois. On ne se trouve alors plus du tout dans les critères de la comparution immédiate.

La deuxième possibilité d'application de la procédure accélérée concerne les gens qui sont sans domicile fixe, en séjour illégal, en somme les étrangers. Ceux-ci sont nombreux. Veut-on prendre ces personnes pour cible? L'orateur expose qu'en 1995, il a eu l'occasion, avec un conseiller du ministre de la Justice, de faire un

college het volgende : « Criteria van het strafbeleid. De dossiers die in aanmerking komen voor strafbemiddeling moeten een van de onderstaande belangen inhouden : de gevolgen op emotioneel vlak zijn aanzienlijk, bijvoorbeeld door de aanwezigheid van een geweldscomponent; » — dat is exact wat is gezegd in verband met de onmiddellijke verschijning — « het belang voor de dader, omwille van de ernstgraad van het delict en de kans op een effectieve gevangenisstraf; » — dat is het criterium waarover zonet is gesproken — « het belang omwille van het verleden van de dader. Indien deze een eerder licht feit pleegde, maar vroegere veroordelingen beletten dat hij van opschorting of van uitstel kan genieten. Bovendien riskeert hij een herroeping van uitstel of van voorwaardelijke invrijheidstelling ». Die criteria zijn dus exact dezelfde als deze die net werden opgesomd. Men zal aanvoeren dat strafbemiddeling voor kleine feiten geldt. Volgens de wet gaat het om feiten die kunnen worden bestraft met een gevangenisstraf van maximum twee jaar. Diefstallen met inbraak of kleine diefstallen met geweld — wat men een « 468 » of een « 469 » noemt — vallen dus onder de criteria die in de omzendbrief van de procureurs-generaal gelden voor eventuele strafbemiddeling. Men mag dus niet volstaan met gewoon te stellen dat het College van procureurs-generaal een omzendbrief zal uitvaardigen. Wat vooral nodig is, is coördinatie met de bestaande omzendbrieven.

Men kan inderdaad van mening zijn dat men geen positieve maar wel negatieve criteria moet vaststellen en beslissen de snelrechtprocedure toe te passen voor dossiers waarvoor geen andere procedure aangewezen is. Er zijn drie soorten van verdachten die niet in aanmerking lijken te komen voor onmiddellijke verschijning.

Ten eerste : X, die een vaste woonplaats heeft, wordt 's nachts betrappt in een auto waarin hij heeft ingebroken om een autoradio te stelen; hij heeft een blanco strafregister, verzet zich niet, geeft onmiddellijk de feiten toe en verklaart dat het hem spijt, dat hij de schade wil herstellen en dat hij het niet meer zal doen. Hier gelden ontegensprekelijk de criteria voor de strafbemiddelingsprocedure. Dergelijke gevallen komen vaak voor.

Ten tweede : Y, die een vaste woonplaats heeft, pleegt een winkeldiefstal en, op het ogenblik dat hij wil ontsnappen, loopt hij een veiligheidsagent omver. Laatstgenoemde is niet gewond, maar er is geweld gepleegd. Het gaat hier om een zaak waarop moet worden gereageerd, maar zal men dat doen door de betrokkene de gevangenis in te sturen, terwijl hij een vaste woonplaats heeft en misschien ook werk? Neen, men zal die zaak snel voor de rechter brengen met een convocatie via proces-verbaal en de betrokkene 240 uur gemeenschapswerk opleggen.

Ten derde : Z, die al dan niet een vaste woonplaats heeft, pleegt een gewapende overval in groep. Het spreekt voor zich dat men in dat geval de snelrechtprocedure niet zal toepassen. Men zal veel eerder een onderzoeksrechter aanstellen en hem zelfs vragen betrokkene te laten arresteren.

Wat blijft er over? De feiten waarbij de dader ontkent, waarvoor geen strafbemiddeling mogelijk is en die niet ernstig genoeg zijn om een onderzoeksrechter aan te stellen. Het komt er dan op aan het dossier snel af te ronden. Spreker verklaart dat hij als veldwerker dagelijks te maken krijgt met dossiers van stedelijke delinquentie en dat, wanneer hij een verdachte — ook al is die op heterdaad betrappt — verhoort die de feiten betwist, deze altijd met een uitleg klaar staat. Zelfs in de huidige snelrechtprocedure, namelijk convocatie via proces-verbaal, worden er bijna altijd apostillen voor bijkomende onderzoeksdaaden aan het dossier toegevoegd binnen een termijn die meestal schommelt tussen twee weken en een maand. Hier komen de criteria voor de snelrechtprocedure dus helemaal niet meer in aanmerking.

Een tweede mogelijkheid om de snelrechtprocedure toe te passen betreft mensen zonder vaste woonplaats, die hier illegaal verblijven, vreemdelingen dus. Ze zijn heel talrijk. Heeft men het op die mensen gemunt? Spreker zegt dat hij in 1995 de gelegenheid had om samen met een adviseur van de minister van Justitie een

voyage d'étude à Paris. Comme certains commissaires, il a eu l'occasion de discuter avec les magistrats de la huitième section du parquet de Paris qui lui ont dit que la plupart des dossiers concernent des gens de cette catégorie — des étrangers en séjour illégal, des sans domicile fixe — et que 40% de ceux-ci ont déjà reçu plusieurs avertissements de l'Office des étrangers leur enjoignant de quitter le territoire. Ces personnes volent pour subsister, pour survivre. Sont-ce ces gens-là que l'on veut cibler? En commission de Justice de la Chambre, M. Roussel a confirmé que la plupart des personnes poursuivies ainsi sont effectivement en séjour illégal.

Le ministre de la Justice a déclaré en commission de la Justice de la Chambre: «Je donne l'exemple du car-jacking; si l'auteur est pris en flagrant délit et qu'il s'agit d'une personne originaire d'Europe orientale qui ne séjourne pas depuis longtemps en Belgique, la comparution immédiate devant le juge répressif est la solution qui s'impose.» Cela a le mérite d'être extrêmement clair; le cas donné en exemple entre effectivement dans le type de critères que l'on serait amené à utiliser.

Le président de la Ligue des droits de l'homme a été entendu par cette commission et a dit ce qu'il pensait de cette procédure.

L'orateur déclare qu'en tant que magistrat, cibler cette population particulière lui pose un très sérieux problème éthique, et qu'il remercie d'avance les commissaires de bien vouloir y répondre.

Tels sont, selon lui, les problèmes des critères de mise en application.

Les critères de troisième type sont les difficultés liées au rôle des différentes parties au procès. L'orateur cède la parole au procureur du Roi pour développer ce point.

M. Dejemepe déclare qu'en ce qui concerne la place des parties, il renvoie tout d'abord à l'état des lieux du personnel du parquet. Un certain nombre de difficultés plutôt structurelles apparaissent. On essaie de faire ce qu'on peut avec les moyens du bord. Malgré la multiplicité des lois que l'on applique, auxquelles s'ajoutent les nouvelles lois et les nouvelles charges, on reste toujours aussi près que possible de la réalité législative. Nonobstant les critiques dont ils font parfois l'objet, les parquets sont des entreprises — en particulier dans les grandes villes — ouvertes 365 jours et 365 nuits par an sans une minute de repos. Toute une organisation assez lourde doit être prévue avec des services de jour, des services de nuit, des services de week-end. Avec la nouvelle procédure dite «de comparution accélérée», il faudra prévoir un système complémentaire, une nouvelle structure pour des services de jour, des services de nuit et des services de week-end, sauf à considérer que l'on pourrait appliquer la procédure accélérée en dilettante, ce qui n'est pas le vœu du législateur. En effet, il existe un principe d'égalité dans la Constitution et il vaut pour le législateur mais aussi pour les procureurs.

La gestion intégrée du nouveau système va donc imposer la mise en place d'une nouvelle structure au parquet de Bruxelles. Il en ira sans doute de même dans les grandes villes comme Anvers, Gand, Liège et Charleroi.

Le substitut de service va devoir prendre connaissance des pièces et décider entre les différentes possibilités de procédure: la procédure accélérée dont on discute aujourd'hui, la procédure accélérée de 1994 — et il faut alors entendre les personnes — ou encore la procédure de mise à l'instruction. Si on opte pour la procédure accélérée «2000», il faudra envoyer le dossier au juge d'instruction, veiller à en faire une copie et prévenir un avocat; sur ce dernier point, on ne sait pas encore comment le barreau va s'organiser mais il faudra en tout cas permettre à l'avocat de rencontrer le suspect.

studie te maken naar Parijs. Net zoals sommige commissieleden heeft hij er kunnen praten met magistraten van de achtste afdeling van het parket van Parijs. Die vertelden hem dat de meeste dossiers betrekking hebben op mensen van die categorie — vreemdelingen zonder vaste woonplaats die hier illegaal verblijven — en dat 40% van hen reeds verschillende keren door de Dienst Vreemdelingenzaken was aangemaand om het land te verlaten. Die mensen stelen om te overleven. Heeft men die mensen op het oog? In de Kamercommissie voor de Justitie heeft de heer Roussel bevestigd dat de meesten van de aldus vervolgte personen inderdaad illegaal in het land zijn.

De minister van Justitie heeft in de Kamercommissie voor de Justitie het volgende gezegd: «Ik geef het voorbeeld van een carjacking; indien de dader op heterdaad wordt betrapt en hij van Oost-Europese afkomst is en nog niet lang in België verblijft, is onmiddellijke verschijning voor de strafrechter de aangewezen oplossing.» Dat is op zijn minst klare taal; het aangehaalde voorbeeld valt inderdaad onder de besproken criteria.

De voorzitter van de Liga voor de mensenrechten is door deze commissie gehoord. Hij heeft gezegd wat hij van deze procedure vond.

Spreker verklaart dat hij als magistraat een ernstig ethisch probleem heeft als blijkt dat men het op die specifieke groep heeft gemunt. Hij wil de commissieleden bij voorbaat danken hierop een antwoord te geven.

Dat zijn volgens hem de problemen in verband met de uitvoeringscriteria.

Een derde soort van criteria heeft te maken met de moeilijkheden inherent aan de rol van de verschillende betrokken partijen. Spreker geeft het woord aan de procureur des Konings om dat punt te bespreken.

De heer Dejemepe verklaart dat hij met betrekking tot de rol van de partijen vooreerst wil wijzen op de personeelsproblemen bij het parket. Er zijn een aantal moeilijkheden die eerder van structurele aard zijn. Men probeert te roeien met de riemen die men heeft. Ondanks de overvloed van toe te passen wetten, waarbij steeds nieuwe wetten en nieuwe opdrachten komen, houdt men zich zo veel mogelijk aan wat de wetgever heeft bepaald. Hoewel ze soms kritiek krijgen, zijn de parketten — vooral in de grote steden — ondernemingen die 365 dagen en 365 nachten per jaar open zijn, zonder een minuut rust. Dit veronderstelt een vrij zware organisatie met dag-, nacht- en weekenddiensten. Als men de nieuwe snelrechtprocedure invoert, moet er een bijkomend systeem komen, een nieuwe structuur voor dag-, nacht- en weekenddiensten, tenzij men ervan uitgaat dat men de snelrechtprocedure op een geïmproviseerde manier kan toepassen, wat geenszins de wens is van de wetgever. De Grondwet voorziet immers in het gelijkheidsbeginsel en dat geldt voor de wetgever, maar ook voor de procureurs.

Met het oog op het geïntegreerde beheer van het nieuwe systeem zal dus een nieuwe structuur moeten worden opgezet bij het Brusselse parket. Dat zal wellicht ook nodig zijn in andere grote steden als Antwerpen, Gent, Luik en Charleroi.

De substituut van dienst zal kennis moeten nemen van de stukken en een keuze moeten maken uit de verschillende mogelijke procedures: de snelrechtprocedure die we thans bespreken, de snelrechtprocedure versie 1994 — en dan moeten de betrokkenen gehoord worden — of de procedure met aanstelling van een onderzoeksrechter. Kiest men voor de versnelde procedure versie 2000, dan moet men het dossier naar de onderzoeksrechter verzenden, er een kopie van maken en een advocaat verwittigen; wat dat laatste punt betreft, weet men nog niet hoe de balie zich zal organiseren, maar men zal in elk geval de advocaat de kans moeten geven de verdachte te ontmoeten.

Ensuite, toujours dans le délai de 24 heures, il faudra éventuellement solliciter un complément d'enquête. En effet, il ne faut pas se faire trop d'illusions : dans la pratique, il n'est pas toujours possible pour la police d'établir en quelques heures des procès-verbaux clairs, précis et qui répondent à toutes les questions que l'on peut se poser.

La réalité dépasse souvent la fiction, et il n'est pas simple de terminer un procès-verbal en quelques heures.

Ensuite, il faudra vraisemblablement demander des renseignements de type « personnalité » aux services de police pour pouvoir compléter le dossier dans l'urgence et, lorsque le juge d'instruction aura entendu la personne et qu'il aura délivré un mandat de comparution immédiate, il faudra à nouveau la recevoir — il pourra être 23 heures, 24 heures, 3 heures du matin ou 6 heures le dimanche — pour lui remettre une citation à comparaître que le juge devra établir immédiatement.

Par exemple, si l'arrestation a lieu un samedi, et la délivrance du mandat d'arrêt le dimanche, la comparution devant avoir lieu dans les sept jours, elle sera vraisemblablement pour le vendredi suivant. Tout cela nécessitera donc la mobilisation de nouvelles énergies qui ne sont pas pour l'instant disponibles dans les parquets.

Le juge d'instruction entendra le suspect dans le délai de 24 heures. Ici, se pose un problème juridique qui a vraisemblablement déjà été abordé, à savoir que le juge d'instruction l'entend de manière contradictoire avec un avocat, ce qui n'est pas le cas de la procédure d'instruction ordinaire qui porte pourtant sur des faits considérés comme plus graves. Un problème d'équilibre se pose et il n'est pas exclu que cette question soit soumise un jour ou l'autre à l'appréciation de la Cour d'arbitrage.

En tout cas, le juge d'instruction prendra un certain temps pour entendre la personne, puisqu'il entendra aussi l'avocat.

Il faut savoir que les dossiers n'arrivent pas au compte-gouttes au parquet, en particulier à Bruxelles. Ce ne sont pas moins de 20 à 30 personnes par jour qui sont mises à la disposition du parquet, 10 à 15 d'entre elles étant mises à la disposition du juge d'instruction. Entendre toutes ces personnes prend effectivement pas mal de temps. Les entendre avec un avocat — ce qui est évidemment mieux du point de vue des droits de la défense, personne n'en disconvient — suppose de pouvoir dégager du temps avec la circonstance particulière que l'on se trouve toujours dans le délai constitutionnel de 24 heures au sujet duquel il n'y a pas d'exception possible. Une fois ce délai dépassé, c'est la libération pure et simple. La jurisprudence de la Cour de cassation est tout à fait précise sur ce point.

Le juge d'instruction n'est effectivement pas tenu de délivrer un mandat de comparution. Il peut simplement libérer l'intéressé. Il peut également le libérer sous condition. On a beaucoup parlé de mesures alternatives et de mesures d'intérêt général dans le futur. Les mesures alternatives seraient donc une première étape vers des travaux d'intérêt général. Toutefois, il faut bien se rendre compte que des mesures de libération sous condition pour un délai de sept jours ne pourront pas être éminemment contrôlées. Ces mesures auront donc vraisemblablement davantage de praticabilité du point de vue du contrôle immédiat, c'est-à-dire l'obligation de venir à l'audience, donc, de trouver une garantie de représentation, puisqu'il n'est pas possible de faire un véritable travail pouvant conduire à la réinsertion dans un délai de sept jours.

La troisième partie concerne l'avocat du suspect. Celui-ci sera convoqué en toute hâte. Les avocats devront donc s'organiser. Il faudra qu'il y ait des services, vraisemblablement des services *pro deo* ou d'avocats en stand-by, en particulier pour les soirées, les week-ends et éventuellement les nuits. L'avocat devra pouvoir rencontrer son client pendant quelques minutes et, ensuite, le juge

Vervolgens zal men, nog steeds binnen de termijn van 24 uur, eventueel bijkomende onderzoeksdaden moeten vragen. Men moet zich inderdaad niet te veel illusies koesteren : in de praktijk is het voor de politie niet steeds mogelijk in een paar uur duidelijke, nauwkeurige processen-verbaal op te stellen waarin een antwoord wordt gegeven op alle vragen die men zich kan stellen.

De realiteit overtreft vaak de fictie en het ligt niet voor de hand een proces-verbaal in een paar uur af te ronden.

Vervolgens zal men wellicht persoonsgegevens moeten opvragen bij de politiediensten om het dossier in allerijl te vervolledigen. Zodra dan de onderzoeksrechter de betrokkene heeft gehoord en een bevel tot onmiddellijke verschijning heeft afgegeven, zal men hem opnieuw moeten ontvangen — het kan dan 23 uur, 24 uur, 3 uur in de morgen of 6 uur 's zondags zijn — om hem een dagvaarding tot verschijning te overhandigen die de rechter meteen zal moeten opstellen.

Indien de aanhouding bijvoorbeeld op een zaterdag plaatsvindt en het arrestatiebevel op zondag wordt afgegeven, zal de betrokkene wellicht de volgende vrijdag moeten verschijnen, aangezien de verschijning binnen zeven dagen moet gebeuren. Dat alles zal dus heel wat extra middelen vergen en die zijn thans niet voorhanden bij de parketten.

De onderzoeksrechter dient de verdachte binnen 24 uur te verhoren. Hier rijst een juridisch probleem, dat wellicht reeds aan de orde is geweest, namelijk het feit dat het verhoor door de onderzoeksrechter in het bijzijn van een advocaat plaatsvindt, wat niet het geval is bij de gewone onderzoeksprocedure die nochtans geldt voor feiten die als ernstiger worden beschouwd. Hier doet zich dus een probleem van evenwicht voor en het is niet uitgesloten dat die kwestie ooit ter beoordeling aan het Arbitragehof wordt voorgelegd.

In elk geval zal de onderzoeksrechter tijd nodig hebben om de persoon te verhoren, aangezien hij ook de advocaat moet horen.

Men moet weten dat de dossiers niet met mondjesmaat bij het parket binnenkomen, zeker in Brussel niet. Dagelijks worden niet minder dan 20 tot 30 personen ter beschikking van het parket gesteld, waarvan 10 tot 15 ter beschikking van de onderzoeksrechter. Al die personen verhoren vergt inderdaad heel wat tijd. Ze verhoren samen met een advocaat — wat natuurlijk beter is vanuit het oogpunt van de rechten van de verdediging, niemand zal dat betwisten — vergt nog extra tijd en daarbij komt nog dat dit zonder uitzondering binnen de grondwettelijke termijn van 24 uur moet gebeuren. Eens die termijn verstreken is, moet de verdachte gewoon worden vrijgelaten. De rechtspraak van het Hof van Cassatie is daaromtrent heel duidelijk.

De onderzoeksrechter is inderdaad niet verplicht een bevel tot verschijning af te geven. Hij kan de betrokkene gewoon laten gaan. Hij kan hem ook voorwaardelijk in vrijheid stellen. Men heeft het vaak gehad over alternatieve maatregelen en, naar de toekomst toe, over maatregelen inzake gemeenschapswerk. De alternatieve maatregelen zouden dus een eerste stap zijn naar gemeenschapswerk. Men moet echter goed beseffen dat maatregelen tot voorwaardelijke invrijheidstelling voor een periode van zeven dagen niet echt efficiënt kunnen worden gecontroleerd. Die maatregelen zullen dus wellicht bruikbaar zijn op het vlak van de onmiddellijke controle, namelijk de verplichting om op de terechtzitting te verschijnen, de zekerheid dus dat de betrokkene vertegenwoordigd zal zijn. Het is immers onmogelijk in een periode van zeven dagen echt taken uit te voeren die tot resocialisatie leiden.

De derde partij is de advocaat van de verdachte. Die zal in allerijl worden opgeroepen. De advocaten zullen zich dan ook moeten organiseren. Er zullen dus diensten moeten komen, wellicht diensten van *pro deo* — of stand-by-advocaten, inzonderheid 's avonds, in het weekend en eventueel 's nachts. De advocaat zal eerst zijn cliënt enkele minuten moeten kunnen ontmoeten en ver-

d'instruction. Tout cela nécessite également, de la part du barreau, la mise en place d'une structure interne, comme ce fut le cas pour la pratique des juges de la jeunesse, mais il a fallu un certain nombre d'années avant que celle-ci soit opérationnelle. La préparation de l'audience par l'avocat se fera dans un temps limité.

La quatrième partie concerne les victimes. Celles-ci seront prévenues avec les moyens disponibles. La loi ne précise pas que cela doit nécessairement se faire par écrit. On pourrait donc les convoquer par téléphone. Des équipes d'experts devront en tout cas être prévues pour fixer les dommages s'il s'agit de violences physiques. Pourquoi des experts? Parce qu'il faut fixer les incapacités et, le droit pénal étant un droit écrit, les infractions doivent répondre à une définition légale. Des coups et blessures simples ne sont pas la même chose que des coups et blessures entraînant une incapacité. Une incapacité de travail peut être temporaire ou permanente. Le législateur a fixé une série de réponses à ces différents cas de figure selon les qualifications qu'il a lui-même prévues dans la loi.

Le délai de sept jours ne permettra pas d'optimiser la communication avec les victimes si celles-ci sont nombreuses. Là aussi, il faut se rendre compte que chaque jour apporte un nouveau flot d'affaires. De ce point de vue, il n'y a pas de jour de repos. Donc, on fera ce que l'on pourra avec les moyens du bord.

Quant au juge du fond, il siègera dans les sept jours et devra décider séance tenante, ce qui est une difficulté importante. Certes, la loi permet de mettre l'affaire en délibéré pendant cinq jours mais, à ce moment-là, l'intéressé est libéré. Ceux qui ont participé aux travaux relatifs à la loi sur la détention préventive savent que cette question a déjà été étudiée. Finalement, le législateur a choisi de permettre à la défense de solliciter un report, après cinq jours ou dans le mois, pour pouvoir préparer la défense ou apporter des éléments complémentaires, l'inculpé restant encore détenu pendant un, deux ou trois jours, selon la décision qui est prise. En l'espèce, le tribunal peut aussi remettre l'affaire mais, comme il n'y a pas de prévision d'un délai de suspension, l'intéressé sera directement remis en liberté. Par contre, pendant ce temps, la procédure accélérée devra continuer malgré tout.

En réalité, le tribunal sera confronté à une phase de procédure malaisée à organiser puisqu'il y aura à la fois justice accélérée avec des détenus et justice accélérée avec des non-détenus. Sur papier, cela paraît simple, mais en pratique, pour les tribunaux — en particulier à Bruxelles — cela représente une difficulté complémentaire difficilement surmontable.

Pourrait-on aller plus vite en aménageant les procédures existantes? L'orateur ne souhaite pas s'étendre sur ce point. Certains acteurs ont déjà proposé une simplification de la loi sur la détention préventive. L'orateur pense, en qualité de praticien du droit, que le problème pourrait être réglé dans le cadre de la détention préventive, mais ce n'est pas l'option du législateur. Néanmoins, il serait peut-être plus raisonnable de s'engager dans cette voie car, les lois étant temporaires, cette loi pourrait être effectivement adaptée. Un certain nombre de cas envoyés aux juges d'instruction aboutissent à une mise en détention préventive en raison d'un péril grave pour la sécurité publique. Les intéressés doivent donc être retirés de la circulation ordinaire mais leur cas pourrait être porté plus rapidement devant un tribunal qu'après un délai d'environ un mois de détention préventive. Toutefois, pour ce faire, il faudrait accorder aux tribunaux des moyens complémentaires afin d'assurer un suivi plus rapide de ces dossiers.

M. Van der Noot signale une quatrième difficulté, qu'il estime très importante, et qui est liée au type de justice pénale que l'on veut développer. S'agit-il de réprimer davantage de faits ou de favoriser une justice plus humaine visant à la resocialisation des

volgens de onderzoeksrechter. Hiertoe zal ook de balie een interne structuur moeten opzetten, zoals dat gebeurd is voor de jeugdrechters, maar het heeft een aantal jaren geduurd vooraleer die structuur operationeel was. De advocaat zal de terechtzitting in een beperkte tijd moeten voorbereiden.

De vierde partij zijn de slachtoffers. Die zullen worden verwittigd met de beschikbare middelen. De wet bepaalt niet dat dit absoluut schriftelijk moet gebeuren. Men zou de slachtoffers dus ook telefonisch kunnen oproepen. Men zal in ieder geval in deskundigenteams moeten voorzien om de schade vast te stellen indien er sprake is van fysiek geweld. Waarom deskundigen? Omdat de arbeidsongeschiktheid moet worden vastgesteld en, aangezien het strafrecht een geschreven recht is, de misdrijven aan een wettelijke definitie moeten beantwoorden. Gewone slagen en verwondingen is niet hetzelfde als slagen en verwondingen met arbeidsongeschiktheid tot gevolg. Die arbeidsongeschiktheid kan tijdelijk of blijvend zijn. De wetgever heeft een aantal antwoorden gegeven voor die verschillende gevallen op basis van de kwalificaties die hij zelf in de wet heeft vastgelegd.

De termijn van zeven dagen is onvoldoende voor een efficiënte communicatie met de slachtoffers wanneer die talrijk zijn. Ook hier moet men beseffen dat er elke dag een hoop nieuwe dossiers bijkomen en dat er geen rustdagen zijn. Men zal dus moeten roeien met de riemen die men heeft.

Wat de bodemrechter betreft, die zal binnen zeven dagen zitting moeten houden en onmiddellijk moeten beslissen, wat allesbehalve evident is. De wet bepaalt wel dat de zaak gedurende vijf dagen in beraad kan worden gehouden, maar de betrokkene wordt dan wel vrijgelaten. Zij die hebben deelgenomen aan de werkzaamheden over de wet op de voorlopige hechtenis weten dat die kwestie reeds is besproken. De wetgever heeft er uiteindelijk voor gekozen dat de verdediging na vijf dagen of binnen de maand uitstel mag vragen om de verdediging te kunnen voorbereiden of bijkomende gegevens aan te brengen. Naar gelang van de genomen beslissing blijft de verdachte dan nog een, twee of drie dagen in hechtenis. De rechtbank kan ook de zaak uitstellen, maar omdat er geen opschortingstermijn is vastgesteld, wordt de betrokkene onmiddellijk in vrijheid gesteld. Gedurende die termijn moet echter de snelrechtprocedure hoe dan ook worden voortgezet.

In werkelijkheid zal de rechtbank worden geconfronteerd met een moeilijke te organiseren procedurefase, aangezien er tegelijkertijd snelrecht met gedetineerden en snelrecht met niet-gedetineerden zal zijn. Op papier lijkt dit simpel, maar in de praktijk is dat voor de rechtbank — zeker in Brussel — een bijkomende moeilijkheid die nauwelijks te overkomen is.

Kan men sneller gaan door de bestaande procedures aan te passen? Spreker wenst daar niet op in te gaan. Sommige actoren stelden reeds voor de wet op de voorlopige hechtenis te vereenvoudigen. Als rechtsbeoefenaar meent spreker dat het probleem zou kunnen worden geregeld in het kader van de voorlopige hechtenis, maar dat is niet de keuze van de wetgever. Nochtans zou het misschien logischer zijn die weg in te slaan. Wetten zijn immers slechts tijdelijk en voornoemde wet zou effectief kunnen worden aangepast. Een aantal gevallen die bij de onderzoeksrechter terechtkomen geeft aanleiding tot voorlopige hechtenis omdat de openbare veiligheid ernstig bedreigd is. De betrokkenen moeten dus aan het gewone circuit worden onttrokken, maar ze zouden sneller voor de rechter kunnen komen dan na een termijn van ongeveer een maand voorlopige hechtenis. Om dat echter mogelijk te maken zouden de rechtbanken bijkomende middelen moeten krijgen om die dossiers sneller te kunnen behandelen.

De heer Van der Noot wijst op een vierde moeilijkheid. Die is volgens hem heel groot en houdt verband met het soort van strafrecht waar men naartoe wil. Wil men meer feiten beteugelen of wil men een meer humane justitie met resocialisatie van de betrokkene

individus ? En France, on essaie de s'orienter vers une justice plus humaine puisque, par exemple, des associations assurent des permanences pour rédiger les études sociales obligatoires pour les jeunes de dix-huit à vingt et un an et que les juges d'application des peines font, eux aussi, des permanences. Bref, une série d'éléments sont mis en place pour humaniser la procédure.

L'avant-projet stipule qu'il ne s'agit pas de renforcer la répression mais de rendre possible plus rapidement la resocialisation du prévenu. L'article 216septies, notamment, prévoit que le tribunal peut remettre l'affaire, mais pas au-delà d'un certain délai, et demander une étude sociale en vue de travaux d'intérêt général. Ces travaux d'intérêt général tiennent particulièrement à cœur au parquet de Bruxelles. En effet, ce parquet est, dans le cadre de la procédure de 1994, à l'origine de 65 % des décisions en la matière, et estime qu'il s'agit d'une excellente solution. Or, selon l'orateur, il sera impossible dans la situation actuelle de décider de travaux d'intérêt général dans le cadre de la comparution immédiate. En effet, la loi de 1964 sur le sursis et la suspension est toujours en vigueur. Elle prévoit que les travaux d'intérêt général ne peuvent être imposés que comme une des conditions probatoires d'un sursis ou d'une suspension complète pour l'ensemble de la peine, ce qui ne sera pas possible dans le cas qui nous occupe puisqu'il y a détention préventive.

D'aucuns invoqueront alors la loi du 22 mars 1999 qui permet de prononcer ces travaux d'intérêt général dans le cadre d'un sursis partiel pour ce qui excède la détention préventive. Cependant, ladite loi n'a pas encore été publiée. On affirme qu'elle le sera. L'orateur a toutefois un certain nombre d'inquiétudes à ce sujet car elle aurait dû être publiée voici un an. Cela n'a pas été fait en raison de problèmes énormes de moyens et d'infrastructures. Si cette loi est publiée, le nombre de sursis probatoires et de travaux d'intérêt général augmentera de façon très nette. Tant que l'on n'aura pas la garantie que cette loi du 22 mars 1999 sera publiée, on aura des raisons de s'inquiéter, et l'on n'aura pas le choix : les juges seront obligés de prononcer des peines fermes. Par ailleurs, il faut souligner que la loi en question prévoit un « rapport succinct d'enquête ». Il a été dit en commission de la Chambre que cette disposition risquait de tout retarder. Il a dès lors été proposé de la supprimer afin de permettre au juge, qui peut directement se faire une opinion de la personne à qui il a affaire, d'imposer des travaux d'intérêt général.

L'orateur renvoie aux travaux préparatoires de la loi du 22 mars 1999, qui précise qu'il est indispensable pour le juge d'avoir cette étude sociale préliminaire pour savoir à qui il impose des travaux d'intérêt général. En outre, il signale qu'en 1998 et 1999, un groupe de travail s'est réuni à ce sujet au niveau de la cour d'appel. Il était composé de gens de la cour d'appel, du parquet général, du tribunal de première instance, du parquet de première instance, de la commission de probation, du barreau, qui sont tous d'avis qu'il est indispensable que le juge dispose de cette étude sociale pour savoir si le prévenu qui va être jugé sait à quoi il s'engage. En effet, le travail d'intérêt général n'est que l'une des conditions du sursis probatoire qui peut durer de trois à cinq ans. Certaines personnes pourraient accepter des travaux d'intérêt général mais ne pas les accomplir, car elles n'auraient pas compris les enjeux expliqués notamment lors de l'étude sociale préliminaire. La commission de probation proposera alors la révocation du sursis probatoire et l'on reviendra à la case départ avec des gens qui se retrouvent en prison, ce que l'on dit vouloir éviter.

Donc, premièrement, la loi du 22 mars 1999 doit être publiée et, deuxièmement, elle doit être appliquée de A à Z. Le parquet de Bruxelles considère comme extrêmement dangereux le nouvel article 9 prévoyant que le juge ne doit plus avoir ce rapport succinct.

nen ? In Frankrijk probeert men de justitie te vermenschlijken. Er zijn bijvoorbeeld verenigingen die permanenties verzorgen om de verplichte maatschappelijke enquêtes op te stellen voor jongeren van achttien tot eenentwintig jaar en ook de strafuitvoeringsrechters houden permanenties. Kortom er zijn een aantal maatregelen ingevoerd om de procedure een menselijker gelaat te geven.

Het voorontwerp bepaalt dat het niet de bedoeling is meer repressief op te treden, maar wel de resocialisatie van de verdachte te bespoedigen. Artikel 216septies met name bepaalt dat de rechtbank de zaak kan uitstellen, maar niet langer dan een welbepaalde periode, en een maatschappelijke enquête kan vragen met het oog op gemeenschapswerk. Dat gemeenschapswerk is iets waar het Brusselse parket sterk aan houdt. Het is immers dat parket dat in het kader van de procedure van 1994, 65 % van de desbetreffende beslissingen levert en vindt dat het hier om een uitstekende oplossing gaat. Volgens spreker zal het in de huidige situatie echter niet mogelijk zijn om gemeenschapswerk op te leggen in het kader van de onmiddellijke verschijning. De wet van 1964 over het uitstel en de opschorting is immers nog altijd van kracht. Hij bepaalt dat gemeenschapswerk enkel kan worden opgelegd als een probatievoorwaarde voor uitstel of opschorting van de gehele gevangenisstraf, wat in het besproken geval niet opgaat omdat er voorlopige hechtenis is.

Sommigen zullen verwijzen naar de wet van 22 maart 1999 op grond waarvan gemeenschapswerk kan worden opgelegd in het kader van een uitstel voor het gedeelte dat de voorlopige hechtenis te boven gaat. Die wet is echter nog niet bekendgemaakt. Men beweert dat dit zal gebeuren. Spreker is er echter niet gerust in, want de wet had reeds een jaar geleden bekend moeten worden gemaakt. Dat is niet gebeurd wegens enorme problemen op het vlak van middelen en infrastructuur. Als die wet bekend wordt gemaakt, zal het aantal gevallen van probatie-uitstel en gemeenschapswerk aanzienlijk toenemen. Zolang men niet zeker is dat die wet van 22 maart 1999 zal worden bekendgemaakt, zal men redenen tot ongerustheid hebben en zal er geen keuze mogelijk zijn: de rechters zullen verplicht zijn effectieve straffen uit te spreken. Voorts moet worden aangestipt dat voornoemde wet in een beknopt enquêterapport voorziet. In de Kamercommissie voor de Justitie werd gezegd dat die bepaling voor heel wat vertraging zou kunnen zorgen. Men heeft dan ook voorgesteld ze te schrappen en de rechter, die zich onmiddellijk een oordeel kan vormen over de persoon die voor hem staat, de mogelijkheid te geven gemeenschapswerk op te leggen.

Spreker verwijst naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 22 maart 1999. Daarin staat dat de rechter absoluut die voorafgaande maatschappelijke enquête in handen moet hebben om te weten wie hij gemeenschapswerk oplegt. Hij wijst er bovendien op dat hieromtrent in 1998 en 1999 een werkgroep is samengekomen bij het hof van beroep. Deze was samengesteld uit mensen van het hof van beroep, het parket-generaal, de rechtbank van eerste aanleg, het parket van eerste aanleg, de probatiecommissie, de balie. Ze waren allen van mening dat de rechter over die maatschappelijke enquête moet beschikken om te weten of de verdachte die zal worden berecht weet waartoe hij zich verbindt. Gemeenschapswerk is immers maar een van de voorwaarden voor het probatie-uitstel dat drie tot vijf jaar kan belopen. Sommige personen zouden gemeenschapswerk kunnen aanvaarden, maar dat niet uitvoeren, omdat ze bijvoorbeeld in het kader van de voorafgaande maatschappelijke enquête niet begrepen hebben wat er op het spel staat. De probatiecommissie zal dan voorstellen het probatie-uitstel te herroepen en men gaat terug naar af met mensen die opnieuw in de gevangenis zitten, net wat men beweert te willen voorkomen.

Dus, eerst moet de wet van 22 maart 1999 bekend worden gemaakt en vervolgens moet hij integraal worden toegepast. Het parket van Brussel vindt het nieuwe artikel 9, dat stelt dat de rechter dat beknopte rapport niet meer behoeft, uiterst gevaarlijk.

La cinquième difficulté est liée aux moyens. Sur la base d'une simple analyse, les Français ont déclaré que les comparutions immédiates représentaient 12 à 14% de l'ensemble des affaires fixées devant le tribunal en France. En 1998, il y avait 10 434 affaires fixées et jugées et en 1999, 10 776. Si l'on considère que 12% de ces dossiers passent en comparution immédiate, soit 1 300 cas par an, et que trois substituts sont nécessaires pour faire 900 convocations par procès-verbal, il faudra entre quatre et cinq substituts pour traiter les comparutions immédiates. Encore s'agit-il d'une évaluation à la baisse: l'évaluation réalisée en fonction des critères de sélection de la convocation par procès-verbal permet d'arriver à un nombre bien plus élevé. Donc, si la loi passe, on ne pourra commencer à l'appliquer si l'on n'a pas au minimum cinq substituts. Le ministre de la Justice a d'ailleurs déclaré devant la commission de la Justice du Sénat qu'il fallait notamment nommer cinq substituts au parquet de Bruxelles. Il s'agit de cinq nouveaux substituts, et non de personnes qui se trouvent déjà au parquet, par exemple, en tant que stagiaires. En effet, il est évident que l'on ne va pas détacher des stagiaires qui travaillent déjà dans des sections qui sont relativement débordées, pour traiter des dossiers de comparution immédiate. Le ministre de la Justice a été interpellé à ce sujet devant la commission de la Justice de la Chambre. Il était bien conscient de ce problème car il a déclaré ce qui suit: «Le plus délicat sera de remplir le cadre du ministère public, ce qui est un vieux problème. Le gouvernement tentera d'y répondre en utilisant des juristes contractuels au parquet ou il prendra en compte plusieurs stagiaires judiciaires qui devront être nommés pour le 31 mars.» L'orateur exprime ses plus grandes craintes à ce sujet: comme déjà dit, on ne pourra pas utiliser les stagiaires judiciaires puisqu'ils sont déjà dans d'autres sections; quant aux juristes, ils ne peuvent évidemment pas remplir des fonctions de magistrats — monter à l'audience, préparer les convocations par procès-verbal. Pour que cela fonctionne, il faut cinq nouveaux substituts, hors cadre.

M. Dejemeppe précise qu'il conseille toujours de prendre acte des interventions du législateur et d'appliquer la loi. Le parquet de Bruxelles l'a fait en 1994 et est certainement celui qui a la plus grande expérience de la justice accélérée depuis lors. C'est un effort considérable à ne pas sous-estimer, d'autant plus qu'il a été fait en l'absence de moyens complémentaires.

Il estime que le législateur doit éviter de se réfugier derrière une façade en approuvant des lois dont on sait qu'elles ne seront que difficilement praticables, en l'absence de cette structure à laquelle on fait allusion. En 1990, on a créé une loi sur la détention préventive, limitant celle-ci par des mesures alternatives. La loi a été appliquée. Selon le législateur, il appartient aux services sociaux des tribunaux d'encadrer ces mesures. Onze ans plus tard, il n'y a toujours pas de tels services. Que s'est-il passé entre-temps? Pour sa part, l'orateur a demandé à un substitut d'encadrer lui-même ces mesures avec les avantages et les inconvénients de ce genre de chose, d'avoir des assistants sociaux au parquet, alors que le législateur avait prévu que le gouvernement nommerait des assistants sociaux dans les tribunaux. L'orateur estime qu'il faut être cohérent. Si on prend une loi de cette ampleur-là, il faudra aussi envisager des moyens correspondants.

2. Questions et observations du ministre de la Justice et des membres — Réponses des orateurs

Le ministre de la Justice demande quels sont les critères fixés pour appliquer cette procédure de comparution immédiate dans le cadre de la loi de 1994. Il aimerait entendre M. Van der Noot à cet égard.

M. Van der Noot répond que la manière dont les dossiers sont sélectionnés dans le cadre de la procédure de 1994 lui semble parti-

De vijfde moeilijkheid houdt verband met de middelen. Op basis van een eenvoudige analyse hebben de Fransen verklaard dat de onmiddellijke verschijningen goed zijn voor 12 tot 14 % van alle zaken die in Frankrijk voor de rechtbank komen. In 1998 waren er dat 10 434 en in 1999 10 776. Als we ervan uitgaan dat 12 % van die dossiers via de snelrechtprocedure worden behandeld, namelijk 1 300 gevallen per jaar, en dat er drie substituten nodig zijn om 900 convocaties via proces-verbaal op te stellen, dan zijn er vier à vijf substituten nodig om de snelrecht-dossiers te behandelen. En dat is dan nog een voorzichtige schatting: als we ons baseren op de selectiecriteria voor de convocatie via proces-verbaal, dan komen we bij een heel wat groter aantal uit. Als de wet er dus komt, zal hij pas kunnen worden toegepast als er minimum vijf substituten zijn. De minister van Justitie heeft trouwens in de senaatscommissie voor de Justitie verklaard dat er bij het Brusselse parket vijf substituten dienden te worden benoemd. Het gaat hier om vijf nieuwe substituten, en niet om personen die reeds bij het parket werkzaam zijn, bijvoorbeeld als stagiair. Het spreekt immers voor zich dat stagiairs die reeds in druk bezette afdelingen werken, niet zullen worden weggetrokken om snelrecht-dossiers te behandelen. De minister van Justitie is hierover in de kamercommissie voor de Justitie geïnterpelleerd geworden. Hij was zich wel degelijk bewust van het probleem, aangezien hij toen het volgende heeft verklaard: «Het opvullen van de personeelsformatie van het openbaar ministerie vormt het delicaatste punt en dat is een oud zeer. De regering zal proberen hieraan tegemoet te komen door contractuele juristen in te schakelen bij het parket of door een beroep te doen op verschillende gerechtelijke stagiairs die tegen 31 maart benoemd moeten zijn.» Spreker toont zich terzake uiterst bezorgd: zoals reeds is gezegd, zal men geen beroep kunnen doen op gerechtelijke stagiairs aangezien ze reeds in andere afdelingen werken; de juristen van hun kant kunnen natuurlijk geen taken van magistraten vervullen — op de zittingen verschijnen, de convocaties via proces-verbaal voorbereiden. Opdat dit zou werken, zijn vijf nieuwe substituten nodig, en dit bovenop de bestaande personeelsformatie.

De heer Dejemeppe stelt dat hij altijd de raad geeft nota te nemen van de initiatieven van de wetgever en de wet toe te passen. Het Brusselse parket heeft dat in 1994 gedaan en is sindsdien wellicht het parket met de meeste ervaring op het vlak van de snelrechtprocedure. Dat vergde een niet te onderschatten inspanning, die bovendien zonder bijkomende middelen moest worden geleverd.

Hij is van oordeel dat de wetgever niet aan window dressing mag doen door wetten goed te keuren waarvan men weet dat ze in de praktijk slechts heel moeilijk toe te passen zullen zijn indien niet wordt voorzien in de structuur waarnaar men heeft verwezen. In 1990 heeft men een wet over de voorlopige hechtenis ingevoerd, waarbij deze beperkt werd door alternatieve maatregelen. De wet werd toegepast. Volgens de wetgever is het de taak van de sociale diensten van de rechtbank om die maatregelen te begeleiden. Wat is er ondertussen gebeurd? Spreker heeft wat hem betreft aan een substituuat gevraagd zelf die maatregelen te begeleiden met alle voor- en nadelen van dien: nu zijn er maatschappelijke assistenten bij het parket, terwijl de wetgever had bepaald dat de regering maatschappelijke assistenten bij de rechtbanken zou aanstellen. Spreker meent dat men consequent moet zijn. Als men een wet met een dergelijke draagwijdte goedkeurt, moet ook in de nodige middelen worden voorzien.

2. Vragen en opmerkingen van de minister van Justitie en van de leden — Antwoorden van de sprekers

De minister van Justitie vraagt welke criteria zijn vastgesteld om die procedure van onmiddellijke verschijning in het kader van de wet van 1994 toe te passen. In dat verband zou hij graag de heer Van der Noot horen.

De heer Van der Noot antwoordt dat bij het selecteren van de dossiers in het kader van de procedure van 1994 bijzonder veel

culièrement respectueuse des droits tant des auteurs que des victimes, car on applique une technique dite « d'escalier ». Lorsqu'un dossier arrive au parquet de Bruxelles, la première question qu'on se pose est de savoir s'il faut une mesure de contrainte. Si oui, le dossier quitte la cellule de procédure accélérée pour aller chez le juge d'instruction pour une demande de mandat d'arrêt, de mandat de perquisition ou autre. La deuxième démarche consiste à se demander s'il existe une instruction déjà ouverte ou non. Si oui, le dossier doit être joint à cette instruction. La troisième démarche consiste à regarder si la personne fait déjà l'objet d'une fixation devant le tribunal correctionnel. Si oui, et que la personne doit comparaître pour des faits analogues devant une chambre correctionnelle qui n'est pas de procédure accélérée, il est beaucoup plus logique de faire une citation directe et de fixer l'affaire devant la chambre correctionnelle déjà saisie. La démarche suivante consiste à voir si l'information est complète. Si le dossier est incomplet, il retourne dans les sections de base du parquet de Bruxelles où l'enquête sera poursuivie. Une démarche supplémentaire consiste à regarder si le dossier peut être classé parce qu'il n'est pas opportun de poursuivre. Une étape plus loin, on regarde si le dossier peut ou non faire l'objet d'une médiation pénale. Si oui, la médiation pénale sera systématiquement privilégiée. Enfin, tout au sommet de l'escalier, si tout cela n'est pas possible, on envisage la procédure accélérée de 1994, ce qui est fondamentalement différent de ce qui est envisagé ici puisque, dans le cas présent, on se trouve à la première marche de l'escalier, où l'on est confronté à la question de savoir s'il faudra solliciter une mesure de contrainte. La démarche intellectuelle est tout à fait différente : faire le tri en matière de convocations par procès-verbal ou faire le tri qui pourrait aboutir à une comparution immédiate.

Le ministre déclare qu'il souhaite réagir assez vivement à ce qui vient d'être dit. Le système qui vient d'être exposé peut parfaitement s'appliquer dans le cadre de la procédure de comparution immédiate 2000. On n'a absolument pas entendu limiter le pouvoir d'opportunité du ministère public. Des critères ont effectivement été prévus, mais ce sont les mêmes que pour la loi sur la détention préventive. Le ministère public aura à juger si les faits sont suffisamment graves pour demander un mandat d'arrêt et on sait très bien comment ces faits doivent être jugés. Un autre critère important est de savoir si, outre sa gravité, l'affaire est simple, en ce sens que l'on a recueilli tous les éléments.

Le ministre déclare ne pas avoir apprécié d'entendre qu'on n'a pas prévu une coordination cohérente des circulaires des procureurs généraux. C'est ce qui a effectivement été demandé aux procureurs généraux et c'est pour cela — Mme Dekkers l'a dit — que ce projet de circulaire est prévu.

Le ministre formule une dernière réflexion à propos de cette justice qui ne serait pas une justice plus humaine, mais bien une justice plus répressive. On a cité l'article 9 introduit en commission de la Chambre par le député Giet. Cet amendement faisait déjà l'objet de discussions dans un cadre plus large. Il a été admis qu'il y avait lieu de l'apporter. La loi du 22 mars 1999 est votée et signée mais n'a jamais été mise en pratique parce qu'on se rend parfaitement compte des critiques qu'elle peut susciter. L'on a essayé, à travers ce projet, d'y remédier. Dès lors, dire que, manifestement, l'article 9 ne rencontre pas les besoins recherchés, n'est pas exact.

Un membre déclare que le parquet de Bruxelles et, en particulier, ceux qui le représentent aujourd'hui, ont beaucoup amélioré la situation en matière répressive par rapport aux faits qui pourraient être touchés par ce type de procédure. Ce sont des gens d'action, qui ont été très appréciés sur ce plan-là.

Quant aux caméras, dont on reparle sans arrêt, l'intervenant estime qu'il faut opérer une distinction. Il y a celles des services de police, qui ne servent qu'à la prévention et, éventuellement, à

rekening lijkt te worden gehouden met de rechten van zowel de daders als de slachtoffers, aangezien een vast schema wordt gevolgd: wanneer een dossier bij het parket van Brussel inkomt, wordt eerst nagegaan of een dwangmaatregel moet worden opgelegd. Zo ja, wordt het dossier overgezonden aan de onderzoeksrechter met het verzoek een bevel tot aanhouding, een bevel tot huiszoeking of een ander bevel te geven. In tweede instantie wordt onderzocht of al dan niet reeds een vooronderzoek is ingesteld. Zo ja, moet het dossier bij dat vooronderzoek worden gevoegd. In een derde fase wordt gekeken of al vaststaat wanneer betrokkene voor de correctionele rechtbank moet verschijnen. Zo ja, en indien betrokkene voor soortgelijke feiten voor een correctionele kamer moet verschijnen die geen snelrecht toepast, is het veel logischer betrokkene rechtstreeks te dagvaarden en de zaak volledig te verwijzen maar de correctionele kamer die zich reeds over de zaak heeft gebogen. Vervolgens wordt gekeken of het gerechtelijk onderzoek is afgerond. Als het dossier onvolledig is, wordt het teruggestuurd naar de basisafdelingen van het parket van Brussel waar het onderzoek wordt voortgezet. Aanvullend wordt nagegaan of het dossier kan worden geseponneerd omdat het niet opportuun is betrokkene te vervolgen. Daarna wordt gekeken of het dossier al dan niet in aanmerking komt voor strafbemiddeling. Zo ja, wordt automatisch de voorkeur gegeven aan strafbemiddeling. Tot slot, als dat alles niet mogelijk is, wordt bovenaan dat schema de snelrechtprocedure van 1994 overwogen, wat iets helemaal anders is als wat hier wordt overwogen, aangezien in het onderhavige geval in de eerste fase van het schema de vraag wordt gesteld of een dwangmaatregel moet worden gevorderd. De intellectuele aanpak is volkomen verschillend: een selectie maken op basis van de oproepen bij proces-verbaal of een selectie maken die kan leiden tot onmiddellijke verschijning?

De minister merkt op dat hij vrij heftig wenst te reageren op wat zojuist is gezegd. Het zojuist uiteengezette systeem kan perfect worden toegepast in het kader van de procedure van onmiddellijke verschijning 2000. Het is hoegenaamd niet de bedoeling perken te stellen aan de bevoegdheid van het openbaar ministerie om te oordelen wat opportuun is. Er zijn inderdaad criteria vastgesteld, maar die criteria zijn dezelfde als voor de voorlopige hechtenis. Het openbaar ministerie zal moeten oordelen of de feiten voldoende ernstig zijn om een bevel tot aanhouding te vorderen en men weet erg goed hoe die feiten moeten worden beoordeeld. Een ander belangrijk criterium is de vraag of de zaak niet alleen ernstig maar ook eenvoudig is, in die zin dat alle gegevens zijn ingewonnen.

De minister verklaart dat hij tot zijn ongenoegen te horen heeft gekregen dat niet in een coherente coördinatie van de circulaires van de procureurs-generaal wordt voorzien. De procureurs-generaal zijn daar wel om verzocht en daarom wordt — mevrouw Dekkers heeft daarop gewezen — in deze ontwerp-circulaire voorzien.

Als laatste bedenking merkt de minister op dat die rechtspraak niet menselijker, maar wel repressiever zou zijn. Er is verwezen naar artikel 9 dat volksvertegenwoordiger Giet in de kamercommissie heeft ingediend. Dat amendement is al in een ruimer kader besproken. Dat amendement is nodig bevonden. De wet van 22 maart 1999 is goedgekeurd en ondertekend, maar is nooit toegepast, omdat men er zich ten volle van bewust is dat die wet voor kritiek vatbaar is. Via dit ontwerp heeft men die kritiek trachten te ondervangen. Bijgevolg is het onjuist te stellen dat artikel 9 kennelijk niet aan de beoogde behoeften voldoet.

Een lid stelt dat het parket van Brussel en in het bijzonder degenen die dat parket vandaag vertegenwoordigen, de situatie in strafzaken sterk hebben verbeterd op het stuk van de feiten die voor dit soort van procedure in aanmerking zouden kunnen komen. Ze worden daarvoor gewaardeerd.

Er wordt voortdurend over camera's gesproken, maar volgens de spreker moet een onderscheid worden gemaakt. Er zijn de camera's van de politiediensten die louter tot doel hebben straf-

l'examen des situations. On ne peut les utiliser en matière judiciaire. Il y a les caméras fixes des stades où il y a enregistrement et qui servent, de façon très claire, à des endroits identifiés. Et il y a les caméras mobiles utilisées par les services de police qui ont parfois quelque utilité pour retrouver — mais c'est alors beaucoup plus délicat et cela demande toute une analyse — les délinquants graves. Il peut donc s'agir de choses fort différentes, et il ne faut surtout pas faire vivre les gens dans l'illusion qu'il y a des caméras partout, et que tout est enregistré et contrôlé.

Les deux raisons affichées pour justifier le projet de loi ont été rappelées. Il y en a sans doute une autre, un peu honteuse, mais qui est toujours un peu présente, c'est le côté exemplaire d'une justice de ce type. Ces idées circulent toujours. Si on vote la loi, une pression existera pour avoir au moins un cas filmé, permettant de montrer à la population qu'on a jugé quelqu'un très vite. Il y a donc toujours cette interrogation sur le caractère exemplaire ou non de certains types de procédures judiciaires.

Les orateurs ont essayé d'énoncer les cas auxquels la nouvelle procédure pourrait s'appliquer et le type de personnes concernées. Énormément d'affaires concernant les drogues ne se retrouveront pas ici. Dans tous les quartiers très difficiles, c'est un problème majeur. Les mineurs d'âge aussi jouent un rôle non négligeable. Des majeurs les utilisent pour commettre des délits graves. Ils ne seront pas concernés ici parce que, même si on repère le majeur incitateur, il faut fournir les preuves, ce qui ne s'inscrit pas dans des procédures de ce genre... Donc, il faut déjà éliminer, dans une approche «verticale», tout ce qui concerne la drogue, et dans une approche «horizontale», tout ce qui concerne les mineurs. Cela représente déjà une partie importante du contentieux.

Sur quels types de faits retombera-t-on? Les grands désordres publics, heureusement moins fréquents, et qui pourraient l'être encore moins avec une politique de prévention intelligente, comme on l'a prouvé. Avec une telle politique de prévention, une politique policière un peu plus adéquate, une présence policière plus grande aussi — parce qu'il faut jouer sur tous les facteurs —, ce problème pourrait être mieux résolu.

Restent alors les faits qui mobilisent véritablement l'opinion publique et la justice, et pour lesquels il faudrait surtout que cette justice accélérée fonctionne. Ce sont les atteintes aux personnes, les sac-jacking, car-jacking, etc., très douloureusement ressentis par les citoyens. Mais dès que ces faits revêtent une certaine gravité, ils sortent du champ de la loi en projet.

Comme le procureur du Roi l'a esquissé à la fin de son exposé, cette loi risque de ne pas apporter de grandes solutions, mais plutôt un peu d'«affichage», quelques images. Bien que le moment soit peut-être mal choisi, l'intervenant souhaiterait connaître le sentiment des orateurs sur ce que pourraient être des mesures plus profondes, et sur les moyens de la justice.

L'intervenant se demande si M. Van der Noot n'a pas été trop radical à propos des personnes en rupture de ban sur notre territoire et qui commettent des crimes ou des délits assez graves, qui ne sont pas inscrites dans nos registres, etc. Il ne partage pas l'avis selon lequel, pour des raisons éthiques, il n'y a pas lieu de les poursuivre. La différence entre la personne qui a commis un fait de gravité moyenne mais a un domicile fixe, est convocable, et pourra être cherchée à son domicile si elle ne se présente pas, et la personne qui n'a pas de domicile, a été soulignée. Le gouvernement devrait également y penser. Il existe une population, en quantité moins importante qu'on ne pourrait le croire, mais extrêmement instable et qui provoque pour le moment des problèmes extrêmement graves dans les domaines en question. Ces personnes viennent en général de l'ex-Yougoslavie ou de l'Europe de l'Est. Ce sont des SDF qui jouent facilement avec des armes.

bare feiten te voorkomen en eventueel de omstandigheden te onderzoeken. Ze mogen niet worden gebruikt in strafzaken. Er zijn de vaste camera's in stadia waar beelden worden vastgelegd en die erg duidelijk op welbepaalde plaatsen zijn aangebracht. En er zijn de mobiele camera's van de politiediensten die soms enig nut kunnen hebben bij het opsporen van zware delinquenten, maar het inzetten van die camera's ligt veel delicateser en vergt heel wat analyse. Met camera's worden dus soms erg verschillende zaken bedoeld en wij mogen bij de bevolking niet de illusie wekken dat overal camera's zijn opgesteld en dat alles wordt geregistreerd en gecontroleerd.

Er is gewezen op de twee officiële redenen die aan het wetsontwerp ten grondslag liggen. Er is wellicht nog een andere reden waar men niet zo graag voor wil uitkomen, maar die altijd een beetje aanwezig is, namelijk de voorbeeldfunctie van dat soort van rechtspraak. Dat idee steekt altijd weer de kop op. Als de wet wordt goedgekeurd, zal de druk groot zijn op zijn minst één geval te filmen zodat aan de bevolking kan worden getoond dat snel uitspraak is gedaan. Bij bepaalde rechtsprocedures rijst dus altijd de vraag of ze al dan niet een voorbeeldfunctie hebben.

De sprekers hebben trachten aan te tonen in welke gevallen en op welke personen de nieuwe procedure zou kunnen worden toegepast. Enorm vele drugzaken vallen buiten de werkingssfeer ervan. In alle probleemwijken is dat een heet hangijzer. De rol van minderjarigen mag evenmin worden onderschat. Meerderjarigen laten minderjarigen zware misdrijven begaan. De nieuwe procedure biedt dan geen uitkomst, want zelfs als men weet welke meerderjarige de minderjarige daartoe heeft aangezet, moet zulks worden bewezen, wat bij dit soort van procedures niet mogelijk is... In een «verticale» benadering moeten dus reeds alle drugzaken worden uitgesloten en in een «horizontale» benadering alle gevallen in verband met minderjarigen. Dat is al een groot deel van de geschillen.

Voor welk soort van feiten zal de procedure worden toegepast? Voor onlusten op openbare plaatsen, wat gelukkig niet zo vaak voorkomt en met een doordacht preventiebeleid nog meer zou kunnen worden teruggedrongen, zoals is bewezen. Een weloverwogen preventiebeleid, een iets beter politiebeleid en meer politie op straat — want er moet op alle facetten worden ingespeeld — zouden een betere oplossing zijn voor dat probleem.

Tot slot wil spreker het nog even hebben over de feiten die de bevolking en justitie echt zorgen baren en waarvoor het snelrecht vooral zou moeten functioneren: overval van personen, roof van handtassen, carjacking en andere vormen van criminaliteit die de bevolking angst aanjaagt. Zodra die feiten enigszins ernstig zijn, vallen ze echter buiten de werkingssfeer van de ontworpen wet.

Zoals de procureur des Konings aan het einde van zijn uiteenzetting heeft opgemerkt, is het gevaar groot dat deze wet geen echte oplossingen zal aanreiken, maar veeleer een voorbeeldfunctie zal vervullen. Hoewel het ogenblik misschien ongelukkig gekozen is, had de spreker van de andere sprekers graag vernomen welke maatregelen naar hun mening ingrijpender zouden zijn en over welke middelen justitie beschikt.

De spreker vraagt zich af of de heer Van der Noot niet te radicaal was ten aanzien van uitgewezenen die illegaal op ons grondgebied verblijven en vrij ernstige misdrijven of delicten plegen, die niet in onze registers voorkomen, enz. Hij is het er niet mee eens dat ze om ethische redenen buiten vervolging moeten blijven. Er is gewezen op het verschil tussen iemand die een vrij zwaar feit heeft begaan en geen adres heeft en iemand die een vrij zwaar feit heeft begaan, maar wel een vaste woonplaats heeft en dus kan worden opgeroepen om te verschijnen en thuis kan worden gezocht als hij verstek laat. De regering zou daar ook aan moeten denken. Bepaalde mensen, minder groot in aantal dan men zou kunnen denken, maar erg onbestendig, veroorzaken voor het ogenblik bijzondere grote moeilijkheden op dat gebied. Door de band komen ze uit ex-Joegoslavië of Oost-Europa. Ze zijn thuisloos en grijpen makkelijk naar wapens. Wanneer de politie ze onderschept, moet

Quand la police les intercepte, l'éthique implique qu'on les juge rapidement. Il faut éviter qu'elles puissent changer de ville ou d'endroit. C'est un aspect précis, qui est l'une des causes du sentiment d'insécurité et de son développement. La commune de l'intervenant vient de connaître des événements extrêmement graves: une personne qui n'avait rien à voir avec cela a été blessée à la tête par une balle perdue. D'après des renseignements officieux, il semblerait que les auteurs soient originaires de l'ex-Yougoslavie et sans domicile fixe. On dira qu'il s'agit d'un cas tellement grave qu'il ne relèvera de toute façon pas de ce type de justice. L'intervenant en convient, mais il faut reconnaître que, dans ces cas-là, quand on intercepte le responsable, il faut rapidement tirer les conclusions qui s'imposent. La société n'a pas envie que quelques dizaines de personnes de ce style transforment en Far-West certains quartiers.

M. Van der Noot déclare partager l'opinion du précédent intervenant. À partir du moment où un fait de violence est commis, que ce soit par une personne étrangère en séjour illégal ou par une personne ayant un domicile fixe, il faut apporter une réponse adéquate.

Un article paru dans la presse vendredi dernier et intitulé *Le tribunal des paumés* reprend une analyse fort bien faite de l'audience du 9 mars 2000 de la 23^e chambre qui s'occupe des comparutions immédiates à Paris. On y lit qu'on a poursuivi: «Azadine qui est en séjour illégal pour avoir brisé la vitre d'un véhicule 4x4, Dimitrio K. qui est un réfugié politique ukrainien, pour avoir commis un vol à l'étalage, Francis M. qui est camerounais en situation irrégulière, Mamadou, mauritanien, Ivanku, moldave et un Roumain en séjour irrégulier ...» L'orateur déclare que, s'il est confronté à ce type de dossier de vol à l'étalage par une personne ayant un domicile fixe à Bruxelles, il n'aura pas recours à la procédure de comparution immédiate, il ne fera pas non plus de convocation par procès-verbal, mais plutôt autre chose. C'est ce genre de phénomène qui l'inquiète. Les magistrats français, qui ont une excellente expérience, sont malgré tout amenés à juger des dossiers de ce type-là. Cela pose à l'orateur un problème éthique.

Un membre estime que les auditions sont effectivement très éclairantes parce qu'elles veulent sortir le problème du contexte de la politique partisane. Il espère que la majorité sera dans les mêmes dispositions lorsque le projet passera en commission. Il partage les critiques émises. S'il y a des arguments plaçant en faveur de la création d'une forme de procédure accélérée, fondée ou non sur la loi du 1994, c'est dans le cadre d'une réorganisation générale de la justice, avec des services en première instance et en appel qui soient dotés d'effectifs suffisants, afin que l'on en connaisse le champ d'application de la loi avec précision.

Le ministre a beau dire que la procédure accélérée servira «pour des affaires simples», cela ne figure pas dans la loi et «*verba volant, scripta manent*». Le problème réside dans la définition des critères déterminant le champ d'application ou, en d'autres termes, le «ciblage» du groupe. D'aucuns estiment qu'une peine d'un an d'emprisonnement est trop faible tandis que d'autres parlent d'une peine de six mois. L'intervenant désire connaître l'opinion du procureur à ce sujet. Les actes de violence, coups et blessures ordinaires sans circonstances aggravantes doivent-ils être pris en considération? Dans l'affirmative, il faudra prévoir un degré de peines moins élevé. Si la limite maximale est fixée à dix ans d'emprisonnement, le champ d'application sera trop vaste. On ne prononce pas une condamnation à dix années d'emprisonnement effectif pour des faits simples. L'intervenant désirerait entendre de la bouche du ministre quels sont les faits simples qui sont passibles de dix années d'emprisonnement dans notre pays. Pour parvenir à transcender la rhétorique, la justice spectacle, il faut savoir ce que l'on veut. Bien que le propos de l'intervenant ne soit pas de prétendre que telle est l'intention du gouvernement, il faut veiller à ne pas créer des procédures qui risquent de déboucher sur une justice de classe. Si l'on instaure des procédures qui illustrent ou consacrent la justice de classe, la crédibilité du pouvoir judiciaire n'en sortira pas grandie.

uit een ethisch oogpunt snel uitspraak worden gedaan. Ze mogen niet de tijd krijgen om van stad of oord te veranderen. Dat is één van de redenen waarom het gevoel van onveiligheid ontstaat en toeneemt. In de gemeente van de spreker heeft zich onlangs een bijzonder ernstig feit voorgedaan: een verdwaalde kogel raakte het hoofd van een onschuldige. Volgens officieuze inlichtingen zouden de daders uit het voormalige Joegoslavië komen en dakloos zijn. Men zal opmerken dat dit geval zodanig ernstig is dat het hoe dan ook niet in aanmerking komt voor het snelrecht. De spreker is het daarmee eens, maar men zal moeten toegeven dat in die gevallen, wanneer de schuldige wordt onderschept, snel de nodige conclusies moeten worden getrokken. De maatschappij wil niet dat een handvol zulke mensen hele wijken in een soort van wilde Westen veranderen.

De heer Van der Noot is het daarmee eens. Zodra geweld wordt gebruikt, moet adequaat worden opgetreden, ongeacht of het om een illegale vreemdeling of iemand met een vaste woonplaats gaat.

Vrijdag jongstleden is in de pers een artikel verschenen met als titel «*Le tribunal des paumés*». Daarin wordt een vrij goede analyse gemaakt van de terechtzitting van 9 maart 2000 van de 23^e kamer die zich bezighoudt met de onmiddellijke dagvaardingen in Parijs. Volgens dat artikel zijn volgende personen vervolgd: «Azadine, illegaal, wegens het breken van de voorruit van een 4x4, Dimitrio K., politiek vluchteling uit Oekraïne, wegens etalagediefstal, Francis M., illegaal uit Kameroen, Mamadou, uit Mauritanië, Ivanku, uit Moldavië en een Roemeense illegaal ...» De spreker stelt dat hij geen snelrechtprocedure zal toepassen wanneer hij dit soort van dossier te behandelen krijgt over een etalagediefstal door iemand met een vaste woonplaats in Brussel. Hij zal betrokkene ook niet bij proces-verbaal oproepen, maar veeleer een andere oplossing kiezen. Zulke zaken verontrusten hem. De Franse magistraten, die op hun uitstekende ervaring kunnen bogen, moeten ondanks alles uitspraak doen over zulke dossiers. De spreker kampt met een ethisch probleem.

Een lid meent dat hoorzittingen inderdaad zeer verhelderend zijn omdat ze het probleem buiten de partijpolitiek willen plaatsen. Hij hoopt dat de meerderheid dat ook wil doen als het ontwerp in de commissie wordt behandeld. Hij deelt de kritische opmerkingen. Er zijn misschien wel argumenten om een vorm van snelrecht in het leven te roepen, al of niet op grond van de wet van 1994, maar dan in het kader van een algemene reorganisatie van Justitie met eigen diensten in eerste aanleg en beroep die voldoende zijn bemand, zodat men precies weet welk het toepassingsgebied is.

De minister zegt wel dat het snelrecht geldt *pour des affaires simples*, maar dat staat niet in de wet en *verba volant*. Het probleem is de bepaling van de criteria voor het toepassingsgebied, het «cibleren» van de groep. Sommigen vinden een strafmaat van één jaar te weinig, anderen hebben het over een strafmaat van zes maanden. Spreker kreeg daarover graag de mening van de procureur. Moeten de gewone misdaden, slagen en verwondingen zonder verzwarende omstandigheid, in acht worden genomen? Dan moet een kleinere strafmaat worden opgenomen. Indien de grens tien jaar wordt, dan is het toepassingsgebied veel te ruim. Men krijgt geen tien jaar effectieve gevangenisstraf voor eenvoudige zaken. Graag vernam spreker van de minister op welke eenvoudige zaken in ons land tien jaar gevangenisstraf staat. Men moet weten wat men wil indien men de retoriek, het showelement, de *courtroom*-gedachte wil overstijgen. Spreker wil niet beweren dat het de bedoeling is van de regering, maar er moet worden op toegezien dat er geen procedures in het leven worden geroepen met een klassejustitie als gevolg. De geloofwaardigheid van de rechterlijke macht zal niet toenemen als procedures worden ingevoerd die klassejustitie illustreren of consacreran.

Comment se fait-il qu'une procédure accélérée soit appliquée en France, alors que les juges allemands n'y ont quasiment pas recours? La procédure accélérée reste marginale en Allemagne alors que la violence dans les stades de football y est pourtant tout aussi répandue.

Un autre élément est l'opposition. L'intervenant a déjà interrogé le procureur général près la cour d'appel d'Anvers à ce sujet. On peut être condamné par défaut sans faire opposition au jugement. En pareil cas, comment se déroule la procédure de notification de la condamnation à l'accusé? De quelle manière cette procédure satisfera-t-elle à la notion de «procès équitable» visée à l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme? Tout le monde connaît la signification de cet article pour ce qui est des droits de la défense, notamment la possibilité de faire un contredit et de choisir librement ses moyens de défense. L'accusé peut faire opposition au jugement indépendamment du fait qu'il se soit présenté à l'audience ou qu'il ait été condamné par défaut. En cas d'appel, qu'advient-il du problème de la relation entre la détention préventive et son maintien en détention préventive et qu'advient-il du caractère exécutoire immédiat de la peine si les délais d'examen ne sont pas respectés en appel?

Le membre souhaite en outre poser une question sur le délai de sept jours pour ce qui est de la qualification des faits. Le procureur a fait référence à plusieurs reprises au problème de l'application de l'article 418 du Code pénal, plus précisément à la responsabilité quant aux conséquences de coups et blessures, qui peuvent varier considérablement. S'il faut faire par exemple la distinction entre une incapacité de travail temporaire et une incapacité de travail définitive, il est évident qu'il faudra une expertise. Dans toute une série de cas, il n'est pas possible de faire cette distinction. Une expertise relative à la responsabilité quant à ces conséquences peut-elle être réalisée dans le cadre de la procédure accélérée? La jurisprudence de la Cour d'arbitrage concernant le déroulement de l'expertise, l'innovation de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, le respect des droits de la défense, le caractère contradictoire de l'expertise, etc., sont connus. Il y a aussi la contre-expertise. L'expert doit poser les questions. L'avocat doit avoir le temps d'y répondre. Certaines expertises relatives à une incapacité de travail temporaire ou permanente peuvent traîner en longueur durant plusieurs années. L'intervenant se demande quels experts feront ce genre d'expertise dans un délai aussi court. Est-on sûr de pouvoir citer la personne à comparaître dans le délai imparti? L'impossibilité de respecter ce délai ne fera-t-il pas le jeu de la défense? On arrivera à des décisions imprudentes qui, eu égard à l'autorité de la chose jugée dans les affaires pénales pour ce qui est des droits civils, risquent d'avoir une incidence sur l'indemnisation des victimes. Est-il réaliste de défendre cette thèse?

M. Dejemepe est conscient que chacun souhaite une justice plus rapide. Ce serait un bien dans les affaires financières, civiles et sociales à n'importe quel niveau, jusques et y compris la Cour de cassation qui accuse elle aussi un arriéré énorme.

Le membre a adopté trois positions. Le premier problème se situe au niveau de l'éventail trop large de possibilités, article 16 de la loi sur la détention provisoire qui pourra bientôt être modifié. Il est exact que le juge d'instruction pourra décerner un nouveau mandat d'arrêt pour la procédure accélérée et ce, pour toutes sortes de faits punis de peines allant de un à dix ans. Les praticiens s'inquiètent des conséquences d'une éventuelle inégalité de traitement. Si, à Bruxelles, nous devons appliquer d'autres critères qu'Anvers ou Liège par exemple, cela aurait également des effets néfastes pour la société belge. Nous demandons donc aux procureurs généraux ou au législateur même de mieux délimiter le terrain afin de préserver également la sécurité juridique dans la société. Il est impossible d'appliquer la procédure accélérée aux affaires graves comme le home-jacking et le car-jacking. Les auteurs de ce type de délit — même les jeunes — utilisent des technologies de pointe. Dans bien des cas, ils n'en sont pas à leur premier méfait, ils ont déjà fait l'objet de condamnations et ils

Hoe komt het dat in Frankrijk het snelrecht wel wordt toegepast, terwijl de Duitse rechters er nagenoeg geen beroep moeten op doen? In Duitsland heeft het snelrecht slechts een marginale betekenis, nochtans is het geweld in de voetbalstadia daar even groot.

Een ander element is het verzet. Spreker heeft hierover reeds een vraag gesteld aan de procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen. Men kan wel bij verstek veroordeeld worden, maar geen verzet aantekenen. Hoe verloopt dan de procedure om de betichte over zijn veroordeling in te lichten? Op welke wijze zal deze procedure beantwoorden aan het begrip «eerlijk proces» van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van rechten van de mens? Iedereen kent de betekenis van dit artikel in verband met de rechten van de verdediging, meer bepaald de mogelijkheid om tegenspraak te doen en vrij de verdedigingsmiddelen te kiezen. Men kan komen of verstek laten gaan en verzet aantekenen. Wat gebeurt er als men in beroep gaat met het probleem van de verhouding tussen de voorlopige hechtenis en de handhaving ervan en wat gebeurt er bij de onmiddellijke uitvoerbaarheid van de straf als in beroep de behandelingstermijnen niet in acht worden genomen?

Het lid wenst verder een vraag te stellen over de termijn van zeven dagen met de kwalificatie van de feiten. De procureur heeft meermaals verwezen naar het probleem van de toepassing van artikel 418 van het Strafwetboek, meer bepaald de gevolgaansprakelijkheid van slagen en verwondingen die zeer verschillend kan zijn. Als men bijvoorbeeld het onderscheid moet maken tussen een tijdelijke of definitieve arbeidsongeschiktheid dan is een expertise evident. In een aantal gevallen is het niet mogelijk dit onderscheid te maken. Kan een expertise over de gevolgaansprakelijkheid gebeuren in het kader van het snelrecht? De rechtspraak van het Arbitragehof over het verloop van de expertise, de innovatie van het arrest van het Arbitragehof, het respect voor de rechten van de verdediging, het tegensprekelijk karakter van de expertise, is bekend. Er is ook de tegenexpertise. De expert moet de vragen stellen. De advocaat moet de tijd hebben om erop te antwoorden. Sommige expertises over een tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid kunnen jaren aanslepen. Spreker vraagt zich af welke deskundigen het binnen dit kort tijdsbestek zullen doen. Zal men binnen de termijn met zekerheid kunnen dagvaarden? Zal het voor de verdediging niet gemakkelijk zijn omdat dit punt niet kan worden nageleefd? Men zal tot onzorgvuldige rechtspraak overgaan met, gezien het gezag van gewijsde in strafzaken ten aanzien van de civiele rechten, mogelijke gevolgen voor de vergoeding van de slachtoffers. Is het realistisch dat te verdedigen?

De heer Dejemepe is er zich van bewust dat iedereen een snellere rechtspraak wenst. Dat is goed voor de financiële, burgerlijke, sociaalrechtelijke zaken, om het even waar, tot en met het Hof van Cassatie waar er eveneens een enorme achterstand is.

Het lid heeft drie standpunten ingenomen. Het eerste probleem is de te uitgebreide waaier van mogelijkheden, artikel 16 van de wet op de voorlopige hechtenis dat binnenkort kan worden gewijzigd. Het is juist dat een nieuw aanhoudingsmandaat voor de nieuwe procedure kan worden uitgevaardigd door de onderzoeksrechter voor allerlei feiten waarvoor straffen gelden die gaan van één tot tien jaar. De practici maken zich zorgen over de gevolgen van een eventuele niet-gelijke behandeling. Het zou voor de Belgische samenleving ook niet goed zijn indien wij in Brussel andere criteria zouden hebben dan bijvoorbeeld in Antwerpen of Luik. Daarom vragen wij de procureurs-generaal of de wetgever zelf om het terrein beter af te bakenen om ook de rechtszekerheid in onze samenleving te handhaven. Voor zware zaken zoals home-jacking en carjacking kan de procedure van het snelrecht onmogelijk worden toegepast. De daders van dergelijke misdrijven, zelfs jongeren, maken gebruik van spitstechnologie. Ze hebben vaak vroeger al misdrijven gepleegd, zijn daarvoor veroordeeld en

appartiennent souvent à des réseaux. Dans ce genre d'affaires, il est impossible d'enquêter et de dresser un procès-verbal en quelques heures. On ne peut pas dresser un procès-verbal en une demi-heure, cela demande au moins quelques heures et ce document doit respecter une série de règles strictes qui sont énumérées dans la loi du 12 mars 1998.

Il y a un deuxième problème qui est d'ordre juridique et parfois aussi d'ordre éthique, à savoir la procédure de l'opposition. Lorsqu'un inculpé ne se présente pas à l'audience, il peut être condamné par défaut. Le nouveau projet prévoit qu'il ne pourra plus faire opposition à ce jugement. L'intervenant souhaite souligner un nouveau problème potentiel d'inégalité de traitement par rapport aux autres procédures pénales qui sont parfois plus sévères. Il faut déterminer si cette dérogation est justifiée et si elle ne viole pas le principe d'égalité contenu dans les articles 10 et 11 de la Constitution. La question doit également être posée à la Cour d'arbitrage.

Comment informer l'inculpé qui est, en l'occurrence, le condamné? Dans certaines circonstances, cela reste un mystère. Il y a bien le bulletin central de signalement qui mentionne toutes les condamnations. La police, les aéroports, etc. sont au courant, mais il se posera un problème lorsqu'on s'occupera effectivement du condamné et qu'il faudra déterminer s'il a droit ou non à un recours. Des délais sont prévus à cet effet, mais ils n'ont pas encore été fixés par la loi. Le problème des délais semble toutefois subordonné au problème du principe d'égalité. L'intervenant estime que tous les inculpés doivent être traités de la même manière, tout comme tous les inculpés ont droit à être assistés par un avocat dans le cabinet du juge d'instruction. Ce droit n'est pas réservé à une certaine catégorie d'inculpés.

Pour ce qui est du jugement par défaut, il ne vide pas vraiment l'article 6 de la CEDH puisqu'une possibilité de recours subsiste.

Le membre peut souscrire à ce point de vue, mais il attire l'attention sur le fait qu'en optant pour l'une ou l'autre procédure, le parquet détermine si l'on pourra ou non faire opposition. Or, cela relève des droits de la défense. Le problème est là. Le parquet déterminera quels sont les moyens de défense que l'inculpé pourra utiliser. C'est contraire à l'article 6.

M. Dejemepe souligne que cette question est étroitement liée à la question relative au délai de sept jours et à l'enquête sociale ou la mise à disposition d'experts. Il est impossible pour une équipe de préparer dans un délai de quelques heures ou de 24 heures, voire pour le jour suivant, le dossier qui doit être mis à la disposition de l'avocat de l'inculpé, de l'avocat de la victime, etc. Le parquet de Bruxelles ne dispose pas d'équipes de médecins. Il y a bien une équipe de trois spécialistes en médecine légale, mais c'est insuffisant. L'équipe est surchargée et elle devrait être renforcée d'urgence. Il est exact qu'avec une procédure plus rapide, on devra moins recourir aux services de ces experts ou, par exemple, à des examens médicaux. Il n'y aura pas assez de temps pour cela. Nous ne pouvons pas tout faire en même temps.

behoren vaak tot netwerken. Het is onmogelijk om voor dergelijke zaken binnen enkele uren een onderzoek te verrichten en een proces-verbaal op te stellen. Een proces-verbaal kan niet op een half uur worden opgemaakt, daarvoor moeten minstens een paar uur worden uitgetrokken en het moet beantwoorden aan een aantal strikte regels, opgenomen in de wet van 12 maart 1998.

Er is een tweede juridisch en soms ook ethisch probleem, namelijk de procedure tot verzet. Als een verdachte niet komt opdagen op de zitting, kan hij bij verstek worden veroordeeld. Volgens het nieuwe ontwerp kan hij geen verzet meer aantekenen. Het lid wijst ook hier op een mogelijk gelijkheidsprobleem ten opzichte van andere strafrechtelijke procedures die soms zwaarder zijn. Het komt er op aan uit te maken of deze afwijking gerechtvaardigd is en of het gelijkheidsbeginsel van artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet wordt geschonden. Die vraag moet ook aan het Arbitragehof worden gesteld.

Hoe kan de verdachte, in dit ontwerp de veroordeelde, op de hoogte worden gebracht? Dat blijft in bepaalde omstandigheden enigszins een raadsel. Er is wel het centraal signalementenblad waarop alle veroordelingen worden vermeld. De politie, de luchthavens, enzovoort, zijn op de hoogte, maar er zal wel een probleem zijn wanneer de veroordeelde effectief wordt aangepakt en wanneer moet worden uitgemaakt of hij recht heeft op hoger beroep. Daarvoor zijn er termijnen, maar die zijn nog niet bij wet geregeld. Het probleem van de termijnen lijkt wel ondergeschikt aan dat van het gelijkheidsbeginsel. Spreker is van oordeel dat alle verdachten gelijk moeten worden behandeld, zoals ook alle verdachten recht hebben op een advocaat in het kabinet van de onderzoeksrechter en niet alleen een bepaalde categorie.

Wat het verstek betreft, komt artikel 6 van het EVRM niet echt in het gedrang, want er blijft altijd een hoger beroep mogelijk.

Het lid kan zich hierbij aansluiten maar vestigt de aandacht op het feit dat het parket, door de keuze van de procedure, bepaalt of er al dan niet verzet kan worden aangetekend, wat tot de rechten van de verdediging behoort. Dat is het probleem. Het parket zal bepalen welke verdedigingsmiddelen de verdachte kan aanwenden. Dat is strijdig met artikel 6.

De heer Dejemepe stipt aan dat dit nauw aansluit bij de vraag over de termijn van zeven dagen en het maatschappelijk onderzoek of het beroep op deskundigen. Het parket zal een optie nemen, een richting aanwijzen. Het is onmogelijk dat een team binnen een paar uur of 24 uur, of uiterlijk de volgende dag klaar is met het dossier dat dan ter beschikking moet worden gesteld van de advocaat van de verdachte, van de advocaat van het slachtoffer, enzovoort. Op het parket van Brussel is er geen team van geneesheren, er is wel een team van drie specialisten in de wetsgeneeskunde, maar dat is onvoldoende. Ze zijn overbelast en er zouden dringend nieuwe krachten moeten bijkomen. Het is juist dat met een snellere procedure er minder een beroep zal worden gedaan op dienstverlening of op bijvoorbeeld medische onderzoeken. Daarvoor zal er onvoldoende tijd zijn. We kunnen niet alles tegelijkertijd doen.

Audition de M. Funck, président de l'Association syndicale des magistrats (ASM), de M. Vandermeersch, juge d'instruction à Bruxelles, et de M. Hallet, juge d'instruction à Charleroi

1. Exposé des orateurs

M. Funck souhaite exposer brièvement les raisons pour lesquelles l'association qu'il préside formule de très nettes critiques sur le projet. M. Vandermeersch fera ensuite des propositions.

Le projet est, selon l'orateur, révélateur du fossé qui sépare les préoccupations du monde politique et les réalités de terrain du monde judiciaire. Depuis des années, le monde judiciaire crie au secours parce que les tribunaux sont embourbés dans le retard et l'arriéré judiciaire. On vient alors avec un projet de justice accélérée qui ne répond absolument pas aux besoins réels.

Ce projet traduit trois illusions sur la poursuite de la délinquance. Il laisse croire qu'une nouvelle procédure va régler le problème de la lenteur de la justice. L'ASM pense que notre arsenal judiciaire actuel offre tous les instruments nécessaires pour assurer la poursuite de la délinquance dans des délais raisonnables. Le problème est donc celui des moyens. Dans les petits et moyens arrondissements, il est possible, dans des délais relativement brefs, de renvoyer le prévenu devant le tribunal correctionnel sous les liens du mandat d'arrêt. Cette procédure n'est pas utilisée dans les grands arrondissements. Il y a la procédure accélérée appliquée pour les affaires simples et la médiation pénale qui, lorsqu'elle a été introduite, visait précisément la poursuite de la délinquance urbaine, que vise également le projet en discussion.

À quoi sert-il dès lors de créer une procédure supplémentaire qui entraînera plus de problèmes qu'elle n'en réglera? D'abord, ce n'est pas simplement une procédure, c'est toute une ligne de production que l'on crée et qui va nécessiter une action dans des délais très courts. Il faut donc une organisation très exigeante, un personnel administratif, des greffiers, des substituts, des magistrats.

Deuxième objection: le système devient obscur. Selon quels critères va-t-on choisir, pour des mêmes faits, une procédure accélérée ou une comparution immédiate? Ces deux procédures visent des dossiers «simples». Va-t-on choisir la comparution immédiate ou la médiation pénale? Dans les deux cas, la loi vise des faits de délinquance urbaine. Quel est le critère? On va finalement s'en remettre à l'arbitraire de la personne chargée du dossier.

Troisième objection: on se trouve dans un cercle vicieux. Il y a cinq ans, on a constaté l'encombrement des juridictions dans la procédure normale et on a créé la procédure accélérée. Aujourd'hui, les moyens n'ont pas été accordés à la procédure accélérée et on se rend compte que cette procédure accélérée elle-même est encombrée. On crée donc la comparution immédiate. Dans cinq ans, on se retrouvera à discuter sur un projet de loi de procédure à grande vitesse. C'est le cercle infernal de l'urgence parce qu'on ne règle pas les raisons réelles des difficultés actuelles des tribunaux.

La deuxième illusion est l'idée que, pour que la sanction soit efficace, elle doit être immédiate. C'est une pétition de principe, on n'en a jamais établi la pertinence et on peut même soutenir que le contraire est vrai, que la sanction immédiate a ou peut avoir des effets tout à fait inverses, et peut être de nature à créer de la délinquance parce qu'elle va créer de la désocialisation.

L'orateur prend l'exemple symbolique d'une personne ayant eu, dans sa jeunesse, de nombreuses difficultés avec la justice et qui a donc un casier judiciaire; après avoir remonté la pente et trouvé un emploi, cette personne est prise dans une rixe en fêtant

Hoorzitting met de heer Funck, voorzitter van de «Association syndicale des magistrats» (ASM), van de heer Vandermeersch, onderzoeksrechter te Brussel, en van de heer Hallet, onderzoeksrechter te Charleroi

1. Uiteenzetting van de sprekers

De heer Funck wil kort uitleggen waarom de vereniging die door hem wordt voorgezeten, scherpe kritiek heeft op het ontwerp. De heer Vandermeersch zal vervolgens voorstellen doen.

Volgens de spreker zegt het ontwerp veel over de kloof tussen de bekommernissen van de politici en de reële behoeften van het gerecht. Het gerecht schreeuwt al jarenlang om hulp, omdat de rechtbanken verstrikt geraakt zijn in de gerechtelijke achterstand. De politici komen nu aandragen met een ontwerp over snelrecht dat helemaal niet aan de reële behoeften voldoet.

Dit ontwerp vertolkt drie illusies over de vervolging van delinquenten. Het wekt de indruk dat een nieuwe procedure een eind kan maken aan de traagheid van het gerecht. De ASM denkt dat in ons rechtsysteem alle nodige procedures voorhanden zijn om delinquenten binnen een redelijke termijn te kunnen vervolgen. Het probleem schuilt dus in de middelen. In de kleine en middelgrote arrondissementen kan de verdachte binnen vrij korte tijd naar de correctionele rechtbank worden verwezen met een bevel tot aanhouding. Die procedure wordt in de grote arrondissementen niet toegepast. Daarnaast hebben wij de snelrechtprocedure voor eenvoudige zaken en de strafbemiddeling die, toen ze werd ingevoerd, precies voor de vervolging van stadscriminaliteit was bedoeld, net zoals het ontwerp dat nu wordt besproken.

Heeft het dan nut nog een procedure in te voeren die meer problemen zal scheppen dan ze zal oplossen? In de eerste plaats gaat het niet gewoon om een procedure, maar om een hele «productielijn» waarbij snel moet worden gehandeld. Dat vereist dus een uitstekende organisatie, administratief personeel, griffiers, substituten, magistraten.

Tweede bezwaar: het systeem wordt ondoorzichtig. Op basis van welke criteria zal voor dezelfde feiten voor een snelrechtprocedure of voor onmiddellijke verschijning worden gekozen? Beide procedures zijn bedoeld voor «eenvoudige» dossiers. Valt de keuze op onmiddellijke verschijning of op strafbemiddeling? In de beide gevallen is de wet gericht tegen stadscriminaliteit. Welk criterium wordt gehanteerd? Uiteindelijk laat men alles over aan de willekeur van de persoon die met het dossier is belast.

Derde bezwaar: wij bevinden ons in een vicieuze cirkel. Vijf jaar geleden werd vastgesteld dat de rechtscolleges overstelpt waren met zaken die volgens de normale procedure verliepen. Dus werd een snelrechtprocedure in het leven geroepen. Vandaag beschikken de rechtscolleges nog altijd niet over de nodige middelen voor de snelrechtprocedure en blijkt ook die procedure overlast te veroorzaken. Dus wordt de onmiddellijke verschijning ingevoerd. Binnen vijf jaar zullen wij opnieuw discussiëren over een wetsontwerp inzake snelrecht. Het is de vicieuze cirkel van de noodoplossingen, want de echte oorzaken van de huidige moeilijkheden van de rechtbanken worden niet aangepakt.

De tweede illusie is de gedachte dat een straf slechts werkzaam kan zijn, als ze onmiddellijk wordt opgelegd. Dat is een cirkelredenering. Er is nooit bewezen dat die stelling juist is en men kan zelfs betogen dat het tegendeel waar is, dat onmiddellijke straffen het tegenovergestelde effect kunnen hebben en criminaliteit in de hand kunnen werken omdat ze tot sociale uitsluiting leiden.

De spreker haalt het symbolische voorbeeld aan van iemand die in zijn jeugd vaak in aanraking kwam met de justitie en dus een strafregister heeft; nadat hij weer de goede weg is ingeslagen en werk heeft gevonden, wordt hij opgepakt bij een knokpartij die

la victoire de la Belgique contre l'Italie lors d'une compétition sportive. Cette personne est visée par le projet de comparution immédiate et va donc être incarcérée entre cinq et sept jours. L'effet de désocialisation est immédiat. Sauf si elle a un patron particulièrement compréhensif, il y a beaucoup de chances qu'elle perde son emploi et qu'elle ait à nouveau des mentions dans son casier judiciaire. Tout cela est à nouveau désocialisant.

Pour qu'une sanction soit efficace, il faut d'abord qu'elle soit intégrée et comprise par l'auteur des faits. Ensuite, elle ne doit pas être de nature à «désocialiser» et enfin, elle doit être intégrée et comprise par la victime qui doit avoir le sentiment que justice a été rendue. Pour que ces trois exigences soient rencontrées, il faut du temps; le monde politique doit avoir le courage de dire que cela ne prendra peut-être pas deux ans, mais certainement plus de cinq à sept jours.

La troisième illusion est celle de l'utilité de la prison dont de nombreuses études criminologiques ont démontré l'inefficacité. Que l'on songe aux États-Unis, où l'on s'est engagé dans une politique sécuritaire, les délinquants étant poursuivis «en temps réel». Qu'y constate-t-on? En 1980, il y avait aux États-Unis 500 000 détenus. À l'heure actuelle, il y en a quasiment deux millions. C'est affolant.

D'après l'estimation faite par le parquet de Bruxelles, on évalue le nombre de personnes qui seraient soumises à la comparution immédiate à environ 3 000 pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, en dehors de la détention préventive normale. Par conséquent, rien que pour l'arrondissement de Bruxelles, il y aurait 3 000 détenus supplémentaires puisque la comparution immédiate commence par une détention. On s'engage là dans une logique infernale.

La dernière objection est que cette procédure vise évidemment la population la plus pauvre, les auteurs des faits de délinquance les plus visibles. On accorde ainsi la priorité à la poursuite de ce type de délinquance. Tout le reste — y compris la justice civile qui sombre notamment à Bruxelles — va rester en l'état actuel des choses, notamment la délinquance économique et financière qui manque de moyens. Ainsi, il y a quelques années, on a créé la fonction de substitut fiscal, chargé de la poursuite de la délinquance fiscale. Pour la Région wallonne, il y a actuellement un substitut fiscal qui dessert uniquement le ressort de la cour d'appel de Mons. C'est assez révélateur de l'état actuel de ces dossiers.

En conclusion, l'orateur déclare que, selon lui, la justice nécessite effectivement des réformes, mais qu'il faut une réflexion de fond sur les enjeux de la justice pénale. Le monde judiciaire constate que cette réflexion a été menée: Commission Franchimont sur la procédure pénale, rapport déposé par le commissaire royal à la réforme du Code pénal ... Il ne faut pas proposer des réformes cosmétiques, mais de véritables réformes de fond.

M. Hallet déclare qu'il a voulu prendre la parole avant son collègue M. Vandermeersch, qui pourra certainement suggérer des solutions. Pour sa part, il n'en voit malheureusement guère dans le cadre des dispositions en discussion pour l'instant. À propos du texte lui-même, étant donné que l'on doit respecter les mêmes critères que ceux de la détention préventive, et dans la mesure où les travaux préparatoires à la Chambre sont assez clairs à cet égard, il se pose la question de savoir quels seront les cas susceptibles d'entrer dans le cadre de cette procédure, et non pas dans celui de la loi sur la détention préventive. On essaie vainement de cerner ces cas. Un commissaire a évoqué les car-jackings et home-jackings. Le procureur du Roi Dejemeppe a déjà répondu assez clairement que bien évidemment, ce type de délinquance ne peut entrer dans le cadre de la nouvelle procédure. On a déjà évoqué le problème des incapacités; comment établir une incapacité temporaire totale ou permanente dans un délai aussi bref? Tous les cas de violence corporelle, sauf ceux extrêmement

ontstond terwijl supporters de overwinning van België tegen Italië vierden. Betrokkene valt binnen de werkingssfeer van het ontwerp van onmiddellijke verschijning en belandt dus vijf tot zeven dagen in de gevangenis. Met onmiddellijke sociale uitsluiting tot gevolg. Tenzij betrokkene een bijzonder begrijpende baas heeft, is de kans groot dat hij zijn werk verliest en opnieuw een strafregister heeft. Dat alles doet de inspanningen inzake maatschappelijke aanpassing opnieuw teniet.

Opdat een straf zin heeft, moet ze eerst en vooral door de dader van de feiten worden begrepen. Vervolgens mag ze niet tot sociale uitsluiting leiden en tot slot moet ze worden begrepen door het slachtoffer dat het gevoel moet hebben dat recht is geschied. Opdat die drie voorwaarden vervuld zijn, is tijd nodig. Politici moeten de moed hebben te zeggen dat dit misschien geen twee jaar, maar zeker meer dan vijf tot zeven dagen vergt.

De derde illusie is dat gevangenisstraffen nut hebben. Uit tal van criminologische onderzoeken is het tegendeel gebleken. Denken wij maar aan de Verenigde Staten waar een repressief beleid wordt gevoerd en delinquenten «in real time» worden vervolgd. Wat stelt men daar vast? In 1980 telden de Verenigde Staten 500 000 gevangenen. Nu zijn dat er bijna twee miljoen. Een verbijsterende ontwikkeling.

Volgens de raming van het parket van Brussel zouden ongeveer 3 000 personen in het gerechtelijk arrondissement Brussel in aanmerking komen voor onmiddellijke verschijning, naast degenen die onder de gewone voorlopige hechtenis vallen. Voor het arrondissement Brussel alleen al zouden er dus 3 000 gevangenen bijkomen, aangezien onmiddellijke verschijning met een aanhouding begint. Dat zou de problemen alleen maar verergeren.

Het laatste bezwaar is dat die procedure duidelijk tegen de armste bevolking, tegen daders van de meest zichtbare vormen van criminaliteit is gericht. Zo wordt voorrang gegeven aan de vervolging van dit soort van strafbare feiten. Al de rest — ook de burgerlijke rechtbanken die vooral in Brussel wegzinken in de problemen — blijft bij het oude, in het bijzonder de economische en financiële delinquentie waarvoor te weinig middelen worden uitgetrokken. Zo is enkele jaren geleden de functie van fiscaal substituuat in het leven geroepen. De fiscaal substituuat is belast met de vervolging van fiscale delinquentie. In het Waals Gewest is er voor het ogenblik één fiscaal substituuat die alleen werkzaam is in het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen. Dat zegt veel over de huidige stand van die dossiers.

Tot slot verklaart de spreker dat het gerecht inderdaad aan hervorming toe is, maar dat grondig moet worden nagedacht over de doelstellingen van het strafrechtelijke beleid. Het gerecht stelt vast dat dit denkwerk al verricht is: de commissie-Franchimont over de strafprocedure, het verslag van de koninklijke commissaris voor de hervorming van het Strafwetboek ... Er is geen behoefte aan oplapwerk, wel aan echte grondige hervormingen.

De heer Hallet stelt dat hij het woord wou nemen vóór zijn collega, de heer Vandermeersch, die zeker oplossingen kan aanreiken. Zelf ziet hij er jammer genoeg geen in het kader van de maatregelen die voor het ogenblik worden besproken. In verband met de tekst zelf, aangezien dezelfde criteria moeten worden gehanteerd als bij voorlopige hechtenis en de parlementaire voorbereiding van de Kamer op dat punt vrij duidelijk is, vraagt hij zich af welke gevallen via die procedure en niet via de procedure van voorlopige hechtenis zullen kunnen worden behandeld. Dat is niet duidelijk. Een lid van de commissie had het over carjacking en homejacking. Procureur des Konings Dejemeppe heeft al vrij duidelijk aangegeven dat dit soort van criminaliteit kennelijk niet onder de nieuwe procedure kan vallen. Het probleem van de onbekwaamheden is ter sprake gebracht. Hoe kan binnen zo'n kort tijdsbestek een volledige tijdelijke of blijvende onbekwaamheid worden vastgesteld? Alle gevallen van fysiek geweld, met uitzondering van de bijzonder eenvoudige gevallen die niet aan de crite-

simples qui ne rentrent pas dans les critères de la loi sur la détention préventive, ne sont pas concernés par les nouvelles dispositions.

Autrement dit, la rébellion sans arme ne peut pas rentrer dans ces cas-là parce que la peine prévue pour ce délit est inférieure à un an. Bref, à force d'éliminer, on peut se demander quels seraient les cas qui pourraient rentrer dans les critères de ces nouvelles dispositions légales.

L'orateur s'interroge en outre sur les victimes. Il sait que c'est là un souci du ministre et de tout parlementaire. Dans un délai aussi bref, comment pourra-t-on permettre à la victime d'un cas aussi grave — car il faut que cela soit un cas grave pour répondre aux critères de l'absolue nécessité pour la sécurité publique, critères valant pour la détention préventive — de rencontrer son avocat, d'établir son dossier et de venir à l'audience? Cela paraît difficile. Par contre, il est possible de régler le problème en respectant les dispositions actuelles de la loi sur la détention préventive et en permettant au juge d'instruction de faire son métier convenablement, en prenant son temps pour chaque dossier. Il suffirait pour cela d'augmenter le cadre des juges d'instruction qui, pour une procédure classique, pourraient renvoyer très rapidement l'affaire devant un tribunal. On ne doit pas nécessairement attendre des mois avant d'obtenir un rapport médical du médecin légiste ou les déclarations circonstanciées des victimes. Dans une procédure classique, le juge d'instruction pourrait renvoyer le dossier à l'office du procureur du Roi qui tracerait ses réquisitions. La chambre du conseil pourrait alors renvoyer l'affaire devant le tribunal correctionnel dans les cinq jours ou dans le mois, la personne restant détenue. On n'a pas besoin d'une nouvelle procédure accélérée pour cela.

Plus précisément, en ce qui concerne le texte lui-même, l'orateur constate une certaine contradiction entre l'article 216*sexies* et l'article 216*septies*. Le premier stipule que le tribunal peut, s'il estime que la complexité de l'affaire nécessite des investigations supplémentaires, renvoyer le dossier au procureur du Roi.

L'article 216*septies* précise que le tribunal peut remettre la cause à une ou plusieurs audiences, pour autant qu'il la prenne en délibéré dans les quinze jours qui suivent l'audience d'introduction, pour procéder à l'audition de tout témoin qu'il juge utile ou faire procéder à une enquête sociale. L'orateur déclare ne plus très bien comprendre. S'il faut procéder à l'audition de témoins, c'est qu'on estime que l'affaire n'est pas aussi claire que cela. Le tribunal va-t-il alors renvoyer l'affaire à l'office du procureur du Roi ou prendre l'affaire en délibéré, en estimant qu'il faut effectivement entendre un témoin et reporter l'affaire à quinze jours? L'orateur ne saisit pas très bien dans quels cas on appliquerait l'article 216*sexies* et dans lesquels on appliquerait l'article 216*septies*.

Il aborde pour conclure le point qui lui paraît le plus important et qui a déjà été soulevé par M. Funck, président de l'Association syndicale des magistrats. Le souci du ministre a été très clair: il souhaite favoriser tout type de mesure alternative. En même temps, il propose quelque chose qui paraît tout à fait antinomique avec les mesures judiciaires alternatives, dans la mesure où de telles mesures nécessitent un peu de temps, pour une étude sociale convenable, pour l'écoute d'une victime ou d'un prévenu. Cela ne peut pas se faire dans le délai qui est imparti. Il faut donc choisir: soit on est convaincu qu'il faut appliquer une mesure judiciaire alternative, soit on estime que ce n'est pas du tout opportun et on admet l'efficacité d'une répression extrêmement rapide. En cette matière, les statistiques sont quand même relativement claires. L'entrée en prison mal comprise, sans possibilité de mesures alternatives, est désastreuse par rapport à la resocialisation et donc à l'efficacité d'une peine. C'est la raison pour laquelle l'orateur

ria van de wet op de voorlopige hechtenis voldoen, vallen buiten de werkingssfeer van de nieuwe bepalingen.

Met andere woorden: opstand zonder wapengebruik behoort niet tot die gevallen, omdat op dit delict een straf van minder dan een jaar staat. Kortom, na eliminatie kan men zich afvragen welke gevallen dan wel aan de criteria van die nieuwe wetsbepalingen voldoen.

De spreker vraagt zich bovendien af wat er met de slachtoffers geschiedt. Hij weet dat de minister en elk parlementslid zich die vraag stelt. Hoe kan het slachtoffer van een zo ernstig geval — want het moet om een ernstig geval gaan om aan de criteria inzake absolute noodzaak voor de openbare veiligheid te voldoen die voor de voorlopige hechtenis gelden — binnen zo korte tijd zijn advocaat ontmoeten, zijn dossier samenstellen en ter terechtzitting verschijnen? Dat lijkt moeilijk. Daarentegen kan het probleem worden opgelost door de huidige bepalingen van de wet op de voorlopige hechtenis in acht te nemen en de onderzoeksrechter de mogelijkheid te bieden zijn werk naar behoren te verrichten en voor elk dossier de nodige tijd uit te trekken. Daarvoor zou het voldoende zijn de formatie van de onderzoeksrechters uit te breiden. Voor een klassieke procedure zouden onderzoeksrechters de zaak erg snel naar een rechtbank kunnen verwijzen. Men hoeft niet noodzakelijk maanden op een medisch rapport van de wetsdokter of op uitvoerige verklaringen van de slachtoffers te wachten. In een klassieke procedure zou de onderzoeksrechter het dossier kunnen verwijzen naar de procureur des Konings die zijn vorderingen zou kunnen afbakenen. De raadkamer zou de zaak dan binnen vijf dagen of binnen een maand naar de correctionele rechtbank kunnen verwijzen, terwijl de verdachte gevangengehouden blijft. Daarvoor hebben wij geen nieuwe snelrechtprocedure nodig.

In verband met de tekst zelf stelt de spreker meer bepaald vast dat artikel 216*sexies* en artikel 216*septies* enigszins in tegenspraak zijn met elkaar. Het eerstgenoemde artikel bepaalt dat de rechtbank het dossier naar de procureur des Konings kan verwijzen wanneer ze van oordeel is dat de zaak zodanig ingewikkeld is dat ze aanvullend onderzoek vereist.

Artikel 216*septies* bepaalt dat de rechtbank de zaak één of meer terechtzittingen kan uitstellen, voorzover de zaak binnen vijftien dagen na de inleidende terechtzitting in beraad wordt genomen zodat alle nuttig geachte getuigen kunnen worden gehoord of een sociaal onderzoek kan worden ingesteld. Dat roept vraagtekens op bij de spreker. Als getuigen moeten worden gehoord, dan betekent dit toch dat de zaak niet echt duidelijk is? Zal de rechtbank de zaak dan naar de procureur des Konings verwijzen of zal ze de zaak in beraad nemen als ze van oordeel is dat daadwerkelijk een getuige moet worden gehoord en de zaak vijftien dagen moet worden uitgesteld? Het is de spreker niet erg duidelijk in welke gevallen artikel 216*sexies* en in welke gevallen artikel 216*septies* zal worden toegepast.

Tot slot wil hij ingaan op het punt dat hem het belangrijkste lijkt en dat al is aangestipt door de heer Funck, voorzitter van de «Association syndicale des magistrats». De bedoeling van de minister is erg duidelijk: hij wil alternatieve maatregelen stimuleren. Terzelfder tijd stelt hij iets voor dat volkomen in tegenspraak lijkt met de alternatieve maatregelen, in die zin dat voor zulke maatregelen enige tijd moet worden uitgetrokken voor een behoorlijk sociaal onderzoek of om een getuige of verdachte te horen. Dat is binnen het toegemeten tijdsbestek onmogelijk. Het is dus het ene of het andere: ofwel is men ervan overtuigd dat een alternatieve maatregel moet worden toegepast, ofwel geeft men toe dat zo'n maatregel helemaal niet opportuun is en dat bijzonder snel straffen efficiënt is. Op dat punt zijn de statistieken toch vrij duidelijk. Wie niet begrijpt waarom hij in de gevangenis terecht komt en niet in aanmerking komt voor een alternatieve maatregel, zal zich na zijn straf niet makkelijk weer in de maat-

pense que, dans l'état actuel des choses, ce texte n'est pas très opportun.

M. Vandermeersch observe tout d'abord que l'on parle souvent de petite délinquance, mais qu'il n'aime pas du tout le terme «petite», car ce n'est pas de cela qu'il s'agit. Dans les cas de car-jacking ou de home-jacking, des gens sont atteints dans leur quotidien et on a affaire à des situations très graves. On peut constater le traumatisme des victimes. Il s'agit d'une délinquance à un autre niveau, que l'on qualifie à tort de «petite».

Peut-on aussi parler de grande délinquance, de grand banditisme? L'orateur pense que non. Il y a différentes formes de délinquance et chacune d'elles mérite la même attention. Compte tenu des moyens existants, on peut donner l'impression de privilégier un certain type de délinquance. Mais il ne faut pas tomber dans l'autre extrême, en disant qu'il ne faut pas s'en occuper. Il faut s'occuper de façon efficace de toutes les formes de délinquance.

En ce qui concerne la population visée en priorité par ce projet, on la rencontre déjà quotidiennement dans le cadre de la détention préventive. Des rapports indiquent que ces personnes n'ont aucune perspective, et qu'il faut une réponse rapide, car elles ne parviennent pas à se projeter dans l'avenir et, éventuellement, ne comparaitront pas aux audiences ultérieures. La grande inquiétude de l'orateur est la suivante: ces personnes commettent effectivement des actes délictueux, non pas tellement parce qu'elles veulent les commettre, mais par manque de perspective, de projet alternatif. Si la justice tombe dans la même immédiateté, elle fait le travail «à l'envers». Il faut pouvoir réinscrire ces personnes dans des projets à plus long terme. Or, une justice à très court terme va donner une réponse rapide — ce qui est important — mais qui ne sera peut-être pas cohérente, puisqu'elle sera immédiate; en outre, on va la présenter comme une solution.

L'orateur considère le problème sous l'angle inverse. Il déclare que ce genre de situation est interpellant. En détention préventive, on est souvent confronté à une personne sortie de prison quelques jours auparavant. On a ainsi la preuve concrète que, malheureusement, la prison n'a pas eu l'effet escompté par rapport à la problématique de la récidive. On retombe dans la procédure immédiate où la seule réponse sera de nouveau la prison.

À un certain moment, pour une grande partie de la population cible, il faut essayer de briser ce cercle vicieux. Ce souci semble être partagé par certains, puisqu'on parle toujours de mesures alternatives; mais peut-on parler d'alternative dès lors que la référence principale est toujours la prison et l'emprisonnement? La prison est nécessaire dans certains cas et il arrive quotidiennement à l'orateur de décerner des mandats d'arrêt. Mais il s'agit quand même d'une solution extrême qui ne résout qu'à moitié le problème. C'est une solution de protection pour la société, mais il ne faut pas perdre de vue que la personne enfermée sortira un jour de prison.

On sait que la prison «désocialise» beaucoup plus qu'elle ne «resocialise», mais on peut penser à d'autres réponses. Or, c'est ce point qui inquiète l'orateur, car il n'en voit pas la trace dans le cadre du projet.

En ce qui concerne les peines alternatives, des travaux d'intérêt général ne s'improvisent pas. Lorsqu'on engage des personnes très rapidement dans une certaine perspective, c'est l'échec, c'est-à-dire l'emprisonnement. Si l'alternative consiste simplement à improviser, et débouche quand même sur un emprisonnement, il ne faut pas lancer de la poudre aux yeux: l'emprisonnement est peut-être plus cohérent dans l'immédiat.

L'on a affaire à une population très fragile et très vulnérable, où il faut investir, ce qui nécessite du temps.

L'orateur songe à d'autres peines alternatives qu'il appellerait plutôt peines autonomes, comme celle de confiscation. Celle-ci

schappij integreren en zijn straf heeft dan niets opgelost. Daarom denkt de spreker dat deze tekst in de gegeven omstandigheden niet erg wenselijk is.

De heer Vandermeersch merkt eerst en vooral op dat vaak over kleine criminaliteit wordt gesproken, maar dat hij die benaming verkeerd vindt, omdat de vlag niet de lading dekt. Carjacking of homejacking raakt de mensen in het leven van alledag en is zeer ernstig. Dat blijkt uit de trauma's van de slachtoffers. Dat soort van criminaliteit wordt ten onrechte als «klein» bestempeld.

Kan men ook van grote criminaliteit spreken? Volgens de spreker niet. Er bestaan verschillende vormen van criminaliteit en elke vorm verdient dezelfde aandacht. Gelet op de beschikbare middelen kan de indruk ontstaan dat een bepaalde vorm van criminaliteit meer aandacht krijgt. Wij mogen evenmin in het andere uiterste vervallen en ons nergens om bekommeren. Alle vormen van criminaliteit moeten efficiënt worden aangepakt.

De mensen die als eersten onder de toepassing van dit ontwerp vallen, ontmoeten wij reeds dagelijks in het kader van de voorlopige hechtenis. Uit rapporten blijkt dat deze mensen geen toekomstperspectieven hebben en dat ze snel moeten worden berecht omdat ze niet vooruitblikken en misschien niet zullen verschijnen als de terechtzittingen veel later plaatsvinden. Dit is de grote angst van de spreker: die mensen plegen daadwerkelijk strafbare feiten, niet zozeer omdat ze die willen begaan, maar omdat ze geen perspectieven of andere plannen hebben. Als het gerecht evenmin vooruitkijkt, loopt het mis. Er is een langetermijnvisie nodig. Een gerecht met kortetermijnvisie zal snel uitspraak doen — wat belangrijk is — maar de straf zal misschien overijld en daardoor incoherent zijn. Bovendien zal de straf ten onrechte als een oplossing worden voorgesteld.

De spreker bekijkt het probleem vanuit het omgekeerde gezichtspunt. Hij merkt op dat dit soort van situatie moet worden opgehelderd. In het kader van de voorlopige hechtenis ontmoet men vaak mensen die pas enkele dagen tevoren uit de gevangenis zijn ontslagen. Dat is het concrete bewijs dat de gevangenisstraf jammer genoeg niet het verwachte effect heeft gehad en dat de dader hervalt. Bij onmiddellijke bestraffing is er maar één mogelijkheid: hij belandt opnieuw in de gevangenis.

Op een bepaald ogenblik moet men die vicieuze cirkel voor een groot deel van de betrokkenen trachten te doorbreken. Sommigen delen die bekommernis, aangezien altijd sprake is van alternatieve maatregelen. Is er echter sprake van een «alternatief» als de meesten nog altijd opnieuw in de gevangenis belanden? Opsluiting is in sommige gevallen noodzakelijk en de spreker ziet zich dagelijks genoopt bevelen tot aanhouding uit te vaardigen. Dat is echter een radicale, maar slechts gedeeltelijke oplossing van het probleem. Het is een oplossing die de maatschappij beschermt, maar men mag niet uit het oog verliezen dat de gevangene ooit weer vrijkomt.

Iedereen weet dat gevangenis veeleer tot sociale uitsluiting dan tot sociale aanpassing leidt, maar er zijn andere mogelijkheden. Het baart de spreker echter zorgen dat precies daarvan geen spoor te vinden is in het ontwerp.

Wat alternatieve straffen betreft: dienstverlening kan niet haastig op touw worden gezet. Wanneer iemand erg snel in de gevangenis belandt, zonder enig vooruitzicht, is dat een mislukking. Als het alternatief er echter gewoon in bestaat een andere straf te improviseren en betrokkene uiteindelijk toch in de gevangenis te stoppen, heeft dat geen enkele zin: dan is het misschien nog logischer meteen een gevangenisstraf te geven.

Wij hebben te maken met een erg zwakke en kwetsbare bevolkingsgroep die nieuwe kansen moet krijgen, wat tijd vergt.

De spreker denkt aan andere alternatieve straffen die hij veeleer autonome straffen zou noemen, zoals verbeurdverklaring. Dat

peut être très utile. Il prend l'exemple d'un jeune qui a vendu des stupéfiants; la première fois qu'il est pris, on sent qu'on est à la limite; il a passé les bornes et peut se rendre compte des conséquences de ses actes. On peut lui confisquer sa voiture. Il arrive que des gens demandent à aller en prison plutôt que de se voir confisquer la voiture qu'ils avaient achetée. Or, celle-ci ayant été utilisée pour les faits, on confisque la voiture, c'est une peine autonome. Si d'autres problèmes se présentent ultérieurement, on les rencontrera peut-être autrement.

La justice est trop lente actuellement. Le souci de ce projet est de faire prendre conscience qu'il ne convient pas qu'une personne soit jugée six mois, un an ou deux ans après les faits, alors que ceux-ci pourraient trouver une réponse plus rapide. Cette réponse ne consiste pas toujours en une répression. Des possibilités existent en la matière.

L'orateur a eu l'occasion d'examiner la procédure anglo-saxonne et a été frappé par la réflexion d'un collègue canadien, qui pensait que notre système judiciaire en viendrait au plaidoyer de culpabilité du droit anglo-saxon quand il serait complètement surchargé et noyé. En droit anglo-saxon, la personne est aussi davantage associée à son procès.

Quand on parle de dossier, on parle de gens. Derrière les dossiers, il y a des personnes, des victimes, des présumés innocents, des présumés auteurs.

Pourquoi ces personnes ne pourraient-elles pas être plus actrices de leur devenir? Une peine efficace est une peine que la personne accepte. Une peine acceptée est plus efficace qu'une peine imposée. Cela suppose que la personne puisse être écoutée par rapport à la peine, qu'elle puisse s'exprimer et même faire des propositions sur la réponse à donner. Beaucoup de personnes sont prêtes à payer.

On entend souvent dire que les avocats laissent traîner les procédures au maximum. C'est faux. De nombreux justiciables reconnaissent les faits et veulent savoir quand ils seront jugés. Il y a des instructions clôturées, où des personnes téléphonent pour dire: «Je ne suis toujours pas passé. Maintenant, j'ai une copine mais je n'ai pas osé lui avouer que j'avais fait une bêtise avant de la rencontrer. Je voudrais payer pour pouvoir recommencer à zéro.» Les inculpés et les victimes sont demandeurs d'une justice plus rapide. L'orateur précise qu'il reçoit tous les jugements en retour de ses instructions. Plus de 95 % de ces jugements prononcent des condamnations, malgré le filtre de la chambre du conseil. Cela veut dire que, devant la juridiction de fond, l'enjeu principal est souvent le débat sur la culpabilité.

L'orateur souhaite formuler une proposition en cette matière. Pour avoir un vrai débat sur les peines autonomes ou alternatives, il faudrait scinder le débat sur la culpabilité et celui sur la peine. Actuellement, l'avocat joue toujours l'impasse entre «mon client conteste» et «à titre tout à fait subsidiaire, dans l'hypothèse tout à fait impossible où le tribunal estimerait quand même que mon client est coupable, je voudrais qu'il ait éventuellement des travaux d'intérêt général». Cela n'a pas de sens. Comment peut-on à la fois plaider la non-culpabilité et dire «je suis prêt à m'engager dans un processus de travail d'intérêt général»?

Il faudrait donc scinder les deux. Dans certaines mentalités, tant qu'on nie les faits, on peut faire comme s'ils n'existaient pas. Si le problème de la culpabilité est réglé, on peut enfin avoir ce débat sur la réponse adéquate à apporter à l'acte délinquant. À ce moment, il y aura place pour un débat sur des peines alternatives, sur des mesures autonomes. Grâce au plaidoyer de culpabilité, on gagnera peut-être un temps énorme, parce qu'on en viendra immédiatement au débat principal. La personne se rendra compte qu'il y va de son intérêt, puisqu'on est prêt à l'écouter sur la question de la peine.

kan erg efficiënt zijn. Hij haalt het voorbeeld aan van een jongere die drugs heeft verkocht. De eerste keer dat hij wordt gevat, voelt men dat hij nog de goede weg kan inslaan. Hij heeft de grenzen overschreden, maar kan nog tot inzicht komen. Men kan zijn auto in beslag nemen. Soms gaan mensen liever de gevangenis in dan hun auto te verliezen. Aangezien die auto echter is gebruikt om strafbare feiten te plegen, wordt hij in beslag genomen. Dat is een autonome straf. Als zich later weer problemen voordoen, moet misschien een andere straf worden overwogen.

Het gerecht is nu te traag. Dit ontwerp heeft tot doel erop te wijzen dat het geen zin heeft zes maanden, een jaar of twee jaar na de feiten uitspraak te doen, terwijl sneller kan worden gereageerd. De uitspraak hoeft niet altijd een bestraffing te zijn. Er bestaan nog andere mogelijkheden.

De spreker heeft de gelegenheid gehad de Engelse procedure te onderzoeken. Hij was geraakt door de opmerking van een Canadese collega die dacht dat ons rechtssysteem zou neerkomen op het «*guilty or not guilty*» pleidooi uit het Engelse recht wanneer het volledig overbelast zou zijn. In het Engelse recht wordt de verdachte ook nauwer bij zijn proces betrokken.

Achter dossiers schuilen mensen. Achter dossiers schuilen daders, slachtoffers, mensen die voor schuldig of onschuldig worden gehouden.

Waarom kunnen die mensen niet sterker betrokken worden bij hun toekomst? Een efficiënte straf is een straf die begrepen wordt. Een begrepen straf is efficiënter dan een opgelegde straf. Dat impliceert dat de betrokkene omtrent de straf kan worden gehoord, dat hij zijn standpunt te kennen kan geven en zelfs een mogelijke straf kan voorstellen. Heel wat mensen zijn bereid voor hun daden te boeten.

Een vaak gehoorde kritiek is dat advocaten zaken eindeloos laten aanslepen. Dat is niet zo. Tal van rechtzoekenden bekennen de feiten en willen weten wanneer uitspraak over hen wordt gedaan. Zo zijn er zaken waar het onderzoek is afgesloten en waar betrokkene belt om te zeggen: «Mijn zaak is nog altijd niet voorgekomen. Nu heb ik een vriendin en durf ik haar niet te bekennen dat ik een stomme heb begaan vóór ik haar leerde kennen. Ik zou graag voor mijn daden boeten, zodat ik weer met een schone lei kan beginnen.» Beschuldigten en slachtoffers verlangen dat sneller uitspraak wordt gedaan. De spreker merkt op dat hij in ruil voor zijn vooronderzoek op de hoogte wordt gehouden van alle vonnissen. Meer dan 95% van die vonnissen zijn veroordelingen, ondanks de filterfunctie van de raadkamer. Dat wil zeggen dat de bodemrechter hoofdzakelijk uitspraak doet over de vraag of betrokkene al dan niet schuldig is.

De spreker heeft een voorstel in dat verband. Een echt debat over autonome of alternatieve straffen is alleen mogelijk wanneer het debat over de schuldvraag en het debat over de strafmaat worden gescheiden. Nu schippert de advocaat tussen «mijn cliënt betwist dat» en «geheel subsidiair, in het onmogelijke geval dat de rechtbank mijn cliënt toch schuldig zou bevinden, zou ik willen dat hij eventueel als alternatieve straf aan dienstverlening zou mogen doen». Dat heeft geen zin. Hoe kan men «onschuldig» pleiten en zich tegelijk bereid verklaren tot dienstverlening?

De twee moeten dus van elkaar worden gescheiden. Zolang men de feiten ontkent, kan men doen alsof ze niet bestaan, denken sommigen. Als de schuldvraag is geregeld, kan men eindelijk over de gepaste strafmaat discussiëren. Op dat ogenblik is er ruimte voor een debat over alternatieve straffen, over autonome maatregelen. Door meteen schuldig te pleiten, kan misschien veel tijd worden gewonnen, omdat onmiddellijk de hamvraag kan worden behandeld. De betrokkene zal beseffen dat zijn belang op het spel staat, aangezien men wil horen wat hij van de strafmaat denkt.

Aux audiences correctionnelles, le débat sur la peine semble toujours esquivé alors qu'en lisant les jugements, l'orateur a l'impression subjective que c'était souvent l'enjeu principal.

Que l'on ne se méprenne pas. On aurait la possibilité de plaider coupable — mais on peut toujours plaider non coupable — et il y aurait alors un débat complet sur la question de la culpabilité, mais qui sera également plus sain. On ne devrait pas essayer de calculer en disant «je ne veux pas tout à fait indisposer le juge parce que s'il me déclare coupable, je voudrais m'y retrouver un peu au niveau de la peine».

Scinder les deux serait beaucoup plus sain. Il y aurait ainsi place pour un débat complet sur la peine et sur des peines plutôt autonomes qu'alternatives. L'orateur déclare ne pas avoir envie de réfléchir toujours par rapport à la prison, alors qu'il a, par exemple, connu une personne qui, sortie de prison le vendredi, comparaisait déjà devant lui le dimanche alors qu'elle avait été interpellée à son retour d'Amsterdam en possession d'héroïne, et qui disait: «La prison, c'est tellement dur; j'avais besoin de m'éclater.»

Il faut rompre ce cercle vicieux par rapport à ces personnes.

2. Questions des membres et réponses des orateurs

Un membre déclare que les interventions de MM. Dejemeppe et Van der Noot l'ont quelque peu interloqué. M. Van der Meersch a d'ailleurs répondu en partie aux questions qu'il se posait à la suite de ces interventions. Manifestement, de l'avis de toutes les personnes auditionnées jusqu'à présent, ce projet de loi ne sert à rien parce qu'un certain nombre de systèmes existent déjà, parce que les dispositions de la loi sont inapplicables, etc. L'intervenant se demande dès lors pourquoi ils tirent à boulets rouges sur un projet de loi qui ne sert à rien. Ils utilisent deux types d'arguments. Les premiers sont d'ordre politique. Chacun est évidemment libre de ses opinions ... Toutefois, si un magistrat dit par exemple que la prison est une illusion, c'est intéressant, mais cela n'implique pas nécessairement qu'il faut considérer cet argument, parce qu'il vient d'un magistrat, comme plus important que l'avis de n'importe quel parlementaire qui ferait une remarque similaire. Il s'agit d'une réflexion d'ordre politique, qui ne tient pas à sa pratique quotidienne sur le terrain. Par ailleurs, il est hors de propos d'affirmer, comme l'a fait un des orateurs, que la procédure de comparution immédiate servira uniquement à sauter sur les malheureux étrangers, de type albanais, sans domicile fixe et coupables sur le territoire d'un certain nombre de délits. Le problème est plutôt de savoir comment on peut poursuivre ceux qui commettent des délits. L'intervenant croit que personne — y compris M. Verwilghen — ne désire mettre en place une justice de catégorie sociale, pour ne pas parler d'une justice de classe.

Les magistrats entendus jusqu'à présent n'ont pas arrêté d'évoquer la socialisation des délinquants. L'intervenant se réjouit de constater que la justice devient parfaitement humaine mais il est piquant de remarquer que les magistrats se considèrent davantage comme des assistants sociaux que comme des juges ! Ils ne manqueront donc pas d'encenser le rapport de 245 pages de M. Verwilghen — ce que l'intervenant ne fera personnellement pas — puisqu'il y est écrit que la prison coûte trop cher, est devenue quasiment obsolète et ne sera justifiée à l'avenir que dans les cas exceptionnels.

Outre ces remarques d'ordre politique, les magistrats ont formulé des critiques d'ordre fonctionnel: il faudra une circulaire du Collège des procureurs généraux, ce n'est pas coordonné, les moyens financiers manquent et, même, les mesures alternatives ne sont pas prévues. À cet égard, l'intervenant rappelle qu'une proposition de loi réglant ces problèmes et signée par des députés de l'ensemble des formations politiques démocratiques a été déposée à la Chambre. Qu'elle avance ou pas est un autre problème ...

Op de terechtzittingen van de correctionele rechtbanken lijkt het debat over de straf altijd te worden ontweken, terwijl de spreker bij het lezen van de vonnissen persoonlijk de indruk heeft dat dit vaak de hamvraag is.

Laat één zaak duidelijk zijn: men zou schuldig kunnen pleiten — maar men kan altijd onschuldig pleiten — en er zou dan een grondig, maar ook gezonder debat over de schuldvraag worden gevoerd. Men zou niet hoeven te schipperen en denken «ik wil de rechter niet tegen mij in het harnas jagen, want als hij mij schuldig verklaart, wil ik dat de straf enigszins meevalt».

De beide vragen apart behandelen is veel gezonder. Zo ontstaat ruimte voor een volledig debat over de strafmaat en over straffen die veeleer autonoom dan alternatief zijn. De spreker stelt dat hij niet altijd een gevangenisstraf wil overwegen. Zo heeft hij bijvoorbeeld meegemaakt dat iemand 's vrijdags de gevangenis had verlaten en 's zondags reeds voor hem moest verschijnen. Betrokkene was na een rit naar Amsterdam betrappt op het bezit van heroïne en had gezegd: «De gevangenis is zo hard; ik moest mij eens kunnen uitleven.»

De vicieuze cirkel waarin die mensen zich bevinden, moet worden doorbroken.

2. Vragen van de leden en antwoorden van de sprekers

Een lid stipt aan dat hij niet wist wat hij hoorde toen de heren Dejemeppe en Van der Noot aan het woord waren. De heer Vandermeersch heeft overigens deels geantwoord op de vragen die hij zich na die betogen stelde. Dit wetsontwerp is volgens alle tot hier toe gehoorde sprekers kennelijk zinloos, omdat er al een aantal systemen bestaan, omdat de wetbepalingen onuitvoerbaar zijn, enz. Hij vraagt zich echter af waarom de sprekers zo heftig te keer gaan tegen een wetsontwerp dat tot niets dient. Daarvoor halen ze twee soorten van argumenten aan. De eerste zijn van politieke aard. Iedereen is natuurlijk vrij te denken wat hij wil ... Als een magistraat echter bijvoorbeeld zegt dat de gevangenis een illusie is, is dat interessant, maar dat betekent niet noodzakelijk dat dit argument, omdat het van een magistraat komt, interessanter is dan de mening van een parlementslid dat een soortgelijke opmerking zou maken. Het is een politieke bedenking die niet uit zijn dagelijkse praktijk op het terrein voortvloeit. Bovendien is het ongepast zoals één van de sprekers te stellen dat de procedure van onmiddellijke verschijning alleen bedoeld is om zich op arme vreemdelingen te kunnen werpen, op Albanen en andere thuislozen die hier strafbare feiten komen plegen. De vraag is veeleer hoe daders kunnen worden vervolgd. Het lid denkt dat niemand — ook de heer Verwilghen niet — een justitie op basis van de sociale categorie wenst in te voeren, om niet te spreken van een klassenjustitie.

De magistraten die wij tot hier toe hebben gehoord, hadden allemaal de mond vol over de socialisering van delinquenten. Het verheugt het lid dat het gerecht perfect menselijk wordt, maar een pikant detail is wel dat de magistraten zichzelf veeleer als maatschappelijk assistenten dan als rechters beschouwen ! Ze zullen het 245 bladzijden tellende verslag van de heer Verwilghen dus zeker uitbundige lof toezwaaien, — wat het lid persoonlijk niet zal doen — aangezien daarin staat dat gevangenschappen te duur zijn, nagenoeg verouderd zijn en voortaan alleen nog in uitzonderlijke gevallen gerechtvaardigd zijn.

Naast die opmerkingen van politieke aard hebben de magistraten kritiek van functionele aard geuit: er moet een circulaire van het College van procureurs-generaal komen, er is geen coördinatie, de financiële middelen ontbreken en zelfs, er wordt niet in alternatieve maatregelen voorzien. In dat verband merkt het lid op dat bij de Kamer een wetsvoorstel is ingediend waarin die problemen worden geregeld. Dat wetsvoorstel is door volksvertegenwoordigers van alle democratische politieke partijen onderte-

Toutes ces objections peuvent être soulevées à propos de n'importe quel projet de loi. Il est évident qu'il faudra exécuter le projet. Il faudra des arrêtés royaux, des circulaires, des précisions ...

L'intervenant se demande ce que veulent finalement les magistrats. Ils attaquent la proposition de loi en prétendant qu'elle est inutile. Or, M. Van der Meersch a reconnu que les choses ne marchaient pas tellement bien et qu'on ne pouvait pas attendre 2, 3, 6 mois, voire un an, avant de poursuivre quelqu'un. Il s'est livré à une analyse de la conception britannique «*Guilty or not guilty*». Ce débat est certes intéressant mais on n'est pas en train de refaire toute l'organisation judiciaire à l'occasion de la discussion sur la comparution immédiate. Projet Franchimont ou pas, interdiction ou arrêt de la Commission Franchimont ou pas, c'est un autre débat. Pour l'instant, il s'agit de déterminer si le projet conçu par M. Verwilghen peut régler un certain nombre de problèmes actuellement pendants et qui donnent une impression désastreuse à l'opinion publique. L'intervenant n'est pas de ceux qui proclamaient à l'époque de la marche blanche «aussitôt pris, aussitôt pendu». Il n'a jamais participé à cette espèce de chasse aux sorcières, ni considéré qu'il fallait emprisonner quelqu'un qui avait observé dans la rue un enfant qu'il trouvait joli. Il a le sentiment que certains sont en train de mélanger les choses. La seule question qui l'intéresse est, à supposer que cette loi soit d'application demain, que les moyens nécessaires soient mis en place, que les problèmes de coordination entre les circulaires des parquets soient réglés, que les procureurs généraux se réunissent pour indiquer la manière dont les choses doivent se faire. Il s'agit de savoir, donc, si cette loi apportera un élément supplémentaire au règlement de toute une série de petits délits qui, incontestablement, engendrent une répulsion dans l'opinion publique par rapport à la justice. Tout le reste ne concerne en rien la comparution immédiate. Si les magistrats disent que cela ne marchera jamais, même avec des moyens financiers, qu'ils justifient leur opinion. S'ils disent au contraire que c'est un élément, peut-être adventice, un détail mais un élément quand même, cela vaut la peine de connaître également leur avis. C'est cela que l'intervenant attend de la part de personnes de cette qualité, et pas nécessairement un discours sur la politique pénitentiaire ou la politique judiciaire, certes intéressant mais qui lui paraît hors propos.

M. Hallet déclare vouloir apporter une réponse technique. Une question précise a été posée: le projet visé permettrait-il de répondre au sentiment d'insécurité engendré par des auteurs de «petits faits»? La réponse est claire: non. En effet, le projet précise qu'il faut répondre au critère de la «détention préventive», à savoir une absolue nécessité pour la sécurité publique. Si l'office du procureur du Roi et ensuite, le juge d'instruction, estiment que la personne concernée répond à ce critère d'absolue nécessité pour la sécurité publique et que la peine est inférieure à quinze ans, un autre critère doit être rempli — risque de récidive, collusion avec des tiers, disparition de preuves, fuite en dehors du Royaume. Tels sont les critères de la détention préventive. Si l'on y satisfait, on décernera un mandat d'arrêt classique, et si l'affaire est simple mais qu'elle répond à un critère de gravité (cf. le cas classique de l'arrachage de sac qui pourrait être rapidement clôturé au niveau de l'instruction), il faudra cependant avoir l'élément médical indispensable pour que la victime puisse se constituer partie civile de façon valable devant le tribunal. On ne pourra le faire dans le cadre de cette procédure.

En revanche, ce sera possible dans le cadre de la procédure telle que prévue actuellement au niveau de la loi sur la détention préventive: on communique très rapidement le dossier à l'office du procureur du Roi qui peut le fixer dans les plus brefs délais devant le tribunal correctionnel, la personne étant détenue.

Si on parle de faits peu importants, on ne répond pas aux critères de la loi sur la détention préventive. S'il s'agit de faits graves, la

kend. Dat dit wetsvoorstel voortgang boekt of niet, is een andere zaak ... Al die bezwaren kunnen tegen ongeacht welk wetsontwerp worden opgeworpen. Natuurlijk moet het ontwerp worden uitgevoerd. Uiteraard moeten er koninklijke besluiten, circulaires of verduidelijkingen komen ...

Het lid vraagt zich af wat de magistraten uiteindelijk willen. Ze verzetten zich tegen het wetsvoorstel en beweren dat het overbodig is. De heer Vandermeersch heeft echter toegegeven dat niet alles loopt zoals het hoort en dat men geen twee, drie of zes maanden of zelfs een jaar mag wachten vooraleer iemand te vervolgen. Hij gaf een analyse van het Britse begrip «*Guilty or not guilty*». Dat is weliswaar interessant, maar het is niet de bedoeling tijdens een debat over de onmiddellijke verschijning de hele rechtsorganisatie te hervormen. Ontwerp-Franchimont of niet, verbod of stopzetting van de Commissie-Franchimont of niet, dat is een ander debat. Nu gaat het erom te bepalen of het ontwerp van de heer Verwilghen een oplossing kan bieden voor een aantal problemen die nu hangende zijn en een rampzalige indruk maken op de openbare opinie. Het lid behoort niet tot degenen die ten tijde van de witte mars schreeuwden dat iemand die gevat wordt, meteen moet worden gelyncht. Aan dat soort van heksenjacht heeft hij nooit meegedaan. Hij heeft ook nooit geoordeeld dat iemand die op straat naar een mooi kind kijkt, meteen moet worden opgepakt. Hij heeft de indruk dat sommigen alles door elkaar halen. Het enige wat hem bezighoudt, gesteld dat die wet morgen in werking zou treden, is dat de nodige middelen ter beschikking worden gesteld, dat het probleem van de coördinatie van de circulaires van de parketten wordt geregeld, dat de procureurs-generaal samenkomen om aan te geven hoe te werk moet worden gegaan. De vraag is dus of die wet kan bijdragen tot een snellere beslechting van een hele rits kleine delicten die bij de openbare opinie ongetwijfeld afschuw inboezemen voor het gerecht. De rest heeft niets met de onmiddellijke verschijning te maken. Als magistraten beweren dat dit nooit zal lukken, zelfs niet met de nodige financiële middelen, moeten ze hun standpunt toelichten. Als ze daarentegen zeggen dat die wet wel daartoe kan bijdragen, al was het maar in kleine mate, dan is het ook de moeite waard hun mening te kennen. Dat is wat het lid van magistraten verwacht en niet noodzakelijk een uiteenzetting over het strafbeleid of het gerechtelijk beleid. Zo'n uiteenzetting is zeker interessant, maar lijkt hem niet terzake.

De heer Hallet zegt een technisch antwoord te willen geven. Er is een nauwkeurige vraag gesteld: kan het voorliggende ontwerp een einde maken aan het gevoel van onveiligheid dat daders van «kleine feiten» doen ontstaan? Het antwoord is duidelijk: nee. In het ontwerp staat immers dat het criterium van de «voorlopige hechtenis» vervuld moet zijn, namelijk er moet sprake zijn van een absolute noodzaak voor de openbare veiligheid. Als de procureur des Konings en vervolgens de onderzoeksrechter oordelen dat betrokkene aan die voorwaarde inzake absolute noodzaak voor de openbare veiligheid beantwoordt en de straf minder dan vijftien jaar bedraagt, moet nog een criterium worden vervuld, namelijk kans op recidive, samenhealing met derden, verdwijnen van bewijzen, vlucht uit het Rijk. Dat zijn de criteria die voor de voorlopige hechtenis gelden. Als die vervuld zijn, wordt een klassiek bevel tot aanhouding uitgevaardigd en als de zaak eenvoudig is maar aan een criterium van ernst beantwoordt (cf. roof van een handtas, een klassiek geval waarvoor het onderzoek snel kan worden afgesloten) moet echter het onontbeerlijke medische aspect voorhanden zijn opdat het slachtoffer zich voor de rechtbank op geldige wijze burgerlijke partij kan stellen. In het kader van die procedure is dat niet mogelijk.

Dat is echter mogelijk in het kader van de procedure waarin de wet op de voorlopige hechtenis thans voorziet: het dossier wordt erg snel overgezonden aan de procureur des Konings die de zaak zo spoedig mogelijk voor de correctionele rechtbank kan brengen, aangezien de persoon gevangen gehouden wordt.

In het geval van kleine feiten zijn de criteria van de wet op de voorlopige hechtenis niet vervuld. Bij ernstige feiten kan de klas-

loi sur la détention préventive classique peut s'appliquer. La difficulté est qu'il y a trop peu de juges d'instruction, de procureurs, et, comme l'a signalé M. Damien Vandermeersch, certaines personnes qui sont passées devant un juge d'instruction ont été libérées car malheureusement, compte tenu de l'encombrement, la procédure a duré plus longtemps qu'elle n'aurait dû et les personnes ont comparu bien trop tard devant le tribunal. Il suffirait dès lors d'augmenter, et pas de façon très conséquente, le nombre de juges d'instruction et le nombre d'enquêteurs pour que l'enquête puisse se clôturer très rapidement et que le détenu puisse comparaître devant le tribunal correctionnel. Une nouvelle loi n'est pas nécessaire. Autrement dit, la nouvelle loi ne permettra pas aux enquêteurs d'aller plus vite pour rédiger leurs procès-verbaux; elle ne permettra pas aux juges d'instruction d'avoir une conviction plus rapidement sur la nécessité ou non de faire des devoirs complémentaires. Par conséquent, dans l'état actuel, la disposition légale en projet ne sera pas d'application en pratique.

Un membre déclare avoir été étonnée d'entendre les magistrats dire que cette procédure mènera à telle et telle chose. En effet, les magistrats choisiront le type de procédure qu'ils jugent la plus adaptée aux cas qui se présenteront. Un tel argument ne peut donc être utilisé par rapport à un projet de loi. C'est un élément supplémentaire — bon ou mauvais, on le verra dans le cadre de la discussion des articles — à la disposition des magistrats, un outil de plus dans le cadre d'un certain nombre de choses que l'on essaie de faire au Parlement depuis quelques années. L'intervenante en revient au projet de 1994 — la procédure «Wathelet» — qui, à l'époque, avait également été largement critiqué par les magistrats et qui n'a pratiquement été utilisé qu'à Bruxelles.

M. Hallet précise qu'il l'a été aussi à Charleroi.

La précédente intervenante poursuit en constatant qu'il y avait donc une certaine utilité à donner aux magistrats des moyens supplémentaires.

Puisque l'on réfléchit aux moyens d'accélérer la justice, autant du côté des auteurs de faits que du côté des victimes, elle tient à signaler qu'elle a beaucoup apprécié l'intervention de M. Vandermeersch, qui va dans le sens de ce qui se dit depuis de nombreuses années. L'intervenante a eu l'occasion de se rendre aux États-Unis — qu'on cite toujours sous un angle défavorable — voici environ trois ans. Le fait de «plaider coupable» dont on parle depuis un certain temps, est selon elle une notion intéressante. Il faut être de bon compte: à l'heure actuelle, il y a un déficit en termes de réponse judiciaire, aussi bien du côté des auteurs que du côté des victimes; M. Vandermeersch qui travaille sur le terrain, l'a parfaitement expliqué. Il faut faire quelque chose, avancer dans un certain nombre de projets et s'en donner les moyens dans une discussion sereine. Chaque fois que l'on rencontre des acteurs de la justice, ceux-ci s'opposent aux réformes. L'intervenante souhaite que ces acteurs adoptent des attitudes positives. Selon elle, ce qui a été dit par M. Vandermeersch va dans le bon sens.

Un autre membre a tout de même la conviction que ce projet de loi va créer un autre type de justice. Il y aura en quelque sorte deux types de justiciables. La justice de classe risque d'être fortement renforcée. Lors de leur visite à Paris, les sénateurs ont été témoins de cette justice de classe qui frappe uniquement les pauvres.

En outre, l'intervenant aimerait entendre les juges d'instruction par rapport à la loi de 1994. Il ne voit pas de différence entre la loi de 1994, si on lui accordait des moyens, et le projet de loi en discussion. Il aimerait encore avoir des explications à ce sujet.

M. Hallet répond que c'est très simple. La loi de 1994 prévoit une procédure accélérée; le parquet fournit directement le docu-

sieke wet op de voorlopige hechtenis worden toegepast. Het probleem is dat er te weinig onderzoeksrechters en procureurs zijn en dat, zoals de heer Damien Vandermeersch heeft opgemerkt, sommige verdachten die voor een onderzoeksrechter werden gebracht, zijn vrijgelaten, omdat de procedure, gelet op de overbelasting van de gerechten, jammer genoeg te lang heeft aangeslept en de verdachte te laat voor de rechtbank is opgeroepen. Het zou bijgevolg voldoende zijn het aantal onderzoeksrechters en onderzoekers op te trekken — en dat hoeven er niet echt veel te zijn — opdat het onderzoek erg snel kan worden afgesloten en de gedetineerde voor de correctionele rechtbank kan verschijnen. Een nieuwe wet is niet nodig. Met andere woorden: de nieuwe wet zal de onderzoekers niet de mogelijkheid bieden sneller processen-verbaal op te maken, ze zal de onderzoeksrechters niet in staat stellen sneller te oordelen of al dan niet aanvullende onderzoeksdaden moeten worden verricht. In de gegeven omstandigheden zal de ontworpen wetsbepaling in de praktijk dus niet worden toegepast.

Een lid was verwonderd van de magistraten te horen tot wat deze procedure allemaal zou leiden. De magistraten zullen inderdaad voor de procedure kiezen die het best is aangepast aan de gevallen die zich voordoen. Dergelijk argument mag dus niet worden gebruikt ten opzichte van een wetsontwerp. Het is een supplementair element waarover de magistraten beschikken en een extra instrument dat kan worden aangewend in het kader van een aantal zaken die we in het Parlement al enkele jaren proberen te regelen. Of het goed of slecht is, zal blijken uit de bespreking van de artikelen. De spreekster komt terug op het ontwerp van 1994, de zogenaamde Wathelet-procedure, dat destijds ook fel bekritiseerd werd door de magistraten en dat vrijwel uitsluitend in Brussel werd toegepast.

De heer Wallet doet opmerken dat de procedure ook in Charleroi werd toegepast.

De vorige spreekster stelt vast dat het ergens dus wel zinvol was de magistraten bijkomende middelen ter beschikking te stellen.

Aangezien er wordt nagedacht over de middelen om de werking van het gerecht te versnellen, zowel ten opzichte van de daders als van de slachtoffers, drukt spreekster haar waardering uit voor de woorden van de heer Vandermeersch, die wijzen in de richting van wat reeds jarenlang wordt gezegd. De spreekster was drie jaar geleden in de Verenigde Staten, het land dat altijd in een slecht daglicht wordt geplaatst. Volgens haar is het «schuldig pleiten», waarvan nu al een tijd sprake is, een interessant begrip. Laten we wel wezen: op dit moment schiet ons rechtsapparaat in zijn antwoord zowel ten opzichte van de daders als van de slachtoffers tekort. De heer Vandermeersch kent de praktijk en heeft het perfect uitgelegd. Er moet iets gebeuren. Een aantal ontwerpen moet opschieten en hiervoor moet worden gezorgd tijdens opbouwende besprekingen. Telkens als we mensen van justitie ontmoeten, blijkt dat ze tegen hervormingen zijn. De spreekster vindt dat de betrokkenen een positieve houding moeten aannemen. Ze vindt dat de woorden van de heer Vandermeersch in de goede richting wijzen.

Een ander lid is er evenwel van overtuigd dat dit wetsontwerp een ander soort justitie zal opleveren. Er zullen als het ware twee soorten rechtsonderhorigen zijn. Hierdoor dreigt de klassenjustitie te worden aangescherpt. Tijdens hun werkbezoek aan Parijs hebben de senatoren kunnen vaststellen dat alleen de armen het slachtoffer zijn van klassenjustitie.

Bovendien zou de spreker de onderzoeksrechters willen horen over de wet van 1994. Hij ziet geen verschil tussen de wet van 1994 — op voorwaarde dat hiervoor middelen ter beschikking worden gesteld — en het wetsontwerp dat thans wordt besproken. Hij wenst hierover nadere toelichtingen.

Volgens de heer Hallet is het zeer eenvoudig. De wet van 1994 bepaalt een versnelde procedure. Het parket geeft het schriftelijk

ment papier à la personne qui est devant lui et cette personne va comparaître devant le tribunal, mais elle est libre. Dans le cadre du projet en discussion, il y a un mandat d'arrêt et la personne est détenue préventivement. Ce sont deux choses très différentes.

Le précédent intervenant poursuit en observant qu'en ce qui concerne le fond, M. Hallet a dit lui-même tout à l'heure qu'il y aurait beaucoup plus de problèmes. Il a cherché les délais qui pourraient être ceux de la procédure de comparution rapide. Il faut chercher par rapport à la comparution accélérée.

L'intervenant en vient aux victimes. La comparution rapide vise à créer un sentiment de sécurité dans la société et notamment à apaiser les craintes de la victime à qui justice serait rendue rapidement. Les magistrats sont aussi démunis par rapport à des moyens alternatifs. L'intervenant pense à l'indemnisation ou à d'autres voies. C'est au politique qu'il appartient de décider. Un auteur de faits délictueux, récidiviste ou non, est un être humain qui a commis des bêtises à un certain moment et qu'il faudra réinsérer dans la société. L'intervenant ne trouve pas la place de la victime dans le projet. Lors du déplacement des sénateurs en France, certains leur ont dit que les victimes étaient présentes, mais d'après les avocats, les victimes ne sont jamais présentes. Le procureur de la République a également dit que cette loi n'apportait rien au point de vue de la sécurité et qu'elle avait seulement un effet psychologique. Les magistrats sont-ils d'accord avec cette réflexion ?

M. Vandermeersch répond qu'il voudrait justement qu'il y ait un effet psychologique, et que l'on prenne davantage en compte la psychologie, notamment celle de la victime. On constate que celle-ci a besoin de « digérer » son traumatisme. Il s'agit ici des victimes qui se sentent blessées dans ce qu'elles ont vécu. Elles doivent émerger de leur traumatisme; il faut leur laisser un peu de temps. Dimension psychologique aussi en ce qui concerne l'auteur des faits qui est identifié à l'acte. Pour le magistrat, c'est un présumé innocent, mais on entend parfois des mots comme « C'est un salaud, etc. ». Aveu ou pas, ce n'est pas toujours là la question. Le problème est le suivant: un acte a été commis, il y a une situation environnante qui a été décrite par rapport à certaines situations, il y a des mécanismes de défense qui sont inappropriés dans un premier temps. C'est là, selon l'orateur que doivent intervenir les droits de la défense.

Il tient également à préciser un point. En chambre du conseil, quand la personne comparaît dans les cinq jours du mandat d'arrêt et que l'on constate que l'intéressé n'avait pas d'avocat devant le juge d'instruction, on adresse un fax au bâtonnier, immédiatement, c'est-à-dire le jour de la délivrance du mandat d'arrêt. Même le samedi et le dimanche, le fax est toujours ouvert. Dans plus de la moitié des cas, la personne n'est pas assistée d'un avocat. Or, il s'agit là du maintien en détention préventive, et non d'un jugement définitif.

La mise en œuvre du projet de loi nécessitera aussi la collaboration loyale de tous les acteurs. On dit qu'il s'agit d'un outil. Si l'on met des outils à disposition des magistrats, il faut être cohérent: les magistrats doivent être loyaux par rapport au législateur. L'intervenant n'est pas d'accord avec l'affirmation selon laquelle les magistrats feront ce qu'ils veulent de la loi nouvelle. Il estime que, dans une démocratie, le juge n'a pas à juger lui-même que cet outil ne sert à rien. Les magistrats ont à créer ce débat, mais le choix politique appartient au législateur.

Il vient d'être question d'effet psychologique. Ce débat ne rencontre pas tout à fait le problème de la surpopulation des prisons. Or, cette question est également essentielle, parce qu'elle se joue en aval aussi.

document onmiddellijk aan de beklagde, die voor de rechtbank zal verschijnen, maar zijn vrijheid behoudt. In het kader van het ontwerp dat thans wordt besproken, is er een bevel tot aanhouding en de persoon wordt in voorlopige hechtenis genomen. Dat zijn twee verschillende zaken.

Vorige spreker merkt op dat, wat de grond van de zaak betreft; de heer Hallet zo net zelf heeft gezegd dat er veel meer problemen zouden rijzen. Hij heeft gezocht naar de termijnen die kunnen gelden voor de procedure voor de snelle verschijning, maar er moet worden gezocht naar termijnen voor de versnelde verschijning.

Spreker komt terug op de slachtoffers. Het is de bedoeling dat de snelle verschijning zorgt voor een veiligheidsgevoel in de samenleving en met name de vrees van het slachtoffer wegneemt via een snelle berechting. De magistraten hebben ook geen alternatieve middelen. Spreker denkt aan de schadevergoeding of aan andere middelen. De beleidsmakers moeten hierover beslissen. Iemand die strafbare feiten pleegt, al dan niet voor de eerste keer, is iemand die op een bepaald moment stommiteiten heeft begaan en die opnieuw in de maatschappij moet worden geïntegreerd. De spreker zoekt in het ontwerp tevergeefs naar de plaats van het slachtoffer. Tijdens hun studiereis in Frankrijk vernamen de senatoren van sommigen dat de slachtoffers aanwezig zijn. Volgens de advocaten zijn de slachtoffers echter nooit aanwezig. De procureur van de Republiek zei tevens dat deze wet niets opleverde voor de veiligheid en dat er enkel sprake was van een psychologisch effect. Zijn de magistraten het hiermee eens ?

De heer Vandermeersch antwoordt dat hij wou dat er een psychologisch effect is en dat er met de psychologie meer rekening wordt gehouden, met name deze van het slachtoffer. Men stelt vast dat het slachtoffer zijn trauma moet verwerken. Het gaat hier om de slachtoffers die zich gekwetst voelen door hetgeen ze hebben beleefd. Ze moeten hun trauma te boven komen en dat vergt tijd. Er moet ook worden gedacht aan de psychologie van de dader die met het feit wordt vereenzelvigd. De magistrat beschouwt hem als vermoedelijk onschuldig, maar soms hoort men « Het is een smeerlap, enz. ». Het gaat er niet altijd om of er een bekentenis is of niet. Het volgende probleem rijst: er werd een misdrijf gepleegd, er is een samenhangende situatie die werd beschreven in verhouding tot bepaalde toestanden en bij de aanvang zijn de verdedigingsmechanismen onaangepast. Volgens de spreker moet het recht op verdediging precies hier gelden.

Spreker wenst tevens een punt te verduidelijken. Wanneer iemand binnen de vijf dagen na het bevel tot aanhouding voor de raadkamer verschijnt en men vaststelt dat de betrokkene geen advocaat had toen hij voor de onderzoeksrechter verscheen, wordt onmiddellijk een fax gestuurd naar de stafhouder, met name de dag waarop het bevel tot aanhouding werd afgeleverd. Er kan zelfs zaterdag of zondag worden gefaxt, want het toestel wordt nooit afgezet. In meer dan de helft van de gevallen wordt de betrokkene niet bijgestaan door een advocaat. Welnu, het gaat om de verlenging van de voorlopige hechtenis en niet om een definitief vonnis.

Voor de invoering van het wetsontwerp is ook de trouwe medewerking van alle betrokken partijen vereist. Het gaat zogenaamd om een instrument. Als je instrumenten ter beschikking stelt van de magistraten, is coherentie vereist: de magistraten moeten trouw zijn aan de wetgever. Spreker is het niet eens met de stelling dat de magistraten met de nieuwe wet zullen doen wat ze willen. In een democratie hoort een rechter niet te beslissen of dit instrument nutteloos is. De magistraten moeten de besprekingen voeren, maar de beleidskeuze is de verantwoordelijkheid van de wetgever.

Er was zo net sprake van een psychologisch aspect. Dit debat komt niet helemaal tegemoet aan het probleem van de overbevolking van de gevangenen. Nochtans is ook dat probleem essentieel, want het maakt eveneens deel uit van de gevolgen.

Le président demande à M. Vandermeersch si, à son avis, le projet de loi, s'il est adopté, risque de faire augmenter la population pénitentiaire dans un premier temps.

M. Vandermeersch répond que, s'il veut appliquer loyalement cette mesure, dans certaines situations, il placera sous mandat d'arrêt, alors qu'il ne le faisait pas avant. Certains diront que c'est efficace. Il répond que oui, à condition de penser que la prison est la réponse adéquate. Mais cela, c'est un choix politique.

L'orateur ajoute que, si l'on met beaucoup de ces personnes en prison, il faut alors trouver là une des explications de ce que l'on a vécu durant l'été 1996, et de la libération conditionnelle de Marc Dutroux. Cette explication est précisément la surpopulation dans les prisons. Si l'on met des gens en prison, on risque de pousser d'autres personnes dehors. Plutôt que de toujours parler de plus de moyens, l'orateur pense que l'on doit se donner des priorités, se demander ce que l'on veut, quels sont les gens que l'on veut voir en prison, quelle est la réponse la plus adéquate. C'est là tout le débat par rapport aux mesures alternatives.

Un membre observe qu'il y a plusieurs années déjà, le législateur a prévu les travaux d'intérêt général, les peines autonomes, ... Malgré ce type de peines, des magistrats continuent à prononcer des peines de prison.

M. Vandermeersch répond que c'est la raison pour laquelle il a formulé une proposition, en indiquant que, selon lui, dans l'état actuel des choses, on reste trop centré sur les questions de culpabilité et sur le réflexe d'emprisonnement. Il faut bien entendu se remettre en question. C'est cela la débat: créer les cadres où tous les acteurs se remettent en question.

Un membre estime que l'exemple de l'affaire Dutroux n'est pas fondé. Ce n'est pas à cause de la surpopulation des prisons qu'on a libéré Dutroux à l'époque. Sa libération avait d'autres causes, tenant d'ailleurs à toute une série d'éléments, notamment de procédure. Il ne faut pas confondre un homme comme lui avec quelqu'un qui, éventuellement, s'est battu avec deux gendarmes à la sortie d'un match de football, puisqu'on parle toujours de l'Euro 2000. La libération de Dutroux n'avait pas comme cause la surpopulation des prisons. C'était une autre époque, et l'on pourrait écrire un livre sur ce qui se passait alors.

M. Vandermeersch répond que le problème de la surpopulation des prisons est quand même un problème qu'il faut rencontrer. Pour toutes les libérations dont on ne parle pas, par exemple en matière de hold-up, de délinquance, d'attaques sur les fourgons, on voit quand même qu'il s'agit de personnes pour lesquelles des choix ont été faits. On aurait pu les libérer plus tôt ou plus tard. La libération conditionnelle n'est pas une obligation. Il y a des choix à faire. En mettant, en amont, beaucoup plus de personnes en prison, on fait un choix indirect par rapport à d'autres situations, toutes choses restant égales par ailleurs. C'est mathématique.

Une intervenante demande si, outre la détention préventive, le projet de loi prévoit également la possibilité de laisser les gens en liberté, sous certaines conditions, conformément aux articles 35 et 36.

M. Vandermeersch répond affirmativement.

L'intervenante fait remarquer qu'il appartient au procureur du Roi de décider en la matière. On ne peut donc pas donner à penser erronément que le projet de loi ne prévoit que la détention préventive. Fait-on souvent usage, en application de la loi actuelle sur la détention préventive, de la possibilité de mettre des gens en liberté sous conditions conformément aux articles 35 et 36?

Personne ne peut bien entendu être opposé à une administration rapide de la justice. Dans le système français, les inculpés

De voorzitter vraagt de heer Vandermeersch of hij vreest dat, eens het wetsontwerp is goedgekeurd, het in het begin zal leiden tot een stijging van het aantal gevangenen.

De heer Vandermeersch antwoordt dat, als hij deze maatregel naar de letter wil toepassen, hij in bepaalde situaties iemand onder aanhoudingsmandaat zal plaatsen, terwijl hij dat vroeger niet zou hebben gedaan. Sommigen zullen dat doeltreffend vinden. Hij kan ermee akkoord gaan, op voorwaarde dat er wordt van uit gegaan dat de gevangenis het gepaste antwoord is. Maar dat is een beleidskeuze.

Spreker voegt hieraan toe dat overbevolkte gevangenisprecies één van de verklaringen zijn voor de gebeurtenissen van de zomer van 1996 en voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van Marc Dutroux. Deze verklaring is precies de overbevolking van de gevangenis. Als je mensen in de gevangenis stopt, loop je het risico dat je anderen zult moeten vrijlaten. Spreker vindt dat er niet zozeer moet worden gepraat over extra middelen, maar wel over prioriteiten. Wat wil je bereiken? Wie wil je in de gevangenis en wat is het meest doeltreffende antwoord? Daarover gaat nu precies het debat over de alternatieve strafmaatregelen.

Een lid merkt op dat de wetgever al verscheidene jaren straffen inzake gemeenschapswerk, autonome straffen, enz. heeft bepaald. Ondanks deze alternatieve straffen, blijven de rechters gevangenisstraffen uitspreken.

De heer Vandermeersch antwoordt dat hij precies daarom een voorstel heeft geformuleerd. Hij voegt eraan toe dat in de huidige stand van zaken men te vaak bezig blijft met de schuldvraag en er te vaak wordt gedacht aan een gevangenisstraf. Men moet zich in vraag durven te stellen. Het debat draait precies daar rond: kaders scheppen waarin alle betrokkenen zich in vraag stellen.

Een lid vindt dat het voorbeeld van de zaak Dutroux geen steek houdt. Dutroux werd destijds niet in vrijheid gesteld omdat de gevangenis overbevolkt waren. Hij werd omwille van andere redenen in vrijheid gesteld. Het had te maken met een hele reeks elementen, met name met de procedure. Nu we het toch voortdurend hebben over Euro 2000: je kunt Dutroux niet vergelijken met iemand die na een voetbalwedstrijd eventueel slaags raakt met twee rijkswachters. De invrijheidstelling van Dutroux had niets te maken met de overbevolking van de gevangenis. Het was toen een andere tijd en er kan een boek worden geschreven over wat er toen allemaal gebeurde.

De heer Vandermeersch antwoordt dat het probleem van de overbevolking van de gevangenis toch een probleem is dat moet worden opgelost. Inzake alle invrijheidstellingen waarover niet wordt gepraat, bijvoorbeeld wat hold-ups, delinquentie of geldtransportovervallen betreft, merken we toch dat het gaat om mensen voor wie keuzes werden gemaakt. Ze hadden vroeger of later in vrijheid kunnen worden gesteld. De voorwaardelijke invrijheidstelling is geen verplichting. Er moeten keuzes worden gemaakt. Door van bij het begin veel mensen in de gevangenis te plaatsen, wordt een indirecte keuze gemaakt naar andere situaties toe. Alles blijft trouwens gelijk. Het is een louter wiskundig gegeven.

Een lid vraagt of het wetsontwerp naast de voorlopige hechtenis ook de mogelijkheid openlaat mensen onder bepaalde voorwaarden in vrijheid te laten, overeenkomstig artikelen 35 en 36?

De heer Vandermeersch antwoordt bevestigend.

Het lid stipt aan dat de procureur des Konings daartoe kan beslissen. Men mag dus niet het verkeerde beeld geven dat het wetsontwerp enkel voorlopige hechtenis mogelijk maakt. Wordt met de huidige wet op de voorlopige hechtenis veel gebruik gemaakt van de invrijheidstelling onder voorwaarden overeenkomstig artikelen 35 en 36?

Uiteraard kan niemand gekant zijn tegen een snelle berechting. In het Franse systeem moet de verdachte instemmen met de snelle

doivent donner leur accord pour que l'on puisse appliquer la procédure de jugement rapide et on a constaté, pour ce qui est de Paris, que 95 % des intéressés le donnent effectivement. Cela montre qu'ils en tirent aussi avantage, pour les raisons indiquées par M. Vandermeersch. Il convient d'en tirer trois conclusions importantes.

La première conclusion est qu'il est très important d'investir. Il faut le faire dans le cadre général de la justice, comme le montre d'ailleurs le système français dans le cadre duquel une chambre à trois juges a été chargée exclusivement des procédures de jugement rapide. Elle juge quelque seize à dix-huit personnes par jour. Il y a également un service social permanent qui effectue des enquêtes sociales. Ces enquêtes sont obligatoires pour tous les intéressés âgés de 18 à 21 ans et facultatives pour ceux qui ont atteint l'âge de 21 ans. On y a également investi dans un service médical. Des médecins et des psychiatres sont chargés d'établir très rapidement des rapports sur d'éventuelles lésions corporelles et incapacités de travail, pour compléter les dossiers de manière qu'ils puissent être examinés rapidement. L'intervenante ne veut pas dire pour autant que nous devons reprendre entièrement le système français, bien au contraire, car il donne lieu à des procédures d'une rapidité extrême. Les intéressés doivent déjà comparaître devant le juge le jour même ou dans les 48 heures. En tout cas, la conclusion à tirer est qu'il importe d'investir. Le parquet doit bénéficier d'un bon appui. L'intervenante rappelle que le ministre avait promis qu'il prévoit en tout cas un meilleur encadrement pour le parquet et la justice.

La deuxième conclusion importante concerne l'application de mesures alternatives. En France c'est aussi un des aspects principaux des choses. Généralement, le juge inflige une peine alternative à ceux qui comparaissent pour la première fois dans le cadre d'une procédure accélérée. Cette possibilité n'est pas prévue dans notre projet de loi, mais la Chambre a obtenu que la loi du 22 mars 1999 sur les peines alternatives soit publiée en même temps que la loi sur la comparution immédiate, si bien que les juges disposent de tout un éventail de moyens pour prononcer des peines alternatives.

La troisième conclusion importante concerne le développement d'une véritable politique de prévention. En France, la commission n'a pas pu se faire une idée claire sur ce point, étant donné qu'il ne relève pas de la compétence du parquet. Il importe toutefois de veiller à ce que nous ne nous retrouvions pas dans la même situation que la France. Force est de constater qu'en France au bout de vingt ans d'application de la procédure accélérée, 80 % des gens qui en font l'objet sont des immigrés. Ce n'est pas un phénomène nouveau. Des enquêtes menées récemment à Bruxelles ont montré que, par rapport aux autochtones, «les immigrés qui font l'objet d'un procès-verbal parce qu'ils ont commis l'une ou l'autre infraction courent 10 % de risque de plus d'avoir à comparaître devant le juge. Il faut donc absolument veiller à ce que du fait de l'application du système de la comparution immédiate on ne juge plus que les personnes qui sont les plus vulnérables dans notre société. L'intervenante est d'accord avec l'affirmation de M. Vandermeersch selon laquelle il faut briser le cercle vicieux. Il faut éviter, grâce à une bonne politique de prévention, que le système de la comparution immédiate ne devienne la marque d'une justice de classe.

Pour finir, l'intervenante fait remarquer que, de l'extérieur, on a l'impression que la justice ne dispose pas du personnel nécessaire, mais que, selon certaines rumeurs ce n'est qu'une fausse impression. Selon Mme Dekkers il y a assez de magistrats, mais selon M. Dejemeppe il y en a trop peu. Il faudrait clarifier les choses sur ce point.

M. Vandermeersch répond qu'il y a en tout cas un grand problème à Bruxelles, en ce sens qu'il y manque vingt-cinq magistrats à l'heure actuelle.

Un membre demande s'il est pensable de conserver la philosophie de ce projet, mais de ne pas lier cette procédure rapide à la

berechting en in Parijs hebben we vastgesteld dat 95 % van de betrokkenen daarmee inderdaad instemt. Dat toont aan dat ze daar ook voordeel bij hebben, om de redenen die de heer Vandermeersch heeft aangehaald. Daaruit moeten we drie belangrijke conclusies trekken.

De eerste conclusie is dat investering zeer belangrijk is. Er moet geïnvesteerd worden in het algemene kader van de justitie. Dat blijkt ook uit het Franse systeem. Daar houdt één kamer met drie rechters zich enkel en alleen met de snelle berechting bezig. Per dag worden er 16 tot 18 mensen berecht. Er is ook een permanente sociale dienst die maatschappelijke enquêtes uitvoert. Deze enquêtes zijn verplicht voor alle betrokkenen tussen 18 en 21 jaar. Vanaf 21 is het een facultatief element. Verder werd ook in een geneeskundige dienst geïnvesteerd. Dokters en psychiaters moeten zeer snel een verslag opmaken over de lichamelijke letsels en eventuele werkonbekwaamheid, zodat het dossier snel klaar is om behandeld te worden. Spreekster wil niet beweren dat we alles van Frankrijk moeten overnemen. Integendeel, want het gaat daar allemaal wel heel erg snel. De dag zelf of binnen 48 uur moeten de betrokkenen al voor de rechter verschijnen. De conclusie is in elk geval dat investering belangrijk is. Het parket moet goed ondersteund worden. Spreekster herinnert aan de toezegging van de minister dat hij zeker het parket en het gerecht beter zal omkaderen.

De tweede belangrijke conclusie is de toepassing van alternatieve maatregelen. Ook in Frankrijk is dat een van de belangrijkste elementen. De rechter legt degenen die voor het eerst in een snelrechtprocedure verschijnen meestal een alternatieve straf op. In ons wetsontwerp is dat niet opgenomen, maar de Kamer heeft toch verkregen dat de wet van 22 maart 1999 over de alternatieve straffen samen met de wet op het snelrecht wordt bekendgemaakt, zodat de rechters een waaier aan middelen hebben om alternatieve straffen uit te spreken.

Een derde belangrijk element is de uitbouw van een volwaardig preventiebeleid. In Frankrijk kreeg de commissie op dit punt geen duidelijk inzicht, omdat het uiteraard ook niet tot de bevoegdheid van het parket behoort. Het is echter wel belangrijk dat we niet in dezelfde situatie terechtkomen als Frankrijk. Na 20 jaar snelrecht in Frankrijk is 80 % van de mensen die er berecht worden, allochtoon. Dit is geen nieuw fenomeen. Recent onderzoek in Brussel heeft aangetoond dat allochtonen die in een proces-verbaal voorkomen omdat ze iets misdaan hebben, in vergelijking met hun autochtone collega's 10 % meer kans hebben om voor de rechter te moeten verschijnen. Men moet er dus zeker voor zorgen dat het snelrecht er niet toe leidt dat enkel de zwakkeren in ons maatschappelijk stelsel berecht worden. Spreekster is het eens met de heer Vandermeersch wanneer hij zegt dat de vicieuze cirkel doorbroken moet worden. Met een goed en volwaardig preventief beleid moet belet worden dat het snelrecht een klassenjustitie wordt.

Tot slot merkt spreekster op dat men, als buitenstaander, de indruk krijgt dat het gerecht onderbemand is, maar we horen ook tegengestelde geluiden. Mevrouw Dekkers zei dat er voldoende magistraten zijn; de heer Dejemeppe zei dan weer dat er een tekort is. Op dat punt moet er duidelijkheid zijn.

De heer Vandermeersch antwoordt dat er in Brussel in elk geval een groot probleem is. Er zijn op het ogenblik 25 magistraten te kort.

Een lid vraagt of het denkbaar is de filosofie van dit ontwerp te bewaren, maar de snelle procedure niet te koppelen aan de hechte-

détention. Serait-il utile, dans l'arsenal juridique, d'avoir une nouvelle procédure qui ne serait pas automatiquement liée à la détention? On répondra sans doute que l'on dispose de la procédure version 94. S'il y a moyen de ne pas opérer le lien avec une détention, dispose-t-on de suffisamment de mesures pour laisser en liberté provisoire et assurer les garanties de la représentation?

À Paris, quand on entre dans ce tribunal des paumés et dans cette cour des miracles, on a un sentiment de pitié et de compassion qui prend aux tripes, et on a l'impression que les magistrats et les membres du parquet jouent le rôle d'assistants sociaux.

Le président ajoute qu'à la sortie, les avocats présents ont demandé aux sénateurs de revenir parce que, disaient-ils, lorsqu'ils sont présents, les peines sont moins sévères.

La précédente intervenante demande si l'on dispose de moyens pour laisser en liberté, avec suffisamment de garanties de représentation. Ceux qui sont visés par cette procédure dans les pays étrangers, notamment en France, sont les seules personnes dont on craint qu'elles ne comparaissent pas. En pratique, cela n'a rien à voir avec une procédure accélérée. Il n'y a que des étrangers en séjour illégal, parce qu'ils n'ont pas d'adresse, et des toxicomanes parce qu'ils commettent des petits faits liés à la drogue. Dans ce que les sénateurs ont vu, il n'y avait aucune affaire dite urgente. Le principe d'une justice accélérée était difficile à voir et il n'y avait aucune nécessité d'aller vite dans ces affaires, puisque la plupart des étrangers en séjour illégal étaient depuis de nombreuses années en France. En tant que juge d'instruction, M. Vandermeersch dispose-t-il de mécanismes pour laisser en liberté et éventuellement retrouver le prévenu?

M. Vandermeersch répond que la détention préventive est toujours prioritaire. C'est un des talons d'Achille du système actuel. On en arrive parfois à dire: mettez en détention préventive, sinon il sera jugé trop tard, alors que l'on a envie de dire le contraire: jugeons rapidement, avec ou sans détention préventive. La détention préventive ne doit surtout pas être le critère pour pouvoir juger rapidement ou non. Si tel était le cas, on créerait une discrimination tout à fait contraire à l'esprit de la détention préventive.

La question de la représentation est difficile. Le problème se pose pour toute une population, notamment les SDF. Dans le cadre actuel de la détention préventive, les mesures alternatives permettent ce suivi et ces échéances. C'est une bonne façon d'essayer de rétablir le lien. L'on dispose d'une procédure de jugement par défaut, que ne connaît pas le droit anglo-saxon. Cette procédure est assez cohérente, car quelqu'un qui est jugé par défaut n'a pas l'occasion de faire valoir son point de vue. Il a la possibilité de faire opposition. Les jugements imposent souvent une peine ferme. La règle du jeu est donc la suivante: si le prévenu ne se représente pas, il court le risque d'un jugement par défaut, où son point de vue sera moins pris en compte. Mais il aura l'occasion éventuellement de le faire valoir, et à ce moment-là, on le gardera. Ici, on a envie de dire qu'on va préjuger que la personne ne va pas se représenter. Si elle ne se représente pas, elle court le risque de se retrouver en prison sur la base d'un jugement par défaut. À ce moment-là, on s'assurera de sa représentation; elle comparaitra assez rapidement, et l'orateur se dit tout à fait partisan d'une justice accélérée dans le cadre du défaut. Il est prévu que l'on statue très rapidement sur la recevabilité de l'opposition et éventuellement sur les questions de détention préventive. C'est cohérent, puisqu'il y a un acte imputable à la personne qui n'a pas joué le jeu. En ce qui concerne la population, la question des étrangers en séjour illégal se pose en permanence dans notre pays. Ils seront tôt ou tard contrôlés ou repris. Il peut y avoir un problème de récidive mais c'est toujours une appréciation. Quand on délivre ou non un mandat d'arrêt, on prend toujours un risque. Quand on remet en liberté, il y a toujours un risque de récidive. Certains disent aussi: qui a bu boira. C'est

nis. Zou het interessant zijn dat het juridisch arsenaal beschikt over een nieuwe procedure die niet automatisch verbonden wordt met de hechtenis? Er zal natuurlijk geantwoord worden dat we nog altijd beschikken over de procedure versie 94. Als het mogelijk is geen link te leggen met de hechtenis, zijn er dan voldoende maatregelen om de betrokkene in voorlopige vrijheid te stellen en toch zeker te zijn van de vertegenwoordiging?

Als je in Parijs die rechtbank van gearresterden of die «cour des miracles» binnenwandelt, bekriipt je een diep gevoel van medelijden. Je hebt de indruk dat de magistraten en de leden van het parket de rol spelen van maatschappelijk assistent.

De voorzitter voegt hieraan toe dat de senatoren bij het buitengaan door de aanwezige advocaten werden gevraagd of ze wilden terugkomen, omdat er lichtere straffen worden uitgesproken als ze aanwezig zijn.

De vorige spreker vraagt of er voldoende middelen zijn om de betrokkene in vrijheid te stellen, met vrijwaring van alle waarborgen voor de vertegenwoordiging. Diegenen die in het buitenland aan deze procedure onderworpen zijn, met name in Frankrijk, zijn de enigen van wie wordt gevreesd dat ze niet zullen verschijnen. In de praktijk heeft dat niets te maken met een versnelde procedure. Er zijn alleen illegale vreemdelingen, omdat ze geen adres hebben, en drugverslaafden omdat ze zich schuldig maken aan lichte vergrijpen die met verdovende middelen te maken hebben. De senatoren hebben geen enkele dringende zaak gezien. Het principe van een snelrechtprocedure was moeilijk te ontwarren en er was geen enkele reden om die zaken snel aan te pakken. De meeste illegale vreemdelingen waren immers al jarenlang in Frankrijk. Beschikt de heer Vandermeersch als onderzoeksrechter over mechanismen om de verdachte vrij te laten en hem achteraf eventueel terug te vinden?

De heer Vandermeersch antwoordt dat de voorlopige hechtenis altijd prioritair is. Het is een van de Achillespezen van het huidige systeem. Soms wordt er gezegd: neem de betrokkene in voorlopige hechtenis, anders wordt hij te laat berecht. Terwijl men eigenlijk het omgekeerde wil zeggen: laten we snel berechten, met of zonder voorlopige hechtenis. De voorlopige hechtenis mag zeker niet het criterium zijn om al dan niet snel te berechten. Anders zou er een discriminatie worden gecreëerd, die volledig indruist tegen de geest van de voorlopige hechtenis.

De vertegenwoordiging is een moeilijke kwestie. Het probleem rijst voor een hele bevolkingsgroep, met name voor de daklozen. In het huidige kader van de voorlopige hechtenis maken de alternatieve maatregelen deze opvolging en deze termijnen mogelijk. Het is een goede manier om de link te herstellen. We kunnen een uitspraak doen bij verstek. Dat is niet het geval in het Angelsaksische recht. Die procedure is nogal coherent, want iemand die bij verstek wordt veroordeeld, krijgt de gelegenheid niet zijn standpunt te verdedigen. Hij heeft de mogelijkheid verzet aan te tekenen (...). Hier wil men stellen dat er zal worden van uit gegaan dat de betrokkene niet zal verschijnen. In dat geval riskeert de verdachte een gevangenisstraf op basis van een uitspraak bij verstek. Op dat moment zal men zorgen voor zijn vertegenwoordiging; de betrokkene zal vrij snel verschijnen en spreker is volledig gewonen voor het snelrecht in het kader van een verstekvonnis. Er wordt bepaald dat er zeer snel een uitspraak wordt gedaan over de ontvankelijkheid van het verzet en eventueel over de vraag naar de voorlopige hechtenis. Dat houdt steek, want er kan iets ten laste worden gelegd van iemand die het spel niet heeft meegespeeld. Wat de bevolking betreft: ons land wordt voortdurend geconfronteerd met het probleem van de illegale vreemdelingen. Vroeg of laat worden ze gecontroleerd of opnieuw opgepakt. (...) Als de betrokkene opnieuw in vrijheid wordt gesteld, kan het risico van recidive niet worden uitgesloten. Sommigen zeggen ook: eens een dief, altijd een dief. We hervallen steeds in hetzelfde debat. Spreker vindt het belangrijkste dat er sneller een beslissing wordt genomen en er geen maanden of jaren wordt afgewacht. In de dossiers worden er gaandeweg bijkomende vorderingen gesteld. Zo kwam er vandaag in de Raadkamer een dossier van 1994 voor

toujours le même débat qui revient. Pour l'orateur, l'important est que la décision vienne plus rapidement et que l'on cesse d'attendre des mois ou des années. Dans les dossiers, des réquisitions complémentaires sont prises au fur et à mesure. Ainsi, aujourd'hui, passait en chambre du conseil, pour le règlement de la procédure, un dossier de 1994. L'affaire était revenue trois ou quatre fois entre-temps. C'est là qu'est le problème.

La quatrième fois, les personnes ont été placées sous mandat d'arrêt. Les trois fois précédentes, il est certain qu'elles se sont dit: pas de nouvelles, bonnes nouvelles. Lorsqu'on commet un excès de vitesse, après un an et un jour, on se dit la même chose. Quand on est pris, on considère qu'on a eu de la malchance.

Alors, on ressent évidemment un sentiment d'injustice. Or, le problème n'est pas là. Le problème, est que la justice soit rendue. La justice ne doit pas être excessive, elle doit être juste. Les victimes ne demandent pas une justice excessive, omniprésente, qui surveille tout le monde. Elles souhaitent simplement que la justice donne des réponses cohérentes. Or, l'orateur a l'impression que l'on ne donne pas de réponses cohérentes, et il pense que ce projet de loi ne permettra pas d'améliorer grandement la situation, au contraire. Il ne faut pas oublier qu'il s'agira d'un investissement très important, qui se fera aux dépens d'autre chose, en tout cas dans la situation actuelle.

Répondant à une précédente intervenante, M. Hallet déclare que le texte prévoit en effet des mesures alternatives, en application des articles 35 et 36. En pratique, cela paraît assez curieux, car on ne voit pas un juge d'instruction proposer des mesures alternatives à la détention préventive, alors que la personne va comparaître trois ou quatre jours plus tard. Une mesure alternative à la détention préventive se contrôle, se vérifie et doit se mettre en pratique. Cela ne paraît pas du tout possible dans ce délai-là.

Par contre — et l'orateur tient à rectifier ce qui a été imaginé par de nombreuses personnes, juristes compris — il ne faut pas oublier que l'article 2, § 2, de la loi sur le sursis et la suspension du prononcé permet, même s'il y a eu détention préventive, l'application d'un sursis total et, par conséquent, le travail d'intérêt général. Il suffit que le tribunal décide qu'il y ait un sursis global et de ne pas couvrir la détention préventive. Il est donc toujours possible d'envisager un travail d'intérêt général même s'il y a eu détention préventive.

Répondant à la question d'une autre intervenante, M. Hallet déclare qu'il y a effectivement un risque, et qu'on ne pourra jamais être sûr à 100% que la personne va comparaître. Mais sa pratique quotidienne des mesures alternatives lui permet de dire que dans le ressort de la cour d'appel du Hainaut en tout cas, on a maintenant suffisamment de personnes dans les maisons de justice qui sont disposées à effectuer un contrôle très sérieux des mesures alternatives à la détention préventive. Ces personnes se rendent chez les toxicomanes, dans les institutions, et font en sorte que la personne respecte la mesure alternative à la détention préventive. On a constaté pratiquement qu'un pourcentage très élevé de personnes en mesures alternatives à la détention préventive comparaissent devant le tribunal. Car, effectivement, il y a un suivi, et c'est essentiel pour la personne qui est arrêtée dans les 24 heures de savoir qu'il y aura un suivi. D'ailleurs, le juge d'instruction lui communique le nom de l'assistant de justice — il a préalablement téléphoné à la maison de justice pour savoir qui assurera le suivi — qui va la convoquer, lui envoyer un courrier si elle ne se présente pas, et pourra très facilement lui trouver une résidence si elle n'a pas de domicile. Cela s'applique quotidiennement dans le cadre de la mesure alternative à la détention préventive.

Dans le cadre de ce projet-ci, cela paraît tout à fait impossible dans la mesure où il faut comparaître dans les quatre jours devant le tribunal du fond. L'orateur pense qu'une mesure alternative ne peut s'appliquer dans ce cas.

de procedureregeling. Ondertussen was de zaak al drie- of viermaal teruggekeerd. Daar ligt het probleem.

De vierde maal werden de betrokkenen onder aanhoudingsmandaat geplaatst. De drie vorige keren zullen ze ongetwijfeld gezegd hebben: geen nieuws, goed nieuws. Als je na een snelheids-overtreding na een jaar en een dag niets gehoord hebt, kom je ongetwijfeld tot hetzelfde besluit. Als je gepakt wordt, heb je gewoon pech gehad.

Uiteraard krijg je dan een gevoel van onrecht. Daar ligt het probleem echter niet. Het komt erop aan dat er recht wordt gesproken. Het gerecht moet niet excessief zijn, het moet rechtvaardig zijn. De slachtoffers vragen geen overmatig, alomtegenwoordig gerecht dat iedereen in de gaten houdt. Ze vragen enkel dat het gerecht met samenhangende antwoorden voor de dag komt. Welnu, spreker heeft de indruk dat samenhangende antwoorden uitblijven en hij denkt dat dit ontwerp de situatie niet veel zal verbeteren, integendeel. Men mag niet vergeten dat het om een zeer aanzienlijke investering gaat, die, sowieso in de huidige situatie, ten koste zal gaan van iets anders.

Als antwoord op een vraag van een vorige spreker, verklaart de heer Hallet dat de tekst inderdaad voorziet in alternatieve maatregelen, bij toepassing van de artikelen 35 en 36. Praktisch lijkt het nogal vreemd. Een onderzoeksrechter zal toch geen alternatieve maatregelen voor de voorlopige hechtenis voorstellen als de betrokkene drie of vier dagen later moet verschijnen. Een alternatieve maatregel voor de voorlopige hechtenis moet gecontroleerd en ook toegepast worden. In die termijn lijkt dat uitgesloten.

Daarentegen wil de spreker een en ander rechtzetten in verband met wat door heel wat personen, inclusief juristen, werd gedacht: men mag niet vergeten dat artikel 2, § 2, van de wet op het uitstel en de opschorting van de uitspraak het mogelijk maakt, zelfs bij voorlopige hechtenis, een volledig uitstel toe te passen, en bijgevolg het gemeenschapswerk. Het volstaat dat de rechtbank beslist dat er een globaal uitstel is en besluit de voorlopige hechtenis niet te dekken. Gemeenschapswerk is dus altijd mogelijk, zelfs als er voorlopige hechtenis was.

Als antwoord op een vraag van een andere spreker, verklaart de heer Hallet dat er inderdaad een risico is en dat er nooit 100% zekerheid bestaat dat de betrokkene zal verschijnen. Op basis van zijn dagelijkse praktijk met alternatieve straffen kan hij evenwel stellen dat, in ieder geval wat het hof van beroep van Henegouwen betreft, er nu voldoende personeel is in de justitiehuisen die bereid zijn een zeer ernstige controle uit te oefenen op de straffen die als alternatief voor de voorlopige hechtenis worden uitgesproken. De betrokken personeelsleden gaan naar de drugverslaafden, in de instellingen, en zorgen ervoor dat de betrokkene de alternatieve maatregel voor de voorlopige hechtenis respecteert. Uit de praktijk blijkt dat zeer veel personen op wie een alternatieve maatregel voor de voorlopige hechtenis werd toegepast, voor de rechtbank verschijnt. Er is immers een opvolging en het is van essentieel belang dat een persoon die binnen 24 uur wordt aangehouden, weet dat er een opvolging is. Aangezien de onderzoeksrechter het justitiehuis op voorhand gebeld heeft om te vragen wie zal instaan voor de opvolging, kan hij de aangehouden persoon meedelen wie zijn gerechtsassistent zal zijn, wie hem zal oproepen, een brief sturen als hij zich niet aanmeldt en hem makkelijk aan een onderkomen kan helpen als hij geen verblijfplaats heeft. Dat gebeurt dagelijks in het kader van de alternatieve maatregel voor de voorlopige hechtenis.

Bij dit ontwerp lijkt dat onmogelijk, aangezien je binnen de vier dagen voor de feitenrechtbank moet verschijnen. Spreker denkt dat een alternatieve maatregel in dit geval niet kan worden toegepast.

AUDITION

Mardi 14 mars 2000 (après-midi)

Audition de M. Vander Straeten, premier substitut du procureur du Roi de Bruxelles

1. Exposé de l'orateur

L'orateur déclare que son exposé reprendra les grandes lignes qu'il a développées lors d'un colloque récemment organisé à l'ULB. Il est non seulement juriste, mais également criminologue, ce qui donne peut-être un relief particulier à ses activités professionnelles, qui sont cependant momentanément mises entre parenthèses, puisqu'il exerce actuellement la fonction de chef du service d'enquête du comité R, c'est-à-dire le comité permanent de contrôle des services de renseignement.

Pour décrire le projet en discussion, il a utilisé l'image forte selon laquelle il s'agissait de la livraison d'un canon à la hausse mal réglée, sans artillerie et sans obus. Il est évident que dans la mesure où un diagnostic est mal posé, le remède sera inadéquat voire dangereux. L'orateur croit que l'on se trouve, hélas, dans cette dynamique aujourd'hui, et c'est ce qu'il estime devoir stigmatiser.

Tout d'abord, l'avant-projet résulte incontestablement, selon lui, d'une méconnaissance absolue du travail au quotidien des magistrats et du fonctionnement de l'appareil judiciaire, et répond plus à des préoccupations électoralistes qu'à un réel souci d'efficacité. Les décideurs politiques se sont-ils enquis de l'efficacité de la procédure accélérée telle qu'elle fut votée en 1994? Dans la mesure où l'idée de ce projet existait en germe dans les programmes électoraux de certains partis et dans la déclaration gouvernementale, l'orateur pense qu'il s'agit d'une position de principe, sans examen préalable sérieux et scientifique.

Une aspirine permet parfois de faire tomber la fièvre, mais elle n'en effacera certainement pas la cause. Il faut donc se poser les bonnes questions au bon moment. La question qui se pose d'emblée est de savoir si les solutions relèvent des seules instances judiciaires ou si elles existent ailleurs. La justice ne peut effacer l'ensemble des maux de la société, dont le plus lourd à porter à l'heure actuelle est l'incivisme généralisé.

Une justice expéditive n'est pas digne d'un État de droit. Une enquête trop rapidement bouclée ne serait sans doute que bâclée. La méfiance vis-à-vis des apparences, des évidences mensongères est une règle de vie chez les magistrats. Le magistrat professionnel est d'abord et avant tout un sceptique. La justice doit prendre son temps tout en restant dynamique. Il y a là sans doute matière à réflexion et à correction.

Une approche sereine et objective du problème de l'arriéré judiciaire aurait sans doute permis de dégager des solutions plus rationnelles et plus efficaces. Car ses causes sont en réalité multiples et se renforcent mutuellement. L'extension constante des compétences du pouvoir judiciaire, la complexité croissante des litiges, que ce soit au niveau pénal ou civil, les textes législatifs de plus en plus souvent mal rédigés qui posent des questions d'interprétation et de principe, la surconsommation judiciaire, les manœuvres dilatoires de certains plaideurs, l'augmentation en quantité et en qualité de la délinquance sont autant de causes qui, en liaison avec la pénurie endémique de magistrats tant du siège que du parquet, ont conduit l'appareil judiciaire dans une impasse.

HOORZITTINGEN

Dinsdag 14 maart 2000 (namiddag)

Hoorzitting met de heer Vander Straeten, eerstesubstituut van de procureur des Konings te Brussel

1. Uiteenzetting van de spreker

Spreker verklaart dat zijn uiteenzetting neerkomt op de grote lijnen van zijn betoog dat hij hield tijdens een colloquium dat onlangs bij de ULB plaatsvond. Hij is niet alleen jurist, maar tevens criminoloog. Dit geeft zijn professionele bezigheden wellicht een specifieke dimensie. Die bezigheden staan tijdelijk op een laag pitje, aangezien hij thans de functie uitoefent van hoofd van de onderzoeksdienst van het comité R, dat wil zeggen het permanent comité van toezicht van de inlichtingendiensten.

Het ter discussie liggende ontwerp kan hij niet beter vergelijken dan met de levering van een kanon waarvan het vizier slecht geregeld is, zonder artillerie en zonder obus. Het is duidelijk dat als de diagnose slecht wordt gesteld, de remedie ondoeltreffend, of zelfs gevaarlijk, zal zijn. Spreker vindt dat de zaken er vandaag zo uitzien en dat moet hij dan ook aan de kaak stellen.

Eerst en vooral vindt hij dat het voorontwerp zonder twijfel voortvloeit uit een absoluut gebrek aan kennis van het werk waarmee de magistraten dagelijks worden geconfronteerd en van de werking van het gerechtelijk apparaat. Het beantwoordt eerder aan electorale bekommernissen dan aan een echte wil tot doeltreffendheid. Hebben de beleidsmakers zich ingelicht over de doeltreffendheid van de versnelde procedure die in 1994 werd goedgekeurd? Aangezien de idee voor dit ontwerp reeds onderliggend deel uitmaakte van de verkiezingsprogramma's van sommige partijen en ook van de regeringsverklaring, denkt de spreker dat het om een principiële standpunt gaat. Van een ernstig en wetenschappelijk onderzoek vooraf is er geen sprake.

Een aspirientje kan soms de koorts doen dalen, maar het neemt de oorzaken niet weg. De juiste vragen moeten dus op het juiste ogenblik worden gesteld. Eerst en vooral moeten we ons afvragen of de oplossingen enkel en alleen bij de gerechtelijke instanties liggen of elders. Justitie is niet in staat alle maatschappelijke problemen aan te pakken. Het ergste kwaad waarmee we vandaag worden geconfronteerd, is ongetwijfeld het algemeen incivisme.

Een voortvarend rechtsapparaat is een rechtsstaat onwaardig. Een onderzoek dat te snel wordt afgerond, zal zonder twijfel slecht gevoerd zijn. Het wantrouwen tegenover schijn en leugenachtige vanzelfsprekendheden zijn voor de magistraten een leefregel. Een professionele magistraat is eerst en vooral een scepticus. Justitie moet zijn tijd nemen en tegelijkertijd ook dynamisch zijn. Dat onderwerp vormt voldoende stof tot nadenken en verbetering.

Een serene en objectieve aanpak van de gerechtelijk achterstand zou ongetwijfeld voor verstandiger en doeltreffender oplossingen hebben gezorgd. Die heeft immers verscheidene oorzaken en deze versterken elkaar onderling. De voortdurende uitbreiding van de bevoegdheden van de rechterlijke macht, de stijgende complexiteit van de geschillen, zowel op strafrechtelijk als burgerrechtelijk gebied, de wetteksten die steeds slechter zijn opgesteld, waardoor vragen inzake principe en interpretatie rijzen, de gerechtelijke overconsumptie, de vertragsmanoeuvres van sommige pleiters, de stijging van het aantal misdrijven en de toenemende ernst ervan, zijn allemaal oorzaken die, samen met de plaatselijke tekorten aan magistraten, zowel bij de zittende als de staande magistratuur, het gerechtelijk apparaat in een patstelling hebben gebracht.

Dans ces conditions se pose la question de savoir s'il faut ouvrir un nouveau front dans la guerre que l'on mène contre la délinquance, alors que l'on n'a même pas les moyens nécessaires pour la mener sur un seul front. Pour tenter de répondre à cette question, l'orateur pense qu'il n'y a qu'une méthode: en revenir à l'image forte de départ.

Le premier aspect, non négligeable, est la «hausse mal réglée du canon», en fait le problème du public visé. Il faudrait faire mouche sur les responsables d'une forme de délinquance urbaine, certes à l'origine d'un sentiment subjectif d'insécurité, tandis que les formes plus élaborées de criminalité ne seront pas combattues avec l'efficacité requise. Les impératifs de finalité et de proportionnalité de la répression découlent du principe d'égalité devant la loi pénale. Or, le projet en question est, selon l'orateur, une caricature et rompt par conséquent ce principe d'égalité devant la loi. Dès lors, ceux qui ont les moyens intellectuels et matériels de se complaire dans une délinquance élaborée (délinquance en col blanc hautement préjudiciable à l'équilibre économique et social du pays) seront à l'abri aussi longtemps que l'appareil judiciaire se focalise sur la délinquance de type urbain. Il ne faut pas aggraver cette dichotomie déjà trop présente et préoccupante. Un glissement supplémentaire des moyens vers le «fast-food» judiciaire, qui semble très à la mode, se fera sentir au détriment des priorités réelles et d'enjeux démocratiques bien plus importants.

L'exécutif se focalise sur la «facilité», c'est-à-dire sur la lisibilité ou la visibilité immédiate de son action et l'illusion de pouvoir satisfaire à court terme le consommateur de justice qu'est la victime. Cependant, lorsque celle-ci réalisera que son indemnisation se heurtera soit au caractère expéditif de la procédure, soit à l'insolvabilité de l'auteur, il ne fait aucun doute que les prémisses d'une victimisation secondaire seront présentes. En effet, trop de précipitation dans les poursuites ne permettra pas à la victime de l'infraction de faire valoir ses prétentions devant le tribunal. Ses droits seront réservés pour être débattus lors d'une audience ultérieure. Il en résultera un encombrement des rôles et... un nouvel arriéré judiciaire. Dans le cadre de la procédure accélérée actuelle, la victime dispose du temps nécessaire pour s'organiser et le piège d'un double débat est ainsi évité.

Mais au-delà, ce projet témoigne également, selon l'orateur, de l'absence de réflexion, de perspectives. Qu'en est-il des délais de fixation des affaires purement civiles, sources de tensions et de mécontentement parmi les citoyens? L'importance de ces matières civiles, génératrices d'insécurité également, mérite que les pouvoirs exécutif et législatif prennent le temps d'une réflexion approfondie, en concertation avec le pouvoir judiciaire.

Ainsi donc, la hausse du canon est mal réglée.

En ce qui concerne l'absence d'artilleur, l'orateur rappelle que, lors de la conception de la loi de 1994 relative à la procédure accélérée, les travaux préparatoires insistaient sur la nécessité impérieuse d'engager des magistrats tant du siège que du parquet ainsi que des greffiers pour en rendre l'application possible. Or, en l'an 2000, on attend toujours la concrétisation de cette promesse. Le procureur du Roi de Bruxelles, M. Dejemepe, a toujours soutenu que cette procédure accélérée pouvait se comparer — et l'actualité le sert particulièrement — à un match de coupe du monde avec une équipe de réserve.

Plus grave encore fut la fermeture de l'une des deux chambres correctionnelles chargées de l'examen des affaires fixées selon les règles de la procédure accélérée. Le magistrat « survivant » était, à l'instar de ses collègues, confronté à un encombrement endémique des rôles, c'est-à-dire à un arriéré important. La procédure accélérée

In die omstandigheden rijst de vraag of er een nieuw front moet worden geopend in de strijd tegen de delinquentie, terwijl we nog niet eens de middelen hebben om aan één front te strijden. Om op die vraag te kunnen antwoorden, vindt de spreker dat er slechts één methode is: terugkomen op de vergelijking die hij aan het begin van zijn betoog heeft gemaakt.

Het eerste, niet te verwaarlozen, aspect is «het slecht afgestelde vizier van het kanon», zeg maar het probleem van het doelpubliek. Het zou de bedoeling zijn doelgericht komaf te maken met de verantwoordelijken voor een vorm van stadsdelinquentie, die ongetwijfeld zorgt voor een subjectief gevoel van onveiligheid, terwijl de ernstiger vormen van criminaliteit niet met de vereiste doeltreffendheid worden aangepakt. De vereisten inzake finaliteit en proportionaliteit van de repressie vloeien voort uit het gelijkheidsbeginsel ten opzichte van het strafrecht. Welnu, volgens de spreker is het ontwerp een karikatuur dat bijgevolg indruist tegen het principe van gelijkheid voor de wet. Diegenen die zich, dankzij intellectuele en materiële middelen, kunnen plezieren met een uitgekende delinquentie (delinquentie en witteboordencriminaliteit die zeer nefast zijn voor het economisch en sociaal evenwicht van het land) zullen buiten schot blijven zo lang het gerechtelijk apparaat zich concentreert op de stadsdelinquentie. Je moet deze zorgwekkende tweespalt nog niet erger maken. Een verder doorsluizen van de middelen naar de gerechtelijke «fast food», die thans erg in de mode is, zal ten koste gaan van de reële en democratische noden, die veel belangrijker zijn.

De uitvoerende macht kiest voor de gemakkelijke oplossing. De initiatieven moeten onmiddellijk zichtbaar en voelbaar zijn en zo wordt de illusie gewekt dat op korte termijn voldaan kan worden aan de verwachtingen van de gerechtsconsument: het slachtoffer. Als het slachtoffer evenwel merkt dat zijn schadeloosstelling in het gedrang wordt gebracht door de overhaasting van de procedure of de insolvabiliteit van de dader, zal de betrokkene zich ongetwijfeld voor een tweede maal in een slachtofferrol geduwd voelen. Als er te snel vervolgd wordt, zal het slachtoffer van de inbreuk de kans niet krijgen zijn eisen voor de rechtbank te verdedigen. Zijn rechten zullen tijdens een latere hoorzitting worden besproken. Hierdoor zullen de rollen vol geraken en wordt een nieuwe gerechtelijke achterstand onvermijdelijk. In het kader van de huidige versnelde procedure beschikt het slachtoffer over de nodige tijd om zich te organiseren en wordt de valkuil van een dubbel debat zodoende vermeden.

Spreker vindt bovendien dat het ontwerp ook ondoordacht is en perspectieven mist. Hoe zit het bijvoorbeeld met de termijnen voor het vastleggen van louter burgerrechtelijke zaken, die voor de burgers evenwel bron zijn van spanningen en ontevredenheid? Deze burgerrechtelijke materies, die tevens aanleiding geven tot een gevoel van onveiligheid, zijn belangrijk en de uitvoerende en wetgevende macht moeten, in overleg met de rechterlijke macht, hierover eens diep nadenken.

Het vizier van het kanon is dus slecht afgesteld.

Wat de afwezigheid van de artillerist betreft, herinnert de spreker eraan dat tijdens de totstandkoming van de wet van 1994 inzake de versnelde procedure, tijdens de voorbereidende werkzaamheden werd aangedrongen op het feit dat er zowel magistraten van de staande als van de zittende magistratuur en ook griffiers moesten worden geworven om de toepassing van de wet mogelijk te maken. Ondertussen is het 2000 en de belofte werd nog steeds niet nagekomen. Volgens de procureur des Konings te Brussel, de heer Dejemepe, kon deze versnelde procedure vergeleken worden met een wereldbekerwedstrijd die wordt gespeeld met een reserveploeg. Die vergelijking is nu trouwens brandend actueel.

Erger nog was de sluiting van één van beide correctionele kamers die belast waren met het onderzoek van de zaken die waren vastgelegd volgens de regels van de versnelde procedure. De overgebleven magistratuur werd, net zoals zijn collega's, geconfronteerd met overvolle rollen, zeg maar met een aanzienlijke ach-

rée, première mouture, a été vidée de sa substance par la seule faute du pouvoir exécutif qui est resté résolument passif dans son obligation première de nommer des magistrats pour compléter les cadres. On sait que les problèmes communautaires empoisonnent le fonctionnement de l'appareil judiciaire.

Dans ce contexte bien précis, l'avant-projet de loi n'est qu'un leurre au motif qu'il n'y a pas de magistrat disponible pour l'appliquer. L'orateur déclare que cet obstacle est absolument incontournable et que, quelle que soit la forme de démagogie utilisée, rien n'y fera.

La réouverture de la deuxième chambre correctionnelle est un début de solution. Il y a un mois ou deux qu'elle fonctionne à nouveau et il est évident que l'adjonction d'une troisième chambre aurait suffi à régler le problème. Il y a lieu de rappeler que l'on peut fixer une affaire en procédure accélérée (ancienne mouture 1994, article 216^{quater} du Code pénal), dans les dix jours de la comparution devant le procureur du Roi. Entre dix jours et sept jours, il n'y aura pas une différence de délai de nature à provoquer des bouleversements extraordinaires. Par contre, il est évident que le système tel qu'il fonctionne actuellement permet de préserver la sérénité des débats judiciaires et le respect des droits de la défense. On pouvait dès lors faire l'économie d'une réforme aussi inutile que coûteuse. Ceci est également possible sans extension du cadre qui, s'il était simplement complet, n'obligerait pas les chefs de corps à des contorsions insupportables pour le justiciable.

Pourquoi des solutions frappées au coin du bon sens, sans frais supplémentaires pour le contribuable, sont-elles systématiquement rejetées? Pourquoi s'obstiner à mettre la charrue avant les boeufs?

Par ailleurs, les magistrats ne sont pas si naïfs. À chaque extension de compétence, il est fait état de l'extension des cadres. Le dernier exemple en date est celui des juges fiscaux. Pour le parquet de Bruxelles, l'effet de la nomination de ces juges fut le départ d'un magistrat du parquet de très grande qualité vers la juridiction de Charleroi. Le parquet de Bruxelles a donc perdu le magistrat chargé de l'affaire KB-Lux tandis que le tribunal de Charleroi gagnait un juge fiscal. On a donc déplacé un problème plutôt que de le régler. On règle donc toujours les questions en affaiblissant un secteur du pouvoir judiciaire au bénéfice d'un autre. Compétences toujours plus élargies et pénurie endémique de magistrats, telles sont les constantes auxquelles se heurte perpétuellement le pouvoir judiciaire.

Comment le ministre de la Justice sera-t-il en mesure de respecter sa promesse si l'on sait qu'à défaut de candidats, le cadre actuel n'est déjà pas complet? Ceci ne fait pas seulement allusion au problème bruxellois.

Qu'en est-il enfin du défaut de munitions ou d'obus? L'orateur estime qu'il y a deux manières de dissuader le délinquant potentiel de passer à l'acte: en amont, la présence policière sur le terrain et en aval, le caractère dissuasif de la peine ou de la sanction alternative, à condition qu'elle soit acceptée, à l'issue d'un débat au cours duquel le justiciable a le sentiment d'avoir été respecté et écouté.

En ce qui concerne la présence policière, et sans vouloir verser dans la controverse stérile avec les services de police, l'orateur estime que son expérience de magistrat initiateur de la procédure «accélérée» lui permet également de soulever une objection fondamentale, que le ministre de la Justice ne semble pas avoir rencontrée.

L'équipe de magistrats bruxellois spécialisés dans la lutte contre la délinquance urbaine — parmi lesquels figure M. Van der Noot — a multiplié les contacts avec les services de police et de gendarmerie de manière à augmenter le nombre des affaires susceptibles d'être traitées de manière «accélérée». Elle n'a jamais

terstand. De eerste versie van de versnelde procedure verloor alle inhoud louter en alleen omdat de uitvoerende macht zijn primordiale plicht niet nakwam, met name magistraten benoemen om de personeelsformaties op te vullen. We weten dat de communautaire problemen de werking van het gerechtssysteem verzuren.

In die welbepaalde context is het voorontwerp van wet slechts een manier om te verdoezelen dat er geen magistraat is die voor de toepassing ervan moet instaan. Spreker verklaart dat dit obstakel onvermijdelijk is en dat geen enkele vorm van demagogie hieraan zal kunnen verhelpen.

Het opnieuw openen van de tweede correctionele kamer is het begin van een oplossing. De kamer werkt nu weer sinds een maand of twee en het is duidelijk dat met een derde kamer erbij het probleem ondertussen zou zijn opgelost. Er dient te worden aan herinnerd dat een zaak in versnelde procedure kan worden vastgelegd (oude versie 1994, artikel 21^{quater} van het Strafwetboek) binnen de tien dagen na verschijning voor de procureur des Konings. Het termijnverschil tussen tien en zeven dagen zorgt niet voor wereldschokkende veranderingen. Het is evenwel duidelijk dat het systeem, zoals het thans werkt, ervoor zorgt dat de gerechtelijke debatten in een serene sfeer verlopen en dat het recht op verdediging wordt gevrijwaard. Een nutteloze en peperdure hervorming was dan ook niet nodig geweest. Het kan ook zonder uitbreiding van de personeelsformatie die ware ze volledig, de corpschefs niet zou verplichten tot acrobatentoeeren die voor de rechtsonderhorige onaanvaardbaar zijn.

Waarom worden verstandige oplossingen, die de belastingplichtigen geen cent meer kosten, systematisch verworpen? Waarom wordt het paard steeds achter de wagen gespannen?

De magistraten zijn trouwens niet zo naïef. Bij iedere uitbreiding van bevoegdheden, werd er gesproken van een uitbreiding van de personeelsformatie. Het laatste voorbeeld is dat van de fiscale rechters. Door de benoeming van deze rechters zag het parket van Brussel een zeer waardevolle parketmagistraat naar het gerechtelijk arrondissement van Charleroi vertrekken. Het parket van Brussel verloor dus een magistraat die belast was met de KB-Lux-affaire, terwijl de rechtbank van Charleroi er een fiscaal rechter bij kreeg. In plaats van het probleem op te lossen, werd het alleen maar verplaatst. Het is de gewoonte problemen op te lossen door een sector van de rechterlijke macht te versterken en tegelijkertijd een andere te verzwakken. De rechterlijke macht wordt voortdurend geconfronteerd met steeds ruimere bevoegdheden en een slepend tekort aan magistraten.

Hoe zal de minister van Justitie zijn belofte kunnen nakomen als de huidige personeelsformatie door een gebrek aan kandidaten nu al niet opgevuld raakt? En dat geldt niet alleen voor het Brussels probleem.

Hoe zit het nu precies met het gebrek aan munitie of aan obussen? Spreker vindt dat er twee manieren zijn om een potentiële delinquent ervan te weerhouden een misdaad te begaan: eerst en vooral de aanwezigheid van de politiediensten op het terrein en vervolgens het ontraddend karakter van de straf of van de alternatieve maatregel, op voorwaarde dat deze wordt aanvaard na een debat waarin de rechtsonderhorige het gevoel krijgt gerespecteerd en gehoord te zijn geweest.

Wat de aanwezigheid van de politie betreft, en zonder te willen verzinken in de stervende controverse met de politiediensten, vindt de spreker eveneens dat zijn ervaring als magistraat, die mede instond voor de versnelde procedure, hem in staat stelt een fundamenteel bezwaar te onderstrepen, waarmee de minister van Justitie blijkbaar nog niet geconfronteerd werd.

Het team van de Brusselse magistraten die gespecialiseerd zijn in de strijd tegen de stadscriminaliteit, waartoe ook de heer Van der Noot behoort, heeft meermaals contact opgenomen met de politie- en rijkswachtendiensten om zodoende meer zaken «versneld» te kunnen aanpakken. Toch slaagde het team er niet

réussi à dépasser le plafond de 1 000 cas annuels, uniquement parce qu'il y a des problèmes d'enquête: un témoin ne se présente pas, une confrontation est impossible, un laboratoire ne rend pas son rapport. Il y a toujours un obstacle pour empêcher qu'une procédure soit finalisée et puisse être présentée en temps utile devant le tribunal. L'équipe de magistrats bruxellois spécialisés avait même obtenu de la part des services de police que, lorsqu'ils recevaient une plainte et qu'ils pensaient pouvoir la clore dans les délais impartis dans le cadre de la procédure accélérée première mouture, ils fassent parvenir un fax demandant si les magistrats étaient d'accord de la traiter en procédure accélérée. Ceux-ci décidaient, selon les circonstances, sans avoir égard à l'encombrement des rôles, en tenant compte uniquement de l'impératif «procédure». Les magistrats ne pouvaient que rarement marquer leur accord, car il y avait tellement de devoirs à effectuer que finalement, ils se rendaient compte qu'il était impossible de clôturer l'affaire dans les délais requis. Selon l'orateur, cela prouve bien que, tant qu'il n'y a pas une symbiose extrêmement forte entre l'appareil judiciaire, le parquet et les différents services de police, il est inutile de passer à l'acte, parce que cela n'apportera rien de plus.

Les magistrats précités étaient demandeurs de travail, et allaient même chercher des dossiers en section, pour voir s'ils ne pouvaient pas essayer d'accélérer la procédure, mais sans résultat.

Cette équipe établissait un rapport annuel adressé à tous ces services, aux districts de gendarmerie, au ministre de la Justice et au procureur général de la cour d'appel de Bruxelles, afin qu'ils puissent mesurer l'impact de la procédure accélérée. C'était un rapport très détaillé. Pour chaque affaire, le délai entre la rédaction du procès-verbal initial et la décision, que ce soit en première instance ou en degré d'appel, était mentionné. Généralement, il s'agissait de plusieurs mois, parce que les gens vont fréquemment en appel et que, par conséquent, cela prend du temps. Il est donc clair, selon l'orateur, que le projet de loi répond de manière tout à fait inadéquate et lacunaire à des bruits alarmistes lancés par certains mandataires communaux peut-être avides de publicité mais moins d'efficacité. Ce travail en amont doit être approfondi pour améliorer l'efficacité des enquêtes policières qui doivent, plus que jamais, être effectuées en temps réel.

En aval, l'arsenal législatif permet de sanctionner adéquatement un comportement délictueux en tenant compte de l'équilibre nécessaire entre l'impératif des poursuites et leur finalité. Les possibilités de poursuites pénales sont modulables à l'infini. Le parquet a déjà la possibilité de classer sans suite, soit parce que c'est inopportun, soit en convoquant la personne pour une réprimande, soit en proposant une transaction. Il existe différentes possibilités d'intervention. S'il faut aller jusqu'à l'audience, il y a les possibilités offertes par la loi sur le sursis et la probation, loi modifiée notamment lors de l'apparition de la médiation pénale, avec, également, l'apparition de la procédure accélérée en 1994. Il existe des tas de possibilités de moduler l'intervention judiciaire, mais on ne peut pas la moduler en aveugles. Il est nécessaire d'avoir recours soit à des enquêtes de personnalité, soit, dans le cadre d'un sursis ou d'une probation, à des investigations à caractère social.

Les nouveaux délais impartis par la nouvelle procédure TGV ne permettront pas d'investigations à caractère social. Il y a une question d'honnêteté intellectuelle à l'égard du délinquant. S'il est demandeur d'une aide judiciaire, et si le souci réel de la société est de l'aider à éviter de retomber, il faut lui donner les moyens de s'en sortir. L'enquête sociale doit donc en être réellement une et l'investigateur social doit disposer du temps requis pour la faire. À partir du moment où le tribunal du fond prononce une peine, un sursis probatoire ou une prestation d'intérêt général, les moyens pour que le délinquant tire profit de cette mesure probatoire

in meer dan 1 000 gevallen per jaar op die manier te behandelen, enkel en alleen omdat er problemen waren met het onderzoek: een getuige daagde niet op, een confrontatie bleek onmogelijk of een laboratorium diende zijn verslag niet in. Er is altijd een obstakel waardoor een procedure niet kan worden afgerond en niet tijdig voor de rechtbank kan worden gebracht. Het team van de gespecialiseerde Brusselse magistraten had de politiediensten zelfs zo ver gekregen dat bij de ontvangst van een klacht, waarvan de politiediensten dachten dat deze kon worden afgerond binnen de termijnen die gelden voor de eerste versie van de versnelde procedure, ze naar de magistraten een faxbericht stuurden met de vraag of deze bereid waren de klacht via de versnelde procedure te behandelen. De magistraten beslisten dan, volgens de omstandigheden en zonder rekening te houden met de overvolle rollen, louter op basis van de procedure. De magistraten konden slechts zelden met het verzoek van de politiediensten instemmen, omdat er zoveel taken moesten worden vervuld. Uiteindelijk kwamen ze tot het besluit dat de zaak onmogelijk binnen de gestelde termijn kon worden afgerond. Spreker vindt dan ook dat dit voldoende bewijst dat het zinloos is te handelen, zolang er geen uiterst sterke samenwerking is tussen het gerechtelijk apparaat, het parket en de diverse politiediensten. Er zou toch niets meer uit de bus komen.

Voornoemde magistraten wilden meer werken en gingen zelfs op zoek naar dossiers in de afdeling om na te gaan of ze de procedure niet konden versnellen. Tevergeefs.

Het team stelde een jaarverslag op dat werd toegestuurd aan al deze diensten, de rijkswachtdistricten, het ministerie van Justitie en de procureur-generaal van het hof van beroep van Brussel, zodat de betrokkenen konden peilen naar de impact van de versnelde procedure. Het was een zeer gedetailleerd verslag. Voor iedere zaak werd melding gemaakt van de termijn die was verlopen tussen het opstellen van het oorspronkelijk proces-verbaal en de beslissing, ongeacht of het ging om een zaak in eerste aanleg of in beroep. Over het algemeen ging het om verscheidene maanden. Mensen gaan immers vaak in beroep en neemt natuurlijk tijd in beslag. Volgens de spreker is het dus duidelijk dat het wetsontwerp ondoeltreffend en slechts fragmentarisch ingaat op de alarmistische reacties van sommige gemeentemantatarissen die eerder begaan zijn met publiciteit dan met efficiëntie. Het werk aan de basis moet uitgediept worden om de onderzoeken van de politiediensten doeltreffender te maken. Meer dan ooit moeten die onderzoeken in real time worden uitgevoerd.

Als de misdaad begaan is, kan het wetgevend arsenaal deze daad doeltreffend bestraffen en daarbij rekening houden met de noodwendige vervolgingen en de finaliteit ervan. De strafrechtelijke vervolgingen zijn tot in het oneindige moduleerbaar. Het parket heeft al de mogelijkheid te klasseren zonder gevolg. Dat kan omdat de zaak inopportuun is, maar klasseren zonder gevolg kan ook door de persoon op te roepen voor een berisping of door deze een dading voor te stellen. Er kan op verschillende manieren opgetreden worden. Als het tot een hoorzitting komt, zijn er de mogelijkheden van de wet op het uitstel en de proeftijd. Deze wet werd gewijzigd bij de verschijning van de strafbemiddeling, met tevens de verschijning van de versnelde procedure in 1994. Er zijn tal van mogelijkheden om de gerechtelijke interventie te moduleren, maar er mag niet blindelings worden gemoduleerd. Er moet een onderzoek worden ingesteld naar de persoonlijkheid of, in het geval van uitstel of proefperiode, moet er een maatschappelijk onderzoek worden verricht.

Door de nieuwe termijnen die door de nieuwe supersnelrecht-procedure worden vooropgesteld zullen maatschappelijke onderzoeken onmogelijk zijn. Er moet ten opzichte van de delinquent intellectuele eerlijkheid worden gehanteerd: als de betrokkene rechtshulp inroept en de maatschappij wil echt vermijden dat de dader hervalt, moet hij ook kunnen rekenen op de nodige middelen om hem te helpen. Het maatschappelijk onderzoek mag geen lege doos zijn en de maatschappelijk onderzoeker moet over de nodige tijd beschikken om het onderzoek te verrichten. Zodra de feitenrechter een straf, een voorwaardelijke proeftijd of een

doivent être réellement mis en place. Sinon, la récidive sera inévitable et l'on peut se demander si la faute n'en incombera pas à la société plutôt qu'au délinquant lui-même. L'orateur croit donc qu'il s'agit là d'une question d'éthique professionnelle.

Un autre problème est que le délibéré du juge du fond sera réduit parce que des lois qui signifiaient un progrès social important sont vidées de leur substance. Est-il sain pour un État démocratique de voir les régimes d'exception se multiplier? Dans le cadre de la loi en projet, la justice fonctionnera le week-end, dans des chambres spécialisées, pour un certain type de délinquants. Dès lors, quelle attitude adopter si le justiciable exige, par exemple, de comparaître devant une chambre composée de trois juges? Il s'agit d'un droit absolu. Si une personne comparaît le samedi, alors que la loi prévoit un délai bien déterminé, elle peut bloquer la procédure en exigeant une comparution devant une chambre à trois juges. Dans ce cas, le système est réduit à néant.

Le ministre de la Justice avait demandé la loyauté des magistrats, mais l'orateur pense que tous les acteurs judiciaires doivent être loyaux. Quelle attitude adopter lorsqu'un avocat est indisponible parce qu'il est retenu devant la cour d'appel ou dans un autre arrondissement judiciaire? On devra s'incliner et accorder une remise de l'affaire. Le système proposé démontre donc un manque total de réalisme. L'orateur rappelle qu'il a suivi l'audience correctionnelle pendant huit ou neuf ans. Lorsqu'il voyait sur le dossier deux noms de prévenus et deux noms de conseils, il savait que ce dossier ne passerait pas lors de la première audience, parce que les deux conseils ne seraient pas à la barre en même temps. On connaîtra le même type de problème avec ce projet impraticable, quelle que soit sa forme.

En conclusion, le projet actuel n'est qu'un outil inadapté. L'élaboration d'une politique criminelle inspirée par une vision à long terme semble plus appropriée. Il ne suffit pas de définir un but, il faut aussi définir avec précision les moyens dont on dispose pour l'atteindre et les moyens complémentaires à mettre en œuvre. Dans cette perspective, les différents cas de figure que présente la délinquance urbaine devraient peut-être faire l'objet d'une analyse théorique systématique, pour que leur soient attribués des moyens matériels et humains indispensables.

L'arsenal législatif existant suffisait parfaitement, et si l'on avait pris le problème par le début, on aurait peut-être vu qu'en complétant les cadres, on aurait permis aux magistrats de faire face à leurs obligations. Dans un but de cohérence évident, cette politique, qui doit laisser tout pouvoir d'appréciation au magistrat, devrait être évaluée périodiquement. Tel était l'objet des rapports annuels détaillés de la cellule «de lutte contre la délinquance urbaine» du parquet de Bruxelles, dont l'existence semble ignorée de l'exécutif.

Cette politique criminelle exige notamment une étroite collaboration avec les services de police. En amont, la police est la seule force susceptible de traduire la politique criminelle sur le terrain. Puis, au-delà des faits, la justice sanctionne un individu. La personnalisation de la peine, c'est-à-dire la sanction nuancée, laquelle n'exclut nullement la fermeté, est fonction de divers paramètres que la procédure très accélérée telle que conçue à l'heure actuelle ne permettra pas de mettre en évidence.

L'avant-projet en gestation exige-t-il des magistrats qu'ils rendent une justice aveugle? L'orateur n'en est pas certain. Les demandes de remises pour accomplissement de devoirs complé-

gemeenschapswerk heeft uitgesproken, moeten de middelen aanwezig zijn, die de delinquent in staat moeten stellen voordeel te halen uit deze proeftijdmaatregel. Anders zal de betrokkene onvermijdelijk recidiveren. Men kan zich dan de vraag stellen of de fout dan niet eerder bij de samenleving dan wel bij de delinquent zelf ligt. Spreker vindt dus dat het een kwestie van beroepsethiek is.

Een ander probleem is het feit dat het vonnis van de feitenrechter ontkracht zal worden omdat de wetten die een belangrijke maatschappelijke vooruitgang impliceerden, van hun essentie worden ontdaan. Is het voor een democratische staat gezond dat de uitzonderingen regel worden? In het kader van het wetsontwerp zal justitie tijdens het weekend functioneren in gespecialiseerde kamers en voor een welbepaald type delinquenten. Welke houding moet er worden aangenomen als de rechtsonderhorige bijvoorbeeld voor een kamer bestaande uit drie rechters wenst te verschijnen? Het gaat om een absoluut recht. Als iemand de zaterdag verschijnt en de wet bepaalt een specifieke termijn, kan de betrokkene de procedure blokkeren door te vragen voor een kamer met drie rechters te verschijnen. In dat geval wordt het systeem volledig uitgehold.

De minister van Justitie had de loyaliteit van de magistraten gevraagd, maar de spreker vindt dat iedereen die bij het gerechtelijk systeem betrokken is loyaal moet zijn. Welke houding moet er worden aangenomen ten opzichte van een advocaat die onbereikbaar is omdat zijn aanwezigheid vereist is bij het Hof van Beroep of in een ander gerechtelijk arrondissement? Dan moet je je daar bij neerleggen en de zaak uitstellen. Uit het voorgestelde systeem blijkt dus een volledig gebrek aan realiteitszin. Spreker herinnert eraan dat hij gedurende acht of negen jaar de correctionele hoorzittingen gevolgd heeft. Als hij op het dossier twee namen van verdachten en twee namen van raadslieden zag, wist hij dat het dossier nooit tijdens de eerste hoorzitting behandeld zou worden, omdat beide raadslieden niet tegelijkertijd aan de balie zouden zijn. Dergelijk probleem zal evenzeer rijzen met dit onwerkbaar ontwerp, ongeacht de vorm ervan.

Tot slot kan worden gesteld dat het huidige ontwerp slechts een onaangepast instrument is. Er zou beter een strafrechtelijk beleid op lange termijn worden uitgewerkt. Het volstaat niet een doel voorop te stellen. Je moet ook precies kunnen bepalen over welke middelen je beschikt om het doel te bereiken en welke bijkomende middelen er moeten worden ingezet. De diverse vormen van stads-criminaliteit zouden misschien moeten worden opgenomen in een systematische en theoretische analyse, zodat ze met de onontbeerlijke materiële en menselijke middelen kunnen worden aangepakt.

Het bestaande juridische arsenaal voldeed perfect en als het probleem van bij de aanvang was aangepakt, had men wellicht gemerkt dat de magistraten hun verplichtingen hadden kunnen nakomen indien de personeelsformatie was aangevuld. Omwille van de nodige coherentie moet dit beleid, dat de beoordelingsbevoegdheid voor de magistraten moet voorbehouden, regelmatig worden geëvalueerd. Dat was de doelstelling van de gedetailleerde jaarverslagen van de cel «strijd tegen de stads-criminaliteit» van het parket van Brussel, die de uitvoerende macht schijnbaar niet kent.

Dat strafrechtelijk beleid vereist met name een nauwe samenwerking met de politiediensten. De politie is de enige macht die het strafrechtelijk beleid op het terrein kan toepassen. Na de feiten sanctioneert het gerecht vervolgens een individu. De personalisatie van de straf, zeg maar de genuanceerde sanctie, die de vastberadenheid geenszins uitsluit, is afhankelijk van diverse parameters die niet zullen blijken uit de superversnelde procedure zoals die thans voorligt.

Eist het voorontwerp dat de magistraten blindelings recht spreken? Spreker is niet zeker van het tegendeel. De aanvragen tot verdaging voor het vervullen van bijkomende taken zullen legio

mentaires seront légion. On imagine mal les magistrats, du siège ou du parquet, complices de ce recul démocratique.

Le ministre de la Justice objectera que tel n'est pas son but puisque les autres procédures restent d'application. L'orateur en prend acte et affirme dès lors que les magistrats n'auront jamais recours à cette nouvelle procédure. Si un individu doit faire l'objet d'une mesure privative de liberté, la loi sur la détention préventive y pourvoit largement, tandis que la procédure accélérée telle qu'elle fonctionne à l'heure actuelle permet de convoquer certains auteurs de troubles dans l'urgence.

L'orateur déclare que ce projet n'est que poudre aux yeux, et ne résoudra pas l'arriéré judiciaire. Une fois de plus, la solution de tous les maux repose sur le pouvoir judiciaire, alors que tel n'est pas son rôle.

Ce projet est présenté dans le cadre de la nécessité d'une réaction judiciaire efficace aux éventuels troubles lors de l'Euro 2000. À Molenbeek Saint-Jean, les émeutes ont été filmées. Les vidéos ont été présentées au tribunal à l'issue d'une instruction judiciaire et non d'une procédure accélérée. Donc, il y a eu des auditions et des confrontations préalables; les débats judiciaires ont duré deux mois.

À l'évidence, si le ministre de la Justice pense résoudre les problèmes de hooliganisme de l'Euro 2000 par la procédure TGV, l'orateur garantit qu'il s'agit d'une erreur monumentale. Pour lui, ce projet n'est qu'une farce de très mauvais goût, qui a tendance à légitimer les thèses absolument insupportables de l'extrême droite.

2. Questions des membres et réponses de l'orateur

Un membre relève que, selon M. Vander Straeten, la procédure de 1994 a manqué ses objectifs surtout par manque de moyens et de cadres et en raison de problèmes de remises. N'existe-il pas d'autres raisons? Des problèmes techniques comme la connexité ne font-ils pas en sorte qu'il est illusoire de croire qu'on peut traiter une affaire grave en justice accélérée? Les affaires simples, pour lesquelles on envisage une justice accélérée, sont-elles légion et de quel type sont-elles?

M. Vander Straeten a déclaré que des problèmes se posaient dans les enquêtes de la police. Estime-t-il que celles-ci sont trop lentes? Quels en sont les défauts? Toutes les affaires sont-elles complexes et demandent-elles des enquêtes complémentaires et du temps aux services de police? Ou les services de police sont-ils mal organisés?

M. Vander Straeten répond qu'en ce qui concerne la complexité des affaires et la connexité, lors de l'instauration de la procédure accélérée en 1994, l'article 65 du Code pénal a également été modifié, ce qui fait que, dans le temps, suite à une extension jurisprudentielle du délit collectif par unité d'intention, le juge consacrait l'irrecevabilité des poursuites afin de permettre à la procédure accélérée de 1994 de fonctionner sans devoir «vider tous les tiroirs». On a modifié l'article 65 dans son fonctionnement en ce sens que le juge doit rendre un verdict de culpabilité ou d'innocence; il doit statuer sur l'action publique, ce qui permet à la partie civile de se constituer partie civile et de s'entendre soit reconnue dans ses droits soit déboutée en cas d'acquiescement.

Dans un deuxième temps, le juge appréciait s'il convenait d'octroyer un complément de peine ou si la première peine avait été suffisante. Cela semble être la meilleure solution. Il faut donc peut-être se débarrasser des vieux réflexes qui consistaient à attendre le dernier moment pour fixer une affaire afin d'être sûr d'avoir «vidé tous les tiroirs». L'orateur déclare que, selon lui, l'appareil

zijn. Men kan zich de staande of zittende magistraten moeilijk voorstellen als medeplichtigen van deze democratische achteruitgang.

De minister van Justitie zal ongetwijfeld repliceren dat dit geenszins zijn bedoeling is, omdat de andere procedures van toepassing blijven. Spreker neemt hiervan akte en is bijgevolg van mening dat de magistraten nooit een beroep zullen doen op deze nieuwe procedure. Als iemand de vrijheid moet worden ontnomen, voorziet de wet op de voorlopige hechtenis hierin ruimschoots en de versnelde procedure zoals ze thans in voege is, maakt het mogelijk sommige ordeverstoorders hoogdringend te dagvaarden.

Spreker vindt dat dit ontwerp slechts zand in de ogen strooit en de gerechtelijke achterstand nooit zal kunnen wegwerken. Nogmaals, de rechterlijke macht moet alle kwalen de wereld uithelpen, terwijl dit niet zijn rol is.

Dit ontwerp wordt voorgesteld in het kader van een doeltreffende gerechtelijke reactie op eventuele onlusten tijdens Euro 2000. In Sint-Jans-Molenbeek werden de onlusten gefilmd. De videobanden werden voorgesteld aan de rechtbank na een gerechtelijk onderzoek en niet na een versnelde procedure. Er waren dus voorafgaande hoorzittingen en confrontaties. De gerechtelijke debatten duurden twee maanden.

Het weze duidelijk dat als de minister van Justitie denkt dat hij het hooliganisme van Euro 2000 met de supersnelle procedure zal kunnen oplossen, hij een monumentale vergissing maakt. Spreker vindt dit ontwerp een wansmakelijke grap die de neiging heeft de onaanvaardbare stellingen van uiterst rechts te legitimeren.

2. Vragen van de leden en antwoorden van de spreker

Een lid stelt vast dat de heer Vander Straeten beweert dat de procedure van 1994 zijn doel vooral voorbijshoot omdat er onvoldoende middelen en personeel waren en omwille van verdagingen. Waren dat de enige redenen? Is het niet zo dat technische problemen, zoals de samenhang der elementen, ervoor zorgen dat het een illusie is te denken dat een ernstige zaak kan worden behandeld via het snelrecht? Men overweegt snelrecht voor eenvoudige zaken. Hoeveel van dergelijke zaken zijn er en over welk type zaken gaat het?

Volgens de heer Vander Straeten rijzen de problemen tijdens de onderzoeken van de politiediensten. Vindt hij dat die onderzoeken te traag verlopen? Zijn alle zaken complex en zijn hiervoor aanvullende onderzoeken vereist en hebben de politiediensten hiervoor tijd nodig? Of zijn de politiediensten slecht georganiseerd?

De heer Vander Straeten antwoordt dat inzake de complexiteit en de samenhang, artikel 65 van het Strafwetboek eveneens werd gewijzigd bij de invoering van de versnelde procedure in 1994. Ingevolge een rechtskundige uitbreiding van het collectieve delict per intentie-eenheid, sprak de rechter daardoor destijds de niet-ontvankelijkheid van de strafvervolging uit, zodat de versnelde procedure van 1994 kon worden toegepast zonder dat alle laden moesten worden leeggemaakt. De werking van artikel 65 werd gewijzigd, in die zin dat de rechter zich ofwel over de schuld of de onschuld moet uitspreken. Hij moet een uitspraak doen over de openbare vordering, waardoor de burgerlijke partij zich burgerlijke partij kan stellen, zodat zijn rechten kunnen worden erkend of afgewezen in geval van vrijspraak.

Vervolgens oordeelde de rechter of er een bijkomende straf moest worden uitgesproken dan wel of de eerste straf voldoende was geweest. Dat lijkt de beste oplossing. Misschien moet het nu maar eens gedaan zijn met de oude reflexen waarbij het laatste moment werd afgewacht om een zaak vast te leggen om zodoende zeker te zijn dat alles boven water was gekomen. Spreker is van

judiciaire a tendance à distribuer des cartes de fidélité avec des réductions: plus on commet des actes de délinquance, plus on a des chances de s'en tirer. À un moment donné, il faut pouvoir ne pas tenir compte de tel dossier parce qu'il faut dégager une solution. Il faut trancher dans le vif. Il faut trier d'urgence, un peu comme un Samu en cas de catastrophe. Donc, l'outil concernant la complexité des dossiers existe.

Quant au problème des enquêtes, il se situe peut-être, selon l'orateur, à un double niveau. Il constate une chose, et fait passer ce message en permanence puisqu'il donne cours de droit pénal à l'école régionale intercommunale de police: le policier doit être un auditeur critique; il est là pour acter la déclaration du délinquant. Mais trop souvent en procédure accélérée, il faut faire procéder à des auditions ou à des vérifications complémentaires parce que le policier s'est contenté d'acter ce que le délinquant lui disait sans provoquer une question ou sans opérer lui-même la vérification. Évidemment, cela permet de gagner du temps. Cela ne signifie pas que la faute en incombe aux services de police. On se trouve dans un délai de 24 heures, et tout doit être décidé dans ce délai. L'orateur pense qu'il y aurait peut-être moins de détentions préventives et moins de problèmes à régler dans l'urgence si, comme dans le système français, on pouvait imaginer, de temps en temps et pour des raisons précises et motivées, une prolongation du délai. C'est un autre débat, mais l'orateur croit qu'actuellement, en cas de pléthore de personnes mises à disposition, on doit également trier cette urgence et parfois laisser filer le menu fretin pour garder les gros poissons.

Lorsqu'on prend connaissance d'un dossier, on se rend compte, parfois en dernière minute, de la nécessité d'une instruction et de requérir mandat d'arrêt. Le juge d'instruction n'ayant pas le temps requis pour entendre et inculper la personne, ni pour motiver et rédiger un mandat d'arrêt, remet cette personne en liberté. Des aménagements devraient être trouvés, mais pas dans le but de sauver un projet que l'orateur condamne, quelle que soit la forme qu'il prendra à l'avenir. Pour lui, il est sans valeur et absolument inutile.

Un membre fait observer que M. Vander Straeten n'a cessé de parler d'un avant-projet alors que le texte en question est un projet gouvernemental et qu'il a déjà été adopté par la Chambre.

L'intervenant doit avoir l'impression que M. Vander Straeten pense que la majorité souhaite voir voter cette loi pour des raisons purement électorales. Il attire l'attention sur le fait que, si de larges couches de l'opinion publique demandent que la justice réagisse promptement contre les délits commis en rue à l'égard de civils — ce en quoi son groupe ne le soutient pas — c'est notamment parce que la justice est trop lente. Il arrive souvent que les services de police interviennent — par exemple dans des affaires de trafic d'hormones, dans les affaires de hooliganisme, dans des cas de violence commise en rue — et qu'ils viennent se plaindre ensuite chez nous que la justice ne suit pas. Il y a probablement diverses raisons à cela, mais il s'agit évidemment d'un autre débat. En tout cas, la lenteur de la justice est un des éléments qui explique pourquoi l'opinion publique réclame, de la justice, qu'elle réagisse plus rapidement et, du législateur, qu'il prenne une initiative pour lui permettre de le faire.

Selon M. Vander Straeten, une fois votée, la loi en projet imposerait d'autres priorités que celles que la justice a définies elle-même. Comme la question de la justice de classes a déjà été abordée par d'autres que lui, l'intervenant demande que l'on s'attaque maintenant en priorité à la délinquance fiscale et financière. Il est d'accord avec l'affirmation selon laquelle ce constat doit avoir la priorité, mais il n'en trouve pas moins un peu gênant que ce soit une personne qui fait partie de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles qui vienne le dire. Il n'est pas honnête de la part d'une telle personne de venir reprocher aux politiques de détourner les

oordeel dat het gerechtelijk apparaat klantenkaarten uitrekt met strafverminderingen: hoe meer misdaden je begaat, hoe groter de kans dat je er goed van af komt. Op een bepaald moment moet het mogelijk zijn geen rekening te houden met een bepaald dossier, omdat er een oplossing moet worden gevonden. Je moet het mes erin zetten. Je moet snel beslissen, zoals een eerstehulpdienst bij een ramp. Het instrument inzake de complexiteit van de dossiers bestaat dus wel degelijk.

Het probleem van de onderzoeken speelt zich volgens de spreker wellicht op twee niveaus af. Spreker stelt iets vast en geeft de boodschap voortdurend door, aangezien hij strafrecht doceert aan de intercommunale gewestelijke politieschool: de politieagent moet zeer kritisch luisteren. Hij is er om akte te nemen van de verklaring van de delinquent. Maar in het kader van de versnelde procedure moet de betrokkene al te vaak opnieuw worden gehoord of moeten er bijkomende controles worden uitgevoerd omdat de politieagent zich beperkte tot het acteren van wat de delinquent hem zei en geen vragen stelde of zelf de verklaring niet natrok. Hierdoor wordt natuurlijk tijd gewonnen. Dat betekent niet dat de politiedienst schuld treft. Men moet zich aan de termijn van 24 uur houden en daarin moet alles worden beslist. Spreker denkt dat er misschien minder verdachten in voorlopige hechtenis zouden worden genomen en dat er misschien minder problemen dringend geregeld zouden moeten worden als er, zoals in het Franse systeem, omwille van duidelijke en gemotiveerde redenen af en toe een termijnverlenging mogelijk zou zijn. Het is een ander debat, maar de spreker vindt dat als er thans een overvloed is aan personen die ter beschikking worden gesteld, men deze hoogdringendheid ook moet laten varen. Zo kan het kleine grut ontsnappen en blijven de grote haaien in het net.

Als er van het dossier kennis wordt genomen, merkt men soms op het laatste nippertje dat er een onderzoek moet worden ingesteld en dat er een aanhoudingsbevel vereist is. Aangezien de onderzoeksrechter geen tijd heeft om de persoon te horen noch in beschuldiging te stellen, noch om een aanhoudingsbevel met redenen te omkleden en op te stellen, stelt hij de persoon in vrijheid. Er moeten oplossingen worden gevonden, maar geenszins om een ontwerp te redden, dat de spreker veroordeelt, welke vorm het in de toekomst ook moge aannemen. Hij vindt het ontwerp waardeeloos en compleet nutteloos.

Een lid doet opmerken dat de heer Vander Straeten het de hele tijd over een «avant-projet» had, terwijl het gaat over een regeringsontwerp dat bovendien al door de Kamer is goedgekeurd.

Spreker heeft de indruk dat de heer Vander Straeten denkt dat de meerderheid deze wet om louter electorale redenen wenst goed te keuren. Spreker vestigt de aandacht op het feit dat de vraag van brede lagen van de publieke opinie naar een snelle reactie van justitie op misdrijven die op straat en tegenover burgers plaatsvinden — die zijn fractie niet steunt — onder meer het gevolg is van de traagheid van de reactie van justitie op deze misdrijven. Het gebeurt niet zelden dat de politiediensten wel optreden — bijvoorbeeld in de hormonzaken, hooliganisme, en bij straatgeweld — maar dat deze diensten bij ons komen klagen dat justitie niet volgt. Daar zijn allicht verschillende redenen voor, maar dat is een ander debat. Feit is dat onder meer de traagheid van het gerecht aan de basis ligt van de roep van de publieke opinie naar een snellere reactie van justitie en naar een wetgevend initiatief om dat mogelijk te maken.

Deze wet dringt andere prioriteiten op dan degene die justitie zelf heeft vastgelegd, stelt de heer Vander Straeten. De problematiek van de klassenjustitie werd reeds door andere sprekers gesteld — en de heer Vander Straeten vraagt nu prioriteit voor de fiscale en financiële delinquentie. Spreker gaat ermee akkoord dat dit een prioriteit moet zijn, maar heeft er toch enige moeite mee wanneer iemand uit het gerechtelijk arrondissement Brussel dat hier komt vertellen. Het is niet eerlijk dat iemand van die zijde politici komt verwijten de prioriteiten weg te trekken van de fiscale en financiële criminaliteit. Het parket-generaal en het parket van Brussel

priorités de la criminalité fiscale et financière. Le parquet général et le parquet de Bruxelles ont même mis plusieurs enquêteurs fiscaux et financiers en disponibilité au cours des deux années écoulées, et ce sans aucune raison d'ordre pénal. L'on peut quand même attendre un minimum d'honnêteté de la part des intervenants.

L'intervenant dit partager son point de vue en ce qui concerne l'extension du cadre du personnel. La première loi prévoyant une procédure rapide fut votée en 1994, à l'époque où M. Wathelet était encore ministre. L'on avait déjà réclamé une extension du cadre du personnel à ce moment-là, mais jamais rien n'a été fait. C'est dès lors à juste titre que l'on reproche aux politiques de n'avoir pas veillé depuis à mettre suffisamment de moyens et de gens à la disposition de la justice. L'intervenant estime, comme M. Vander Straeten, que les efforts restent insuffisants. D'un autre côté, le ministre de la Justice est parfaitement disposé à prévoir plus de moyens pour que l'on puisse faire face aux difficultés qui surgiront, selon toute attente, à l'occasion de l'Euro 2000.

L'intervenant pose finalement la question qui lui tient à cœur. Dans les pays voisins, le législateur a déjà pris des initiatives pour que la justice puisse réagir de manière appropriée face aux hooligans. Le projet à l'examen vise également à créer une base légale pour que la justice puisse réagir contre les hooligans qui voudraient transformer la fête du ballon rond que devrait être l'Euro 2000 en un désastre. L'on veut prévoir les moyens nécessaires à cet effet. Comme M. Vander Straeten ne croit manifestement pas que l'on puisse y arriver, l'intervenant lui pose la question concrète de savoir si la justice dispose déjà d'une base légale qui lui permette d'intervenir en cas de désordre à l'occasion de l'Euro 2000. Autrement dit, peut-il déjà garantir actuellement que la justice ne se dissimulera pas dans un tel cas derrière l'argument selon lequel elle ne dispose pas des moyens légaux nécessaires pour pouvoir réagir promptement et pour pouvoir enfermer et juger promptement les hooligans en cas de désordre lors d'un match de manière qu'ils ne provoquent pas de nouvelles difficultés à l'occasion du match suivant ?

M. Vander Straeten répond qu'en ce qui concerne le retard de la réaction judiciaire, il devrait peut-être parler sous le contrôle du procureur du Roi de Bruxelles, mais qu'il manque entre 20 et 25 magistrats au parquet de Bruxelles. Quand on sait qu'un cabinet de section de base, qui reçoit grosso modo un mètre de papiers par jour à lire de manière intelligente, se situe à 12 ou 14 000 dossiers annuels, on peut constater que 20 ou 25 fois 10 000 dossiers représentent un travail beaucoup plus important, et que des magistrats supplémentaires permettraient de réduire le retard de l'action judiciaire.

Quand le magistrat décide d'entendre un témoin et que celui-ci ne se présente pas à la convocation de police, que faire, si ce n'est le citer éventuellement par voie d'huissier ?

L'orateur rappelle qu'il a soulevé le problème de l'incivisme généralisé. Quand on demande au citoyen de participer à l'œuvre de justice, la seule réponse que l'on reçoit est « non », ou alors on en arrive à des débordements inacceptables, comme dans l'affaire Riga, qui empêchent un délibéré serein d'un juge. L'opinion publique est, selon l'orateur, une prostituée qu'il faut laisser en dehors des prétoires. Telle est sa première réflexion.

Deuxièmement, il estime que l'appareil judiciaire a été victime de sa politesse. Il a toujours masqué ses maux et, à un moment donné, on s'est trouvé face à la catastrophe.

L'orateur rappelle qu'il a déclaré que la justice devait peut-être fonctionner de manière dynamique et que, de ce point de vue, il y avait matière à balayer devant sa porte. Il ne le conteste absolu-

hebben de voorbije twee jaar zelf een aantal topspeurders inzake fiscaal en financieel onderzoek twee jaar lang op non-actief gezet, dit zonder enige strafrechtelijke grond. We mogen van de sprekers toch een zekere eerlijkheid verwachten.

Wat de uitbreiding van de personeelsformatie betreft, treedt spreker hem bij. De eerste wet op het snelrecht werd al in 1994 goedgekeurd, toen de heer Wathelet nog minister van Justitie was. Toen al werd een uitbreiding van de personeelsformatie gevraagd, maar die is er nooit gekomen. Het verwijt aan de politici dat ze justitie sindsdien niet genoeg mensen en middelen heeft ter beschikking gesteld is dan ook volkomen terecht. Spreker is het met de heer Vander Straeten eens dat we vandaag nog steeds niet genoeg inspanningen leveren. Aan de andere kant is er een duidelijke bereidheid van de minister van Justitie om extra middelen uit te trekken voor de moeilijkheden die we rond Euro 2000 verwachten.

Ten slotte komt spreker tot zijn eigenlijke vraag. In de buurlanden heeft men al wetgevend werk verricht om justitie adequaat te laten reageren op hooligans. Ook hier wil men precies met dit ontwerp een wettelijke basis creëren om op te treden tegen hooligans die van het voetbalfeest dat Euro 2000 zou moeten worden, een calamiteit zouden willen maken. Men wil daar de nodige middelen voor vrij maken. Aangezien de heer Vander Straeten daarin duidelijk niet gelooft, wil spreker hem concreet vragen of justitie op dit ogenblik dan al een voldoende wettelijke basis heeft om op te treden bij mogelijke calamiteiten bij Euro 2000. Kan hij met andere woorden nu al garanderen dat justitie, wanneer dergelijke calamiteiten plaatsvinden, zich niet zal wegsteken achter het argument dat ze niet over de wettelijke mogelijkheid beschikt om snel op te treden, om de hooligans onmiddellijk op te sluiten en te berechten zodat ze de volgende match niet opnieuw voor moeilijkheden kunnen zorgen ?

Wat de trage reactie van het gerecht betreft, antwoordt de heer Vander Straeten dat hij misschien onder het toezicht van de procureur des Konings zou moeten spreken, maar dat er tussen de 20 en 25 magistraten ontbreken bij het parket van Brussel. Als men weet dat een administratie van de rechtbank, waar dagelijks ongeveer een meter papier binnenloopt die op een verstandige manier moet worden gelezen, jaarlijks ongeveer tussen de 12 en de 14 000 dossiers ontvangt, is het toch te begrijpen dat 20 of 25 maal 10 000 dossiers een veel grotere hoeveelheid werk betekent en dat bijkomende magistraten de gerechtelijke achterstand toch zouden kunnen terugdringen.

Wanneer de magistratuur besluit om een getuige te horen en laatstgenoemde geen gevolg geeft aan de oproeping door de politie, kan men dan iets anders doen dan de getuige eventueel via een gerechtsdeurwaarder dagvaarden ?

Spreker merkt op dat hij op het probleem van het wijdverspreide gebrek aan burgerzin heeft gewezen. Als de burger wordt gevraagd mee te werken aan justitie, luidt het antwoord stevast neen, ofwel komt het tot onaanvaardbare overdrijvingen, zoals in de zaak-Riga, waardoor een rechter niet meer sereen kan oordelen. Volgens spreker moet de publieke opinie worden beschouwd als een prostituee die buiten de rechtszalen moet worden gehouden. Dat is zijn eerste bedenking.

In de tweede plaats is hij van oordeel dat het gerechtelijk apparaat het slachtoffer is geworden van zijn eigen vriendelijkheid. De gebreken werden steeds verdoezeld en op een bepaald ogenblik is de situatie uit de hand gelopen.

Spreker wijst erop dat volgens hem justitie misschien dynamisch zou moeten werken en dat er in dat opzicht behoefte was aan zelfkritiek. Hij betwist dat geenszins maar is van oordeel dat

ment pas, mais il estime qu'il faut voir s'il n'y a pas quelque part un découragement parce que la justice a toujours été maintenue dans le fossé.

En ce qui concerne les moyens destinés à faire face à la problématique de l'Euro 2000, l'orateur affirme haut et fort que l'on a les moyens légaux de réagir, mais pas les moyens logistiques. S'il s'agit de débordements graves — tel le phénomène de hooliganisme dont un gendarme français a été victime — ce n'est pas la procédure accélérée, nouvelle mouture, qui va réagir là où des réquisitions et des mandats d'arrêt s'imposent. La loi sur la détention préventive telle qu'elle fonctionne à l'heure actuelle fera parfaitement l'affaire.

S'il s'agit de débordements peu graves au niveau des conséquences humaines, mais qui sont les faits d'un ensemble de personnes qui remuent en même temps, et qu'il faut déterminer un certain nombre de responsabilités, la charge de la preuve incombant au parquet est double.

Premièrement, on désigne quelqu'un comme étant l'auteur de tel comportement. Deuxièmement, il faut établir que ce comportement est visé par une disposition du Code pénal: coups, dégradation, etc. Dans le cadre des règles sur la participation, la charge de la preuve est particulièrement lourde. Des enquêtes rigoureuses et détaillées sont donc nécessaires, et on ne les aura pas lorsque dix personnes sont impliquées dans un remue-ménage généralisé à l'égard de l'Euro 2000. L'orateur affirme que cette intention de réaction est totalement inadaptée, et que l'on va au-devant d'un échec.

Un membre déclare, sans mettre en cause la bonne foi de l'orateur et sans manquer de respect à sa fonction, que son intervention, comme celle de ses collègues du parquet de Bruxelles, le mettent très mal à l'aise.

Il pensait que les auditions devaient servir à éclairer les sénateurs sur un certain nombre de lacunes éventuelles des textes et à les mettre en mesure d'y apporter, maintenant ou par retouches à d'autres législations, les améliorations nécessaires. C'est d'ailleurs dans ce sens que s'est présentée l'interpellation de Mme le procureur général Dekkers en début de journée.

Les propos tenus ce matin par M. le procureur du Roi et de M. Van der Noot, plus que des interventions destinées à éclairer les sénateurs, semblent être des réquisitoires à ce point excessifs qu'ils en deviennent presque caricaturaux, parce qu'ils traduisent un refus obstiné de tenir compte de la volonté du législateur, telle qu'elle s'est esquissée à la Chambre, législateur qui est même ici taxé de démagogie.

S'il est vrai, selon un vieil adage qui ne disait pas que l'opinion publique est une prostituée mais bien que, quand le public entre dans le prétoire, la justice en sort, et s'il faut se montrer prudent à l'égard de la médiatisation de certaines procédures judiciaires, on ne peut tout de même pas empêcher la transparence nécessaire sur la manière dont fonctionne la justice.

M. Vander Straeten a déclaré que la justice devait prendre son temps — l'intervenant en convient tout à fait — tout en étant dynamique. Il a ajouté qu'il y avait là matière à réflexion.

L'intervenant a été frappé, lors de précédentes auditions, d'entendre imputer les difficultés de l'application de la justice accélérée, formule 1994, à la suppression de la 50^e chambre correctionnelle. Toutefois, au-delà du problème d'encadrement que l'on connaît et auquel chacun essaie de s'attacher dans la mesure de ses moyens, pourquoi ne peut-on pas, dans certaines conditions, mieux organiser un tribunal? L'intervenant rejoint à cet égard un précédent intervenant quand il met en cause certaines lenteurs de la justice.

moet worden nagegaan of er geen ontmoediging heerst, omdat justitie steeds stiefmoederlijk is behandeld.

Met betrekking tot de middelen om het hoofd te bieden aan de problemen rond Euro 2000, verklaart spreker ten stelligste dat men wel over de wettelijke maar niet over de logistieke middelen beschikt. Als het gaat om ernstige problemen, zoals hooliganisme, waarvan een Franse gendarme het slachtoffer werd, zal de nieuwe versie van het snelrecht geen soelaas bieden in de gevallen waar opeisingen of aanhoudingsmandaten vereist zijn. De wet op de preventieve opsluiting zoals ze nu werkt, zal zeker een oplossing bieden.

Het parket heeft een dubbele bewijslast als het gaat om gevallen waarin de menselijke gevolgen minder zwaar zijn maar waarbij het gaat om situaties die ontstaan doordat massa's gelijktijdig in beweging komen en er een aantal personen aansprakelijk moeten worden gesteld.

In de eerste plaats wordt iemand als dader aangewezen. Vervolgens moet worden vastgesteld dat een bepaling uit het Strafwetboek op dergelijk gedrag van toepassing is: toebrengen van slagen, beschadiging, enz. In het kader van de regels inzake medeplichtigheid is de bewijslast bijzonder zwaar. Er is dus behoefte aan nauwgezet onderzoek en dat zal er niet komen als er in het kader van Euro 2000 algemene relletjes zijn waarbij tien personen zijn betrokken. Spreker beklemtoont dat een dergelijke vorm van reageren totaal onaangepast is en dat men afstevent op een mislukking.

Zonder afbreuk te willen doen aan de goede trouw en de functie van de spreker, verklaart een lid dat de uitlatingen van de spreker en die van zijn collega's bij het Brusselse parket, hem weinig bevallen.

Volgens hem waren de hoorzittingen bedoeld om de senatoren inzicht te bieden in een aantal eventuele tekortkomingen in de teksten en hen in staat te stellen nu of via bijschaving van andere wetteksten, de nodige verbeteringen aan te brengen. Het is trouwens in die zin dat de interpellatie van mevrouw de procureur-generaal Dekkers bij het begin van de zitting werd voorgesteld.

De verklaringen van de procureur-generaal des Konings en van de heer van der Noot van deze morgen zijn blijkbaar echter niet zozeer een toelichting ten behoeve van de senatoren, maar veeleer een pleidooi dat dermate overdreven is dat ze tot een karikatuur dreigen te verworden, omdat er koppig wordt geweigerd rekening te houden met de wil van de wetgever zoals die in de Kamer werd verwoord en omdat de wetgever zelfs hier van demagogie wordt beschuldigd.

Volgens een oud gezegde is de publieke opinie niet zozeer een prostituee maar gaat de rechtspraak verloren wanneer het publiek toegang krijgt tot de rechtszaal, en dat klopt ook. Tevens is voorzichtigheid geboden ten opzichte van de mediatisering van bepaalde rechtszaken, maar dat neemt niet weg dat er klaarheid moet zijn omtrent de wijze waarop justitie te werk gaat.

Volgens de heer Vander Straeten moet justitie de tijd krijgen om te kunnen werken — de spreker is het daarmee volledig eens — en tegelijk blijk geven van dynamisme. Hij heeft daaraan toegevoegd dat dit een zaak is waarover men zich moet beraden.

Tijdens vorige hoorzittingen verbaasde spreker zich erover te moeten horen dat de moeilijkheden inzake de toepassing van het snelrecht in de versie van 1994 toe te schrijven waren aan de afschaffing van de 50^e correctionele kamer. Er is inderdaad een probleem wat de omkadering betreft en iedereen probeert in de mate van het mogelijke daarvoor een oplossing te vinden, maar er is ook de vraag waarom men in bepaalde omstandigheden niet voor een betere organisatie van een rechtbank kan zorgen. Spreker verwijst in dat verband naar een vorige spreker wanneer hij de aandacht vestigt op een zeker gebrek aan dynamisme van justitie.

L'intervenant ne voudrait pas être excessif dans son propos. Il connaît de l'intérieur les difficultés de l'administration de la justice, mais il lui paraît néanmoins que cette remarque mérite d'être faite.

M. Vander Straeten a mis en exergue un certain nombre de causes de cette lenteur, notamment la surconsommation judiciaire, les manœuvres dilatoires de certains plaideurs et l'augmentation de la délinquance, mais quels sont les projets concrets, constructifs, positifs que présente la famille judiciaire pour aider à vaincre ces phénomènes, qui éviteraient au gouvernement et au législateur de devoir prendre, d'autorité, des mesures qui peuvent sembler inadéquates à certains membres de cette famille ?

Plus concrètement, il a été dit qu'une solution pourrait se trouver dans l'exemple français et dans la prolongation du délai de la détention provisoire. Ce qui caractérise la procédure française, c'est qu'elle offre beaucoup moins de garanties pour le justiciable, pour le prévenu, que la procédure telle qu'elle est conçue ici.

M. Vander Straeten serait-il partisan d'introduire dans notre législation une procédure calquée sur les textes mais aussi sur la pratique française (car, entre les deux, il y a des nuances importantes), au lieu d'admettre le contenu du projet en discussion ?

M. Vander Straeten répond qu'en ce qui concerne les propositions de la famille judiciaire, il croit avoir dit en début d'exposé qu'il faudrait absolument arrêter de penser que toutes les solutions se situent au niveau judiciaire, et arrêter les flux d'alimentation du pouvoir judiciaire. Il ne conteste évidemment pas le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif mais souligne qu'il a été convoqué pour faire valoir son avis. Il est venu volontiers et, dès lors, entend exprimer son opinion. Indépendamment de son expérience de magistrat, il est aussi un citoyen. Il estime qu'il y a incontestablement un problème de surconsommation judiciaire. Il a, par exemple, reçu une constitution de partie civile du chef de stationnement devant un garage. Cela paraît ridicule et, pourtant, ce dossier ne peut être classé sans suite; il doit passer en chambre du conseil. À cet égard, la loi Franchimont pose problème en rapport, si l'on peut dire, avec la vitesse requise par le projet Euro 2000. En effet, il faudra augmenter le nombre de photocopieuses dans les services de police pour donner des copies libres, notamment des copies d'auditions.

La volonté d'accroître l'efficacité de l'appareil judiciaire est tout à fait louable mais les initiatives législatives — que l'orateur ne conteste pas sur le plan des principes — aboutiront à anéantir les efforts entrepris par ailleurs. Dans cette optique, le législateur ne parviendra jamais à améliorer l'efficacité judiciaire. Il ne s'agit pas de mettre en cause la loi Franchimont puisqu'en fait, elle existe et s'impose à tous, mais de souligner qu'il faudra tenir compte des réalités. Quand un hôpital de brousse possède tout le matériel nécessaire mais est dépourvu de médecin, il ne faut sans doute pas ouvrir un deuxième hôpital de brousse car les gens ne seront pas mieux soignés. Dans ce cas, il faut d'abord mettre des médecins dans le premier hôpital de brousse et cela ira déjà beaucoup mieux. L'orateur déclare que ces images paraissent peut-être choquantes, mais il renvoie à l'expérience judiciaire assez large qu'il a vécue au tribunal de la jeunesse, où il n'y avait jamais de place dans les établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'État. Il fallait remettre les jeunes dans la rue. Évidemment, on disait que la justice ne faisait rien mais, quand il y avait une ordonnance de placement, on savait comment les choses tournaient.

En ce qui concerne la procédure accélérée, l'orateur signale qu'il n'obtient pas des services de police, qui sont eux-mêmes débordés, la qualité des enquêtes requise. Certes, au niveau judiciaire, il y a peut-être un effort à fournir en matière de dynamisme.

Spreker had niet de bedoeling overdreven uitlatingen te doen. Hij is goed op de hoogte van de moeilijkheden waarmee de rechtspraak wordt geconfronteerd, maar is niettemin van oordeel dat die opmerking diende te worden gemaakt.

De heer Vander Straeten heeft gewezen op een aantal oorzaken van die traagheid, zoals de stapel rechtszaken, de pogingen van bepaalde advocaten om de zaak op de lange baan te schuiven als ook de toenemende criminaliteit, maar wat brengt de magistratuur aan als concrete, constructieve en positieve maatregel om tot een oplossing voor die problemen bij te dragen, zodanig dat de regering en de wetgever niet verplicht zijn om zelf maatregelen te nemen die ondoeltreffend lijken in de ogen van sommige leden van de magistratuur ?

Meer concreet werd gezegd dat op basis van het Franse model een oplossing kan worden gevonden alsook via een verlenging van de termijn van preventieve opsluiting. De gerechtelijke procedure in Frankrijk biedt veel minder waarborgen voor de verdachte dan de Belgische.

Is de heer Vander Straeten misschien voorstander van de invoering in onze wetgeving van een procedure die een doorslag is van de Franse wetteksten en de Franse praktijk (er zijn inderdaad belangrijke nuances tussen die twee), in plaats van akkoord te gaan met de inhoud van dit ontwerp ?

In zijn antwoord wijst de heer Vander Straeten erop dat hij met betrekking tot de voorstellen van de magistratuur in het begin van zijn uiteenzetting meent te hebben verklaard dat men absoluut moet afstappen van de opvatting dat alles via de rechtspraak kan worden opgelost en dat er iets moet worden gedaan om de lawine aan rechtszaken te doen stoppen. Uiteraard vecht hij de wetgevende en de uitvoerende macht niet aan, maar merkt op dat hij werd uitgenodigd om zijn mening kenbaar te maken. Hij is uit eigen wil gekomen en wenst dan ook zijn kijk op de zaak te geven. Los van zijn ervaring als magistraat is hij ook burger. Volgens hem is er ontegensprekelijk een probleem wat het overgrote aantal rechtszaken betreft. Zo is hem een geval bekend waarin iemand zich burgerlijke partij had gesteld in een zaak van parkeren voor een garage. Dat lijkt belachelijk, maar het dossier kan niet worden geseponeerd en moet door de raadkamer worden behandeld. In dat opzicht zorgt de wet-Franchimont voor problemen wat de behoefte aan snel optreden in het kader van Euro 2000 betreft. Het aantal kopieertoestellen bij de politiediensten zal moeten worden verhoogd teneinde losse kopieën, meer bepaald kopieën van verhoren, te kunnen bezorgen.

Het is erg lovenswaardig dat men de doeltreffendheid van het gerechtelijk apparaat wil vergroten, maar de wetgevende initiatieven — waarvan spreker de principes niet aanvecht — zullen tot resultaat hebben dat de inspanningen die elders worden geleverd, te niet worden gedaan. Vanuit dat oogpunt beschouwd zal de wetgever nooit erin slagen justitie efficiënter te doen werken. De wet-Franchimont moet niet ter discussie worden gesteld, want in feite bestaat ze en geldt ze voor iedereen, maar wel dient erop te worden gewezen dat met de werkelijkheid rekening moet worden gehouden. Als een veldhospitaal over al het nodige materiaal beschikt maar er geen dokter beschikbaar is, dan is er wellicht geen behoefte aan een tweede hospitaal, want de patiënten zullen niet beter worden verzorgd. In zo'n geval moet men eerst zorgen voor dokters in het eerste veldhospitaal en dat zal reeds veel verhelpen. Spreker geeft toe dat die beeldspraak misschien schokkend kan zijn, maar hij verwijst naar zijn tamelijk grote ervaring bij de jeugdrechtsbank, waar bleek dat er nooit plaats was in de opvoedings- en verbeteringsinstellingen van de Staat. De jongeren kwamen noodgedwongen weer op straat terecht. Uiteraard werd beweerd dat justitie niets deed, maar als er een plaatsingsbevel was wist men hoe de zaak zou uitdraaien.

In verband met het snelrecht merkt spreker op dat hij niet kan rekenen op de vereiste kwaliteit van het onderzoek door de politiediensten, die zelf onderbemand zijn. Ongetwijfeld moet het gerechtelijk apparaat dynamischer worden. Wel is er een vorm

Toutefois, il existe un certain découragement. La politique du « il n'y a qu'à... », par exemple mieux « manager » son tribunal, relève des attributions du président. L'orateur estime qu'il n'a pas à intervenir quant à la manière dont le président du tribunal de première instance de Bruxelles gère son tribunal. De toute manière, quand un chef de corps doit fermer une chambre par ordonnance, c'est qu'il est confronté à un réel problème. Il faudrait cesser de nier ce phénomène.

Auparavant, on demandait à un juge d'aller à gauche et à droite, ce qui provoquait une moindre qualité des délibérés. De cette façon, on donnait une meilleure image du management mais au prix d'un encombrement de la cour d'appel dont le retard endémique résulte de conditions de travail inacceptables en termes de délibérés de qualité. Il importe donc d'entreprendre une réflexion globale. Il ne faut pas se contenter de donner de l'aspirine pour faire tomber la fièvre. Il faut réaliser un scanner complet pour déterminer la cause du mal, faute de quoi on continuera à perdre son temps.

L'orateur déclare que, par ailleurs, il n'a jamais réfléchi de manière approfondie à la solution française mais que l'augmentation du délai de garde à vue — pas nécessairement deux jours mais douze heures de plus — permettrait peut-être de cibler davantage les priorités et de se faire une idée plus sereine des problèmes, à condition qu'il ne soit pas mis à profit pour travailler plus lentement dans les commissariats de police ou dans les districts de gendarmerie. Toutefois, il ne retient certainement pas cette solution en priorité.

Un membre déclare qu'il croit avoir compris que, dans la plupart des cas qui sont soumis, à Bruxelles, à la procédure rapide adoptée en 1994, plusieurs mois passent entre le moment de la rédaction du procès-verbal initial et le moment où est prise la décision finale, simplement parce que bien des condamnés interjettent appel. En France, quelque 95 à 96% des condamnés n'iraient pas en appel. Comment peut-on expliquer cette différence? Est-elle liée à la procédure, à la nature des faits, au taux de la peine, au fait qu'en France il faille l'accord du condamné?

Une deuxième question concerne la prorogation du délai actuel de 24 heures en vue de le porter, manifestement pour des raisons diverses, à 48 heures comme en France. Il faut modifier la Constitution à cet effet. Comment va-t-on s'y prendre concrètement? Dans quels cas appliquera-t-on le délai prorogé et sous quelles conditions le fera-t-on? Ne vaudra-t-il que pour ce qui est de l'application de la procédure rapide? Si oui, ce pourrait être un précédent dangereux car, si les uns en bénéficiaient et les autres pas, on ouvrirait la porte à l'arbitraire. L'intervenant se demande si la solution proposée ce matin par Mme Dekkers, à savoir celle qui prévoit l'organisation d'une sorte de service d'urgence, dans le cadre duquel serait organisé un encadrement de qualité par des médecins, des psychiatres etc. en application d'accords de coopération, ne serait pas préférable?

M. Vander Straeten répond qu'il ignore totalement pourquoi on va moins en appel en France qu'en Belgique. Il déclare avoir assisté à la procédure des flagrants délits en France et avoir été profondément choqué, parce qu'il s'agit d'un simulacre de justice. Il ne connaissait pas les dossiers soumis à l'audience mais selon lui, les objections de la défense étaient tout à fait valables et les devoirs complémentaires demandés paraissaient justifiés. Il avait assisté au réquisitoire du procureur de la République et ensuite, à la plaidoirie, et avait donc entendu les deux points de vue. Il ne prétend pas n'avoir jamais commis d'erreur lorsqu'il a requis en correctionnelle, mais croit avoir toujours été de bonne foi vis-à-vis du délinquant qui passait en audience. À Paris, le tribunal prend l'affaire en délibéré et prononce systématiquement une condamnation: la demande de la défense n'est pas prise en considération. Au-delà de l'utilité de ces procès « abattage », l'orateur se demande si une sanction infligée dans ces conditions peut être acceptée. Il ne le croit pas, car le délinquant n'a pas l'impression d'avoir été respecté et écouté et il refusera la sanction. Tout le

van ontmoediging zichtbaar. Het is aan de voorzitter om ervoor te zorgen dat men niet terugvalt op noodoplossingen en bijvoorbeeld dat het « management » van een rechtbank erop vooruitgaat. Volgens de spreker is het niet zijn taak om tussenbeide te komen in het beleid van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel. Als een korpsoverste een kamer op bevel moet sluiten, dan betekent dit dat er een reëel probleem is. Men mag dat gegeven niet langer ontkennen.

Vroeger verwachtte men dat een rechter nu eens die kant en dan weer een andere kant koos, wat afbreuk deed aan de kwaliteit van de uitspraken. Zo gaf men een beter beeld van het bestuur maar dan wel ten koste van een toevloed aan zaken die bij het hof van beroep terecht kwamen, waarvan de systematische achterstand het gevolg is van onaanvaardbare arbeidsomstandigheden wat de kwaliteit van de uitspraken betreft. Er is dus behoefte aan een algehele beraadslaging. Het volstaat niet dat men een pijnstiller geeft om de koorts te doen dalen. Er moet een algemeen onderzoek komen om de oorzaak van de kwaal te vinden, want anders zal er nog meer tijd verloren gaan.

Tevens verklaart spreker dat hij nooit ten gronde heeft nagedacht over de Franse oplossing, maar dat een langere toezichtsperiode — niet noodzakelijk twee dagen maar twaalf uur langer — misschien een beter zicht op de prioriteiten mogelijk kan maken en meer inzicht in de problemen zou kunnen bieden, op voorwaarde dat daarvan geen misbruik wordt gemaakt om trager te werken in de politiecommissariaten of in de rijkswachtdistricten. Hij beschouwt die oplossing zeker niet als de beste.

Een lid heeft begrepen dat in de snelrechtprocedure 1994, te Brussel in de meeste gevallen enkele maanden verlopen tussen het oorspronkelijke proces-verbaal van vaststelling en de uiteindelijke beslissing, omdat er blijkbaar veel beroep wordt aangekend. In Frankrijk zou ongeveer 95-96% van de veroordeelden niet in beroep gaan. Hoe kan dit verschil worden verklaard? Is dat toe te schrijven aan de procedure, het soort feiten, de strafmaat, het feit dat in Frankrijk het akkoord van de beklagde vereist is?

Een tweede vraag heeft betrekking op het verlengen van de huidige termijn van 24 uur tot 48 uur, zoals in Frankrijk, om verschillende redenen blijkbaar. Daarvoor moet de Grondwet worden gewijzigd. Hoe zal men dat concreet doen: voor welke gevallen, onder welke voorwaarden? Geldt dit dan alleen voor de toepassing van het snelrecht? Dat zou een gevaarlijk precedent kunnen scheppen, want als het voor sommigen wel geldt en voor anderen niet, opent dit de deur voor willekeur. Spreekster vraagt zich af of de oplossing die mevrouw Dekkers vanochtend voorstelde, namelijk het organiseren van een soort spoeddienst, waar via samenwerkingsakkoorden een degelijke omkadering wordt geboden door artsen, psychiaters, enzovoort, niet verkieslijk is?

De heer Vander Straeten antwoordt dat hij absoluut niet weet waarom men in Frankrijk minder beroep aantekent dan in België. Hij zegt dat hij zelf heeft gezien hoe in Frankrijk de procedure voor misdrijven op heterdaad verloopt en dat hij daardoor erg geschokt was, omdat het om een vorm van schijnjustitie gaat. Hij was niet op de hoogte van de dossiers die werden voorgelegd, maar volgens hem waren de bezwaren van de verdediging volstrekt geldig en de vraag naar bijkomend onderzoek leek hem gerechtvaardigd. Hij was aanwezig toen de procureur van de Republiek zijn eis formuleerde en ook bij de pleidooien, zodat hij dus beide standpunten heeft kunnen horen. Hij beweert niet dat hij nooit een fout heeft gemaakt toen hij als procureur optrad in correctionele zaken, maar gelooft dat hij steeds te goeder trouw heeft gehandeld ten opzichte van de delinquent die op het proces diende te verschijnen. In Parijs is het de rechtbank die de zaak in beraad brengt en die systematisch een veroordeling uitspreekt: met het verzoek van de verdediging wordt geen rekening gehouden. Nog afgezien van het nut van dergelijke « afslachtingsproces-

monde a perdu son temps et cela n'exclura pas la récidive. Bien qu'il ne puisse se mettre à la place du délinquant, l'orateur estime que le faible taux d'appels en France peut être interprété de deux manières : ou bien l'appel ne sert à rien, ou bien la peine est acceptée.

En ce qui concerne l'augmentation du délai de vingt-quatre heures, l'orateur dit n'avoir jamais soutenu que cela se ferait uniquement dans le cadre de la procédure accélérée. L'appareil judiciaire fonctionne vingt-quatre heures sur vingt-quatre, 365 jours par an. Les appels de service de nuit sont très fréquents, jusqu'à quarante par nuit, sans compter les descentes dans le cadre d'affaires criminelles. Il faut essayer d'opérer un tri. Dans des affaires relativement importantes, la police consomme parfois largement le délai de vingt-quatre heures, à juste titre d'ailleurs, car les investigations effectuées sont importantes. Cependant, lorsqu'il y a nécessité de réquisition ou de mandat d'arrêt, le juge d'instruction, qui n'a parfois même pas le temps de lire un procès-verbal initial de cinquante pages, peut être amené à libérer la personne incriminée. La police aura alors le sentiment très justifié d'avoir travaillé pour rien. Pour l'augmentation du délai de vingt-quatre heures, l'orateur ne conçoit pas cette formule uniquement pour la procédure accélérée. Le matin, un grand nombre de dossiers arrivent au palais de justice : dossiers qu'on mettra à l'instruction, dossiers qu'on enverra en médiation pénale, dossiers qui feront l'objet d'une procédure accélérée, version 1994, dossiers qu'on classera sans suite, qu'on clôturera par une transaction, qui seront mis de côté car ils nécessitent des investigations complémentaires, etc. Le parquet de Bruxelles est une gare de triage de quelque 250 000 dossiers annuels, ce qui n'est pas négligeable, sans compter les 500 000 dossiers de roulage. Le travail doit être effectué dans des conditions de réflexion optimales. L'orateur rappelle qu'il a changé momentanément de profession il y a deux ans. Quand les gens lui demandent comment il va, il répond que, pour la première fois depuis longtemps, il a le droit de réfléchir quand il mène une enquête. Pour lui, le parquet de Bruxelles est une usine à réflexes.

Un membre déclare que les auditions sont fort intéressantes, parfois assez crues, mais que cela ne le dérange pas, car il a lui-même un langage direct. Personnellement, il n'en voudrait pas, par exemple, à l'orateur qui, dans sa conclusion, n'a pas fait dans la nuance.

Cependant, l'intervenant rappelle que normalement, la vertu du monde politique est de travailler dans un mouvement dialectique : il doit tenir compte de ce que les gens pensent, mais il doit aussi, lui semble-t-il, faire passer un message d'éducation. S'il est d'accord avec l'orateur pour dire que la justice ne doit pas fonctionner sous les hurlements des foules, elle doit tout de même tenir compte de l'opinion publique, elle doit rechercher plus de cohésion sociale et un grand assentiment social.

L'orateur souhaiterait que l'on ait un peu plus de respect pour l'opinion publique, car il estime que, si elle a beaucoup de défauts, la faute en est souvent ailleurs : elle n'est pas une entité isolée. Des auditions comme celles-ci ne sont pas inutiles; peut-être pourront-elles montrer à l'extérieur que le «snelrecht» ne va pas tout régler et que dans certains cas, cela ne va rien régler du tout.

Un élément important ressort des propos de l'orateur sur l'Euro 2000. L'argument selon lequel cette procédure serait un élément fondamental pour tenir les choses en main sonne tout de même largement faux. Comme l'ont dit les différents magistrats entendus, la plupart des problèmes les plus graves qui peuvent surgir se déroulent dans des foules, avec des interventions policières

sen», vraagt spreker zich af of een sanctie die in dergelijke omstandigheden wordt uitgesproken, kan worden aanvaard. Volgens hem is dat niet het geval, omdat de delinquent niet de indruk heeft dat hij werd gerespecteerd en gehoord en hij dus de straf zal weigeren. Het resultaat is dat iedereen zijn tijd heeft verloren en dat recidivisme geenszins uitgesloten is. Spreker kan zich natuurlijk niet in de plaats van de delinquent stellen, maar is van oordeel dat het geringe aantal gevallen van beroep in Frankrijk op twee manieren kan worden geïnterpreteerd: ofwel heeft beroep geen zin, ofwel legt men zich neer bij de straf.

In verband met de verlenging van de termijn met vierentwintig uur, verklaart spreker dat hij nooit voorstander ervan is geweest dat zoiets alleen in het kader van het snelrecht zou gebeuren. Het gerechtelijk apparaat werkt dag en nacht het hele jaar door. Vaak wordt er 's nachts een beroep op de magistratuur gedaan, soms wel tot veertig oproepen per nacht, en dan nog zonder de gevallen waarin men zich in het kader van een zaak van misdaad ter plaatse gaat begeven. Er moet een keuze worden gemaakt. In tamelijk belangrijke zaken neemt de politie soms ruimschoots meer tijd dan de termijn van vierentwintig uur, en terecht trouwens, want het gaat om een belangrijk onderzoek. Als er echter sprake is van een opeising of van een aanhoudingsmandaat, kan het gebeuren dat de onderzoeksrechter, die soms zelfs niet de tijd heeft om een eerste proces-verbaal van vijftig bladzijden te lezen, de verdachte moet vrijlaten. Dan heeft de politie terecht de indruk dat ze voor niets heeft gewerkt. Wat de verlenging van de termijn van vierentwintig uur betreft, denkt spreker niet alleen voor het snelrecht aan die formule. 's Morgens komen er een groot aantal dossiers aan in het justitiepaleis: het gaat om dossiers die aan de onderzoeksrechter zullen worden voorgelegd, dossiers bestemd voor strafrechtelijke bemiddeling, dossiers bestemd voor snelrecht, versie 1994, dossiers die zullen worden geseponneerd, die met een dading zullen worden afgesloten, die terzijde zullen worden geschoven omdat bijkomend onderzoek nodig is, enz. Het Brusselse parket fungeert als sorteercentrum voor ongeveer 250 000 dossiers per jaar, wat een niet gering aantal is, zonder dat daarbij de 500 000 lopende dossiers worden meegeteld. Het werk moet in ideale beraadslagingsomstandigheden worden uitgevoerd. Spreker vestigt de aandacht erop dat hij twee jaar geleden tijdelijk van beroep is veranderd. Als hem wordt gevraagd hoe het met hem gaat, antwoordt hij dat hij voor de eerste maal sedert lang tijd heeft voor beraadslaging wanneer hij een onderzoek voert. Naar zijn oordeel wordt in het Brusselse parket bandwerk geleverd.

Een lid verklaart dat de hoorzittingen erg interessant zijn, soms nogal cru, maar dat zoiets voor hem geen probleem vormt, omdat hijzelf geen blad voor de mond neemt. Persoonlijk kan het hem niet schelen dat de spreker in zijn conclusie geen nuances heeft gelegd.

Spreker wijst er evenwel op dat men in de politiek dialectisch te werk gaat: hij moet rekening houden met wat de bevolking denkt, maar volgens hem moet hij ook een opvoedend signaal geven. Hij is met spreker eens dat justitie zonder de reacties van het volk moet werken, maar wel rekening dient te houden met de publieke opinie en moet streven naar meer sociale samenhang en een ruime maatschappelijke instemming.

Spreker wenst dat men meer respect voor de publieke opinie aan de dag legt, want volgens hem ligt de oorzaak voor de vele gebreken van de publieke opinie ergens anders, vermits de publieke opinie geen afzonderlijke entiteit vormt. Hoorzittingen zoals deze hebben hun nut; misschien kunnen ze aan de buitenwereld tonen dat het snelrecht niet alles zal oplossen en dat het in bepaalde gevallen helemaal geen oplossing zal aanbrengen.

Er is een belangrijk element in wat spreker heeft verklaard inzake Euro 2000. Het argument als zou het snelrecht een fundamenteel element zijn om de zaken in de hand te kunnen houden, houdt toch grotendeels geen steek. Zoals blijkt uit de verklaringen van de diverse magistraten die werden gehoord, komen de meeste van de ergste problemen voort wanneer het gaat om massa's

res à partir du moment où les choses tournent mal, et des policiers qui, dans ce cadre, sont d'abord des policiers avant d'être des auxiliaires de justice. Lorsque les choses tournent vraiment mal et qu'on doit recourir à la force, l'aspect judiciaire passe généralement au second plan.

Donc, lorsque surviennent des événements très graves, on doit reconstituer les choses après. On entame de longues enquêtes et tout ce qui se passe avant est d'un ordre souvent différent. Il est d'usage, un peu immodéré, mais nécessaire, de pratiquer des arrestations administratives et des choses de ce genre. Cela ne veut pas dire que le «snelrecht» n'a aucune vertu, mais après tout ce qui a été dit, il est assez difficile de prétendre qu'il a une vertu par rapport au hooliganisme. De ce point de vue, les sénateurs ont appris beaucoup de choses dont il faut tenir compte.

Cependant, on est toujours un peu mal à l'aise vis-à-vis du sentiment général de lenteur en matière judiciaire, relayé par quelques cas incontestables. M. Vander Straeten a parlé avec raison d'un amoncellement d'affaires. Que pense-t-il de certains projets qui ne semblent plus à l'ordre du jour actuellement et qui consistent à retirer certaines matières du judiciaire pour les amener vers des procédures plus administratives? Il s'agirait de toutes petites choses, mais il ne faut pas perdre de vue que le sentiment d'insécurité des citoyens est dû à la fois à des affaires très graves, des attaques contre les personnes qui sont sans doute ce qui frappe le plus les gens, et à tous les petits détails de la vie quotidienne: le bruit, les graffitis, les voitures qui stationnent devant les garages, qui finissent par énerver tellement les gens qu'ils ont l'impression que plus rien ne va dans leur société. L'intervenant aurait tendance à demander au gouvernement de pousser une série de ces projets. Lorsqu'il était ministre de l'Intérieur, M. Vandenbossche avait déjà fait des propositions dans ce sens afin de sortir certains problèmes mineurs de la sphère judiciaire. L'intervenant sait que cela ne va pas suffire à désengorger les tribunaux, d'autant que les magistrats n'ont pas la possibilité de s'occuper de ces dossiers actuellement, en tout cas à Bruxelles. Cela ne changerait donc pas grand-chose pour la masse de travail, mais peut-être s'occuperaient-ils alors de ces affaires-là, ce qui pourrait améliorer le climat général.

Enfin, il demande à M. Vander Straeten s'il ne lui semble pas qu'un des problèmes les plus difficiles et qui, par définition, n'est pas couvert par ceci, est la délinquance des jeunes, qui commence de plus en plus jeune. Ne se trouve-t-on pas là face à un front encore plus difficile, plus délicat et au moins aussi important?

M. Vander Straten répond que, pour la déjudiciarisation de certaines affaires, il partage entièrement le point de vue du précédent intervenant. Il déclare que, contrairement aux apparences, il est de plus en plus opposé à la prison. Elle lui paraît nécessaire dans certains cas, mais il pense que mettre un problème entre parenthèses n'aidera jamais à le régler. S'il y a une nécessité d'enfermer, il faudrait que ce soit un enfermement intelligent qui permette aux gens de se restructurer un petit peu. Il faut avoir à l'esprit une cohérence dans la réaction sociale, quelle qu'elle soit, face à un comportement déviant ou délinquant. Plus tôt on intervient, plus on a des chances de régler le problème. D'autres pistes, comme la médiation pénale, qui est de type judiciaire mais ne va pas jusqu'à la sanction, tout en relevant un peu du chantage, sont probablement des pistes de solution, encore que, dans l'esprit du public, il y ait sans doute un problème culturel. L'orateur expose que d'après ses quelques expériences, lorsque la victime est sollicitée pour rencontrer le délinquant qui l'a victimisée, il y a une sorte de refus au départ. Après l'entretien, lorsqu'ils ont osé franchir le pas, le délinquant est déjà démystifié dans la terreur qu'il inspire, et il semble que le dialogue soit beaucoup plus constructif. Le fait que le délinquant soit mis en présence de sa victime lui permet

mensen en de politie optreedt vanaf het ogenblik dat de zaak uit de hand begint te lopen en de politieagenten in die omstandigheden veeleer als politiediensten dan als een verlengstuk van justitie optreden. Als het echt slecht begint te gaan en er geweld moet worden gebruikt, komt het gerechtelijk aspect meestal op de achtergrond terecht.

Als er zich ernstige gebeurtenissen hebben voorgedaan, moet men dus de zaak achteraf reconstrueren. Er volgt een langdurig onderzoek en alles wat daaraan voorafgaat, is soms van een andere aard. Er wordt soms teveel maar in elk geval noodgedwongen gebruik gemaakt van administratieve aanhoudingen en dergelijke. Dat betekent niet dat het snelrecht geen verdienste heeft, maar na alles wat is gezegd, kan moeilijk worden beweerd dat het kan dienen om hooliganisme de pas af te snijden. In dat opzicht hebben de senatoren veel vernomen waarmee rekening dient te worden gehouden.

Toch voelt men zich tamelijk ongemakkelijk tegenover de algemene indruk dat justitie erg traag werkt, wat door enkele onbetwistbare voorbeelden wordt bevestigd. De heer Vander Straeten had het terecht over een opeenstapeling van gevallen. Wat is zijn mening over bepaalde ontwerpen die thans niet meer aan de orde van de dag lijken en die tot doel hebben bepaalde zaken uit de gerechtelijke sfeer te halen en veeleer via administratieve procedures te regelen? Het zou gaan om erg onbelangrijke zaken, maar er mag niet uit het oog worden verloren dat het onveiligheidsgevoel van de burger te maken heeft zowel met erg grote zaken — aanvallen tegen personen, iets wat allicht het meest tot de verbeelding spreekt — als met kleine zaken uit het dagelijkse leven: geluidshinder, graffiti, parkeren voor iemands garage; uiteindelijk raken de mensen daardoor geïrriteerd in die mate dat ze de indruk krijgen dat het helemaal fout loopt met de samenleving. Spreker zou de regering willen vragen een aantal van die ontwerpen erdoor te drukken. Toen de heer Vandenbossche minister van Binnenlandse Zaken was, had hij toen reeds voorstellen in die zin gedaan teneinde bepaalde kleinere zaken uit de gerechtelijke sfeer te halen. Spreker is zich ervan bewust dat zoiets niet voldoende is om de werking van de rechtbanken weer vlot te trekken, te meer omdat de magistraten niet de mogelijkheid hebben om zich met die dossiers bezig te houden, althans niet in Brussel. Dat zou dus niet veel baten om de overvloed aan werk ongedaan te maken, maar misschien zou men zich dan met die zaken bezighouden, waardoor het algemeen klimaat erop vooruit zou gaan.

Ten slotte vraagt hij aan de heer Vander Straeten of deze niet van oordeel is dat één van de moeilijkste problemen die per definitie niet via snelrecht kan worden geregeld, niet de misdadigheid onder de jongeren is, waar men ziet dat jeugdmisdadigers almaar jonger worden. Is dat niet een probleem dat nog ingewikkelder is en op zijn minst even belangrijk is?

In zijn antwoord wijst de heer Vander Straeten erop dat hij het volkomen eens is met het standpunt van de vorige spreker wat de pogingen betreft om bepaalde zaken uit de gerechtelijke sfeer te halen. Het mag dan al anders voorkomen, maar hij is steeds meer gekant tegen gevangenisstraf. Volgens hem is gevangenisstraf in bepaalde gevallen nodig, maar opsluiting is naar zijn oordeel geen echte oplossing. Als er dan al tot opsluiting moet worden overgegaan, dan zou het moeten gaan om een intelligente vorm van opsluiting die de veroordeelde de kans biedt zijn gedrag enigszins te wijzigen. Wat men moet vóór ogen houden, is samenhang in de maatschappelijke reactie, wat die ook mag zijn, ten opzichte van afwijkend of misdadig gedrag. Hoe vroeger men optreedt, hoe groter de kans op een oplossing. Andere middelen zoals strafrechtelijke bemiddeling, die in de gerechtelijke sfeer ligt maar niet zover gaat als bestraffing en veeleer iets heeft van chantage, kunnen wellicht een oplossing bieden, alhoewel er in de ogen van het publiek allicht een cultureel probleem bestaat. Uit ervaring getuigt spreker dat slachtoffers aanvankelijk weigerachtig zijn om met de daders te worden geconfronteerd. Na het onderhoud en nadat ze dus de stap hebben durven zetten, is er reeds minder schrik ten opzichte van de dader en verloopt de dialoog blijkbaar

peut-être aussi de mesurer l'impact de son geste, parce qu'il y a une sorte de dialogue entre eux. Ce dialogue n'existe absolument pas lors d'une audience correctionnelle, où ce sont les avocats qui parlent, qui se constituent partie civile et qui exercent les droits de la défense. Ce sont là des pistes qui doivent être creusées davantage.

Même, par exemple, dans le système de la prison intelligente, il y a des systèmes de médiation, en ce sens que dans le cadre des mesures de libération conditionnelle, des mesures de médiation sont mises en place, qui permettent à la victime de rencontrer l'auteur des faits et de préparer une éventuelle libération, par un travail interne du délinquant sur son comportement. Comme déjà indiqué, de plus en plus de progrès sont faits dans les solutions de type alternatif. En matière civile, c'est l'arbitrage. Au niveau des entités locales, communales, toutes les ASBL locales, peuvent effectivement apporter, dans le cadre de la prévention, bon nombre de solutions.

La délinquance des jeunes est, selon l'orateur, d'abord un problème d'absence totale de repères. Il a l'impression que l'image que les adultes véhiculent est une image de consommation à outrance, de plaisir. Or, lorsqu'on est jeune, les plaisirs de consommation sont limités voire interdits pour certains, et ce déséquilibre par rapport à d'autres, sera comblé par le passage à l'acte délinquant. L'orateur se dit très étonné de voir, par exemple, le nombre de jeunes qui possèdent un GSM. Ont-ils des conversations absolument nécessaires à tenir avec cet outil? Il y a bon nombre d'agressions pour vol de GSM ou de baladeur. Donc, il est évident qu'on met en route des systèmes qui génèrent une délinquance parfois grave, parfois moins grave, mais cette espèce de dynamique de plaisir à outrance est, selon l'orateur, une des causes de ce type de délinquance. Il pense que, si l'exemple doit venir d'en haut, face au grand scandale KBLux, même sans tenir compte de la perception tout à fait imparfaite qu'ils ont de la problématique, ces jeunes doivent se dire que si les riches peuvent se permettre cela, pourquoi ne pourraient-ils pas, eux, se permettre cette petite délinquance? Les repères que le monde adulte leur envoie ne sont peut-être pas nécessairement les bons. Il y a à cet égard un problème d'incivisme. L'orateur a l'impression qu'il n'y a plus de sentiment d'appartenance à une communauté.

Par conséquent, si le jeune ne se sent pas respecté en tant que membre de la communauté, y a-t-il des raisons pour que lui-même respecte celle-ci? La conclusion de l'orateur est donc en forme d'interrogation.

veel constructiever. Doordat de dader met zijn slachtoffer wordt geconfronteerd, kan hij misschien ook beter de gevolgen van zijn daden inschatten, omdat er een vorm van dialoog is tussen beiden. Die dialoog is er zeker niet als het gaat om een correctioneel verhoor, waar de advocaten het woord voeren en zij zich burgerlijke partij stellen en de rechten van de verdediging uitoefenen. Die oplossingen moeten nader worden bekeken.

Ook in het systeem van intelligente opsluiting bestaan er manieren van bemiddeling, in die zin dat in het kader van de maatregelen tot voorwaardelijke invrijheidsstelling plaats is voor bemiddeling, waardoor het slachtoffer de dader kan ontmoeten en een eventuele vrijlating kan worden voorbereid, doordat de veroordeelde intern aan zijn gedrag kan werken. Zoals reeds eerder gezegd, ligt de grootste vooruitgang op het gebied van de alternatieve oplossingen. In burgerrechtelijke zaken, gaat het om arbitrage. Op het niveau van de lokale besturen en het gemeentebestuur, kunnen alle lokale VZW's in het kader van preventie inderdaad tal van oplossingen aanbrengeen.

Volgens spreker moet de oorzaak van de jeugdmisdadigheid in de eerste plaats in het volslagen gebrek aan opvoeding worden gezocht. Hij heeft de indruk dat volwassenen zich totaal overgeven aan de drang naar consumptie en genot. Jongeren kunnen zich die consumptie echter maar in beperkte mate of helemaal niet veroorloven en zoeken een oplossing voor dat onevenwicht in misdadig gedrag. Spreker verbaast zich bijvoorbeeld over het groot aantal jongeren met een GSM. Hebben ze die wel echt nodig? Er worden heel wat overvallen gepleegd om een GSM of draagbare telefoon te stelen. Het is dus duidelijk dat er systemen ontstaan die leiden tot soms erge en soms minder erge vormen van criminaliteit, maar volgens spreker is die ongebreidelde drang naar genot één van de oorzaken. Als het voorbeeld van boven moet worden gegeven, met verwijzing naar het KB-Lux-schandaal — ook al hebben jongeren een onvolledige kijk op de zaken — dan kan hij begrijpen dat jongeren ervan uitgaan dat zij kleinere vormen van criminaliteit mogen begaan als ze zien wat de rijken doen. De signalen die volwassenen hen geven, zijn misschien wel niet noodzakelijk de goede. In dat opzicht is er een probleem qua burgerzin. Spreker heeft de indruk dat het gevoel overheerst dat de samenleving uiteenvalt.

Als een jongere zich niet gerespecteerd voelt als lid van de samenleving, is het dan verwonderlijk dat hijzelf geen respect voor de maatschappij opbrengt? Spreker concludeert dus met deze vraag.

Audition de M. Dayez, avocat au barreau de Bruxelles**1. Exposé de l'orateur**

M. Dayez déclare qu'outre ses attributions au barreau, il a également la charge des travaux pratiques du droit pénal à l'université, ce qui lui permet de garder un pied dans le monde de l'enseignement et d'avoir une double lecture de la réalité du terrain. Le fait qu'un avocat soit du même avis qu'un procureur du Roi devrait donner à penser qu'il existe une certaine unanimité pour dire que ce projet est « bon à jeter ». Même si son intervention risque d'être encore plus musclée que les précédentes, l'orateur veut simplement exposer pourquoi, du point de vue de ceux qui sont dans la pratique quotidienne, ce projet cumule pratiquement tous les défauts possibles. Ces critiques doivent être entendues, quitte à ce que le législateur n'y donne pas suite. L'orateur pense cependant qu'elles sont fondées.

Pour lui, le projet cumule essentiellement 12 défauts, qu'il va citer en vrac, en montrant en quoi ils correspondent chaque fois à un écueil important et différent. Chaque mot correspond à une réalité bien perceptible. C'est, selon lui, en ordre décroissant, une procédure inutile, inadéquate, inadaptée, impraticable, expéditive. C'est une atteinte au principe d'égalité. C'est une procédure dispendieuse. Elle est inefficace, discriminatoire, incohérente et néfaste, pour les motifs suivants.

L'orateur déclare que son point de vue est celui d'un acteur de terrain. Il fréquente le palais de justice tous les jours. Il « hante » les audiences correctionnelles, que ce soit à Bruxelles ou ailleurs, et pense avoir une assez bonne perception de ce qui s'y déroule. Il estime qu'en 17 ans, la dégradation du cours des choses est remarquable. L'on assiste petit à petit à la déliquescence générale de l'appareil judiciaire, que l'on réforme à coups de projets qui sont, à son avis, essentiellement spectaculaires, un peu comme si tous les ans, on s'évertuait à repeindre la façade d'une maison qui se lézarde et qui tombe en ruine.

L'orateur estime que la procédure envisagée est inutile. Il rejoint en cela M. Vander Straeten, dans la mesure où les procédures classiques, même la simple information pénale, la simple instruction pénale, jointe à la possibilité de recourir à la détention préventive, devraient pouvoir fonctionner de façon adéquate. Tel n'est pas le cas, mais l'orateur pense que c'est essentiellement par défaut de moyens. Quand on a créé les procédures d'exception en 1994 — personnellement, l'orateur était un adversaire de la procédure accélérée et le demeure — il les considérait déjà comme faisant partie d'une sorte de gigantesque « esbrouffe » donnant à penser à l'opinion que l'appareil judiciaire avait encore les moyens de lutter efficacement contre l'augmentation de la délinquance. Depuis quelques années, l'on n'a plus les moyens de ses fins, le public est de plus en plus préoccupé d'efficacité, mais sur un plan purement instrumental, on exige des résultats, alors que la justice fonctionnait depuis toute éternité sur un mode essentiellement symbolique, et que son efficacité était plutôt de ce registre.

À partir du moment où l'on a exigé de l'appareil judiciaire qu'il soit performant, qu'il rende compte de ses résultats, on a été de plus en plus avide de résultats rapides et on a créé successivement la procédure accélérée et maintenant, ce que l'orateur appelle par commodité le « flagrant délit ». Si l'on crée ces procédures de plus en plus rivées sur l'immédiat, c'est parce que l'on fait l'aveu implicite du fait que l'appareil judiciaire, dans sa généralité, tombe en déliquescence. On pointe donc du doigt, mais sans oser le dire, le fait que l'on n'ait plus du tout les moyens de travailler efficacement. On pourrait citer mille exemples d'une désorganisation patente des cours et tribunaux et des audiences, lesquelles, en règle générale, sont consacrées pour un tiers à régler les rôles, c'est-à-dire à décider de ce qu'on remettra à plus tard et ce qu'on retiendra au moment même. Il s'est créé petit à petit — à Bruxelles, c'est

Hoorzitting met de heer Dayez, advocaat bij de Brusselse balie**1. Uiteenzetting door de spreker**

De heer Dayez verklaart dat hij naast zijn werk bij de balie ook belast is met de praktische werkzaamheden inzake strafrecht aan de universiteit, waardoor hij voeling heeft met het onderwijs en de toestand op het terrein vanuit twee invalshoeken kan beschouwen. Dat een advocaat er dezelfde mening als de procureur des Konings op nahoudt, zou erop kunnen wijzen dat er enige eensgezindheid heerst om te zeggen dat dit ontwerp « naar de prullenmand » mag worden verwezen. Ook al dreigt zijn betoog nog harder dan de vorige te klinken, toch wil hij alleen verklaren waarom het ontwerp in de ogen van hen die met de dagelijkse werkelijkheid worden geconfronteerd, nagenoeg waardeloos is. Die kritiek moet worden uitgebracht, op gevaar af dat de wetgever geen gevolg eraan geeft. Volgens spreker is die kritiek echter gegrond.

Naar zijn oordeel vertoont het ontwerp in essentie 12 gebreken, die hij lukraak zal vermelden, door telkens aan te tonen waar het knelpunt ligt. Elk woord komt overeen met een duidelijke realiteit. In afnemende volgorde gaat het volgens hem om een procedure die geen nut heeft, ondoeltreffend, onaangepast, niet haalbaar en voortvarend is. Het gaat om een inbreuk op het gelijkheidsprincipe. Die procedure is inefficiënt, discriminerend, onafhankelijk en nefast, om de volgende redenen.

Spreker verklaart dat zijn standpunt is ingegeven door de praktijk. Dagelijks komt hij in het justitiepaleis. Hij volgt de correctie- en verhooren op de voet, zowel in Brussel als elders, en meent dat hij een redelijk goede kijk op de zaken heeft. Naar zijn oordeel is de situatie op 17 jaar tijd ernstig verslechterd. Geleidelijk aan ziet men een algemene ontmanteling van het gerechtelijk apparaat, dat wordt hervormd met behulp van ontwerpen die naar zijn oordeel vooral spectaculair ogen, alsof men elk jaar de gevel van een huis dat op instorten staat, een nieuwe verfbeurt zou geven.

Spreker is van oordeel dat de voorgenomen procedure geen nut heeft. In dat opzicht sluit hij zich aan bij de heer Vander Straeten, omdat de klassieke vormen van rechtspleging, in combinatie met de mogelijkheid van preventieve opsluiting, doeltreffend zouden moeten kunnen werken. Dat is niet het geval, maar spreker meent dat dit vooral aan een gebrek aan middelen te wijten is. Toen men de uitzonderingsprocedures in 1994 in het leven riep — persoonlijk was spreker gekant tegen het snelrecht en hij is dat nog steeds — beschouwde hij ze reeds als een vorm van reusachtige « bluf » die de publieke opinie ervan moest overtuigen dat het gerechtelijk apparaat nog steeds over de middelen beschikte om de toenemende criminaliteit doeltreffend aan te pakken. Sedert enkele jaren ontbreekt het aan de nodige middelen om het doel te bereiken en stelt het publiek steeds meer vragen omtrent de efficiëntie, maar louter op het gebied van de middelen eist men resultaten, alhoewel justitie reeds sedert mensenheugenis vooral een symbolische functie heeft en de efficiëntie ervan veeleer vanuit die invalshoek moest worden bekeken.

Zodra men de eis ging stellen dat het gerechtelijk apparaat doeltreffend moest zijn en resultaten moest kunnen voorleggen, wenste men steeds sneller resultaten te zien en riep men achtereenvolgens het snelrecht in het leven en wat spreker gemakshalve « het misdrijf op heterdaad » noemt. De reden waarom men de procedures steeds meer op onmiddellijk resultaat toespitst is dat men impliciet toegeeft dat het gerechtelijk apparaat in het algemeen beschouwd wordt ontmanteld. Zonder dat men dat luidop durft zeggen, wijst men dus op het huidige gebrek aan middelen om efficiënt te kunnen werken. Men zou duizend voorbeelden kunnen geven van een ontegensprekelijk gebrek aan organisatie van de hoven en rechtbanken en van de gerechtszittingen, die over het algemeen voor een derde dienen om de rol vast te leggen, met andere woorden te bepalen wat later zal worden behandeld en

vraiment patent — une forme de justice à plusieurs vitesses qui consiste en ce qu'à l'heure actuelle, on n'est pratiquement plus capable que de juger les gens qui sont déjà détenus.

Tous les dossiers répressifs sont garnis d'un post-it rose ou jaune qui spécifie: détenu = très urgent. Cette garantie donnée aux gens en détention s'est muée en son exact inverse en ce sens que s'il n'y a pas de détenu, ce n'est plus du tout urgent. On a une justice à deux vitesses, en ce sens que la détention préventive classique fonctionne déjà comme gare de triage: on va sélectionner ceux que l'on place sous mandat et ceux que l'on n'y place pas, ceux que l'on maintient en détention en ceux que l'on n'y maintient pas.

Il y aura une certaine catégorie de justiciables qui arrivent sempiternellement entre deux gendarmes et d'autres catégories d'infracteurs qui sont pratiquement garantis de leur impunité. L'orateur a l'impression d'être sur un navire qui coule, et pense que, si l'on insufflait des moyens décents, simplement corrects, permettant de ne pas travailler dans des conditions de fortune, l'on ne serait pas obligé d'inventer des procédures très tape-à-l'œil qui ont essentiellement pour objectif de rasséréner l'opinion, de la convaincre que l'on se saisit du problème, et qu'il y a moyen de juguler de façon tout à fait drastique le problème de la délinquance urbaine par exemple. Cette procédure est fondamentalement inutile. L'afflux de moyens qu'on lui donnerait est hors de proportion avec le bénéfice qu'on en escompte.

Pour l'orateur, la procédure accélérée de 1994 tenait déjà de l'expédient, et l'on verserait dans le même défaut en votant le projet actuellement en discussion.

Quant à la deuxième critique, à savoir qu'il s'agit d'une procédure inadéquate, l'orateur croit que les objectifs qui se trouvent dans l'exposé des motifs ne sont pas atteints. On dit d'une part qu'il faut, dans le chef des victimes, éviter une double victimisation et d'autre part, dans le chef des coupables, éviter que subsiste l'impression d'impunité. Or, comme déjà indiqué, ceux qui ont une impression d'impunité dans notre système sont les délinquants de haut vol. En Belgique, si l'on veut garantir de n'avoir jamais à subir les foudres de la répression, il faut « délinquer » astucieusement et à très grande échelle. Si l'on commet des délits assortis de quelque violence, des délits bruts et de préférence à la pièce, on a par contre toutes les chances d'être jugé promptement. L'impression d'impunité est très inégalement répartie, mais elle n'est certainement pas dominante dans le chef des jeunes faisant partie de ce que l'on peut appeler la population à risque et qui ont déjà tellement le sentiment d'être la cible privilégiée du travail policier. Il y a déjà une mesure dans les moyens investis par rapport au trouble social causé. Voter ce projet serait mettre une fois de plus l'accent sur une petite délinquance qui peut être pernicieuse et avoir des effets très néfastes au sein de la population, mais qui ne constitue quand même pas le tout du phénomène délinquant.

Quant à la double victimisation, l'orateur trouve cet argument assez cocasse; la victime est le parent pauvre de la procédure pénale, pour la simple raison que c'est une pièce rapportée. L'action civile tend uniquement à l'allocation d'une certaine somme d'argent en réparation d'un préjudice. Elle se greffe sur l'action publique mue par le parquet au nom de la société. La victime n'est pas partie prenante au procès.

Dans la procédure accélérée, bien que l'on ait été attentif à préserver ses droits, d'après le large échantillon statistique dont l'orateur dispose, les victimes sont tout à fait absentes, et tout porte à penser qu'elles le seront encore davantage dans les procédures de flagrant délit. N'imaginons pas que l'on verra poindre des victimes en très grand nombre, pour des préjudices souvent

waaraan men nu aandacht zal schenken. Geleidelijk aan — in Brussel is dat maar al te duidelijk — is er een justitie met verscheidene snelheden ontstaan, in zoverre dat men nu nauwelijks nog in staat is om te oordelen over hen die reeds zijn opgesloten.

Op alle repressieve dossiers zit een roze of gele post-it gekleefd waarop staat te lezen: gevangene = erg dringend. Die waarborg voor hen die zijn opgesloten, is geëvolueerd tot precies het tegenovergestelde in die zin dat een dossier niet meer dringend is als er geen gevangene is. Justitie werkt met twee snelheden, omdat de klassieke preventieve opsluiting reeds als een sorteercentrum werkt: men gaat die beklaagden selecteren die men onder mandaat plaatst en die waarvoor dat niet het geval is, hen die men gaat opsluiten en hen die niet worden opgesloten.

Er zal een bepaalde categorie van beklaagden bestaan die voortdurend tussen twee rijkswachters in op een gerechtszitting verschijnen, en daarnaast groepen van beklaagden die nagenoeg zeker zijn dat ze geen straf zullen oplopen. Spreker heeft de indruk dat het gaat om een zinkend schip en is van oordeel dat als men de nodige middelen — precies datgene waaraan men behoefte heeft — ter beschikking krijgt, zodat men niet op goed geluk moet werken, er geen reden toe bestaat om zijn toevlucht te nemen tot spectaculaire procedures die vooral tot doel hebben de publieke opinie gerust te stellen en ervan te overtuigen dat het probleem wordt aangepakt, en dat bijvoorbeeld het probleem van de stads-criminaliteit terdege wordt beteugeld. Die procedure is fundamenteel nutteloos. De middelen die men daarvoor zou uittrekken, staan niet in verhouding tot het verhoopte resultaat.

Volgens spreker ging de snelrechtprocedure uit 1994 reeds te ver en nu zou men dezelfde fout begaan als dit ontwerp wordt goedgekeurd.

Inzake het tweede punt van kritiek — het gebrek aan doeltreffendheid — is spreker van oordeel dat de doeleinden waarvan sprake is in de memorie van toelichting, niet worden bereikt. Enerzijds wil men voorkomen dat de slachtoffers nogmaals in een slachtofferrol worden geduwd en anderzijds wil men voorkomen dat de schuldigen nog langer de indruk krijgen dat ze hun straf zullen ontlopen. Zoals reeds gezegd zijn het vooral zij die zich schuldig maken aan ernstige vormen van criminaliteit, die in ons systeem denken dat ze niet tegen de lamp zullen lopen. In België moet men sluw en op grote schaal « misdrijven » begaan om zeker te zijn dat men buiten schot blijft. Wie daarentegen een misdrijf begaat waaraan geweld te pas komt, een bruto misdrijf dat liefst los staat van al het andere, loopt echter het meeste kans om prompt te worden veroordeeld. De indruk van straffeloosheid is erg ongelijk verdeeld, maar ze is zeker niet prominent aanwezig bij de jongeren die deel uitmaken van de zogenaamde « risicogroepen » en die nu reeds sterk het gevoel hebben dat de politie het vooral op hen gemunt heeft. Er bestaat reeds een wanverhouding tussen de middelen die worden ingezet en het maatschappelijk probleem. Als dit ontwerp wordt goedgekeurd, betekent dat dat eens te meer de klemtoon wordt gelegd op een vorm van kleine criminaliteit die erg nadelig kan zijn en nefaste gevolgen voor de bevolking kan hebben, maar die echter niet representatief is voor criminaliteit in haar geheel.

Het argument betreffende de dubbele slachtofferrol vindt spreker tamelijk vergezocht: het slachtoffer wordt in de strafrechtelijke procedure stiefmoederlijk behandeld, om de eenvoudige reden dat het slechts om een afgeleide gaat. Bij een burgerrechtelijke procedure gaat het alleen om de toekenning van een bepaald bedrag als schadevergoeding. Het is een verlengstuk van de openbare aanklacht die door het parket uit naam van de samenleving wordt gevoerd. Het slachtoffer staat buiten het proces.

Ook al heeft men ervoor gezorgd dat de rechten van de slachtoffers gevrijwaard bleven, toch worden ze volgens de uitvoerige statistieke gegevens waarover spreker beschikt, in het snelrecht volledig buiten de kwestie gehouden, en alles laat veronderstellen dat zoiets nog meer het geval zal zijn in de procedure voor het misdrijf op heterdaad. Het zou een illusie zijn te denken dat de

assez modestes. Si l'on veut améliorer le sort de la victime, on pourrait réfléchir à d'autres réformes comme la prise en charge de ses frais de défense. Il est aberrant que si une personne se fait voler son portefeuille, et subit un préjudice de quelques milliers de francs, si elle touche un salaire et donc ne bénéficie pas de l'assistance judiciaire, le recours à un avocat lui coûte plus cher que de recouvrer le montant de son dommage.

La proposition d'instaurer la répétabilité des honoraires d'avocat, c'est-à-dire la possibilité de les imputer à la partie qui succombe, paraît être une meilleure solution pour améliorer le sort des victimes. Il ne faut pas être dupe d'un argument qui consiste à dire que cette procédure ménagerait au mieux les intérêts de la victime; sans doute va-t-on réserver la plupart du temps à statuer sur les intérêts civils et remettre-t-on à plus tard cet aspect des choses. Il est probable que dans l'immense majorité des cas, les victimes n'auront même pas eu le temps d'être avisées de l'audience, qui doit être fixée dans un délai extrêmement rapide.

En ce qui concerne le troisième grief, M. Vander Staeten lui a fait un sort détaillé. La procédure est inadaptée à l'objectif qu'on lui assigne, à savoir prévenir des troubles lors de l'Euro 2000. L'orateur se dit extrêmement choqué qu'on envisage de réformer de façon aussi fondamentale l'économie des droits telle qu'elle se trouve dans le Code pénal et dans le Code d'instruction criminelle, en fonction d'un événement-conjoncture. Il est hostile à des projets de loi circonstanciels. De plus, pour des raisons qui ont été très bien décrites, les délits punissables en vertu de ce «snelrecht» ne sont pas ceux que l'on commettrait à l'occasion d'événements débordements. Ni les rébellions, ni les coups simples, ni les outrages ni d'autres petits délits ne tomberaient sous le coup de cette procédure. Et par ailleurs, lorsqu'il s'agit de faits d'une certaine gravité, ils nécessitent très vraisemblablement une instruction beaucoup plus fouillée et plus minutieuse, en particulier l'usage de caméras vidéo. Or, celui-ci rend la détection des vrais responsables très difficile, et suppose qu'ait lieu un débat contradictoire qui ne trouve pas sa place dans cette nouvelle procédure.

Le quatrième grief est à nouveau un grief de terrain. Il s'agit, pour une part, d'un problème de logistique. Un exemple, qui peut paraître relever de l'anecdote, est très éclairant. On a réformé, il y a dix ans, la loi sur la détention préventive et depuis, on a permis à l'inculpé de consulter lui-même son dossier, ce qui n'était pas possible dans le régime précédent. Or, il n'y a qu'un exemplaire du dossier. Supposons une affaire avec cinq ou six inculpés — ce n'est pas rare — et de cinq à dix défenseurs, selon ce que peuvent s'offrir certains justiciables. Il n'y a qu'un dossier, et deux jours pour le voir. Le premier jour, un des inculpés demande à consulter son dossier. En pratique, le dossier descend à la gendarmerie. Au sous-sol de l'annexe, il n'y a donc plus de dossier. Les avocats reviennent bredouilles et repartent sans avoir vu le dossier. Si le deuxième jour, un autre inculpé demande à le voir, il n'y a toujours pas de dossier. Si, par bonheur, le dossier est au greffe, six avocats se bousculent pour tenter de le lire, et ce dans un laps de temps très court, le greffe étant ouvert cinq ou six heures par jour.

Quand on dit que dans la nouvelle procédure, il y aura un dossier dont on peut éventuellement faire des copies conformes, et qu'il sera mis à la disposition du magistrat instructeur, de l'inculpé, de son avocat, de la partie lésée, de l'avocat de la partie lésée, c'est du mythe. À moins que, tout à coup, par on ne sait quelle manne céleste, des moyens considérables tombent du ciel et permettent enfin de travailler dans des conditions raisonnables. Les droits de la défense, quand ils s'exercent dans des conditions aussi précipitées, se transforment en leur contraire. On a permis à l'inculpé de voir son dossier et qui en paye les conséquences? Son conseil. C'est l'exemple même d'une législation que l'on édicte

slachtoffers in groten getale zullen komen opdagen voor zaken die soms erg bescheiden van omvang zijn. Als men het lot van het slachtoffer wil verbeteren, zijn er andere mogelijkheden qua hervorming zoals de tenlasteneming van de kosten voor verdediging. Het is onlogisch dat iemand van wie de portefeuille wordt gestolen en die enkele duizenden frank verliest, meer moet betalen aan een advocaat dan het bedrag dat werd verloren, als die persoon loontrekkende is en dus niet in aanmerking komt voor rechtsbijstand.

Het voorstel dat beoogt dat het ereloon van de advocaat kan worden aangerekend aan de verliezende partij, lijkt een betere oplossing voor de slachtoffers. Men mag zich niet laten verblinden door het argument als zou die procedure het beste zijn voor de belangen van het slachtoffer; wellicht zal men in de meest gevallen wachten met een uitspraak over de burgerlijke belangen en zal dat aspect naar later worden doorgeschoven. De kans is groot dat in de overgrote meerderheid van de gevallen de slachtoffers zelfs niet de tijd zullen hebben gekregen om op de hoogte te worden gebracht van de zitting, die zeer snel moet worden vastgelegd.

Het derde tegenargument is door de heer Vander Straeten uitvoerig toegelicht. De procedure past niet voor het doel dat men voor ogen heeft, namelijk het voorkomen van relletjes tijdens Euro 2000. Spreker is ten zeerste verwonderd dat men het opzet van de rechten vermeld in het Strafwetboek en in het Wetboek van Strafvordering zo ingrijpend wil hervormen alleen maar voor één evenement. Hij is gekant tegen kant-en-klare ontwerpen. Om redenen die erg duidelijk zijn uiteengezet, zijn de misdrijven die op basis van dit snelrecht kunnen worden bestraft, niet die welke zouden worden begaan bij eventuele opstootjes. Het snelrecht zou niet van toepassing zijn op gevallen van weerspanning, slagen, relletjes of andere kleine delicten. Als het gaat om tamelijk ernstige feiten, zal er wellicht een diepgaander onderzoek nodig zijn, waarbij inzonderheid videocamerabeelden moeten worden gebruikt. Dat maakt het echter moeilijk om de echte daders te vinden en veronderstelt dat er een tegensprekelijk debat wordt gehouden, waarvoor in deze nieuwe procedure geen plaats is.

Het vierde punt van kritiek heeft weer te maken met de praktijk. Enerzijds betreft het een logistiek probleem. Een voorbeeld dat misschien anecdotisch lijkt, is erg verhelderend. Tien jaar geleden werd de wet op de preventieve opsluiting hervormd en sedertdien heeft de beklagde het recht om zelf zijn dossier in te kijken, wat onder het vorige stelsel niet kon. Er is echter maar één exemplaar van elk dossier. Laten we aannemen dat het gaat om een zaak met vijf of zes beklagden — wat niet zo uitzonderlijk is — en vijf of zes raadslieden voor de verdediging, al naargelang de mogelijkheden van bepaalde beklagden. Er is maar één dossier en er zijn twee dagen om het in te kijken. De eerste dag vraagt één van de beklagden om zijn dossier te mogen inkijken. In de praktijk zal het dossier aan de rijkswacht worden overhandigd. In de kelders van het bijgebouw is er dus geen dossier meer. De advocaten keren onverrichterzake terug en vertrekken zonder dat ze het dossier hebben gezien. Als een andere beklagde de tweede dag vraagt om het dossier te mogen inzien, is er nog steeds geen dossier. Als het dossier zich toevallig bij de griffie bevindt, zullen zes advocaten zich spoeden om het te kunnen inkijken, op erg korte tijd, aangezien de griffie maar vijf of zes uur per dag open is.

Het klopt niet te beweren dat volgens de nieuwe procedure er een dossier zal zijn waarvan men eventueel eensluitende afschriften mag maken, en dat het ter beschikking zal worden gesteld van de magistraat die met het onderzoek is belast, van de beklagde, zijn advocaat, de tegenpartij en de advocaat van de tegenpartij. Tenzij er plots op onverklaarbare wijze aanzienlijke middelen worden vrijgemaakt en men eindelijk kan werken in omstandigheden die redelijk aanvaardbaar zijn. Als de rechten van de verdediging zo overhaast moeten worden uitgeoefend, dan hebben ze een averechtse uitwerking. Men heeft toegestaan dat de beklagde zijn dossier inkijkt. Het is echter zijn raadsman die voor de gevol-

sans se soucier de vérifier si les moyens de sa mise en œuvre existent.

Pour ce quatrième grief, il y a quantité d'autres exemples du fait que l'on va droit à la catastrophe. De toute manière, si cette loi est votée, il y aura des recours innombrables à la Cour d'arbitrage, mais surtout, elle tombera en désuétude avant d'être mise sur pied, car les moyens manquent. En outre, elle est, selon l'orateur, tellement burlesque dans son fonctionnement qu'elle est impossible à mettre en œuvre.

Le cinquième grief n'est pas des moindres. Les commissaires sont certainement sensibles au fait que, dans cette affaire, sont opposés au projet non seulement les avocats mais également les magistrats, les procureurs, et aussi les professeurs d'université, les criminologues, les travailleurs sociaux, et même la police et le monde pénitentiaire. Tous ceux qui doivent d'une manière ou d'une autre mettre la main à la pâte sont contre le projet.

L'orateur se demande pourquoi cette procédure est aussi expéditive. Il estime qu'elle est totalement irrespectueuse des droits de la défense, et pense qu'elle est en contradiction avec l'article 6 de la convention européenne des droits de l'homme, en ce sens que les délais nécessaires pour organiser sereinement la défense ne sont pas suffisants. Quant on dit qu'à la demande de la défense, le tribunal peut ordonner la remise pour faire procéder à une enquête sociale, il est évident que tous les avocats useront de cette possibilité, ce qui est tout à fait légitime. On ne juge pas des infractions, on juge les personnes qui les ont commises. L'orateur interprète comme suit le texte du projet, qui lui paraît d'ailleurs très obscur: le titre de détention ne valant que sept jours, le tribunal risque d'être pris dans un conflit épouvantable: soit il décide sur-le-champ s'il veut éviter la remise en liberté, soit, s'il juge nécessaire une enquête sociale, il se contraint à laisser éventuellement échapper l'intéressé. C'est placer le juge devant un double impératif contradictoire.

L'orateur se dit choqué de lire sous la plume du ministre lui-même l'exemple de l'Allemagne, qui connaît une procédure très rapide de 24 heures à trois jours. De tels délais constituent, selon le ministre, une atteinte aux droits de défense et aux droits des victimes. L'orateur se demande si l'on peut raisonnablement soutenir que trois jours constituent une atteinte aux droits de défense, et quatre jours, non. Il estime que c'est là jouer avec les mots. Si trois jours ne sont pas suffisants, il considère que cinq jours ne sont pas suffisants non plus.

Il pense également que cette procédure porte atteinte au principe d'égalité, conformément à l'avis du Conseil d'État qu'il partage. Le fait que les délits susceptibles d'être poursuivis par le «snelrecht» seraient déterminés par le Collège des procureurs généraux n'est pas une saine décision. Si on institue des procédures d'exception en indiquant simplement une fourchette de peines, et si on laisse au parquet ou, en l'occurrence, au Collège des procureurs généraux le soin de déterminer qui l'on va poursuivre et qui l'on ne va pas poursuivre selon cette nouvelle procédure, on en arrive d'office à instaurer des discriminations intolérables.

Au moment où la procédure accélérée a été mise sur pied, on a eu recours pendant deux ans pour des rébellions, des outrages à agent, des coups à agent et des incitations à l'émeute, ce qui était un délit pratiquement disparu et tombé en obsolescence. On a donc utilisé cette procédure accélérée pour une sorte de croisade visant à inculquer aux jeunes immigrés de la capitale le respect des forces de l'ordre. On a véritablement voulu livrer un combat. On a musclé les interventions de police, on a multiplié les simples contrôles de routine qui dégénéraient alors en échauffourées, etc. On s'est donc servi d'un outil tout neuf pour essayer de viser très

gen moet opdraaien. Dat is een schoolvoorbeeld van een wet die wordt uitgevaardigd zonder dat men zich afvraagt of de middelen voorhanden zijn om ze toe te passen.

Wat dit vierde punt van kritiek betreft, zijn er tal van andere voorbeelden waaruit blijkt dat men regelrecht op een catastrofe afstevent. Als die wet wordt goedgekeurd, zullen er talloze gevallen van beroep bij het Arbitragehof zijn, maar die wet zal in onbruik geraken nog vooraleer ze er goed en wel is, omdat de middelen ontbreken. Volgens spreker is die wet daarenboven zo potsierlijk qua werking dat ze niet kan worden toegepast.

Het vijfde tegenargument is een zwaarwichtig punt. De commissieleden zullen wellicht niet voorbijgaan aan het feit dat het ontwerp op tegenkanting stuit van de advocaten maar ook van de magistraten, de procureurs alsook de universiteitsprofessoren en criminologen, de maatschappelijk werkers, en zelfs de politie en het gevangeniswezen. Iedereen die op een of andere manier erbij betrokken is, is tegen het ontwerp gekant.

Spreker vraagt zich af waarom die procedure zo voortvarend is. Hij is van oordeel dat ze totaal voorbijgaat aan de rechten van de verdediging en dat ze in strijd is met artikel 6 van het Europees Verdrag van de rechten van de mens, in die zin dat de termijnen onvoldoende lang zijn om de verdediging terdege te kunnen organiseren. Als men zegt dat de rechtbank op verzoek van de verdediging uitstel kan toekennen met het oog op een maatschappelijk onderzoek, dan spreekt het vanzelf dat alle advocaten die mogelijkheid te baat zullen nemen, wat volstrekt wettig is. Er wordt niet geoordeeld over misdrijven, maar wel over mensen die ze hebben begaan. Spreker geeft de volgende interpretatie aan de tekst van het ontwerp, die hem overigens erg onduidelijk lijkt: aangezien het bevel tot opsluiting maar geldt voor zeven dagen, dreigt de rechtbank zich voor een moeilijk op te lossen dilemma geplaatst te zien: ofwel beslist de rechtbank ogenblikkelijk als het de bedoeling is te voorkomen dat de beklagde weer op vrije voeten komt, ofwel, als de rechtbank een maatschappelijk onderzoek nodig acht, ziet de rechtbank zich verplicht lijdzaam te moeten toezien dat de beklagde eventueel kan ontsnappen. Voor de rechter is dat een echt dilemma.

Spreker verwondert zich erover dat de minister zelf verwijst naar het voorbeeld van Duitsland, waar er een vorm van snelrecht bestaat gaande van 24 uur tot drie dagen. Volgens de minister zijn dergelijke termijnen een aanfluiting van de rechten van de verdediging en van die van de slachtoffers. Spreker vraagt zich af of men redelijkerwijze kan beweren dat drie dagen een aanfluiting vormen van de rechten van de verdediging, maar vier dagen niet. Als drie dagen niet volstaan, dan zullen volgens hem vijf dagen ook niet voldoende zijn.

Tevens is hij van oordeel dat die procedure afbreuk doet aan het gelijkheidsbeginsel, wat ook staat te lezen in het advies van de Raad van State, waarmee hij het eens is. Het is een verkeerde beslissing dat het College van procureurs-generaal beslist welke delicten volgens het snelrecht zullen kunnen worden behandeld. Automatisch zullen er ontoelaatbare discriminaties ontstaan als men voorziet in uitzonderingsprocedures waarbij men alleen een rijtje van straffen opgeeft en men het aan het parket of, in voorkomend geval, aan het College van procureurs-generaal overlaat om te beslissen wie men wel en wie men niet zal vervolgen op basis van die nieuwe procedure.

Toen het snelrecht werd ingesteld, werd het gedurende twee jaar gebruikt ter veroordeling van opstootjes, smaad aan een politieagent, het toebrengen van slagen aan een politieagent en aansporing tot relletjes, een delict dat zo goed als verdwenen was. Het snelrecht werd dus gebruikt voor een soort van kruistocht om de jonge migranten in de hoofdstad respect voor de politiediensten bij te brengen. Men wou het echt tot een krachtmeting laten komen. De politie trad hardhandig op en er kwamen veel meer routinecontroles die dan ontaardden in schermutselingen, enz. Men nam dus zijn toevlucht tot een volkomen nieuw instrument

précisément une forme de délinquance, ce qui paraît à l'orateur induire des discriminations inacceptables.

Il y a fort à parier, selon lui, que cette procédure-ci va donner de nouveau lieu à des choix de politique criminelle critiquables. On n'a aucune prise sur ce qui entre dans l'appareil, sur le traitement qu'on y réserve et sur ce qui en sort. Mais du point de vue de la défense, il tient au principe d'égalité entre les justiciables, et ne pourrait admettre que l'on aille de plus en plus vers un système de justice qui ne soit plus à deux vitesses mais à trois, quatre ou cinq vitesses, ce qui, à n'en pas douter, aboutit à créer petit à petit le « délit de sale gueule ».

En effet, si l'on est attentif à qui se trouve en détention, le clivage est déjà extrêmement flagrant. Or, cette procédure-ci amène à forcer le trait. L'orateur précise que, s'il encourt la critique d'être caricatural, c'est qu'il grossit délibérément le trait pour mettre en évidence un fonctionnement de la justice devenant caricatural. Selon l'origine sociale, selon le niveau de fortune, d'éducation, selon la couleur de la peau, selon les opinions que l'on professe, la justice devient de plus en plus discriminatoire à cause de ce type de procédure. Celle-ci participe d'un mouvement général qui amène à emprisonner les gens non plus pour les punir de ce dont ils sont coupables, mais pour empêcher de nuire parce qu'on les considère comme dangereux. On passe d'un système de justice rétributive fondée sur la notion de culpabilité à un système de justice préventive fondée sur la dangerosité, c'est-à-dire sur le fait que certaines populations, en fonction de facteurs de risque, dérangeant, sont marginales, sont sans emploi, sont un peu les laissés-pour-compte du système économique. Dans une société dont M. Vander Straeten a dit à juste titre qu'elle était à beaucoup d'égards une « pousse au crime », il est clair, selon l'orateur, qu'il existe toute une génération de jeunes qui sont un gibier pour ce type de procédure. C'est une atteinte au principe d'égalité en ce qui concerne la détermination des délits susceptibles d'être poursuivis par ce biais.

L'orateur vise ici non pas la discrimination entre justiciables mais le fait que cette procédure, sans avoir l'air d'y toucher, est en train de dénaturer une série de choses essentielles. Le droit de faire opposition, par exemple, n'est pas reconnu alors qu'il s'agit d'un droit absolument fondamental dans toute procédure pénale. Si un avocat estime qu'une affaire n'est pas en état, il peut parfaitement suggérer à son client, même détenu, de ne pas comparaître, de manière à lui laisser la possibilité de préparer une défense adéquate. En général, le client souscrit à cet argument. Il fera opposition et ne pourra pas être pénalisé d'avoir fait défaut. Il s'agit d'un droit fondamental qui ne peut être édulcoré par ce type de procédure.

D'autre part, en ce qui concerne l'intervention de l'avocat dans les vingt-quatre heures, on va prétendre que cette procédure est beaucoup plus respectueuse des droits de la défense puisque dans ce cas, l'avocat peut être au chevet de son patient et assister à son interrogatoire par le juge d'instruction. C'est bien sûr totalement illusoire. C'est faire de l'avocat l'alibi d'une procédure en ne lui permettant plus, par la suite, de critiquer ce que, par sa seule présence, il donne le sentiment de cautionner.

Parmi les avocats, le sentiment général est qu'ils refusent de participer à une mascarade où le rôle du juge d'instruction se limite à décerner un mandat d'arrêt. Une fois la comparution notifiée au prévenu, le juge d'instruction ne peut plus accomplir aucun devoir. Dans la procédure de détention préventive classique, il est

om doelbewust één bepaalde vorm van delicten te bestrijden, wat volgens spreker leidt tot onaanvaardbare discriminaties.

Volgens hem is de kans groot dat die nieuwe procedure opnieuw aanleiding zal geven tot aanvechtbare beleidskeuzes wat criminaliteit betreft. Men heeft geen enkele greep op datgene wat in het systeem terecht komt, wat er wordt behandeld en wat er vervolgens weer uitkomt. Vanuit het standpunt van de verdediging houdt hij echter vast aan het principe van de gelijkheid van de beklaagden en acht hij het onaanvaardbaar dat men steeds meer in de richting gaat van een vorm van justitie niet meer met twee snelheden, maar met drie, vier of vijf snelheden, zodat men geleidelijk aan terecht zal komen in een situatie waarin men alleen al op basis van hoe men eruit ziet als een misdadiger zal worden beschouwd.

Er is reeds een flagrant onderscheid als men ziet wie er vast zit. Die procedure verscherpt dat onderscheid nog. Spreker wijst erop dat het misschien karikaturaal mag klinken, maar dat hij met opzet de zaken aandikt om de aandacht te vestigen op de werking van het gerechtelijk apparaat, die tot een karikatuur aan het verworden is. Door een dergelijke procedure wordt de rechtspraak alsmear meer discriminerend al naargelang de sociale achtergrond, de rijkdom, het onderwijsniveau, de huidskleur en de meningen die men erop nahoudt. Die procedure sluit aan bij een algemene trend om mensen gevangen te zetten niet meer met de bedoeling ze te straffen om wat ze hebben misdaan, maar om te beletten dat ze iets verkeerd doen, aangezien ze als gevaarlijk worden beschouwd. Van een systeem van heropvoedende rechtspraak gebaseerd op het schuldbegrip stapt men over op een systeem van preventieve rechtspraak gebaseerd op de gevaarlijkeheidsgraad, met andere woorden op het feit dat sommige bevolkingsgroepen, afhankelijk van de risicofactoren, als storend worden beschouwd, marginaal en werkloos zijn en in zekere zin die groepen zijn die in economisch opzicht enigszins uit de boot zijn gevallen. In een samenleving die volgens de heer Vander Straeten terecht werd bestempeld als een systeem dat in vele opzichten « aanzet tot misdadigheid », is het volgens spreker duidelijk dat een hele generatie jongeren een voedingslaag vormen voor die procedure. Het gaat om een inbreuk op het gelijkheidsbeginsel wat de bepaling betreft van de delicten die via die procedure zullen worden behandeld.

Spreker heeft het niet over de discriminatie tussen rechtsonderhorigen, maar over het feit dat die procedure, ogenschijnlijk zonder daaraan te raken, ervoor zorgt dat een aantal essentiële zaken van aard veranderen. Zo wordt bijvoorbeeld het recht om verzet aan te tekenen niet erkend, ook al is dat een absoluut fundamenteel recht in elke strafrechtelijke procedure. Als een advocaat van oordeel is dat een zaak niet rond is, kan hij zonder probleem aan zijn cliënt, ook al is die opgesloten, suggereren om niet voor de rechter te verschijnen, zodat hij de mogelijkheid behoudt om de verdediging terdege voor te bereiden. Over het algemeen zal de cliënt oog hebben voor dat argument. Hij zal verzet aantekenen en niet kunnen worden gestraft omdat hij verstek liet gaan. Dat is een fundamenteel recht dat door een dergelijke procedure niet kan worden verzacht.

Wat het optreden van de advocaat binnen een periode van vierentwintig uur betreft, zal worden beweerd dat die procedure veel meer oog heeft voor de rechten van de verdediging, omdat in dat geval de advocaat bij zijn cliënt kan zijn en hem terzijde kan staan bij het verhoor door de onderzoeksrechter. Dat is uiteraard volkomen utopisch. De advocaat dient hier als alibi voor een procedure, doordat hij niet meer de mogelijkheid heeft om nadien kritiek uit te brengen op dat wat hij, alleen door zijn aanwezigheid, blijkbaar onderschrijft.

De meeste advocaten weigeren deel te nemen aan een maskerade waarbij de rol van de onderzoeksrechter er toe beperkt blijft een aanhoudingsmandaat uit te vaardigen. Als de beklaagde eenmaal de dagvaarding heeft gekregen, rest er de onderzoeksrechter niets meer te doen. Bij de klassieke voorlopige opsluiting

tenu de prendre une décision sur le champ parce qu'il est talonné par l'urgence.

L'orateur partage le point de vue de M. Vander Straeten, selon lequel on pourrait prolonger le délai de garde à vue de vingt-quatre à quarante-huit heures, sans pour autant compromettre le respect des droits de la défense. Mais ici, le juge d'instruction n'est plus qu'un fantoche. Il peut prétendument ordonner une remise en liberté, mais il n'a en pas la possibilité matérielle, puisqu'il a décerné un mandat d'arrêt et que le procureur du Roi notifie immédiatement le jour et l'heure de la comparution. Dès cet instant, le juge d'instruction ne peut plus donner mainlevée du mandat. Il n'est donc plus qu'un pion dans une procédure dont le parquet conserve la maîtrise. Il est d'ailleurs assez éloquent de constater que dans le projet initial, on avait soigneusement évacué le juge d'instruction, alors qu'il fallait quelqu'un qui soit compétent en matière de détention préventive, qui connaisse les critères — identiques à ceux énumérés par l'article 16 de la loi — qui permettent de décerner un mandat d'arrêt.

Le juge d'instruction est maintenant revenu à sa place habituelle mais il doit à nouveau être investi de ses fonctions traditionnelles.

C'est aussi une procédure dispendieuse et inefficace. Les moyens qui lui sont alloués paraissent à l'orateur disproportionnés par rapport aux objectifs que l'on poursuit.

On avance l'argument selon lequel on veut rendre plus performante une partie de l'appareil judiciaire. L'orateur estime qu'il s'agit à nouveau d'un piège; l'appareil judiciaire est un tout, fonctionnant avec des moyens très limités. En allouant davantage de moyens pour cette procédure exceptionnelle, on conforte l'opinion publique dans son sentiment d'insécurité.

En matière de sécurité, l'objectif du projet est assez vain. Il s'agirait, dit-on, d'avoir un impact sur la sécurité telle qu'elle est perçue par le citoyen. Pour l'orateur, cela relève du fantasme. C'est poursuivre une chimère que de vouloir créer une forme de justice pour apaiser le sentiment d'insécurité.

À l'instar de M. Vander Straeten, il pense que l'appareil judiciaire en tant que tel n'intervient toujours qu'a posteriori. La justice est une justice répressive. La notion de justice préventive n'a pour ainsi dire aucun sens; la justice pénale est un appareil extrêmement lourd, coûteux, d'application exceptionnelle, et cette application doit le demeurer. Ce n'est pas en augmentant la répression que l'on résoudra les maux sociaux. Souhaite-t-on vraiment que demain, il n'y ait pas 8 000 mais 15 000 détenus dans les prisons belges? On tient aujourd'hui un double discours sur la prison: celle-ci devrait être la solution d'ultime recours, il en faudrait de moins en moins; pendant ce temps, les détentions préventives se multiplient.

La procédure est donc inefficace car on prend le symptôme pour la cause. Cela veut peut-être dire que la société se délite, que les gens n'ont plus de valeurs, qu'il existe un incivisme grandissant et un individualisme forcené, mais l'appareil judiciaire et le parquet ne sont pas capables d'y remédier. Cela paraît de la poudre aux yeux. L'orateur estime que l'on a les délinquants que l'on mérite, et que la délinquance n'est jamais que le pus que notre société secrète. S'il existe une délinquance urbaine importante, c'est parce qu'il y a beaucoup de sollicitations, parce que beaucoup de nouvelles relevant du fait divers sont des mines à scandale, parce que les jeunes qui ne se voient aucun avenir peuvent, en désespoir de cause, être amenés à verser dans la délinquance.

L'orateur répète que la procédure lui paraît discriminatoire. Il attire l'attention sur le fait que le droit pénal actuel l'est déjà extrêmement. Ce qui lui paraît pernicieux dans ce projet, c'est qu'on

moet hij terstond een beslissing nemen omdat hij rekening moet houden met het dringend karakter.

Spreker is het eens met de heer Vander Straeten waar hij beweert dat de toezichtstermijn zou kunnen worden verlengd van vierentwintig tot achtenveertig uur, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de rechten van de verdediging. De rol van de onderzoeksrechter in de nieuwe procedure is echter te verwaarlozen. Zogezegd kan hij het bevel geven om de verdachte weer in vrijheid te stellen, maar materieel heeft hij daartoe niet de mogelijkheid, omdat hij een aanhoudingsmandaat heeft uitgevaardigd en de procureur des Konings onmiddellijk de dag en het uur van de dagvaarding betekent. Vanaf dat ogenblik kan de onderzoeksrechter het aanhoudingsmandaat niet meer opheffen. Hij is dus niet meer dan een schakel in een procedure die in handen van het parket berust. Het is trouwens veelbetekenend dat men in het eerste ontwerp zorgvuldig had vermeden de onderzoeksrechter te vermelden, ook al was er behoefte aan iemand die bevoegd was inzake preventieve opsluiting die kennis had van de criteria — gelijk aan die waarvan sprake in artikel 16 van de wet — die het mogelijk maken een aanhoudingsmandaat uit te vaardigen.

Nu heeft de onderzoeksrechter zijn vertrouwde plaats teruggekregen, maar hij moet opnieuw zijn traditionele functie krijgen.

Die procedure is ook duur en inefficiënt. Volgens spreker zijn de middelen die daarvoor worden uitgetrokken, niet in verhouding tot het streefdoel.

Men zwaait met het argument dat men een deel van het gerechtelijk apparaat efficiënter wil doen werken. Spreker is van oordeel dat zoiets ook op een misvatting berust: het gerechtelijk apparaat vormt een geheel dat met erg beperkte middelen moet werken. Door meer middelen ter beschikking te stellen voor deze uitzonderingsprocedure bevestigt men het onveiligheidsgevoel dat onder de bevolking leeft.

Het doel van die procedure op het gebied van de veiligheid is nogal utopisch. Naar men beweert, zou er iets worden gedaan aan de veiligheid zoals die door de burger wordt gezien. Volgens spreker is dat een illusie. Het heeft geen zin een vorm van justitie te ontwikkelen met de bedoeling het onveiligheidsgevoel te verminderen.

Net zoals de heer Vander Straeten is hij van oordeel dat het gerechtelijk apparaat als zodanig steeds achteraf optreedt. Justitie is een zaak van repressie. Het begrip «preventieve justitie» is nagenoeg zinloos; de strafrechtelijke rechtspraak is een uiterst omslachtig en duur instrument dat slechts bij uitzondering wordt toegepast en dat uitzonderlijk karakter moet behouden blijven. Meer repressie is niet de oplossing voor de kwalen waaraan de samenleving lijdt. Wenst men echt dat er morgen 15 000 in plaats van 8 000 mensen in de Belgische gevangenis zijn opgesloten? Enerzijds verlangt men dat de gevangenisstraf als het ultieme middel wordt beschouwd en anderzijds wil men steeds minder gevangenis. Ondertussen blijft het aantal gevallen van preventieve opsluiting maar stijgen.

De procedure is dus inefficiënt, want men verwacht het symptoom met de oorzaak. De samenleving valt uiteen, de waarden gaan verloren, er is een toenemend gebrek aan burgerzin en het individualisme viert hoogtij, maar het gerechtelijk apparaat en het parket staan machteloos. Men draait de mensen een rad voor ogen. Volgens spreker heeft men de delinquenten die men verdient en is misdadigheid meer dan de «etterbui» van onze samenleving. De redenen voor de grote mate aan stadsriminaliteit moeten worden gezocht in het grote aantal verleidingen, in het feit dat veel sprokkelnieuws schandalen aan het licht brengt, en in de verlokking van de misdadigheid voor jongeren die geen toekomst meer zien en daardoor wanhopig worden.

Spreker herhaalt dat de procedure volgens hem discriminerend is. Hij vestigt de aandacht erop dat het huidige strafrecht reeds bijzonder discriminerend is. Het ontwerp is volgens hem fout

éerge les écarts de traitement en norme. On institutionnalise donc une fracture pénale entre les puissants et les misérables. Le discours qu'on tient de plus en plus consiste à dire qu'on va, pour parler vulgairement, « cogner dur sur les petits ». Et, pendant ce temps, dans un prétoire, on ne voit pratiquement jamais de cas de criminalité en col blanc, de pollution de l'environnement ou de fraude fiscale de grande envergure. Ce projet est donc vraiment la traduction d'une fracture pénale très importante et à laquelle il faut être attentif. Le président Chirac avait annoncé la réduction de la fracture sociale. L'orateur pense que le monde politique devrait travailler à réduire cette fracture plutôt qu'à l'aggraver.

Il pense que la procédure proposée est également incohérente, parce qu'elle repose sur un paradoxe absolument insurmontable. D'un côté, on dit dans l'exposé des motifs qu'on ne veut pas élargir les critères de la détention préventive mais, de l'autre côté, on affirme que la nouvelle procédure repose fondamentalement sur la privation de liberté sans ouvrir une instruction. On veut donc clairement faire l'économie du juge et on tente d'utiliser le juge d'instruction pour poser un acte comme on l'utilisait, dans le cadre de la réforme Franchimont, pour la mini-instruction, pour délivrer tel mandat ou pour ordonner telles écoutes. Ici, on vide de plus en plus la fonction du juge de sa substance.

Le dernier argument est celui des effets pervers qu'entraîne la procédure. L'orateur se demande si l'on a suffisamment médité sur les conséquences de sa mise en œuvre. Il estime en particulier que l'on devrait réfléchir aux méfaits d'une courte incarcération. Tout le monde le dit et le discours criminologique est plein d'exemples: désinsérer quelqu'un de toutes ses attaches sociales pendant un bref délai est complètement pernicieux. Si l'on coupe quelqu'un de ses attaches familiales, sociales et professionnelles et ce, dans un certain nombre de cas, durant sept jours, on ruine ses efforts d'insertion, on jette l'opprobre familial sur lui ou on le désigne dans son quartier comme un malfaiteur, pour un bénéfice absolument nul. Outre le fait que les prisons vont devoir accueillir plusieurs centaines de détenus sans qu'on puisse gérer ce phénomène, on en arrive de nouveau à considérer que la prison est une solution aux problèmes rencontrés par la justice pénale, ce qui, selon l'orateur, est une absurdité et un discours d'un autre âge. Il faut clairement choisir son camp et savoir si, à l'heure actuelle, il y a trop ou trop peu de détenus en Belgique. Va-t-on réduire leur nombre ou l'augmenter? Ce n'est pas une question qui se résout uniquement en fonction du nombre de places utiles. Il ne faut donc pas se demander s'il faut construire de nouveaux établissements pénitentiaires. Si on affirme que la prison est l'ultime recours et qu'il ne faut l'utiliser qu'en toute dernière instance, on ne peut pas, en même temps, favoriser une procédure qui met très clairement l'accent sur la comparution en détention. L'orateur souligne qu'il n'est pas le premier à le dire, et qu'il a lu sous la plume de personnes nettement plus autorisées que lui, que la détention est l'occasion de juger vite. On place en détention parce que c'est la garantie que la procédure sera expéditive. Le juge, si bien intentionné soit-il, éprouve moins de réticences à maintenir en prison quelqu'un qui s'y trouve déjà qu'à placer en détention quelqu'un qui n'y est pas. Ici, on le dépossède en quelque sorte du soin de juger parce que chaque fois qu'on détient une personne préventivement, la question de savoir si on va la mettre en prison ou non est déjà résolue d'une certaine manière, puisque cette personne comparait entre deux gendarmes.

L'orateur attire l'attention sur le fait que cette procédure va peut-être, à grands renforts de publicité, calmer très provisoirement le sentiment d'insécurité qui est extrêmement diffus et que beaucoup de gens exploitent à l'envi parce qu'ils en font leur fonds de commerce. Cela va peut-être aussi pousser l'opinion publique à croire que la justice fonctionne mieux. Mais, à partir du moment où on se rendra compte des effets que cela engendre, ce projet ne

omdat de afwijkende behandeling daarin tot norm wordt verheven. Een strafrechtelijke kloof tussen de sterkeren en de zwakkeren wordt dus geïnstitutionaliseerd. Steeds meer hoort men zeggen dat men « harder op de kleine garnalen gaat kloppen » om het vulgair te zeggen. Maar ondertussen is er nagenoeg nooit een rechtszaak tegen witteboordcriminaliteit, tegen milieuverontreiniging of tegen grootschalige belastingontduiking. Dit ontwerp is dus echt een weerspiegeling van een erg grote strafrechtelijke kloof die men niet uit het oog mag verliezen. President Chirac wou iets doen om de sociale kloof te dichten. Volgens spreker moeten de politici ervoor zorgen dat die kloof kleiner in plaats van groter wordt.

Hij is van oordeel dat de voorgestelde procedure samenhang mist, omdat ze berust op een onoplosbare paradox. In de memorie van toelichting staat enerzijds dat men geen uitbreiding wenst van de criteria voor preventieve opsluiting, maar anderzijds stelt men dat de nieuwe procedure fundamenteel steunt op vrijheidsberoving zonder onderzoek. Men wil dus duidelijk voorbijgaan aan de rechter en men probeert de onderzoeksrechter te gebruiken om een daad te stellen, net zoals dat het geval was in het kader van de Franchimont-hervorming voor het mini-onderzoek, voor het uitvoeren van een mandaat of voor het bevel tot een verhoor. De functie van de rechter wordt hier alsmar meer uitgehouden.

Het laatste argument behelst de negatieve gevolgen van de procedure. Spreker vraagt zich af of men voldoende heeft nagedacht over de gevolgen van de toepassing van die procedure. Meer bepaald denkt hij dat men zich moet beraden over de negatieve gevolgen van een kortstondige opsluiting. Van alle kanten wordt hetzelfde beweerd en in de criminologie vindt men tal van voorbeelden: het is volkomen verkeerd iemand gedurende een korte periode los te snijden van al zijn sociale banden. Als iemand van al zijn familiale, sociale en professionele banden wordt beroofd, en dit gedurende zeven dagen in bepaalde gevallen, dan krijgt hij het lastig om zich weer aan te passen, dan wordt hij door zijn familie uitgestoten of dan wordt hij door zijn directe omgeving als een misdadiger beschouwd, ook al is het resultaat dat men op die manier bereikt, nihil. Niet alleen zullen er honderden gevangenen bijkomen zonder dat men daarop is voorbereid, maar opnieuw wordt ervan uitgegaan dat opsluiting een oplossing biedt voor de problemen op het gebied van de strafrechtelijke rechtspraak, wat volgens spreker absurd en uit de tijd is. Er moet een duidelijke keuze worden gemaakt en men moet weten of er thans te veel of te weinig gevangenen in België zijn. Zal men dat aantal verminderen of verhogen? Het antwoord op die vraag heeft niet alleen met het aantal beschikbare plaatsen te maken. De vraag is dus niet of er nieuwe gevangnissen moeten worden gebouwd. Als men ervan uitgaat dat de gevangenis de ultieme oplossing is en dat men pas in allerlaatste instantie zijn toevlucht tot opsluiting mag nemen, dan kan men niet tegelijk pleiten voor een procedure waarin het accent duidelijk ligt op de dagvaarding van personen die reeds zijn opgesloten. Spreker vestigt de aandacht erop dat hij niet de eerste is die daarop wijst en dat hij weet dat verscheidene personen die hoger zijn geplaatst dan hem, dat opsluiting de gelegenheid biedt om snel een oordeel uit te spreken. Men gaat over tot opsluiting omdat men daardoor de zekerheid heeft dat de procedure snel zal verlopen. Ook met de beste bedoelingen zal de rechter minder weerhoudend zijn om iemand in de gevangenis te houden die reeds is opgesloten, dan om een vrij iemand op te sluiten. Men ontleent hem in zekere zin de taak om te oordelen, omdat telkens wanneer een persoon preventief wordt opgesloten, de vraag of hij dan niet in de gevangenis moet blijven, reeds min of meer is beantwoord, omdat die persoon voor de rechter verschijnt tussen twee rijkswachters.

Spreker vestigt de aandacht erop dat die procedure met de nodige media-aandacht wellicht zeer kortstondig iets zal doen aan het onveiligheidsgevoel, dat erg diffuus is en dat voor velen om het meest wordt uitgebuit omdat het in hun voordeel is. Misschien zal de publieke opinie daardoor de indruk krijgen dat justitie beter werkt. Maar het ontwerp zal geen lang leven beschoren zijn, zodra men zich bewust zal worden van de gevolgen die eraan zijn

fera pas long feu. L'orateur se demande donc si M. Vander Straeten, lui-même et d'autres, ne s'évertuent pas à lutter contre un projet qui mourra de sa belle mort, même s'il devait être voté. Il appartient désormais au monde politique de s'arrêter avec attention sur ces critiques. Un membre se demandait si l'on pouvait faire fi de l'opinion. L'orateur répond que ce projet a été concocté dans le secret d'un cabinet, sans consulter les groupements professionnels qui étaient les premiers concernés. On l'a divulgué à la presse dans sa version initiale. Des colloques ont été organisés dans l'extrême urgence par des gens qui avaient les plus grandes difficultés à se procurer le texte. Il ne faut pas s'étonner de ce que le barreau, la magistrature et le parquet se soient levés comme un seul homme pour dire que ce projet est mauvais, si précisément on n'a pas pris la peine de leur demander leur opinion. L'orateur déclare qu'il ne s'agit donc pas d'une réaction d'arrière-garde et qu'il est assez choqué de lire dans le texte préalable qu'il s'agit de changer la mentalité des avocats et des procureurs. Cette mentalité lui paraît tout à fait respectueuse de la liberté individuelle et, personnellement, il n'a pas envie d'en changer. L'orateur conclut qu'il avait des raisons d'expliquer pourquoi il est un adversaire inconditionnel de ce projet, et qu'il remercie les commissaires, même s'ils se partagent pas son opinion, de lui avoir laissé l'occasion de s'exprimer en toute sérénité.

2. Questions des membres et réponses de l'orateur

Un membre rappelle que le procureur de Paris a souligné que la comparution immédiate serait difficile à mettre en œuvre en Belgique parce que la magistrature ne coopérerait pas. « On n'aime pas qu'on change les choses », a-t-il dit. Il ressort de ce que nous avons entendu ce matin et cet après-midi que ce sont surtout les tribunaux de Bruxelles qui ont des problèmes. Ils partent du principe que l'attaque est la meilleure défense. Le pouvoir judiciaire est apparemment très frustré. M. Dayez s'est plaint par exemple qu'ils ne soient pas consultés et que les décisions se prennent dans le cénacle des cabinets. Ceci montre que le pouvoir judiciaire ne tolère aucune immixtion de l'extérieur. Les problèmes se situent donc plutôt du côté du pouvoir judiciaire que du pouvoir législatif.

D'autre part, on confond pouvoir exécutif et pouvoir législatif. Les problèmes de personnel, de coûts et de procédure concernent le pouvoir exécutif. De plus, on pense surtout aux intérêts du prévenu, sans tenir compte des victimes, dont malheureusement on n'a pas encore parlé aujourd'hui.

On donne l'impression que tous les faits punissables devront être traités par la comparution immédiate. Il n'en est rien. Le procureur continue à décider de la procédure à suivre. Mais on donne de ce fait une image fautive, d'autant plus que la moitié des intervenants viennent de Bruxelles. Ils sont apparemment convenus de mettre en avant leurs propres problèmes plutôt que ceux de la comparution immédiate. La comparution immédiate ne sera clairement pas une priorité pour les tribunaux de Bruxelles. Les procureurs ne suivront pas ou guère cette piste.

Le problème, c'est le fonctionnement du tribunal. Le tribunal de Bruxelles ressemble à un beau gros navire avec beaucoup d'officiers, mais sans moteur. Les officiers donnent constamment des ordres, mais le navire n'avance pas. Les magistrats et les barreaux feraient mieux de réfléchir à leur loyauté vis-à-vis du ministre et des avocats. Il est temps d'adopter une « procédure disciplinaire accélérée » pour le fonctionnement interne du tribunal.

En France, le prévenu comparait entre 24 et 48 heures après qu'une infraction passible d'un emprisonnement de un an à sept ans a été commise. Nous avons pu constater que 95 % des prévenus demandent à être jugés immédiatement. Qu'y a-t-il donc de contraire à ce système français, beaucoup plus sévère, qui fonc-

verbonden. Vandaar dat spreker zich afvraagt of de heer Vander Straeten, alsook hemzelf en anderen geen strijd voeren tegen een ontwerp dat, zelfs al wordt het goedgekeurd, uiteindelijk zelf zal verdwijnen. De politici zouden nu stil moeten staan bij die kritiek. Een lid vroeg zich af of men de publieke opinie terzijde kon schuiven. Spreker antwoordt daarop dat het ontwerp in een kabinet is klaargestoomd en dat men niet het advies heeft gevraagd van de professionele kringen die het dichtst bij die materie zijn betrokken. Het ontwerp werd in zijn oorspronkelijke vorm aan de pers gegeven. In allerijl zijn colloquia georganiseerd door mensen die slechts met heel veel moeite de tekst te pakken konden krijgen. Het is dan ook niet verwonderlijk dat de balie, de magistratuur en het parket eenparig hebben verklaard dat dit een slecht ontwerp is, juist omdat men hun mening niet heeft gevraagd. Volgens spreker is het dus geen reactie achteraf en hij stelt tot zijn verbazing vast dat in de vorige tekst staat te lezen dat het erop aankomt de mentaliteit van de advocaten en procureurs te wijzigen. Volgens hem houdt die mentaliteit volstrekt rekening met de individuele vrijheid en persoonlijk ziet hij niet in waarom hij van mentaliteit zou moeten veranderen. In zijn conclusie vermeldt spreker dat hij redenen had om uit te leggen waarom hij onvoorwaardelijk tegen het ontwerp is gekant en hij dankt de commissieleden, ook al delen ze zijn mening niet, omdat ze hem de gelegenheid hebben geboden zijn opvattingen in alle sereniteit naar voren te brengen.

2. Vragen van de leden en antwoorden van de spreker

Een lid stipt aan dat de procureur van Parijs wees op het feit dat het snelrecht in België moeilijk uitvoerbaar is omdat de magistratuur niet zou meewerken. « On n'aime pas qu'on change les choses », zei hij. Uit wat we vanmorgen en vanmiddag hoorden, blijkt dat vooral de Brusselse rechtbanken problemen hebben. Zij gaan ervan uit dat de aanval de beste verdediging is. De rechterlijke macht is blijkbaar zwaar gefrustreerd. Zo beklagde de heer Dayez er zich over dat zij niet geconsulteerd worden en dat de beslissingen in de beslotenheid van de kabinetten tot stand komen. Dat wijst erop dat de rechterlijke macht geen inmenging van buiten uit duldt. De problemen liggen dus eerder bij de rechterlijke dan bij de wetgevende macht.

Bovendien vermengt men de uitvoerende en de wetgevende macht. De problemen in verband met personeel, kosten en procedure hebben te maken met de uitvoerende macht. Verder denkt men vooral aan de belangen van de bichte, zonder rekening te houden met de slachtoffers waarover vandaag, spijtig genoeg, nog niet werd gesproken.

Men creëert de indruk dat alle strafbare feiten plots via het snelrecht zullen moeten worden behandeld. Dat is niet zo. De procureur beslist nog altijd over de te volgen procedure. Men schept daardoor een vals beeld, te meer daar meer dan de helft van de sprekers uit Brussel komt. Zij hebben blijkbaar afgesproken meer hun eigen problemen dan die van het snelrecht naar voren te schuiven. Het snelrecht zal duidelijk geen prioriteit zijn van de Brusselse rechtbank. De procureurs zullen dat spoor weinig of niet volgen.

Het probleem is de werking van het gerecht. De Brusselse rechtbank is als een groot mooi schip met vele officieren, maar zonder motor. De officieren geven voortdurend orders, maar het schip blijft zwalpen. De magistratuur en de advocatuur zouden zich beter bezinnen over hun loyaliteit tegenover de minister en de advocaten. Het is tijd voor de invoering van een « sneltucht-procedure » voor de interne werking van het gerecht.

In Frankrijk verschijnt de beklagde tussen 24 en 48 uur nadat hij een strafbaar feit heeft gepleegd waarop een gevangenisstraf staat van één tot zeven jaar. We hebben kunnen vaststellen dat 95 % van de beklagden vraagt onmiddellijk te worden berecht. Wat is er dan verkeerd aan het veel strengere Franse systeem dat al

tionne déjà depuis vingt ans, sachant que notre jurisprudence se base sur le système juridique français ? Les Français sont-ils donc tellement meilleurs, ou est-ce le contraire ? Pourquoi leur système ne pourrait-il pas fonctionner chez nous ?

M. Dayez répond qu'il n'a pas d'expérience du système français, mais qu'il a eu des échos beaucoup plus négatifs que ceux qui viennent d'être donnés. Ceci ne vise pas seulement ceux qui ont fait le déplacement la semaine dernière, mais également des observateurs qui paraissent impartiaux, et qui ont décrit ce système dans des termes extrêmement péjoratifs.

L'orateur ajoute que l'on ne s'est pas non plus interrogé sur l'efficacité exacte de ce système; après tout, il peut fonctionner si on lui alloue les moyens. La question est de savoir si on a pu constater dans les grandes cités urbaines françaises une diminution sensible du taux de la délinquance. L'orateur n'en croit rien. À ses yeux, le fait de juger les gens rapidement — et il s'agit manifestement d'une loi à l'accent assez répressif aboutissant dans la grande majorité des cas à des sanctions qui n'ont rien d'alternatif à l'emprisonnement — ne fait que différer le problème. Mettre des gens à l'ombre sans se préoccuper de l'utilité pour eux de subir un certain nombre de semaines, de mois ou d'années de détention, c'est, selon lui, fermer les yeux sur une réalité établie depuis longtemps: la prison engendre davantage de maux qu'elle n'en résout. Il ne dit pas que ce système ne peut pas fonctionner, mais se déclare perplexe sur ses résultats.

Concernant la réflexion sur l'exécutif, le judiciaire, etc., si le législateur veut instaurer ce type d'innovation aujourd'hui, c'est parce que la justice ne fonctionne pas bien. L'orateur est tout à fait d'accord sur le fait que la justice est affreusement lente, beaucoup trop pour la plupart. La situation est calamiteuse à Bruxelles, au-delà de toute description.

Il donne deux exemples pour montrer où l'on en est. Il y a à Bruxelles quelques chambres à juge unique et une chambre à trois juges. Cette semaine et la semaine prochaine, une session d'assises est prévue. Il n'y a pas de juge pour cette session. Que fait-on ? On ferme une chambre correctionnelle pendant 15 jours. Le juge unique de cette chambre est donc muté à la cour d'assises pendant 15 jours. Toutes ses affaires, soit 100 à 150, sont remises à juin 2001. L'orateur trouve cela consternant.

Le projet initial annonçait trois juges. Il est vrai que la collégialité est une garantie de meilleure justice et qu'à la rigueur, il vaudrait mieux avoir trois juges partout. Cependant, si on alloue trois juges à ce type de délit, c'est presque injurieux à l'égard des chambres de droit pénal financier par exemple, où, à Bruxelles, on a deux juges uniques pour toute la délinquance économique et toute la délinquance financière. Des juges nagent dans des centaines de cartons et mettent des mois à juger une affaire très complexe. L'orateur pense notamment à l'affaire des négriers de la construction, l'affaire Bongiorno, qui comportait 160 cartons, le plus gros dossier jamais instruit en Belgique. Son aboutissement a pris dix ans. Un juge unique a tenu des audiences pendant six mois. L'orateur a dû muter une personne pour étudier ce dossier. Trois mois ont été nécessaires simplement pour en prendre connaissance. C'est une situation aberrante. Si l'on incrimine la justice en disant qu'elle fonctionne mal, les avocats pourraient répondre que cela fait longtemps qu'ils s'en plaignent.

L'orateur souligne que, comme M. Vander Straeten l'a dit, les juges ont été tenus par un certain devoir de réserve et que le parquet s'est montré trop timoré en ne dénonçant pas une situation qui, aux yeux des avocats qui ne sont pas tenus par le même devoir, était évidente depuis bien longtemps. L'orateur précise qu'en ce qui le concerne, ce n'est certainement pas faute de l'avoir dit.

twintig jaar werkt, wetend dat onze rechtspraak steunt op het Franse rechtssysteem ? Zijn de Fransen dan zoveel beter of is het omgekeerd ? Waarom zou hun systeem bij ons niet kunnen werken ?

De heer Dayez antwoordt dat hij niet vertrouwd is met het Franse systeem, maar dat hij veel negatievere zaken heeft gehoord dan wat zopas werd gezegd. Het gaat daarbij niet alleen om hen die verleden week de verplaatsing hebben gemaakt, maar ook om blijkbaar onpartijdige waarnemers, die zich erg laatdunkend over dat systeem hebben uitgelaten.

Spreker voegt eraan toe dat men zich evenmin heeft afgevraagd wat precies de efficiëntie van dit systeem is; alles wel beschouwd, kan dat systeem werken als de middelen ervoor ter beschikking worden gesteld. De vraag is of de criminaliteit in de grote Franse steden aanzienlijk is gedaald. Volgens spreker is dat geenszins het geval. Naar zijn oordeel wordt het probleem alleen maar verschoven als men de mensen snel gaat oordelen — en het gaat duidelijk om een wet die tamelijk repressief van aard is en in de meeste gevallen leidt tot gevangenisstraf. Als men verdachten gaat opsluiten zonder zich af te vragen of het echt wel nut heeft ze gedurende enkele weken, maanden of jaren in de gevangenis te stoppen, dan sluit men volgens hem de ogen voor een gegeven dat reeds sedert lang is gekend: de gevangenis doet meer kwaad dan goed. Hij beweert niet dat dit systeem niet kan werken, maar staat perplex over de resultaten ervan.

Met betrekking tot de vragen omtrent de uitvoerende macht, de rechterlijke macht, enz. is het zo dat de wetgevende macht thans met die vernieuwing wil uitpakken, omdat de werking van justitie te wensen overlaat. Spreker beaamt dat justitie erg traag werkt, in de meeste gevallen te traag. De toestand in Brussel tart elke verbeelding.

Hij geeft twee voorbeelden om aan te tonen hoe de situatie in elkaar zit. In Brussel zijn er een aantal kamers met één rechter en een kamer met drie rechters. Deze week en volgende week staat er een assisenproces op het programma. Men vindt geen rechter voor dat proces. Wat doet men ? Een correctionele kamer wordt voor twee weken gesloten. De enige rechter van die kamer verhuist dus naar het assisenhof voor een periode van twee weken. Al die dossiers, 100 tot 150, worden verschoven naar juni 2001. Volgens spreker is dat onthutsend.

In het oorspronkelijke ontwerp was sprake van drie rechters. Het klopt inderdaad dat collegialiteit een waarborg is voor een betere justitie en dat men desnoods er beter zou aan toe zijn met drie rechters overal. Als men echter drie rechters ter beschikking stelt voor een dergelijk misdrijf, dan is dat bijna een belediging voor de kamers van financieel strafrecht bijvoorbeeld, waar in Brussel er tweemaal één rechter is voor alle economische en voor alle financiële misdrijven. De rechters zijn overstelpd met dossiers en het duurt maanden vooraleer er een uitspraak in een complexe zaak is. Spreker verwijst onder meer naar de zaak-Bongiorno over de koppelbazen, met maar liefst 160 dozen dossiermateriaal, het grootste dossier dat ooit in België is onderzocht. Het heeft tien jaar geduurd vooraleer de zaak was beslecht. Eén rechter heeft gedurende zes maanden rechtszittingen gehouden. Spreker heeft een persoon moeten overplaatsen om het dossier te bestuderen. Het heeft drie maanden geduurd alleen maar om zich met de zaak vertrouwd te maken. Dat is aberrant. Als men de steen werpt naar justitie en de slechte werking ervan met de vinger wijst, dan zouden de advocaten kunnen repliceren dat ze zich reeds lang daarover beklagen.

Spreker wijst erop dat, overeenkomstig de verklaringen van de heer Vander Straeten, de rechters door een bepaald voorbehoud waren gebonden en het parket geen toestand aan de kaak durfde te stellen die reeds lang zichtbaar was voor de advocaten, die niet dezelfde plicht in acht moeten nemen. Spreker merkt op dat wat hem betreft, zeker niet kan worden gezegd dat hij niet de aandacht daarop heeft gevestigd.

Si on impute à la justice des tas de déficiences réelles, on aurait dû se demander comment faire pour l'améliorer. Et il est clair qu'on ne peut pas faire l'économie d'un supplément colossal de moyens.

Un commissaire souligne que le procureur de Paris a confirmé que le système fonctionnait. Le président de la 23^e chambre a confirmé que ce système portait ses fruits. L'intervenant a appris aussi que ce système bénéficiait de l'appui de la population. Il est tout de même important de constater que le citoyen soutient ce système. De cela, M. Dayez ne parle pas.

M. Dayez répond qu'il n'en parle pas parce qu'il ne peut ni démentir ni confirmer ces propos. Cette question épineuse mériterait de longs débats mais il pense que le rapport entre la justice et l'opinion est un double rapport manqué. Cela veut dire que la justice se fait souvent de l'opinion une vision très livresque, qui n'est en fait que son propre reflet dans un miroir. La justice est effectivement un monde très étanche qui n'est pas assez perméable aux réactions qu'elle induit dans l'opinion. L'orateur pense également que ce que l'on appelle actuellement « opinion publique » est quelque chose d'extrêmement versatile et artificiel. Évidemment, si on dore la pilule aux gens pendant quelques mois en leur disant que cette procédure sera un comble d'efficacité, il est clair que 95 % des gens opteront pour cette dernière.

La justice ne se rend pas par sondage. Il faut se rendre compte que, dans une certaine mesure, la justice ne peut être qu'impopulaire. À moins que l'on veuille simplement flatter l'opinion qui, souvent, n'est que le « dessous de la ceinture » de la plupart des opinions ...

Un membre observe que les propos de l'orateur lui paraissent méprisants, ce qui enlève beaucoup à son plaidoyer.

M. Dayez répond qu'il n'est pas du tout méprisant. Il souhaite aller jusqu'au bout de son propos, et constate que le précédent intervenant est libre de sa critique. On ne peut pas élaborer un projet de loi avec des enjeux aussi importants, qui touchent malgré tout à la liberté individuelle et aux façons dont on peut y attenter, en interrogeant les gens sur un trottoir.

Cela n'a, selon l'orateur, rien de péjoratif. Cela signifie simplement que l'on est en train de discuter de l'organisation d'un appareil judiciaire et de types de procédures à mettre en place. La procédure accélérée permet de faire comparaître des gens pour des délits de moindre gravité, dans un délai allant de dix jours à deux mois. Qu'a-t-on à gagner à précipiter les choses de quelques jours ? Rien, si ce n'est le caractère spectaculaire du placement en détention.

Dans ces conditions, si le fait le nécessite, on peut placer la personne sous mandat. Aucun avocat ne s'est jamais plaint du fait que, dans une instruction habituelle, il fallait le cas échéant un mois pour que l'instruction d'une affaire soit complète. Les moyens existent donc.

Répondant à la critique du précédent intervenant, l'orateur déclare que, si l'on convainc les gens à mauvais escient que cette procédure peut être efficace, il ne faut pas s'étonner qu'ils abondent dans ce sens en disant que cette procédure serait souhaitable.

Le président demande si l'orateur nie qu'il existe un sentiment partagé d'insécurité, en particulier à Bruxelles et dans les grandes villes. Ce n'est pas là l'opinion publique, mais un sentiment quasi unanime.

M. Dayez répond qu'il ne le nie pas du tout, et qu'il vit lui-même dans un quartier à risques. Il prend quelques précautions, ne laisse pas d'autoradio en évidence, ne laisse pas ses enfants dans le quartier à certaines heures, etc.

Il est vrai que c'est un sentiment qui est prégnant, mais il n'est pas sûr que l'on ne doive pas essayer de le maîtriser rationnel-

Men kan justitie tal van reële tekortkomingen aanwrijven, maar men had zich de vraag moeten stellen wat er moet worden gedaan om dat te verhelpen. En het is duidelijk dat er aanzienlijk meer middelen nodig zijn.

Een commissielid onderlijnt dat de procureur van Parijs bevestigde dat het systeem functioneert. De voorzitter van de 23^e kamer heeft bevestigd dat het zijn vruchten afwerpt. Tevens vernam spreker dat het gedragen wordt door de bevolking. Het is toch belangrijk vast te stellen dat de burger dat systeem ondersteunt. Daar spreekt de heer Dayez niet over.

De heer Dayez antwoordt dat hij daarover niet spreekt, omdat hij die beweringen niet kan ontkennen en evenmin bevestigen. Over dat netelig probleem zou uitvoerig kunnen worden gedebatteerd, maar volgens hem zitten de betrekkingen tussen justitie en de publieke opinie in tweërlei opzicht scheef. Vaak heeft justitie een erg « abstracte » kijk op de publieke opinie, wat eigenlijk een vorm van zelfspiegeling is. Justitie vormt inderdaad een gesloten wereldje, dat niet voldoende openstaat voor de reacties vanuit de publieke opinie. Spreker is tevens van oordeel dat dat wat thans met de « publieke opinie » wordt bedoeld erg labiel en kunstmatig is. Het spreekt vanzelf dat als men de mensen enkele maanden lang voorhoudt dat die procedure uiterst doeltreffend zal zijn, 95 % ervan voor die procedure zal kiezen.

Rechtspraak is niet hetzelfde als een volksraadpleging. Men dient zich ervan bewust te zijn dat justitie in zekere mate niet anders kan dan onpopulair te zijn. Tenzij het louter de bedoeling is de publieke opinie te sussen, die vaak niet meer is dan de grootse gemene deler van de meeste meningen ...

Een lid merkt op dat spreker zich blijkbaar laatdunkend uitlaat, wat veel afdoet aan de waarde van zijn betoog.

De heer Dayez antwoordt dat hij zich allesbehalve laatdunkend uitlaat. Hij wenst zijn betoog volledig te houden en stelt vast dat die kritiek niet ten opzichte van de vorige spreker wordt gemaakt. Men mag een dergelijk belangrijk wetsontwerp, dat toch raakt aan de individuele vrijheid en aan de wijze waarop daarop een inbreuk kan worden gedaan, niet voorbereiden door te rade te gaan bij de man in de straat.

Volgens spreker is daar niets pejoratiefs aan. Het betekent alleen dat men bezig is met de bespreking te voeren over de organisatie van een gerechtelijk apparaat en over de soorten procedures waarin moet worden voorzien. Dankzij het snelrecht kunnen personen voor de rechter worden gebracht voor minder belangrijke vergrijpen, binnen een termijn van tien dagen tot twee maanden. Wat valt erbij te winnen als men de zaken op enkele dagen tijd wil afhandelen ? Niets, behalve dat de opsluiting spectaculair oogt.

In die omstandigheden kan men de persoon onder aanhoudingsmandaat plaatsens als de feiten dat rechtvaardigen. Nooit heeft een advocaat het verwijt gemaakt dat er in een klassiek onderzoek eventueel een maand tijd verliep vooraleer het onderzoek volledig was afgerond. De middelen zijn dus voorhanden.

In antwoord op de kritiek van de vorige spreker, verklaart spreker dat als men de mensen ten onrechte ervan overtuigt dat die procedure doeltreffend kan zijn, het geen verbazing zal wekken dat ze nog verder gaan door te zeggen dat die procedure wenselijk is.

De voorzitter vraagt of spreker ontkent dat er een algemeen onveiligheidsgevoel bestaat, vooral in Brussel en in de grootsteden. Het gaat daarbij niet om de publieke opinie, maar wel om een nagenoeg algemeen gevoel.

De heer Dayez ontkent dit geenszins en wijst erop dat hij zelf in een gevaarlijke buurt woont. Hij neemt wel zijn voorzorgen en laat de autoradio niet op een zichtbare plaats in de auto zitten, laat zijn kinderen niet alleen in die buurt op bepaalde tijdstippen, enz.

Het klopt dat dit een reëel gevoel is, maar daarom mag men nog niet nalaten om te proberen het rationeel te beheersen. Als

lement. Si l'on cède simplement à la tentation du tout sécuritaire, on va droit à la catastrophe parce que, dans cette hypothèse, il y a une sorte de surenchère qui fait que l'on n'en fera jamais assez. Si l'on fait un pari sur l'avenir, qu'y aura-t-il après cette procédure de flagrant délit? Que pourra-t-on inventer sinon une forme de justice carrément instantanée qui s'apparentera de plus en plus au lynchage?

Ce sentiment d'insécurité doit effectivement être rencontré mais le discours politique doit être clair. Il doit en indiquer les causes et doit, le plus possible, indiquer qu'on lutte contre les causes et non contre les symptômes. C'est tenir un langage de raison de dire aux gens que la justice en tant que telle n'est pas «outillée» pour répondre à tous les problèmes sociaux.

Faire de la justice l'exutoire de tout ce malaise social relève d'un leurre. L'orateur se dit fort vexé de la critique, et ne s'estime pas du tout «élitiste». Il pense simplement qu'en induisant les gens en erreur, on n'aura que la monnaie de sa pièce. Il est évident pour l'orateur que si l'on proclame sur les toits que cette procédure est parfaitement cohérente sur le plan textuel et qu'elle n'engendrera que des effets bénéfiques, tout le monde applaudira, mais il pense que l'on ne peut pas rendre la justice par sondage. C'est une chose dont on ne peut, selon lui, se départir.

Il espère ne pas avoir offusqué les commissaires par ses propos.

Un membre déclare que l'on peut naturellement faire une série de remarques au sujet du déroulement de cette audition. Mais il y a un point sur lequel tout le monde est d'accord. Les exposés des personnes entendues sont clairs et précis et un certain nombre de collègues sont apparemment surpris de voir le monde judiciaire faire preuve d'une grande vivacité, ce qui ne revient pas nécessairement à défendre des intérêts corporatistes. Ce sont deux choses différentes. Mais il faut appeler un chat un chat. Selon l'orateur, la situation tient aussi à la manière dont le monde politique a traité la justice ces dernières années. On n'a pas craint de s'exprimer à son sujet de manière la plus plate et la plus démagogique. Sans vouloir nier ses lacunes, l'orateur doit constater que l'on s'est laissé aller à des généralisations et à des sophismes *ex uno omnia*, et on s'est montré injuste à l'égard d'une mission importante du secteur public, à savoir la fonction juridictionnelle. Il faut tout de même souligner que quelqu'un qui travaille dans le secteur de la justice perçoit pour cela une rémunération financière qui ne supporte pas la comparaison avec celle d'autres fonctions similaires exercées dans le secteur privé. Il faut tenir compte de cela également si l'on veut juger de l'ensemble de la problématique.

Tous les exposés ont souligné que le problème de société posé par les violences et les menaces ne peut être résolu uniquement par la création d'un cadre répressif fort. C'est une première constatation importante. Ce problème de société réclame une approche pluridimensionnelle à un plus haut niveau. Notre société est confrontée de plus en plus à une érosion rampante de la norme. L'augmentation de la violence, notamment à la télévision, n'est pas neutre. Le glissement de la norme constaté dans les médias n'est pas neutre. Cela influence le comportement social. Faut-il rappeler qu'aux États-Unis, plusieurs procès sont en cours contre les producteurs de programmes TV proposant des scénarios criminels qui ont été exécutés par les téléspectateurs. Faire comme si l'on pouvait ramener ce problème social aussi présent en Europe occidentale à un mauvais fonctionnement des tribunaux, relève de la simplification excessive.

En ce qui concerne concrètement la procédure accélérée, l'orateur ne voit pas en quoi les problèmes posés par le fonctionnement du tribunal de Bruxelles auxquels un membre a fait référence, seront résolus par elle. On ne peut réfuter les arguments

men zich louter overgeeft aan het streven om alles onder controle te houden, dan stevent men op een catastrofe af, want er zal nooit genoeg controle blijken te zijn. Wat zal de toekomst brengen na die procedure van berechting op heterdaad? Wat zal men kunnen bedenken tenzij een vorm van ogenblikkelijke rechtspraak die veel zal weg hebben van lynchpraktijken?

Uiteraard moet er iets worden gedaan aan dat gevoel van onveiligheid, maar de politici moeten zich duidelijk uitspreken. Ze moeten de oorzaken ervan aan de kaak stellen en zoveel mogelijk beklemtonen dat de oorzaken en niet de symptomen worden aangepakt. Het getuigt van rationeel denken als men aan de mensen uitlegt dat justitie op zichzelf niet voldoende is «uitgerust» om alle maatschappelijke problemen op te lossen.

Het zou verkeerd zijn te proberen al die maatschappelijke problemen via justitie op te lossen. Spreker is behoorlijk ontstemd over die kritiek en meent niet dat hij «elitair» denkt. Alleen vindt hij dat men de gevolgen zal moeten dragen als men de mensen iets wijsmaakt. Volgens spreker zal er natuurlijk algemeen applaus zijn als men bij hoog en bij laag beweert dat die procedure volstrekt coherent is in textueel opzicht en de gevolgen ervan alleen maar positief kunnen zijn, maar justitie is volgens hem niet hetzelfde als een volksraadpleging. Volgens hem mag men daarvan geen afstand nemen.

Hij hoopt dat hij de commissieleden door zijn uitlatingen niet heeft ontstemd.

Een lid werpt op dat bij het verloop van deze hoorzitting natuurlijk een reeks opmerkingen kunnen worden gemaakt. Over één punt is iedereen het echter met elkaar eens. De uiteenzettingen van de gehoorde personen zijn klaar en duidelijk en het verrast blijkbaar een aantal collega's dat de juridische wereld het bewijs levert van een grote alertheid, wat niet noodzakelijk neerkomt op het verdedigen van corporatieve belangen. Dat zijn twee verschillende zaken. Laat ons echter een kat een kat noemen. Een en ander heeft volgens spreker ook te maken met de wijze waarop de politiek de jongste jaren met justitie is omgegaan. Men heeft er zich niet voor geschuwd om op de meest platte en demagogische wijze over de justitie te spreken. Zonder haar tekortkomingen te willen ontkennen, moet spreker vaststellen dat men zich daarbij schuldig heeft gemaakt aan veralgemeningen en sofismen *ex uno omnia*, waarmee onrecht is aangedaan aan een belangrijke opdracht van de openbare sector, met name de rechtspraak. Het mag toch worden beklemtoond dat wie in de sector van de justitie werkt, hiervoor een financiële vergoeding ontvangt die de vergelijking met de vergoeding voor soortgelijke functies in de privé-sector moeilijk kan doorstaan. Wie het geheel wil beoordelen, moet ook daarvoor oog hebben.

In alle uiteenzettingen werd beklemtoond dat het maatschappelijk probleem van geweld en bedreigingen niet alleen kan worden opgelost door een sterk repressief kader in het leven te roepen. Dat is een eerste belangrijke vaststelling. Dit maatschappelijk probleem verdient een meerdimensionale benadering op een hoger niveau. Onze samenleving heeft te kampen met een steeds groeiend fenomeen van sluipende normerosie. De toename van het geweld op onder andere de televisie is niet neutraal. De normverschuiving in de media is niet neutraal. Dat heeft invloed op het maatschappelijk gedrag. Moet er nog op gewezen worden dat in de Verenigde Staten meerdere processen lopen tegen de makers van TV-programma's met moordscenario's die door kijkers werden uitgevoerd? Doen alsof dat voor West-Europa algemeen maatschappelijk probleem kan worden teruggebracht tot een slechte werking van de rechtbanken, getuigt van begripsvernauwing.

Wat concreet het snelrecht betreft, ziet spreker niet in hoe de problemen met de werking van de rechtbank te Brussel waar een lid naar verwezen heeft, door het snelrecht zullen worden opgelost. De argumenten tegen de wet op het snelrecht worden niet

opposés à la loi sur la comparution immédiate en invoquant le mauvais fonctionnement de la justice à Bruxelles.

Au sujet de la comparaison avec la France, l'orateur voudrait rappeler que l'on a déjà voté une loi sur la procédure accélérée en 1994. On ne doit donc pas faire comme s'il n'existait rien en Belgique. Certains intervenants ont d'ailleurs fait remarquer qu'il existe déjà de tout et que l'on n'a pas besoin de quelque chose en plus.

L'orateur voudrait poser une question à M. Dayez, en ce qui concerne le rattachement de la comparution immédiate à la détention préventive. Deux choses sont à retenir de l'exposé de M. Dayez.

Le premier point concerne le fait que les strictes conditions mises à l'application de la détention préventive ne sont pas modifiées, de sorte que la comparution immédiate n'aura de toute manière guère de signification puisque, pour les cas visés, il ne sera pas possible de satisfaire aux conditions de la détention préventive.

Sauf erreur d'interprétation, le deuxième point revient à dire ceci. Si la détention préventive est associée à la comparution immédiate, dans la pratique, les conditions de la détention préventive seront interprétées de manière plus souples et la loi sur la détention préventive, qui était initialement restrictive, aura une application plus étendue que celle qu'avait voulue le législateur. Qu'en est-il au juste ?

M. Dayez répond que, du point de vue de l'avocat, le juge d'instruction présente des garanties d'impartialité et d'indépendance, comme tout magistrat. Il est donc l'instrument des poursuites, dont la fonction maîtresse est d'instruire à charge et à décharge. Or, dans le type de procédure que l'on envisage de mettre sur pied, le juge d'instruction sera réduit au rôle tout à fait symbolique consistant à délivrer les mandats d'arrêt. On a rappelé que le juge d'instruction est déjà talonné par l'urgence dans la procédure classique, puisque le délai de garde à vue ne peut excéder 24 heures. L'orateur évoque un exemple concret où la personne pénètre dans le bureau du juge à 14 h 02, et où l'audition se termine à 14 h 10, puisqu'il faut signifier le mandat dans les minutes qui suivent, sinon la détention est irrégulière. En fait, ce qu'on attend du juge, c'est bien plus le travail qu'il effectuera en aval : une fois qu'il a pris l'option de décerner le mandat d'arrêt, il lui appartient de poursuivre ses investigations sans préjugé et, le cas échéant, de se repentir de son premier mouvement. Il n'est d'ailleurs pas rare qu'un juge ordonne lui-même la levée de son mandat dans les jours qui suivent sa décision. Il faut en effet se rappeler qu'il est le seul maître de sa décision dans les 5 jours. Ici, on utilise le juge d'instruction à l'unique fin de décerner le mandat d'arrêt et, ensuite, on lui confisque tout pouvoir. Il prend donc sur le champ une décision sur la base du dossier de la police, dans l'hypothèse par exemple d'un flagrant délit, après quoi il passe immédiatement la main. L'orateur estime que ce dispositif dénature profondément la mission du juge d'instruction. La fonction du magistrat instructeur, comme celle de l'avocat, est dénaturée, réduite à la portion congrue.

Un membre déclare que, sur certains points, l'orateur l'a confirmé dans son impression. Sur d'autres, il lui a appris des choses allant dans le sens de ses réflexions. Il déclare qu'il n'est donc pas fondamentalement en désaccord avec lui. Toutefois, sa conception des relations des uns avec les autres semble un peu perverse à l'intervenant, notamment lorsqu'il dit que même si 95 % de la population pensent telle chose, il ne faut pas la faire... L'intervenant ne partage pas ce point de vue. Il estime qu'il faut agir de façon à ce que 95 % de la population ne pensent pas cela, sinon on sera toujours piégé, sauf à dire que l'on abandonne la démocratie. Si 95 % des gens pensent une chose, elle finira par s'imposer.

weerlegd door te wijzen op de slechte werking van de rechtbank te Brussel.

Met betrekking tot de vergelijking met Frankrijk, wil spreker erop wijzen dat reeds in 1994 een wet op het snelrecht werd goedgekeurd. Men moet dus niet doen alsof er in België niets bestaat. Sommige sprekers wezen er overigens op dat er al van alles bestaat en dat er geen behoefte is aan iets bijkomends.

Spreker wenst volgende vraag te stellen aan meester Dayez, wat de koppeling van het snelrecht aan de voorlopige hechtenis betreft. Twee zaken zijn te onthouden uit de uiteenzetting van de heer Dayez.

Het eerste punt betreft het feit dat de strikte voorwaarden voor de toepassing van de voorlopige hechtenis ongewijzigd blijven zodat het snelrecht hoe dan ook zonder veel betekenis blijft, vermits voor de geïllustreerde gevallen niet aan de voorwaarden voor de voorlopige hechtenis kan worden voldaan.

Tenzij ik het verkeerd begrepen heb, komt het tweede punt hierop neer. Wanneer de voorlopige hechtenis aan het snelrecht wordt gekoppeld, zullen de voorwaarden voor de voorlopige hechtenis in de praktijk soepeler worden geïnterpreteerd en zal de aanvankelijk restrictieve wet op de voorlopige hechtenis een ruimere toepassing krijgen dan door de wetgever werd bedoeld. Wat is er nu van aan ?

De heer Dayez antwoordt dat de onderzoeksrechter vanuit het oogpunt van de advocaat beschouwd borg staat voor onpartijdigheid en onafhankelijkheid, net zoals elke magistraat. Het is dus hij die zorgt voor de vervolging, die vooral is bedoeld om het onderzoek ten laste en ten gunste te voeren. In het snelrecht zal de rol van de onderzoeksrechter evenwel louter symbolisch worden en zal hij niet meer moeten doen dan aanhoudingsmandaten uitvaardigen. Er is reeds op gewezen dat de onderzoeksrechter onder tijdsdruk staat in de klassieke procedure, omdat de toezichtstermijn niet meer dan 24 uur mag bedragen. Spreker verwijst naar een concreet voorbeeld, waarbij de persoon om 14.02 uur in het bureau van de rechter komt en het verhoor reeds om 14.10 uur is afgelopen, omdat het aanhoudingsmandaat in de daaropvolgende minuten moet worden betekend, omdat anders de opsluiting onrechtmatig is. Men verwacht vooral dat de onderzoeksrechter achteraf zijn werk zal doen : als hij eenmaal heeft besloten om een aanhoudingsmandaat uit te vaardigen, kan hij onbevoordeeld zijn onderzoek voortzetten en in voorkomend geval terugkeren op zijn eerste beslissing. Het gebeurt trouwens vaak dat een rechter zelf het door hem uitgevaardigde aanhoudingsmandaat opheft in de dagen na zijn beslissing. Men mag immers niet vergeten dat hij alleen beslist binnen 5 dagen. In de nieuwe procedure dient de onderzoeksrechter alleen om het aanhoudingsmandaat uit te vaardigen en daarna wordt hem alle bevoegdheid ontnomen. Hij neemt dus onmiddellijk een beslissing op basis van het politiedossier, bijvoorbeeld in de veronderstelling dat het gaat om een misdrijf op heterdaad, en daarna haakt hij af. Volgens spreker doet zo iets aanzienlijk afbreuk aan de taak van de onderzoeksrechter. De functie van de onderzoeksmagistraat en die van de advocaat worden uitgehold en er blijft nagenoeg niets van over.

Een lid verklaart dat het betoog van spreker hem op bepaalde punten in zijn mening heeft versterkt. Op andere punten sloot zijn uitleg aan bij wat hijzelf dacht. Hij is het dus niet fundamenteel met hem oneens : wel is hij van oordeel dat de opvattingen van spreker over de onderlinge betrekkingen enigszins eigenaardig zijn, meer bepaald wanneer spreker beweert dat men niet noodzakelijk gevolg moet geven aan dat wat 95 % van de bevolking denkt ... Het lid is het daarmee niet eens : volgens hem moet men ervoor zorgen dat 95 % van de bevolking die mening niet erop nahoudt, want anders zal men steeds klem komen te zitten, of men zou al de democratie vaarwel moeten zeggen. Als 95 % van de bevolking zus of zo denkt, dan zal die mening vroeg of laat de bovenhand halen.

Le travail des politiques qui ont un peu de conscience, et pas seulement celui des intellectuels ou des grands avocats, est d'essayer de lutter contre ce genre de choses. À cet égard, l'intervenant rappelle que François Mitterrand a réussi à abolir la peine de mort en l'annonçant alors que la majorité de l'opinion publique française souhaitait son maintien. Il a réussi à être élu grâce au fait qu'il a fait de la pédagogie, parce qu'il a expliqué pourquoi il voulait qu'il en soit ainsi. Donc, sur ce plan, il convient de ne pas inverser les choses en se montrant excessivement fataliste.

L'intervenant constate que l'orateur a découvert, après 17 ans de barreau, que la bourgeoisie avait peur des classes dangereuses. Il souligne que cela n'est pas neuf, que les classes dangereuses ont simplement changé de couleur, d'aspect, mais que la bonne bourgeoisie a toujours peur que l'on touche à son magot. Au plus elle se sent à l'aise, triomphante, comme c'est le cas aujourd'hui, au plus elle a envie de dresser des barrières. C'est aussi vieux que l'histoire. L'intervenant estime qu'heureusement, de temps en temps, certains cassent les barrières mais il n'insiste pas sur ce point, car il semble que ce ne soit pas l'heure de le faire.

L'intervenant déclare avoir apprécié la réponse de l'orateur en ce qui concerne la France. Il précise simplement qu'à la lecture du bilan de ce qui se passe dans certaines communes de Bruxelles, où l'on trouve de 30 à 40% de personnes de nationalité étrangère, et de 35% à 60% de personnes d'origine étrangère, on est parfois assez surpris d'entendre des amis français expliquer toutes leurs difficultés en matière de sécurité. Ils affirment que nous ne les comprenons pas, qu'eux ont entre 15 et 18% d'étrangers ...

Le président fait observer qu'à Saint-Josse, il y en a 60%.

Le précédent intervenant réplique qu'à Saint-Josse, il y en a 65%, si l'on additionne les étrangers et personnes d'origine étrangère. Dans sa commune, le pourcentage est d'un peu moins de 50%. Quand on dit cela aux Français qui ont des banlieues chaudes, ils n'en reviennent pas. Il ne faut donc pas prétendre que tout va bien en France. Depuis que la procédure de comparution immédiate existe, elle n'a pas vraiment arrangé les choses. Si la situation s'est améliorée depuis quelques années dans les quartiers chauds de Bruxelles, c'est essentiellement grâce à une politique de proximité, de prévention, de plus grande cohésion, de plus grande ouverture. C'est pourquoi l'intervenant ne peut comprendre que l'on trouve aujourd'hui incroyable de financer des activités sportives dans le cadre des contrats de sécurité. Dans sa commune, 1 200 jeunes participent actuellement à des activités sportives mises sur pied grâce aux contrats de sécurité. Il est impossible d'évaluer l'impact réel de ce nouveau dispositif en termes d'insécurité, mais il est manifeste que ces jeunes sont plus heureux, qu'ils se sentent mieux. Ils participent à des activités qui leur permettent d'apprendre un peu la discipline, ce qu'est un arbitre. Cette façon de procéder est sans doute beaucoup plus efficace que d'envoyer 20 personnes en prison. L'intervenant s'en dit profondément convaincu, et voudrait que les parlementaires et le gouvernement partagent cette conviction. Il n'en demeure pas moins qu'il faut aussi indiquer des limites, indépendamment du respect auquel a droit une jeunesse trop souvent méprisée.

Il faut lui apporter des choses positives, lui témoigner du respect, mais il faut également établir des barrières. L'intervenant déclare que sur ce point, il a une conception qui peut paraître archaïque: selon lui, un minimum de discipline s'impose. Il fait la comparaison avec la manière dont on traite les enfants: à certains moments, il faut savoir placer des limites. Le fait d'être jugé, puni deux, trois, ou quatre ans plus tard n'est bon pour personne. C'est peut-être un des aspects les plus délicats par rapport à ce projet. L'intervenant estime que c'est une très bonne chose de vouloir accélérer la justice, mais il déplore que, pour ce faire, on ait élaboré un mauvais projet. Il a été question d'interface entre le monde des avocats, les «méprisables politiciens» et l'opinion publique. En fait, il faut comprendre, accepter, encourager l'opinion publique quand elle dit que la justice doit être plus

De taak van de politici met enige realiteitszin en niet alleen van de intellectuelen of de grote advocaten is te proberen dergelijke zaken tegen te gaan. In dat verband wijst spreker erop dat François Mitterrand erin geslaagd was de doodstraf te doen afschaffen door zoiets in het vooruitzicht te stellen, ook al was de meerderheid van de Fransen voor het behoud ervan. Hij werd verkozen omdat hij de moeite deed om uit te leggen waarom hij dat wou. Men mag de zaken dus niet omkeren door overdreven fatalistisch te zijn.

Het lid stelt vast dat spreker na 17 jaar baliewerk tot de ontdekking is gekomen dat de burgerij schrik had van de gevaarlijke bevolkingsgroepen. Hij vestigt de aandacht erop dat dit niets nieuws onder de zon is en dat alleen de kleur en het uitzicht van die gevaarlijke groepen is veranderd maar dat de burgerij nog steeds diezelfde heilige schrik heeft. Hoe meer die burgerij zich op haar gemak voelt en triomfeert, zoals nu het geval is, hoe meer barrières ze wenst op te werpen. Dat is reeds van oudsher zo. Volgens het lid gebeurt het gelukkig nu en dan eens dat sommigen de barrières doorbreken, maar hij gaat daarop niet verder door omdat dit volgens hem niet het geschikte ogenblik is.

Het lid heeft waardering voor het antwoord van spreker wat Frankrijk betreft. Wel merkt hij op dat het verbazingwekkend is te horen, op basis van wat er in bepaalde Brusselse gemeenten gebeurt, waar er 30 tot 40% mensen met een vreemde nationaliteit zijn en 35 tot 60% buitenlanders, dat Franse vrienden hun beklag doen over de veiligheid. Volgens hen begrijpen wij hun problemen niet en ligt het percentage vreemdelingen bij hen op 15 tot 18% ...

De voorzitter merkt op dat dit percentage in Sint-Joost-ten-Node 60% bedraagt.

Vorige spreker repliceert dat dit percentage 65% bedraagt, als men de buitenlanders en degenen met een vreemde nationaliteit meetelt. In zijn gemeente ligt dat percentage iets onder 50%. De Fransen kunnen hun oren niet geloven als men zoiets zegt, want bij hen zijn er veel problemen in de buitenwijken. Men mag dus niet beweren dat er in Frankrijk geen vuiltje aan de lucht is. De procedure voor onmiddellijke dagvaarding heeft eigenlijk nooit een echte oplossing geboden. De verbetering van de jongste jaren in de Brusselse probleemwijken is vooral een gevolg van het beleid inzake buurtwerk, preventie, grotere samenhang en meer openheid. Daarom vindt het lid het onbegrijpelijk dat men nu niet kan geloven dat er sportactiviteiten in het kader van de veiligheidscontracten worden gefinancierd. In zijn gemeente nemen momenteel 1 200 jongeren deel aan sportactiviteiten die er dankzij de veiligheidscontracten zijn gekomen. De werkelijke weerslag daarvan wat het veiligheidsprobleem betreft kan niet worden ingeschat, maar het staat buiten kijf dat die jongeren zich beter voelen. Ze nemen deel aan activiteiten die hen in staat stellen zich enigszins vertrouwd te maken met discipline, en met het oordeel van een scheidsrechter. Dat is ongetwijfeld veel efficiënter dan 20 mensen op te sluiten. Spreker is daarvan ten stelligste overtuigd en drukt de wens uit dat de parlementsleden en de regering het daarmee eens zijn. Wel moet ook op de grenzen worden gewezen, los van het respect waarop jongeren recht hebben die maar al te vaak worden geminacht.

Er is behoefte aan positieve zaken en aan respect, maar er dienen ook grenzen te worden getrokken. Volgens spreker kan zijn opvatting archaisch overkomen: volgens hem is er behoefte aan een minimum aan discipline. Hij maakt de vergelijking met de manier waarop kinderen worden behandeld: op sommige ogenblikken moet men een lijn trekken. Het is geen goede zaak als de betrokkene twee, drie of vier jaar later wordt veroordeeld en gestraft. Dat is misschien één van de meest delicate aspecten van dit ontwerp. Volgens spreker is het lovenswaardig dat men iets wil doen opdat justitie sneller gaat werken, maar hij vindt het jammer dat men daarvoor een slecht ontwerp heeft uitgewerkt. Er was sprake van een dialoog tussen de advocaten, de «verfoeide politici» en de publieke opinie. In feite moet men de publieke opinie begrijpen, aanvaarden en aanmoedigen als ze vindt dat

rapide. C'est dans l'intérêt des victimes et des coupables. Or, le projet n'est pas le meilleur qui soit. L'intervenant demande que l'on ne renonce pas à l'idée que notre société devrait être en mesure d'aider les avocats, les magistrats, les justiciables à accélérer les choses. Il y a des problèmes sur le plan des procédures, des moyens — et des cadres — qui doivent être donnés à la justice, des comportements de certains avocats qui ont recours à des manœuvres dilatoires. L'intervenant pense notamment aux meilleurs, c'est-à-dire les plus chers, car il estime que, contrairement à ce que certains ont essayé de faire croire, ce n'est pas un monde tout à fait désintéressé.

Il pense d'ailleurs que, si le projet est voté, malgré tout ce que l'on peut dire, et à partir du moment où il y aura de l'argent à gagner, il y aura des avocats pour proposer leurs services. Il faut donc encourager les uns et les autres à dire que la justice doit agir plus rapidement. Plusieurs sénateurs s'en sont rendu compte puisqu'ils n'ont pas voulu suivre les yeux fermés leurs collègues de la Chambre. Puisque le système bicaméral a été maintenu, il faut que la seconde chambre joue son rôle, même si cela ne plaît pas toujours à tous. Cependant, à un moment donné, il faudra revenir à la réalité, à savoir à la nécessité d'une justice plus rapide, mise en avant, à juste titre, par l'opinion publique.

L'intervenant demande donc à l'orateur comment on pourrait, selon lui, accélérer la justice dans le respect, bien sûr, des droits de la défense mais aussi des intérêts de toutes les parties.

M. Dayez répond tout d'abord à une partie de la question précédemment posée en ce qui concerne le droit des victimes.

Il pense — même si cela peut paraître choquant — que si les victimes sont un peu les pièces rapportées de la procédure pénale, c'est parce que la justice pénale, par essence, rétribue les gens comme ils le méritent. Le but du procès pénal est de déterminer si certains sont coupables et si oui, à quelle sauce ils doivent être mangés. Il s'agit donc de faire le procès du prévenu, et très accessoirement, et même artificiellement, d'y adjoindre la victime qui greffe son action civile sur une action publique. Tant que l'on considère l'infraction comme une infraction abstraite, commise par quelqu'un qui méuse de sa liberté, la victime n'a son mot à dire qu'en ce qui concerne l'indemnisation de son dommage: elle ne retrouve pas sa place dans la procédure. Ces dernières années, on a beaucoup évoqué les droits des victimes. La procédure permet assez commodément à la victime de s'associer à l'action publique, la plupart du temps, sans grands frais. Mais, pour l'orateur, il n'y aurait rien d'absurde à scinder définitivement le procès pénal et le procès civil, tant que le but du procès est d'infliger — ou non — des peines d'emprisonnement.

En ce qui concerne le sort de victimes, on pourrait imaginer quelque chose de radicalement différent du système existant aujourd'hui et où, par exemple, dans le cadre des alternatives à l'emprisonnement, comme la médiation, la victime retrouve un tout autre rôle: c'est une autre philosophie que celle de l'incarcération.

Pour améliorer les choses, tout le monde doit balayer devant sa porte. Le barreau pénal ne compte pas énormément d'avocats: il doit y avoir une cinquantaine d'avocats qui font du droit pénal à dose massive et contribuent en grande partie à l'arriéré, car si l'on a sur une matinée des affaires dans sept ou huit chambres différentes, il faudra demander des remises, car on ne peut pas se démultiplier. Le problème est que les gens choisissent des avocats qui sont chroniquement submergés.

On vient d'ouvrir une nouvelle chambre correctionnelle à Bruxelles. Cela représente une énorme bouffée d'air: des affaires

justitie sneller moet werken. Dat is in het voordeel van de slachtoffers en van de schuldigen. Dat ontwerp laat echter te wensen over. Spreker vraagt dat men niet afstapt van de idee dat onze samenleving in staat moet zijn om de advocaten, magistraten en rechtsonderhorigen te helpen ervoor te zorgen dat de zaken sneller vooruitgaan. Er zijn problemen inzake procedures, middelen — en omkadering — die door justitie moeten worden aangepakt; er is ook het gedrag van bepaalde advocaten die de zaken op de lange baan proberen te schuiven. Spreker denkt in dat verband aan de beste en dus duurste advocaten, want in tegenstelling tot wat sommigen probeerden te doen geloven, staan de advocaten niet onverschillig tegenover dit probleem.

Hij is trouwens van oordeel dat er advocaten zullen opdagen om hun diensten aan te bieden, als het ontwerp, ondanks alles, wordt goedgekeurd en er geld te verdienen valt. Zowel de enen als de anderen moeten worden aangemoedigd om erop te wijzen dat justitie sneller moet werken. Verscheidene senatoren hebben zich daarvan rekenschap gegeven, want ze weigerden om hun collega's uit de Kamer slaafs te volgen. Vermits men vasthoudt aan het tweekamerstelsel, moet de tweede Kamer haar rol vervullen, ook al is dat niet naar de zin van iedereen. Op een bepaald ogenblik zal men echter de realiteit onder ogen moeten zien en inzien dat justitie sneller moet werken, overeenkomstig de terechte vraag vanuit de publieke opinie.

Het lid vraagt dus aan spreker hoe men naar diens oordeel ervoor kan zorgen dat justitie sneller gaat werken, uiteraard met inachtneming van de rechten van de verdediging alsook de belangen van alle partijen.

De heer Dayez antwoordt in de eerste plaats op een deel van een vroeger reeds gestelde vraag wat het recht van de slachtoffers betreft.

Ook al kan dit schokkend klinken, toch is hij van oordeel dat de slachtoffers enigszins zijn bijgesleurd bij de strafrechtprocedure omdat het de essentie is van het strafrecht dat de betrokkenen krijgen wat ze verdienen. Een strafproces is bedoeld om uit te maken of sommigen schuldig zijn en zo ja, hoe ze moeten worden gestraft. Er wordt dus het proces gemaakt van de beklagde en in erg bijkomstige en zelfs kunstmatige zin wordt het slachtoffer erbij betrokken, dat zijn burgerlijke vordering op een openbare vordering ent. Zolang het vergrijs als een abstract delict wordt beschouwd, dat is begaan door iemand die misbruik maakt van zijn vrijheid, komt het slachtoffer er alleen met het oog op de schadevergoeding aan te pas: in de procedure is er geen plaats voor het slachtoffer. De jongste jaren is er veel te doen geweest over de rechten van de slachtoffers. De procedure biedt het slachtoffer ook tamelijk gemakkelijk de gelegenheid meestal zonder veel kosten aansluiting te krijgen bij de openbare vordering. Spreker zou het echter zeker niet absurd vinden als er een definitieve scheiding zou komen tussen het strafrechtelijk proces en het burgerlijk proces, zolang de bedoeling van het proces al dan niet het opleggen van een gevangenisstraf is.

Wat de slachtoffers betreft, zou men kunnen denken aan iets dat totaal verschilt van het huidige systeem en waarin er voor het slachtoffer bijvoorbeeld in het kader van alternatieve straffen in de plaats van gevangenisstraf, zoals bemiddeling, een volslagen andere rol is weggelegd: dat is een andere redenering dan die welke aan opsluiting aan de basis ligt.

Er is behoefte aan zelfkritiek vanwege iedereen wil men dat de zaken verbeteren. Er zijn niet zoveel advocaten in strafzaken: het aantal advocaten dat zich grotendeels met strafzaken bezighoudt, bedraagt een vijftigtal en daar ligt grotendeels de oorzaak van de achterstand, want als men op één voormiddag in zeven of acht verschillende kamers moet pleiten, kan men niet anders dan uitstel bepleiten, want men kan zich niet blijven opsplitsen. Het probleem is dat mensen advocaten kiezen met een chronische werkachterstand.

In Brussel is er zopas een nieuwe correctionele kamer bijgekomen. Dat is een grote stap vooruit: zaken die voor onbepaalde tijd

qui étaient remises aux calendes grecques sont fixées à la semaine prochaine. Tout le monde est capable de les plaider, et elles sont fixées à une date plus proche.

waren uitgesteld, kunnen nu volgende week worden behandeld. Iedereen kan in die dossiers pleiten en de datum waarop ze worden behandeld, ligt nu in een nabijere toekomst.